叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000001

2. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000002

3. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000003

4. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000004

5. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000005

6. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000006

7. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000007

8. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000008

9. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000009

10. 《高利贷辩护》(defence Of Usury) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第1/10页

[dɪ'fens] [ɒv; əv]['juːʒəri]
Defence of Usury
防御 的 高利贷

高利贷辩护

[baɪ]['dʒerəmi] Bentham1787
by Jeremy Bentham1787
经过 杰里米 Bentham1787

作者：杰里米·本瑟姆 1787

[dɪ'fens] [ɒv; əv]['juːʒəri] ;
Defence of Usury ;
防御 的 高利贷 ;

高利贷辩护;

[ʃəu] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['liːg(ə)l] [rɪ'strents] [ɒn][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [pɪ'kjuːniəri]
Shewing the Impolity of the Present Legal Restraints on the Terms of Pecuniary
显示 这 - 的 这 展示 合法的 约束 在 这 条款 的 金钱
['baːginz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lɛtəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə]
Bargains In a Series of Letters to a Friend To Which is Added A Letter to
特价商品 在 一个 系列 的 信件 到 一个 朋友 到 哪个 是 额外 一个 信 到
['ædəm] [smɪθ] ,
Adam Smith ,
亚当 史密斯 ,

在给朋友的一系列信中，指出了现行法律对金钱交易条款的限制是不合理的，其中还附上了一封给亚当·斯密的信，

[ˌiː es 'kjuː] ;
Esq ;
先生 ;

先生;

['el'el] . [diː] . [ɒn][ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'strents] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgres]
LL . D . On the Discouragements opposed by the above Restraints to the Progress
二 . D . 在 这 沮丧 反对 经过 这 多于 约束 到 这 进步
[ɒv; əv] [ɪn'ventɪv] ['ɪndəstri] -
of Inventive Industry 1787
的 富有创造力的 行业 -

法学博士，《论上述限制对发明产业进步的阻碍》，1787年

['letə(r)] [aɪ] . [ˌɪntrə'dʌkʃn] - ,
LETTER I . Introduction Crichoff ,
信 我 . 介绍 - ,

信件 I. 介绍 Crichoff，

[ɪn] [waɪt] ['rʌʃə] ,
in White Russia ,
在 白色的 俄罗斯 ,

在白俄罗斯，

['dʒænjuəri] -
January 1787
一月 -

1787年1月

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,

Among	**the**	**various**	**species**	**or**	**modifications**	**of**	**liberty**	**,**
之中	这	各种各样的	物种	或者	修改	的	自由	,

在自由的各种种类或变体中，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɒn] ['dɪfrənt] [ə'keɪʒnz] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

of	**which**	**on**	**different**	**occasions**	**we**	**have**	**heard**	**so**	**much**	**in**	**England**	**,**
的	哪个	在	不同的	场合	我们	有	听到	所以	很多	在	英格兰	,

我们在英国不同场合听到过很多这样的事，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [ˌrekə'lekt] ['evə(r)] ['siːɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [jet] ['ɒfəd] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv]

I	**do**	**not**	**recollect**	**ever**	**seeing**	**any**	**thing**	**yet**	**offered**	**in**	**behalf**	**of**	**the**	**liberty**	**of**
我	做	不是	追忆	曾经	看到	任何	事物	然而	提供	在	代表	的	这	自由	的

['meɪkɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [tɜːmz] [ɪn] ['mʌni] - ['baːginz] .

making	**one's**	**own**	**terms**	**in**	**money**	**-**	**bargains**	**.**
制作	一个人的	自己的	条款	在	钱	-	特价商品	.

我不记得曾经见过有人提出任何可以自由制定金钱交易条件的条件。

[frɒm; frəm][səʊ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ə; eɪ] [nɪ'glekt] ,

From	**so**	**general**	**and**	**universal**	**a**	**neglect**	**,**
从	所以	一般的	和	普遍的	一个	忽视	,

从如此普遍和普遍的忽视，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [maɪn] ,

it	**is**	**an**	**old**	**notion**	**of**	**mine**	**,**
它	是	一个	老的	概念	的	矿	,

这是我的一个旧观念，

[æz; əz][juː; jʊ] [wel] [nəʊ] ,

as	**you**	**well**	**know**	**,**
作为	你	出色地	知道	,

众所周知，

[ðæt] [ðɪs] [miːk] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [hæz; həz] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] .

that	**this**	**meek**	**and**	**unassuming**	**species**	**of**	**liberty**	**has**	**been**	**suffering**	**much**	**injustice**	**.**
那	这	温顺	和	谦逊	物种	的	自由	有	到过	痛苦	很多	不公正	.

这种温顺、谦逊的自由形式一直遭受着许多不公正的待遇。

[ə; eɪ] ['fænsi] [hæz; həz]['teɪkən][ˌem 'iː] ,

A	**fancy**	**has**	**taken**	**me**	**,**
一个	想要	有	已采取	我	,

我突然有了幻想，

[dʒʌst] [naʊ] ,

just	**now**	**,**
只是	现在	,

现在，

[tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] ['riːz(ə)nz] :

to	**trouble**	**you**	**with**	**my**	**reasons**	**:**
到	麻烦	你	和	我的	原因	:

向你解释我的理由：

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

哪个，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] ['eni] [gʊd] ['pɜːpəs] ,
if **you** **think** **them** **capable** **of** **answering** **any** **good** **purpose** **,**
如果 你 思考 他们 有能力的 的 回答 任何 好的 目的 ,

如果你认为它们能够满足任何好的目的，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [preS] :
you **may** **forward** **to** **the** **press** **:**
你 可能 向前 到 这 按 :

您可以转发给媒体：

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] ,
or **in** **the** **other** **case** **,**
或者 在 这 其他 案件 ,

或者在另一种情况下，

[wɒt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [les] ['trʌb(ə)l] ,
what **will** **give** **you** **less** **trouble** **,**
什么 将要 给 你 较少的 麻烦 ,

什么能减少你的麻烦，

[tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
to **the** **fire** **.**
到 这 火 .

到火上。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
In **a** **word** **,**
在 一个 单词 ,

一句话，

[ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][maɪ'self][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz]
the **proposition** **I** **have** **been** **accustomed** **to** **lay** **down** **to** **myself** **on** **this** **subject** **is**
这 主张 我 有 到过 习惯 到 躺 向下 到 我 在 这 主题 是
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wʌn] ,
the **following** **one** **,**
这 下列的 一 ,

关于这个问题，我习惯于提出如下建议：

[vɪz] .
viz **.**
即 .

即

[ðæt] [nəʊ][mæn][ɒv; əv] [raɪp] [j'iəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [saʊnd] [maɪnd] ,
that **no** **man** **of** **ripe** **years** **and** **of** **sound** **mind** **,**
那 不 男人 的 成熟 年 和 的 声音 头脑 ,

任何年龄成熟、心智健全的人，

['æktɪŋ] ['friːli] ,
acting **freely** **,**
表演 自由 ,

自由行动，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] ,
and **with** **his** **eyes** **open** **,**
和 和 他的 眼睛 打开 ,

他睁着眼睛，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪndəd] ,
ought **to** **be** **hindered** **,**
应该 到 是 受阻 ,

应该受到阻碍，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
with a view to his advantage ,
和 一个 看法 到 他的 优势 ,

为了自己的利益，

[frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['bɑːgən] ,
from making such bargain ,
从 制作 这样的 便宜货 ,

达成这样的交易，

[ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] ,
in the way of obtaining money ,
在 这 方式 的 获得 钱 ,

在获取金钱的方式上，

[æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [fɪt] :
as he thinks fit :
作为 他 思考 合身 :

他认为合适的方式：

[nɔː(r)] ,
nor ,
也不 ,

也不，

([wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns])
(what is a necessary consequence)
(什么 是 一个 必要的 结果)

（什么是必然结果）

['eni] ['bɒdi] ['hindəd] [frɒm; frəm] [sə'plaɪɪŋ] [hɪm] ,
any body hindered from supplying him ,
任何 身体 受阻 从 供应 他 ,

任何受阻向其供应的人，

[ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] [hiː; hi] [θɪŋks] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [ək'siːd] [tuː; tə] .
upon any terms he thinks proper to accede to .
之上 任何 条款 他 思考 恰当的 到 同意 到 .

按照他认为适当的任何条件。

[ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
This proposition ,
这 主张 ,

这项提议，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
were it to be received ,
是 它 到 是 已收到 ,

如果被接收，

[wʊd] ['lev(ə)l] ,
would level ,
会 等级 ,

将会达到水平，

[juː; jʊ] [siː] ,
you see ,
你 看 ,

你看，

[æt; ət][wʌn] [strəʊk] ,
at one stroke ,
在 一 中风 ,

一下子，

[ɔ:l][ðə; ði] ['bæriəz] [wɪtʃ] [lɔ:] ,
all **the** **barriers** **which** **law** **,**
全部 这 障碍 哪个 法律 ,

所有法律规定的障碍，

['aɪðə(r)] ['stætʃu:t] [ɔ:(r)] ['kɒmən] ,
either **statute** **or** **common** **,**
任何一个 法令 或者 常见的 ,

无论是法令还是普通法，

[hæv; həv][ɪn][ðeə(r)][ju'naɪtɪd] ['wɪzdəm] [set] [ʌp] ,
have **in** **their** **united** **wisdom** **set** **up** **,**
有 在 他们的 团结的 智慧 放 向上 ,

凭借他们的智慧，

['aɪðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [sɪn][ɒv; əv]['ju:ʒəri] ,
either **against** **the** **crying** **sin** **of** **Usury** **,**
任何一个 反对 这 哭泣 罪 的 高利贷 ,

要么反对高利贷的罪恶，

[ɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [hɑ:d] - [nemd] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] - [hɜ:d] - [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tʃæmpəti] ;
or **against** **the** **hard** **-** **named** **and** **little** **-** **heard** **-** **of** **practice** **of** **Champerty** **;**
或者 反对 这 难的 - 命名 和 小的 - 听到 - 的 实践 的 败诉 ;

或者反对名声不好、鲜为人知的包揽诉讼行为；

[tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'feərɪəs] ,
to **which** **we** **must** **also** **add** **a** **portion** **of** **the** **multifarious** **,**
到 哪个 我们 必须 还 添加 一个 部分 的 这 五花八门 ,

我们还必须添加一些各种各样的，

[ænd; ənd][æz; əz]['lɪt(ə)l] [hɜ:d] - [ɒv; əv] [ə'fens] ,
and **as** **little** **heard** **-** **of** **offence** **,**
和 作为 小的 听到 - 的 罪行 ,

以及鲜为人知的罪行，

[ɒv; əv] ['meɪntənəns] .
of **Maintenance** **.**
的 维护 .

维护。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On **this** **occasion** **,**
在 这 场合 ,

值此之际，

[wɜ:(r); wə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æn'tægənɪst][ai][hæd; həd][tu:; tə] [di:l] [wɪð] ,
were **it** **any** **individual** **antagonist** **I** **had** **to** **deal** **with** **,**
是 它 任何 个人 反派 我 有 到 交易 和 ,

如果我必须要对付某个对手，

[maɪ] [pɑ:t] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [smu:ð] [ænd; ənd] ['i:zi] [wʌn] .
my **part** **would** **be** **a** **smooth** **and** **easy** **one** **.**
我的 部分 会 是 一个 光滑的 和 简单的 一 .

我的部分将会顺利而轻松。

" [ju:; jʊ] ,
" **You** **,**
" 你 ,

“你，

[hu:] ['fetə(r)] ['kɒntrækts; kən'trækts] ;
who **fetter** **contracts** **;**
WHO 束缚 合同 ;

谁束缚契约；

[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

你，

[huː] [leɪ] [rɪ'strents] [ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][mæn] ,
who **lay** **restraints** **on** **the** **liberty** **of** **man** **,**
WHO 躺 约束 在 这 自由 的 男人 ,

限制人类的自由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] " ([aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ]) " [tuː; tə] [ə'saɪn] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['duːɪŋ]
it **is** **for** **you** **"** **(** **I** **should** **say** **)** **"** **to** **assign** **a** **reason** **for** **your** **doing**
它 是 为了 你 " (我 应该 说) " 到 分配 一个 原因 为了 你的 正在做
[səʊ] .
so **.**
所以 .

“我应该说” “你应该为你这样做给出一个理由。

" [ðæt] ['kɒntrækts; kən'trækts][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
" **That** **contracts** **in** **general** **ought** **to** **be** **observed** **,**
" 那 合同 在 一般的 应该 到 是 观察到 ,

“一般情况下，合同应该得到遵守，

[ɪz][ə; eɪ] [ruːl] ,
is **a** **rule** **,**
是 一个 规则 ,

是一条规则，

[ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
the **propriety** **of** **which** **,**
这 礼 的 哪个 ,

其适当性，

[nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['evə(r)] [jet] [faʊnd] [rɒŋ] - ['hedɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'naɪ] :
no **man** **was** **ever** **yet** **found** **wrong** **-** **headed** **enough** **to** **deny** **:**
不 男人 曾是 曾经 然而 成立 错误的 - 标题 足够的 到 否定 :

至今还没有人愚蠢到否认：

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['daʊtləs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]) [wɪtʃ]
if **this** **case** **is** **one** **of** **the** **exceptions** **(** **for** **some** **doubtless** **there** **are** **)** **which**
如果 这 案件 是 一 的 这 例外情况 (为了 一些 毫无疑问 那里 是) 哪个
[ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd]['welfeə(r)][ɒv; əv] ['evri] [sə'saɪəti][rɪ'kwaɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt]
the **safety** **and** **welfare** **of** **every** **society** **require** **should** **be** **taken** **out** **of** **that**
这 安全 和 福利 的 每一个 社会 要求 应该 是 已采取 出去 的 那
['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
general **rule** **,**
一般的 规则 ,

如果这种情况是例外之一（毫无疑问，有一些例外），每个社会的安全和福利都要求将其从一般规则中剔除，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
in **this** **case** **.**
在 这 案件 .

在这种情况下。

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] ,
as **in** **all** **those** **others** **,**
作为 在 全部 那些 其他的 ,

就像其他所有人一样，

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ə'pɒn] [hɪm] ,
it **lies** **upon** **him** **,**
它 谎言 之上 他 ,

它落在他身上，

[huː] [ælɛdʒɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
who alledges the necessity of the exception ,
WHO 边缘 这 必要性 的 这 例外 ,

谁主张例外的必要性，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to produce a reason for it .
到 生产 一个 原因 为了 它 .

并给出一个理由。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[aɪ] [seɪ] ,
I say ,
我 说 ,

我说，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['veri] ['iːzi] ['meθəd] [wɪð] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] :
would be a short and very easy method with an individual :
会 是 一个 短的 和 非常 简单的 方法 和 一个 个人 :

对于个人来说，这是一种简短且非常简单的方法：

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][nəʊ] [maʊθ] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [tuː; tə] [pliːd] [baɪ] ,
as the world has no mouth of its own to plead by ,
作为 这 世界 有 不 嘴 的 它是 自己的 到 恳求 经过 ,

因为世界没有自己的嘴巴可以恳求，

[nəʊ] ['sɜːt(ə)n] [ə'tɜːni] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] " [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðɪs] [fɔːs] [ænd; ənd]['ɪndʒəri]
no certain attorney by which it can " come and defend this force and injury
不 肯定 律师 经过 哪个 它 能 " 来 和 保卫 这 力量 和 受伤
,
,
,

没有确定的律师可以“来捍卫这种力量和伤害，

" [aɪ][mʌst; məst]['iːv(ə)n][faɪnd]['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] ['ventʃə(r)] ,
" I must even find arguments for it at a venture ,
" 我 必须 甚至 寻找 论点 为了 它 在 一个 风险投资 ,

“我必须冒险寻找论据，

[ænd; ənd] ['rænsæk] [maɪ] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['fæntəmz] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][faɪnd][tuː; tə]
and ransack my own imagination for such phantoms as I can find to
和 洗劫一空 我的 自己的 想像力 为了 这样的 幻影 作为 我 能 寻找 到
[faɪt] [wɪð] .
fight with .
斗争 和 .

并彻底搜查我自己的想象力，寻找可以与之战斗的幽灵。

[ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'strents] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [aɪ] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)] ,
In favour of the restraints opposed to the species of liberty I contend for ,
在 偏爱 的 这 约束 反对 到 这 物种 的 自由 我 抗衡 为了 ,

我主张对自由种类的限制，

[ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][bʌt; bət][faɪv]['ɑːgjʊm(ə)nts] . [wʌn] .

I	can	imagine	but	five	arguments	.	1	.
我	能	想象	但	五	论点	.	1	.

我只能想到五个论点。1.

[prɪ'venʃn] [ɒv; əv]['juːʒəri] . [ˌtuː'tuː] .

Prevention	of	usury	.	2	.
预防	的	高利贷	.	2	.

预防高利贷。2.

[prɪ'venʃn] [ɒv; əv][ˌprɒdɪ'gæləti] . [θriː] .

Prevention	of	prodigality	.	3	.
预防	的	挥霍无度	.	3	.

防止浪费。3.

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns] [ə'genst] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] . [fɔːr] .

Protection	of	indigence	against	extortion	.	4	.
保护	的	贫困	反对	勒索	.	4	.

保护贫困者免遭敲诈勒索。4.

[rɪ'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'merəti] [ɒv; əv][prəd'ʒektəz] . [faɪv] .

Repression	of	the	temerity	of	projectors	.	5	.
抑制	的	这	鲁莽	的	投影仪	.	5	.

抑制投影机的鲁莽行为。5.

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ə'genst] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .

Protection	of	simplicity	against	imposition	.
保护	的	简单	反对	征收	.

保护简单性，避免强加于人。

[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .

Of	all	these	in	their	order	.
的	全部	这些	在	他们的	命令	.

所有这些都按其顺序排列。

['letə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] .

LETTER	II	Reasons	for	Restraint	.
信	二	原因	为了	克制	.

第二封信 克制的理由。

- - [prɪ'venʃn] [ɒv; əv]['juːʒəri] .

-	-	Prevention	of	Usury	.
-	-	预防	的	高利贷	.

——预防高利贷。

[ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv]['juːʒəri] :

I	will	begin	with	the	prevention	of	usury	:
我	将要	开始	和	这	预防	的	高利贷	:

我先从预防高利贷开始：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['juːʒəri][laɪz] ,

because	in	the	sound	of	the	word	usury	lies	,
因为	在	这	声音	的	这	单词	高利贷	谎言	,

因为高利贷这个词的发音里含有

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	take	it	,
我	拿	它	,

我认为，

[ðə; ði] [meɪn] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] :

the	main	strength	of	the	argument	:
这	主要的	力量	的	这	争论	:

该论点的主要优势：

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[tuː; tə] [spiːk] ['strɪktli] ,
to **speak** **strictly** **,**
到 说话 严格 ,

严格来说，

[ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ɑːgjumənt] ,
of **what** **is** **of** **more** **importance** **than** **all** **argument** **,**
的 什么 是 的 更多的 重要性 比 全部 争论 ,

比所有争论更重要的是，

[ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ai][ˌeɪ 'em] ['kɔmbətɪŋ] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ɒn][ðə; ði]
of **the** **hold** **which** **the** **opinion** **I** **am** **combating** **has** **obtained** **on** **the**
的 这 抓住 哪个 这 观点 我 是 对抗 有 获得 在 这
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
imaginations **and** **passions** **of** **mankind** **.**
想象力 和 激情 的 人类 .

我所反对的观点对人类的想象力和激情有着怎样的影响。

['juːʒəri][ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ,
Usury **is** **a** **bad** **thing** **,**
高利贷 是 一个 坏的 事物 ,

高利贷是一件坏事，

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'ventɪd] :
and **as** **such** **ought** **to** **be** **prevented** **:**
和 作为 这样的 应该 到 是 阻止 :

因此应该予以阻止：

['juːʒərə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bæd] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ,
usurers **are** **a** **bad** **sort** **of** **men** **,**
高利贷者 是 一个 坏的 种类 的 男人 ,

高利贷者是一群坏人，

[ə; eɪ] ['veri] [bæd] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ,
a **very** **bad** **sort** **of** **men** **,**
一个 非常 坏的 种类 的 男人 ,

非常坏的人，

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [sə'prest] .
and **as** **such** **ought** **to** **be** **punished** **and** **suppressed** **.**
和 作为 这样的 应该 到 是 受到惩罚 和 被抑制 .

因此应该受到惩罚和镇压。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wɪtʃ] ['evri] [mæn][faindz]['hændɪd] [daʊn]
These **are** **among** **the** **string** **of** **propositions** **which** **every** **man** **finds** **handed** **down**
这些 是 之中 这 细绳 的 命题 哪个 每一个 男人 发现 递交 向下
[tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtəz] :
to **him** **from** **his** **progenitors** **:**
到 他 从 他的 祖先 :

这些是每个人都能从祖先那里学到的一系列主张的一部分：

[wɪtʃ] [məʊst][men][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ək'siːd] [tuː; tə] [wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
which **most** **men** **are** **disposed** **to** **accede** **to** **without** **examination** **,**
哪个 最多 男人 是 处置 到 同意 到 没有 考试 ,

大多数人都愿意不加审查地接受，

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [nɒt] [ʌn'nætʃrəli] [nɔ:(r)]['i:v(ə)n] [ʌn'ri:znəbli] [dɪ'spəʊzd] ,

and	indeed	not	unnaturally	nor	even	unreasonably	disposed	,
和	的确	不是	不自然地	也不	甚至	不合理地	处置	,

并且确实不是不自然的，甚至不是不合理的，

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] ['leʒə(r)] ,

for	it	is	impossible	the	bulk	of	mankind	should	find	leisure	,
为了	它	是	不可能的	这	大部分	的	人类	应该	寻找	闲暇	,

因为大多数人不可能找到闲暇时间，

[hæd; həd] [ðeɪ] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] ,

had	they	the	ability	,
有	他们	这	能力	,

如果他们有能力，

[tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrədθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd]

to	examine	into	the	grounds	of	an	hundredth	part	of	the	rules	and
到	检查	进入	这	理由	的	一个	百分之一	部分	的	这	规则	和

['mæksɪmz] ,

maxims	,
格言	,

探究百分之一的规则和准则的依据，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ækt][ə'pɒn] .

which	they	find	themselves	obliged	to	act	upon	.
哪个	他们	寻找	他们自己	有义务	到	行为	之上	.

他们发现自己有义务采取行动。

['veri] [gʊd] [ə'pɒlədʒi] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɒn] [trɒt] :

Very	good	apology	this	for	John	Trot	:
非常	好的	道歉	这	为了	约翰	小跑	:

这对 John Trot 来说是一个很好的道歉：

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [ɪn'kwɪzətɪvnəs] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] ['ledʒɪsˌletər] .

but	a	little	more	inquisitiveness	may	be	required	of	legislators	.
但	一个	小的	更多的	好奇心	可能	是	必需的	的	立法者	.

但立法者可能需要多一点好奇心。

[ju:; jʊ] ,

You	,
你	,

你，

[maɪ] [frend] ,

my	friend	,
我的	朋友	,

我的朋友，

[baɪ] [hu:m] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:s] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [ɪz][səʊ] [wel] [ˌʌndə'stʊd] ,

by	whom	the	true	force	of	words	is	so	well	understood	,
经过	谁	这	真的	力量	的	字	是	所以	出色地	理解	,

他对语言的真正力量有着深刻的理解，

[hæv; həv] ,

have	,
有	,

有，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,

I	am	sure	,
我	是	当然	,

我相信，

[gɒn] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː][ɪn] [pəˈsiːvɪŋ] ,
gone **before** **me** **in** **perceiving** **,**
已消失 前 我 在 感知 ,

在我之前就已经察觉到了，

[ðæt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈjuːʒəri][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈventɪd] ,
that **to** **say** **usury** **is** **a** **thing** **to** **be** **prevented** **,**
那 到 说 高利贷 是 一个 事物 到 是 阻止 ,

说高利贷是应该被阻止的事情，

[ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ˈbegɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɪn] [ˈkwestʃən] .
is **neither** **more** **nor** **less** **than** **begging** **the** **matter** **in** **question** **.**
是 两者都不 更多的 也不 较少的 比 乞讨 这 事情 在 问题 .

这无异于在回避问题。

[aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][bʌt; bət] [tuː] [ˈdefɪnɪʃənz] [ðæt] [kæn; kən] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ɒv; əv][ˈjuːʒəri] :
I **know** **of** **but** **two** **definitions** **that** **can** **possibly** **be** **given** **of** **usury** **:**
我 知道 的 但 二 定义 那 能 可能 是 给定 的 高利贷 :

我只知道两个关于高利贷的定义：

[wʌn][ɪz] ,
one **is** **,**
一 是 ,

一是，

[ðə; ðɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈɪntrəst] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [lɔː] [əˈlaʊz] [ɒv; əv] :
the **taking** **of** **a** **greater** **interest** **than** **the** **law** **allows** **of** **:**
这 采取 的 一个 更大的 兴趣 比 这 法律 允许 的 :

获取超过法律允许的利益：

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ðɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɔː(r)][ˈliːg(ə)l] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] .
this **may** **be** **stiled** **the** **political** **or** **legal** **definition** **.**
这 可能 是 带边框的 这 政治的 或者 合法的 定义 .

这可以被称为政治或法律定义。

[ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈɪntrəst] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][men]
The **other** **is** **the** **taking** **of** **a** **greater** **interest** **than** **it** **is** **usual** **for** **men**
这 其他 是 这 采取 的 一个 更大的 兴趣 比 它 是 通常 为了 男人
[tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] :
to **give** **and** **take** **:**
到 给 和 拿 :

另一种是索取比人们通常给予和索取的更多的利息：

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ðɪ][ˈmɒrəl] [wʌn] :
this **may** **be** **stiled** **the** **moral** **one** **:**
这 可能 是 带边框的 这 道德 一 :

这或许可以说是道德的：

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
and **this** **,**
和 这 ,

还有这个，

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [lɔː] [hæz; həz][nɒt] [ˌɪntəˈfiəd] ,
where **the** **law** **has** **not** **interfered** **,**
在哪里 这 法律 有 不是 干扰 ,

在法律没有干预的情况下，

[ɪz] [ˈpleɪnli] [ɪˈnʌf] [ðə; ðɪ][ˈəʊnli][wʌn] .
is **plainly** **enough** **the** **only** **one** **.**
是 显然 足够的 这 仅有的 一 .

显然是唯一的一个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] ,
It **is** **plain** **,**
它 是 清楚的 ,

很明显，

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)]['juːʒəri][tuː; tə][biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [lɔː] ,
that **in** **order** **for** **usury** **to** **be** **prohibited** **by** **law** **,**
那 在 命令 为了 高利贷 到 是 禁止 经过 法律 ,

为了依法禁止高利贷，

[ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [dɪ'skrɪpʃn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [lɔː] ,
a **positive** **description** **must** **have** **been** **found** **for** **it** **by** **law** **,**
一个 积极的 描述 必须 有 到过 成立 为了 它 经过 法律 ,

必须依法找到明确的描述，

['fɪksɪŋ] ,
fixing **,**
定影 ,

定影，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [ˌsjuːpə'siːdɪŋ] ,
or **rather** **superseding** **,**
或者 相当 取代 ,

或者更确切地说取代，

[ðə; ðiː] ['mɒrəl] [wʌn] .
the **moral** **one** **.**
这 道德 一 .

道德的。

[tuː; tə] [seɪ] [ðen] [ðæt] ['juːʒəri][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'ventɪd] ,
To **say** **then** **that** **usury** **is** **a** **thing** **that** **ought** **to** **be** **prevented** **,**
到 说 然后 那 高利贷 是 一个 事物 那 应该 到 是 阻止 ,

那么说高利贷是应该被阻止的事情，

[ɪz] ['seɪɪŋ] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] ,
is **saying** **neither** **more** **nor** **less** **,**
是 说 两者都不 更多的 也不 较少的 ,

不多不少地说，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ðiː]['ʌtməʊst] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst]
than **that** **the** **utmost** **rate** **of** **interest** **which** **shall** **be** **taken** **ought** **to** **be** **fixed**
比 那 这 极致 速度 的 兴趣 哪个 将 是 已采取 应该 到 是 固定的
;
;
;

应固定最高利率；

[ænd; ənd] [ðæt] [fɪk'seɪʃn] [ɪn'fɔːst] [baɪ] ['penəltiz] ,
and **that** **fixation** **enforced** **by** **penalties** **,**
和 那 固定 强制执行 经过 处罚 ,

并通过惩罚来强制执行，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [miːnz] ,
or **such** **other** **means** **,**
或者 这样的 其他 方法 ,

或其他方式，

[ɪf] ['eni] ,
if **any** **,**
如果 任何 ,

如果有的话，

[æz; əz] [meɪ] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

as	may	answer	the	purpose	of	preventing	the	breach	of	it	.
作为	可能	回答	这	目的	的	预防	这	违反	的	它	.

以达到防止违反该法的目的。

[ə; eɪ] [lɔː] ['pʌnɪʃɪŋ] ['juːʒəri] [sə'pəuz] ,

A	law	punishing	usury	supposes	,
一个	法律	惩罚	高利贷	假设	,

惩罚高利贷的法律假设，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ə; eɪ] [lɔː] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [ə'laʊd] ['liːg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] :

a	law	fixing	the	allowed	legal	rate	of	interest	:
一个	法律	定影	这	允许	合法的	速度	的	兴趣	:

规定允许的法定利率的法律：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːn(ə)l] [lɔː] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv]

and	the	propriety	of	the	penal	law	must	depend	upon	the	propriety	of
和	这	礼	的	这	刑事	法律	必须	依赖	之上	这	礼	的

[ðə; ði] ['sɪmpli] - [prə'hɪbətɪv] ,

the	simply	-	prohibitive	,
这	简单地	-	禁止	,

刑法的正当性必须取决于简单禁止的正当性，

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

if	you	please	,
如果	你	请	,

如果你愿意的话，

[dɪ'klærətəri] [wʌn] .

declaratory	one	.
宣告式	一	.

宣告性的。

[wʌn] [θɪŋ] [ðen] [ɪz] [pleɪn] ;

One	thing	then	is	plain	;
一	事物	然后	是	清楚的	;

有一件事是清楚的；

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[ˌænti'siːdəntli] [tuː; tə] ['kʌstəm] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [kən'venʃ(ə)n] ,

antecedently	to	custom	growing	from	convention	,
先前	到	风俗	生长	从	习俗	,

在习俗从惯例中发展出来之前，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['juːʒəri] :

there	can	be	no	such	thing	as	usury	:
那里	能	是	不	这样的	事物	作为	高利贷	:

根本不存在高利贷：

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [mɔː(r)] ['prɒpə(r)] [ðæn; ðən]

for	what	rate	of	interest	is	there	that	can	naturally	be	more	proper	than
为了	什么	速度	的	兴趣	是	那里	那	能	自然	是	更多的	恰当的	比

[ə'nʌðə(r)] ?

another	?
其他	?

什么样的利率自然会比其他利率更合适?

[wɒt] ['nætʃ(ə)rəl] [fɪkst] [praɪs] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

what	natural	fixed	price	can	there	be	for	the	use	of	money	more	than
什么	自然的	固定的	价格	能	那里	是	为了	这	使用	的	钱	更多的	比

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ?

for	the	use	of	any	other	thing	?
为了	这	使用	的	任何	其他	事物	?

使用货币比使用其他东西能有什么样的自然固定价格?

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəm] ,

Were	it	not	then	for	custom	,
是	它	不是	然后	为了	风俗	,

如果不是因为习俗,

['juːʒəri] ,

usury	,
高利贷	,

高利贷,

[kən'sɪdəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [vjuː] ,

considered	in	a	moral	view	,
经过考虑的	在	一个	道德	看法	,

从道德角度考虑,

[wʊd] [nɒt] [ðen] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] :

would	not	then	so	much	as	admit	of	a	definition	:
会	不是	然后	所以	很多	作为	承认	的	一个	定义	:

那么就无法给出定义:

[səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ɪg'zɪstəns] ,

so	far	from	having	existence	,
所以	远的	从	拥有	存在	,

远非存在,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [biː; bi] [kən'siːvəb(ə)l] :

it	would	not	so	much	as	be	conceivable	:
它	会	不是	所以	很多	作为	是	可以想象的	:

这根本无法想象:

[nɔː(r)] ['ðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [lɔː] ,

nor	therefore	could	the	law	,
也不	所以	可以	这	法律	,

因此法律也不能,

[ɪn] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'pɒn] [ɪt'self] [tuː; tə] [gɪv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'fens] ,

in	the	definition	it	took	upon	itself	to	give	of	such	offence	,
在	这	定义	它	采取	之上	本身	到	给	的	这样的	罪行	,

在对此类罪行作出的定义中,

[hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [stɪə(r)] [baɪ] .

have	so	much	as	a	guide	to	steer	by	.
有	所以	很多	作为	一个	指导	到	转向	经过	.

有一位向导可以指引方向。

['kʌstəm] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ðə; ði][səʊl]['beɪsɪs] ,

Custom	**therefore**	**is**	**the**	**sole**	**basis**	**,**
风俗	所以	是	这	唯一	基础	,

因此，习俗是唯一的基础，

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

哪个，

['aɪðə(r)][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːlz] [ænd; ənd] [pɹ'iːsɛpts] ,

either	**the**	**moralist**	**in**	**his**	**rules**	**and**	**precepts**	**,**
任何一个	这	道德家	在	他的	规则	和	戒律	,

无论是道德家的规则和戒律，

[ɔː(r)][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] ,

or	**the**	**legislator**	**in**	**his**	**injunctions**	**,**
或者	这	立法者	在	他的	禁令	,

或立法者在其禁令中，

[kæn; kən][hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ə'pɒn] .

can	**have**	**to**	**build**	**upon**	**.**
能	有	到	建造	之上	.

可以在此基础上进一步发展。

[bʌt; bət] [wɒt] ['beɪsɪs][kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [wiːk] [ɔː(r)] [ʌn'wɒrəntəbəl] ,

But	**what**	**basis**	**can**	**be**	**more**	**weak**	**or**	**unwarrantable**	**,**
但	什么	基础	能	是	更多的	虚弱的	或者	不合理的	,

但还有什么依据比这更薄弱或更无根据呢?

[æz; əz][ə; eɪ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [kəʊ'ɜːsɪv] ['meʒəz] ,

as	**a**	**ground**	**for**	**coercive**	**measures**	**,**
作为	一个	地面	为了	强制性的	措施	,

作为采取强制措施的理由，

[ðæn; ðən] ['kʌstəm] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [friː] [tʃɔɪs] ?

than	**custom**	**resulting**	**from**	**free**	**choice**	**?**
比	风俗	结果	从	自由的	选择	?

比自由选择产生的习俗更甚?

[maɪ] ['neɪbɜːrz] ,

My	**neighbours**	**,**
我的	邻居	,

我的邻居们，

['biːɪŋ] [æt; ət] ['lɪbəti] ,

being	**at**	**liberty**	**,**
存在	在	自由	,

自由自在，

[hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][kən'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['diːlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [reɪt] [ɒv; əv]

have	**happened**	**to**	**concur**	**among**	**themselves**	**in**	**dealing**	**at**	**a**	**certain**	**rate**	**of**
有	发生	到	同意	之中	他们自己	在	处理	在	一个	肯定	速度	的

['ɪntrəst] .

interest	**.**
兴趣	.

他们之间碰巧同意以一定的利率进行交易。

[ai] ,

I	**,**
我	,

我，

[huː] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [lend] ,

who	have	money	to	lend	,
WHO	有	钱	到	借	,

有钱可以借的人，

[ænd; ənd] ['tɪʃiəs] ,

and	Titius	,
和	提提乌斯	,

和提图斯，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,

who	wants	to	borrow	it	of	me	,
WHO	想要	到	借	它	的	我	,

谁想向我借它，

[wʊd] [biː; bi] [glæd] ,

would	be	glad	,
会	是	高兴的	,

很高兴，

[ðə; ði] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ək'sept] ,

the	one	of	us	to	accept	,
这	一	的	我们	到	接受	,

我们当中接受的人，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [gɪv] ,

the	other	to	give	,
这	其他	到	给	,

另一个给予，

[æn; ən] ['ɪntrəst] ['sʌmwɒt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðeəz] :

an	interest	somewhat	higher	than	theirs	:
一个	兴趣	有些	更高	比	他们的	:

比他们的兴趣略高一点：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ðeɪ] ['eksəsaɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'praɪvɪŋ] [ˌem 'iː]

why	is	the	liberty	they	exercise	to	be	made	a	pretence	for	depriving	me
为什么	是	这	自由	他们	锻炼	到	是	制成	一个	虚伪	为了	剥夺	我

[ænd; ənd] ['tɪʃiəs] [ɒv; əv] ['aʊəz] ?

and	Titius	of	ours	?
和	提提乌斯	的	我们的	?

为什么他们要以行使自由为借口剥夺我和提图斯的自由呢?

[nɔː(r)] [hæz; həz] [blaɪnd] ['kʌstəm] ,

Nor	has	blind	custom	,
也不	有	瞎的	风俗	,

盲目的习俗也没有，

[ðʌs] [meɪd] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] ['ɑːbɪtrəri] [gaɪd] ,

thus	made	the	sole	and	arbitrary	guide	,
因此	制成	这	唯一	和	随意的	指导	,

因此成为唯一且任意的指南，

['eni] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['stedinəs] [ɔː(r)] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪn] [ɪts] [dɪ'sɪʒnz] :

any	thing	of	steadiness	or	uniformity	in	its	decisions	:
任何	事物	的	稳定性	或者	均匀性	在	它是	决策	:

任何在决策上具有稳定性或一致性的事物：

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['veərid] ,

it	has	varied	,
它	有	多种多样	,

它已经变化了，

[frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] ,
from **age** **to** **age** **,**
从 年龄 到 年龄 ,

从古至今，

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌntri] :
in **the** **same** **country** **:**
在 这 相同的 国家 :

在同一个国家：

[ˌaɪ 'tiː] ['veəriz] ,
it **varies** **,**
它 变化 ,

它有所不同，

[frɒm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['kʌntri] ,
from **country** **to** **country** **,**
从 国家 到 国家 ,

从一个国家到另一个国家，

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [eɪdʒ] :
in **the** **same** **age** **:**
在 这 相同的 年龄 :

同一年龄：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['liːg(ə)l] [reɪt] [hæz; həz] ['veərɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] :
and **the** **legal** **rate** **has** **varied** **along** **with** **it** **:**
和 这 合法的 速度 有 多种多样 沿着 和 它 :

法定税率也随之变化：

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] ,
and **indeed** **,**
和 的确 ,

事实上，

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [taɪmz] [pɑːst] ,
with **regard** **to** **times** **past** **,**
和 看待 到 时代 过去的 ,

就过去而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['liːg(ə)l] [reɪt] ,
it **is** **from** **the** **legal** **rate** **,**
它 是 从 这 合法的 速度 ,

这是从法定利率来看，

[mɔː(r)] ['redɪli] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] ,
more **readily** **than** **from** **any** **other** **source** **,**
更多的 容易 比 从 任何 其他 来源 ,

比其他任何来源都更容易，

[ðæt] [wiː; wi] [kə'lekt] [ðə; ðɪ] ['kʌstəməri] .
that **we** **collect** **the** **customary** **.**
那 我们 收集 这 习惯 .

我们收集习惯。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['rəʊmənz] ,
Among **the** **Romans** **,**
之中 这 罗马书 ,

在罗马人中，

[tɪl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] ,
till **the** **time** **of** **Justinian** **,**
直到 这 时间 的 查士丁尼 ,

直到查士丁尼时代，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [pə(r)] [sent] :

we	find	it	as	high	as	12	per	cent	:
我们	寻找	它	作为	高的	作为	-	每	中心	:

我们发现这一比例高达 12%:

[ɪn] [ˈɪŋglənd] ,

in	England	,
在	英格兰	,

在英国，

[səʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [hen] . [eɪtθ] ,

so	late	as	the	time	of	Hen	.	VIII	,
所以	晚的	作为	这	时间	的	母鸡	.	八	,

直到亨八世时期，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] - [pə(r)] [sent] :

we	find	it	at	10	per	cent	:
我们	寻找	它	在	-	每	中心	:

我们发现这一比例为 10%:

[səkˈsiːdɪŋ] [stˈætʃuːts] [rɪˈdjuːst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][eit] ,

succeeding	statutes	reduced	it	to	8	,
成功	法规	减少	它	到	8	,

后续法规将其减少到8个，

[ðen] [tuː; tə][sɪks] ,

then	to	6	,
然后	到	6	,

然后到6，

[ænd; ənd] [ˈlɑːstli] [tuː; tə][faɪv] ,

and	lastly	to	5	,
和	最后	到	5	,

最后到5，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] .

where	it	stands	at	present	.
在哪里	它	站立	在	展示	.

目前的情况。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈaɪələnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] ;

Even	at	present	in	Ireland	it	is	at	6	per	cent	;
甚至	在	展示	在	爱尔兰	它	是	在	6	每	中心	;

即使在爱尔兰，这一比例目前也达到 6%;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [west] - [ˈɪndiz] [æt; ət][eit][pə(r)] [sent] ;

and	in	the	West	-	Indies	at	8	per	cent	;
和	在	这	西方	-	印第斯	在	8	每	中心	;

西印度群岛为 8%;

[ænd; ənd][ɪn] [ˌhindjˈstɑːn] ,

and	in	Hindostan	,
和	在	印度斯坦	,

在印度斯坦，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [reɪt] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ] [lɔː] ,

where	there	is	no	rate	limited	by	law	,
在哪里	那里	是	不	速度	有限的	经过	法律	,

在没有法律限制利率的情况下，

[ðə; ðɪ] [ləʊɪst] [ˈkʌstəməri] [reɪt] [ɪz] - [ɔː(r)] - .

the	lowest	customary	rate	is	10	or	12	.
这	最低	习惯	速度	是	-	或者	-	.

最低惯例利率为10或12。

[æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ,
At **Constantinople** **,**
在 君士坦丁堡 ,

在君士坦丁堡，

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] ,
in **certain** **cases** **,**
在 肯定 案例 ,

在某些情况下，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [biːn] [wel] [ɪn'fɔːmd] ,
as **I** **have** **been** **well** **informed** **,**
作为 我 有 到过 出色地 知情的 ,

据我所知，

['θɜːti] [pə(r)] [sent] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [reɪt] .
thirty **per** **cent** **is** **a** **common** **rate** **.**
三十 每 中心 是 一个 常见的 速度 .

百分之三十是一个常见的利率。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [reɪts] ,
of **all** **these** **widely** **different** **rates** **,**
的 全部 这些 广泛 不同的 利率 ,

在所有这些差异很大的利率中，

[wɒt] [wʌn][ɪz][ðeə(r)] ,
what **one** **is** **there** **,**
什么 一 是 那里 ,

那里有什么东西，

[ðæt] [ɪz][ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli][mɔː(r)]['prɒpə(r)][ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ?
that **is** **intrinsically** **more** **proper** **than** **another** **?**
那 是 本质上 更多的 恰当的 比 其他 ?

从本质上来说哪个比哪个更合适?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['evɪdənsɪz] [ðɪs] [prə'praɪəti] [ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] ?
What **is** **it** **that** **evidences** **this** **propriety** **in** **each** **instance** **?**
什么 是 它 那 证据 这 礼 在 每个 实例 ?

在每种情况下什么能证明这种得体性?

[wɒt] [bʌt; bət][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] ,
what **but** **the** **mutual** **convenience** **of** **the** **parties** **,**
什么 但 这 相互的 方便 的 这 各方 ,

除了双方的共同便利之外，

[æz; əz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðeə(r)] [kən'sent] ?
as **manifested** **by** **their** **consent** **?**
作为 表现出来 经过 他们的 同意 ?

是否以他们的同意来表示?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniəns] [ðen] [ðæt] [hæz; həz] [prə'djuːst] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] ['kʌstəm] [ɪn]
It **is** **convenience** **then** **that** **has** **produced** **whatever** **there** **has** **been** **of** **custom** **in**
它 是 方便 然后 那 有 生产 任何 那里 有 到过 的 风俗 在
[ðə; ði]['mætə(r)] :
the **matter** **:**
这 事情 :

正是因为方便，才产生了这种习惯:

[wɒt] [kæn; kən] [ðeə(r)] [ðen] [biː; bi] [ɪn] ['kʌstəm] ,

What	can	there	then	be	in	custom	,
什么	能	那里	然后	是	在	风俗	,

那么习俗里还有什么呢?

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['betə(r)] [gaɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [wɪtʃ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːθ] ?

to	make	it	a	better	guide	than	the	convenience	which	gave	it	birth	?
到	制作	它	一个	更好的	指导	比	这	方便	哪个	给予	它	出生	?

使它成为比产生它的便利更好的指南?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [kən'viːniəns] ,

and	what	is	there	in	convenience	,
和	什么	是	那里	在	方便	,

有什么方便,

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [wɜːs] [gaɪd] [ɪn] [wʌn] [keɪs] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ?

that	should	make	it	a	worse	guide	in	one	case	than	in	another	?
那	应该	制作	它	一个	更糟	指导	在	一	案件	比	在	其他	?

这是否意味着在一种情况下指南会比在另一种情况下更糟糕?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɪv] [sɪks] [pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] :

It	would	be	convenient	to	me	to	give	6	per	cent	for	money	:
它	会	是	方便的	到	我	到	给	6	每	中心	为了	钱	:

对我来说,捐出 6% 的钱会很方便:

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

I	wish	to	do	so	.
我	希望	到	做	所以	.

我希望这样做。

" [nəʊ] ,

"	No	,
"	不	,

“不,

" ([sez] [ðə; ði] [lɔː])

"	(	says	the	law	)
"	(	说道	这	法律	)

“(法律规定)

" [juː; jʊ] [ʃænt] .

"	you	shan't	.
"	你	不会	.

“你不可以。

" - [waɪ] [səʊ] ?

"	-	Why	so	?
"	-	为什么	所以	?

“——为什么呢?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə'bʌv] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)]

"	Because	it	is	not	convenient	to	your	neighbour	to	give	above	5	for
"	因为	它	是	不是	方便的	到	你的	邻居	到	给	多于	5	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“因为给邻居 5 美元以上的钱并不方便。

" [kæn; kən] ['eni] [θɪŋ] [biː; bi] [mɔː(r)] [əb'sɜːd] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?

"	Can	any	thing	be	more	absurd	than	such	a	reason	?
"	能	任何	事物	是	更多的	荒诞	比	这样的	一个	原因	?

“还有什么比这样的理由更荒谬的吗?

[mʌtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dʌn] ,
Much **has** **not** **been** **done** **,**
很多 有 不是 到过 完毕 ,

还有很多事情没有做，

[ai] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

[baɪ] ['ledʒɪsˌletər] [æz; əz] [jet] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] :
by **legislators** **as** **yet** **in** **the** **way** **of** **fixing** **the** **price** **of** **other** **commodities** **:**
经过 立法者 作为 然而 在 这 方式 的 定影 这 价格 的 其他 商品 :

立法者目前在确定其他商品价格的方式上：

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] ,
in **what** **little** **has** **been** **done** **,**
在 什么 小的 有 到过 完毕 ,

在所做的很少的事情中，

[ðə; ði] ['prəʊbəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] ,
the **probity** **of** **the** **intention** **has** **,**
这 廉洁 的 这 意图 有 ,

意图的诚实性，

[ai] [bɪ'liːv] ,
I **believe** **,**
我 相信 ,

我相信，

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
in **general** **,**
在 一般的 ,

一般来说，

[biːn] ['rɑːðə(r)] [mɔː(r)] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rektɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ,
been **rather** **more** **unquestionable** **than** **the** **rectitude** **of** **the** **principle** **,**
到过 相当 更多的 毋庸置疑 比 这 正直 的 这 原则 ,

比原则的正确性更加不容置疑，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
or **the** **felicity** **of** **the** **result** **.**
或者 这 费利西蒂 的 这 结果 .

或结果的幸福。

['pʊtɪŋ] ['mʌni] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
Putting **money** **out** **at** **interest** **,**
推杆 钱 出去 在 兴趣 ,

把钱存入银行并收取利息，

[ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['prez(ə)nt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] :
is **exchanging** **present** **money** **for** **future** **:**
是 交换 展示 钱 为了 未来 :

用现在的钱换取未来的钱：

[bʌt; bət] [waɪ] [ə; eɪ] ['ɒpləsi] ,
but **why** **a** **policy** **,**
但 为什么 一个 政策 ,

但为什么一项政策，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
as **applied** **to** **exchanges** **in** **general** **,**
作为 应用 到 交易所 在 一般的 ,

适用于一般交易所，

[wʊd] [biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [diːmd] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ,
would **be** **generally** **deemed** **absurd** **and** **mischievous** **,**
会 是 一般来说 被认为 荒诞 和 恶作剧 ,

通常会被认为是荒谬和恶作剧的，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [diːmd] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
should **be** **deemed** **necessary** **in** **the** **instance** **of** **this** **particular** **kind** **of** **exchange** **,**
应该 是 被认为 必要的 在 这 实例 的 这 特别的 种类 的 交换 ,

在这种特殊的交换情况下应该被认为是必要的，

[mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] .
mankind **are** **as** **yet** **to** **learn** **.**
人类 是 作为 然而 到 学习 .

人类还有待学习。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [teɪks] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][get][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['eni]
For **him** **who** **takes** **as** **much** **as** **he** **can** **get** **for** **the** **use** **of** **any**
为了 他 WHO 需要 作为 很多 作为 他 能 得到 为了 这 使用 的 任何
['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,
other **sort** **of** **thing** **,**
其他 种类 的 事物 ,

对于那些为了使用其他东西而尽可能多地获取的人来说，

[æn; ən] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
an **house** **for** **instance** **,**
一个 房子 为了 实例 ,

例如一所房子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
there **is** **no** **particular** **appellation** **,**
那里 是 不 特别的 称谓 ,

没有特定的称谓，

[nɔː(r)] ['eni] [mɑːk] [ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] :
nor **any** **mark** **of** **disrepute** **:**
也不 任何 标记 的 名誉受损 :

也没有任何不光彩的标记：

['nəʊbədi] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
nobody **is** **ashamed** **of** **doing** **so** **,**
无人 是 羞愧 的 正在做 所以 ,

没有人会为此感到羞耻，

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəl][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [prə'fes] [tuː; tə][duː; də] ['ʌðəwaɪz] .
nor **is** **it** **usual** **so** **much** **as** **to** **profess** **to** **do** **otherwise** **.**
也不 是 它 通常 所以 很多 作为 到 宣称 到 做 否则 .

而声称自己不这么做也是不常见的。

[waɪ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [teɪks] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][get] ,
Why **a** **man** **who** **takes** **as** **much** **as** **he** **can** **get** **,**
为什么 一个 男人 WHO 需要 作为 很多 作为 他 能 得到 ,

为什么一个人尽可能地索取，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][sɪks] ,
be **it** **six** **,**
是 它 六 ,

无论是六个，

[ɔː(r)]['sev(ə)n] ,
or **seven** **,**
或者 七 ,

或七，

[ɔː(r)] [eɪt] ,
or **eight** **,**
或者 八 ,

或八

[ɔː(r)] [ten] [pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] ['juːʒərə(r)] ,
or **ten** **per** **cent** **for** **the** **use** **of** **a** **sum** **of** **money** **should** **be** **called** **usurer** **,**
或者 十 每 中心 为了 这 使用 的 一个 和 的 钱 应该 是 称为 高利贷者 ,

或者收取一定数额的钱的百分之十的人应该被称为高利贷者，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð] [æn; ən] [ə'prəʊbriəs] [neɪm] ,
should **be** **loaded** **with** **an** **opprobrious** **name** **,**
应该 是 已加载 和 一个 可耻 姓名 ,

应该被冠上一个不光彩的名字，

['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːt] [æn; ən] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
any **more** **than** **if** **he** **had** **bought** **an** **house** **with** **it** **,**
任何 更多的 比 如果 他 有 买 一个 房子 和 它 ,

就像他用这笔钱买了一栋房子一样，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] ['prɒfɪt] [baɪ] [ðə; ði] [haʊs] ,
and **made** **a** **proportionable** **profit** **by** **the** **house** **,**
和 制成 一个 成比例的 利润 经过 这 房子 ,

并从房子中赚取了相应的利润，

[ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [kæn; kən] [siː] .
is **more** **than** **I** **can** **see** **.**
是 更多的 比 我 能 看 .

比我所能看到的还要多。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
Another **thing** **I** **would** **also** **wish** **to** **learn** **,**
其他 事物 我 会 还 希望 到 学习 ,

我还想了解的另一件事是，

[ɪz] ,
is **,**
是 ,

是，

[waɪ] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wʌn] [wei] ,
why **the** **legislator** **should** **be** **more** **anxious** **to** **limit** **the** **rate** **of** **interest** **one** **way** **,**
为什么 这 立法者 应该 是 更多的 焦虑的 到 限制 这 速度 的 兴趣 一 方式 ,

为什么立法者应该更急于限制利率，

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ?
than **the** **other** **?**
比 这 其他 ?

比其他的?

[waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [mɔː(r)]

why	he	should	set	his	face	against	the	owners	of	that	species	of	property	more
为什么	他	应该	放	他的	脸	反对	这	所有者	的	那	物种	的	财产	更多的

[ðæn; ðən] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ?

than	of	any	other	?
比	的	任何	其他	?

为什么他要更加反对这种财产的所有者，而不是其他财产的所有者呢?

[waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

why	he	should	make	it	his	business	to	prevent	their	getting	more	than	a
为什么	他	应该	制作	它	他的	商业	到	防止	他们的	获得	更多的	比	一个

['sɜːt(ə)n] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

certain	price	for	the	use	of	it	,
肯定	价格	为了	这	使用	的	它	,

为什么他要尽职尽责地阻止他们以超过一定价格使用这些资源，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['getɪŋ] [les] ?

rather	than	to	prevent	their	getting	less	?
相当	比	到	防止	他们的	获得	较少的	?

而不是为了防止他们得到更少的东西?

[waɪ] ,

why	,
为什么	,

为什么，

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['piːn(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [les] ,

he	should	not	take	means	for	making	it	penal	to	offer	less	,
他	应该	不是	拿	方法	为了	制作	它	刑事	到	提供	较少的	,

他不应该采取任何手段，使出价过低的人受到惩罚，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðæn; ðən] [faɪv] [pə(r)] [sent] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ək'sept] [mɔː(r)] ?

than	5	per	cent	as	well	as	to	accept	more	?
比	5	每	中心	作为	出色地	作为	到	接受	更多的	?

超过 5% 甚至更多?

[let] ['eni] [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] ,

let	any	one	that	can	,
让	任何	一	那	能	,

让任何可以的人，

[faɪnd] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] ;

find	an	answer	to	these	questions	;
寻找	一个	回答	到	这些	问题	;

找到这些问题的答案;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [kæn; kən] [duː; də] :

it	is	more	than	I	can	do	:
它	是	更多的	比	我	能	做	:

这超出了我的能力范围:

[ai] [ɪk'sept] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'septəbl] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,

I	except	always	the	distant	and	imperceptible	advantage	,
我	除了	总是	这	遥远	和	难以察觉的	优势	,

我总是排除那些遥远而难以察觉的优势，

[ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] ;

of	sinking	the	price	of	goods	of	all	kinds	;
的	下沉	这	价格	的	商品	的	全部	种类	;

降低各类商品的价格；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [ðæt] [rɪ'məʊt] [wei] ,

in	that	remote	way	,
在	那	偏僻的	方式	,

以那种遥远的方式，

['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

multiplying	the	future	enjoyments	of	individuals	.
乘法	这	未来	享受	的	个人	.

增加个人未来的享受。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] [fɑ:(r)] [tu:] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,

But	this	was	a	consideration	by	far	too	distant	and	refined	,
但	这	曾是	一个	考虑	经过	远的	也	遥远	和	精制	,

但这种考虑太过遥远和精致，

[tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [saɪd] .

to	have	been	the	original	ground	for	confining	the	limitation	to	this	side	.
到	有	到过	这	原来的	地面	为了	限制	这	局限性	到	这	边	.

这是将限制限制在这一侧的最初理由。

['letə(r)] [θri:] .

LETTER	III	.
信	三、	.

第三封信。

['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] .

Reasons	for	Restraint	.
原因	为了	克制	.

限制的理由。

- - [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ˌprɒdɪ'gæləti] .

-	-	Prevention	of	Prodigality	.
-	-	预防	的	挥霍无度	.

——防止浪费。

['hævɪŋ] [dʌn] [wɪð] [saʊndz] ,

Having	done	with	sounds	,
拥有	完毕	和	声音	,

听完声音之后，

[ai] [kʌm] ['glædli] [tu:; tə] [ˌprɔpə'ziʃənz] ;

I	come	gladly	to	propositions	;
我	来	乐意	到	命题	;

我很乐意接受建议；

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] ,

as	far	as	they	are	true	in	point	of	fact	,
作为	远的	作为	他们	是	真的	在	观点	的	事实	,

只要它们事实上是真实的，

[meɪ] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] .

may	deserve	the	name	of	reasons	.
可能	应得	这	姓名	的	原因	.

或许名副其实的原因。

[ænd; ənd][fɜːst] ,

And	first	,
和	第一的	,

首先，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'strɪktɪv] [lɔːz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv]

as	to	the	efficacy	of	such	restrictive	laws	with	regard	to	the	prevention	of
作为	到	这	功效	的	这样的	限制性的	法律	和	看待	到	这	预防	的

[ˌprɒdɪ'gæləti] .

Prodigality	.
挥霍无度	.

这些限制性法律对于防止浪费的有效性。

[ðæt] [ˌprɒdɪ'gæləti][ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ,

That	prodigality	is	a	bad	thing	,
那	挥霍无度	是	一个	坏的	事物	,

挥霍无度是件坏事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	that	the	prevention	of	it	is	a	proper	object	for	the
和	那	这	预防	的	它	是	一个	恰当的	目的	为了	这

['ledʒɪsleɪtə(r)][tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

legislator	to	propose	to	himself	,
立法者	到	提出	到	他自己	,

而预防这种现象是立法者为自己提出的一个适当目标，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['kɒnfaɪnz] [hɪm'self] [tuː; tə] ,

so	long	as	he	confines	himself	to	,
所以	长的	作为	他	限制	他自己	到	,

只要他把自己限制在

[wɒt] [aɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [æz; əz] ,

what	I	look	upon	as	,
什么	我	看	之上	作为	,

我认为，

['prɒpə(r)] ['meʒəz] ,

proper	measures	,
恰当的	措施	,

采取适当的措施，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'laʊ] ,

I	have	no	objection	to	allow	,
我	有	不	异议	到	允许	,

我不反对允许，

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ;

at	least	for	the	purpose	of	the	argument	;
在	至少	为了	这	目的	的	这	争论	;

至少就论证的目的而言；

[ðəʊ] ,
though **,**
尽管 ,

尽管，

[wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kwestʃən] ,
were **this** **the** **principal** **question** **,**
是 这 这 主要的 问题 ,

如果这是主要问题，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [lait] [ðə; ði]
I **should** **look** **upon** **it** **as** **incumbent** **on** **me** **to** **place** **in** **a** **fair** **light** **the**
我 应该 看 之上 它 作为 现任 在 我 到 地方 在 一个 公平的 光 这
['riːz(ə)nz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['daʊtɪŋ] ,
reasons **there** **may** **be** **for** **doubting** **,**
原因 那里 可能 是 为了 怀疑 ,

我认为自己有责任公正地阐述怀疑的理由，

[haʊ] [fɑː(r)] ,
how **far** **,**
如何 远的 ,

多远，

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [dɪ'skreʃn] ,
with **regard** **to** **a** **person** **arrived** **at** **the** **age** **of** **discretion** **,**
和 看待 到 一个 人 到达的 在 这 年龄 的 审慎 ,

对于已达到法定年龄的人，

[θɜːd] [p'ɜːsənz] [meɪ] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] ,
third **persons** **may** **be** **competent** **judges** **,**
第三 人 可能 是 胜任的 法官 ,

第三人可以是主管法官，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [tuː] [peɪnz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd]['vælju:][tuː; tə][hɪm] ,
which **of** **two** **pains** **may** **be** **of** **greater** **force** **and** **value** **to** **him** **,**
哪个 的 二 疼痛 可能 是 的 更大的 力量 和 价值 到 他 ,

两种痛苦中，哪一种对他来说更有力量、更有价值，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][peɪn][ɒv; əv] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [dɪ'zaɪr] ,
the **present** **pain** **of** **restraining** **his** **present** **desires** **,**
这 展示 疼痛 的 限制 他的 展示 欲望 ,

抑制当前欲望的痛苦，

[ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [kən'tɪndʒənt] [peɪn] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɒnt]
or **the** **future** **contingent** **pain** **he** **may** **be** **exposed** **to** **suffer** **from** **the** **want**
或者 这 未来 队伍 疼痛 他 可能 是 裸露 到 遭受 从 这 想
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðiːz] [dɪ'zaɪr] [meɪ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][hæv; həv] [rɪ'djuːst] [hɪm] .
to **which** **the** **expence** **of** **gratifying** **these** **desires** **may** **hereafter** **have** **reduced** **him** **.**
到 哪个 这 费用 的 可喜 这些 欲望 可能 此后 有 减少 他 .

或者他将来可能因满足这些欲望的费用而陷入的贫困而遭受的偶然痛苦。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['aʊə(r)] ['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
To **prevent** **our** **doing** **mischief** **to** **one** **another** **,**
到 防止 我们的 正在做 恶作剧 到 一 其他 ,

为了防止我们互相伤害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] [tuː] ['nesəsəri] [tuː; tə][pʊt]['braɪd(ə)lz]['ɪntuː][ɔːl]['aʊə(r)] [maʊðz] :
it **is** **but** **too** **necessary** **to** **put** **bridles** **into** **all** **our** **mouths** **:**
它 是 但 也 必要的 到 放 缰绳 进入 全部 我们的 嘴 :

我们有必要对我们所有人的嘴施加约束：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [træŋˈkwɪləti] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] :

it	is	necessary	to	the	tranquillity	and	very	being	of	society	:
它	是	必要的	到	这	宁静	和	非常	存在	的	社会	:

它对于社会的安宁和生存是必要的:

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtækɪŋ] [ɒv; əv] [ˈliːdɪŋ] - [strɪŋz] [əˈpɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [grəʊn] [pˈɜːsənz] ,

but	that	the	tacking	of	leading	-	strings	upon	the	backs	of	grown	persons	,
但	那	这	追踪	的	领导	-	字符串	之上	这	背部	的	生长	人	,

而是把牵引绳拴在成年人的背上，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðeə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪf] ,

in	order	to	prevent	their	doing	themselves	a	mischief	,
在	命令	到	防止	他们的	正在做	他们自己	一个	恶作剧	,

为了防止他们自己造成伤害，

[ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ˈaɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [ɔː(r)] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,

is	not	necessary	either	to	the	being	or	tranquillity	of	society	,
是	不是	必要的	任何一个	到	这	存在	或者	宁静	的	社会	,

对于社会的存在或安宁来说都不是必要的，

[haʊˈevə(r)] [kənˈdjuːsɪv] [tuː; tə][ɪts] [wel] - [ˈbiːɪŋ] ,

however	conducive	to	its	well	-	being	,
然而	有利的	到	它是出色地	-	存在	,	

无论多么有利于它的福祉，

[aɪ] [θɪŋk] [ˈkænɒt] [biː; bi][dɪˈspjuːtɪd] .

I	think	cannot	be	disputed	.
我	思考	不能	是	争议	.

我认为这是无可争议的。

[sʌtʃ] [pəˈtɜːnl] ,

Such	paternal	,
这样的	父系	,

如此慈父般的

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

if	you	please	,
如果	你	请	,

如果你愿意的话，

[məˈtɜːn(ə)l] ,

maternal	,
母体	,

母亲，

[keə(r)] ,

care	,
关心	,

关心，

[meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːk] ,

may	be	a	good	work	,
可能	是	一个	好的	工作	,

可能是一件好作品，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌsuːpərerəˈgeɪʃ(ə)n; ˌsjuː-] .

but	it	certainly	is	but	a	work	of	supererogation	.
但	它	当然	是	但	一个	工作	的	超额奖励	.

但这肯定只是一种额外的工作。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [pɑːt] ,

For	my	own	part	,
为了	我的	自己的	部分	,

就我个人而言，

[ai][mʌst; məst] [kən'fes] ,

I	must	confess	,
我	必须	承认	,

我必须承认，

[ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [sʌtʃ] ['meθədz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

that	so	long	as	such	methods	only	are	employed	,
那	所以	长的	作为	这样的	方法	仅有的	是	受雇	,

只要采用这些方法，

[æz; əz][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'pɪə(r)] ['prɒpə(r)][wʌnz] ,

as	to	me	appear	proper	ones	,
作为	到	我	出现	恰当的	一个	,

在我看来是合适的，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,

and	such	there	are	,
和	这样的	那里	是	,

还有这样的，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fiːl] [maɪ'self] [ˌdɪsɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] ['meʒəz] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

I	should	not	feel	myself	disinclined	to	see	some	measures	taken	for	the
我	应该	不是	感觉	我	不情愿	到	看	一些	措施	已采取	为了	这

[rɪ'streɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˌprɒdɪ'gæləti] :

restraining	of	prodigality	:
限制	的	挥霍无度	:

我并不反对采取一些措施来抑制浪费：

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ][kæn; kən][nɒt] [lʊk] [ə'pɒn][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .

but	this	I	can	not	look	upon	as	being	of	the	number	.
但	这	我	能	不是	看	之上	作为	存在	的	这	数字	.

但我不能把这个看作是其中之一。

[maɪ] ['riːz(ə)nz] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .

My	reasons	I	will	now	endeavour	to	lay	before	you	.
我的	原因	我	将要	现在	努力	到	躺	前	你	.

我现在将尽力向你们阐述我的理由。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	take	it	,
我	拿	它	,

我认为，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)]['nætʃ(ə)rəl][nɔː(r)]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)] ['prɔdigəl] ,

that	it	is	neither	natural	nor	usual	for	prodigals	,
那	它	是	两者都不	自然的	也不	通常	为了	浪子	,

对于浪子来说，这既不自然也不常见，

[æz; əz] [sʌtʃ] ,

as	such	,
作为	这样的	,

像这样，

[tuː; tə] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] ,
to **betake** **themselves** **to** **this** **method** **,**
到 带 他们自己 到 这 方法 ,

采用这种方法，

[ai] [miːn] ,
I **mean** **,**
我 意思是 ,

我是说，

[ðæt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌn] ,
that **of** **giving** **a** **rate** **of** **interest** **above** **the** **ordinary** **one** **,**
那 的 给予 一个 速度 的 兴趣 多于 这 普通的 一 ,

给予高于普通利率的利率，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] ['wɒnts] .
to **supply** **their** **wants** **.**
到 供应 他们的 想要 .

以满足他们的需求。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[nəʊ][mæn] ,
no **man** **,**
不 男人 ,

没有人，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] .
I **hope** **you** **will** **allow** **.**
我 希望 你 将要 允许 .

我希望你能允许。

['prɒdɪg(ə)l][ɔː(r)][nɒt]['prɒdɪg(ə)l] ,
prodigal **or** **not** **prodigal** **,**
浪子 或者 不是 浪子 ,

浪子或不浪子，

['evə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ,
ever **thinks** **of** **borrowing** **money** **to** **spend** **,**
曾经 思考 的 借贷 钱 到 花费 ,

曾经想过借钱花，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['redi] ['mʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
so **long** **as** **he** **has** **ready** **money** **of** **his** **own** **,**
所以 长的 作为 他 有 准备好 钱 的 他的 自己的 ,

只要他自己有现金，

[ɔː(r)] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [tɜːn] ['ɪntuː] ['redi] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] .
or **effects** **which** **he** **can** **turn** **into** **ready** **money** **without** **loss** **.**
或者 效果 哪个 他 能 转动 进入 准备好 钱 没有 损失 .

或者可以毫无损失地转换成现金的成果。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'dʌkʃn] [straɪks] [ɒf] [wɒt] ,
And **this** **deduction** **strikes** **off** **what** **,**
和 这 扣除 罢工 离开 什么 ,

这项推论消除了什么，

[ai] [sə'pəʊz] ,
I **suppose** **,**
我 认为 ,

我想，

[juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['sʌbdʒɪkt] ,

you	will	look	upon	as	the	greatest	proportion	of	the	persons	subject	,
你	将要	看	之上	作为	这	最	部分	的	这	人	主题	,

你将被视为主体中最大的部分，

[æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [taɪm] ,

at	any	given	time	,
在	任何	给定	时间	,

在任何特定时间，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] [ˌprɒdɪ'gælətɪ] .

to	the	imputation	of	prodigality	.
到	这	估算	的	挥霍无度	.

被指责为挥霍无度。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[nəʊ][mæn] ,

no	man	,
不	男人	,

没有人，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌntrɪ] [æz; əz] [greɪt] ['brɪt(ə)n][æt; ət] [liːst] ,

in	such	a	country	as	Great	Britain	at	least	,
在	这样的	一个	国家	作为	伟大的	英国	在	至少	,

至少在英国这样的国家，

[hæz; həz] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

has	occasion	,
有	场合	,

有机会，

[nɔː(r)][ɪz][æt; ət][ɔːl] ['laɪklɪ] ,

nor	is	at	all	likely	,
也不	是	在	全部	可能	,

也根本不可能，

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['mʌnɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

to	take	up	money	at	an	extraordinary	rate	of	interest	,
到	拿	向上	钱	在	一个	非凡的	速度	的	兴趣	,

以极高的利率借钱，

[huː] [hæz; həz][sɪ'kjʊərətɪ][tuː; tə] [gɪv] ,

who	has	security	to	give	,
WHO	有	安全	到	给	,

谁能给予安全，

['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['mʌnɪ] [ɪz] ['kɒmənlɪ] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst]

equal	to	that	upon	which	money	is	commonly	to	be	had	at	the	highest
平等的	到	那	之上	哪个	钱	是	通常	到	是	有	在	这	最高

['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] [reɪt] .

ordinary	rate	.
普通的	速度	.

等于通常以最高普通汇率获得的货币价值。

[waɪl] [səʊ] ['meni] ['ædvətaɪz] ,

While	so	many	advertise	,
尽管	所以	许多	广告	,

虽然有很多广告，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['evri] [deɪ] ['ædvətaɪzɪŋ] ,

as	are	to	be	seen	every	day	advertising	,
作为	是	到	是	已见	每一个	天	广告	,

就像每天看到的广告一样，

['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [lent] [æt; ət] [faɪv] [pə(r)] [sent] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ə; eɪ][mæn] ,

money	to	be	lent	at	five	per	cent	what	should	possess	a	man	,
钱	到	是	借出的	在	五	每	中心	什么	应该	具有	一个	男人	,

以 5% 的利率借出的钱，

[huː] [hæz; həz] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti] ,

who	has	any	thing	to	offer	that	can	be	called	a	security	,
WHO	有	任何	事物	到	提供	那	能	是	称为	一个	安全	,

谁能提供任何可以称为安全的东西，

[tuː; tə] [gɪv] ,

to	give	,
到	给	,

给予，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[sɪks][pə(r)] [sent] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [kən'siːv] .

six	per	cent	is	more	than	I	can	conceive	.
六	每	中心	是	更多的	比	我	能	构想	.

百分之六这个数字超出了我的想象。

[juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ,

You	may	say	,
你	可能	说	,

你可能会说，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [aʊt] [ə'pɒn] [sɪ'kjʊərəti] ,

that	a	man	who	wishes	to	lend	his	money	out	upon	security	,
那	一个	男人	WHO	愿望	到	借	他的	钱	出去	之上	安全	,

一个人如果想以抵押的方式借钱出去，

['wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ['pʌŋktʃuəli] ,

wishes	to	have	his	interest	punctually	,
愿望	到	有	他的	兴趣	准时	,

希望准时得到他的关注，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] ,

and	that	without	the	expence	,
和	那	没有	这	费用	,

而且无需花费，

[ænd; ənd] ['hæzəd] ,

and	hazard	,
和	冒险	,

和危险，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,

and	trouble	,
和	麻烦	,

和麻烦，

[ænd; ənd]['ədiəm][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lɔː] ;

and	odium	of	going	to	law	;
和	钠	的	去	到	法律	;

以及诉诸法律的憎恶;

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

而且,

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

on	this	account	,
在	这	帐户	,

因此,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['səʊbə(r)][mæn][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] .

it	is	better	to	have	a	sober	man	to	deal	with	than	a	prodigal	.
它	是	更好的	到	有	一个	清醒	男人	到	交易	和	比	一个	浪子	.

和一个清醒的人打交道比和一个浪子打交道要好。

[səʊ][fɑː(r)][aɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ] ;

So	far	I	allow	you	;
所以	远的	我	允许	你	;

到目前为止我允许你;

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,

but	were	you	to	add	,
但	是	你	到	添加	,

但如果你补充说,

[ðæt] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)][mɔː(r)]

that	on	this	account	it	would	be	necessary	for	a	prodigal	to	offer	more
那	在	这	帐户	它	会	是	必要的	为了	一个	浪子	到	提供	更多的

[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ,

than	another	man	,
比	其他	男人	,

因此,浪子必须比别人奉献更多,

[ðeə(r)][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] .

there	I	should	disagree	with	you	.
那里	我	应该	不同意	和	你	.

我不同意你的看法。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] ['iːzi] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

it	is	not	so	easy	a	thing	,
它	是	不是	所以	简单的	一个	事物	,

这不是一件容易的事,

[nɔː(r)] ,

nor	,
也不	,

也不,

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	take	it	,
我	拿	它	,

我认为,

[ə; eɪ] ['kɒmən] [θɪŋ] ,
a **common** **thing** **,**
一个 常见的 事物 ,

很常见的事情，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lendə(r)][ə'pɒn][sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] ,
for **the** **lender** **upon** **security** **to** **be** **able** **to** **judge** **,**
为了 这 贷款机构 之上 安全 到 是 有能力的 到 法官 ,

让贷款人能够根据担保判断，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [fɔːm] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ,
or **even** **to** **form** **any** **attempt** **to** **judge** **,**
或者 甚至 到 形式 任何 试图 到 法官 ,

甚至试图做出任何判断，

['weðə(r)] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][wʌn] [huː] ['ɒfəz] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪz][ɔː(r)][ɪz][nɒt][ɒv; əv]
whether **the** **conduct** **of** **one** **who** **offers** **to** **borrow** **his** **money** **is** **or** **is** **not** **of**
无论 这 执行 的 一 WHO 优惠 到 借 他的 钱 是 或者 是 不是 的
[sʌtʃ] [ə; eɪ][kɑːst] ,
such **a** **cast** **,**
这样的 一个 投掷 ,

借钱的人的行为是否属于此类，

[æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]['ʌndə(r)] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] .
as **to** **bring** **him** **under** **this** **description** **.**
作为 到 带来 他 在下面 这 描述 .

使他符合这个描述。

[ðə; ði] ['kwestʃən] ,
The **question** **,**
这 问题 ,

问题是，

['prɒdɪg(ə)l][ɔː(r)][nɒt]['prɒdɪg(ə)l] ,
prodigal **or** **not** **prodigal** **,**
浪子 或者 不是 浪子 ,

浪子或不浪子，

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;
depends **upon** **two** **pieces** **of** **information** **;**
取决于 之上 二 件 的 信息 ;

取决于两条信息；

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
neither **of** **which** **,**
两者都不 的 哪个 ,

两者都不是，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
in **general** **,**
在 一般的 ,

一般来说，

[ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] :
is **very** **easy** **to** **come** **at** **:**
是 非常 简单的 到 来 在 :

很容易得出以下结论：

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
on **the** **one** **hand** **,**
在 这 一 手 ,

一方面，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːnz] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ;

the	amount	of	his	means	and	reasonable	expectations	;
这	数量	的	他的	方法	和	合理的	期望	;

他的财力和合理期望;

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bænd] ,

on	the	other	band	,
在	这	其他	乐队	,

在另一个波段,

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .

the	amount	of	his	expenditure	.
这	数量	的	他的	支出	.

他的支出金额。

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɔː(r)] ['bædnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt]

The	goodness	or	badness	of	the	security	is	a	question	of	a	very	different
这	善良	或者	坏	的	这	安全	是	一个	问题	的	一个	非常	不同的

['neɪtʃə(r)] :

nature	:
自然	:

安全性的好坏是一个非常不同性质的问题:

[ə'pɒn] [ðɪs] [hed] ,

upon	this	head	,
之上	这	头	,

在此方面,

['evri] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [nəʊn] [ænd; ənd] ['redi] [miːnz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv]

every	man	has	a	known	and	ready	means	of	obtaining	that	sort	of
每一个	男人	有	一个	已知	和	准备好	方法	的	获得	那	种类	的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

information	,
信息	,

每个人都有已知的、现成的方法来获取这类信息,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ə'fɔːdz] ,

which	is	the	most	satisfactory	the	nature	of	things	affords	,
哪个	是	这	最多	令人满意的	这	自然	的	事物	提供	,

这是事物本质所能提供的最令人满意的东西,

[baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɔɪə(r)] .

by	going	to	his	lawyer	.
经过	去	到	他的	律师	.

去找他的律师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɔːdɪŋli] ,

It	is	accordingly	,
它	是	因此	,

因此,

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	take	it	,
我	拿	它	,

我认为,

[ɒn][ðeə(r)] ['lɔɪərz] [ə'pɪnjən] ,

on	their	lawyers	opinion	,
在	他们的	律师	观点	,

根据他们的律师的意见,

[ðæt] ['lendəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [faʊnd] [ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] ,

that	lenders	in	general	found	their	determination	in	these	cases	,
那	贷款人	在	一般的	成立	他们的	决心	在	这些	案例	,

贷款人一般在这些情况下找到了自己的决心，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə'pɒn] ['eni] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːmd] ,

and	not	upon	any	calculations	they	may	have	formed	,
和	不是	之上	任何	计算	他们	可能	有	形成	,

而不是基于他们所作的任何计算，

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] .

concerning	the	receipt	and	expenditure	of	the	borrower	.
有关	这	收据	和	支出	的	这	借款人	.

有关借款人的收入和支出。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [mænz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [ˌprɒdɪ'gæləti] [tuː; tə] [biː; bi] ['evə(r)] [səʊ] [wel]

But	even	supposing	a	man's	disposition	to	prodigality	to	be	ever	so	well
但	甚至	假如	一个	男人的	处置	到	挥霍无度	到	是	曾经	所以	出色地

[nəʊn] ,

known	,
已知	,

但即使假设一个人的挥霍倾向众所周知，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ,

there	are	always	enough	to	be	found	,
那里	是	总是	足够的	到	是	成立	,

总有足够的东西可以找到，

[tuː; tə] [huːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wʊd] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] [æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [ðæn; ðən] [æn; ən]

to	whom	such	a	disposition	would	be	rather	an	inducement	than	an
到	谁	这样的	一个	处置	会	是	相当	一个	诱导	比	一个

[əb'dʒekʃ(ə)n] ,

objection	,
异议	,

对于他们来说，这样的安排与其说是一种反对，不如说是一种诱因，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] .

so	long	as	they	were	satisfied	with	the	security	.
所以	长的	作为	他们	是	使满意	和	这	安全	.

只要他们对安全感到满意。

['evri] ['bɒdi] [nəʊz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['mɔːgɪdʒ] ,

Every	body	knows	the	advantage	to	be	made	in	case	of	mortgage	,
每一个	身体	知道	这	优势	到	是	制成	在	案件	的	抵押	,

每个人都知道抵押贷款的好处，

[baɪ] [fɔː'kləuz] [ɔː(r)] ['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [seɪl] :

by	foreclosing	or	forcing	a	sale	:
经过	取消抵押品赎回权	或者	强制	一个	销售	:

通过取消抵押品赎回权或强制出售：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ʌn'kɒmənli] [lʊkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ,

and	that	this	advantage	it	not	uncommonly	looked	out	for	,
和	那	这	优势	它	不是	不寻常地	看起来	出去	为了	,

并且它常常寻求这种优势，

[wɪl] ,

will	,
将要	,

将要，

[ai] [bɪ'liːv] ,
I **believe** **,**
我 相信 ,

我相信，

['hɑːdli] [biː; bi] ['daʊtɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] ,
hardly **be** **doubted** **by** **any** **one** **,**
几乎 是 怀疑 经过 任何 一 ,

几乎无人怀疑，

[huː] [hæz; həz][hæd; həd] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt]
who **has** **had** **any** **occasion** **to** **observe** **the** **course** **of** **business** **in** **the** **court**
WHO 有 有 任何 场合 到 观察 这 课程 的 商业 在 这 法庭
[ɒv; əv] ['tʃɑːnsəri] .
of **Chancery** **.**
的 法院 .

有机会观察衡平法院的事务进程的人。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In **short** **,**
在 短的 ,

简而言之，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l][hæz; həz] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [pledʒ] ,
so **long** **as** **a** **prodigal** **has** **any** **thing** **to** **pledge** **,**
所以 长的 作为 一个 浪子 有 任何 事物 到 保证 ,

只要浪子有东西可以抵押，

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ,
or **to** **dispose** **of** **,**
或者 到 处置 的 ,

或处置，

['weðə(r)] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] ,
whether **in** **possession** **,**
无论 在 拥有 ,

无论是否拥有，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] ,
or **even** **in** **reversion** **,**
或者 甚至 在 反转 ,

或者甚至反过来，

['weðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] ['neɪtʃə(r)] ,
whether **of** **a** **certain** **or** **even** **of** **a** **contingent** **nature** **,**
无论 的 一个 肯定 或者 甚至 的 一个 队伍 自然 ,

无论是确定性的还是偶然性的，

[ai] [siː] [nɒt] ,
I **see** **not** **,**
我 看 不是 ,

我看不出来，

[haʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['benɪfɪt] ,
how **he** **can** **receive** **the** **smallest** **benefit** **,**
如何 他 能 收到 这 最小 益处 ,

他怎样才能得到最小的利益，

[frɒm; frəm] ['eni] [lɔːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ,
from **any** **laws** **that** **are** **,**
从 任何 法律 那 是 ,

任何法律，

[ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

or	can	be	made	to	fix	the	rate	of	interest	.
或者	能	是	制成	到	使固定	这	速度	的	兴趣	.

或者可以固定利率。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] [ˌefɪ'keɪʃəs] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] ,

suppose	the	law	to	be	efficacious	as	far	as	it	goes	,
认为	这	法律	到	是	有效的	作为	远的	作为	它	去	,

假设法律在目前情况下是有效的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l][kæn; kən][faɪnd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɒnstəz] [kɔːld] ['juːʒərə(r)][tuː; tə]

and	that	the	prodigal	can	find	none	of	those	monsters	called	usurers	to
和	那	这	浪子	能	寻找	没有任何	的	那些	怪物	称为	高利贷者	到

[diːl] [wɪð] [hɪm] ,

deal	with	him	,
交易	和	他	,

浪子找不到那些被称为高利贷者的怪物来对付他，

[dʌz] [hiː; hi][laɪ]['kwaɪət] ?

does	he	lie	quiet	?
做	他	说谎	安静的	?

他嗎?

[nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] :

No	such	thing	:
不	这样的	事物	:

没有这样的事:

[hiː; hi] [gəʊz] [ɒn][ænd; ənd] [gets] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] ['wɒnts] ,

he	goes	on	and	gets	the	money	he	wants	,
他	去	在	和	获得	这	钱	他	想要	,

他继续前进，得到了他想要的钱，

[baɪ] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] .

by	selling	his	interest	instead	of	borrowing	.
经过	销售	他的	兴趣	反而	的	借贷	.

通过出售他的权益而不是借贷。

[hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] ,

He	goes	on	,
他	去	在	,

他继续说道，

[aɪ] [seɪ] :

I	say	:
我	说	:

我说:

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['pruːd(ə)ns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] ['eni] [weə(r)] ,

for	if	he	has	prudence	enough	to	stop	him	any	where	,
为了	如果	他	有	谨慎	足够的	到	停止	他	任何	在哪里	,

如果他足够明智，可以在任何地方阻止他，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ,

he	is	not	that	sort	of	man	,
他	是	不是	那	种类	的	男人	,

他不是这样的人，

[huːm] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [ə'tempt] ['stɒpɪŋ] [baɪ] [sʌtʃ]
whom **it** **can** **be** **worth** **while** **for** **the** **law** **to** **attempt** **stopping** **by** **such**
谁 它 能 是 值得 尽管 为了 这 法律 到 试图 停止 经过 这样的
[miːnz] .
means **.**
方法 .

法律值得尝试通过这种方式来阻止这种行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðen] ,
It **is** **plain** **enough** **then** **,**
它 是 清楚的 足够的 然后 ,

那么很明显，

[ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] [ðʌs] ['sɜːkəmstænst] ,
that **to** **a** **prodigal** **thus** **circumstanced** **,**
那 到 一个 浪子 因此 情境 ,

对于一个处于这种境况的浪子来说，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] [biː; bi][ɒv; əv] ['eni] ['sɜːvɪs] ;
the **law** **cannot** **be** **of** **any** **service** **;**
这 法律 不能 是 的 任何 服务 ;

法律起不了任何作用；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,
it **may** **,**
它 可能 ,

可能，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [mʌst; məst] ,
and **in** **many** **cases** **must** **,**
和 在 许多 案例 必须 ,

在许多情况下必须

[biː; bi][ɒv; əv][dɪs'sɜːvɪs; dɪ'sɜːvɪs][tuː; tə][hɪm] ,
be **of** **disservice** **to** **him** **,**
是 的 不服务 到 他 ,

对他不利，

[baɪ] [di'naiŋ] [hɪm][ðə; ði]['ɒpʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'sɔːs] ,
by **denying** **him** **the** **option** **of** **a** **resource** **,**
经过 否认 他 这 选项 的 一个 资源 ,

通过剥夺他选择资源的权利，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[haʊ] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [səʊ'evə(r)] ,
how **disadvantageous** **soever** **,**
如何 不利 无论如何 ,

无论多么不利，

[kʊd; kəd][nɒt] [wel] [hæv; həv] [pruːvd] [mɔː(r)][səʊ] ,
could **not** **well** **have** **proved** **more** **so** **,**
可以 不是 出色地 有 已证实 更多的 所以 ,

事实证明，

[bʌt; bət] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [pruːvd] [les] [səʊ] ,

but	would	naturally	have	proved	less	so	,
但	会	自然	有	已证实	较少的	所以	,

但自然结果却并非如此，

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [stɪl] ['əʊpən] [tuː; tə] [hɪm] .

than	those	which	it	leaves	still	open	to	him	.
比	那些	哪个	它	树叶	仍然	打开	到	他	.

比那些仍然向他开放的。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .

But	of	this	hereafter	.
但	的	这	此后	.

但以后再说吧。

[aɪ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['prɔdigəl] ,

I	now	come	to	the	only	remaining	class	of	prodigals	,
我	现在	来	到	这	仅有的	其余的	班级	的	浪子	,

现在我要谈谈仅存的一类浪子，

[vɪz] .

viz	.
即	.

即

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊərəti] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] .

those	who	have	nothing	that	can	be	called	a	security	to	offer	.
那些	WHO	有	没有什么	那	能	是	称为	一个	安全	到	提供	.

那些没有任何可以称为安全的东西可以提供的人。

[ðiːz] ,

These	,
这些	,

这些，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ,

I	should	think	,
我	应该	思考	,

我想，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] ['mʌni] [ə'pɒn] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

are	not	more	likely	to	get	money	upon	an	extraordinary	rate	of	interest	,
是	不是	更多的	可能	到	得到	钱	之上	一个	非凡的	速度	的	兴趣	,

不太可能以极高的利率获得资金，

[ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌn] .

than	an	ordinary	one	.
比	一个	普通的	一	.

比普通的要好。

[p'ɜːsənz] [huː] ['aɪðə(r)] [fiːl] ,

Persons	who	either	feel	,
人	WHO	任何一个	感觉	,

那些感觉

[ɔː(r)] [faɪnd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ,

or	find	reasons	for	pretending	to	feel	,
或者	寻找	原因	为了	假装	到	感觉	,

或者找理由假装感受，

[ə; eɪ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

a	friendship	for	the	borrower	,
一个	友谊	为了	这	借款人	,

与借款人建立友谊，

[kæn; kən] [nɒt] [teɪk] [ɒv; əv] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] :

can	not	take	of	him	more	than	the	ordinary	rate	of	interest	:
能	不是	拿	的	他	更多的	比	这	普通的	速度	的	兴趣	:

不能向他收取超过正常利率的利息:

[p'ɜːsənz] ,

persons	,
人	,

人员,

[huː] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌtʃ] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['lendɪŋ] [hɪm] ,

who	have	no	such	motive	for	lending	him	,
WHO	有	不	这样的	动机	为了	贷款	他	,

他们没有借钱给他的动机,

[wɪl] [nɒt] [lend] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .

will	not	lend	him	at	all	.
将要	不是	借	他	在	全部	.

根本不会借给他。

[ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] ,

If	they	know	him	for	what	he	is	,
如果	他们	知道	他	为了	什么	他	是	,

如果他们知道他的真面目,

[ðæt] [wɪl] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [kɔːs] :

that	will	prevent	them	of	course	:
那	将要	防止	他们	的	课程	:

这当然可以阻止他们:

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstəns] ,

and	even	though	they	should	know	nothing	of	him	by	any	other	circumstance	,
和	甚至	尽管	他们	应该	知道	没有什么	的	他	经过	任何	其他	环境	,

即使他们从其他方面对他一无所知,

[ðə; ði] ['veri] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm]

the	very	circumstance	of	his	not	being	able	to	find	a	friend	to	trust	him
这	非常	环境	的	他的	不是	存在	有能力的	到	寻找	一个	朋友	到	相信	他

[æt; ət] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] ,

at	the	highest	ordinary	rate	,
在	这	最高	普通的	速度	,

他无法找到一个可以最信任他的朋友,

[wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ,

will	be	sufficient	reason	to	a	stranger	for	looking	upon	him	as	a	man	,
将要	是	充足的	原因	到	一个	陌生人	为了	寻找	之上	他	作为	一个	男人	,

足以让陌生人把他视为一个男人,

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO,

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

in	the	judgment	of	his	friends	,
在	这	判断	的	他的	朋友们	,

在他朋友看来,

[ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [peɪ] .

is	not	likely	to	pay	.
是	不是	可能	到	支付	.

不太可能支付。

[ðə; ði] [wei] [ðæt] ['prɔdigəl] [rʌn] ['ɪntuː] [det] ,

The	**way**	**that**	**prodigals**	**run**	**into**	**debt**	**,**
这	方式	那	浪子	跑步	进入	债务	,

浪子负债累累，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðeə(r)] ['sʌbstəns] ,

after	**they**	**have**	**spent**	**their**	**substance**	**,**
后	他们	有	花费	他们的	物质	,

在他们花光了所有财产之后，

[ɪz] ,

is	**,**
是	,

是，

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	**take**	**it**	**,**
我	拿	它	,

我认为，

[baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ,

by	**borrowing**	**of**	**their**	**friends**	**and**	**acquaintance**	**,**
经过	借贷	的	他们的	朋友们	和	熟人	,

通过向朋友和熟人借钱，

[æt; ət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] ,

at	**ordinary**	**interest**	**,**
在	普通的	兴趣	,

按普通利息计算，

[ɔː(r)][mɔː(r)] ['kɒmənli] [æt; ət][nəʊ] ['ɪntrəst] ,

or	**more**	**commonly**	**at**	**no**	**interest**	**,**
或者	更多的	通常	在	不	兴趣	,

或者更常见的是无利息，

[smɔːl] [sʌmz] ,

small	**sums**	**,**
小的	总和	,

小额款项，

[sʌtʃ] [æz; əz] [iːtʃ] [mæn] [meɪ] [biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə] [luːz] ,

such	**as**	**each**	**man**	**may**	**be**	**content**	**to**	**lose**	**,**
这样的	作为	每个	男人	可能	是	内容	到	失去	,

每个人都愿意失去，

[ɔː(r)][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][ɑːsk] ['riːəl] [sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)] ;

or	**be**	**ashamed**	**to**	**ask**	**real**	**security**	**for**	**;**
或者	是	羞愧	到	问	真实的	安全	为了	;

或者羞于要求真正的安全；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第2/10页

[ænd; ənd][æz; əz] ['prɔdigəl] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ə'kweɪntəns] ([ɪk'stensɪv]
and 和 | **as** 作为 | **prodigals** 浪子 | **have** 有 | **generally** 一般来说 | **an** 一个 | **extensive** 广泛的 | **acquaintance** 熟人 | **(** (| **extensive** 广泛的

[ə'kweɪntəns] ['biːɪŋ] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ˌprɒdɪ'gæləti]) ,
acquaintance 熟人 | **being** 存在 | **at** 在 | **once** 一次 | **the** 这 | **cause** 原因 | **and** 和 | **effect** 影响 | **of** 的 | **prodigality** 挥霍无度 | **)**) | **,** ,

浪子通常都有广泛的交际圈（广泛的交际圈既是浪子回头的原因，也是浪子回头的结果）。

[ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ðʌs] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə]['skwɒndə(r)] ,
the 这 | **sum** 和 | **total** 全部的 | **of** 的 | **the** 这 | **money** 钱 | **a** 一个 | **man** 男人 | **may** 可能 | **thus** 因此 | **find** 寻找 | **means** 方法 | **to** 到 | **squander** 挥霍 | **,** ,

一个人可以这样挥霍的金钱总额，

[meɪ] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ,
may 可能 | **be** 是 | **considerable** 大量 | **,** ,

可能相当可观，

[ðəʊ] - [iːtʃ] [sʌm] ['bɒrəʊd] [meɪ] ,
tho 虽然 | **'** - | **each** 每个 | **sum** 和 | **borrowed** 借来的 | **may** 可能 | **,** ,

尽管每借的钱可能，

['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lendə(r)] ,
relatively 相对地 | **to** 到 | **the** 这 | **circumstances** 情况 | **of** 的 | **the** 这 | **lender** 贷款机构 | **,** ,

相对于贷款人的情况，

[hæv; həv] [biːn] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] .
have 有 | **been** 到过 | **inconsiderable** 微不足道的 | **.** .

已经微不足道了。

[ðɪs] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] ['prɔdigəl] ,
This 这 | **I** 我 | **take** 拿 | **to** 到 | **be** 是 | **the** 这 | **race** 种族 | **which** 哪个 | **prodigals** 浪子 | **,** ,

我认为这是浪子们的种族，

[huː] [hæv; həv] [spent] [ðeə(r)][ɔːl] ,
who WHO | **have** 有 | **spent** 花费 | **their** 他们的 | **all** 全部 | **,** ,

他们倾尽所有，

[rʌn] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
run 跑步 | **at** 在 | **present** 展示 | **,** ,

目前运行，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnɪŋ] [lɔːz] :
under 在下面 | **the** 这 | **present** 展示 | **system** 系统 | **of** 的 | **restraining** 限制 | **laws** 法律 | **:** :

在现行限制性法律体系下：

[ænd; ənd] [ðɪs] ,
and 和 | **this** 这 | **,** ,

还有这个，

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] ,
and **no** **other** **,**
和 不 其他 ,

别无其他，

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
I **take** **it** **,**
我 拿 它 ,

我认为，

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [reɪs] [ðeɪ] [wʊd] [rʌn] ,
would **be** **the** **race** **they** **would** **run** **,**
会 是 这 种族 他们 会 跑步 ,

这将是他们要参加的比赛，

[wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [lɔːz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
were **those** **laws** **out** **of** **the** **way** **.**
是 那些 法律 出去 的 这 方式 .

这些法律是否已经废除?

[ə'nʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɪz] ,
Another **consideration** **there** **is** **,**
其他 考虑 那里 是 ,

还有另一个考虑因素，

[ai] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

[wɪtʃ] [wɪl] [kəm'pliːt] [jɔː(r); jə(r)] [kən'vɪkʃn] ,
which **will** **compleat** **your** **conviction** **,**
哪个 将要 完成 你的 定罪 ,

这将使你的信念更加坚定，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːt] [bɪ'fɔː(r)] ,
if **it** **was** **not** **compleat** **before** **,**
如果 它 曾是 不是 完成 前 ,

如果之前没有完成，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] ,
of **the** **inefficacy** **of** **these** **laws** **,**
的 这 无效 的 这些 法律 ,

这些法律的无效性，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] [ə'pɒn] [ˌprɒdɪ'gæləti] .
as **to** **the** **putting** **any** **sort** **of** **restraint** **upon** **prodigality** **.**
作为 到 这 推杆 任何 种类 的 克制 之上 挥霍无度 .

对于挥霍无度的行为，应采取任何形式的限制措施。

[ðɪs] [ɪz] ,
This **is** **,**
这 是 ,

这是，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [huːm] ['prɔdigəl] [get] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ,
that **there** **is** **another** **set** **of** **people** **from** **whom** **prodigals** **get** **what** **they** **want** **,**
那 那里 是 其他 放 的 人们 从 谁 浪子 得到 什么 他们 想 ,

还有另外一群人，浪子可以从他们那里得到他们想要的东西，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **always** **will** **get** **it** **,**
和 总是 将要 得到 它 ,

并且永远都会得到它，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['kredɪt] [lɑːsts] ,
so long as credit lasts ,
所以 长的 作为 信用 持续时间 ,

只要信用持续存在，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔːz] [ə'genst] [haɪ] ['ɪntrəst] ;
in spite of all laws against high interest ;
在 尽管如此 的 全部 法律 反对 高的 兴趣 ;

尽管有各种法律禁止高利息；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,
should they find it necessary ,
应该 他们 寻找 它 必要的 ,

如果他们认为有必要，

[æt; ət][æn; ən] [ɪk'spɛns] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['iːkwəl][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [maɪt]
at an expence more than equal to an excess of interest they might
在 一个 费用 更多的 比 平等的 到 一个 过量的 的 兴趣 他们 可能
['ʌðəwaɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] .
otherwise have to give .
否则 有 到 给 .

所花费的费用超过了他们原本可能要支付的超额利息。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['treɪdzmən] [huː] [diːl] [ɪn][ðə; ði] [gʊdz] [ðeɪ] [wɒnt] .
I mean the tradesmen who deal in the goods they want .
我 意思是 这 商人 WHO 交易 在 这 商品 他们 想 .

我指的是那些经营自己想要的商品的商人。

['evri] ['bɒdi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə][get] [gʊdz] [ðæn; ðən] ['mʌni] .
Every body knows it is much easier to get goods than money .
每一个 身体 知道 它 是 很多 更轻松 到 得到 商品 比 钱 .

每个人都知道获得货物比获得金钱容易得多。

['piːp(ə)l] [trʌst] [gʊdz] [ə'pɒn] [mʌtʃ] [sl'ɛndəɹe] [sɪ'kjʊərəti][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] ['mʌni] :
People trust goods upon much slenderer security than they do money :
人们 相信 商品 之上 很多 更苗条 安全 比 他们 做 钱 :

人们对商品的信任度远高于对金钱的信任度：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] :
it is very natural they should do so :
它 是 非常 自然的 他们 应该 做 所以 :

他们这样做是很自然的：

['ɔːd(ə)n(ə)ri]['prɒfɪt][ɒv; əv] [treɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ][mænz] [treɪd] ,
ordinary profit of trade upon the whole capital employed in a man's trade ,
普通的 利润 的 贸易 之上 这 所有的 首都 受雇 在 一个 男人的 贸易 ,

一个人在贸易中投入的全部资本的普通贸易利润，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['weəhaʊs] - [rent] ,
even after the expence of warehouse - rent ,
甚至 后 这 费用 的 仓库 - 租 ,

即使扣除仓库租金，

[dʒɝːniːmɪnz] ['weɪdʒɪz] ,
journeymen's wages ,
熟练工的 工资 ,

熟练工人的工资，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʧɑːʤɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,

and	other	such	general	charges	are	taken	into	the	account	,
和	其他	这样的	一般的	收费	是	已采取	进入	这	帐户	,

并考虑其他类似一般费用，

[ænd; ənd] [set] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	set	against	it	,
和	放	反对	它	,

并与之相对，

[ɪz] [æt; ət] [liːst] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] ['ɪntrəst] ;

is	at	least	equal	to	double	interest	;
是	在	至少	平等的	到	双倍的	兴趣	;

至少相当于双倍利息；

[seɪ] - [pə(r)] [sent] .

say	10	per	cent	.
说	-	每	中心	.

比如说 10%。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒfɪt] [ə'pɒn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [gʊdz] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt]

Ordinary	profit	upon	any	particular	parcel	of	goods	must	therefore	be	a	great
普通的	利润	之上	任何	特别的	包裹	的	商品	必须	所以	是	一个	伟大的

[diːl] [mɔː(r)] ,

deal	more	,
交易	更多的	,

因此，任何特定货物的普通利润都必须高得多，

[seɪ] [æt; ət] [liːst] ['trɪp(ə)l] ['ɪntrəst] ,

say	at	least	triple	interest	,
说	在	至少	三倍	兴趣	,

至少是三倍利息，

- [pə(r)] [sent] :

15	per	cent	:
-	每	中心	:

15%：

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] ,

in	the	way	of	trading	,
在	这	方式	的	贸易	,

在交易方式上，

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后，

[ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [əd'ventʃərəs] ,

a	man	can	afford	to	be	at	least	three	times	as	adventurous	,
一个	男人	能	买得起	到	是	在	至少	三	时代	作为	冒险的	,

一个人至少可以承担三倍的冒险精神，

[æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['lendɪŋ] ,

as	he	can	in	the	way	of	lending	,
作为	他	能	在	这	方式	的	贷款	,

尽他所能借钱，

[ænd; ənd] [wɪð] ['iːkwəl] ['pruːd(ə)ns] .

and	with	equal	prudence	.
和	和	平等的	谨慎	.

并同样谨慎。

[səʊ] [lɒŋ] ,
So long ,
所以 长的 ,

这么久，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][wʌn] [huː] [wɪl] [peɪ] ,
as a man is looked upon as one who will pay ,
作为 一个 男人 是 看起来 之上 作为 一 WHO 将要 支付 ,

作为一个男人被视为一个会付钱的人，

[hiː; hi][kæn; kən] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [get][ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi]['wɒnts] ,
he can much easier get the goods he wants ,
他 能 很多 更轻松 得到 这 商品 他 想要 ,

他可以更容易地得到他想要的商品，

[ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] ,
than he could the money to buy them with ,
比 他 可以 这 钱 到 买 他们 和 ,

他没有足够的钱去买它们，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['kɒntent][tuː; tə] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] ,
though he were content to give for it twice ,
尽管 他 是 内容 到 给 为了 它 两次 ,

尽管他愿意为此付出两次，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θraɪs] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
or even thrice the ordinary rate of interest .
或者 甚至 三次 这 普通的 速度 的 兴趣 .

甚至是普通利率的三倍。

[sə'pəʊzɪŋ] ['eni] ['bɒdi] ,
Supposing any body ,
假如 任何 身体 ,

假设任何物体，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [geɪn] ,
for the sake of extraordinary gain ,
为了 这 清酒 的 非凡的 获得 ,

为了获得巨额利润，

[tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [hɪm] ,
to be willing to run the risk of supplying him ,
到 是 愿意的 到 跑步 这 风险 的 供应 他 ,

愿意冒险为他供货，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
although they did not look upon his personal security to be equal to that of
虽然 他们 做过 不是 看 之上 他的 个人的 安全 到 是 平等的 到 那 的
[ə'nʌðə(r)] [mæn] ,
another man ,
其他 男人 ,

尽管他们并不认为他的人身安全与其他人的安全同等，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒfɪt][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪsk] ;
and for the sake of the extraordinary profit to run the extraordinary risk ;
和 为了 这 清酒 的 这 非凡的 利润 到 跑步 这 非凡的 风险 ;

为了超额利润而冒超额风险；

[ɪn][ðə; ði]['treɪdə(r)] ,
in **the** **trader** **,**
在 这 商 ,

在交易者中，

[ɪn] [ʃɔ:t] [ɪn] ['evri] [sɔ:t] [ɒv; əv]['treɪdə(r)] [hu:m] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [ɪn][hɪz; ɪz]
in **short** **in** **every** **sort** **of** **trader** **whom** **he** **was** **accustomed** **to** **deal** **with** **in** **his**
在 短的 在 每一个 种类 的 商 谁 他 曾是 习惯 到 交易 和 在 他的
['sɒlvənt] [deɪz] ,
solvent **days** **,**
溶剂 天 ,

简而言之，在他有偿付能力的日子里，他习惯与各种商人打交道，

[hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [meɪ] [ək'sept] [ɒv; əv] ['eni] [reɪt] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] ,
he **sees** **a** **person** **who** **may** **accept** **of** **any** **rate** **of** **profit** **,**
他 看到 一个 人 WHO 可能 接受 的 任何 速度 的 利润 ,

他看到一个人可以接受任何利润率，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] ['eni] [lɔ:z] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ,
without **the** **smallest** **danger** **from** **any** **laws** **that** **are** **,**
没有 这 最小 危险 从 任何 法律 那 是 ,

没有任何法律的威胁，

[ɔ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ə'genst] ['ju:ʒəri] .
or **can** **be** **made** **against** **usury** **.**
或者 能 是 制成 反对 高利贷 .

或者可以针对高利贷进行。

[haʊ] ['aɪd(ə)l] ,
How **idle** **,**
如何 闲置的 ,

多么闲啊，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [sɪks] ,
to **think** **of** **stopping** **a** **man** **from** **making** **six** **,**
到 思考 的 停止 一个 男人 从 制作 六 ,

阻止一个人完成六项，

[ɔ:(r)]['sev(ə)n] ,
or **seven** **,**
或者 七 ,

或七，

[ɔ:(r)] [eɪt] [pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] ,
or **eight** **per** **cent** **interest** **,**
或者 八 每 中心 兴趣 ,

或百分之八的利息，

[wen] ,
when **,**
什么时候 ,

什么时候，

[ɪf] [hi:; hi] [tʃju:zəz] [tu:; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [rɪsk] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] ,
if **he** **chuses** **to** **run** **a** **risk** **proportionable** **,**
如果 他 选择 到 跑步 一个 风险 成比例的 ,

如果他选择承担相应的风险，

[hiː; hi] [meɪ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [meɪk] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['eni] [reɪt] [juː; jʊ] [pliːz] .

he	may	in	this	way	make	thirty	or	forty	per	cent	or	any	rate	you	please	.
他	可能	在	这	方式	制作	三十	或者	四十	每	中心	或者	任何	速度	你	请	.

通过这种方式，他可以赚取百分之三十或四十，或者任何你想要的比率。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] ,

And	as	to	the	prodigal	,
和	作为	到	这	浪子	,

至于浪子，

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [get] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ə'pɒn] [ðiːz] [tɜːmz] ,

if	he	cannot	get	what	he	wants	upon	these	terms	,
如果	他	不能	得到	什么	他	想要	之上	这些	条款	,

如果他不能按照这些条件得到他想要的东西，

[wɒt] [tʃɑːns] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] ,

what	chance	is	there	of	his	getting	it	upon	any	terms	,
什么	机会	是	那里	的	他的	获得	它	之上	任何	条款	,

他以何种条件得到它，

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] ?

supposing	the	laws	against	usury	to	be	away	?
假如	这	法律	反对	高利贷	到	是	离开	?

假设反高利贷法消失了呢?

[ðɪs] [ðen] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ,

This	then	is	another	way	,
这	然后	是	其他	方式	,

这是另一种方式，

[ɪn] [wɪtʃ] ,

in	which	,
在	哪个	,

其中，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] ;

instead	of	serving	;
反而	的	服务	;

而不是服务；

[ˌaɪ 'tiː] ['indʒə] [hɪm] ,

it	injures	him	,
它	受伤	他	,

这会伤害到他，

[baɪ] ['nærəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒpʃ(ə)n] ,

by	narrowing	his	option	,
经过	收窄	他的	选项	,

通过缩小选择范围，

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [hɪm] [frɒm; fræm] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [pruːvd] [les] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs]

and	driving	him	from	a	market	which	might	have	proved	less	disadvantageous
和	驾驶	他	从	一个	市场	哪个	可能	有	已证实	较少的	不利

,

,

,

并将他赶出原本可能不那么不利的市场，

[tuː; tə] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [wʌn] .

to	a	more	disadvantageous	one	.
到	一个	更多的	不利	一	.

走向更不利的境地。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ˌprɒdɪ'gælətɪ] ,
As far as prodigality ,
作为 远的 作为 挥霍无度 ,

就挥霍而言，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ɪz] [kən'sɜːnd] ,
is concerned ,
是 担心的 ,

担心，

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] ,
I must confess ,
我 必须 承认 ,

我必须承认，

[aɪ] ['kænɒt] [siː] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ]
I cannot see the use of stopping the current of expenditure in this way at the
我 不能 看 这 使用 的 停止 这 当前的 的 支出 在 这 方式 在 这
['fɑːsɪt] ,
fosset ,
福塞特 ,

我看不出以这种方式阻止支出潮流有什么用处，

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ʌnprɪ'ventəbl] [weɪz] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʌŋ]
when there are so many unpreventable ways of letting it run out of the bung
什么时候 那里 是 所以 许多 无法避免 方式 的 出租 它 跑步 出去 的 这 塞子
- [həʊl] .
- hole .
- 洞 .

当有那么多无法阻止的方式让它从塞孔中流出时。

['weðə(r)] ['eni] [hɑːm] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][sə'saɪətɪ] ,
Whether any harm is done to society ,
无论 任何 伤害 是 完毕 到 社会 ,

无论是否对社会造成危害，

[ə'pɒn][ðə; ðɪ] [həʊl] ,
upon the whole ,
之上 这 所有的 ,

总体而言，

[baɪ] ['letɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌnɪ] [drɒp][æt; ət][wʌns] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prɒdɪg(ə)l] ,
by letting so much money drop at once out of the pockets of the prodigal ,
经过 出租 所以 很多 钱 降低 在 一次 出去 的 这 口袋 的 这 浪子 ,

让这么多钱一下子从浪子的口袋里掉出来，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] ['weɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
who would have gone on wasting it ,
WHO 会 有 已消失 在 浪费 它 ,

谁会继续浪费它，

['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fruːg(ə)l] ['treɪdzmən] ,
into the till of the frugal tradesman ,
进入 这 直到 的 这 节俭 零售商 ,

进入节俭的商人的收银机，

[huː] [wɪl] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
who will lay it up ,
WHO 将要 躺 它 向上 ,

谁会把它放下，

[ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ðə; ði] [ɪnˈkwaɪəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈpɜːpəs] :
is not worth the enquiry for the present purpose :
是 不是 值得 这 询问 为了 这 展示 目的 :

就目前目的而言不值得探究：

[wɒt] [ɪz] [pleɪn] [ɪz] ,
what is plain is ,
什么 是 清楚的 是 ,

显而易见的是，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒdɪg(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈpeɪɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt]
so far as the saving the prodigal from paying at an extraordinary rate
所以 远的 作为 这 保存 这 浪子 从 付费 在 一个 非凡的 速度
[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə] [spend] ,
for what he gets to spend ,
为了 什么 他 获得 到 花费 ,

就节省浪子所花的钱而言，

[ɪz] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
is the object of the law ,
是 这 目的 的 这 法律 ,

是法律的对象，

[ðæt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [prəˈməʊtɪd] ,
that object is not at all promoted ,
那 目的 是 不是 在 全部 推广 ,

该对象根本没有得到推广，

[baɪ] [ˈfɪksɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈpɒn] [ˈmʌni] [ˈbɒrəʊd] .
by fixing the rate of interest upon money borrowed .
经过 定影 这 速度 的 兴趣 之上 钱 借来的 .

通过确定借款利率。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [ˈeni] [ɪˈfekt] ,
if the law has any effect ,
如果 这 法律 有 任何 影响 ,

如果该法律有任何效力，

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌnz] [ˈkaʊntə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] :
it runs counter to that object :
它 跑步 柜台 到 那 目的 :

它违背了这一目标：

[sɪns] ,
since ,
自从 ,

自从，

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ,

were	he	to	borrow	,
是	他	到	借	,

如果他借钱，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] ,

it	would	only	be	,
它	会	仅有的	是	,

只会是，

[ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['bɒrəʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ]

in	as	far	as	he	could	borrow	at	a	rate	inferior	to	that	at	which
在	作为	远的	作为	他	可以	借	在	一个	速度	下	到	那	在	哪个

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [baɪ] .

otherwise	he	would	be	obliged	to	buy	.
否则	他	会	是	有义务	到	买	.

只要他能以低于原本必须购买的利率借款即可。

[prɪ'ventɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒrəʊɪŋ] [æt; ət][æn; ən]['ekstrə] - [reɪt] ,

Preventing	his	borrowing	at	an	extra	-	rate	,
预防	他的	借贷	在	一个	额外的	-	速度	,

阻止他以额外利率借款，

[meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'stres] ,

may	have	the	effect	of	increasing	his	distress	,
可能	有	这	影响	的	增加	他的	痛苦	,

可能会增加他的痛苦，

[bʌt; bət] ['kænɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :

but	cannot	have	the	effect	of	lessening	it	:
但	不能	有	这	影响	的	减少	它	:

但不能起到减轻作用：

[ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒrəʊɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] ,

allowing	his	borrowing	at	such	a	rate	,
允许	他的	借贷	在	这样的	一个	速度	,

允许他以这样的利率借款，

[maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'stres] ,

might	have	the	effect	of	lessening	his	distress	,
可能	有	这	影响	的	减少	他的	痛苦	,

可能会减轻他的痛苦，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	could	not	have	the	effect	of	increasing	it	.
但	可以	不是	有	这	影响	的	增加	它	.

但无法起到增加的效果。

[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ˌprɒdɪ'gælətɪ] ,

To	put	a	stop	to	prodigality	,
到	放	一个	停止	到	挥霍无度	,

为了杜绝浪费，

[ɪf] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] ,

if	indeed	it	be	worth	while	,
如果	的确	它	是	值得	尽管	,

如果确实值得，

[aɪ] [nəʊ] [bʌt; bət][ɒv; əv][wʌn] [ɪ'fektʃuəl] [kɔːs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] ,

I	know	but	of	one	effectual	course	that	can	be	taken	,
我	知道	但	的	一	有效的	课程	那	能	是	已采取	,

我只知道一个有效的办法，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ænd; ənd] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkɔːsɪz] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ˈpræktɪkəbl] .

in	addition	to	the	incompleat	and	insufficient	courses	at	present	practicable	.
在	添加	到	这	不完整的	和	不足的	课程	在	展示	切实可行的	.

除了目前可行的课程不完整和不足之外。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

and	that	is	,
和	那	是	,

那就是，

[tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [kənˈvɪktɪd] [ˈprɒdɪg(ə)l][ˈʌndə(r)][æn; ən] [ˈɪntədɪkt] ,

to	put	the	convicted	prodigal	under	an	interdict	,
到	放	这	已定罪	浪子	在下面	一个	禁令	,

把被定罪的浪子置于禁令之下，

[æz; əz][wɒz; wəz] [ˈpræktɪst] [ˈfɔːməli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz] ,

as	was	practised	formerly	among	the	Romans	,
作为	曾是	已实践	以前	之中	这	罗马书	,

正如罗马人以前所实行的那样，

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ˈpræktɪst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ,

and	is	still	practised	among	the	French	,
和	是	仍然	已实践	之中	这	法语	,

在法国人中仍然盛行，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['rəʊmən] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .

and	other	nations	who	have	taken	the	Roman	law	for	the	ground	-	work	of	their	own	.
和	其他	国家	WHO	有	已采取	这	罗马	法律	为了	这	地面	-	工作	的	他们的	自己的	.

以及以罗马法作为其自身法律基础的其他国家。

[bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ɪkˈspiːdiənsi] ,

But	to	discuss	the	expediency	,
但	到	讨论	这	权宜之计	,

但为了讨论权宜之计，

[ɔː(r)] [sketʃ] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .

or	sketch	out	the	details	of	such	an	institution	.
或者	草图	出去	这	细节	的	这样的	一个	机构	.

或概述该机构的具体细节。

[biˈlɔŋz] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] .

belongs	not	to	the	present	purpose	.
属于	不是	到	这	展示	目的	.

不属于本目的。

['letə(r)] [ˌaɪ 'viː] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] .

LETTER	IV	Reasons	for	Restraint	.
信	第四	原因	为了	克制	.

第四封信 克制的理由。

- - [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns] .

-	-	Protection	of	Indigence	.
-	-	保护	的	贫困	.

——贫困人口保护。

[bɪˈsaɪdz] ['prɔdigəl] ,

Besides	prodigals	,
除了	浪子	,

除了浪子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,

there	**are**	**three**	**other**	**classes**	**of**	**persons**	**,**
那里	是	三	其他	课程	的	人	,

还有三类人，

[ænd; ənd][bʌt; bət] [θriː] ,

and	**but**	**three**	**,**
和	但	三	,

只有三个，

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [sɪ'kjʊərəti][ai][kæn; kən] [kən'siːv] [ðiːz] [rɪ'strɪktɪv] [lɔːz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

for	**whose**	**security**	**I**	**can**	**conceive**	**these**	**restrictive**	**laws**	**to**	**have**	**been**
为了	谁	安全	我	能	构想	这些	限制性的	法律	到	有	到过

[dɪ'zaɪnd] .

designed	**.**
设计	.

我认为这些限制性法律就是为了他们的安全而制定的。

[ai] [miːn] [ðə; ði]['ɪndɪdʒənt] ,

I	**mean**	**the**	**indigent**	**,**
我	意思是	这	贫困者	,

我指的是贫困者，

[ðə; ði] ['ræʃli] - ,

the	**rashly**	**enterprizing**	**,**
这	贸然	-	,

鲁莽进取的人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] :

and	**the**	**simple**	**:**
和	这	简单的	:

以及简单的：

[ðəʊz] [huːz] [pɪ'kjuːniəri] [nə'sesəti] [meɪ] [dɪ'spəʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ə'bʌv]

those	**whose**	**pecuniary**	**necessities**	**may**	**dispose**	**them**	**to**	**give**	**an**	**interest**	**above**
那些	谁	金钱	必需品	可能	处置	他们	到	给	一个	兴趣	多于

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] .

the	**ordinary**	**rate**	**.**
这	普通的	速度	.

那些由于经济需要而愿意给予高于普通利率的利息的人。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [nɒt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

rather	**than**	**not**	**have**	**it**	**,**
相当	比	不是	有	它	,

而不是没有它，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ,

and	**those**	**who**	**,**
和	那些	WHO	,

以及那些

[frɒm; frəm] ['ræʃnəs] ,

from	**rashness**	**,**
从	鲁莽	,

鲁莽行事，

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] ['gɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] ,

may	**be**	**disposed**	**to**	**venture**	**upon**	**giving**	**such**	**a**	**rate**	**,**
可能	是	处置	到	风险投资	之上	给予	这样的	一个	速度	,

可能会冒险给出这样的利率，

[ɔː(r)][frɒm; frəm] ['keələsnəs] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['ɪgnərəns] ,
or from carelessness combined with ignorance ,
或者 从 疏忽 合并 和 无知 ,

或因粗心大意和无知，

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ˌækwi'es] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
may be disposed to acquiesce in it .
可能 是 处置 到 默许 在 它 .

可能会默许它。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,
In speaking of these three different classes of persons ,
在 请讲 的 这些 三 不同的 课程 的 人 ,

在谈到这三种不同类型的人时，

[ai][mʌst; məst][beg] [liːv] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] :
I must beg leave to consider one of them at a time :
我 必须 求 离开 到 考虑 一 的 他们 在 一个 时间 :

我必须请求允许一次考虑其中之一：

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ,
and accordingly ,
和 因此 ,

因此，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndɪdʒənt] ,
in speaking of the indigent ,
在 请讲 的 这 贫困者 ,

在谈到穷人时，

[ai][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)]['ɪndɪdʒ(ə)ns][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [æz; əz] [ʌn'tɪŋktʃərd] [wɪð] [sɪm'plɪsəti] .
I must consider indigence in the first place as untinctured with simplicity .
我 必须 考虑 贫困 在 这 第一的 地方 作为 未着色的 和 简单 .

我必须首先考虑贫困，认为它不带有单纯的色彩。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
On this occasion .
在 这 场合 .

值此之际。

[ai] [meɪ] [sə'pəʊz] ,
I may suppose ,
我 可能 认为 ,

我猜想，

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [sə'pəʊz] ,
and ought to suppose ,
和 应该 到 认为 ,

并且应该假设，

[nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['diːfekt] [ɪn][ə; eɪ] [mænz] ['dʒʌdʒmənt] ,
no particular defect in a man's judgment ,
不 特别的 缺点 在 一个 男人的 判断 ,

一个人的判断力没有特别的缺陷，

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['tempə(r)] ,
or his temper ,
或者 他的 脾气 ,

或者他的脾气，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌmɪs'liːd] [hɪm] ,
that should mislead him ,
那 应该 误导 他 ,

这会误导他，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][rʌn][ɒv; əv][men] .

more	than	the	ordinary	run	of	men	.
更多的	比	这	普通的	跑步	的	男人	.

比普通人多得多。

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ,

He	knows	what	is	his	interest	as	well	as	they	do	,
他	知道	什么	是	他的	兴趣	作为	出色地	作为	他们	做	,

他和他们一样清楚自己的兴趣所在，

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [wel] [dɪ'spəʊzd] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

and	is	as	well	disposed	and	able	to	pursue	it	as	they	are	.
和	是	作为	出色地	处置	和	有能力的	到	追求	它	作为	他们	是	.

并且和他们一样愿意并有能力去追求它。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd] ,

I	have	already	intimated	,
我	有	已经	暗示	,

我已经暗示过，

[wɒt] [ai] [θɪŋk] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .

what	I	think	is	undeniable	.
什么	我	思考	是	无可否认	.

我认为这是无可否认的。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

that	there	are	no	one	or	two	or	other	limited	number	of	rates	of	interest	,
那	那里	是	不	一	或者	二	或者	其他	有限的	数字	的	利率	的	兴趣	,

不存在一个或两个或其他有限数量的利率，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːkwəli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,

that	can	be	equally	suited	to	the	unlimited	number	of	situations	,
那	能	是	同样地	适合	到	这	无限	数字	的	情况	,

可以同样适用于无数的情况，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['eksɪdʒənsi] ,

in	respect	of	the	degree	of	exigency	,
在	尊重	的	这	程度	的	紧急情况	,

就紧急程度而言，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] :

in	which	a	man	is	liable	to	find	himself	:
在	哪个	一个	男人	是	容易	到	寻找	他自己	:

一个人很容易发现自己：

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

insomuch	that	to	the	situation	of	a	man	,
就此而言	那	到	这	情况	的	一个	男人	,

对于一个男人来说，

[huː] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mʌni] [kæn; kən] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] - [pə(r)] [sent] ,

who	by	the	use	of	money	can	make	for	example	11	per	cent	,
WHO	经过	这	使用	的	钱	能	制作	为了	例子	-	每	中心	,

通过使用金钱，例如可以赚取 11%，

[sɪks][pə(r)] [sent] [ɪz][æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd] ,

six	per	cent	is	as	well	adapted	,
六	每	中心	是	作为	出色地	改编	,

6% 也同样适应，

[æz; əz][faɪv][pə(r)] [sent] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [bʌt; bət] - ;

as	5	per	cent	is	to	the	situation	of	him	who	can	make	but	10	;
作为	5	每	中心	是	到	这	情况	的	他	WHO	能	制作	但	-	;

5% 对应于只能赚 10 的人的情况；

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [kæn; kən] [meɪk] - [pə(r)] [sent] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .

to	that	of	him	who	can	make	12	per	cent	seven	and	so	on	.
到	那	的	他	WHO	能	制作	-	每	中心	七	和	所以	在	.

而那些能赚 12% 的人则赚 7% 等等。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒs] ,

in	the	case	of	his	wanting	it	to	save	himself	from	a	loss	,
在	这	案件	的	他的	想要	它	到	节省	他自己	从	一个	损失	,

如果他想用它来避免损失，

([wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [vjuː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['eksɪdʒənsi]) [ɪf]

(	which	is	that	which	is	most	likely	to	be	in	view	under	the	name	of	exigency	)	if
(	哪个	是	那	哪个	是	最多	可能	到	是	在	看法	在下面	这	姓名	的	紧急情况	)	如果

[ðæt] [lɒs] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [sɪks] [pə(r)] [sent] [ɪz] [æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

that	loss	would	amount	to	11	per	cent	6	per	cent	is	as	well	adapted	to	his
那	损失	会	数量	到	-	每	中心	6	每	中心	是	作为	出色地	改编	到	他的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

（这很可能是在紧急情况下考虑的）如果损失达到 11%，那么 6% 也适合他的情况，

[æz; əz] [faɪv] [pə(r)] [sent] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] ,

as	5	per	cent	would	be	to	the	situation	of	him	,
作为	5	每	中心	会	是	到	这	情况	的	他	,

5% 对他的情况来说，

[huː] [hæd; həd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɒs] [ə'maunt] [tuː; tə] [ten] [pə(r)] [sent] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [baɪ]

who	had	but	a	loss	amounting	to	ten	per	cent	to	save	himself	from	by
WHO	有	但	一个	损失	金额	到	十	每	中心	到	节省	他自己	从	经过

[ðə; ði] [laɪk] [miːnz] .

the	like	means	.
这	喜欢	方法	.

他用同样的方法只能挽回 10% 的损失。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [keɪs] .

And	in	any	case	.
和	在	任何	案件	.

无论如何。

[ðəʊ] .

though	.
尽管	.

尽管。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] ,

in	proportion	to	the	amount	of	the	loss	,
在	部分	到	这	数量	的	这	损失	,

与损失金额成比例，

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [səʊ] [greɪt] ,

the	rate	of	interest	were	even	so	great	,
这	速度	的	兴趣	是	甚至	所以	伟大的	,

即使利率如此之高，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði][klɪə(r)] ['seɪvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['eni]

as	that	the	clear	saving	should	not	amount	to	more	than	one	per	cent	or	any
作为	那	这	清除	保存	应该	不是	数量	到	更多的	比	一	每	中心	或者	任何

['frækʃn] [pə(r)] [sent] [jet] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'maunt] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] ,

fraction	per	cent	yet	so	long	as	it	amounted	to	any	thing	,
分数	每	中心	然而	所以	长的	作为	它	金额	到	任何	事物	,

净节省不应超过百分之一或任何零点几个百分点，但只要它达到任何程度，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ,

he	would	be	just	so	much	the	better	for	borrowing	,
他	会	是	只是	所以	很多	这	更好的	为了	借贷	,

他借钱会更好，

['iːv(ə)n][ɒn] [sʌtʃ] [kəm'pærətɪvli] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tɜːmz] .

even	on	such	comparatively	disadvantageous	terms	.
甚至	在	这样的	比较	不利	条款	.

即使在如此相对不利的条件下。

[ɪf] ,

If	,
如果	,

如果，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][geɪn] ,

instead	of	gain	,
反而	的	获得	,

而不是获得，

[wiː; wi][pʊt] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['benɪfɪt] [ɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] - - [ɪf] :

we	put	any	other	kind	of	benefit	or	advantage	-	-	if	:
我们	放	任何	其他	种类	的	益处	或者	优势	-	-	如果	:

我们提供任何其他类型的利益或优势——如果：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [lɒs] .

instead	of	loss	.
反而	的	损失	.

而不是损失。

[wiː; wi][pʊt] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [ɔː(r)] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

we	put	any	other	kind	of	mischief	or	inconvenience	,
我们	放	任何	其他	种类	的	恶作剧	或者	不便	,

我们造成任何其他形式的恶作剧或不便，

[ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː] ,

of	equal	value	,
的	平等的	价值	,

具有同等价值，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .

the	result	will	be	the	same	.
这	结果	将要	是	这	相同的	.

结果是一样的。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,

A	man	is	in	one	of	these	situations	,
一个	男人	是	在	一	的	这些	情况	,

一个男人处于以下情况之一，

[sə'pəʊz] ,

suppose	,
认为	,

认为，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] .

in	which	it	would	be	for	his	advantage	to	borrow	.
在	哪个	它	会	是	为了	他的	优势	到	借	.

在这种情况下，借钱对他有利。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ,

But	his	circumstances	are	such	,
但	他的	情况	是	这样的	,

但他的情况是这样的，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [wɜːθ] ['eni] ['bɑːdiz] [waɪl] [tuː; tə] [lend] [hɪm] ,

that	it	would	not	be	worth	any	body's	while	to	lend	him	,
那	它	会	不是	是	值得	任何	身体的	尽管	到	借	他	,

不值得任何人借给他，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [reɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] ;

at	the	highest	rate	which	it	is	proposed	the	law	should	allow	;
在	这	最高	速度	哪个	它	是	建议的	这	法律	应该	允许	;

按照法律允许的最高利率计算；

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

[hiː; hi] ['kænɒt] [get][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [reɪt] .

he	cannot	get	it	at	that	rate	.
他	不能	得到	它	在	那	速度	.

按照这个速度他无法得到它。

[ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,

If	he	thought	he	could	get	it	at	that	rate	,
如果	他	想法	他	可以	得到	它	在	那	速度	,

如果他认为他能以这样的速度得到它，

[məʊst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] :

most	surely	he	would	not	give	a	higher	:
最多	一定	他	会	不是	给	一个	更高	:

他肯定不会给出更高的答案：

[hiː; hi] [meɪ] [hiː; hi] ['trʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] :

he	may	he	trusted	for	that	:
他	可能	他	可信	为了	那	:

他可以相信这一点：

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [dɪ'fektɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

for	by	the	supposition	he	has	nothing	defective	in	his	understanding	.
为了	经过	这	假设	他	有	没有什么	有缺陷的	在	他的	理解	.

因为根据假设，他的理解没有任何缺陷。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] ,

But	the	fact	is	,
但	这	事实	是	,

但事实是，

[hiː; hi] ['kænɒt] [get][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] ['ləʊə(r)] [reɪt] .

he	cannot	get	it	at	that	lower	rate	.
他	不能	得到	它	在	那	降低	速度	.

他无法以那么低的价格得到它。

[æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [reɪt] ,

At	a	higher	rate	,
在	一个	更高	速度	,

以更高的速度，

[haʊˈevə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] :

however	**he**	**could**	**get**	**it**	**:**
然而	他	可以	得到	它	:

但他可以得到它：

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,

and	**at**	**that**	**rate**	**,**
和	在	那	速度	,

按照这个速度，

[ðəʊ] [ˈhaɪə(r)] ,

though	**higher**	**,**
尽管	更高	,

虽然更高，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] :

it	**would**	**be**	**worth**	**his**	**while**	**to**	**get**	**it**	**:**
它	会	是	值得	他的	尽管	到	得到	它	:

他值得花点时间去得到它：

[səʊ] [hiː; hi] [ˈdʒʌdʒɪz] ,

so	**he**	**judges**	**,**
所以	他	法官	,

所以他判断，

[huː] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈhɪndə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] [dʒʌdʒɪŋ] [raɪt] ;

who	**has**	**nothing**	**to**	**hinder**	**him**	**from**	**judging**	**right**	**;**
WHO	有	没有什么	到	阻碍	他	从	评判	正确的	;

没有什么能妨碍他做出正确的判断；

[huː] [hæz; həz] [ˈevri] [ˈməʊtɪv] [ænd; ənd] [ˈevri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈdʒʌdʒmənt] ;

who	**has**	**every**	**motive**	**and**	**every**	**means**	**for**	**forming**	**a**	**right**	**judgment**	**;**
WHO	有	每一个	动机	和	每一个	方法	为了	成型	一个	正确的	判断	;

他有充分的动机和手段来做出正确的判断；

[huː] [hæz; həz] [ˈevri] [ˈməʊtɪv] [ænd; ənd] [ˈevri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈfɔːmɪŋ] [hɪmˈself] [ɒv; əv] [ðə; ði]

who	**has**	**every**	**motive**	**and**	**every**	**means**	**for**	**informing**	**himself**	**of**	**the**
WHO	有	每一个	动机	和	每一个	方法	为了	通知	他自己	的	这

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	**,**
情况	,

他有充分的动机和手段去了解情况，

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ˈrektɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] ,

upon	**which**	**rectitude**	**of**	**judgment**	**,**
之上	哪个	正直	的	判断	,

基于公正的判断，

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ˈkwestʃən] ,

in	**the**	**case**	**in**	**question**	**,**
在	这	案件	在	问题	,

在本案中，

[dɪˈpendz] .

depends	**.**
取决于	.

取决于。

[ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtə(r)] ,

The	**legislator**	**,**
这	立法者	,

立法者，

[huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] ,
who knows nothing ,
WHO 知道 没有什么 ,

什么都不知道，

[nɔː(r)][kæn; kən] [nəʊ] ['eni] [θɪŋ] ,
nor can know any thing ,
也不 能 知道 任何 事物 ,

也无法知道任何事情，

[ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
of any one of all these circumstances ,
的 任何 一 的 全部 这些 情况 ,

所有这些情况中的任何一种，

[huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
who knows nothing at all about the matter ,
WHO 知道 没有什么 在 全部 关于 这 事情 ,

对此事一无所知，

['kɒmz] [ænd; ənd] [sez] [tuː; tə][hɪm] - - " [ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] ['nʌθɪŋ] ;
comes and says to him - - " It signifies nothing ;
来 和 说道 到 他 - - " 它 表示 没有什么 ;

来对他说——“这没什么意义；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] :
you shall not have the money :
你 将 不是 有 这 钱 :

你不应该有钱：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][let][juː; jʊ] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [sʌtʃ]
for it would be doing you a mischief to let you borrow it upon such
为了 它 会 是 正在做 你 一个 恶作剧 到 让 你 借 它 之上 这样的
[tɜːmz] .
terms .
条款 .

因为以这样的条件借给你，对你来说是一件坏事。

" - - [ænd; ənd] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] !
" - - And this out of prudence and loving - kindness !
" - - 和 这 出去 的 谨慎 和 爱 - 仁慈 !

“——这是出于谨慎和仁慈！

- - [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [wɜːs] ['kruːəlti] .
- - There may be worse cruelty .
- - 那里 可能 是 更糟 残酷 .

——也许还有更恶劣的残酷。

[bʌt; bət][kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi]['greɪtə(r)] ['fɒli] ?
but can there be greater folly ?
但 能 那里 是 更大的 蠢事 ?

但还有比这更愚蠢的事吗?

[ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pə'sɪst] ,
The folly of those who persist ,
这 蠢事 的 那些 WHO 坚持 ,

那些坚持的人是愚蠢的，

[æz; əz][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
as is supposed ,
作为 是 据称 ,

正如人们所想，

[wɪˈðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
without reason ,
没有 原因 ,

无缘无故，

[ɪn][nɒt] ['teɪkɪŋ] [ədˈvaɪs] ,
in not taking advice ,
在 不是 采取 建议 ,

不听劝告，

[hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ekˈspeiʃieit] [əˈpɒn] .
has been much expatiated upon .
有 到过 很多 加长 之上 .

已经详细阐述。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pəˈsɪst] ,
But the folly of those who persist ,
但 这 蠢事 的 那些 WHO 坚持 ,

但那些坚持的人的愚蠢，

[wɪˈðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
without reason ,
没有 原因 ,

无缘无故，

[ɪn] ['fɔːsɪŋ] [ðeə(r)] [ədˈvaɪs] [əˈpɒn] ['ʌðə(r)z] ,
in forcing their advice upon others ,
在 强制 他们的 建议 之上 其他的 ,

强迫别人接受他们的建议，

[hæz; həz] [biːn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dwelt] [əˈpɒn] ,
has been but little dwelt upon ,
有 到过 但 小的 居住 之上 ,

很少有人讨论过，

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
though it is ,
尽管 它 是 ,

虽然如此，

[pəˈhæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['friːkwənt] ,
the more frequent ,
这 更多的 频繁 ,

越频繁，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['fleɪgrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
and the more flagrant of the two .
和 这 更多的 明目张胆 的 这 二 .

并且是两者中更为明显的一种。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [ðæt] [wʌn][mæn][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [dʒʌdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] ,
It is not often that one man is a better judge for another ,
它 是 不是 经常 那 一 男人 是 一个 更好的 法官 为了 其他 ,

一个人对另一个人的评判并不常见，

[ðæn; ðən] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] ,
than that other is for himself ,
比 那 其他 是 为了 他自己 ,

比别人为自己做的还多，

['i:v(ə)n]	[ɪn]	[keɪsɪz]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[əd'vaɪzə(r)]	[wɪl]	[teɪk]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	[tu:; tə]	[meɪk]	[hɪm'self]	['mɑ:stə(r)]	[ɒv; əv]		
even	**in**	**Cases**	**where**	**the**	**adviser**	**will**	**take**	**the**	**trouble**	**to**	**make**	**himself**	**master**	**of**		
甚至	在	案例	在哪里	这	顾问	将要	拿	这	麻烦	到	制作	他自己	掌握	的		
[æz; əz]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'tɪəriəlz]	[fɔ:(r); fə(r)]	[dʒʌdʒiŋ]	,									
as	**many**	**of**	**the**	**materials**	**for**	**judging**	**,**									
作为	许多	的	这	材料	为了	评判	,									

即使在顾问不遗余力地掌握尽可能多的评判材料的情况下，

[æz; əz]	[ɑ:(r); ə(r)]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[ri:tʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɜ:s(ə)n]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[əd'vaɪzd]	.
as	**are**	**within**	**the**	**reach**	**of**	**the**	**person**	**to**	**be**	**advised**	**.**
作为	是	之内	这	抵达	的	这	人	到	是	建议	.

处于被建议者能够达到的范围内。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ledʒɪsleɪtə(r)]	[ɪz]	[nɒt]	,	
But	**the**	**legislator**	**is**	**not**	**,**	
但	这	立法者	是	不是	,	

但立法者不是，

[kæn; kən]	[nɒt]	[bi:; bi]	,
can	**not**	**be**	**,**
能	不是	是	,

不可能，

[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['eni]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ði:z]	[mə'tɪəriəlz]	.	-	-	
in	**the**	**possession**	**of**	**any**	**one**	**of**	**these**	**materials**	**.**	**-**	**-**	
在	这	拥有	的	任何	一	的	这些	材料	.	-	-	

持有其中任何一种材料。——

[wɒt]	['praɪvət]	,	
What	**private**	**,**	
什么	私人的	,	

什么私人的，

[kæn; kən]	[bi:; bi]	['i:kwəl]	[tu:; tə]	[sʌtʃ]	['pʌblɪk]	['fɒli]	?	
can	**be**	**equal**	**to**	**such**	**public**	**folly**	**?**	
能	是	平等的	到	这样的	民众	蠢事	?	

能与这种公开的愚蠢行为相提并论吗?

[aɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[naʊ]	[spi:k]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[klɑ:s]	[ɒv; əv]	['bɒrəʊəz]	:	
I	**should**	**now**	**speak**	**of**	**the**	**enterprizing**	**class**	**of**	**borrowers**	**:**	
我	应该	现在	说话	的	这	-	班级	的	借款人	:	

我现在要谈谈有进取心的借款人阶层：

[ðəʊz]	.
those	**.**
那些	.

那些。

[hu:]	,
who	**,**
WHO	,

WHO，

[wen]	['kærəktəˌraɪzd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[tɜ:m]	,
when	**characterized**	**by**	**a**	**single**	**term**	**,**
什么时候	特征化的	经过	一个	单身的	学期	,

当用一个术语来描述时，

[ɑ:(r); ə(r)]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʌn'feɪvərəbl]	[ˌæpə'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[prəd'ʒektəz]	:	
are	**distinguished**	**by**	**the**	**unfavourable**	**appellation**	**of**	**projectors**	**:**	
是	杰出的	经过	这	不利	称谓	的	投影仪	:	

以投影仪这一不雅称谓来区分：

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

but	in	what	I	shall	have	to	say	of	them	,
但	在	什么	我	将	有	到	说	的	他们	,

但我要说的是，

['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] ,

Dr	Smith	,
博士	史密斯	,

史密斯博士，

[ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔː'siː] ,

I	begin	to	foresee	,
我	开始	到	预见	,

我开始预见，

[wɪl] [beə(r)][səʊ] [mə'tɪərɪəl] [ə; eɪ] [pɑːt] ,

will	bear	so	material	a	part	,
将要	熊	所以	材料	一个	部分	,

将承担如此重要的角色，

[ðæt] [wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə]['entə(r)] [ə'pɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ,

that	when	I	come	to	enter	upon	that	subject	,
那	什么时候	我	来	到	进入	之上	那	主题	,

当我开始谈论这个话题时，

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

I	think	to	take	my	leave	of	you	,
我	思考	到	拿	我的	离开	的	你	,

我想向你告别，

[ænd; ənd] [ə'dres] [maɪ'self][tuː; tə] [hɪm] .

and	address	myself	to	him	.
和	地址	我	到	他	.

并向他致辞。

['letə(r)] [viː] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] . - [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] .

LETTER	V	Reasons	for	Restraint	.	-	Protection	of	Simplicity	.
信	V	原因	为了	克制	.	-	保护	的	简单	.

第五封信 克制的理由——保护简单性。

[ai] [kʌm] ,

I	come	,
我	来	,

我来了，

['lɑːstli] ,

lastly	,
最后	,

最后，

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] .

to	the	case	of	the	simple	.
到	这	案件	的	这	简单的	.

对于简单的情况。

[hɪə(r)] ,

Here	,
这里	,

这里，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ,

I	think	I	am	by	this	time	entitled	to	observe	,
我	思考	我	是	经过	这	时间	标题	到	观察	,

我想现在我有资格评论，

[ðæt] [nəʊ] [sɪm'plɪsəti] ,

that	no	simplicity	,
那	不	简单	,

没有简单，

[ʃɔːt] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] ['idiətizəm] ,

short	of	absolute	idiotism	,
短的	的	绝对	白痴行为	,

除了绝对的愚蠢，

[kæn; kən] [kɔːz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['graʊndləs] ['dʒʌdʒmənt] ,

can	cause	the	individual	to	make	a	more	groundless	judgment	,
能	原因	这	个人	到	制作	一个	更多的	无根据的	判断	,

可能导致个人做出更加毫无根据的判断，

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

than	the	legislator	,
比	这	立法者	,

比立法者，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] ,

in	the	circumstances	above	stated	,
在	这	情况	多于	声明	,

在上述情况下，

[ʃʊd; ʃəd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪm][tuː; tə] ['eni] ['gɪv(ə)n] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

should	pretend	to	confine	him	to	any	given	rate	of	interest	,
应该	假装	到	局限	他	到	任何	给定	速度	的	兴趣	,

应该假装把他限制在任何给定的利率范围内，

[wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

would	have	made	for	him	.
会	有	制成	为了	他	.

会为他做出贡献。

[ə'nʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Another	consideration	,
其他	考虑	,

另一个考虑是，

['iːkwəli] [kən'kluːsɪv] ,

equally	conclusive	,
同样地	确凿	,

同样具有决定性意义的是，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɛdʒɪˌsleɪtərz] ['dʒʌdʒmənt]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

that	were	the	legislator's	judgment	ever	so	much	superior	to	the	individual's	,
那	是	这	立法者的	判断	曾经	所以	很多	优越的	到	这	个人的	,

立法者的判断力远远高于个人的判断力，

[haʊ] [wiːk] [səʊˈevə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
how **weak** **soever** **that** **may** **be** **,**
如何 虚弱的 无论如何 那 可能 是 ,

无论它多么微弱，

[ðə; ði] [ɪgˈzɜːʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['eni] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] ['juːsləs]
the **exertion** **of** **it** **on** **this** **occasion** **can** **never** **be** **any** **otherwise** **than** **useless**
这 用力 的 它 在 这 场合 能 绝不 是 任何 否则 比 无用
,
,
,

这次的努力绝对不会有任何用处，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['sɪmələ(r)] [əˈkeɪʒnz] ,
so **long** **as** **there** **are** **so** **many** **similar** **occasions** **,**
所以 长的 作为 那里 是 所以 许多 相似的 场合 ,

只要有那么多类似的场合，

[æz; əz][ðeə(r)]['evə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ,
as **there** **ever** **must** **be** **,**
作为 那里 曾经 必须 是 ,

正如永远必然的那样，

[weə(r)] [ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz] ['iːkwəli] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] ['sʌfərə(r)] ,
where **the** **simplicity** **of** **the** **individual** **is** **equally** **likely** **to** **make** **him** **a** **sufferer** **,**
在哪里 这 简单 的 这 个人 是 同样地 可能 到 制作 他 一个 患者 ,

一个人的单纯也同样可能使他成为受害者，

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ['kænɒt] [ˌɪntəˈpəʊz] [wɪð] [ɪˈfekt] ,
and **on** **which** **the** **legislator** **cannot** **interpose** **with** **effect** **,**
和 在 哪个 这 立法者 不能 插入 和 影响 ,

立法者无法有效干预，

[nɔː(r)][hæz; həz]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈpəʊzɪŋ] .
nor **has** **ever** **so** **much** **as** **thought** **of** **interposing** **.**
也不 有 曾经 所以 很多 作为 想法 的 插入 .

也从来没有想过要干预。

['baɪɪŋ] [gʊdz] [wɪð] ['mʌni] ,
Buying **goods** **with** **money** **,**
购买 商品 和 钱 ,

用钱购买商品，

[ɔː(r)][əˈpɒn] ['kredɪt] ,
or **upon** **credit** **,**
或者 之上 信用 ,

或信用证，

[ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['evrideɪ] .
is **the** **business** **of** **everyday** **.**
是 这 商业 的 每天 .

是日常事务。

['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] ,
borrowing **money** **is** **the** **business** **,**
借贷 钱 是 这 商业 ,

借钱是生意，

['əʊnli] ,
only **,**
仅有的 ,

仅有的，

[ɒv; əv][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]['eksɪdʒənsi] ,
of **some** **particular** **exigency** **,**
的 一些 特别的 紧急情况 ,

某些特殊的紧急情况，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] ,
in **comparison** **,**
在 比较 ,

相比之下，

[kæn; kən][ə'kɜː(r)][bʌt; bət]['seldəm] .
can **occur** **but** **seldom** **.**
能 发生 但 很少 .

可能会发生，但很少发生。

['regjə,leɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][praisiz][ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['endləs] [tɑːsk] ,
Regulating **the** **prices** **of** **goods** **in** **general** **would** **be** **an** **endless** **task** **,**
调节 这 价格 的 商品 在 一般的 会 是 一个 无尽的 任务 ,

总体而言，调节商品价格将是一项永无止境的任务，

[ænd; ənd][nəʊ]['ledʒɪsleɪtə(r)][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [wiːk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .
and **no** **legislator** **has** **ever** **been** **weak** **enough** **to** **think** **of** **attempting** **it** **.**
和 不 立法者 有 曾经 到过 虚弱的 足够的 到 思考 的 尝试 它 .

并且没有任何一位立法者软弱到去尝试这样做。

[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ðɪ][praisiz] ,
And **supposing** **he** **were** **to** **regulate** **the** **prices** **,**
和 假如 他 是 到 调节 这 价格 ,

假设他要管制价格，

[wɒt] [wʊd] [ðæt] ['sɪgnɪfaɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] ,
what **would** **that** **signify** **for** **the** **protection** **of** **simplicity** **,**
什么 会 那 表示 为了 这 保护 的 简单 ,

这对于保护简单性意味着什么，

[ən'les] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['regjuleɪt] ['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] ['kwɒntəm] [ɒv; əv] [wɒt] [iːtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [baɪ] ?
unless **he** **were** **to** **regulate** **also** **the** **quantum** **of** **what** **each** **man** **should** **buy** **?**
除非 他 是 到 调节 还 这 量子 的 什么 每个 男人 应该 买 ?

除非他也规定每个人应该购买的数量?

[sʌtʃ] ['kwɒntəm] [ɪz] [ɪn'diːd] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,
Such **quantum** **is** **indeed** **regulated** **,**
这样的 量子 是 的确 受监管 ,

这样的量子确实是受调控的，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] ['baɪɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] ;
or **rather** **means** **are** **taken** **to** **prevent** **buying** **altogether** **;**
或者 相当 方法 是 已采取 到 防止 购买 共 ;

或者更确切地说，采取措施完全阻止购买；

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [keɪsɪz] ?
but **in** **what** **cases** **?**
但 在 什么 案例 ?

但在什么情况下呢?

[ɪn] [ðəʊz] ['əʊnli] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['wiːknəs] [ɪz] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] ,
In **those** **only** **where** **the** **weakness** **is** **adjudged** **to** **have** **arrived** **at** **such** **a** **pitch** **,**
在 那些 仅有的 在哪里 这 弱点 是 判决 到 有 到达的 在 这样的 一个 沥青 ,

只有当弱点被判定达到这样的程度时，

[æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ][mæn] ['ʌtəli] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'feəz]

as	to	render	a	man	utterly	unqualified	for	the	management	of	his	affairs
作为	到	使成为	一个	男人	完全地	不合格的	为了	这	管理	的	他的	事务

:
:
:

以至于一个人完全没有资格管理自己的事务：

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ɪdiəsi] .

when	it	has	arrived	at	the	length	of	idiocy	.
什么时候	它	有	到达的	在	这	长度	的	白痴	.

当它达到愚蠢的程度时。

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [dɪ'griː] [səʊ'evə(r)][ə; eɪ][mænz] ['wiːknəs] [meɪ] [ɪk'spəʊz][hɪm][tuː; tə] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	in	what	degree	soever	a	man's	weakness	may	expose	him	to	imposition	,
但	在	什么	程度	无论如何	一个	男人的	弱点	可能	暴露	他	到	征收	,

但无论一个人的弱点在多大程度上使他遭受欺骗，

[hiː; hi][stændz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

he	stands	much	more	exposed	to	it	,
他	站立	很多	更多的	裸露	到	它	,

他更容易受到这种影响，

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [gʊdz] ,

in	the	way	of	buying	goods	,
在	这	方式	的	购买	商品	,

在购买商品的过程中，

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] .

than	in	the	way	of	borrowing	money	.
比	在	这	方式	的	借贷	钱	.

而不是通过借钱的方式。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] ,

To	be	informed	,
到	是	知情的	,

据了解，

[bɪ'fɔːhænd] ,

beforehand	,
预先	,

预先，

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][praisiz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][sɔːrts][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	the	ordinary	prices	of	all	the	sorts	of	things	,
的	这	普通的	价格	的	全部	这	排序	的	事物	,

各种物品的普通价格，

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [baɪ] ,

a	man	may	have	occasion	to	buy	,
一个	男人	可能	有	场合	到	买	,

一个人可能有机会购买，

[meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][tɑːsk][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [və'raɪəti][ænd; ənd][ɪk'stent] .

may	be	a	task	of	considerable	variety	and	extent	.
可能	是	一个	任务	的	大量	种类	和	程度	.

可能是一项相当多样化和广泛的任务。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

To	be	informed	of	the	ordinary	rate	of	interest	,
到	是	知情的	的	这	普通的	速度	的	兴趣	,

了解普通利率，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l][fækt] ,

is	to	be	informed	of	one	single	fact	,
是	到	是	知情的	的	一	单身的	事实	,

被告知一个事实，

[tuː] ['ɪntrəstɪŋ] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [əˈtræktɪd] [əˈtenʃ(ə)n] ,

too	interesting	not	to	have	attracted	attention	,
也	有趣的	不是	到	有	吸引	注意力	,

太有趣了，无法不引起注意，

[ænd; ənd] [tuː] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['meməri] .

and	too	simple	to	have	escaped	the	memory	.
和	也	简单的	到	有	逃脱	这	记忆	.

而且太简单了以至于无法被忘记。

[ə; eɪ] [fjuː] [pə(r)] [sent] [ɪnˈhɑːnsmənt] [əˈpɒn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gʊdz] ,

A	few	per	cent	enhancement	upon	the	price	of	goods	,
一个	很少	每	中心	增强	之上	这	价格	的	商品	,

商品价格上涨几个百分点，

[ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [meɪ] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [pɑːs] [ʌn'hiːdɪd] ;

is	a	matter	that	may	easily	enough	pass	unheeded	;
是	一个	事情	那	可能	容易地	足够的	经过	无人理会	;

是一件很容易被忽视的事情；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pə(r)] [sent] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

but	a	single	per	cent	beyond	the	ordinary	interest	of	money	,
但	一个	单身的	每	中心	超过	这	普通的	兴趣	的	钱	,

但比普通利息高出一个百分点，

[ɪz][ə; eɪ] [straɪd] [mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] ,

is	a	stride	more	conspicuous	and	startling	,
是	一个	步幅	更多的	显眼的	和	令人震惊	,

是更加引人注目和令人吃惊的一步，

[ðæn; ðən] ['meni] [pə(r)] [sent] [əˈpɒn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [gʊdz] .

than	many	per	cent	upon	the	price	of	any	kind	of	goods	.
比	许多	每	中心	之上	这	价格	的	任何	种类	的	商品	.

比任何商品价格高出许多个百分点。

['iːv(ə)n][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkts] ,

Even	in	regard	to	subjects	,
甚至	在	看待	到	主题	,

甚至就主题而言，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[baɪ][ðeə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [wʊd] ,

by	their	importance	would	,
经过	他们的	重要性	会	,

根据其重要性，

[ɪf] ['eni] ,

if	any	,
如果	任何	,

如果有的话，

['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [praɪs] ,

justify	a	regulation	of	their	price	,
证明合法	一个	规定	的	他们的	价格	,

证明对其价格进行监管是合理的，

[sʌtʃ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [lænd] ,

such	as	for	instance	land	,
这样的	作为	为了	实例	土地	,

例如土地，

[aɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnstəns] [weə(r)] ,

I	question	whether	there	ever	was	an	instance	where	,
我	问题	无论	那里	曾经	曾是	一个	实例	在哪里	,

我怀疑是否曾经有过这样的情况，

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [graʊnd] [æz; əz] ,

without	some	such	ground	as	,
没有	一些	这样的	地面	作为	,

没有任何理由，

[ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] [frɔːd] ,

on	the	one	side	fraud	,
在	这	一	边	欺诈罪	,

一方面是欺诈，

[ɔː(r)] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː] ,

or	suppression	of	facts	necessary	to	form	a	judgment	of	the	value	,
或者	抑制	的	事实	必要的	到	形式	一个	判断	的	这	价值	,

或隐瞒形成价值判断所必需的事实，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fækts] ,

or	at	least	ignorance	of	such	facts	,
或者	在	至少	无知	的	这样的	事实	,

或者至少不知道这些事实，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

on	the	other	,
在	这	其他	,

另一方面，

[ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɒz; wəz] [rɪ'sɪndɪd] ,

a	bargain	was	rescinded	,
一个	便宜货	曾是	撤销	,

交易被取消，

['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][mæn][hæd; həd][səʊld] [tuː] [tʃiːp] ,

merely	because	a	man	had	sold	too	cheap	,
仅仅	因为	一个	男人	有	卖	也	便宜的	,

仅仅因为一个人卖得太便宜，

[ɔː(r)] [bɔːt] [tuː] [dɪə(r)] .

or	bought	too	dear	.
或者	买	也	亲爱的	.

或者买得太贵了。

[wɜː(r); wə(r)][aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θɜːti]

Were	I	to	take	a	fancy	to	give	a	hundred	years	purchase	instead	of	thirty
是	我	到	拿	一个	想要	到	给	一个	百	年	购买	反而	的	三十

,

,

,

如果我愿意用一百年而不是三十年来购买，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd] ,

for	a	piece	of	land	,
为了	一个	片	的	土地	,

为了一块土地，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][nɒt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

rather	than	not	have	it	,
相当	比	不是	有	它	,

而不是没有它，

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [kɔːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

I	don't	think	there	is	any	court	in	England	,
我	不	思考	那里	是	任何	法庭	在	英格兰	,

我认为英国没有任何法庭，

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] ['eni] [weə(r)] [els] ,

or	indeed	any	where	else	,
或者	的确	任何	在哪里	别的	,

或者其他任何地方，

[ðæt] [wʊd] [ˌɪntə'pəʊz] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ˌem 'iː] ,

that	would	interpose	to	hinder	me	,
那	会	插入	到	阻碍	我	,

会阻止我，

[mʌtʃ] [les] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['selə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [θriː] [taɪmz] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] ['mʌni] ,

much	less	to	punish	the	seller	with	the	loss	of	three	times	the	purchase	money	,
很多	较少的	到	惩治	这	卖方	和	这	损失	的	三	时代	这	购买	钱	,

更不用说惩罚卖家，让他们损失三倍的货款，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['juːʒəri] .

as	in	the	case	of	usury	.
作为	在	这	案件	的	高利贷	.

就像高利贷的情况一样。

[jet] [wen] [ai][hæd; həd][gɒt][maɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd] ,

Yet	when	I	had	got	my	piece	of	land	,
然而	什么时候	我	有	得到	我的	片	的	土地	,

当我得到我的那块土地时，

[ænd; ənd] [peɪd] [maɪ] ['mʌni] ,

and	paid	my	money	,
和	有薪酬的	我的	钱	,

并付了我的钱，

[rɪ'pentəns] ,

repentance	,
悔改	,

悔改，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [lɔː] ['evə(r)][səʊ] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ,

were	the	law	ever	so	well	disposed	to	assist	me	,
是	这	法律	曾经	所以	出色地	处置	到	协助	我	,

如果法律能够帮助我，

[mait] [biː; bi] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] :

might	be	unavailing	:
可能	是	徒劳无功	:

可能无效：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['selə(r)] [mait] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] ['mʌni] ,

for	the	seller	might	have	spent	the	money	,
为了	这	卖方	可能	有	花费	这	钱	,

因为卖家可能已经把钱花光了，

[ɔː(r)] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
or **gone** **off** **with** **it** **.**
或者 已消失 离开 和 它 .

或者已经离开了。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] ,
in **the** **case** **of** **borrowing** **money** **,**
在 这 案件 的 借贷 钱 ,

在借钱的情况下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ,
it **is** **the** **borrower** **always** **,**
它 是 这 借款人 总是 ,

永远是借款人，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'defɪnət] ,
according **to** **the** **indefinite** **,**
根据 到 这 不定 ,

根据不定式，

[ɔː(r)] [ʃɔːt] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['mʌni] [ɪz] [lent] ,
or **short** **term** **for** **which** **money** **is** **lent** **,**
或者 短的 学期 为了 哪个 钱 是 借出的 ,

或短期借款，

[ɪz][ɒn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] :
is **on** **the** **safe** **side** **:**
是 在 这 安全的 边 :

是安全的：

['eni] [ɪm'pruːdns] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
any **imprudence** **he** **may** **have** **committed** **with** **regard** **to** **the** **rate** **of** **interest** **,**
任何 轻率 他 可能 有 坚定的 和 看待 到 这 速度 的 兴趣 ,

他在利率方面可能犯下的任何轻率行为，

[meɪ] [biː; bi] [kə'rektɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] :
may **be** **corrected** **at** **any** **time** **:**
可能 是 已更正 在 任何 时间 :

可随时更正：

[ɪf] [ai][faɪnd][ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tuː] [haɪ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [tuː; tə][wʌn][mæn] .
if **I** **find** **I** **have** **given** **too** **high** **an** **interest** **to** **one** **man** **.**
如果 我 寻找 我 有 给定 也 高的 一个 兴趣 到 一 男人 .

如果我发现我对一个人的关注太高了。

[ai][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [reɪt] ,
I **have** **no** **more** **to** **do** **than** **to** **borrow** **of** **another** **at** **a** **lower** **rate** **,**
我 有 不 更多的 到 做 比 到 借 的 其他 在 一个 降低 速度 ,

我唯一能做的就是以较低的利率向别人借钱，

[ænd; ənd] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [fɜːst] :
and **pay** **off** **the** **first** **:**
和 支付 离开 这 第一的 :

并支付第一笔款项：

[ɪf] [aɪ] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] ['bɒdi] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ,

if	I	CannOt	find	any	body	to	lend	me	at	a	lower	,
如果	我	不能	寻找	任何	身体	到	借	我	在	一个	降低	,

如果我找不到人以更低的价格借给我，

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ri'æləti] [tuː] [haɪ] .

there	cannot	be	a	more	certain	proof	that	the	first	was	not	in	reality	too	high	.
那里	不能	是	一个	更多的	肯定	证明	那	这	第一的	曾是	不是	在	现实	也	高的	.

没有更确凿的证据表明第一个价格实际上并不太高。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

But	of	this	hereafter	.
但	的	这	此后	.

但以后再说吧。

['letə(r)] ['sɪksθ] ['mɪstʃɪfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - [juː'ʒʊəriəs] [lɔːz] .

LETTER	VI	Mischiefs	of	the	anti	-	usurious	laws	.
信	六年级	恶作剧	的	这	反对	-	高利贷	法律	.

第六封信反高利贷法的危害。

[ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['lɛtəz] ,

In	the	preceding	letters	,
在	这	前	信件	,

在前面的信中，

[aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [aɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,

I	have	examined	all	the	modes	I	can	think	of	,
我	有	检查	全部	这	模式	我	能	思考	的	,

我研究了所有我能想到的模式，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'strents] ,

in	which	the	restraints	,
在	哪个	这	约束	,

其中的限制，

[ɪm'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri] ,

imposed	by	the	laws	against	usury	,
强加	经过	这	法律	反对	高利贷	,

反高利贷法所规定的，

[kæn; kən] [hæv; həv] [biːn] ['fænsid] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

can	have	been	fancied	to	be	of	service	.
能	有	到过	幻想	到	是	的	服务	.

可以想象它会有所帮助。

[aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

I	hope	it	appears	by	this	time	,
我	希望	它	出现	经过	这	时间	,

我希望到时候它会出现，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðəʊz] [lɔːz] [kæn; kən] [duː; də] ['eni] [gʊd] .

that	there	are	no	ways	in	which	those	laws	can	do	any	good	.
那	那里	是	不	方式	在	哪个	那些	法律	能	做	任何	好的	.

这些法律根本就没有任何好处。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ,

But	there	are	several	,
但	那里	是	一些	,

但有几个，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɒt] [bʌt; bət] [duː; də] ['mɪstʃɪf] .

in	which	they	can	not	but	do	mischief	.
在	哪个	他们	能	不是	但	做	恶作剧	.

他们只能做坏事。

[ðə; ði] [fɜːst] ,
The **first** **,**
这 第一的 ,

第一，

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] ,
I **shall** **mention** **,**
我 将 提到 ,

我要提一下，

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [pri'klu:d] [səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ,
is **that** **of** **precluding** **so** **many** **people** **,**
是 那 的 排除 所以 许多 人们 ,

就是排除这么多人，

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] ,
altogether **,**
共 ,

共，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [stænd] [ɪn] [ni:d] [ɒv; əv] ,
from **the** **getting** **the** **money** **they** **stand** **in** **need** **of** **,**
从 这 获得 这 钱 他们 站立 在 需要 的 ,

从获得他们所需要的钱，

[tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['eksədʒənsi:z] .
to **answer** **their** **respective** **exigencies** **.**
到 回答 他们的 各自 紧急情况 .

以满足各自的紧急需要。

[θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'stres] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [prə'dju:s] ,
Think **what** **a** **distress** **it** **would** **produce** **,**
思考 什么 一个 痛苦 它 会 生产 ,

想想这会造成多大的痛苦，

[wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [dɪ'naɪd] [tu:; tə] ['evri] ['bɒdi] :
were **the** **liberty** **of** **borrowing** **denied** **to** **every** **body** **:**
是 这 自由 的 借贷 否认 到 每一个 身体 :

每个人都被剥夺了借贷自由：

[dɪ'naɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [sʌtʃ] [sɪ'kjʊərəti] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] ,
denied **to** **those** **who** **have** **such** **security** **to** **offer** **,**
否认 到 那些 WHO 有 这样的 安全 到 提供 ,

那些能够提供这种安全保障的人却被拒绝，

[æz; əz] ['rendəz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
as **renders** **the** **rate** **of** **interest** **,**
作为 渲染 这 速度 的 兴趣 ,

利率如下：

[ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] ,
they **have** **to** **offer** **,**
他们 有 到 提供 ,

他们必须提供，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'dju:smənt] ,
a **sufficient** **inducement** **,**
一个 充足的 诱导 ,

足够的诱因，

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [hæz; həz] ['mʌni] ,
for **a** **man** **who** **has** **money** **,**
为了 一个 男人 WHO 有 钱 ,

对于一个有钱的人来说，

[tuː; tə] [trʌst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

to	trust	them	with	it	.
到	相信	他们	和	它	.

相信他们。

[dʒʌst] [ðæt] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪˈstres] [ɪz] [prəˈdjuːst] ,

Just	that	same	sort	of	distress	is	produced	,
只是	那	相同的	种类	的	痛苦	是	生产	,

同样的痛苦也会产生，

[baɪ] [diˈnaɪŋ] [ðæt] [ˈlɪbəti] [tuː; tə][səʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ,

by	denying	that	liberty	to	so	many	people	,
经过	否认	那	自由	到	所以	许多	人们	,

通过剥夺这么多人的自由，

[huːz] [sɪˈkjʊərəti] ,

whose	security	,
谁	安全	,

其安全，

[ðəʊ] ,

though	,
尽管	,

尽管，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [reɪt] ,

if	they	were	permitted	to	add	something	to	that	rate	,
如果	他们	是	允许	到	添加	某物	到	那	速度	,

如果允许他们增加一些利率，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] ,

it	would	be	sufficient	,
它	会	是	充足的	,

这就足够了，

[ɪz] [ˈrendəd] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [baɪ][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [ˈlɪbəti] .

is	rendered	insufficient	by	their	being	denied	that	liberty	.
是	渲染	不足的	经过	他们的	存在	否认	那	自由	.

由于他们被剥夺了这种自由，所以这种自由是不够的。

[waɪ] [ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,

Why	the	misfortune	,
为什么	这	不幸	,

为什么会遭遇不幸，

[ɒv; əv] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɑːbɪˈtrerəli; ˈɑːbɪtrəli][ɪgˈzæktɪd] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti] ,

of	not	being	possessed	of	that	arbitrarily	exacted	degree	of	security	,
的	不是	存在	拥有	的	那	任意地	索取	程度	的	安全	,

不具备任意要求的安全程度，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsʌbdʒikt, -dʒe-, səbˈdʒekt][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhɑːdʃɪp] ,

should	be	made	a	ground	for	subjecting	a	man	to	a	hardship	,
应该	是	制成	一个	地面	为了	服从	一个	男人	到	一个	困境	,

应该成为让一个人遭受苦难的理由，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪmˈpəʊzd] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,

which	is	not	imposed	on	those	who	are	free	from	that	misfortune	,
哪个	是	不是	强加	在	那些	WHO	是	自由的	从	那	不幸	,

对于那些没有遭遇不幸的人来说，

[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [siː] .

is	more	than	I	can	see	.
是	更多的	比	我	能	看	.

比我所能看到的还要多。

[tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [klɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] ,

To	discriminate	the	former	class	from	the	latter	,
到	辨析	这	以前的	班级	从	这	后者	,

为了区分前者和后者，

[ai][kæn; kən] [siː] [hʌt] [ðɪs] [wʌn] ['sɜːkəmstəns] ,

I	can	see	hut	this	one	circumstance	,
我	能	看	小屋	这	一	环境	,

我能看到这种情况，

[vɪz] . [ðæt] [ðeə(r)] [nə'sesəti] [ɪz]['greɪtə(r)] .

viz	.	that	their	necessity	is	greater	.
即	.	那	他们的	必要性	是	更大的	.

也就是说，它们的必要性更大。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['veri] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] :

This	it	is	by	the	very	supposition	:
这	它	是	经过	这	非常	假设	:

根据以下假设：

[fɔː(r); fə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ,

for	were	it	not	,
为了	是	它	不是	,

如果不是这样，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ,

they	could	not	be	,
他们	可以	不是	是	,

他们不可能，

[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ,

what	they	are	supposed	to	be	,
什么	他们	是	据称	到	是	,

它们应该是什么，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

willing	to	give	more	to	be	relieved	from	it	.
愿意的	到	给	更多的	到	是	松了口气	从	它	.

愿意付出更多来摆脱它。

[ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðen] ,

In	this	point	of	view	then	,
在	这	观点	的	看法	然后	,

从这个角度来看，

[ðə; ði] [səʊl] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ,

the	sole	tendency	of	the	law	is	,
这	唯一	趋势	的	这	法律	是	,

法律的唯一倾向是，

[tuː; tə] [hiːp] [dɪ'stres] [ə'pɒn] [dɪ'stres] .

to	heap	distress	upon	distress	.
到	堆	痛苦	之上	痛苦	.

使苦难重重。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['mɪstʃɪf] [ɪz] ,

A	second	mischief	is	,
一个	第二	恶作剧	是	,

第二个危害是，

[ðæt] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [tɜːmz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] ,

that	of	rendering	the	terms	so	much	the	worse	,
那	的	渲染	这	条款	所以	很多	这	更糟	,

使条件变得更糟，

[tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ,

to	a	multitude	of	those	,
到	一个	民众	的	那些	,

对于其中的许多人来说，

[huːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪg'zempt][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [prɪ'kluːdɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)][frɒm; frəm] ['getɪŋ]

whose	circumstances	exempt	them	from	being	precluded	altogether	from	getting
谁	情况	豁免	他们	从	存在	排除	共	从	获得

[ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] .

the	money	they	have	occasion	for	.
这	钱	他们	有	场合	为了	.

他们的情况使他们不至于完全无法获得他们所需要的钱。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

In	this	case	,
在	这	案件	,

在这种情况下，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ,

the	mischief	,
这	恶作剧	,

恶作剧，

[ðəʊ] [ˌnesə'serəli] [les] [ɪn'tens] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

though	necessarily	less	intense	than	in	the	other	,
尽管	一定	较少的	激烈的	比	在	这	其他	,

尽管强度必然不如其他情况强烈，

[ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['pælpəb(ə)l][ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] ,

is	much	more	palpable	and	conspicuous	,
是	很多	更多的	可感知的	和	显眼的	,

更加明显和引人注目，

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] ['bɒrəʊ] [meɪ] [get] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ,

Those	who	cannot	borrow	may	get	what	they	want	,
那些	WHO	不能	借	可能	得到	什么	他们	想	,

那些借不到钱的人也许会得到他们想要的东西，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [sel] .

so	long	as	they	have	any	thing	to	sell	.
所以	长的	作为	他们	有	任何	事物	到	卖	.

只要他们有东西可卖。

[bʌt; bət] [waɪl] ,

But	while	,
但	尽管	,

但与此同时，

[aʊt] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] ,

out	of	loving	-	kindness	,
出去	的	爱	-	仁慈	,

出于慈爱，

[ɔː(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] ,

or	whatsoever	other	motive	,
或者	任何	其他	动机	,

或任何其他动机，

[ðə; ði] [lɔː] [pri'kluːd] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['bɒrəʊɪŋ] ,

the	law	precludes	a	man	from	borrowing	,
这	法律	排除	一个	男人	从	借贷	,

法律禁止一个人借钱，

[ə'pɒn] [tɜːmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [diːm] [tuː] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ,
upon **terms** **which** **he** **deems** **too** **disadvantageous** **,**
之上 条款 哪个 他 认为 也 不利 ,

他认为条件太不利，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [prɪ'kluːd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] ,
it **does** **not** **preclude** **him** **from** **selling** **,**
它 做 不是 排除 他 从 销售 ,

这并不妨碍他出售，

[ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] ,
upon **any** **terms** **,**
之上 任何 条款 ,

根据任何条件，

[haʊsəʊ'evə] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] .
howsoever **disadvantageous** **.**
然而 不利 .

无论多么不利。

['evri] ['bɒdi] [nəʊz] [ðæt] [fɔːst] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒs] :
Every **body** **knows** **that** **forced** **sales** **are** **attended** **with** **a** **loss** **:**
每一个 身体 知道 那 强制 销售量 是 参加 和 一个 损失 :

每个人都知道强制出售会带来损失：

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[tuː; tə] [ðɪs] [lɒs] ,
to **this** **loss** **,**
到 这 损失 ,

对此损失，

[wɒt] [wʊd] [biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ] [məʊst] [ɪk'strævəgənt] ['ɪntrəst] [beəz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [nəʊ] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
what **would** **be** **deemed** **a** **most** **extravagant** **interest** **bears** **in** **general** **no** **proportion** **.**
什么 会 是 被认为 一个 最多 靡 兴趣 熊 在 一般的 不 部分 .

被认为是最奢侈的利益通常不具有比例。

[wen] [ə; eɪ] [mænz] ['muːvəbl] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ɪn] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
When **a** **man's** **moveables** **are** **taken** **in** **execution** **,**
什么时候 一个 男人的 可移动的 是 已采取 在 执行 ,

当一个人的动产被执行时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
they **are** **,**
他们 是 ,

他们是，

[ai] [bɪ'liːv] ,
I **believe** **,**
我 相信 ,

我相信，

['prɪti] [wel] [səʊld] ,
pretty **well** **sold** **,**
漂亮的 出色地 卖 ,

卖得相当好，

[ɪf] ,
if **,**
如果 ,

如果，

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ɪk'spɛnsɪz] [peɪd] ,
after all expences paid ,
后 全部 费用 有薪酬的 ,

支付所有费用后，

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] .
the produce amounts to two thirds of what it would cost to replace them .
这 生产 金额 到 二 三分之一 的 什么 它 会 成本 到 代替 他们 .

其产量相当于替代产品成本的三分之二。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [kɒsts] [hɪm] - [pə(r)] [sent]
In this way the providence and loving - kindness of the law costs him 33 per cent
在 这 方式 这 普罗维登斯 和 爱 - 仁慈 的 这 法律 成本 他 - 每 中心
[ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
and no more ,
和 不 更多的 ,

这样，法律的仁慈和慈悲就只花费了他33%的代价，

[sə'pəʊzɪŋ] ,
supposing ,
假如 ,

假如，

[wɒt] [ɪz] ['seldəm] [ðə; ði] [keɪs] ,
what is seldom the case ,
什么 是 很少 这 案件 ,

很少有这样的情况，

[ðæt] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] ['beəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk]
that no more of the effects are taken than what is barely necessary to make
那 不 更多的 的 这 效果 是 已采取 比 什么 是 仅仅 必要的 到 制作
[ʌp] [ðə; ði] ['mʌni] [djuː] .
up the money due .
向上 这 钱 到期的 .

所采取的措施不会超过弥补应付款项所需的数额。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['neglɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wiːknəs] ,
in her negligence and weakness ,
在 她 疏忽 和 弱点 ,

在她的疏忽和软弱中，

[ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] - [pə(r)] [sent] [pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː'beərəns] ,
she were to suffer him to offer 11 per cent per annum for forbearance ,
她 是 到 遭受 他 到 提供 - 每 中心 每 年 为了 宽容 ,

她允许他每年支付 11% 的利息作为偿还，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [biː; bi] [peɪd] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ,
it would be three years before be paid what he is charged with ,
它 会 是 三 年 前 是 有薪酬的 什么 他 是 带电 和 ,

他要过三年才能拿到所欠的钱，

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ,
in the first instance ,
在 这 第一的 实例 ,

首先，

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['wɪzdəm] .

by	her	wisdom	.
经过	她	智慧	.

她的智慧。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['muːvəbl] ,

Such	being	the	kindness	done	by	the	law	to	the	owner	of	moveables	,
这样的	存在	这	仁慈	完毕	经过	这	法律	到	这	所有者	的	可移动的	,

这是法律对动产所有者的仁慈，

[let][ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [feəz] [wɪð] [hɪm] [huː] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɪ'muːvəbəlz] .

let	us	see	how	it	fares	with	him	who	has	an	interest	in	immoveables	.
让	我们	看	如何	它	票价	和	他	WHO	有	一个	兴趣	在	不动产	.

让我们看看那些对不动产有兴趣的人的境况如何。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,

Before	the	late	war	,
前	这	晚的	战争	,

在上次战争之前，

- [j'iəz] ['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)][lænd] [mait] [biː; bi] ['rekən] ,

30	years	purchase	for	land	might	be	reckoned	,
-	年	购买	为了	土地	可能	是	估计	,

土地购买期限为30年，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] [wel] [ə'griːd] ,

I	think	it	is	pretty	well	agreed	,
我	思考	它	是	漂亮的	出色地	同意	,

我认为大家对此非常赞同，

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [praɪs] .

a	medium	price	.
一个	中等的	价格	.

中等价位。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɪ'stres] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] ,

During	the	distress	produced	by	the	war	,
期间	这	痛苦	生产	经过	这	战争	,

在战争带来的苦难中，

[lændz] ,

lands	,
土地	,

土地，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊld] ,

which	it	was	necessary	should	be	sold	,
哪个	它	曾是	必要的	应该	是	卖	,

必须出售，

[wɜː(r); wə(r)][səʊld][æt; ət] - , - ,

were	sold	at	20	,	18	,
是	卖	在	-	,	-	,

售价为20,18，

[neɪ] ,

nay	,
不	,

不，

[ai] [bɪ'liːv] ,

I	believe	,
我	相信	,

我相信，

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,
in **some** **instances** **,**
在 一些 实例 ,

在某些情况下，

['i:v(ə)n][səʊ] [ləʊ] [æz; əz] - [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] .
even **so** **low** **as** **15** **years** **purchase** **.**
甚至 所以 低的 作为 - 年 购买 .

甚至低至 15 年的购买期限。

[ɪf] [ai][du:; də][nɒt] [ˌmɪsˌrɛkə'lɛkt] ,
If **I** **do** **not** **misrecollect** **,**
如果 我 做 不是 记错了 ,

如果我没记错的话，

[ai] [rɪ'membə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][lændz] [pʊt] [ʌp] [tu:; tə] ['pʌblɪk] ['ɔ:kʃ(ə)n] ,
I **remember** **instances** **of** **lands** **put** **up** **to** **public** **auction** **,**
我 记住 实例 的 土地 放 向上 到 民众 拍卖 ,

我记得一些土地被公开拍卖的例子，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['nəʊbədi][bɪd][səʊ] [haɪ] [æz; əz] [ˌfɪf'ti:n] .
for **which** **nobody** **bid** **so** **high** **as** **fifteen** **.**
为了 哪个 无人 出价 所以 高的 作为 十五 .

没有人出价高达十五美元。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ,
In **many** **instances** **,**
在 许多 实例 ,

在许多情况下，

['vɪləz] ,
villas **,**
别墅 ,

别墅，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][wɔ:(r)] ,
which **had** **been** **bought** **before** **the** **war** **,**
哪个 有 到过 买 前 这 战争 ,

这是战前购买的，

[ɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
or **at** **the** **beginning** **of** **it** **,**
或者 在 这 开始 的 它 ,

或者在它的开头，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] ,
in **the** **interval** **,**
在 这 间隔 ,

在间隔内，

[hæd; həd] [bi:n] [ɪm'pru:vd] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ɪm'peəd] ,
had **been** **improved** **rather** **than** **impaired** **,**
有 到过 改进 相当 比 受损 ,

得到了改善而不是受损，

[səʊld][fɔ:(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][hɑ:f] ,
sold **for** **less** **than** **half** **,**
卖 为了 较少的 比 一半 ,

售价不到一半，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] ,
or **even** **the** **quarter** **,**
或者 甚至 这 四分之一 ,

甚至季度，

[ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] .
of **what** **they** **had** **been** **bought** **for** **.**
的 什么 他们 有 到过 买 为了 .

他们被买来是为了什么。

[ai][deə(r)][nɒt][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] :
I **dare** **not** **here** **for** **my** **part** **pretend** **to** **be** **exact** **:**
我 敢 不是 这里 为了 我的 部分 假装 到 是 精确的 :

我不敢在这里假装准确：

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
but **on** **this** **passage** **,**
但 在 这 通道 ,

但在这一段中，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [ðeə(r)] ['nəʊtɪs] ,
were **it** **worth** **their** **notice** **,**
是 它 值得 他们的 注意 ,

值得他们注意的是，

['mɪstə(r)] ['skɪnə(r)] ,
Mr **Skinner** **,**
先生 斯金纳 ,

斯金纳先生，

[ɔː(r)]['mɪstə(r)] ['krɪsti] ,
or **Mr** **Christie** **,**
或者 先生 克里斯蒂 ,

或者克里斯蒂先生，

[kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] [nəʊts] .
could **furnish** **very** **instructive** **notes** **.**
可以 提供 非常 有指导意义的 笔记 .

可以提供非常有启发性的注释。

['twenti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ,
Twenty **years** **purchase** **,**
二十 年 购买 ,

二十年购买，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θɜːti] ,
instead **of** **thirty** **,**
反而 的 三十 ,

而不是三十，

[ai] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] ,
I **may** **be** **allowed** **to** **take** **,**
我 可能 是 允许 到 拿 ,

我可能会被允许服用，

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
at **least** **for** **illustration** **.**
在 至少 为了 插图 .

至少可以说明一下。

[æn; ən] [ɪ'steɪt] [ðen] [ɒv; əv] * - [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
An **estate** **then** **of** ***** **100** **a** **year** **,**
一个 财产 然后 的 * - 一个 年 ,

每年有100英镑的财产，

[klɪə(r)][ɒv; əv]['tæksɪz] ,
clear **of** **taxes** **,**
清除 的 税收 ,

免税，

[wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ,
was **devised** **to** **a** **man** **,**
曾是 设计 到 一个 男人 ,

是为一个人设计的，

[tʃɑ:dʒd] ,
charged **,**
带电 ,

带电，

[sə'pəʊz] ,
suppose **,**
认为 ,

认为，

[wɪð] * [wʌn] ,
with ***** **1** **,**
和 * 1 ,

与*1，

- [wɪð] ['ɪntrəst] [tɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] .
500 **with** **interest** **till** **the** **money** **should** **be** **paid** **.**
- 和 兴趣 直到 这 钱 应该 是 有薪酬的 .

500 加上利息，直到还清钱为止。

[faɪv] [pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] ,
Five **per** **cent** **interest** **,**
五 每 中心 兴趣 ,

百分之五的利息，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第3/10页

[ðə; ði]['ʌtməʊst] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ək'septɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,
the **utmost** **which** **could** **be** **accepted** **from** **the** **owner** **,**
这 极致 哪个 可以 是 公认 从 这 所有者 ,

业主所能接受的最大限度，

[dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] - ['pɜːpəs] :
did **not** **answer** **the** **incumbrancer's** **purpose** **:**
做过 不是 回答 这 - 目的 :

没有回答抵押人的目的：

[hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] .
he **chose** **to** **have** **the** **money** **.**
他 选择 到 有 这 钱 .

他选择了钱。

[bʌt; bət][sɪks][pə(r)] [sent] [pə'hæps] ,
But **6** **per** **cent** **perhaps** **,**
但 6 每 中心 也许 ,

但也许有 6%，

[wʊd] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,
would **have** **answered** **his** **purpose** **,**
会 有 回答 他的 目的 ,

就能达到他的目的，

[ɪf] [nɒt] ,
if **not** **,**
如果 不是 ,

如果不，

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sʌmbədi] [els] :
most **certainly** **it** **would** **have** **answered** **the** **purpose** **of** **somebody** **else** **:**
最多 当然 它 会 有 回答 这 目的 的 某人 别的 :

毫无疑问，它已经满足了其他人的目的：

[fɔː(r); fə(r)]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ðeə(r)] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] ,
for **multitudes** **there** **all** **along** **were** **,**
为了 众多 那里 全部 沿着 是 ,

因为那里一直有许多人，

[huːz] [p'ɜːpəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [faɪv] [pə(r)] [sent] [ðə; ði][wɔː(r)] ['lɑːstɪd] ,
whose **purposes** **were** **answered** **by** **five** **per** **cent** **The** **war** **lasted** **,**
谁 目的 是 回答 经过 五 每 中心 这 战争 持续 ,

战争持续了五分之一，

[ai] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

['sev(ə)n] [j'iəz] :
seven **years** **:**
七 年 :

七年：

[ðə; ði] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][lænd][dɪd][nɒt] [teɪk] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] :

the	depreciation	of	the	value	of	land	did	not	take	place	immediately	:
这	折旧	的	这	价值	的	土地	做过	不是	拿	地方	立即地	:

土地价值的贬值并非立即发生：

[bʌt; bət][æz; əz] ,

but	as	,
但	作为	,

但作为，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

on	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

['naɪðə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kʌvə(r)] [ɪts]['fɔːmə(r)] [praɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [piːs] ,

neither	did	it	immediately	recover	its	former	price	upon	the	peace	,
两者都不	做过	它	立即地	恢复	它是	以前的	价格	之上	这	和平	,

和平结束后，它也没有立即恢复原价，

[ɪf] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n] [jet] [rɪ'kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	indeed	it	has	even	yet	recovered	it	,
如果	的确	它	有	甚至	然而	恢复	它	,

如果它确实已经恢复了，

[wiː; wi] [meɪ] [pʊt] ['sev(ə)n] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ,

we	may	put	seven	years	for	the	time	,
我们	可能	放	七	年	为了	这	时间	,

我们可以把时间定为七年，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv]

during	which	it	would	be	more	advantageous	to	pay	this	extraordinary	rate	of
期间	哪个	它	会	是	更多的	有利	到	支付	这	非凡的	速度	的

['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [sel] [ðə; ði][lænd] ,

interest	than	sell	the	land	,
兴趣	比	卖	这	土地	,

在此期间，支付这笔超额利息比出售土地更有利，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ,

and	during	which	,
和	期间	哪个	,

在此期间，

[ə'kɔːdɪŋli] ,

accordingly	,
因此	,

因此，

[ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] .

this	extraordinary	rate	of	interest	would	have	had	to	run	.
这	非凡的	速度	的	兴趣	会	有	有	到	跑步	.

这种异常利率必然会持续下去。

[wʌn] [pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ,

One	per	cent	for	seven	years	,
一	每	中心	为了	七	年	,

七年来，百分之一，

[ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [ɒv; əv] ['iːkwəl] [wɜːθ] [tuː; tə]['sev(ə)n][pə(r)] [sent] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] :

is	not	quite	of	equal	worth	to	seven	per	cent	the	first	year	:
是	不是	相当	的	平等的	值得	到	七	每	中心	这	第一的	年	:

与第一年的 7% 的价值并不完全相同：

[seɪ] ,
say **,**
说 ,

说，

[haʊˈevə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
that **it** **is** **.**
那 它 是 .

确实如此。

[ðə; ði] [ɪˈsteɪt] ,
The **estate** **,**
这 财产 ,

该庄园，

[wɪtʃ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [ˈpɜːtʃəs] ,
which **before** **the** **war** **was** **worth** **thirty** **years** **purchase** **,**
哪个 前 这 战争 曾是 值得 三十 年 购买 ,

战前它的价值相当于三十年的购买力，

[ðæt] [ɪz] * [θriː] ,
that **is** ***** **3** **,**
那 是 * 3 ,

即*3，

- [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪˈvaɪzə(r)][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪvaɪˈziː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈvæljuː] ,
000 **and** **which** **the** **devisor** **had** **given** **to** **the** **devisee** **for** **that** **value** **,**
- 和 哪个 这 除数 有 给定 到 这 受遗赠人 为了 那 价值 ,

000，而赠与人已将其价值给予受赠人，

[ˈbiːɪŋ] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪl] ,
being **put** **up** **to** **sale** **,**
存在 放 向上 到 销售 ,

正在出售，

[fetʃt] [bʌt; bət] - [jˈiəz] [ˈpɜːtʃəs] , * [ˌtuːˈtuː] , - .
fetched **but** **20** **years** **purchase** **,** ***** **2** **,** **000** **.**
已获取 但 - 年 购买 , * 2 , - .

取而代之的是 20 年的购买力*2,000。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [ˈpɪəriəd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [fetʃt] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈvæljuː] , * [θriː] , -
At **the** **end** **of** **that** **period** **it** **would** **have** **fetched** **its** **original** **value** **,** ***** **3** **,** **000**
在 这 结尾 的 那 时期 它 会 有 已获取 它是 原来的 价值 , * 3 , -
.
:
.

在该期限结束时，它将恢复其原始价值*3,000。

[kəmˈpeə(r)] ,
Compare **,**
比较 ,

比较，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪvaɪ'zi:] [æt; ət][ðə; ði]['sɛvən] [j'iəz] [end] ,

the	situation	of	the	devisee	at	the	7	years	end	,
这	情况	的	这	受遗赠人	在	这	7	年	结尾	,

第七年末受遗赠人的情况，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔ:] ,

under	the	law	,
在下面	这	法律	,

根据法律规定，

[wɪð] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ,

with	what	it	would	have	been	,
和	什么	它	会	有	到过	,

以及它本来的样子，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔ:] .

without	the	law	.
没有	这	法律	.

没有法律。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [keɪs] ,

In	the	former	case	,
在	这	以前的	案件	,

在前一种情况下，

[ðə; ði][lænd] ['selɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] ,

the	land	selling	for	20	years	purchase	,
这	土地	销售	为了	-	年	购买	,

土地出售20年购买，

[ai] . [i:] . * [ˌtu:'tu:] ,

i	.	e	.	*	2	,
我	.	e	.	*	2	,

即*2，

- [wɒt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ,

000	what	he	would	have	,
-	什么	他	会	有	,

000 他想要什么，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] * [wʌn] ,

after	paying	the	*	1	,
后	付费	这	*	1	,

支付*1后，

- [ɪz] * - ;

500	is	*	500	;
-	是	*	-	;

500 是 *500;

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðæt] [sʌm] ,

with	the	interest	of	that	sum	,
和	这	兴趣	的	那	和	,

连同该笔款项的利息，

[æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ,

at	5	per	cent	for	seven	years	,
在	5	每	中心	为了	七	年	,

利率为 5%，为期七年，

[vɪz] . * - [meɪks] ,
viz . * 175 makes ,
即 . * - 制作 ,

即*175个制造，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] ['sev(ə)n] [j'iəz] , * - .
at the end of that seven years , * 675 .
在 这 结尾 的 那 七 年 , * - .

七年结束后，*675。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] ,
In the other case ,
在 这 其他 案件 ,

在另一种情况下，

['peɪɪŋ] [sɪks][pə(r)] [sent] [ɒn][ðə; ði] * [wʌn] ,
paying 6 per cent on the * 1 ,
付费 6 每 中心 在 这 * 1 ,

支付 6% *1，

- [ðæt] [ɪz] * - [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
500 that is * 90 a year ,
- 那 是 * - 一个 年 ,

500，即每年*90，

[ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
and receiving all that time the rent of the land ,
和 接收 全部 那 时间 这 租 的 这 土地 ,

并收取那段时间的地租，

[vɪz] . * - [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] ,
viz . * 100 he would have had ,
即 . * - 他 会 有 有 ,

即他本来会有100，

[æt; ət][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] [end] ,
at the seven years end ,
在 这 七 年 结尾 ,

七年之末，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ten] [paʊnd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
the amount of the remaining ten pound during that period ,
这 数量 的 这 其余的 十 磅 期间 那 时期 ,

在此期间剩余的十英镑金额，

[ðæt] [ɪz] * - [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] * [wʌn] , - .
that is * 70 in addition to his * 1 , 000 .
那 是 * - 在 添加 到 他的 * 1 , - .

也就是说，除了他的 *1,000 之外，还增加了 *70。

- - * - [səbstræktɪd] [frɒm; frəm] * [wʌn] ,
- - * 675 substracted from * 1 ,
- - * - 减去 从 * 1 ,

-- 从 *1 中减去 *675，

- [li:vz] * - .
070 leaves * 395 .
- 树叶 * - .

070叶*395。

[ðɪs] * - [ðen] ,
This * 395 then ,
这 * - 然后 ,

那么，

[ɪz] [wɒt] [hiː; hi] ['luːzɪz] [aʊt] [ɒv; əv] * [wʌn] , - ,
is what he loses out of * 1 , 070 ,
是 什么 他 失败 出去 的 * 1 , - ,

是他损失了 1,070 美元，

['ɔːlməʊst] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] ,
almost 37 per cent of his capital ,
几乎 - 每 中心 的 他的 首都 ,

几乎占其资本的37%，

[baɪ] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
by the loving - kindness of the law .
经过 这 爱 - 仁慈 的 这 法律 .

藉着律法的慈爱。

[meɪk] [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,
Make the calculations ,
制作 这 计算 ,

进行计算，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ,
and you will find ,
和 你 将要 寻找 ,

你会发现，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[baɪ] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət] [sɪks] [pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] ,
by preventing him from borrowing the money at 6 per cent interest ,
经过 预防 他 从 借贷 这 钱 在 6 每 中心 兴趣 ,

阻止他以 6% 的利率借钱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌfərə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]
it makes him nearly as much a sufferer as if he had borrowed it at
它 制作 他 几乎 作为 很多 一个 患者 作为 如果 他 有 借来的 它 在
[ten] .
ten .
十 .

这几乎让他像十点借钱一样痛苦。

[wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [ˌhɪðə'tuː] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['prez(ə)nt]
What I have said hitherto is confined to the case of those who have present
什么 我 有 说 迄今为止 是 受限 到 这 案件 的 那些 WHO 有 展示
['vælјuː] [tuː; tə] [gɪv] ,
value to give ,
价值 到 给 ,

到目前为止，我所说的仅限于那些有现值可以给予的人的情况，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [stænd] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] .
for the money they stand in need of .
为了 这 钱 他们 站立 在 需要 的 .

以获得他们所需要的钱。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌtʃ] ['vælјuː] ,
If they have no such value ,
如果 他们 有 不 这样的 价值 ,

如果它们没有这样的价值，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ə'sɪstəns] [ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] ,
if **they** **succeed** **in** **purchasing** **assistance** **upon** **any** **terms** **,**
如果 他们 成功 在 购买 协助 之上 任何 条款 ,

如果他们以任何条件成功购买援助，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ;
it **must** **be** **in** **breach** **of** **the** **law** **;**
它 必须 是 在 违反 的 这 法律 ;

必须违反法律；

[ðeə(r)] ['lendəz] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ɪts] ['vendʒəns] :
their **lenders** **exposing** **themselves** **to** **its** **vengeance** **:**
他们的 贷款人 暴露 他们自己 到 它是 复仇 :

他们的债权人将自己暴露在它的报复之下：

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [spiːk] [nɒt] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l] [keɪs] ,
for **I** **speak** **not** **here** **of** **the** **accidental** **case** **,**
为了 我 说话 不是 这里 的 这 偶然 案件 ,

因为我在这里谈论的不是偶然的情况，

[ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [səʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'veɪʒ(ə)n] .
of **its** **being** **so** **constructed** **as** **to** **be** **liable** **to** **evasion** **.**
的 它是 存在 所以 建造 作为 到 是 容易 到 逃避 .

其构造很容易被逃避。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
even **in** **this** **case** **,**
甚至 在 这 案件 ,

即使在这种情况下，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [stɪl] [pə'sjuːz] [ðem; ðəm] ;
the **mischievous** **influence** **of** **the** **law** **still** **pursues** **them** **;**
这 恶作剧 影响 的 这 法律 仍然 追寻 他们 ;

法律的邪恶影响仍然在追捕他们；

['ægrəveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['mɪstʃɪf] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'tendz] [tuː; tə] ['remədi] .
aggravating **the** **very** **mischief** **it** **pretends** **to** **remedy** **.**
加重 这 非常 恶作剧 它 假装 到 补救 .

反而加剧了它假装要解决的危害。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ˌɪnefɪ'keɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]
Though **it** **be** **inefficacious** **in** **the** **way** **in** **which** **the** **legislator** **wishes** **to** **see** **it**
尽管 它 是 无效的 在 这 方式 在 哪个 这 立法者 愿望 到 看 它
[ˌefɪ'keɪʃəs] ,
efficacious **,**
有效的 ,

尽管它没有达到立法者所希望的那种效果，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [wei] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .

it	is	efficacious	in	the	way	opposite	to	that	in	which	he	would	wish	to	see	it	so	.
它	是	有效的	在	这	方式	对面的	到	那	在	哪个	他	会	希望	到	看	它	所以	.

它的效果与他所希望的相反。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

The	effect	of	it	is	,
这	影响	的	它	是	,

其效果是，

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

to	raise	the	rate	of	interest	,
到	增加	这	速度	的	兴趣	,

提高利率，

['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] ,

higher	than	it	would	be	otherwise	,
更高	比	它	会	是	否则	,

比其他情况下更高，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [tuː] [weɪz] .

and	that	in	two	ways	.
和	那	在	二	方式	.

并且有两种方式。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] ,

a	man	must	,
一个	男人	必须	,

男人必须

[ɪn] ['kɒmən] ['pruːd(ə)ns] ,

in	common	prudence	,
在	常见的	谨慎	,

出于一般的谨慎，

[æz; əz]['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] [əb'zəːvz] ,

as	Dr	Smith	observes	,
作为	博士	史密斯	观察	,

正如史密斯博士所观察到的，

[meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'demnɪfaɪd] ,

make	a	point	of	being	indemnified	,
制作	一个	观点	的	存在	赔偿	,

确保获得赔偿，

[nɒt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [rʌnz] ,

not	only	for	whatsoever	extraordinary	risk	it	is	that	he	runs	,
不是	仅有的	为了	任何	非凡的	风险	它	是	那	他	跑步	,

不仅因为他冒着极大的风险，

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

independently	of	the	law	,
独立	的	这	法律	,

独立于法律，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [rɪsk] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] :

but	for	the	very	risk	occasioned	by	the	law	:
但	为了	这	非常	风险	引发	经过	这	法律	:

但对于法律所引起的风险而言:

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] ,

he	must	be	insured	,
他	必须	是	投保人	,

他必须投保,

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,

as	it	were	,
作为	它	是	,

可以说,

[ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] .

against	the	law	.
反对	这	法律	.

违法。

[ðɪs] [kɔːz] [wʊd] ['ɒpəreɪt] ,

This	cause	would	operate	,
这	原因	会	操作	,

这个原因会起作用,

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['iːv(ə)n][æz; əz] ['meni] [p'ɜːsənz] ['redi] [tuː; tə][lend] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪ'liːg(ə)l] [reɪt] ,

were	there	even	as	many	persons	ready	to	lend	upon	the	illegal	rate	,
是	那里	甚至	作为	许多	人	准备好	到	借	之上	这	非法的	速度	,

如果有那么多人愿意以非法利率放贷,

[æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði]['liːg(ə)l] .

as	upon	the	legal	.
作为	之上	这	合法的	.

如同法律规定一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] :

But	this	is	not	the	case	:
但	这	是	不是	这	案件	:

但事实并非如此:

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ,

a	great	number	of	persons	are	,
一个	伟大的	数字	的	人	是	,

很多人,

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

of	course	,
的	课程	,

当然,

['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ;

driven	out	of	this	competition	by	the	danger	of	the	business	;
驱动	出去	的	这	竞赛	经过	这	危险	的	这	商业	;

由于业务危险而退出竞争;

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['nʌmbə(r)] ,

and	another	great	number	,
和	其他	伟大的	数字	,

还有许多其他人,

[baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [wɪtʃ] ,

by	the	disrepute	which	,
经过	这	名誉受损	哪个	,

因名誉受损,

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [prəʊ'hɪbətɔːri] [lɔːz] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,

under	cover	of	these	prohibitory	laws	or	otherwise	,
在下面	覆盖	的	这些	禁止	法律	或者	否则	,

在这些禁令的掩护下，或者其他方式，

[hæz; həz] ['fɑːsənd] [ɪt'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['juːʒərə(r)] .

has	fastened	itself	upon	the	name	of	usurer	.
有	系紧	本身	之上	这	姓名	的	高利贷者	.

已经把自己固定在高利贷者的名下。

[səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] ,

So	many	persons	,
所以	许多	人	,

这么多人，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

['biːɪŋ] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,

being	driven	out	of	the	trade	,
存在	驱动	出去	的	这	贸易	,

被赶出行业，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] [brɑːntʃ] ,

it	happens	in	this	branch	,
它	发生	在	这	分支	,

它发生在这个分支，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] ,

as	it	must	necessarily	in	every	other	,
作为	它	必须	一定	在	每一个	其他	,

正如在其他一切事物中必然如此，

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [hæv; həv][ðə; ði] [les] [tuː; tə] [wɪð'həʊld] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðeə(r)]

that	those	who	remain	have	the	less	to	withhold	them	from	advancing	their
那	那些	WHO	保持	有	这	较少的	到	扣压	他们	从	前进	他们的

[tɜːmz] ;

terms	;
条款	;

留下来的人就更无力阻止他们推进自己的条款；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kən'fedərit, kən'fedəreit] ,

and	without	confederating	,
和	没有	结盟	,

并且不结盟，

([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [kən'fedərəsi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz] ['pleɪnli]

(	for	it	must	be	allowed	that	confederacy	in	such	a	case	is	plainly
(	为了	它	必须	是	允许	那	邦联	在	这样的	一个	案件	是	显然

[ɪm'pɒsəb(ə)l]) [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ʌp][tuː; tə] ['eni] ['gɪv(ə)n]

impossible	)	each	one	will	find	it	easier	to	push	his	advantage	up	to	any	given
不可能的	)	每个	一	将要	寻找	它	更轻松	到	推	他的	优势	向上	到	任何	给定

[dɪ'griː] [ɒv; əv][ig'zɔːbitəns,-tənsi] ,

degree	of	exorbitancy	,
程度	的	过度	,

（因为必须承认，在这种情况下，联盟显然是不可能的）每个人都会发现更容易将自己的利益推高到任何特定的过度程度，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] ,

than	he	would	,
比	他	会	,

比他更

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stæmp][tuː; tə] [rɪ'zɔːt]

if	there	were	a	greater	number	of	persons	of	the	same	stamp	to	resort
如果	那里	是	一个	更大的	数字	的	人	的	这	相同的	邮票	到	采取

[tuː; tə] .

to	.
到	.

如果有更多具有相同特征的人可以求助。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] ,

As	to	the	case	,
作为	到	这	案件	,

就此案而言，

[weə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][səʊ] ['wɜːdɪd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [i'veid] ,

where	the	law	is	so	worded	as	to	be	liable	to	be	evaded	,
在哪里	这	法律	是	所以	措辞	作为	到	是	容易	到	是	躲避	,

如果法律的措辞容易被规避，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːtli] [ˌɪnefɪ'keɪʃəs] [ænd; ənd] ['njuːgətəri] ,

in	this	case	it	is	partly	inefficacious	and	nugatory	,
在	这	案件	它	是	部分	无效的	和	毫无意义	,

在这种情况下，它在一定程度上是无效的，

[ænd; ənd] ['pɑːtli] ['mɪstʃɪvəs] .

and	partly	mischievous	.
和	部分	恶作剧	.

并且有些淘气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['njuːgətəri] ,

It	is	nugatory	,
它	是	毫无意义	,

这是毫无意义的，

[æz; əz][tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] ,

as	to	all	such	,
作为	到	全部	这样的	,

对于所有这些，

[huːz] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [səʊ][ɪz] ['pɜːfɪkt] :

whose	confidence	of	its	being	so	is	perfect	:
谁	信心	的	它是	存在	所以	是	完美的	:

对此，他的信心是十足的：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪstʃɪvəs] ,

it	is	mischievous	,
它	是	恶作剧	,

这是恶作剧，

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	before	,
作为	前	,

和以前一样，

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [huː] [feɪl][ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [ðæt] ['pɜːfɪkt] ['kɒnfɪdəns] .

in	regard	to	all	such	who	fail	of	possessing	that	perfect	confidence	.
在	看待	到	全部	这样的	WHO	失败	的	拥有	那	完美的	信心	.

对于所有未能拥有完全信心的人。

[ɪf] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [kæn; kən][faɪnd]['nəʊbədi][æt; ət][ɔːl] [huː] [hæz; həz] ['kɒnfɪdəns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk]

If	the	borrower	can	find	nobody	at	all	who	has	confidence	enough	to	take
如果	这	借款人	能	寻找	无人	在	全部	WHO	有	信心	足够的	到	拿

[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɔː] ,

advantage	of	the	flaw	,
优势	的	这	缺陷	,

如果借款人根本找不到有足够信心利用这一缺陷的人，

[hiː; hi][stændz] [prɪ'kluːdɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'sɪstəns] ,

he	stands	precluded	from	all	assistance	,
他	站立	排除	从	全部	协助	,

他得不到任何帮助，

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] :

as	before	:
作为	前	:

和以前一样：

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ðəʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,

though	he	should	,
尽管	他	应该	,

尽管他应该，

[jet] [ðə; ði] ['lɛndərz] [tɜːmz] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [rʌn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ,

yet	the	lender's	terms	must	necessarily	run	the	higher	,
然而	这	贷款方	条款	必须	一定	跑步	这	更高	,

但贷款人的条件必然更高，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] ['wɒnts] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪkt] .

in	proportion	to	what	his	confidence	wants	of	being	perfect	.
在	部分	到	什么	他的	信心	想要	的	存在	完美的	.

与他的信心所要求的完美程度成正比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] :

It	is	not	likely	that	it	should	be	perfect	:
它	是	不是	可能	那	它	应该	是	完美的	:

它不太可能是完美的：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [les] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][tuː; tə][biː; bi] :

it	is	still	less	likely	that	he	should	acknowledge	it	so	to	be	:
它	是	仍然	较少的	可能	那	他	应该	承认	它	所以	到	是	:

他更不可能承认这一点：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['laɪkli] ,

it	is	not	likely	,
它	是	不是	可能	,

这不太可能，

[æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['mætəz] [stænd][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

at	least	as	matters	stand	in	England	,
在	至少	作为	事情	站立	在	英格兰	,

至少就英国的情况而言，

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːst] - [pen] [lɔː] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['destɪtjuːt]

that	the	worst	-	penned	law	made	for	this	purpose	should	be	altogether	destitute
那	这	最差	-	撰写	法律	制成	为了	这	目的	应该	是	共	贫困

[ɒv; əv] [ɪ'fekt] :

of	effect	:
的	影响	:

为此目的而制定的最糟糕的法律应该完全没有效果：

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eni] ,

and	while	it	has	any	,
和	尽管	它	有	任何	,

尽管它有任何

[ðæt] [ɪ'fekt] ,

that	effect	,
那	影响	,

这种效果，

[wiː; wi] [siː] ,

we	see	,
我们	看	,

我们看到，

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪvəs] .

must	be	in	one	way	or	other	mischievous	.
必须	是	在	一	方式	或者	其他	恶作剧	.

必定以某种方式造成危害。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redɪ] [hint] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] ,

I	have	already	hinted	at	the	disrepute	,
我	有	已经	暗示	在	这	名誉受损	,

我已经暗示过这种耻辱，

[ðə; ði] ['ɪgnəmɪnɪ] ,

the	ignominy	,
这	耻辱	,

耻辱，

[ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] ,

the	reproach	,
这	责备	,

责备，

[wɪtʃ] ['predʒədɪs] ,

which	prejudice	,
哪个	偏见	,

这种偏见，

[ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'strɪktɪv] [lɔːz] ,

the	cause	and	the	effect	of	these	restrictive	laws	,
这	原因	和	这	影响	的	这些	限制性的	法律	,

这些限制性法律的起因和后果，

[hæz; həz] [hiːpt] [ə'pɒn] [ðæt] ['pɜːfɪktli] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,

has	heaped	upon	that	perfectly	innocent	and	even	meritorious	class	of	men	,
有	堆积如山	之上	那	完美	清白的	和	甚至	有功绩的	班级	的	男人	,

已经堆积在那些完全无辜甚至值得称赞的人身上，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[nɒt] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di'stres] [ɒv; əv]

not	**more**	**for**	**their**	**own**	**advantage**	**than**	**to**	**the**	**relief**	**of**	**the**	**distresses**	**of**
不是	更多的	为了	他们的	自己的	优势	比	到	这	宽慰	的	这	痛苦	的

[ðeə(r)] ['neɪbə(r)] ,

their	**neighbour**	**,**
他们的	邻居	,

他们这样做，不是为了自己的利益，而是为了救济邻居的苦难，

[meɪ] [hæv; həv] ['ventʃəd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðiːz] [rɪ'strents] .

may	**have**	**ventured**	**to**	**break**	**through**	**these**	**restraints**	**.**
可能	有	冒险	到	休息	通过	这些	约束	.

可能已经冒险突破了这些限制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] ,

It	**is**	**certainly**	**not**	**a**	**matter**	**of**	**indifference**	**,**
它	是	当然	不是	一个	事情	的	漠不关心	,

这当然不是一个无关紧要的问题，

[ðæt] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,

that	**a**	**class**	**of**	**persons**	**,**
那	一个	班级	的	人	,

有一类人，

[huː] ,

who	**,**
WHO	,

WHO，

[ɪn] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] ,

in	**every**	**point**	**of**	**view**	**in**	**which**	**their**	**conduct**	**can**	**be**	**placed**	**,**
在	每一个	观点	的	看法	在	哪个	他们的	执行	能	是	放置	,

从各个角度来看他们的行为，

['weðə(r)] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəst] ,

whether	**in**	**relation**	**to**	**their**	**own**	**interest**	**,**
无论	在	关系	到	他们的	自己的	兴趣	,

无论是否关乎他们自己的利益，

[ɔː(r)][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,

or	**in**	**relation**	**to**	**that**	**of**	**the**	**persons**	**whom**	**they**	**have**	**to**	**deal**	**with**	**,**
或者	在	关系	到	那	的	这	人	谁	他们	有	到	交易	和	,

或与他们必须打交道的人有关，

[æz; əz] [wel] [ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] ,

as	**well**	**on**	**the**	**score**	**of**	**prudence**	**,**
作为	出色地	在	这	分数	的	谨慎	,

出于谨慎考虑，

[æz; əz][ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] [bɪ'nefɪs(ə)ns] ,

as	**on**	**that**	**of**	**beneficence**	**,**
作为	在	那	的	行善	,

就像仁慈一样，

([ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [juːz][ɪz]['iːv(ə)n] [bə'nevələns] ,

(	**and**	**of**	**what**	**use**	**is**	**even**	**benevolence**	**,**
(	和	的	什么	使用	是	甚至	仁	,

（仁慈又有何用?

[bʌt; bət][ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [bɪ'nefɪs(ə)ns] ?

but	**in**	**as**	**far**	**as**	**it**	**is**	**productive**	**of**	**beneficence**	**?**
但	在	作为	远的	作为	它	是	生产力	的	行善	?

但就其产生善行而言呢?

) [dɪ'zɜːv] [preɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['senʃə(r)] ,
) deserve praise rather than censure ,
) 应得 称赞 相当 比 谴责 ,

）值得赞扬而不是谴责，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klˈɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [əˈbændənd] [ænd; ənd] ['prɒflɪgət] ,
should be classed with the abandoned and profligate ,
应该 是 分类 和 这 弃 和 挥霍无度 ,

应该被归类为放荡不羁的人，

[ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] ,
and loaded with a degree of infamy ,
和 已加载 和 一个 程度 的 骂名 ,

并带有一定程度的恶名，

[wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðəʊz] ['əʊnli] [huːz] [kən'dʌkt] [ɪz][ɪn][ɪts] ['tendənsi] [ðə; ði][məʊst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə]
which is due to those only whose conduct is in its tendency the most opposite to
哪个 是 到期的 到 那些 仅有的 谁 执行 是 在 它是 趋势 这 最多 对面的 到
[ðeə(r)] [əʊn] .
their own .
他们的 自己的 .

这只适用于那些行为倾向与自己截然相反的人。

" [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
" This suffering ,
" 这 痛苦 ,

“这种痛苦，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
" it may be said ,
" 它 可能 是 说 ,

“有人可能会说，

" ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ,
" having already been taken account of ,
" 拥有 已经 到过 已采取 帐户 的 ,

“已经考虑到，

[ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] :
is not to be brought to account a second time :
是 不是 到 是 带来 到 帐户 一个 第二 时间 :

不会再被追究责任：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] ,
they are aware ,
他们 是 意识到的 ,

他们知道，

[æz; əz][juː; jʊ] [jɔː'self] [əb'zɜːv] ,
as you yourself observe ,
作为 你 你自己 观察 ,

正如你自己观察到的，

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
of this inconvenience ,
的 这 不便 ,

由此带来的不便，

[ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][keə(r)][tuː; tə][get] [sʌtʃ] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
and have taken care to get such amends for it ,
和 有 已采取 关心 到 得到 这样的 修改 为了 它 ,

并设法弥补过失，

[æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [lʊk] [ə'pɒn] [æz; əz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

as	they	themselves	look	upon	as	sufficient	.
作为	他们	他们自己	看	之上	作为	充足的	.

因为他们自己认为这就足够了。

" [truː] :

"	True	:
"	真的	:

“真的：

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,

but	is	it	sure	that	the	compensation	,
但	是	它	当然	那	这	赔偿	,

但赔偿金是否确定，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

such	as	it	is	,
这样的	作为	它	是	,

就是这样，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] ,

will	always	,
将要	总是	,

永远

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,

in	the	event	,
在	这	事件	,

在这种情况下，

[hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wʌn] ?

have	proved	a	sufficient	one	?
有	已证实	一个	充足的	一	?

已经证明是足够的了吗?

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [ruːm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ?

Is	there	no	room	here	for	miscalculation	?
是	那里	不	房间	这里	为了	误算	?

这里面难道没有误判的余地吗?

[meɪ] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] ,

May	there	not	be	unexpected	,
可能	那里	不是	是	意外	,

但愿不会有意外，

[ʌn'lʊkt] - [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsɪdənts] ,

unlooked	-	for	incidents	,
未曾注意的	-	为了	事件	,

意外事件，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː] ['bɪtənəs] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]

sufficient	to	turn	into	bitterness	the	utmost	satisfaction	which	the	difference	of
充足的	到	转动	进入	苦味	这	极致	满意	哪个	这	不同之处	的

[pɪ'kjuːniəri] [ɪ'mɒljumənt] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] ?

pecuniary	emolument	could	afford	?
金钱	报酬	可以	买得起	?

足以将金钱报酬的差异所能提供的最大满足感转化为苦涩吗?

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [kæn; kən] [siː] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [treɪn][ɒv; əv] [ˈkɒnsɪkwənsɪz]

For	who	can	see	to	the	end	of	that	inexhaustible	train	of	consequences
为了	WHO	能	看	到	这	结尾	的	那	取之不尽的	火车	的	结果

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈsjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ?

that	are	liable	to	ensue	from	the	loss	of	reputation	?
那	是	容易	到	随之而来	从	这	损失	的	名声	?

因为谁能预见到声誉受损可能带来的无穷无尽的后果呢?

[huː] [kæn; kən] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [əˈbɪs] [ɒv; əv] [ˈɪnfəmi] ?

Who	can	fathom	the	abyss	of	infamy	?
WHO	能	捉摸	这	深渊	的	骂名	?

谁能测透恶名的深渊?

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,

At	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹,

[ðɪs] [ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɪstʃɪf] ,

this	article	of	mischief	,
这	文章	的	恶作剧	,

这篇恶作剧文章,

[ɪf] [nɒt][æn; ən] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɪn][ɪts] [ˈkwɒntəti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [əˈbʌv] - [ˈnəʊtɪst] ,

if	not	an	addition	in	its	quantity	to	the	others	above	-	noticed	,
如果	不是	一个	添加	在	它是	数量	到	这	其他的	多于	-	注意到	,

如果其数量没有增加到上述其他数量,

[ɪz][æt; ət] [liːst] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ɪts][ˈneɪtʃə(r)] ,

is	at	least	distinct	from	them	in	its	nature	,
是	在	至少	清楚的	从	他们	在	它是	自然	,

至少在本质上与它们不同,

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvəˈlʊkt] .

and	as	such	ought	not	to	be	overlooked	.
和	作为	这样的	应该	不是	到	是	被忽视的	.

因此不应被忽视。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪˈvent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [æn; ən]

Nor	is	the	event	of	the	execution	of	the	law	by	any	means	an
也不	是	这	事件	的	这	执行	的	这	法律	经过	任何	方法	一个

[ʌnɪgˈzɑːmp(ə)ld; ʌneg-][wʌn] :

unexampled	one	:
史无前例	一	:

法律的执行也绝不是史无前例的:

[ˈsevrəl] [sʌtʃ] ,

several	such	,
一些	这样的	,

几个这样的,

[æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] ,

at	different	times	,
在	不同的	时代	,

在不同的时间,

[hæv; həv] [ˈfɔːlən] [wɪˈðɪn] [maɪ] [ˈnəʊtɪs] .

have	fallen	within	my	notice	.
有	倒下	之内	我的	注意	.

已经引起了我的注意。

[ðen] ['kɒmz] ['æbsəluːt] [pɜː'dɪʃn] :
Then comes absolute perdition :
然后 来 绝对 毁灭 :

然后是绝对的毁灭:

[lɒs] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
loss of character ,
损失 的 特点 ,

丧失性格，

[ænd; ənd] ['fɔːfɪtʃə(r)] ,
and forfeiture ,
和 没收 ,

并没收，

[nɒt] [ɒv; əv] [θriː] [taɪmz] [ðə; ði] ['ekstrə] - ['ɪntrəst] ,
not of three times the extra - interest ,
不是 的 三 时代 这 额外的 - 兴趣 ,

不是三倍的额外利息，

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fens] ,
which formed the profit of the offence ,
哪个 形成 这 利润 的 这 罪行 ,

构成犯罪所得的利润，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [θriː] [taɪmz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ,
but of three times the principal ,
但 的 三 时代 这 主要的 ,

但本金的三倍，

[wɪtʃ] [geɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . ([wʌn] *) [ðə; ði] [lɑːst] ['ɑːtɪk(ə)l] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
which gave occasion to it . (1 *) The last article I have to mention in the
哪个 给予 场合 到 它 . (1 *) 这 最后的 文章 我 有 到 提到 在 这
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,
account of mischief ,
帐户 的 恶作剧 ,

（1*）关于恶作剧，我要提到的最后一篇文章是，

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[ðə; ði] [kə'rʌptɪv] ['ɪnfluəns] ,
the corruptive influence ,
这 腐败的 影响 ,

腐败的影响，

['eksəd] [baɪ] [ðiːz] [lɔːz] ,
exercised by these laws ,
锻炼 经过 这些 法律 ,

根据这些法律，

[ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
on the morals of the people ;
在 这 德 的 这 人们 ;

人民的道德；

[baɪ] [ðə; ði] [peɪnz] [ðeɪ] [teɪk] ,
by the pains they take ,
经过 这 疼痛 他们 拿 ,

他们付出了艰辛的努力，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [bʌt; bət] [teɪk] ,

and	cannot	but	take	,
和	不能	但	拿	,

并且不得不接受，

[tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [ɪn'grætɪtjuːd] .

to	give	birth	to	treachery	and	ingratitude	.
到	给	出生	到	背信弃义	和	忘恩负义	.

滋生背叛和忘恩负义。

[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːst] ,

To	purchase	a	possibility	of	being	enforced	,
到	购买	一个	可能性	的	存在	强制执行	,

为了获得强制执行的可能性，

[ðə; ðɪ] [lɔː] ['naɪðə(r)] [hæz; həz] [faʊnd] ,

the	law	neither	has	found	,
这	法律	两者都不	有	成立	,

法律也没有发现，

[nɔː(r)] ,

nor	,
也不	,

也不，

[wɒt] [ɪz] ['veri] [mə'tɪəriəl] ,

what	is	very	material	,
什么	是	非常	材料	,

非常物质的东西，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [həʊp] [tuː; tə][faɪnd] ,

must	it	ever	hope	to	find	,
必须	它	曾经	希望	到	寻找	,

它是否能找到，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

in	this	case	,
在	这	案件	,

在这种情况下，

['eni] ['ʌðə(r)] [ɪk'spiːdiənt] ,

any	other	expedient	,
任何	其他	权宜	,

任何其他权宜之计，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['haɪərɪŋ][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

than	that	of	hiring	a	man	to	break	his	engagement	,
比	那	的	招聘	一个	男人	到	休息	他的	订婚	,

比雇佣一个人来解除婚约更危险，

[ænd; ənd][tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ðɪ][hænd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

and	to	crush	the	hand	that	has	been	reached	out	to	help	him	.
和	到	压碎	这	手	那	有	到过	达到	出去	到	帮助	他	.

并粉碎了伸出来帮助他的手。

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪn'fɔːmə] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	the	case	of	informers	in	general	,
在	这	案件	的	告密者	在	一般的	,

就一般告密者而言，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [trəʊθ] [plait] ,

there	has	been	no	troth	plighted	,
那里	有	到过	不	誓言	陷入困境	,

还没有立下誓言，

[nɔː(r)] ['benɪfɪt] [rɪ'siːvd] .

nor	benefit	received	.
也不	益处	已收到	.

也没有得到任何好处。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['riːəl] ['krɪmɪnlz] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ə'genst] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz]

In	the	case	of	real	criminals	invited	by	rewards	to	inform	against	accomplices
在	这	案件	的	真实的	罪犯	受邀	经过	奖励	到	通知	反对	同谋

,

,

,

如果真正的罪犯被悬赏举报同伙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [sʌtʃ] [briːtʃ] [ɒv; əv] [feɪθ] [ðæt] [sə'saɪəti][ɪz][held] [tə'geðə(r)] ,

it	is	by	such	breach	of	faith	that	society	is	held	together	,
它	是	经过	这样的	违反	的	信仰	那	社会	是	握住	一起	,

正是通过这种背信弃义，社会才得以团结，

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

as	in	other	cases	by	the	observance	of	it	.
作为	在	其他	案例	经过	这	观察	的	它	.

就像在其他情况下一样。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['riːəl] [kraɪmz] ,

In	the	case	of	real	crimes	,
在	这	案件	的	真实的	犯罪	,

在真实犯罪案件中，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðeə(r)] ['mɪstʃɪvəsnɪs] [ɪz] [ə'pærənt] ,

in	proportion	as	their	mischievousness	is	apparent	,
在	部分	作为	他们的	恶作剧	是	明显	,

他们的恶作剧越明显，

[wɒt] [kæn; kən] [nɒt] [bʌt; bət][biː; bi] ['mænɪfest] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ,

what	can	not	but	be	manifest	even	to	the	criminal	,
什么	能	不是	但	是	显现	甚至	到	这	刑事	,

甚至对罪犯来说，也必然会明白，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æn; ən]['ɪndʒəri]

that	it	is	by	the	adherence	to	his	engagement	that	he	would	do	an	injury
那	它	是	经过	这	依从性	到	他的	订婚	那	他	会	做	一个	受伤

[tuː; tə][sə'saɪəti] ,

to	society	,
到	社会	,

他遵守约定的行为会损害社会，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

that	by	the	breach	of	such	engagement	,
那	经过	这	违反	的	这样的	订婚	,

因违反该约定，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] [gʊd] :

instead	**of**	**doing**	**mischief**	**he**	**is**	**doing**	**good**	**:**
反而	的	正在做	恶作剧	他	是	正在做	好的	:

他不但没有做坏事，反而做好事：

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['juːʒəri] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [nəʊ] ,

in	**the**	**case**	**of**	**usury**	**this**	**is**	**what**	**no**	**man**	**can**	**know**	**,**
在	这	案件	的	高利贷	这	是	什么	不	男人	能	知道	,

在高利贷的情况下，这是没有人能够知道的，

[ænd; ənd] [wɒt] [wʌn][kæn; kən] ['skeəsli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] ,

and	**what**	**one**	**can**	**scarcely**	**think**	**it**	**possible**	**for**	**any**	**man**	**,**
和	什么	一	能	几乎	思考	它	可能的	为了	任何	男人	,

而对于任何人来说，这几乎是不可能的，

[huː] ,

who	**,**
WHO	,

WHO，

[ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

in	**the**	**character**	**of**	**the**	**borrower**	**,**
在	这	特点	的	这	借款人	,

借款人的性格，

[hæz; həz] [biːn] [kən'sɜːnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] ,

has	**been**	**concerned**	**in**	**such**	**a**	**transaction**	**,**
有	到过	担心的	在	这样的	一个	交易	,

参与了此类交易，

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] .

to	**imagine**	**.**
到	想象	.

去想象。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ,

He	**knew**	**that**	**,**
他	知道	那	,

他知道，

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,

even	**in**	**his**	**own**	**judgment**	**,**
甚至	在	他的	自己的	判断	,

甚至在他自己的判断中，

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wʌn][tuː; tə] [hɪm'self] ,

the	**engagement**	**was**	**a**	**beneficial**	**one**	**to**	**himself**	**,**
这	订婚	曾是	一个	有利	一	到	他自己	,

订婚对他来说是有利的，

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] :

or	**he**	**would**	**not**	**have**	**entered**	**into**	**it**	**:**
或者	他	会	不是	有	进入	进入	它	:

否则他就不会进入那城。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [els] [bʌt; bət][ðə; ði]['lendə(r)][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

and	**nobody**	**else**	**but**	**the**	**lender**	**is**	**affected**	**by**	**it**	**.**
和	无人	别的	但	这	贷款机构	是	做作的	经过	它	.

除了贷款人之外，没有其他人会受到影响。

['letə(r)] [sevn] ['efɪkəsi] [ɒv; əv]['ænti] - [juː'ʒʊəriəs] [lɔːz] .

LETTER	**VII**	**Efficacy**	**of**	**anti**	**-**	**usurious**	**laws**	**.**
信	七	功效	的	反对	-	高利贷	法律	.

第七封信反高利贷法的效力。

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [kwɪt] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] ,

Before	**I**	**quit**	**altogether**	**the**	**consideration**	**of**	**the**	**case**	**in**	**which**	**a**	**law**	**,**
前	我	辞职	共	这	考虑	的	这	案件	在	哪个	一个	法律	,

在我完全放弃考虑法律的案例之前，

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈlɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] ,

made	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**limiting**	**the**	**rate**	**of**	**interest**	**,**
制成	为了	这	目的	的	限制	这	速度	的	兴趣	,

为限制利率而制定的，

[meɪ] [biː; bi] [ˌɪnefɪˈkeɪʃəs] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ðæt] [end] ,

may	**be**	**inefficacious**	**with**	**regard**	**to**	**that**	**end**	**,**
可能	是	无效的	和	看待	到	那	结尾	,

可能达不到这一目的，

[ai] [kæn; kən] [nɒt] [fɔːˈbeə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˈfɜːðə(r)] [ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɔːlˈredi] [əˈljuːd] [tuː; tə]

I	**can**	**not**	**forbear**	**taking**	**some**	**further**	**notice**	**of**	**a**	**passage**	**already**	**alluded**	**to**
我	能	不是	忍耐	采取	一些	更远	注意	的	一个	通道	已经	暗示	到

[ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] [smɪθs] :

of	**Dr**	**Smith's**	**:**
的	博士	史密斯	:

我忍不住进一步注意一下前面已经提到的史密斯博士的一段话：

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,

because	**,**
因为	,

因为，

[tuː; tə] [maɪ] [ˌæprɪˈhenʃn] ,

to	**my**	**apprehension**	**,**
到	我的	忧虑	,

令我担心的是，

[ðæt] [ˈpæsɪdʒ] [siːm] [tuː; tə] [θrəʊ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [əbˈskjʊərəti] ,

that	**passage**	**seems**	**to**	**throw**	**upon**	**the**	**subject**	**a**	**degree**	**of**	**obscurity**	**,**
那	通道	似乎	到	扔	之上	这	主题	一个	程度	的	朦胧	,

这段话似乎使这个主题变得有些模糊，

[wɪtʃ] [ai] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [klɪəd] [ʌp] ,

which	**I**	**could**	**wish**	**to**	**see**	**cleared**	**up**	**,**
哪个	我	可以	希望	到	看	已清除	向上	,

我希望看到这一切得到澄清，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈvæljuəb(ə)l] [wɜːk] .

in	**a**	**future**	**edition**	**of**	**that**	**valuable**	**work**	**.**
在	一个	未来	版	的	那	有价值的	工作	.

在该宝贵著作的未来版本中。

" [nəʊ] [lɔː] " [sez] [hiː; hi] ,

"	**No**	**law**	**"**	**says**	**he**	**,**
"	不	法律	"	说道	他	,

他说：“没有法律。”

([ˌtuːˈtuː] *) " [kæn; kən] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri]

(	**2**	*****	**)**	**"**	**can**	**reduce**	**the**	**common**	**rate**	**of**	**interest**	**below**	**the**	**lowest**	**ordinary**
(	2	*	)	"	能	减少	这	常见的	速度	的	兴趣	以下	这	最低	普通的

[ˈmɑːkɪt] [reɪt] ,

market	**rate**	**,**
市场	速度	,

（2*）“可以将共同利率降低到最低普通市场利率以下，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðæt] [lɔ:] [wɒz; wəz] [meɪd] .
at **the** **time** **when** **that** **law** **was** **made** **.**
在 这 时间 什么时候 那 法律 曾是 制成 .

在制定该法律时。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['i:dɪkt][ɒv; əv] - ,
Notwithstanding **the** **edict** **of** **1766** **,**
虽然 这 法令 的 - ,

尽管有 1766 年的法令，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm] [faɪv]
by **which** **the** **French** **king** **attempted** **to** **reduce** **the** **rate** **of** **interest** **from** **five**
经过 哪个 这 法语 国王 尝试过 到 减少 这 速度 的 兴趣 从 五
[tu:; tə][fɔ:(r)][pə(r)] [sent] ['mʌni] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] [lent] [ɪn] [frɑ:ns] [æt; ət] [faɪv] [pə(r)] [sent] [ðə; ði] [lɔ:]
to **four** **per** **cent** **money** **continued** **to** **be** **lent** **in** **France** **at** **five** **per** **cent** **the** **law**
到 四 每 中心 钱 持续 到 是 借出的 在 法国 在 五 每 中心 这 法律
['bi:ɪŋ] [i'veid] [ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [weɪz] .
being **evaded** **in** **several** **different** **ways** **.**
存在 躲避 在 一些 不同的 方式 .

法国国王试图将利率从 5% 降至 4%，但法国的借贷利率仍为 5%，而人们却以多种不同方式逃避法律的约束。

" [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" **As** **to** **the** **general** **position** **,**
" 作为 到 这 一般的 位置 ,

“至于总体情况，

[ɪf] [səʊ][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ,
if **so** **it** **be** **,**
如果 所以 它 是 ,

如果是这样的话，

[səʊ] [mʌtʃ] ,
so **much** **,**
所以 很多 ,

这么多，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
according **to** **me** **,**
根据 到 我 ,

在我看来，

[ðə; ði]['betə(r)] :
the **better** **:**
这 更好的 :

更好：

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [aɪ][du:; də][nɒt] [si:] [waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .
but **I** **must** **confess** **I** **do** **not** **see** **why** **this** **should** **be** **the** **case** **.**
但 我 必须 承认 我 做 不是 看 为什么 这 应该 是 这 案件 .

但我必须承认，我不明白为什么会这样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['pru:vɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
It **is** **for** **the** **purpose** **of** **proving** **the** **truth** **of** **this** **general** **position** **,**
它 是 为了 这 目的 的 证明 这 真相 的 这 一般的 位置 ,

为了证明这一普遍立场的真实性，

[ðæt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'tempt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'dju:s] :
that **the** **fact** **of** **the** **inefficacy** **of** **this** **attempt** **seems** **to** **be** **adduced** **:**
那 这 事实 的 这 无效 的 这 试图 似乎 到 是 已提出 :

这次尝试无效的事实似乎可以证明：

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [pruːf] [ɪz] [əˈdjuːs] [bʌt; bət] [ðɪs] .

for	no	other	proof	is	adduced	but	this	.
为了	不	其他	证明	是	已提出	但	这	.

因为除了这个以外，没有其他证据。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fækt][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] ,

taking	the	fact	for	granted	,
采取	这	事实	为了	的确	,

认为这是理所当然的，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] .

I	do	not	see	how	it	can	be	sufficient	to	support	the	inference	.
我	做	不是	看	如何	它	能	是	充足的	到	支持	这	推理	.

我不明白它如何足以支持这一推论。

[ðə; ði] [lɔː] ,

The	law	,
这	法律	,

法律，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

we	are	told	at	the	same	time	,
我们	是	讲述	在	这	相同的	时间	,

我们同时被告知，

[wɒz; wəz] [i'veid] :

was	evaded	:
曾是	躲避	:

被回避：

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][təʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['əʊpən][tuː; tə][ɪ'veɪʒ(ə)n] .

but	we	are	not	told	how	it	came	to	be	open	to	evasion	.
但	我们	是	不是	讲述	如何	它	来了	到	是	打开	到	逃避	.

但我们不知道它是如何被逃避的。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['diːfekt] [ɪn][ðə; ði] ['penɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [lɔː]

It	might	be	owing	to	a	particular	defect	in	the	penning	of	that	particular	law
它	可能	是	欠款	到	一个	特别的	缺点	在	这	书写	的	那	特别的	法律

;

;
;

这可能是由于该特定法律的制定过程中存在特定缺陷；

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[wɒt] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

what	comes	to	the	same	thing	,
什么	来	到	这	相同的	事物	,

同样的事情，

[ɪn][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

in	the	provisions	made	for	carrying	it	into	execution	.
在	这	条款	制成	为了	携带	它	进入	执行	.

在执行该规定时所作的规定。

[ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] ,
In either case ,
在 任何一个 案件 ,

无论哪种情况，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [nəʊ] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] :
it affords no support to the general position :
它 提供 不 支持 到 这 一般的 位置 :

它不支持一般立场：

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][ə; eɪ][dʒʌst][wʌn] ,
nor can that position he a just one ,
也不 能 那 位置 他 一个 只是 一 ,

他的立场也不公正，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][səʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [weə(r)] ['evri] [prə'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ,
unless it were so in the case where every provision had been made ,
除非 它 是 所以 在 这 案件 在哪里 每一个 条款 有 到过 制成 ,

除非已作出一切规定，

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ,
that could be made ,
那 可以 是 制成 ,

可以做的，

[fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] ['efɪkəsi] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
for giving efficacy to the law .
为了 给予 功效 到 这 法律 .

使法律生效。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
For the position to be true ,
为了 这 位置 到 是 真的 ,

为了使这一立场成立，

[ðə; ði] [keɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ,
the case must be ,
这 案件 必须 是 ,

情况一定是这样的，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]['brəʊkən] ,
that the law would still be broken ,
那 这 法律 会 仍然 是 破碎的 ,

法律仍然会被违反，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['evri] [miːnz] [ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən] ['prɒpəli] [biː; bi] [kɔːld] [ɪ'veɪʒ(ə)n][hæd; həd] [biːn]
even after every means of what can properly be called evasion had been
甚至 后 每一个 方法 的 什么 能 适当地 是 称为 逃避 有 到过
[rɪ'muːvd] .
removed .
已移除 .

即使在所有可以称之为逃避的手段都被消除之后。

[truː] [ɔː(r)] [ʌn'truː] ,
True or untrue ,
真的 或者 不属实 ,

真或假，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [self] - ['evɪdənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪ'ðaʊt] [pruːf] :
the position is certainly not self - evident enough to be received without proof :
这 位置 是 当然 不是 自己 - 明显 足够的 到 是 已收到 没有 证明 :

这个观点显然不够明显，没有证据就无法被接受：

[jet] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [əˈdjuːs] [ɪn] [pruːf] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
yet nothing is adduced in proof of it ,
然而 没有什么 是 已提出 在 证明 的 它 ,

但没有任何证据可以证明这一点，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [əˈbʌv] - ['nəʊtɪst] ,
but the fact above - noticed ,
但 这 事实 多于 - 注意到 ,

但上述事实已经注意到，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
which we see amounts to no such thing .
哪个 我们 看 金额 到 不 这样的 事物 .

我们认为这根本不是这样的。

[wɒt] [ɪz][mɔː(r)] ,
What is more ,
什么 是 更多的 ,

更，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pruːf] .
I should not expect to find it capable of proof .
我 应该 不是 预计 到 寻找 它 有能力的 的 证明 .

我不应该期望它能够被证明。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ,
I do not see ,
我 做 不是 看 ,

我没看到，

[wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
what it is ,
什么 它 是 ,

它是什么，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd]['rendə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] " [rɪˈdʊsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
that should render the law incapable of " reducing the common rate of interest
那 应该 使成为 这 法律 无法 的 " 减少 这 常见的 速度 的 兴趣
[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,
below the lowest ordinary market rate ,
以下 这 最低 普通的 市场 速度 ,

这应该使法律无法"将普通利率降低到最低普通市场利率以下，

" [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
" but such a state of things ,
" 但 这样的 一个 状态 的 事物 ,

"但这种情况，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
such a combination of circumstances ,
这样的 一个 组合 的 情况 ,

这种情况的结合，

[æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈfɔːd] ['ɒbstək(ə)lz] ['iːkwəli] ['paʊəf(ə)l] ,
as should afford obstacles equally powerful ,
作为 应该 买得起 障碍 同样地 强大的 ,

也应该提供同样强大的障碍，

[ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] ,
or nearly so ,
或者 几乎 所以 ,

或者差不多如此，

[tuː; tə][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ə'genst] [ɔːl] ['haɪə(r)] [reɪts] .

to	the	efficacy	of	the	law	against	all	higher	rates	.
到	这	功效	的	这	法律	反对	全部	更高	利率	.

反对一切高利率的法律的有效性。

[fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [lɔːz] ['efɪkəsi] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

For	destroying	the	law's	efficacy	altogether	.
为了	摧毁	这	法律的	功效	共	.

因为它彻底摧毁了法律的效力。

[aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːv] ,

I	know	of	nothing	that	could	serve	,
我	知道	的	没有什么	那	可以	服务	,

我不知道有什么可以帮忙，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] ['eni] [weɪ] ['prɪvɪ] [nɒt][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] :

but	a	resolution	on	the	part	of	all	persons	any	way	privy	not	to	inform	:
但	一个	解决	在	这	部分	的	全部	人	任何	方式	私处	不是	到	通知	:

但所有知情人士均决定不告知：

[bʌt; bət][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['eni] ['haɪə(r)] [reɪt] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪ'fektʃuəli] [prə'tektɪd] [æz; əz] ['eni]

but	by	such	a	resolution	any	higher	rate	is	just	as	effectually	protected	as	any
但	经过	这样的	一个	解决	任何	更高	速度	是	只是	作为	有效地	受保护	作为	任何

['ləʊə(r)][wʌn] .

lower	one	.
降低	一	.

但通过这样的决议，任何较高的利率都与任何较低的利率一样受到有效的保护。

[sə'pəʊz] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

Suppose	the	resolution	,
认为	这	解决	,

假设决议，

['strɪktlɪ] ['spiːkɪŋ] ,

strictly	speaking	,
严格	请讲	,

严格来说，

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

universal	,
普遍的	,

普遍的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst][ɪn][ɔːl] ['ɪnstənsɪz] [biː; bi] ['iːkwəli] [ˌɪnefɪ'keɪʃəs] ;

and	the	law	must	in	all	instances	be	equally	inefficacious	;
和	这	法律	必须	在	全部	实例	是	同样地	无效的	;

法律在所有情况下都同样无效；

[ɔːl] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ['iːkwəli] [friː] ;

all	rates	of	interest	equally	free	;
全部	利率	的	兴趣	同样地	自由的	;

所有利率均同样自由；

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [menz] ['diːlɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

and	the	state	of	men's	dealings	in	this	way	just	what	it	would	be	,
和	这	状态	的	男士	交易	在	这	方式	只是	什么	它	会	是	,

以及人们以这种方式行事的状态，

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][nəʊ] [lɔː] [æt; ət][ɔːl][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

were	there	no	law	at	all	upon	the	subject	.
是	那里	不	法律	在	全部	之上	这	主题	.

好像根本没有关于这个问题的法律。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
But **in** **this** **case** **,**
但 在 这 案件 ,

但在这种情况下，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
the **position** **,**
这 位置 ,

该职位，

[ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['lɪmɪts] [ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [ðəʊz] [reɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
in **as** **far** **as** **it** **limits** **the** **inefficacy** **of** **the** **law** **to** **those** **rates** **which** **are**
在 作为 远的 作为 它 限制 这 无效 的 这 法律 到 那些 利率 哪个 是
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] " [ləʊɪst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,
below **the** **"** **lowest** **ordinary** **market** **rate** **,**
以下 这 " 最低 普通的 市场 速度 ,

因为它将法律的无效性限制在低于“最低普通市场利率”的利率范围内，

" [ɪz] [nɒt] [truː] .
" **is** **not** **true** **.**
" 是 不是 真的 .

“这是不正确的。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,
For **my** **part** **,**
为了 我的 部分 ,

就我而言，

[ai] ['kænɒt] [kən'siːv] [haʊ] ['eni] [sʌtʃ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] ,
I **cannot** **conceive** **how** **any** **such** **universal** **resolution** **could** **have** **been** **maintained** **,**
我 不能 构想 如何 任何 这样的 普遍的 解决 可以 有 到过 维持 ,

我无法想象这样的普遍决议如何能够得到维持，

[ɔː(r)][kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
or **could** **ever** **be** **maintained** **,**
或者 可以 曾经 是 维持 ,

或永远无法维持，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['əʊpən] ['kɒnsət] ,
without **an** **open** **concert** **,**
没有 一个 打开 音乐会 ,

没有公开音乐会，

[ænd; ənd][æz; əz]['əʊpən][ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] ['gʌvənmənt] ;
and **as** **open** **a** **rebellion** **against** **government** **;**
和 作为 打开 一个 叛乱 反对 政府 ;

并公开反抗政府；

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sɔːt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] :
nothing **of** **which** **sort** **appears** **to** **have** **taken** **place** **:**
没有什么 的 哪个 种类 出现 到 有 已采取 地方 :

但似乎没有发生任何此类事情：

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æz; əz][tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [kən'fedərəsi] ,
as **to** **any** **particular** **confederacies** **,**
作为 到 任何 特别的 邦联 ,

对于任何特定的邦联，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['eni] ['haɪə(r)] [reɪts] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,

they	are	as	capable	of	protecting	any	higher	rates	against	the	prohibition	,
他们	是	作为	有能力的	的	保护	任何	更高	利率	反对	这	禁令	,

他们有能力保护任何更高的利率不受禁令的影响，

[æz; əz] ['eni] ['ləʊə(r)] [wʌnz] .

as	any	lower	ones	.
作为	任何	降低	一个	.

和任何较低的一样。

[ðʌs] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] [mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,

Thus	much	indeed	must	be	admitted	,
因此	很多	的确	必须	是	承认	,

确实必须承认，

[ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] [reɪt] [ɪn] ['kwestʃən] .

that	the	low	rate	in	question	.
那	这	低的	速度	在	问题	.

所讨论的低利率。

[vɪz] .

viz	.
即	.

即

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːkɪt] [reɪt] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]

that	which	was	the	lowest	ordinary	market	rate	immediately	before	the	making	of
那	哪个	曾是	这	最低	普通的	市场	速度	立即地	前	这	制作	的

[ðə; ði] [lɔː] ,

the	law	,
这	法律	,

即法律制定前的最低普通市场利率，

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] ,

is	likely	to	come	in	for	the	protection	of	the	public	against	the	law	,
是	可能	到	来	在	为了	这	保护	的	这	民众	反对	这	法律	,

可能会为了保护公众免受法律的侵害，

[mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [reɪt] .

more	frequently	than	any	other	rate	.
更多的	频繁地	比	任何	其他	速度	.

比其他任何速率都更频繁。

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɒn] [tuː] [ə'kaʊnts] :

That	must	be	the	case	on	two	accounts	:
那	必须	是	这	案件	在	二	账户	:

出于两个原因，情况肯定如此：

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪts] ,

because	by	being	of	the	number	of	the	ordinary	rates	,
因为	经过	存在	的	这	数字	的	这	普通的	利率	,

因为作为普通税率的一部分，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

it	was	,
它	曾是	,

是的，

[baɪ][ðə; ðɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,
by **the** **supposition** **,**
经过 这 假设 ,

根据假设，

[mɔː(r)] ['friːkwənt] [ðæn; ðən] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌnz] :
more **frequent** **than** **any** **extraordinary** **ones** **:**
更多的 频繁 比 任何 非凡的 一个 :

比任何异常情况都更频繁：

['sekəndli] ,
secondly **,**
第二 ,

第二，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] ['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['juːʒəri] ,
because **the** **disrepute** **annexed** **to** **the** **idea** **of** **usury** **,**
因为 这 名誉受损 附件 到 这 主意 的 高利贷 ,

因为高利贷的恶名，

[ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['efɪkəsi] [ɪn] [ɪk'skluːdɪŋ] ,
a **force** **which** **might** **have** **more** **or** **less** **efficacy** **in** **excluding** **,**
一个 力量 哪个 可能 有 更多的 或者 较少的 功效 在 不包括 ,

一种力量，在排除方面可能或多或少有效，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'bʌv] ['spəʊkən][ɒv; əv] ,
from **the** **protection** **above** **spoken** **of** **,**
从 这 保护 多于 说 的 ,

从上面提到的保护，

[sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪts] ,
such **extraordinary** **rates** **,**
这样的 非凡的 利率 ,

如此高昂的利率，

['kænɒt] [wel] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ɪt'self] ,
cannot **well** **be** **supposed** **to** **apply** **itself** **,**
不能 出色地 是 据称 到 申请 本身 ,

不能很好地运用，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [nɒt][ɪn]['iːkwəl] [dɪ'griː] ,
or **at** **least** **not** **in** **equal** **degree** **,**
或者 在 至少 不是 在 平等的 程度 ,

或者至少程度不同，

[tuː; tə] [ðɪs] [ləʊ] [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] .
to **this** **low** **and** **ordinary** **rate** **.**
到 这 低的 和 普通的 速度 .

达到这个低而普通的利率。

[ə; eɪ]['lendə(r)][hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [les] [tuː; tə][stɒp] [hɪm][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [reɪt] ,
A **lender** **has** **certainly** **less** **to** **stop** **him** **from** **taking** **a** **rate** **,**
一个 贷款机构 有 当然 较少的 到 停止 他 从 采取 一个 速度 ,

贷款人肯定没有什么可以阻止他收取利率，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] ,
which **may** **be** **taken** **without** **disrepute** **,**
哪个 可能 是 已采取 没有 名誉受损 ,

可以毫无瑕疵地接受，

[ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ,
than **from** **taking** **one** **,**
比 从 采取 一 ,

而不是服用一剂，

[wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðæt]

which	**a**	**man**	**could**	**not**	**take**	**without**	**subjecting**	**himself**	**to**	**that**
哪个	一个	男人	可以	不是	拿	没有	服从	他自己	到	那

[ˌɪnkən'viːniəns] :

inconvenience	**:**
不便	:

一个人若不承受这种不便，就无法接受：

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] ,

nor	**is**	**it**	**likely**	**,**
也不	是	它	可能	,

也不太可能，

[ðæt] [menz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʃʊd; ʃəd] ['testɪfaɪ][səʊ] ['sʌd(ə)n] [æn; ən] [əb'siːkwiəsnəs]

that	**men's**	**imaginations**	**and**	**sentiments**	**should**	**testify**	**so**	**sudden**	**an**	**obsequiousness**
那	男士	想象力	和	情感	应该	作证	所以	突然	一个	谄媚

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,

to	**the**	**law**	**,**
到	这	法律	,

人们的想象力和情感竟然会突然表现出对法律的顺从，

[æz; əz][tuː; tə][stæmp] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [tuː; tə] - [deɪ] ,

as	**to**	**stamp**	**disrepute**	**to**	**-**	**day**	**,**
作为	到	邮票	名誉受损	到	-	天	,

就像今天要揭发耻辱一样，

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

upon	**a**	**rate**	**of**	**interest**	**,**
之上	一个	速度	的	兴趣	,

根据利率，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə'kʌmpənimənt] [hæd; həd] [stʊd] ['ænekst; ə'nekst][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

to	**which**	**no**	**such**	**accompaniment**	**had**	**stood**	**annexed**	**the**	**day**	**before**	**.**
到	哪个	不	这样的	伴奏	有	站立	附件	这	天	前	.

前一天还没有任何此类伴奏。

[wɜː(r); wə(r)][aɪ][tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] [haʊ] [aɪ][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [keɪs] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstəns]

Were	**I**	**to**	**be**	**asked**	**how**	**I**	**imagined**	**the**	**case**	**stood**	**in**	**the**	**particular**	**instance**
是	我	到	是	问	如何	我	想象	这	案件	站立	在	这	特别的	实例

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] ;

referred	**to**	**by**	**Dr**	**Smith**	**;**
指	到	经过	博士	史密斯	;

如果有人问我，在史密斯博士提到的具体情况下，我认为情况如何；

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

judging	**from**	**his**	**account**	**of**	**it**	**,**
评判	从	他的	帐户	的	它	,

从他的叙述来看，

[ə'sɪstɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌprɔbə'bilitiz] ,

assisted	**by**	**general**	**probabilities**	**,**
协助	经过	一般的	概率	,

借助一般概率，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːnsə(r)] [ðʌs] :

I	**should**	**answer**	**thus**	**:**
我	应该	回答	因此	:

我应该这样回答：

- - [ðə; ði] [lɔː] ,

-	**-**	**The**	**law**	**,**
-	-	这	法律	,

——法律，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] ,

I	should	suppose	,
我	应该	认为	,

我想，

[wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [pen] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɔːltə'geðə(r)] [pruːf] [ə'genst] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .

was	not	so	penned	as	to	be	altogether	proof	against	evasion	.
曾是	不是	所以	撰写	作为	到	是	共	证明	反对	逃避	.

其书写方式并不完全能够防止逃避。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ,

In	many	instances	,
在	许多	实例	,

在许多情况下，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['eni] [ə'kaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] ,

of	which	it	is	impossible	any	account	should	have	been	taken	,
的	哪个	它	是	不可能的	任何	帐户	应该	有	到过	已采取	,

对此我们不可能进行任何考虑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] :

it	was	indeed	conformed	to	:
它	曾是	的确	符合	到	:

它确实符合：

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] ,

in	some	of	those	instances	,
在	一些	的	那些	实例	,

在某些情况下，

['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [lent] ['ʌðəwaɪz] ,

people	who	would	have	lent	otherwise	,
人们	WHO	会	有	借出的	否则	,

那些本来会借钱的人，

[əb'stein] [frɒm; frəm] ['lendɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] ;

abstained	from	lending	altogether	;
弃权	从	贷款	共	;

完全停止放贷；

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] ,

in	others	of	those	instances	,
在	其他的	的	那些	实例	,

在其他情况下，

['piːp(ə)l] [lent] [ðeə(r)] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'djuːst] ['liːg(ə)l] [reɪt] .

people	lent	their	money	at	the	reduced	legal	rate	.
人们	借出的	他们的	钱	在	这	减少	合法的	速度	.

人们以降低的法定利率借出资金。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ə'gen] ,

In	other	instances	again	,
在	其他	实例	再次	,

在其他情况下，

[ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] :

the	law	was	broken	:
这	法律	曾是	破碎的	:

法律被违反了：

[ðə; ði] ['lendəz] ['trʌstɪŋ] ,

the	lenders	trusting	,
这	贷款人	信任	,

放贷人信任，

['pɑːtli] [tuː; tə] [ik'spiːdiənt] [ri'kəː] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'veɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

partly	**to**	**expedients**	**recurred**	**to**	**for**	**evading**	**it**	**,**
部分	到	权宜之计	复发	到	为了	逃避	它	,

部分原因是为了逃避它而采取的权宜之计，

['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð]

partly	**to**	**the**	**good**	**faith**	**and**	**honour**	**of**	**those**	**whom**	**they**	**had**	**to**	**deal**	**with**
部分	到	这	好的	信仰	和	荣誉	的	那些	谁	他们	有	到	交易	和

:
:
:

部分原因是他们必须与之打交道的人的诚信和荣誉：

[ɪn] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] ,

in	**this**	**class**	**of**	**instances**	**it**	**was**	**natural**	**,**
在	这	班级	的	实例	它	曾是	自然的	,

在这类情况下，这是很自然的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['riːz(ə)nz] [ə'bʌv] [sə'dʒestid] ,

for	**the**	**two**	**reasons**	**above**	**suggested**	**,**
为了	这	二	原因	多于	建议	,

出于上述两个原因，

[ðæt] [ðəʊz] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld]['liːg(ə)l] [reɪt] [wɒz; wəz] [ædh'iəd] [tuː; tə] ,

that	**those**	**where**	**the**	**old**	**legal**	**rate**	**was**	**adhered**	**to**	**,**
那	那些	在哪里	这	老的	合法的	速度	曾是	粘着	到	,

那些遵守旧法定税率的地方，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] .

should	**have**	**been**	**the**	**most**	**numerous**	**.**
应该	有	到过	这	最多	很多的	.

应该是最多的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] ,

From	**the**	**circumstance**	**,**
从	这	环境	,

从当时的情况来看，

[nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,

not	**only**	**of**	**their**	**number**	**,**
不是	仅有的	的	他们的	数字	,

不仅数量众多，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðeə(r)][mɔː(r)][də'rekt] [rɪ'pʌgnənsi] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['riːs(ə)nt] [lɔː] [ɪn] ['kwestʃən] ,

but	**of**	**their**	**more**	**direct**	**repugnancy**	**to**	**the**	**particular**	**recent**	**law**	**in**	**question**	**,**
但	的	他们的	更多的	直接的	厌恶	到	这	特别的	最近的	法律	在	问题	,

而是他们对最近有关法律的更直接的抵触，

[ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][ðə; ði][məʊst]['teɪkən] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] .

they	**would**	**naturally**	**be**	**the**	**most**	**taken**	**notice**	**of**	**.**
他们	会	自然	是	这	最多	已采取	注意	的	.

他们自然会受到最广泛的关注。

[ænd; ənd] [ðɪs] ,

And	**this**	**,**
和	这	,

还有这个，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] ,

I	**should**	**suppose**	**,**
我	应该	认为	,

我想，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒktəz] ['dʒen(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] -

was	the	foundation	in	point	of	fact	for	the	Doctor's	general	position	above	-
曾是	这	基础	在	观点	的	事实	为了	这	医生的	一般的	位置	多于	-

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

是上述医生总体立场事实上的基础，

[ðæt] " [nəʊ] [lɔ:] [kæn; kən] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] ['kɒmən] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri]

that	"	no	law	can	reduce	the	common	rate	of	interest	below	the	lowest	ordinary
那	"	不	法律	能	减少	这	常见的	速度	的	兴趣	以下	这	最低	普通的

['mɑ:kɪt] [reɪt] ,

market	rate	,
市场	速度	,

“任何法律都不能将普通利率降至最低普通市场利率以下，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðæt] [lɔ:] [wɒz; wəz] [meɪd] .

at	the	time	when	that	law	was	made	.
在	这	时间	什么时候	那	法律	曾是	制成	.

在制定该法律时。

" [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

"	In	England	,
"	在	英格兰	,

“在英国，

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [trʌst] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ɪm'pɜ:fɪkt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

as	far	as	I	can	trust	my	judgment	and	imperfect	general	recollection	of
作为	远的	作为	我	能	相信	我的	判断	和	不完善	一般的	回忆	的

[ðə; ði] [pə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] ['relətɪv] [tu:; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

the	purport	of	the	laws	relative	to	this	matter	,
这	旨趣	的	这	法律	相对的	到	这	事情	,

就我所能相信的判断和对与此事有关的法律宗旨的不完全的总体记忆而言，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [pru:v] [tru:] .

I	should	not	suppose	that	the	above	position	would	prove	true	.
我	应该	不是	认为	那	这	多于	位置	会	证明	真的	.

我认为上述观点不会被证明是正确的。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['eni] ['pælpəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] - [nəʊ'tɔ:riəs] ,

That	there	is	no	such	thing	as	any	palpable	and	universally	-	notorious	,
那	那里	是	不	这样的	事物	作为	任何	可感知的	和	普遍地	-	臭名昭著	,

不存在任何明显的、普遍臭名昭著的东西，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] - ['præktɪkəbl] [rɪ'si:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] ,

as	well	as	universally	-	practicable	receipt	for	that	purpose	,
作为	出色地	作为	普遍地	-	切实可行的	收据	为了	那	目的	,

以及为此目的普遍适用的收据，

[ɪz] ['mænɪfest] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [wɪtʃ] ,

is	manifest	from	the	examples	which	,
是	显现	从	这	示例	哪个	,

从这些例子中可以看出，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] ,

as	I	have	already	mentioned	,
作为	我	有	已经	提及	,

正如我已经提到的，

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜ:(r)] ,

every	now	and	then	occur	,
每一个	现在	和	然后	发生	,

时不时地发生，

[ɒv; əv] [kən'vikʃənz] [ə'pɒn] [ðiːz] [st'ætʃuːts] .
of convictions upon these statutes .
的 定罪 之上 这些 法规 .

对这些法规的信念。

[tuː] [sʌtʃ] [rɪ'siːts] ,
Two such receipts ,
二 这样的 收据 ,

两张这样的收据，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɒn] ['prez(ə)ntli] :
I shall have occasion to touch upon presently :
我 将 有 场合 到 触碰 之上 目前 :

我马上会谈到：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [nɒt] ['ɒbviəs] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
but they are either not obvious enough in their nature ,
但 他们 是 任何一个 不是 明显的 足够的 在 他们的 自然 ,

但它们的本质不够明显，

[ɔː(r)] [tuː] ['trʌb(ə)lsəm] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪk'stensɪv] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
or too troublesome or not extensive enough in their application ,
或者 也 麻烦的 或者 不是 广泛的 足够的 在 他们的 应用 ,

或者太麻烦或者应用不够广泛，

[tuː; tə][hæv; həv] [di'spɔil] [ðə; ði] [lɔː] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [t'ɛɹəz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] [prɪ'ventɪv] ['efɪkəsi]
to have despoiled the law altogether of its terrors or of its preventive efficacy
.
:
.

彻底剥夺了法律的恐怖性和预防效力。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] ,
In the country in which I am writing ,
在 这 国家 在 哪个 我 是 写作 ,

在我写作的国家，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [lɔːz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['pɜːfɪktli] ,
the whole system of laws on this subject is perfectly ,
这 所有的 系统 的 法律 在 这 主题 是 完美 ,

关于这个问题的整个法律体系是完美的，

[ænd; ənd] ['veri] ['hæpɪli] ,
and very happily ,
和 非常 快乐地 ,

并且非常高兴，

[ˌɪnefɪ'keɪʃəs] .
inefficacious .
无效的 .

无效。

[ðə; ði] [reɪt] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] [ɪz][faɪv][pə(r)] [sent] :
The rate fixed by law is 5 per cent :
这 速度 固定的 经过 法律 是 5 每 中心 :

法律规定的税率为5%：

['meni] ['pi:p(ə)l] [lend] ['mʌni] ;

many	people	lend	money	;
许多	人们	借	钱	;

很多人借钱;

[ænd; ənd]['nəʊbədi][æt; ət] [ðæt] [reɪt] :

and	nobody	at	that	rate	:
和	无人	在	那	速度	:

没有人能达到这样的速度:

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [reɪt] ,

the	lowest	ordinary	rate	,
这	最低	普通的	速度	,

最低普通税率,

[ə'pɒn][ðə; ði] ['veri] [best] ['ri:əl][sɪ'kjʊərəti] ,

upon	the	very	best	real	security	,
之上	这	非常	最好的	真实的	安全	,

在最真实的安全保障下,

[ɪz][eit][pə(r)] [sent] : [naɪn] ,

is	8	per	cent	:	9	,
是	8	每	中心	:	9	,

是8%:9,

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] - ,

and	even	10	,
和	甚至	-	,

甚至10,

[ə'pɒn] [sʌtʃ] [sɪ'kjʊərəti] ,

upon	such	security	,
之上	这样的	安全	,

基于此等担保,

[ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] .

are	common	.
是	常见的	.

很常见。

[sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [pleɪs] ,

Six	or	seven	may	have	place	,
六	或者	七	可能	有	地方	,

可能有六七个地方,

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

now	and	then	,
现在	和	然后	,

时不时地,

[bɪ'twi:n] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [frendz] :

between	relations	or	other	particular	friends	:
之间	关系	或者	其他	特别的	朋友们	:

亲戚或其他特定朋友之间:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

因为,

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

now	and	then	,
现在	和	然后	,

时不时地,

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pə(r)] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]

a	man	may	choose	to	make	a	present	of	one	or	two	per	cent	to	a	person
一个	男人	可能	选择	到	制作	一个	展示	的	一	或者	二	每	中心	到	一个	人

[huːm] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə]['feɪvə(r)] .

whom	he	means	to	favour	.
谁	他	方法	到	偏爱	.

一个人可能会选择向他想要帮助的人赠送百分之一或百分之二的礼物。

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [rɪ'njuːd] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] :

The	contract	is	renewed	from	year	to	year	:
这	合同	是	更新	从	年	到	年	:

合同每年续签:

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ruːblz] ,

for	a	thousand	roubles	,
为了	一个	千	卢布	,

一千卢布,

[ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

the	borrower	,
这	借款人	,

借款人,

[ɪn][hɪz; ɪz] ['rɪt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,

in	his	written	contract	,
在	他的	书面	合同	,

在他的书面合同中,

[ə'blaidʒz] [hɪm'self] [tuː; tə] [peɪ] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['fɪfti] .

obliges	himself	to	pay	at	the	end	of	the	year	one	thousand	and	fifty	.
义务	他自己	到	支付	在	这	结尾	的	这	年	一	千	和	五十	.

必须在年底支付一千零五十。

[bɪ'fɔː(r)] ['wɪtnəsiz] ,

Before	witnesses	,
前	证人	,

在证人面前,

[hiː; hi] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] ['ruːblz] :

he	receives	his	thousand	roubles	:
他	接收	他的	千	卢布	:

他收到了他的一千卢布:

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和,

[wɪ'ðaʊt] ['wɪtnəsiz] ,

without	witnesses	,
没有	证人	,

在没有目击证人的情况下,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [peɪz] [bæk] [hɪz; ɪz] - ['ruːblz] ,

he	immediately	pays	back	his	30	roubles	,
他	立即地	支付	后退	他的	-	卢布	,

他立即偿还了30卢布,

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] - ['ruːblz] ,

or	his	40	roubles	,
或者	他的	-	卢布	,

或者他的40卢布,

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [sʌm] [meɪ] [biː; bi] ,

or	whatever	the	sum	may	be	,
或者	任何	这	和	可能	是	,

或无论总数是多少，

[ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪt] ['vɜːbəli] [ə'griːd] [ɒn]

that	is	necessary	to	bring	the	real	rate	of	interest	to	the	rate	verbally	agreed	on
那	是	必要的	到	带来	这	真实的	速度	的	兴趣	到	这	速度	口头	同意	在

.

:

.

这对于使实际利率达到口头商定的利率是必要的。

[ðɪs] [kən'traɪvəns] ,

This	contrivance	,
这	装置	,

这个发明，

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	take	it	,
我	拿	它	,

我认为，

[wʊd] [nɒt] [duː; də] [ɪn] ['ɪŋglənd] :

would	not	do	in	England	:
会	不是	做	在	英格兰	:

在英国不会这样做：

[bʌt; bət] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ,

but	why	it	would	not	,
但	为什么	它	会	不是	,

但为什么它不会呢?

[ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [prɪ'tend] ,

is	a	question	which	it	would	be	in	vain	for	me	to	pretend	,
是	一个	问题	哪个	它	会	是	在	徒劳	为了	我	到	假装	,

这个问题对我来说假装是徒劳的，

[æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɔː'θɒrətiz] ,

at	this	distance	from	all	authorities	,
在	这	距离	从	全部	当局	,

远离所有权威机构，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] .

to	discuss	.
到	讨论	.

讨论。

['letə(r)] [eɪtθ] ['vɜːtʃuəl] ['juːʒəri] [ə'laʊd] .

LETTER	VIII	Virtual	Usury	allowed	.
信	八	虚拟的	高利贷	允许	.

第八封信 允许虚拟高利贷。

['hævɪŋ] [pruːvd] ,

Having	proved	,
拥有	已证实	,

已经证明，

[æz; əz] [aɪ] [həʊp] ,

as	I	hope	,
作为	我	希望	,

正如我所希望的，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
by **this** **time** **,**
经过 这 时间 ,

到这个时候，

[ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:z] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
the **utter** **impropriety** **of** **the** **law's** **limiting** **the** **rate** **of** **interest** **,**
这 说出 不当行为 的 这 法律的 限制 这 速度 的 兴趣 ,

限制利率的法律完全不恰当，

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [kən'si:vd] ,
in **every** **case** **that** **can** **be** **conceived** **,**
在 每一个 案件 那 能 是 构思 ,

在每一个可以想象的情况下，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['rɑ:ðə(r)] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
it **may** **be** **rather** **matter** **of** **curiosity** **,**
它 可能 是 相当 事情 的 好奇心 ,

这可能是出于好奇，

[ðæn; ðən] ['eni] [θɪŋ] [els] ,
than **any** **thing** **else** **,**
比 任何 事物 别的 ,

比任何其他事物都

[tu:; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
to **enquire** **,**
到 查询 ,

询问，

[haʊ] [fɑ:(r)] [ðə; ði] [lɔ:] ,
how **far** **the** **law** **,**
如何 远的 这 法律 ,

法律有多远，

[ɒn] [ðɪs] [hed] ,
on **this** **head** **,**
在 这 头 ,

关于这一点，

[ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ɪt'self] ,
is **consistent** **with** **itself** **,**
是 持续的 和 本身 ,

与自身一致，

[ænd; ənd] [wɪð] ['eni] ['prɪnsəp(ə)lz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [hæv; həv] [bɪlt] . [wʌn] .
and **with** **any** **principles** **upon** **which** **it** **can** **have** **built** **.** **1** **.**
和 和 任何 原则 之上 哪个 它 能 有 建造 . 1 .

以及它所依据的任何原则。1.

['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑ:r 'i:] - ['drɔ:ɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['præktɪs] ,
Drawing **and** **re** **-** **drawing** **is** **a** **practice** **,**
绘画 和 关于 - 绘画 是 一个 实践 ,

绘画和重画是一种练习，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hɪə(r)] [tu:; tə] [hɪnt] [æt; ət] .
which **it** **will** **be** **sufficient** **here** **to** **hint** **at** **.**
哪个 它 将要 是 充足的 这里 到 暗示 在 .

这里只要暗示一下就足够了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [wel] [nəʊn] [tu:; tə] [ɔ:l] ['mɜ:rtʃənt] ,
It **is** **perfectly** **well** **known** **to** **all** **merchants** **,**
它 是 完美 出色地 已知 到 全部 商人 ,

所有商人都知道，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][səʊ][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['mɜːrtʃənt] ,

and	may	be	so	to	all	who	are	not	merchants	,
和	可能	是	所以	到	全部	WHO	是	不是	商人	,

对所有非商人来说也是如此，

[baɪ] [kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] .

by	consulting	Dr	Smith	.
经过	咨询	博士	史密斯	.

通过咨询史密斯博士。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

In	this	way	,
在	这	方式	,

这样，

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [haʊ] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] ,

he	has	shewn	how	money	may	be	,
他	有	展示	如何	钱	可能	是	,

他展示了金钱如何，

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ,

and	has	been	,
和	有	到过	,

并且已经

['teɪkən] [ʌp] ,

taken	up	,
已采取	向上	,

被带走，

[æt; ət][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [reɪt] ,

at	so	high	a	rate	,
在	所以	高的	一个	速度	,

如此高的速度，

[æz; əz] - [ɔː(r)] - [pə(r)][sent] - - [ə; eɪ] [reɪt] ['nɪəli] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['ʌtməʊst]

as	13	or	14	per	cent	-	-	a	rate	nearly	three	times	as	high	as	the	utmost
作为	-	或者	-	每	中心	-	-	一个	速度	几乎	三	时代	作为	高的	作为	这	极致

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [prəu'fes] [tuː; tə] [ə'laʊ] .

which	the	law	professes	to	allow	.
哪个	这	法律	声称	到	允许	.

高达 13% 或 14%——这一税率几乎是法律允许的最高税率的三倍。

[ðə; ði]['ekstrə] ['ɪntrəst] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [mɑːskt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

The	extra	interest	is	in	this	case	masked	under	the	names	of	commission	,
这	额外的	兴趣	是	在	这	案件	戴面具	在下面	这	姓名	的	委员会	,

在这种情况下，额外的利息被掩盖在佣金的名义下，

[ænd; ənd] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

and	price	of	exchange	.
和	价格	的	交换	.

和兑换价格。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz][bʌt; bət] [smɔːl] [ə'pɒn] [iːtʃ] [ləʊn] ,

The	commission	is	but	small	upon	each	loan	,
这	委员会	是	但	小的	之上	每个	贷款	,

每笔贷款的佣金都很小，

[nɒt] [mɔː(r)] ,

not	more	,
不是	更多的	,

不再，

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ðæn; ðən][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][pə(r)] [sent] :
than 1 / 2 per cent :
比 1 / 2 每 中心 :

超过 1/2%：

['kʌstəm] ['hævɪŋ] [stretʃt] [səʊ][fɑː(r)]
custom having stretched so far
风俗 拥有 拉伸 所以 远的

习俗延续至今

[bʌt; bət][nəʊ] ['fɑːðə(r)] ,
but no farther ,
但 不 更远 ,

但不再进一步，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] ['deɪndʒərəs] ,
it might be thought dangerous ,
它 可能 是 想法 危险的 ,

它可能被认为是危险的，

[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] ['eni] ['haɪə(r)] [ə'laʊəns] ['ʌndə(r)] [ðæt] [neɪm] .
to venture upon any higher allowance under that name .
到 风险投资 之上 任何 更高 津贴 在下面 那 姓名 .

冒险以该名义领取任何更高的津贴。

[ðə; ðiː] [tʃɑːdʒ] ,
The charge ,
这 收费 ,

指控，

['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [ɪn][ðə; ðiː] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ðiː][jɪə(r)] ,
being repeated a number of times in the course of the year ,
存在 重复 一个 数字 的 时代 在 这 课程 的 这 年 ,

在一年中重复多次，

[meɪks] [ʌp] [ɪn] ['friːkwənsi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ɪn] [weɪt] .
makes up in frequency what it wants in weight .
制作 向上 在 频率 什么 它 想要 在 重量 .

频率弥补了它所希望的重量。

[ðə; ðiː][træn'zækʃ(ə)n][ɪz][baɪ] [ðɪs] [ʃɪft] ['rendəd] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] ,
The transaction is by this shift rendered more troublesome ,
这 交易 是 经过 这 转移 渲染 更多的 麻烦的 ,

这种转变使得交易变得更加麻烦，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[bʌt; bət] [nɒt] [les] ['præktɪkəbl] ,
but not less practicable ,
但 不是 较少的 切实可行的 ,

但实用性却不减，

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɑːtiz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	such	parties	as	are	agreed	about	it	.
到	这样的	各方	作为	是	同意	关于	它	.

向各方就此达成一致。

[bʌt; bət] [ɪf] ['juːʒəri][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːrtʃənt] ,

But	if	usury	is	good	for	merchants	,
但	如果	高利贷	是	好的	为了	商人	,

但如果高利贷对商人有利，

[ai][doʊnt] ['veri] [wel] [siː] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][bæd][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['bɒdi] [els] . [ˌtuː'tuː] .

I	don't	very	well	see	what	should	make	it	bad	for	every	body	else	.	2	.
我	不	非常	出色地	看	什么	应该	制作	它	坏的	为了	每一个	身体	别的	.	2	.

我不太明白什么会让其他人觉得这是坏事。2.

[æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

At	this	distance	from	all	the	mountains	of	legal	knowledge	,
在	这	距离	从	全部	这	山脉	的	合法的	知识	,

远离法律知识的重重围山，

[ai] [wɪl] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] ,

I	will	not	pretend	to	say	,
我	将要	不是	假装	到	说	,

我不会假装说，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ək'septɪd] [bɪls] [æt; ət][æn; ən]['ʌndə(r)]['væljuː] ,

whether	the	practice	of	selling	accepted	bills	at	an	under	value	,
无论	这	实践	的	销售	公认	账单	在	一个	在下面	价值	,

以低于实际价值的价格出售已承兑汇票的做法，

[wʊd] [həʊld] [gʊd] [ə'genst] [ɔːl] [ə'tæks] .

would	hold	good	against	all	attacks	.
会	抓住	好的	反对	全部	攻击	.

能够抵御所有攻击。

[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪti] ['kɒmən] [wʌn] ,

It	strikes	my	recollection	as	a	pretty	common	one	,
它	罢工	我的	回忆	作为	一个	漂亮的	常见的	一	,

我记得这是一个很常见的情况，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [brɔːt] ['ʌndə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːn(ə)l][stˈætʃuːts] [ə'genst] ['juːʒəri] .

and	I	think	it	could	not	be	brought	under	any	of	the	penal	statutes	against	usury	.
和	我	思考	它	可以	不是	是	带来	在下面	任何	的	这	刑事	法规	反对	高利贷	.

我认为它不能被归入任何反高利贷的刑法范畴。

[ðə; ði] ['ædɪkwətnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [maɪt] ,

The	adequateness	of	the	consideration	might	,
这	充足	的	这	考虑	可能	,

对价的充分性可能，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ai] [nəʊ] ,

for	aught	I	know	,
为了	零	我	知道	,

对于我知道的人和事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第4/10页

[biː; bi] [əˈtækt] [wɪð] [səkˈses] ,
be **attacked** **with** **success** **,**
是 遭到攻击 和 成功 ,

成功攻击，

[ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈekwəti] ;
in **a** **court** **of** **equity** **;**
在 一个 法庭 的 公平 ;

在衡平法院；

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[pəˈhæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈevɪdəns] ([wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈgriːmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːtiz] [maɪt]
if **there** **were** **sufficient** **evidence** **(** **which** **the** **agreement** **of** **the** **parties** **might**
如果 那里 是 充足的 证据 (哪个 这 协议 的 这 各方 可能
[ˈiːzəli] [prɪˈvent]) [baɪ][æn; ən][ˈækʃ(ə)n][æt; ət] [ˈkɒmən] [lɔː] ,
easily **prevent** **)** **by** **an** **action** **at** **common** **law** **,**
容易地 防止) 经过 一个 行动 在 常见的 法律 ,

如果根据普通法的诉讼有足够的证据（而当事人的协议可能很容易阻止这种证据），

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [hæd; həd][ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] .
for **money** **had** **and** **received** **.**
为了 钱 有 和 已收到 .

因为有钱并且收到了钱。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [biː; bi] [ˈriːəli] [pruːf] [əˈgenst] [ɔːl] [əˈtæks] ,
If **the** **practice** **be** **really** **proof** **against** **all** **attacks** **,**
如果 这 实践 是 真的 证明 反对 全部 攻击 ,

如果这种做法确实能抵御一切攻击，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [əˈfɔːd] [æn; ən] [ɪˈfektʃuəl] ,
it **seems** **to** **afford** **an** **effectual** **,**
它 似乎 到 买得起 一个 有效的 ,

它似乎提供了一种有效的，

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [kəˈməʊdiəs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ɪˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈstrɪktɪv] [lɔːz] .
and **pretty** **commodious** **method** **of** **evading** **the** **restrictive** **laws** **.**
和 漂亮的 宽敞的 方法 的 逃避 这 限制性的 法律 .

并且是逃避限制性法律的相当便捷的方法。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [rɪˈstreɪnt] [ɪz] ,
The **only** **restraint** **is** **,**
这 仅有的 克制 是 ,

唯一的限制是，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
that **it** **requires** **the** **assistance** **of** **a** **third** **person** **,**
那 它 需要 这 协助 的 一个 第三 人 ,

需要第三人的帮助，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːroʊərz] ;

a	friend	of	the	borrower's	;
一个	朋友	的	这	借款人的	;

借款人的朋友;

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :

as	for	instance	:
作为	为了	实例	:

例如:

[biː] ,

B	,
B	,

B,

[ðə; ði] ['riːəl] ['bɒrəʊə(r)] ,

the	real	borrower	,
这	真实的	借款人	,

真正的借款人,

['wɒnts] * - [ænd; ənd][faindz][juː] ,

wants	*	100	and	finds	U	,
想要	*	-	和	发现	U	,

想要 *100 并找到 U,

[ə; eɪ]['juːʒərə(r)] ,

a	usurer	,
一个	高利贷者	,

高利贷者,

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] ,

who	is	willing	to	lend	it	to	him	,
WHO	是	愿意的	到	借	它	到	他	,

谁愿意借给他,

[æt; ət] - [pə(r)] [sent] [biː] . [hæz; həz][ef] ,

at	10	per	cent	B	.	has	F	,
在	-	每	中心	B	.	有	F	,

10% 的 B. 有 F,

[ə; eɪ] [frend] ,

a	friend	,
一个	朋友	,

一个朋友,

[huː] [hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪm'self] [tuː; tə] [lend] [hɪm] ,

who	has	not	the	money	himself	to	lend	him	,
WHO	有	不是	这	钱	他自己	到	借	他	,

他自己没有钱借给他,

[bʌt; bət][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

but	is	willing	to	stand	security	for	him	,
但	是	愿意的	到	站立	安全	为了	他	,

却愿意为他作保,

[tuː; tə] [ðæt] [ə'maʊnt] .

to	that	amount	.
到	那	数量	.

达到该数额。

[biː] . ['ðeəfɔː(r)] [drɔːz] [ə'pɒn][ef] ,

B	.	therefore	draws	upon	F	,
B	.	所以	平局	之上	F	,

因此, B 借鉴了 F,

[ænd; ənd][ef] . [ək'septs] ,

and	F	.	accepts	,
和	F	.	接受	,

并且 F. 接受，

[ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] * - [æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] ,

a	bill	of	*	100	at	5	per	cent	interest	,
一个	账单	的	*	-	在	5	每	中心	兴趣	,

一张面值 100 英镑、利率为 5% 的票据，

['peɪəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪt] .

payable	at	the	end	of	a	twelvemonth	from	the	date	.
应付账款	在	这	结尾	的	一个	十二个月	从	这	日期	.

自该日起十二个月末支付。

[ef] . [drɔ:z] [ə; eɪ] [laɪk] [bɪl] [ə'pɒn] [bi:] . :

F	.	draws	a	like	bill	upon	B	.	:
F	.	平局	一个	喜欢	账单	之上	B	.	:

F. 向 B. 开具了类似的汇票：

[i:tʃ] [selz] [hɪz; ɪz] [bɪl] [tu:; tə][ju:] . [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪfti] [paʊnd] ;

each	sells	his	bill	to	U	.	for	fifty	pound	;
每个	出售	他的	账单	到	U	.	为了	五十	磅	;

每人以五十英镑的价格将自己的票据卖给美国；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'dɔ:st] [tu:; tə][ju:] . [ə'kɔ:dɪŋli] .

and	it	is	indorsed	to	U	.	accordingly	.
和	它	是	认可	到	U	.	因此	.

并据此背书给美国。

[ðə; ði] * - [ðæt] [ef] . [rɪ'si:vz] .

The	*	50	that	F	.	receives	.
这	*	-	那	F	.	接收	.

F. 收到的*50。

[hi:; hi] [di'livəz] ['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:] .

he	delivers	over	without	any	consideration	to	B	.
他	交付	超过	没有	任何	考虑	到	B	.

他毫无顾忌地把事情交给了 B。

[ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] ,

This	transaction	,
这	交易	,

此次交易，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ]['vælɪd][wʌn] ,

if	it	be	a	valid	one	,
如果	它	是	一个	有效的	一	,

如果它是有效的，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] ,

and	if	a	man	can	find	such	a	friend	,
和	如果	一个	男人	能	寻找	这样的	一个	朋友	,

如果一个人能找到这样的朋友，

[ɪz] ['evɪdəntli] [mʌtʃ] [les] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] -

is	evidently	much	less	troublesome	than	the	practice	of	drawing	and	re	-
是	显然	很多	较少的	麻烦的	比	这	实践	的	绘画	和	关于	-

['drɔ:ɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

显然比反复绘制要省事得多。

[ænd; ənd] [ðɪs] ,

And	this	,
和	这	,

还有这个，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['præktɪkəbl] [æt; ət][ɔːl] ,

if	it	be	practicable	at	all	,
如果	它	是	切实可行的	在	全部	,

如果可行的话，

[meɪ] [biː; bi] ['præktɪst] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] ['eni] [dɪˈskrɪpʃn] ,

may	be	practised	by	persons	of	any	description	,
可能	是	已实践	经过	人	的	任何	描述	,

可由任何类型的人从事，

[kənˈsɜːnd] [ɔː(r)][nɒt][ɪn] [treɪd] .

concerned	or	not	in	trade	.
担心的	或者	不是	在	贸易	.

是否关心贸易。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ][biː; bi][tuː; tə] [səˈdʒest] [æn; ən] [ɪkˈspiːdiənt] ,

Should	the	effect	of	this	page	be	to	suggest	an	expedient	,
应该	这	影响	的	这	页	是	到	建议	一个	权宜	,

如果本页的效果是建议一个权宜之计，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [kəˈməʊdiəs] [wʌn] ,

and	that	a	safe	and	commodious	one	,
和	那	一个	安全的	和	宽敞的	一	,

安全又宽敞，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [əˈgenst] ['juːʒəri] ,

for	evading	the	laws	against	usury	,
为了	逃避	这	法律	反对	高利贷	,

逃避高利贷法的制裁，

[tuː; tə][sʌm; səm] ,

to	some	,
到	一些	,

对一些人来说，

[tuː; tə] [huːm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈspiːdiənt] [mait] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [əˈkɜːd] ,

to	whom	such	an	expedient	might	not	otherwise	have	occurred	,
到	谁	这样的	一个	权宜	可能	不是	否则	有	发生	,

否则，这样的权宜之计可能不会发生，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [laɪ] ['veri] ['hevi] [əˈpɒn] [maɪ] ['kɒnʃəns] .

it	will	not	lie	very	heavy	upon	my	conscience	.
它	将要	不是	说谎	非常	重的	之上	我的	良心	.

这不会给我的良心带来太大的负担。

[ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv]['juːʒərə(r)] ,

The	prayers	of	usurers	,
这	祈祷	的	高利贷者	,

高利贷者的祈祷，

[wɒtˈevə(r)] ['efɪkəsi] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ɪn] ['laɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːðən] ,

whatever	efficacy	they	may	have	in	lightening	the	burthen	,
任何	功效	他们	可能	有	在	闪电	这	负担	,

无论它们在减轻负担方面有何功效，

[ai] [həʊp] [ai] [meɪ] [leɪ] [sʌm; səm] [kleɪm] [tuː; tə] .

I	hope	I	may	lay	some	claim	to	.
我	希望	我	可能	躺	一些	宣称	到	.

我希望我能提出一些要求。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [naʊ] ['wʌndə(r)][æt; ət][maɪ] ['seɪɪŋ] ,

And	I	think	you	will	not	now	wonder	at	my	saying	,
和	我	思考	你	将要	不是	现在	想知道	在	我的	说	,

我想你现在不会对我的这句话感到惊讶了，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [preə(r)z] [ai][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ] [wɪt] [les] ['kɒnfɪdəns] ,

that	in	the	efficacy	of	such	prayers	I	have	not	a	whit	less	confidence	,
那	在	这	功效	的	这样的	祈祷	我	有	不是	一个	白色	较少的	信心	,

我对这些祷告的功效丝毫不怀疑，

[ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] .

than	in	that	of	the	prayers	of	any	other	class	of	men	.
比	在	那	的	这	祈祷	的	任何	其他	班级	的	男人	.

比其他任何阶层的人的祈祷都多。

[wʌn] [ə'pɒlədʒi] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [pliːd] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

One	apology	I	shall	have	to	plead	at	any	rate	,
一	道歉	我	将	有	到	恳求	在	任何	速度	,

无论如何，我得向你道歉，

[ðæt] [ɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðiːz] [flɔːz] ,

that	in	pointing	out	these	flaws	,
那	在	指向	出去	这些	缺陷	,

在指出这些缺陷时，

[tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [kriːp] [aʊt] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

to	the	individual	who	may	be	disposed	to	creep	out	at	them	,
到	这	个人	WHO	可能	是	处置	到	潜行者	出去	在	他们	,

对于那些可能想偷偷溜出去的人来说，

[ai] [pɔɪnt] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

I	point	them	out	at	the	same	time	to	the	legislator	,
我	观点	他们	出去	在	这	相同的	时间	到	这	立法者	,

我同时向立法者指出，

[ɪn] [huːz] ['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

in	whose	power	it	is	to	stop	them	up	,
在	谁	力量	它	是	到	停止	他们	向上	,

谁有权力阻止他们，

[ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

if	in	his	opinion	they	require	it	.
如果	在	他的	观点	他们	要求	它	.

如果他认为他们需要的话。

[ɪf] ,

If	,
如果	,

如果，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌtʃ] [ə'pɪnjən] ,

notwithstanding	such	opinion	,
虽然	这样的	观点	,

尽管有这样的意见，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'mɪt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

he	should	omit	to	do	so	,
他	应该	忽略	到	做	所以	,

他应该忽略这一点，

[ðə; ði] [bleɪm] [wɪl] [laɪ] ,

the	blame	will	lie	,
这	责备	将要	说谎	,

责任将在于，

[nɒt] [ɒn] [maɪ] ['ɪndəstri] ,
not **on** **my** **industry** **,**
不是 在 我的 行业 ,

不在我的行业，

[bʌt; bət] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['neglɪdʒəns] .
but **on** **his** **negligence** **.**
但 在 他的 疏忽 .

而是由于他的疏忽。

[ðiːz] ,
These **,**
这些 ,

这些，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
it **may** **be** **said** **,**
它 可能 是 说 ,

可谓，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [sɪ'kjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ,
should **they** **even** **be** **secure** **and** **effectual** **evasions** **,**
应该 他们 甚至 是 安全的 和 有效的 逃避 ,

它们是安全有效的逃避手段吗?

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [bʌt; bət] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ,
are **still** **but** **evasions** **,**
是 仍然 但 逃避 ,

仍然只是逃避，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] ['tʃɑːdʒəbl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] [ɔːl] ,
if **chargeable** **upon** **the** **law** **at** **all** **,**
如果 收费 之上 这 法律 在 全部 ,

如果法律规定可以起诉，

[ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːdʒəbl] [nɒt] [æz; əz] [ˌinkən'sistənsiz] [bʌt; bət] [æz; əz] ['əuvəsait] .
are **chargeable** **not** **as** **inconsistencies** **but** **as** **oversights** **.**
是 收费 不是 作为 不一致之处 但 作为 疏忽 .

不应被指责为不一致，而应被指责为疏忽。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .
Be **it** **so** **.**
是 它 所以 .

就这样吧。

['setɪŋ] [ðiːz] [ə'saɪd] ,
Setting **these** **aside** **,**
环境 这些 旁边 ,

抛开这些不谈，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[æz; əz] [ik'spiːdiənt] ['præktɪst] [ɔː(r)] ['præktɪkəbl] ,
as **expedients** **practised** **or** **practicable** **,**
作为 权宜之计 已实践 或者 切实可行的 ,

作为已实行或切实可行的权宜之计，

['əʊnli][bɪ'haɪnd][ɪts] [bæk] ,
only behind its back ,
仅有的 在后面 它是 后退 ,

只在它的背后，

[ai] [wɪl] [beg] [liːv] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ɒv; əv] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
I will beg leave to remind you of two others ,
我 将要 求 离开 到 提醒 你 的 二 其他的 ,

我还要提醒你另外两个，

['præktɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ɪts] [bɜːθ] ,
practised from the day of its birth ,
已实践 从 这 天 的 它是 出生 ,

从诞生之日起就被实践，

['ʌndə(r)][ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [feɪs] .
under its protection and before its face .
在下面 它是 保护 和 前 它是 脸 .

在它的保护下，在它的面前。

[ðə; ði] [fɜːst] [ai][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] [ɪz] ['pɔːnbrəʊkɪŋ] .
The first I shall mention is pawnbroking .
这 第一的 我 将 提到 是 典当行 .

我首先要提到的是典当业。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [les] [prɪ'tens] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] ,
In this case there is the less pretence for more than ordinary interest ,
在 这 案件 那里 是 这 较少的 虚伪 为了 更多的 比 普通的 兴趣 ,

在这种情况下，没有理由要求超出正常范围的利益，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɪz] ,
inasmuch as the security is ,
因此 作为 这 安全 是 ,

只要安全，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
in this case ,
在 这 案件 ,

在这种情况下，

[nɒt]['əʊnli]['iːkwəl][tuː; tə] ,
not only equal to ,
不是 仅有的 平等的 到 ,

不仅等于，

[bʌt; bət]['betə(r)][ðæn; ðən] ,
but better than ,
但 更好的 比 ,

但比

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] :
what it can be in any other :
什么 它 能 是 在 任何 其他 :

在其他情况下它可以是什么：

[tuː; tə][wɪt] ,
to wit ,
到 有 ,

即，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvəbl] [θɪŋ] ,
the present possession of a moveable thing ,
这 展示 拥有 的 一个 活动 事物 ,

目前拥有可移动物品，

[ɒv; əv] ['i:zi] [seɪl] ,
of **easy** **sale** **,**
的 简单的 销售 ,

易于销售，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kredɪtə(r)][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)] ,
on **which** **the** **creditor** **has** **the** **power** **,**
在 哪个 这 债权人 有 这 力量 ,

债权人有权

[ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ,
and **certainly** **does** **not** **want** **the** **inclination** **,**
和 当然 做 不是 想 这 倾角 ,

当然也不希望有这种倾向，

[tu:; tə] [set] [sʌtʃ] [praɪs] [æz; əz][ɪz][məʊst][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
to **set** **such** **price** **as** **is** **most** **for** **his** **advantage** **.**
到 放 这样的 价格 作为 是 最多 为了 他的 优势 .

设定对他最有利的价格。

[ɪf] [ðeə(r)] [bi:; bi] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'laʊɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'tendɪd]
If **there** **be** **a** **case** **in** **which** **the** **allowing** **of** **such** **extraordinary** **interest** **is** **attended**
如果 那里 是 一个 案件 在 哪个 这 允许 的 这样的 非凡的 兴趣 是 参加
[wɪð] [mɔ:(r)]['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,
with **more** **danger** **than** **another** **,**
和 更多的 危险 比 其他 ,

如果存在允许这种特殊利益的情况比其他情况更危险，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðɪs] :
it **must** **be** **this** **:**
它 必须 是 这 :

一定是这样的：

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [pɔ:(r); pʊə(r)] ,
which **is** **so** **particularly** **adapted** **to** **the** **situation** **of** **the** **lowest** **poor** **,**
哪个 是 所以 特别 改编 到 这 情况 的 这 最低 贫穷的 ,

它特别适合最贫困人口的情况，

[ðæt] [ɪz] ,
that **is** **,**
那 是 ,

那是，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ,
of **those** **who** **,**
的 那些 WHO ,

其中，

[ɒn][ðə; ði][skɔ:(r)][ɒv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns][ɔ:(r)] [sɪm'plɪsəti] ,
on **the** **score** **of** **indigence** **or** **simplicity** **,**
在 这 分数 的 贫困 或者 简单 ,

无论是贫穷还是简朴，

[ɔ:(r)][bəuθ] ,
or **both** **,**
或者 两个都 ,

或者两者兼而有之，

[ɑ:(r); ə(r)][məʊst]['əʊpən][tu:; tə] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .
are **most** **open** **to** **imposition** **.**
是 最多 打开 到 征收 .

最容易受到强加。

[ðɪs] [treɪd] [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] [lɔ:] ,
This trade however the law ,
这 贸易 然而 这 法律 ,

然而这种贸易是法律，

[baɪ] ['regjəˌleɪtɪŋ] ,
by regulating ,
经过 调节 ,

通过监管，

[ə'vaʊɪdli] [prə'tekts] .
avowedly protects .
公开地 保护 .

公开保护。

[wɒt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] ,
What the rate of interest is ,
什么 这 速度 的 兴趣 是 ,

利率是多少，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊz] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
which it allows to be taken in this way ,
哪个 它 允许 到 是 已采取 在 这 方式 ,

它允许以这种方式进行，

[ai][kæn; kən][nɒt] [teɪk] [ə'pɒn][ˌem 'i:][tu:; tə][rɪ'membə(r)] :
I can not take upon me to remember :
我 能 不是 拿 之上 我 到 记住 :

我不能承担记住的责任：

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [dɪ'si:vd] ,
but I am much deceived ,
但 我 是 很多 受骗 ,

但我被欺骗了，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [les] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
if it amounts to less than 12 per cent in the year ,
如果 它 金额 到 较少的 比 - 每 中心 在 这 年 ,

如果该年度的税率低于12%，

[ænd; ənd][ai] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] [ə'maʊnts] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [mɔ:(r)] .
and I believe it amounts to a good deal more .
和 我 相信 它 金额 到 一个 好的 交易 更多的 .

我相信它的意义远不止于此。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] - [pə(r)] [sent] [ɔ:(r)] - ,
Whether it were 12 per cent or 1200 ,
无论 它 是 - 每 中心 或者 - ,

无论是 12% 还是 1200%，

[ai] [bɪ'li:v] [wʊd] [meɪk] [ɪn] ['præktɪs] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] .
I believe would make in practice but little difference .
我 相信 会 制作 在 实践 但 小的 不同之处 .

我相信在实践中不会有什么区别。

[wɒt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - ['drɔ:ɪŋ] ,
What commission is in the business of drawing and re - drawing ,
什么 委员会 是 在 这 商业 的 绘画 和 关于 - 绘画 ,

在绘制和重新绘制业务中佣金是多少，

['weəhaʊs] - [ru:m] [ɪz] ,
warehouse - room is ,
仓库 - 房间 是 ,

仓库是，

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɔːnbrəʊkɪŋ] .
in that of pawnbroking .
在 那 的 典当行 .

在典当业中。

[wɒt'evə(r)] ['lɪmɪts] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [set] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [treɪd] ,
Whatever limits then are set to the profits of this trade ,
任何 限制 然后 是 放 到 这 利润 的 这 贸易 ,

无论对这种贸易的利润设定什么限制，

[ɑː(r); ə(r)] [set] ,
are set ,
是 放 ,

已设置，

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
I take it ,
我 拿 它 ,

我认为，

[nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪdʒələnsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
not by the vigilancy of the law ,
不是 经过 这 警惕 的 这 法律 ,

不是靠法律的警惕，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [treɪdz] ,
as in the case of other trades ,
作为 在 这 案件 的 其他 交易 ,

与其他行业一样，

[baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['treɪdəz] .
by the competition amongst the traders .
经过 这 竞赛 在 这 交易员 .

通过交易者之间的竞争。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ækts] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
Of the other regulations contained in the acts relative to this subject ,
的 这 其他 法规 包含 在 这 行为 相对的 到 这 主题 ,

与此主题相关的法案中包含的其他规定中，

[aɪ] [ˌrekə'lekt] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [juːz] .
I recollect no reason to doubt the use .
我 追忆 不 原因 到 怀疑 这 使用 .

我记得没有理由怀疑其用途。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['bɒtəmri] [ænd; ənd] [ˌrespɒn'denʃɪə] :
The other instance is that of bottomry and respondentia :
这 其他 实例 是 那 的 底部 和 答辩人 :

另一个例子是 bottomry 和 respondentia：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [træn'zækʃnz] ,
for the two transactions ,
为了 这 二 交易 ,

对于这两笔交易，

['biːɪŋ] [səʊ] ['nɪəli] [rɪ'leɪtɪd] ,
being so nearly related ,
存在 所以 几乎 有关的 ,

关系如此密切，

[meɪ] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv] [tə'geðə(r)] .

may	be	spoken	of	together	.
可能	是	说	的	一起	.

可以一起谈论。

['bɒtəmri] [ɪz][ðə; ði]['juːʒəri][ɒv; əv] ['pɔːnbrəʊkɪŋ] :

Bottomry	is	the	usury	of	pawnbroking	:
底部	是	这	高利贷	的	典当行	:

Bottomry 是典当行的高利贷：

[ˌrespɒn'denʃɪə] [ɪz]['juːʒəri][æt; ət] [lɑːdʒ] ,

respondentia	is	usury	at	large	,
答辩人	是	高利贷	在	大的	,

respondentia 是普遍的高利贷，

[bʌt; bət] [kəm'baɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪð] [ɪn'ʃʊərəns] ,

but	combined	in	a	manner	with	insurance	,
但	合并	在	一个	方式	和	保险	,

但与保险相结合，

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪd] ['kærid] [ɒn][baɪ] [siː] .

and	employed	in	the	assistance	of	a	trade	carried	on	by	sea	.
和	受雇	在	这	协助	的	一个	贸易	携带	在	经过	海	.

并受雇协助开展海上贸易。

[ɪf] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['juːʒəri][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'demd] ,

If	any	species	of	usury	is	to	be	condemned	,
如果	任何	物种	的	高利贷	是	到	是	谴责	,

如果任何形式的高利贷都要受到谴责，

[aɪ] [siː] [nɒt] [ɒn] [wɒt] [graʊndz] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['spiːʃiːz] [kæn; kən][biː; bi] [skriːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

I	see	not	on	what	grounds	this	particular	species	can	be	screened	from	the
我	看	不是	在	什么	理由	这	特别的	物种	能	是	筛选	从	这

[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .

condemnation	.
谴责	.

我不明白有什么理由可以免除这一特殊物种的谴责。

" [əʊ] [bʌt; bət] " ([sez] [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['blækˌstoʊn] ,

"	Oh	but	"	(	says	Sir	William	Blackstone	,
"	哦	但	"	(	说道	先生	威廉	黑石	,

“哦，但是”（威廉·布莱克斯通爵士说，

[ɔː(r)] ['eni] ['bɒdi] [els] [huː] [teɪks] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

or	any	body	else	who	takes	upon	himself	the	task	of	finding	a	reason	for	the
或者	任何	身体	别的	WHO	需要	之上	他自己	这	任务	的	寻找	一个	原因	为了	这

[lɔː])

law	)
法律	)

或任何其他承担起寻找法律理由任务的人）

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mærɪtaɪm] ['kʌntri] ,

"	this	is	a	maritime	country	,
"	这	是	一个	海上	国家	,

“这是一个海洋国家，

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] ,

and	the	trade	,
和	这	贸易	,

和贸易，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ɒn][baɪ] [siː] ,
which **it** **carries** **on** **by** **sea** **,**
哪个 它 携带 在 经过 海 ,

它通过海路运输，

[ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ɪts] [dɪ'fens] .
is **the** **great** **bulwark** **of** **its** **defence** **.**
是 这 伟大的 堡垒 的 它是 防御 .

是其防御的坚固堡垒。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][ɪn'kwaɪə(r)] ,
" **It** **is** **not** **necessary** **I** **should** **here** **enquire** **,**
" 它 是 不是 必要的 我 应该 这里 查询 ,

“我没必要在这里问，

['weðə(r)] [ðæt] [brɑːntʃ] ,
whether **that** **branch** **,**
无论 那 分支 ,

无论该分支

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[æz; əz]['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] [hæz; həz] [ʃəʊn] ,
as **Dr** **Smith** **has** **shewn** **,**
作为 博士 史密斯 有 展示 ,

正如史密斯博士所表明的，

[ɪz] ,
is **,**
是 ,

是，

[ɪn] ['evri] [vjuː] [bʌt; bət][ðə; ði][mɪə(r)][wʌn][ɒv; əv] [dɪ'fens] ,
in **every** **view** **but** **the** **mere** **one** **of** **defence** **,**
在 每一个 看法 但 这 仅仅 一 的 防御 ,

除了单纯的防御之外，

[les] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
less **beneficial** **to** **a** **nation** **,**
较少的 有利 到 一个 国家 ,

对一个国家不太有利，

[ðæn; ðən] [tuː] ['ʌðə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] [wɪtʃ] [ˌkɒmprɪ'hend] [ɔːl] [treɪd] ,
than **two** **others** **out** **of** **the** **four** **branches** **which** **comprehend** **all** **trade** **,**
比 二 其他的 出去 的 这 四 分支 哪个 理解 全部 贸易 ,

比涵盖所有贸易的四个分支中的另外两个，

[hæz; həz] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
has **any** **claim** **to** **be** **preferred** **to** **them** **in** **this** **or** **any** **other** **way** **.**
有 任何 宣称 到 是 首选 到 他们 在 这 或者 任何 其他 方式 .

有权以这种或任何其他方式主张自己比他们更优越。

[aɪ][əd'mɪt] ,
I **admit** **,**
我 承认 ,

我承认，

[ðæt] [ðə; ði] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn'dʒɔɪ] ,
that **the** **liberty** **which** **this** **branch** **of** **trade** **enjoys** **,**
那 这 自由 哪个 这 分支 的 贸易 享受 ,

这一贸易部门享有的自由，

[ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ɪnˈdʒɔɪ] .

is	no	more	than	what	it	is	perfectly	right	it	should	enjoy	.
是	不	更多的	比	什么	它	是	完美	正确的	它	应该	享受	.

只不过是它理应享受的东西而已。

[wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] ,

What	I	want	to	know	is	,
什么	我	想	到	知道	是	,

我想知道的是，

[wɒt] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,

what	there	is	in	the	class	of	men	,
什么	那里	是	在	这	班级	的	男人	,

人类中有什么，

[emˈbɑːk, im-][ɪn] [ðɪs] [treɪd] ,

embarked	in	this	trade	,
启航	在	这	贸易	,

从事这项贸易，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈrendə(r)] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

that	should	render	beneficial	to	them	,
那	应该	使成为	有利	到	他们	,

这应该对他们有利，

[ə; eɪ] [ˈlɪbəti] ,

a	liberty	,
一个	自由	,

自由，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˈruːɪnəs] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈbɒdi] [els] .

which	would	be	ruinous	to	every	body	else	.
哪个	会	是	毁灭性的	到	每一个	身体	别的	.

这对其他所有人来说都是毁灭性的。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [siː] [ədˈventʃəz] [hæv; həv] [les] [ˈhæzəd] [ɒn][ðem; ðəm][ðæn; ðən][lænd] [ədˈventʃəz] ?

Is	it	that	sea	adventures	have	less	hazard	on	them	than	land	adventures	?
是	它	那	海	冒险	有	较少的	冒险	在	他们	比	土地	冒险	?

是不是海上探险比陆地探险的危险性更小?

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [ˈtiːtʃɪz] [ðəʊz] ,

or	that	the	sea	teaches	those	,
或者	那	这	海	教导	那些	,

或者大海教会了他们，

[huː] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,

who	have	to	deal	with	it	,
WHO	有	到	交易	和	它	,

谁必须处理它，

[ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈfɔːkɑːst] [ænd; ənd][rɪˈdʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈnaɪd] [tuː; tə][lænd][men] ?

a	degree	of	forecast	and	rejection	which	has	been	denied	to	land	men	?
一个	程度	的	预报	和	拒绝	哪个	有	到过	否认	到	土地	男人	?

陆地上的人们无法进行一定程度的预测和拒绝吗?

[ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɑːðə(r)] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [tʃɑːdʒ]

It	were	easy	enough	to	give	farther	and	farther	extension	to	this	charge
它	是	简单的	足够的	到	给	更远	和	更远	扩大	到	这	收费

[ɒv; əv] [ˌɪnkənˈsɪstənsi] ,

of	inconsistency	,
的	不一致	,

这种不一致的指控很容易被进一步延伸，

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['lɪbəti] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] ,

by	bringing	under	it	the	liberty	given	to	insurance	in	all	its	branches	,
经过	带来	在下面	它	这	自由	给定	到	保险	在	全部	它是	分支	,

通过赋予保险业所有分支部门自由，

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] [seɪl] [ɒv; əv] [ɐnj'uːɪtɪz] ,

to	the	purchase	and	sale	of	annuities	,
到	这	购买	和	销售	的	年金	,

购买和出售年金，

[ænd; ənd][ɒv; əv][pəʊst] - ['ɔbit, 'əu-] ,

and	of	post	-	obits	,
和	的	邮政	-	讣告	,

以及讣告，

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [æn; ən]

in	a	word	to	all	cases	where	a	man	is	permitted	to	take	upon	himself	an
在	一个	单词	到	全部	案例	在哪里	一个	男人	是	允许	到	拿	之上	他自己	一个

[ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [rɪsk] ,

unlimited	degree	of	risk	,
无限	程度	的	风险	,

总之，对于所有允许一个人承担无限风险的情况，

[rɪ'siːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['duːɪŋ] [æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

receiving	for	so	doing	an	unlimited	compensation	.
接收	为了	所以	正在做	一个	无限	赔偿	.

从而获得无限的报酬。

[ɪn'diːd] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [wʊd] [stɒp] [ˌem 'iː] :

Indeed	I	know	not	where	the	want	of	instances	would	stop	me	:
的确	我	知道	不是	在哪里	这	想	的	实例	会	停止	我	:

确实，我不知道缺乏例证会阻止我到哪里：

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ,

for	in	what	part	of	the	magazine	of	events	,
为了	在	什么	部分	的	这	杂志	的	活动	,

在事件杂志的哪一部分，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] ['hjuːmən] [træn'zækʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] ,

about	which	human	transactions	are	conversant	,
关于	哪个	人类	交易	是	熟人	,

人类交易所熟悉的，

[ɪz] ['sɜːt(ə)nti] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ?

is	certainty	to	be	found	?
是	肯定	到	是	成立	?

能找到确定性吗?

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] [hed] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ,

But	to	this	head	of	argument	,
但	到	这	头	的	争论	,

但对于这个论点，

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] [æd] ['hɑːmɪnɛm] ,

this	argument	ad	hominem	,
这	争论	广告	人	,

这种人身攻击的论点，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ,

as	it	may	be	called	,
作为	它	可能	是	称为	,

也可以这样说，

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [bʌt; bət] [səb'sɪdiəri] ,

the	Use	of	which	is	but	subsidiary	,
这	使用	的	哪个	是	但	子公司	,

其用途只是辅助性的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒnfjuː'teɪʃən] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ɔː(r)]

and	which	has	more	of	confutation	in	it	than	of	persuasion	or
和	哪个	有	更多的	的	反驳	在	它	比	的	劝说	或者

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

instruction	,
操作说明	,

其中反驳性大于劝说性或指导性，

[ai] ['wɪlɪŋli] [pʊt] [æn; ən] [end] .

I	willingly	put	an	end	.
我	心甘情愿	放	一个	结尾	.

我心甘情愿地结束这一切。

['letə(r)] [ɪks] ['blækˌstoʊn] [kən'sɪdəd] .

LETTER	IX	Blackstone	considered	.
信	第九章	黑石	经过考虑的	.

第九封信 布莱克斯通考虑了一下。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

I	hope	you	are	,
我	希望	你	是	,

我希望你

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

by	this	time	,
经过	这	时间	,

到这个时候，

[æt; ət] [liːst] ,

at	least	,
在	至少	,

至少，

['prɪti] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,

pretty	much	of	my	opinion	,
漂亮的	很多	的	我的	观点	,

我的看法基本如此，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [hɑːm] ,

that	there	is	just	the	same	sort	of	harm	,
那	那里	是	只是	这	相同的	种类	的	伤害	,

存在同样的危害，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ,

and	no	other	,
和	不	其他	,

别无其他，

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [tɜːmz] [wʌn] [kæn; kən] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [self] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌni] [ləʊn] ,

in	making	the	best	terms	one	can	for	one's	self	in	a	money	loan	,
在	制作	这	最好的	条款	一	能	为了	一个人的	自己	在	一个	钱	贷款	,

在贷款时为自己争取最好的条件，

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɑːgən] .

as	there	is	in	any	other	sort	of	bargain	.
作为	那里	是	在	任何	其他	种类	的	便宜货	.

就像任何其他类型的交易一样。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ,
If **you** **are** **not** **,**
如果 你 是 不是 ,

如果你不是，

['blækˌstoʊn] [haʊ'evə(r)] [ɪz] ,
Blackstone **however** **is** **,**
黑石 然而 是 ,

然而，黑石集团

[huːz] [ə'pɪnjən] [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] ['sʌmθɪŋ] .
whose **opinion** **I** **hope** **you** **will** **allow** **to** **be** **worth** **something** **.**
谁 观点 我 希望 你 将要 允许 到 是 值得 某物 .

我希望您能认为我的意见是有价值的。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
In **speaking** **of** **the** **rate** **of** **interest** **,**
在 请讲 的 这 速度 的 兴趣 ,

谈到利率，

([θriː] *) [hiː; hi][stɑːrts][ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['bɑːgən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
(**3** ***** **)** **he** **starts** **a** **parallel** **between** **a** **bargain** **for** **the** **loan** **of** **money** **,**
(3 *) 他 开始 一个 平行线 之间 一个 便宜货 为了 这 贷款 的 钱 ,

（3*）他开始将借钱的交易与

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɑːgən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
and **a** **bargain** **about** **a** **horse** **,**
和 一个 便宜货 关于 一个 马 ,

和一匹马的交易，

[ænd; ənd] [prəu'nauns] ,
and **pronounces** **,**
和 发音 ,

并宣布，

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
without **hesitation** **,**
没有 犹豫 ,

毫不犹豫地，

[ðæt] [ðə; ði] [hɑːm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] ,
that **the** **harm** **of** **making** **too** **good** **a** **bargain** **,**
那 这 伤害 的 制作 也 好的 一个 便宜货 ,

做得太好会造成危害，

[ɪz][dʒʌst][æz; əz] [greɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] ,
is **just** **as** **great** **in** **the** **one** **case** **,**
是 只是 作为 伟大的 在 这 一 案件 ,

在一种情况下同样出色，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
as **in** **the** **other** **.**
作为 在 这 其他 .

就像另一个一样。

[æz; əz] ['mʌni] - ['lendɪŋ] ,
As **money** **-** **lending** **,**
作为 钱 - 贷款 ,

作为放贷，

[ænd; ənd][nɒt] [hɔːs] - ['diːlɪŋ] .
and **not** **horse** **-** **dealing** **.**
和 不是 马 - 处理 .

而不是马匹交易。

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

[wɒt] [juː; jʊ] ['lɔɪərz] [kɔːl] ,

what	you	lawyers	call	,
什么	你	律师	称呼	,

你们律师所说的

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [keɪs] ,

the	principal	case	,
这	主要的	案件	,

主要案件，

[hiː; hi] [drɒps] [ðə; ði] [hɔːs] - ['bɪznəs] ,

he	drops	the	horse	-	business	,
他	滴	这	马	-	商业	,

他放弃了马匹生意，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

as	soon	as	it	has	answered	the	purpose	of	illustration	,
作为	很快	作为	它	有	回答	这	目的	的	插图	,

一旦它达到了说明的目的，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] .

which	it	was	brought	to	serve	.
哪个	它	曾是	带来	到	服务	.

它就是为此而生的。

[bʌt; bət][æz; əz] ,

But	as	,
但	作为	,

但正如，

[ɪn][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ,

in	my	conception	,
在	我的	概念	,

在我看来，

[æz; əz] [wel] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

as	well	the	reasoning	by	which	he	supports	the	decision	,
作为	出色地	这	推理	经过	哪个	他	支持	这	决定	,

以及他支持该决定的理由，

[æz; əz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ['eni] ['bɒdi] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	that	by	which	any	body	else	could	have	supported	it	,
作为	那	经过	哪个	任何	身体	别的	可以	有	有	它	,

就像任何其他人都能支撑它一样，

[ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɑːgən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

is	just	as	applicable	to	the	one	sort	of	bargain	as	to	the	other	,
是	只是	作为	适用的	到	这	一	种类	的	便宜货	作为	到	这	其他	,

既适用于一种交易，也适用于另一种交易，

[aɪ] [wɪl] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['pærəlel] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ,

I	will	carry	on	the	parallel	a	little	farther	,
我	将要	携带	在	这	平行线	一个	小的	更远	,

我再继续讲一下这个比喻，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent][tuː; tə][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ,

and	give	the	same	extent	to	the	reasoning	,
和	给	这	相同的	程度	到	这	推理	,

并给予同样的推理，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][tuː; tə] [sə'pɔːt] .

as	to	the	position	which	it	is	made	use	of	to	support	.
作为	到	这	位置	哪个	它	是	制成	使用	的	到	支持	.

至于它用来支撑的位置。

[ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ɪts][juːz] ;

This	extension	will	not	be	without	its	use	;
这	扩大	将要	不是	是	没有	它是	使用	;

此扩展不会没有用处;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

for	if	the	position	,
为了	如果	这	位置	,

如果位置

[wen] [ðʌs] [ɪk'stendɪd] ,

when	thus	extended	,
什么时候	因此	扩展	,

当这样延伸时,

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [dʒʌst] ,

should	be	found	just	,
应该	是	成立	只是	,

应该发现,

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['ɪnfərəns] [wɪl] [ə'raɪz] ;

a	practical	inference	will	arise	;
一个	实际的	推理	将要	出现	;

就会产生实际推论;

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说,

[ðæt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'strents] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌni] -
[treɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] - [treɪd] .

that	the	benefits	of	these	restraints	ought	to	be	extended	from	the	money	-
那	这	好处	的	这些	约束	应该	到	是	扩展	从	这	钱	-

trade	to	the	horse	-	trade	.
贸易	到	这	马	-	贸易	.

这些限制措施的好处应该从货币贸易扩展到马匹贸易。

[ðæt] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ɪz] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪ'strents] [ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] ,

That	my	own	opinion	is	not	favourable	to	such	restraints	in	either	case	,
那	我的	自己的	观点	是	不是	有利	到	这样的	约束	在	任何一个	案件	,

我个人的观点并不赞成任何一种限制,

[hæz; həz] [biːn] [sə'fɪʃntli] [dɪ'kleəd] ;

has	been	sufficiently	declared	;
有	到过	足够	声明	;

已充分声明;

[bʌt; bət] [ɪf] [mɔː(r)] [rɪ'spektəbl] [ə'pɪnjənz] [ðæn; ðən] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .

but	if	more	respectable	opinions	than	mine	are	still	to	prevail	.
但	如果	更多的	可敬	意见	比	矿	是	仍然	到	占上风	.

但如果比我的观点更受尊重的观点仍然占主导地位。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [les] [rɪ'spektəbl] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kən'sɪstənt] .

they	will	not	be	the	less	respectable	for	being	consistent	.
他们	将要	不是	是	这	较少的	可敬	为了	存在	持续的	.

他们不会因为始终如一而失去尊严。

[ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['bɑ:gən] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜ:nɪd] ['kɒməntеɪtə(r)] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə] [pɪtʃ] [ə'pɒn]

The	sort	of	bargain	which	the	learned	commentator	has	happened	to	pitch	upon
这	种类	的	便宜货	哪个	这	学习	评论员	有	发生	到	沥青	之上

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

for	the	illustration	,
为了	这	插图	,

博学的评论家偶然举出这种交易来说明，

[ɪz] [ɪn'di:d] ,

is	indeed	,
是	的确	,

确实，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['ɪləstreɪtɪŋ] ,

in	the	case	illustrating	,
在	这	案件	图示	,

在说明的情况下，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['ɪləstreɪtɪd] .

as	in	the	case	illustrated	.
作为	在	这	案件	插图	.

如图所示。

[ə; eɪ] [ləʊn] :

a	loan	:
一个	贷款	:

贷款：

[bʌt; bət][æz; əz] ,

but	as	,
但	作为	,

但作为，

[tu:; tə][maɪ] [ˌæprɪ'henʃn] ,

to	my	apprehension	,
到	我的	忧虑	,

令我担心的是，

[ləʊn] [ɔ:(r)] [seɪl] [meɪks] ,

loan	or	sale	makes	,
贷款	或者	销售	制作	,

贷款或销售，

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ri:zənɪŋ] ,

in	point	of	reasoning	,
在	观点	的	推理	,

从推理的角度来说，

[nəʊ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] ,

no	sort	of	difference	,
不	种类	的	不同之处	,

没什么区别，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ju:'tɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [wɪl] ,

and	as	the	utility	of	the	conclusion	will	,
和	作为	这	公用事业	的	这	结论	将要	,

结论的实用性

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] ,

in	the	latter	case	,
在	这	后者	案件	,

在后一种情况下，

[biː; bi][mɔː(r)] [ɪkˈstensɪv] .

be	more	extensive	.
是	更多的	广泛的	.

更加广泛。

[ai][ʃæl; ʃəl][əˈdæpt][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,

I	shall	adapt	the	reasoning	to	the	more	important	business	of	selling	horses	,
我	将	适应	这	推理	到	这	更多的	重要的	商业	的	销售	马匹	,

我将把这个推理应用到更重要的卖马业务上，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wʌn][ɒv; əv] [ˈlendɪŋ] [ðem; ðəm] .

instead	of	the	less	important	one	of	lending	them	.
反而	的	这	较少的	重要的	一	的	贷款	他们	.

而不是不那么重要的借给他们。

[ə; eɪ] [ˈsɜːkəmstəns] ,

A	circumstance	,
一个	环境	,

一种情况，

[ðæt] [wʊd] [ˈrendə(r)][ðə; ði] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈstrents] .

that	would	render	the	extension	of	these	restraints	.
那	会	使成为	这	扩大	的	这些	约束	.

这将导致这些限制的延长。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] - [treɪd] [mɔː(r)] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈiːzi] .

to	the	horse	-	trade	more	smooth	and	easy	.
到	这	马	-	贸易	更多的	光滑的	和	简单的	.

使马匹贸易更加顺利和容易。

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [træk] ,

that	in	the	one	track	,
那	在	这	一	追踪	,

在一条轨道上，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

as	well	as	in	the	other	,
作为	出色地	作为	在	这	其他	,

以及在另一方面，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [gɒt][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈkɔːlɪŋ] [nems] .

the	public	has	already	got	the	length	of	calling	names	.
这	民众	有	已经	得到	这	长度	的	呼叫	姓名	.

公众已经掌握了称呼的长度。

[ˈdʒɒki] - [ʃɪp] ,

Jockey	-	ship	,
骑师	-	船	,

骑师船，

[ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [rɪˈprəʊtʃ] [nɒt] [les] [ˈfriːkwəntli] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sel]
[ˈhɔːsɪz] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [raɪd][ðem; ðəm] ,

a	term	of	reproach	not	less	frequently	applied	to	the	arts	of	those	who	sell
一个	学期	的	责备	不是	较少的	频繁地	应用	到	这	艺术	的	那些	WHO	卖

horses	than	to	the	arts	of	those	who	ride	them	,
马匹	比	到	这	艺术	的	那些	WHO	骑	他们	,

这个词经常被用来指责卖马者的技艺，而不是骑马者的技艺。

[saʊndz] ,
sounds ,
声音 ,

声音，

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
I take it ,
我 拿 它 ,

我认为，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['dʒentlmən] ,
to the ear of many a worthy gentleman ,
到 这 耳朵 的 许多 一个 值得 绅士 ,

传到许多值得尊敬的绅士耳中，

['nɪəli] [æz; əz][bæd][æz; əz]['juːʒəri] :
nearly as bad as usury :
几乎 作为 坏的 作为 高利贷 :

几乎和高利贷一样糟糕：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [pʊt][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] ['prɒvɜːbz] ,
and it is well known to all those who put their trust in proverbs ,
和 它 是 出色地 已知 到 全部 那些 WHO 放 他们的 相信 在 谚语 ,

所有相信谚语的人都知道，

[ænd; ənd][nɒt] [les] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pʊt][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] ['pɑːti] ,
and not less to those who put their trust in party ,
和 不是 较少的 到 那些 WHO 放 他们的 相信 在 派对 ,

对于那些相信党的人来说，

[ðæt] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ][dɒg][tuː; tə] [hæŋ] ,
that when we have got a dog to hang ,
那 什么时候 我们 有 得到 一个 狗 到 悬挂 ,

当我们要吊死一只狗时，

[huː] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] [kiːps] [ˌjuː 'es][æt; ət] [beɪ] ,
who is troublesome and keeps us at bay ,
WHO 是 麻烦的 和 保持 我们 在 湾 ,

他给我们添麻烦，让我们远离他，

[huː'evə(r)] [kæn; kən] [kən'traɪv] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] ,
whoever can contrive to fasten a bad name to his tail ,
谁 能 精心策划 到 系 一个 坏的 姓名 到 他的 尾巴 ,

谁能想方设法把坏名声绑在自己的尾巴上，

[hæz; həz] [geɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
has gained more than half the battle .
有 获得 更多的 比 一半 这 战斗 .

已经胜利了一大半。

[ai] [naʊ] [prə'siːd] [wɪð] [maɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
I now proceed with my application .
我 现在 继续 和 我的 应用 .

我现在继续我的申请。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [əʊn] :
The words in italics are my own :
这 字 在 斜体 是 我的 自己的 :

斜体字是我自己写的：

[ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['blækˌstoʊnz] :
all the rest are Sir William Blackstone's :
全部 这 休息 是 先生 威廉 黑石集团 :

其余均属于威廉·布莱克斯通爵士：

[ænd; ənd][ai] [rɪ'stɔː(r)] ,

and	I	restore	,
和	我	恢复	,

我恢复，

[æt; ət] ['bɒtəm] ,

at	bottom	,
在	底部	,

在底部，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'skɑːd] ,

the	words	I	was	obliged	to	discard	,
这	字	我	曾是	有义务	到	丢弃	,

我不得不放弃的话语，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] .

in	order	to	make	room	for	mine	.
在	命令	到	制作	房间	为了	矿	.

为了给我腾出空间。

" [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] [praɪs] [ɪz] ['iːkwəli] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['kɒnʃəns] ,

"	To	demand	an	exorbitant	price	is	equally	contrary	to	conscience	,
"	到	要求	一个	高昂	价格	是	同样地	相反	到	良心	,

“索要过高的价格同样违背良心，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] ,

for	the	loan	of	a	horse	,
为了	这	贷款	的	一个	马	,

借一匹马，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .

or	for	the	loan	of	a	sum	of	money	.
或者	为了	这	贷款	的	一个	和	的	钱	.

或借贷一笔钱。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['riːznəbl] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['temprəri] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

but	a	reasonable	equivalent	for	the	temporary	inconvenience	,
但	一个	合理的	相等的	为了	这	暂时的	不便	,

但对于暂时的不便，给予合理的补偿，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [meɪ] [fiːl] [baɪ][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

which	the	owner	may	feel	by	the	want	of	it	,
哪个	这	所有者	可能	感觉	经过	这	想	的	它	,

主人可能会因为缺乏而感到，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] ,

and	for	the	hazard	of	his	losing	it	entirely	,
和	为了	这	冒险	的	他的	输	它	完全	,

以及他可能彻底失去它的风险，

[ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ɪ'mɒrəl] [ɪn] [wʌn] [keɪs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] . . .

is	not	more	immoral	in	one	case	than	in	the	other	.	.	.
是	不是	更多的	不道德	在	一	案件	比	在	这	其他	.	.	.

在一种情况下并不比在另一种情况下更不道德.....

" [æz; əz][tuː; tə] ['selɪŋ] ['hɔːsɪz] ,

"	As	to	selling	horses	,
"	作为	到	销售	马匹	,

“至于卖马，

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ,

a	capital	distinction	must	be	made	,
一个	首都	区别	必须	是	制成	,

必须做出重大区分，

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] ['prɒfɪt] :
between a moderate and an exorbitant profit :
之间 一个 缓和 和 一个 高昂 利润 :

介于中等利润和过高利润之间:

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɔːs] - ['diːlɪŋ] ,
to the former of which we give the name of horse - dealing ,
到 这 以前的 的 哪个 我们 给 这 姓名 的 马 - 处理 ,

前者我们称之为马匹交易,

([fɔːr] *) [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði]['truːli] ['əʊdiəs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɒki] - [ʃɪp] : ([faɪv] *)
(4 *) to the latter the truly odious appellation of jockey - ship : (5 *)
(4 *) 到 这 后者 这 真的 令人厌恶的 称谓 的 骑师 - 船 : (5 *)

（4*）对于后者来说，“骑师”这个称呼真是令人憎恶：（5*）

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] ['evri] ['sɪv(ə)l] [steɪt] ,
the former is necessary in every civil state ,
这 以前的 是 必要的 在 每一个 民用 状态 ,

前者在每个文明国家都是必要的,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði]['lætə(r)] .
if it were but to exclude the latter .
如果 它 是 但 到 排除 这 后者 .

如果只是为了排除后者的话。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了,

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [wel] [sʌmd] [ʌp] [baɪ] ['groʊʃəs] ,
as the whole of this matter is well summed up by Grotius ,
作为 这 所有的 的 这 事情 是 出色地 总结 向上 经过 格劳秀斯 ,

正如格劳秀斯对整个事情的总结,

[ɪf] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
if the compensation allowed by law does not exceed the proportion of the
如果 这 赔偿 允许 经过 法律 做 不是 超过 这 部分 的 这
[ˌɪnkən'viːniəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
inconvenience which it is to the seller of the horse to part with it ,
不便 哪个 它 是 到 这 卖方 的 这 马 到 部分 和 它 ,

如果法律允许的赔偿不超过卖马人因卖马而遭受的不便的比例,

([sɪks] *) [ɔː(r)][ðə; ði] [wɒnt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['baɪə(r)][hæz; həz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
(6 *) or the want which the buyer has of it ,
(6 *) 或者 这 想 哪个 这 买方 有 的 它 ,

（6*）或买家对此的需求,

(['sɛvən] *) [ɪts] [ə'laʊəns] [ɪz] ['naɪðə(r)] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'viːld] [lɔː] ,
(7 *) its allowance is neither repugnant to the revealed law ,
(7 *) 它是 津贴 是 两者都不 令人厌恶的 到 这 揭晓 法律 ,

（7*）它的允许并不违背启示律法,

[nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] :
nor to the natural law :
也不 到 这 自然的 法律 :

也不遵循自然法则:

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ik'siːd] [ðiːz] [baʊndz] ,
but if it exceeds these bounds ,
但 如果 它 超过 这些 界限 ,

但如果超出了这些界限,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [æn; ən] [ə'presɪv] ['dʒɒki] - [ʃɪp] :

it	is	then	an	oppressive	jockey	-	ship	:
它	是	然后	一个	压迫性的	骑师	-	船	:

那么，这就是一种压迫性的骑师制度：

([eit] *) [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [lɔːz] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pjuːnətɪ] ,

(	8	*	)	and	though	the	municipal	laws	may	give	it	impunity	,
(	8	*	)	和	尽管	这	市政	法律	可能	给	它	免责	,

（8*）尽管国内法律可能允许其免于惩罚，

[ðeɪ] ['nevə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] .

they	never	can	make	it	just	.
他们	绝不	能	制作	它	只是	.

他们永远无法做到公正。

" [wiː; wi] [siː] ,

"	We	see	,
"	我们	看	,

“我们看到，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɔːbɪtəns] [ɔː(r)][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ([naɪn] *)

that	the	exorbitance	or	moderation	of	the	price	given	for	a	horse	(	9	*	)
那	这	过度	或者	适度	的	这	价格	给定	为了	一个	马	(	9	*	)

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [tuː] ['sɜːkəmstənsɪz] :

depends	upon	two	circumstances	:
取决于	之上	二	情况	:

一匹马的价格是高还是低（9*）取决于两种情况：

[ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] [wʌn][hæz; həz] ,

upon	the	inconvenience	of	parting	with	the	horse	one	has	,
之上	这	不便	的	离别	和	这	马	一	有	,

摆脱与马分离的不便，

(- *) [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] . (- *)

(	10	*	)	and	the	hazard	of	not	being	able	to	meet	with	such	another	.	(	11	*	)
(	-	*	)	和	这	冒险	的	不是	存在	有能力的	到	见面	和	这样的	其他	.	(	-	*	)

（10*）以及无法与这样的人见面的危险。（11*）

[ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['seləz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

The	inconvenience	to	individual	sellers	of	horses	,
这	不便	到	个人	卖家	的	马匹	,

给个人马匹卖家带来不便，

(- *) [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] [lɔːz] ;

(	12	*	)	can	never	be	estimated	by	laws	;
(	-	*	)	能	绝不	是	估计的	经过	法律	;

（12*）永远无法用定律来估计；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] (- *) [mʌst; məst] [dɪ'pend] ['ðeəfɔː(r)] [ə'pɒn][ðə; ði]['juːʒuəl][ɔː(r)]

the	general	price	for	horses	(	13	*	)	must	depend	therefore	upon	the	usual	or
这	一般的	价格	为了	马匹	(	-	*	)	必须	依赖	所以	之上	这	通常	或者

['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnkən'viːniəns] .

general	inconvenience	.
一般的	不便	.

因此，马匹的一般价格（13*）必须取决于通常或一般的不便之处。

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] (- *) [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] :

This	results	entirely	from	the	quantity	of	horses	(	14	*	)	in	the	kingdom	:
这	结果	完全	从	这	数量	的	马匹	(	-	*	)	在	这	王国	:

这完全取决于王国中的马匹数量（14*）：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['hɔːsɪz] (- *) [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] (- *) [ɪn] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] ,

for	the	more	horses	(	15	*	)	there	are	running	about	(	16	*	)	in	any	nation	,
为了	这	更多的	马匹	(	-	*	)	那里	是	跑步	关于	(	-	*	)	在	任何	国家	,

对于任何国家来说，奔跑的马匹越多（15*），

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [ˌsuːpə'fluːəti] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði]

the	greater	superfluity	there	will	be	beyond	what	is	necessary	to	carry	on	the
这	更大的	过剩	那里	将要	是	超过	什么	是	必要的	到	携带	在	这

['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪl] ['kəʊtʃɪz] (- *) [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][laɪf] .

business	of	the	mail	coaches	(	17	*	)	and	the	common	concerns	of	life	.
商业	的	这	邮件	教练	(	-	*	)	和	这	常见的	担忧	的	生活	.

超出邮政马车业务（17*）和日常生活所需之外的过剩量就会越大。

[ɪn] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['pʌblɪk] [kə'mjuːnəti] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] (- *)

In	every	nation	or	public	community	there	is	a	certain	quantity	of	horses	(	18	*	)
在	每一个	国家	或者	民众	社区	那里	是	一个	肯定	数量	的	马匹	(	-	*	)

[ðen] ['nesəsəri] ,

then	necessary	,
然后	必要的	,

每个国家或公共团体都有一定数量的马匹（18*），这是必需的，

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wel] [skɪld] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] [mait] [pə'hæps] ['kælkjuleɪt] [æz; əz][ɪg'zæktli]

which	a	person	well	skilled	in	political	arithmetic	might	perhaps	calculate	as	exactly
哪个	一个	人	出色地	熟练	在	政治的	算术	可能	也许	计算	作为	确切地

[æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] [hɔːs] - ['diːlə(r)] (- *) [kæn; kən][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪn]

as	a	private	horse	-	dealer	(	19	*	)	can	the	demand	for	running	horses	in
作为	一个	私人的	马	-	经销商	(	-	*	)	能	这	要求	为了	跑步	马匹	在

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪblz] :

his	own	stables	:
他的	自己的	马厩	:

一个精通政治算术的人也许可以像一个私人马贩子（19*）计算出自己马厩里奔跑的马匹的需求一样精确地计算出来：

(- *) [ɔːl] [ə'bʌv] [ðɪs] ['nesəsəri] ['kwɒntəti] [meɪ] [biː; bi] [speəd] ,

(	20	*	)	all	above	this	necessary	quantity	may	be	spared	,
(	-	*	)	全部	多于	这	必要的	数量	可能	是	幸存	,

（20*）超过此必要数量者可省去，

[ɔː(r)] [lent] ,

or	lent	,
或者	借出的	,

或借出，

[ɔː(r)][səʊld] ,

or	sold	,
或者	卖	,

或出售，

[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['lendəz] [ɔː(r)] ['seləz] :

without	much	inconvenience	to	the	respective	lenders	or	sellers	:
没有	很多	不便	到	这	各自	贷款人	或者	卖家	:

不会给各自的贷款人或卖方带来太多不便：

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌsuːpə'fluːəti] [ɪz] ,

and	the	greater	the	national	superfluity	is	,
和	这	更大的	这	国家的	过剩	是	,

国家过剩的程度越大，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['seləz] ,

the	more	numerous	will	be	the	sellers	,
这	更多的	很多的	将要	是	这	卖家	,

卖家数量越多，

(- *) [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ɔːt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [praɪs][ɒv; əv] ['hɔːsfleʃ] (- *) [tuː; tə][biː; bi] :

(	21	*	)	and	the	lower	ought	the	national	price	of	horseflesh	(	22	*	)	to	be	:
(	-	*	)	和	这	降低	应该	这	国家的	价格	的	马肉	(	-	*	)	到	是	:

（21*）马肉的国内价格（22*）应该较低：

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑːr); ə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] ,

but	where	there	are	not	enough	,
但	在哪里	那里	是	不是	足够的	,

但如果没有足够的，

[ɔː(r)] ['beəli] [ɪ'nʌf] [speə(r)] ['hɔːsɪz] (- *) [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

or	barely	enough	spare	horses	(	23	*	)	to	answer	the	ordinary	uses	of	the
或者	仅仅	足够的	空闲的	马匹	(	-	*	)	到	回答	这	普通的	用途	的	这

['pjuːbɪk] ,

pubic	,
耻骨	,

或者仅仅有足够的备用马匹（23*）来满足公共设施的日常使用，

[hɔːs] - [fleʃ] (- *) [wɪl] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənəbli] [haɪ] :

horse	-	flesh	(	24	*	)	will	be	proportionably	high	:
马	-	肉	(	-	*	)	将要	是	按比例	高的	:

horse-flesh(24*) 将会相应较高：

[fɔː(r); fə(r)] ['seləz] (- *) [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət] [fjuː] ,

for	sellers	(	25	*	)	will	be	but	few	,
为了	卖家	(	-	*	)	将要	是	但	很少	,

对于卖家（25*）来说，数量很少，

[æz; əz] [fjuː] [kæn; kən] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['selɪŋ] . " (- *) - -

as	few	can	submit	to	the	inconvenience	of	selling	.	"	(	26	*	)	-	-
作为	很少	能	提交	到	这	不便	的	销售	.	"	(	-	*	)	-	-

因为很少有人能忍受销售的不便。”（26*）——

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['kɒmənteɪtə(r)] .

So	far	the	learned	commentator	.
所以	远的	这	学习	评论员	.

到目前为止，博学的评论员。

[aɪ][həʊp][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pɪtʃ] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

I	hope	by	this	time	you	are	worked	up	to	a	proper	pitch	of	indignation	,
我	希望	经过	这	时间	你	是	工作	向上	到	一个	恰当的	沥青	的	愤慨	,

我希望此时你的愤怒已经达到了一定程度，

[æt; ət][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [bɪ'treɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] ,

at	the	neglect	and	inconsistency	betrayed	by	the	law	,
在	这	忽视	和	不一致	背叛	经过	这	法律	,

法律的忽视和不一致，

[ɪn] [nɒt] [sə'presɪŋ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['dʒɒki] - [ʃɪp] ,

in	not	suppressing	this	species	of	jockey	-	ship	,
在	不是	抑制	这	物种	的	骑师	-	船	,

不压制这种操纵行为，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] ,

which	it	would	be	so	easy	to	do	,
哪个	它	会	是	所以	简单的	到	做	,

这很容易做到，

['əʊnli][baɪ] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

only	by	fixing	the	price	of	horses	.
仅有的	经过	定影	这	价格	的	马匹	.

只能通过固定马匹的价格。

['nəʊbədi] [ɪz] [les] [dɪ'spəʊzd] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'ʧærɪtəb(ə)l] :
Nobody is less disposed than I am to be uncharitable :
无人 是 较少的 处置 比 我 是 到 是 不仁慈的 :

没有人比我更不愿意表现出不仁慈：

[bʌt; bət] [wen] [wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] * - ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'klɪps] ,
but when one thinks of the * 1500 taken for Eclipse ,
但 什么时候 一 思考 的 这 * - 已采取 为了 蚀 ,

但当我们想到 Eclipse 所花费的 *1500 时，

[ænd; ənd] * - [fɔː(r); fə(r)] ['rɔkiŋəm] ,
and * 2000 for Rockingham ,
和 * - 为了 罗金汉姆 ,

罗金厄姆为 2000，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
and so on ,
和 所以 在 ,

等等，

[huː] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ʃɒkt] ,
who can avoid being shocked ,
WHO 能 避免 存在 震惊 ,

谁能不被震惊，

[tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [ðəʊz] [huː] [tʊk] [sʌtʃ] [ɪ'nɔːməs] [praisiz] [mʌst; məst][hæv; həv]
to think how little regard those who took such enormous prices must have
到 思考 如何 小的 看待 那些 WHO 采取 这样的 巨大的 价格 必须 有
[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪʧə(r)] ?
had for " the law of revelation and the law of nature ?
有 为了 " 这 法律 的 启示 和 这 法律 的 自然 ?

想想那些付出如此巨大代价的人对于“启示法则和自然法则”有多么不尊重?

" [huː'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [muːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [lɔː] ,
" Whoever it is that is to move for the municipal law ,
" 谁 它 是 那 是 到 移动 为了 这 市政 法律 ,

“无论谁提出市政法动议，

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [tɔːkt] [ɒv; əv] ,
not long ago talked of ,
不是 长的 前 谈话 的 ,

不久前谈到，

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
for reducing the rate of interest ,
为了 减少 这 速度 的 兴趣 ,

降低利率，

[wen'evə(r)] [ðæt] ['məʊʃn] [ɪz] [meɪd] ,
whenever that motion is made ,
每当 那 运动 是 制成 ,

每当提出该动议时，

[ðen] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [raɪm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɔːrkʃər] ['membəz] [tuː; tə][get] [ʌp] ,
then would be the rime for one of the Yorkshire members to get up ,
然后 会 是 这 韵脚 为了 一 的 这 约克郡 成员 到 得到 向上 ,

那时约克郡的一名成员就会起身，

[ænd; ənd] [muːv] ,
and move ,
和 移动 ,

并移动，

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
by **way** **of** **addition** **,**
经过 方式 的 添加 ,

另外，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [klɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪksɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
for **a** **clause** **for** **fixing** **and** **reducing** **the** **price** **of** **horses** **.**
为了 一个 条款 为了 定影 和 减少 这 价格 的 马匹 .

制定并降低马匹价格的条款。

[aɪ] [niːd] [nɒt] [ɪk'speɪʃieɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['væljuəb(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] ,
I **need** **not** **expatiate** **on** **the** **usefulness** **of** **that** **valuable** **species** **of** **cattle** **,**
我 需要 不是 详述 在 这 用处 的 那 有价值的 物种 的 牛 ,

我不需要详细阐述这种珍贵牛种的用途，

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz] ['æsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] ,
which **might** **have** **been** **as** **cheap** **as** **asses** **before** **now** **,**
哪个 可能 有 到过 作为 便宜的 作为 亚斯 前 现在 ,

以前可能像驴子一样便宜，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['lɔːˌgivə] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti][ɪn][ðə; ðɪ] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
if **our** **lawgivers** **had** **been** **as** **mindful** **of** **their** **duty** **in** **the** **suppression** **of**
如果 我们的 立法者 有 到过 作为 正念 的 他们的 责任 在 这 抑制 的
['dʒɒki] - [ʃɪp] ,
jockey **-** **ship** **,**
骑师 - 船 ,

如果我们的立法者也同样牢记自己在制止骑师行为方面的职责，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]['juːʒəri] .
as **they** **have** **been** **in** **the** **suppression** **of** **usury** **.**
作为 他们 有 到过 在 这 抑制 的 高利贷 .

就像他们一直在打击高利贷一样。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
It **may** **be** **said** **,**
它 可能 是 说 ,

可谓，

[ə'genst] ['fɪksɪŋ] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [hɔːs] - [fleʃ] ,
against **fixing** **the** **price** **of** **horse** **-** **flesh** **,**
反对 定影 这 价格 的 马 - 肉 ,

反对固定马肉价格，

[ðæt] ['dɪfrənt] ['hɔːsɪz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['væljuːz] .
that **different** **horses** **may** **be** **of** **different** **values** **.**
那 不同的 马匹 可能 是 的 不同的 值 .

不同的马可能有不同的价值。

[aɪ]['ɑːnsə(r)] - - [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] ,
I **answer** **-** **-** **and** **I** **think** **I** **shall** **shew** **you** **as** **much** **,**
我 回答 - - 和 我 思考 我 将 展示 你 作为 很多 ,

我的回答是——我想我会向你展示这一点，

[wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['tʃæmpəti] - - [nɒt][mɔː(r)] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən]
when **I** **come** **to** **touch** **upon** **the** **subject** **of** **champerty** **-** **-** **not** **more** **different** **than**
什么时候 我 来 到 触碰 之上 这 主题 的 败诉 - - 不是 更多的 不同的 比
[ðə; ðɪ]['væljuːz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][tuː; tə]
the **values** **which** **the** **use** **of** **the** **same** **sum** **of** **money** **may** **be** **of** **to**
这 值 哪个 这 使用 的 这 相同的 和 的 钱 可能 是 的 到
['dɪfrənt] [p'ɜːsənz] ,
different **persons** **,**
不同的 人 ,

当我谈到包揽诉讼这个话题时——它的价值与同一笔钱对不同人的价值并无二致，

[ɒn] ['dɪfrənt] [ə'keɪʒnz] .
on different occasions .
在 不同的 场合 .

在不同场合。

['letə(r)] [eks] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['predʒədɪsɪz] [ə'genst] ['juːʒəri] .
LETTER X Grounds of the Prejudices against Usury .
信 X 理由 的 这 偏见 反对 高利贷 .

第十封信反对高利贷的偏见的理由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
It is one thing ,
它 是 一 事物 ,

这是一回事，

[tuː; tə][faɪnd] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɪt][ə; eɪ] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [meɪd] :
to find reasons why it is fit a law should have been made :
到 寻找 原因 为什么 它 是 合身 一个 法律 应该 有 到过 制成 :

找出制定法律的适当理由：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] :
it is another to find the reasons why it was made :
它 是 其他 到 寻找 这 原因 为什么 它 曾是 制成 :

找到它被制作出来的原因是另一回事：

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] [lɔː] :
it is one thing to justify a law :
它 是 一 事物 到 证明合法 一个 法律 :

证明一项法律的合理性是一回事：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
it is another thing to account for its existence .
它 是 其他 事物 到 帐户 为了 它是 存在 .

解释它的存在又是另一回事。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ,
In the present instance ,
在 这 展示 实例 ,

在本案中，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][tɑːsk] ,
the former task ,
这 以前的 任务 ,

前一个任务，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ,
if the observations I have been troubling you with are just ,
如果 这 观察 我 有 到过 令人不安的 你 和 是 只是 ,

如果我的观察结果让你感到困扰，

[ɪz][æn; ən][ɪm'pɒsəb(ə)l] [wʌn] .
is an impossible one .
是 一个 不可能的 一 .

是不可能的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
The other ,
这 其他 ,

另一个，

[ðəʊ] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [kən'vɪkʃn] ,
though not necessary for conviction ,
尽管 不是 必要的 为了 定罪 ,

虽然对于定罪来说不是必要的，

[meɪ] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [pə'hæps] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
may contribute something perhaps in the way of satisfaction .
可能 贡献 某物 也许 在 这 方式 的 满意 .

或许能带来一些满足感。

[tuː; tə] [treɪs] [æn; ən]['erə(r)][tuː; tə][ɪts]['faʊntən; 'faʊntɪn] [hed] ,
To trace an error to its fountain head ,
到 痕迹 一个 错误 到 它是 喷泉 头 ,

要追溯错误的根源，

[sez] [lɔːd] [kəʊk] ,
says lord Coke ,
说道 主 可口可乐 ,

可口可乐大人说，

[ɪz][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
is to refute it ;
是 到 反驳 它 ;

就是反驳它；

[ænd; ənd] ['meni] [men] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] ,
and many men there are who ,
和 许多 男人 那里 是 WHO ,

还有许多人，

[tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
till they have received this satisfaction ,
直到 他们 有 已收到 这 满意 ,

直到他们得到满足，

[biː; bi][ðə; ði]['erə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,
be the error what it may ,
是 这 错误 什么 它 可能 ,

不管错误是什么，

['kænɒt] [prɪ'veɪl] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
cannot prevail upon themselves to part with it .
不能 占上风 之上 他们自己 到 部分 和 它 .

无法说服自己放弃它。

" [ɪf] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [mis'teik] ,
" If our ancestors have been all along under a mistake ,
" 如果 我们的 祖先 有 到过 全部 沿着 在下面 一个 错误 ,

“如果我们的祖先一直犯错误，

[haʊ] [keɪm] [ðeɪ] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ?
how came they to have fallen into it ?
如何 来了 他们 到 有 倒下 进入 它 ?

他们怎么会陷入这种境地呢?

" [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nts] [ɪt'self] [ə'pɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] .
" is a question that naturally presents itself upon all such occasions .
" 是 一个 问题 那 自然 礼物 本身 之上 全部 这样的 场合 .

“是所有此类场合都会自然出现的问题。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ,
The case is ,
这 案件 是 ,

事实是，

[ðæt] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [lɔ:] [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ,
that **in** **matters** **of** **law** **more** **especially** **,**
那 在 事情 的 法律 更多的 尤其 ,

尤其是在法律问题上，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)][maɪndz] ,
such **is** **the** **dominion** **of** **authority** **over** **our** **minds** **,**
这样的 是 这 统治权 的 权威 超过 我们的 思想 ,

这就是权威对我们思想的统治，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [ˌaɪ 'ti:] [kri:'eɪts] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]
and **such** **the** **prejudice** **it** **creates** **in** **favour** **of** **whatever** **institution** **it** **has**
和 这样的 这 偏见 它 创建 在 偏爱 的 任何 机构 它 有
['teɪkən]['ʌndə(r)][ɪts] [wɪŋ] ,
taken **under** **its** **wing** **,**
已采取 在下面 它是 翼 ,

它对任何受其庇护的机构都产生了偏见，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)nz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [θɔ:t] [ɒv; əv] ,
after **all** **manner** **of** **reasons** **that** **can** **be** **thought** **of** **,**
后 全部 方式 的 原因 那 能 是 想法 的 ,

经过各种可以想到的原因，

[ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
in **favour** **of** **the** **institution** **,**
在 偏爱 的 这 机构 ,

支持该机构，

[hæv; həv] [bi:n] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
have **been** **shewn** **to** **be** **insufficient** **,**
有 到过 展示 到 是 不足的 ,

已被证明是不够的，

[wi:; wi] [stɪl] ['kænɒt] [fɔ:'beə(r)] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˌʌnə'saɪnəbəl] [ænd; ənd]['leɪt(ə)nt] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]
we **still** **cannot** **forbear** **looking** **to** **some** **unassignable** **and** **latent** **reason** **for**
我们 仍然 不能 忍耐 寻找 到 一些 不可分配 和 潜 原因 为了
[ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kɔ:z] .
its **efficient** **cause** **.**
它是 高效的 原因 .

我们仍然忍不住要去寻找一些无法确定的潜在原因来寻找其有效的原因。

[bʌt; bət] [ɪf] ,
But **if** **,**
但 如果 ,

但如果，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['ri:z(ə)n] ,
instead **of** **any** **such** **reason** **,**
反而 的 任何 这样的 原因 ,

而不是任何这样的原因，

[wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪn][sʌm; səm]['nəʊʃ(ə)n] ,
we **can** **find** **a** **cause** **for** **it** **in** **some** **notion** **,**
我们 能 寻找 一个 原因 为了 它 在 一些 概念 ,

我们可以在某些概念中找到原因，

[ɒv; əv][ðə; ði] [i'rəuni:əsnis] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] ['sætɪsfaɪd] ,
of **the** **erroneousness** **of** **which** **we** **are** **already** **satisfied** **,**
的 这 错误 的 哪个 我们 是 已经 使满意 ,

我们已经确信这是错误的，

[ðen] [æt; ət][lɑ:st][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['kɒntent][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['strʌg(ə)l] ;
then **at** **last** **we** **are** **content** **to** **give** **it** **up** **without** **further** **struggle** **;**
然后 在 最后的 我们 是 内容 到 给 它 向上 没有 更远 斗争 ;

那么我们最终会心甘情愿地放弃它，不再挣扎；

[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

进而，

[ænd; ənd][nɒt] [tɪl] [ðen] ,
and **not** **till** **then** **,**
和 不是 直到 然后 ,

直到那时，

['aʊə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz] [kəm'pli:t] .
our **satisfaction** **is** **compleat** **.**
我们的 满意 是 完成 .

我们非常满意。

[ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θru:] [hu:m] ['aʊə(r)]
In **the** **conceptions** **of** **the** **more** **considerable** **part** **of** **those** **through** **whom** **our**
在 这 概念 的 这 更多的 大量 部分 的 那些 通过 谁 我们的
[rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [bi:n] ['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] ,
religion **has** **been** **handed** **down** **to** **us** **,**
宗教 有 到过 递交 向下 到 我们 ,

在将我们的宗教传承给我们的大多数人的观念中，

['vɜ:tʃu:] ,
virtue **,**
美德 ,

美德，

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] ['gɒdlinəs] ,
or **rather** **godliness** **,**
或者 相当 敬虔 ,

或者更确切地说是虔诚，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pru:vd] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)]['vɜ:tʃu:] ,
which **was** **an** **improved** **substitute** **for** **virtue** **,**
哪个 曾是 一个 改进 代替 为了 美德 ,

这是美德的改良替代品，

[kən'sistid] [ɪn][self] - [dɪ'naɪəl] :
consisted **in** **self** **-** **denial** **:**
由……组成 在 自己 - 拒绝 :

在于自我否定：

[nɒt][ɪn][self] - [dɪ'naɪəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
not **in** **self** **-** **denial** **for** **the** **sake** **of** **society** **,**
不是 在 自己 - 拒绝 为了 这 清酒 的 社会 ,

不为了社会而自我否定，

[bʌt; bət][ɒv; əv][self] - [dɪ'naɪəl][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] .
but **of** **self** **-** **denial** **for** **its** **own** **sake** **.**
但 的 自己 - 拒绝 为了 它是自己的 清酒 .

而是为了自我否定本身。

[wʌn] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [ə'keɪʒnz] :

One	pretty	general	rule	served	for	most	occasions	:
一	漂亮的	一般的	规则	服务	为了	最多	场合	:

在大多数情况下，有一个相当普遍的规则：

[nɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][duː; də] ;

not	to	do	what	you	had	a	mind	to	do	;
不是	到	做	什么	你	有	一个	头脑	到	做	;

不去做你想做的事；

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

in	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[nɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .

not	to	do	what	would	be	for	your	advantage	.
不是	到	做	什么	会	是	为了	你的	优势	.

不去做对你有利的事情。

[baɪ] [ðɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] [wɒz; wəz] [ment] ['tempərəl] [əd'vɑːntɪdʒ] :

By	this	of	course	was	meant	temporal	advantage	:
经过	这	的	课程	曾是	意思是	颞	优势	:

这当然是指暂时的利益：

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəl] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['kɒnstənt] [ænd; ənd]

to	which	spiritual	advantage	was	understood	to	be	in	constant	and
到	哪个	精神	优势	曾是	理解	到	是	在	持续的	和

[ˌdaɪə'metrɪkl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

diametrical	opposition	.
直径	反对	.

人们认为精神优势与此是始终截然相反的。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

the	proof	of	a	resolution	,
这	证明	的	一个	解决	,

决议的证明，

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [bə'nevələns] ,

on	the	part	of	a	being	of	perfect	power	and	benevolence	,
在	这	部分	的	一个	存在	的	完美的	力量	和	仁	,

作为一个拥有完美力量和仁慈的人，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['feɪvərɪts] ['hæpi] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ,

to	make	his	few	favourites	happy	in	a	state	in	which	they	were	to	be	,
到	制作	他的	很少	收藏夹	快乐的	在	一个	状态	在	哪个	他们	是	到	是	,

让他的几个宠臣在他们应有的状态下幸福快乐，

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ['pleʒə(r)] ,

was	his	determined	pleasure	,
曾是	他的	决定	乐趣	,

是他坚定的乐趣，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðəm'selvz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['strendʒər] [tuː; tə] ['hæpinəs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

that	they	should	keep	themselves	as	much	strangers	to	happiness	as	possible	,
那	他们	应该	保持	他们自己	作为	很多	陌生人	到	幸福	作为	可能的	,

他们应该尽可能地远离幸福，

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

in	the	state	in	which	they	were	.
在	这	状态	在	哪个	他们	是	.

处于他们所处的状态。

[naʊ] [tuː; tə][get] ['mʌni] [ɪz] [wɒt] [məʊst][men][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][duː; də] :

Now	to	get	money	is	what	most	men	have	a	mind	to	do	:
现在	到	得到	钱	是	什么	最多	男人	有	一个	头脑	到	做	:

现在大多数男人都想赚钱：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['mʌni] [gets] ,

because	he	who	has	money	gets	,
因为	他	WHO	有	钱	获得	,

因为有钱人会得到

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] ,

as	far	as	it	goes	,
作为	远的	作为	它	去	,

就目前情况而言，

[məʊst]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] .

most	other	things	that	he	has	a	mind	for	.
最多	其他	事物	那	他	有	一个	头脑	为了	.

他感兴趣的大多数其他事情。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['nəʊbədi][wɒz; wəz][tuː; tə][get] ['mʌni] :

Of	course	nobody	was	to	get	money	:
的	课程	无人	曾是	到	得到	钱	:

当然没有人会得到钱：

[ɪn'diːd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] ,

indeed	why	should	he	,
的确	为什么	应该	他	,

他为什么要这么做呢?

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt] [ɔːl'redi] ?

when	he	was	not	so	much	as	to	keep	what	he	had	got	already	?
什么时候	他	曾是	不是	所以	很多	作为	到	保持	什么	他	有	得到	已经	?

当他不再能保留他已经得到的东西时?

[tuː; tə][lend] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,

To	lend	money	at	interest	,
到	借	钱	在	兴趣	,

借钱收利息，

[ɪz][tuː; tə][get] ['mʌni] ,

is	to	get	money	,
是	到	得到	钱	,

是为了赚钱，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] :

or	at	least	to	try	to	get	it	:
或者	在	至少	到	尝试	到	得到	它	:

或者至少尝试去获取它：

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][lend] ['mʌni] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [tɜːmz] .

of	course	it	was	a	bad	thing	to	lend	money	upon	such	terms	.
的	课程	它	曾是	一个	坏的	事物	到	借	钱	之上	这样的	条款	.

当然，以这样的条件放贷是一件坏事。

[ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] ,

The	better	the	terms	,
这	更好的	这	条款	,

条件越好，

[ðə; ði] [wɜːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][lend] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :

the	worse	it	was	to	lend	upon	them	:
这	更糟	它	曾是	到	借	之上	他们	:

借给他们就越糟糕：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd][tuː; tə] [lend] [ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] ,

but	it	was	bad	to	lend	upon	any	terms	,
但	它	曾是	坏的	到	借	之上	任何	条款	,

但无论以何种条件借贷都是不好的，

[baɪ] [wɪtʃ] ['eni] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][gɒt] .

by	which	any	thing	could	be	got	.
经过	哪个	任何	事物	可以	是	得到	.

通过它可以得到任何东西。

[wɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [wɒz; wəz] ,

What	made	it	much	the	worse	was	,
什么	制成	它	很多	这	更糟	曾是	,

更糟糕的是，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][dʒuː] :

that	it	was	acting	like	a	Jew	:
那	它	曾是	表演	喜欢	一个	犹	:

它的行为就像一个犹太人：

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ɔːl] ['krɪstʃənz] [æt; ət][fɜːst][wɜː(r); wə(r)][dʒuːz] ,

for	though	all	Christians	at	first	were	Jews	,
为了	尽管	全部	基督徒	在	第一的	是	犹太人	,

虽然起初所有的基督徒都是犹太人，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][dʒuːz][dɪd] ,

and	continued	to	do	as	Jews	did	,
和	持续	到	做	作为	犹太人	做过	,

并继续像犹太人一样行事，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['krɪstʃənz] ,

after	they	had	become	Christians	,
后	他们	有	变得	基督徒	,

在他们成为基督徒之后，

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [taɪm] ,

in	process	of	time	,
在	过程	的	时间	,

随着时间的推移，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,

it	came	to	be	discovered	,
它	来了	到	是	发现	,

人们发现，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [tʃɜ:tʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [tu:]
that **the** **distance** **between** **the** **mother** **and** **the** **daughter** **church** **could** **not** **be** **too**
那 这 距离 之间 这 母亲 和 这 女儿 教会 可以 不是 是 也
[waɪd] .
wide **.**
宽的 .

母教堂和子教堂之间的距离不能太远。

[baɪ] [dɪ'gri:z] ,
By **degrees** **,**
经过 学位 ,

逐渐，

[æz; əz] [əʊld] [kən'si:t] [geɪv] [pleɪs] [tu:; tə] [nju:] ,
as **old** **conceits** **gave** **place** **to** **new** **,**
作为 老的 奇想 给予 地方 到 新的 ,

随着旧观念被新观念取代，

['neɪtʃə(r)] [səʊ] [fɑ:(r)] [prɪ'veɪld] ,
nature **so** **far** **prevailed** **,**
自然 所以 远的 最终获胜 ,

迄今为止，自然占了上风，

[ðæt] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [tu:; tə] ['getɪŋ] ['mʌni] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
that **the** **objections** **to** **getting** **money** **in** **general** **,**
那 这 反对意见 到 获得 钱 在 一般的 ,

反对获得资金的普遍现象，

[wɜ:(r); wə(r)] ['prɪti] [wel] ['əʊvə(r)] - [ru:ld] :
were **pretty** **well** **over** **-** **ruled** **:**
是 漂亮的 出色地 超过 - 裁决 :

被彻底否决了：

[bʌt; bət] [stɪl] [ðɪs] ['dʒu:ɪʃ] [weɪ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
but **still** **this** **Jewish** **way** **of** **getting** **it** **,**
但 仍然 这 犹太人 方式 的 获得 它 ,

但犹太人仍然采用这种方式，

[wɒz; wəz] [tu:] ['əʊdiəs] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'djʊəd] .
was **too** **odious** **to** **be** **endured** **.**
曾是 也 令人厌恶的 到 是 忍受 .

太令人憎恶，让人无法忍受。

['krɪstʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [pleig] [dʒu:z] ,
Christians **were** **too** **intent** **upon** **plaguing** **Jews** **,**
基督徒 是 也 意图 之上 困扰 犹太人 ,

基督徒太专注于折磨犹太人，

[tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [æz; əz] [dʒu:z] [dɪd] ,
to **listen** **to** **the** **suggestion** **of** **doing** **as** **Jews** **did** **,**
到 听 到 这 建议 的 正在做 作为 犹太人 做过 ,

听取像犹太人那样做的建议，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [gɒt] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
even **though** **money** **were** **to** **be** **got** **by** **it** **.**
甚至 尽管 钱 是 到 是 得到 经过 它 .

即使它能带来金钱。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['i:zɪə] ['meθəd] ,
Indeed **the** **easier** **method** **,**
的确 这 更轻松 方法 ,

确实更简单的方法，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meθəd] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɪn] [vəʊg] ,

and	a	method	pretty	much	in	vogue	,
和	一个	方法	漂亮的	很多	在	时尚	,

这是一种非常流行的方法，

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

[tuː; tə][let][ðə; ði][dʒuːz][get][ðə; ði] ['mʌni] ['eni] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

to	let	the	Jews	get	the	money	any	how	they	could	,
到	让	这	犹太人	得到	这	钱	任何	如何	他们	可以	,

让犹太人以任何可能的方式得到钱，

[ænd; ənd] [ðen] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɒntɪd] .

and	then	squeeze	it	out	of	them	as	it	was	wanted	.
和	然后	挤	它	出去	的	他们	作为	它	曾是	通缉	.

然后按照他们想要的方式将其挤出来。

[ɪn] ['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] ,

In	process	of	time	,
在	过程	的	时间	,

随着时间的流逝，

[æz; əz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] [keɪm] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

as	questions	of	all	sorts	came	under	discussion	,
作为	问题	的	全部	排序	来了	在下面	讨论	,

随着各种问题的讨论，

[ænd; ənd] [ðɪs] ,

and	this	,
和	这	,

还有这个，

[nɒt][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] ,

not	the	least	interesting	,
不是	这	至少	有趣的	,

一点也不有趣，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] ,

among	the	rest	,
之中	这	休息	,

其中，

[ðə; ði]['ænti] - ['dʒuːɪʃ] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [nəʊ] [ˌʌnɑːpər'tuːn] [sə'pɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['ærəstɒt(ə)l] :

the	anti	-	Jewish	side	of	it	found	no	unopportune	support	in	a	passage	of	Aristotle	:
这	反对	-	犹太人	边	的	它	成立	不	不合时宜的	支持	在	一个	通道	的	亚里士多德	:

反犹太主义的观点在亚里士多德的一段话中找到了不合时宜的支持：

[ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['hiːðn] ,

that	celebrated	heathen	,
那	著名	异教徒	,

庆祝异教徒，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[ɪn][ɔːl] ['mætəz] [weər'ɪn] ['hiːðənɪzəm] [dɪd][nɒt] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['kɒmpɪtəns] ,
in all matters wherein heathenism did not destroy his competence ,
在 全部 事情 其中 异教 做过 不是 破坏 他的 权限 ,

在所有异教没有破坏他的能力的事情上，

[hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [dɪ'spɒtɪk] ['empaɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] .
had established a despotic empire over the Christian world .
有 已确立的 一个 专制 帝国 超过 这 基督教 世界 .

在基督教世界建立了专制帝国。

[æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,
As fate would have it ,
作为 命运 会 有 它 ,

命运注定如此，

[ðæt] [greɪt] [fə'lɒsəfə(r)] ,
that great philosopher ,
那 伟大的 哲学家 ,

那位伟大的哲学家，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,
with all his industry ,
和 全部 他的 行业 ,

他尽其所能，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ,
and all his penetration ,
和 全部 他的 渗透 ,

以及他所有的洞察力，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː]
notwithstanding the great number of pieces of money that had passed through
虽然 这 伟大的 数字 的 件 的 钱 那 有 通过了 通过
[hɪz; ɪz][hændz] ([mɔː(r)] [pə'hæps] [ðæn; ðən]['evə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [fə'lɒsəfə(r)]
his hands (more perhaps than ever passed through the hands of philosopher
他的 双手 (更多的 也许 比 曾经 通过了 通过 这 双手 的 哲学家
[bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] [sɪns]) ,
before or since) ,
前 或者 自从) ,

尽管经过他手的钱币数量巨大（也许比之前或之后经过哲学家手的钱币还要多），

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'kɒmən] [peɪnz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
and notwithstanding the uncommon pains he had bestowed on the subject
和 虽然 这 罕见 疼痛 他 有 授予 在 这 主题
[ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
of generation ,
的 一代 ,

尽管他在生育问题上付出了非凡的努力，

[hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ,
had never been able to discover ,
有 绝不 到过 有能力的 到 发现 ,

从未发现过，

[ɪn] ['eni] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
in any one piece of money ,
在 任何 一 片 的 钱 ,

在任何一张钱币上，

['eni] ['ɔːrgənz][fɔː(r); fə(r)] ['dʒenəreɪtɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [piːs] .
any organs for generating any other such piece .
任何 器官 为了 生成 任何 其他 这样的 片 .

任何用于生成任何其他此类作品的器官。

[im'bəuldən, em-][baɪ][səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['negətɪv] [pruːf] ,

Emboldened	**by**	**so**	**strong**	**a**	**body**	**of**	**negative**	**proof**	**,**
加粗	经过	所以	强的	一个	身体	的	消极的	证明	,

受到如此有力的反面证据的鼓舞，

[hiː; hi] ['ventʃəd] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] ['ʌʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,

he	**ventured**	**at**	**last**	**to**	**usher**	**into**	**the**	**world**	**the**	**result**	**of**	**his**	**observations**	**,**
他	冒险	在	最后的	到	引座员	进入	这	世界	这	结果	的	他的	观察	,

他最终大胆地将自己的观察结果公之于世，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

in	**the**	**form**	**of**	**an**	**universal**	**proposition**	**,**
在	这	形式	的	一个	普遍的	主张	,

以全称命题的形式，

[ðæt] [ɔːl] ['mʌni] [ɪz][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ['bærən] .

that	**all**	**money**	**is**	**in**	**its**	**nature**	**barren**	**.**
那	全部	钱	是	在	它是	自然	荒芜	.

一切金钱的本质都是贫瘠的。

[juː; jʊ] ,

You	**,**
你	,

你，

[maɪ] [frend] ,

my	**friend**	**,**
我的	朋友	,

我的朋友，

[tuː; tə] [huːz] [kɑːst][ɒv; əv][maɪnd] [saʊnd] ['riːz(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'dʒiːniəl][ðæn; ðən] ['eɪnʃənt]

to	**whose**	**cast**	**of**	**mind**	**sound**	**reason**	**is**	**much**	**more**	**congenial**	**than**	**ancient**
到	谁	投掷	的	头脑	声音	原因	是	很多	更多的	相投	比	古老的

[fə'lɒsəfi] ,

philosophy	**,**
哲学	,

对于他们的心智来说，健全的理性比古代哲学更为适宜，

[juː; jʊ][hæv; həv] ,

you	**have**	**,**
你	有	,

你有，

[aɪ][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] ,

I	**dare**	**to**	**say**	**,**
我	敢	到	说	,

我敢说，

[gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'mɑːkɪŋ] ,

gone	**before**	**me**	**in**	**remarking**	**,**
已消失	前	我	在	评论	,

在我之前就说过，

[ðæt] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['ɪnfərəns] [frɒm; fræm] [ðɪs] [ʃruːd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

that	**the**	**practical**	**inference**	**from**	**this**	**shrewd**	**observation**	**,**
那	这	实际的	推理	从	这	精明	观察	,

从这个敏锐的观察中得出的实际推论是，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['eni] ,

if	**it**	**afforded**	**any**	**,**
如果	它	提供	任何	,

如果它能提供任何

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ,
should have been ,
应该 有 到过 ,

应该是

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈpɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get] [faɪv] [pə(r)] [sent]
that it would be to no purpose for a man to try to get five per cent
那 它 会 是 到 不 目的 为了 一个 男人 到 尝试 到 得到 五 每 中心
[aʊt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] - - [nɒt] ,
out of money - - not ,
出去 的 钱 - - 不是 ,

一个人试图从钱中获取 5% 的利润是毫无意义的——不是，

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kənˈtraɪv] [tuː; tə] [get] [səʊ] [mʌtʃ] ,
that if he could contrive to get so much ,
那 如果 他 可以 精心策划 到 得到 所以 很多 ,

如果他能设法得到这么多，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈeni] [hɑːm] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
there would be any harm in it .
那里 会 是 任何 伤害 在 它 .

不会有任何危害。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈseɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [dɪd] [nɒt] [vjuː] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ðæt] [lait] .
But the sages of those days did not view the matter in that light .
但 这 智者 的 那些 天 做过 不是 看法 这 事情 在 那 光 .

但当时的圣贤们并不这样看待此事。

[ə; eɪ] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [ˈhæpən] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ɪtˈself] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [fəˈlɒsəfə(r)] ,
A consideration that did not happen to present itself to that great philosopher ,
一个 考虑 那 做过 不是 发生 到 展示 本身 到 那 伟大的 哲学家 ,

这位伟大的哲学家并没有想到这一点，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ɪtˈself] ,
but which had it happened to present itself ,
但 哪个 有 它 发生 到 展示 本身 ,

但如果它碰巧出现，

[mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈnəʊtɪs] ,
might not have been altogether unworthy of his notice ,
可能 不是 有 到过 共 不配 的 他的 注意 ,

或许并非完全不值得他注意，

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[ðæt] [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˈdærɪk] [wʊd] [nɒt] [bɪˈget] [əˈnʌðə(r)] [ˈdærɪk] ,
that though a daric would not beget another daric ,
那 尽管 一个 达里克 会 不是 产生 其他 达里克 ,

虽然一个达里克不会生出另一个达里克，

[ˈeni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ə; eɪ] [ræm] ,
any more than it would a ram ,
任何 更多的 比 它 会 一个 内存 ,

就像公羊一样，

[ɔː(r)] [æn; ən] [juː] ,
or an ewe ,
或者 一个 母羊 ,

或一只母羊，

[jet] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dærɪk] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['bɒrəʊd] ,
yet **for** **a** **daric** **which** **a** **man** **borrowed** **,**
然而 为了 一个 达里克 哪个 一个 男人 借来的 ,

然而，对于一个借来的达里克，

[hiː; hi] [mait] [get] [ə; eɪ][ræm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [juːz] ,
he **might** **get** **a** **ram** **and** **a** **couple** **of** **ewes** **,**
他 可能 得到 一个 内存 和 一个 夫妻 的 母羊 ,

他可能会得到一只公羊和几只母羊，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [juːz] ,
and **that** **the** **ewes** **,**
和 那 这 母羊 ,

母羊，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ræm] [left] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] ,
were **the** **ram** **left** **with** **them** **a** **certain** **time** **,**
是 这 内存 左边 和 他们 一个 肯定 时间 ,

公羊在他们那里留了一段时间，

[wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt] [biː; bi] ['bærən] .
would **probably** **not** **be** **barren** **.**
会 大概 不是 是 荒芜 .

可能不会贫瘠。

[ðæt] [ðen] ,
That **then** **,**
那 然后 ,

那么，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
at **the** **end** **of** **the** **year** **,**
在 这 结尾 的 这 年 ,

年底的时候，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [hɪm'self] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [ʃiːp] ,
he **would** **find** **himself** **master** **of** **his** **three** **sheep** **,**
他 会 寻找 他自己 掌握 的 他的 三 羊 ,

他会发现自己是三只羊的主人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tuː] ,
together **with** **two** **,**
一起 和 二 ,

加上两个，

[ɪf] [nɒt] [θriː] ,
if **not** **three** **,**
如果 不是 三 ,

如果不是三个，

[læmz] ;
lambs **;**
羔羊 ;

羔羊；

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

而且，

[ɪf] [hiː; hi][səʊld][hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ə'gen] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [hɪz; ɪz]['dærɪk] ,
if **he** **sold** **his** **sheep** **again** **to** **pay** **back** **his** **daric** **,**
如果 他 卖 他的 羊 再次 到 支付 后退 他的 达里克 ,

如果他再次卖掉他的羊来偿还他的达里克，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第5/10页

[ænd; ənd] [geɪv] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [læmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ,

and	gave	one	of	his	lambs	for	the	use	of	it	in	the	mean	time	,
和	给予	一	的	他的	羔羊	为了	这	使用	的	它	在	这	意思是	时间	,

并把一只羊羔送给他暂时使用，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [læmz] ,

he	would	be	two	lambs	,
他	会	是	二	羔羊	,

他会是两只羔羊，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wʌn] [læm] ,

or	at	least	one	lamb	,
或者	在	至少	一	羊肉	,

或者至少一只羊羔，

[rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] ['bɑːgən] .

richer	than	if	he	had	made	no	such	bargain	.
更富有	比	如果	他	有	制成	不	这样的	便宜货	.

如果他没有做这样的交易，他会更加富有。

[ðiːz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [kən'siːt] ,

These	theological	and	philosophical	conceits	,
这些	神学	和	哲学	奇想	,

这些神学和哲学上的幻想，

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

the	offspring	of	the	day	,
这	后代	的	这	天	,

白昼的后代，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪl] ['sekəndid] [baɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [kəm'plekʃ(ə)n] .

were	not	ill	seconded	by	principles	of	a	more	permanent	complexion	.
是	不是	患病的	附议	经过	原则	的	一个	更多的	永恒的	肤色	.

并没有被更持久的肤色原则所支持。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] - ['lendə(r)] ,

The	business	of	a	money	-	lender	,
这	商业	的	一个	钱	-	贷款机构	,

放债人的生意，

[ðəʊ] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] ['krɪstʃənz] ,

though	only	among	Christians	,
尽管	仅有的	之中	基督徒	,

虽然只在基督徒中，

[ænd; ənd][ɪn] ['krɪstʃən] [taɪmz] ,

and	in	Christian	times	,
和	在	基督教	时代	,

在基督教时代，

[ə; eɪ] [prə'skraɪbd] [prə'feʃn] ,

a	proscribed	profession	,
一个	禁止	职业	,

被禁止的职业，

[hæz; həz][nəʊ] [weə(r)] ,

has	no	where	,
有	不	在哪里	,

无处可去，

[nɔː(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

nor	at	any	time	,
也不	在	任何	时间	,

任何时候，

[biːn] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)][wʌn] .

been	a	popular	one	.
到过	一个	受欢迎的	一	.

很受欢迎。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] ,

Those	who	have	the	resolution	to	sacrifice	the	present	to	future	,
那些	WHO	有	这	解决	到	牺牲	这	展示	到	未来	,

那些决心为了未来而牺牲现在的人，

[ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['envi] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə]

are	natural	objects	of	envy	to	those	who	have	sacrificed	the	future	to
是	自然的	对象	的	嫉妒	到	那些	WHO	有	牺牲	这	未来	到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] .

the	present	.
这	展示	.

对于那些为了现在而牺牲未来的人来说，他们自然是嫉妒的对象。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [iːt] [ðeə(r)] [keɪk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

The	children	who	have	eat	their	cake	are	the	natural	enemies	of	the	children
这	孩子们	WHO	有	吃	他们的	蛋糕	是	这	自然的	敌人	的	这	孩子们

[huː] [hæv; həv] [ðeəz] .

who	have	theirs	.
WHO	有	他们的	.

那些已经吃掉蛋糕的孩子是那些已经拥有蛋糕的孩子的天敌。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] ,

While	the	money	is	hoped	for	,
尽管	这	钱	是	希望	为了	,

虽然人们希望得到这笔钱，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] ,

and	for	a	short	time	after	it	has	been	received	,
和	为了	一个	短的	时间	后	它	有	到过	已收到	,

收到后不久，

[hiː; hi] [huː] [lend] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd]['benɪfæktə(r)] :

he	who	lends	it	is	a	friend	and	benefactor	:
他	WHO	借贷	它	是	一个	朋友	和	恩人	:

借出它的人是朋友和恩人：

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [spent] ,

by	the	time	the	money	is	spent	,
经过	这	时间	这	钱	是	花费	,

当钱花完的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['rekənɪŋ] [ɪz] [kʌm] ,

and	the	evil	hour	of	reckoning	is	come	,
和	这	邪恶的	小时	的	清算	是	来	,

邪恶的清算时刻已经到来，

[ðə; ði]['benɪfæktə(r)][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] ,

the	benefactor	is	found	to	have	changed	his	nature	,
这	恩人	是	成立	到	有	已更改	他的	自然	,

施主的本性已经改变，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [pʊt] [ɒn][ðə; ði]['taɪrənt][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'presə(r)] .

and	to	have	put	on	the	tyrant	and	the	oppressor	.
和	到	有	放	在	这	暴君	和	这	压迫者	.

并穿上暴君和压迫者的衣服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'preʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] :

It	is	an	oppression	for	a	man	to	reclaim	his	own	money	:
它	是	一个	压迫	为了	一个	男人	到	回收	他的	自己的	钱	:

一个人索回自己的钱财是一种压迫：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] .

it	is	none	to	keep	it	from	him	.
它	是	没有任何	到	保持	它	从	他	.

没有人能阻止他。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪdərət] ,

Among	the	inconsiderate	,
之中	这	不体贴	,

在那些不顾他人感受的人中，

[ðæt] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

that	is	among	the	great	mass	of	mankind	,
那	是	之中	这	伟大的	大量的	的	人类	,

在人类的广大群众中，

['selfɪʃ] [ə'fekʃən] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ɪn] ['treʒərɪŋ] [ʌp] [ɔːl] ['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn]

selfish	affections	conspire	with	the	social	in	treasuring	up	all	favour	for	the	man
自私	情感	合谋	和	这	社会的	在	珍视	向上	全部	偏爱	为了	这	男人

[ɒv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,

of	dissipation	,
的	耗散	,

自私的感情和社会的合谋，把所有的恩惠都倾注在放荡的人身上，

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [θrɪft] [huː] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [hɪm] .

and	in	refusing	justice	to	the	man	of	thrift	who	has	supplied	him	.
和	在	拒绝	正义	到	这	男人	的	节约	WHO	有	供应	他	.

并拒绝对向他提供食物的节俭的人伸张正义。

[ɪn][sʌm; səm] [ʃeɪp] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ðæt] ['feɪvə(r)] [ə'tendz] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

In	some	shape	or	other	that	favour	attends	the	chosen	object	of	it	,
在	一些	形状	或者	其他	那	偏爱	参加	这	选定	目的	的	它	,

不管怎样，那恩惠都会伴随所选择的对象，

[θruː] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .

through	every	stage	of	his	career	.
通过	每一个	阶段	的	他的	职业	.

经历他职业生涯的每个阶段。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɪn][nəʊ][steɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,

in	no	stage	of	his	career	,
在	不	阶段	的	他的	职业	,

在他职业生涯的任何阶段，

[kæn; kən][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [θrɪft] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

can	the	man	of	thrift	come	in	for	any	share	of	it	.
能	这	男人	的	节约	来	在	为了	任何	分享	的	它	.

节俭的人能分得一杯羹吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [ə; eɪ][mæn][laɪvz; lɪvz] ,

It	is	the	general	interest	of	those	with	whom	a	man	lives	,
它	是	这	一般的	兴趣	的	那些	和	谁	一个	男人	生活	,

这是与一个人一起生活的人的普遍利益,

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɛns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [beə(r)] .

that	his	expence	should	be	at	least	as	great	as	his	circumstances	will	bear	.
那	他的	费用	应该	是	在	至少	作为	伟大的	作为	他的	情况	将要	熊	.

他的花费至少应该与他的情况所能承受的一样多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪk'spɛnsɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [lɔːntʃ] ['ɪntuː] ,

because	there	are	few	expences	which	a	man	can	launch	into	,
因为	那里	是	很少	费用	哪个	一个	男人	能	发射	进入	,

因为一个人能投入的开支很少,

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeəd] ,

but	what	the	benefit	of	it	is	shared	,
但	什么	这	益处	的	它	是	共享	,

但其利益如何共享,

[ɪn][sʌm; səm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,

in	some	proportion	or	other	,
在	一些	部分	或者	其他	,

在某种程度上,

[baɪ] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

by	those	with	whom	he	lives	.
经过	那些	和	谁	他	生活	.

与他一起生活的人。

[ɪn] [ðæt] ['sɜːk(ə)l] [ə'rɪdʒɪneɪts] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] [lɔː] ,

In	that	circle	originates	a	standing	law	,
在	那	圆圈	起源于	一个	常设	法律	,

在这个圈子里诞生了一条常设法律,

[fə'bɪdɪŋ] ['evri] [mæn] ,

forbidding	every	man	,
禁止	每一个	男人	,

禁止每个人,

[ɒn] [peɪn] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] ,

on	pain	of	infamy	,
在	疼痛	的	骂名	,

否则将遭受耻辱,

[tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɛnsɪz] [wɪ'ðɪn] [wɒt] [ɪz] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

to	confine	his	expences	Within	what	is	adjudged	to	be	the	measure	of	his
到	局限	他的	费用	之内	什么	是	判决	到	是	这	措施	的	他的

[miːnz] ,

means	,
方法	,

把他的开支限制在他的能力范围之内,

['seɪvɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] ['lɪmɪt] ,

saving	always	the	power	of	exceeding	that	limit	,
保存	总是	这	力量	的	超过	那	限制	,

总是节省超出该限制的能力,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] ['prɒpə(r)] :

as	much	as	he	thinks	proper	:
作为	很多	作为	他	思考	恰当的	:

只要他认为合适：

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ə'saɪnd] [hɪm][baɪ] [ðæt] [lɔː] [meɪ] [biː; bi]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]['riːəl]

and	the	means	assigned	him	by	that	law	may	be	ever	so	much	beyond	his	real
和	这	方法	分配	他	经过	那	法律	可能	是	曾经	所以	很多	超过	他的	真实的

[miːnz] ,

means	,
方法	,

而该法律赋予他的手段可能远远超出他的实际能力，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)]['nevə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	are	sure	never	to	fall	short	of	them	.
但	是	当然	绝不	到	落下	短的	的	他们	.

但肯定不会达不到这些要求。

[səʊ] [kləʊz] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðʌs] [fɔːmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə]

So	close	is	the	combination	thus	formed	between	the	idea	of	merit	and	the	idea
所以	关闭	是	这	组合	因此	形成	之间	这	主意	的	优点	和	这	主意

[ɒv; əv] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,

of	expenditure	,
的	支出	,

功绩的观念和支出的观念如此紧密地结合在一起，

[ðæt] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [spend] [faindz]['feɪvə(r)] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] ['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðæt]

that	a	disposition	to	spend	finds	favour	in	the	eyes	even	of	those	who	know	that
那	一个	处置	到	花费	发现	偏爱	在	这	眼睛	甚至	的	那些	WHO	知道	那

[ə; eɪ] [mænz] ['sɜːkəmstənsɪz] [duː; də] [nɒt] [ɪn'taɪt(ə)l] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] :

a	man's	circumstances	do	not	entitle	him	to	the	means	:
一个	男人的	情况	做	不是	标题	他	到	这	方法	:

即使对于那些知道一个人的境况不允许他花钱的人来说，花钱的倾向也会受到青睐：

[ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpstɑːt] ,

and	an	upstart	,
和	一个	暴发户	,

以及一个新贵，

[huːz] [tʃiːf] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

whose	chief	recommendation	is	this	disposition	,
谁	首席	推荐	是	这	处置	,

其主要建议是这种处置，

[ʃæl; ʃəl][faɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [fʌnd] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,

shall	find	himself	to	have	purchased	a	permanent	fund	of	respect	,
将	寻找	他自己	到	有	购买	一个	永恒的	基金	的	尊重	,

会发现自己已经购买了永久的尊重基金，

[tuː; tə][ðə; ði] ['predʒədɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [p'ɜːsənz] [æt; ət] [huːz] [ɪk'spɛns] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn]

to	the	prejudice	of	the	very	persons	at	whose	expence	he	has	been
到	这	偏见	的	这	非常	人	在	谁	费用	他	有	到过

['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æpitait] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [praɪd] .

gratifying	his	appetites	and	his	pride	.
可喜	他的	食欲	和	他的	自豪	.

他正是利用这些人来满足自己的欲望和骄傲，从而损害了这些人的利益。

[ðə; ði]['lʌstə(r)] ,

The	lustre	,
这	光泽	,

光泽，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['bɒrəʊd] [welθ] [hæz; həz] [dɪ'fju:zd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ;

which	the	display	of	borrowed	wealth	has	diffused	over	his	character	;
哪个	这	展示	的	借来的	财富	有	扩散	超过	他的	特点	;

借来的财富已经侵蚀了他的性格;

[ɔ:z] [men] ,

awes	men	,
敬畏	男人	,

令人敬畏,

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] ,

during	the	season	of	his	prosperity	,
期间	这	季节	的	他的	繁荣	,

在他兴盛的季节,

['ɪntu:][ə; eɪ] [səb'mɪʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnsələns] :

into	a	submission	to	his	insolence	:
进入	一个	提交	到	他的	傲慢	:

屈服于他的傲慢:

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [əd'vɜ:səti] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən][hɪm][æt; ət][lɑ:st] ,

and	when	the	hand	of	adversity	has	overtaken	him	at	last	,
和	什么时候	这	手	的	逆境	有	被超越	他	在	最后的	,

当逆境之手最终降临到他头上时,

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] ,

the	recollection	of	the	height	,
这	回忆	的	这	高度	,

对高度的回忆,

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] ['fɔ:lən] ,

from	which	he	has	fallen	,
从	哪个	他	有	倒下	,

他从那里跌落,

[θrəʊ] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [kəm'peʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .

throw	the	veil	of	compassion	over	his	injustice	.
扔	这	面纱	的	同情	超过	他的	不公正	.

用同情的面纱掩盖他的不公正。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [θrɪft] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] .

The	condition	of	the	man	of	thrift	is	the	reverse	.
这	状况	的	这	男人	的	节约	是	这	撤销	.

节俭的人的情况则相反。

[hɪz; ɪz] ['lɑ:stɪŋ] ['ɒpjələns] [prəu'kjuə][hɪm][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ,

His	lasting	opulence	procures	him	a	share	,
他的	持久	丰裕	采购	他	一个	分享	,

他持久的富裕使他获得了一份,

[æt; ət] [li:st] ,

at	least	,
在	至少	,

至少,

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['envi] ,

of	the	same	envy	,
的	这	相同的	嫉妒	,

同样的嫉妒,

[ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði] [prɑ:dɪgəlz] ['trænziənt] [dɪ'spleɪ] :

that	attends	the	prodigal's	transient	display	:
那	参加	这	浪子的	瞬态	展示	:

伴随着浪子的短暂表现:

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][hiː; hi] [meɪks] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][prəuˈkjuə][hɪm][nəʊ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['fɛɪvə(r)] [wɪtʃ]

but	the	use	he	makes	of	it	procures	him	no	part	of	the	favour	which
但	这	使用	他	制作	的	它	采购	他	不	部分	的	这	偏爱	哪个

[əˈtendz] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] .

attends	the	prodigal	.
参加	这	浪子	.

但他对财富的使用并没有给他带来浪子应得的恩惠。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsætis'fækʃən] [hiː; hi] [dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm] [ðæt] [juːz] ,

In	the	satisfactions	he	derives	from	that	use	,
在	这	满意度	他	衍生	从	那	使用	,

在他从这种使用中获得的满足中，

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] ,

the	pleasure	of	possession	,
这	乐趣	的	拥有	,

拥有的快乐，

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ,

and	the	idea	of	enjoying	,
和	这	主意	的	享受	,

以及享受的想法，

[æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstənt] ['pɪəriəd] ,

at	some	distant	period	,
在	一些	遥远	时期	,

在某个遥远的时期，

[wɪtʃ] [meɪ] ['nevə(r)] [ə'raɪv] ,

which	may	never	arrive	,
哪个	可能	绝不	到达	,

可能永远不会到来，

['nəʊbədi] ['kɒmz] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ʃeə(r)] .

nobody	comes	in	for	any	share	.
无人	来	在	为了	任何	分享	.

没有人来分一杯羹。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒpjələns] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'sɒlvənt] ,

In	the	midst	of	his	opulence	he	is	regarded	as	a	kind	of	insolvent	,
在	这	中间	的	他的	丰裕	他	是	认为	作为	一个	种类	的	破产	,

尽管他生活富裕，却被视为破产者，

[huː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [bɪls] ,

who	refuses	to	honour	the	bills	,
WHO	拒绝	到	荣誉	这	账单	,

拒绝兑现账单的人，

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [rə'pæsəti] [wʊd] [drɔː] [ə'pɒn] [hɪm] ,

which	their	rapacity	would	draw	upon	him	,
哪个	他们的	贪婪	会	画	之上	他	,

他们的贪婪会将他引向他，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)]['krɪmɪn(ə)l][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ,

and	who	is	by	so	much	the	more	criminal	than	other	insolvents	,
和	WHO	是	经过	所以	很多	这	更多的	刑事	比	其他	破产者	,

比其他破产者更具有犯罪倾向，

[æz; əz][nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [pliː] [ɒv; əv] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪk'skjuːs] .

as	not	having	the	plea	of	inability	for	an	excuse	.
作为	不是	拥有	这	恳求	的	无力	为了	一个	原谅	.

因为没有以无力辩解为由。

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi]['eni] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪs'feɪvə(r)] [wɪtʃ] [ə'tendz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Could	there	be	any	doubt	of	the	disfavour	which	attends	the	cause	of	the
可以	那里	是	任何	怀疑	的	这	不受欢迎	哪个	参加	这	原因	的	这

['mʌni] - ['lendə(r)] ,

money	-	lender	,
钱	-	贷款机构	,

放债人所受的恩惠，还有什么可怀疑的呢?

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

in	his	competition	with	the	borrower	,
在	他的	竞赛	和	这	借款人	,

在与借款人的竞争中，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒʌdʒmənt][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]

and	of	the	disposition	of	the	public	judgment	to	sacrifice	the	interest	of
和	的	这	处置	的	这	民众	判断	到	牺牲	这	兴趣	的

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,

the	former	to	that	of	the	latter	,
这	以前的	到	那	的	这	后者	,

以及公众判断倾向于牺牲前者的利益来换取后者的利益，

[ðə; ði][steɪdʒ] [wʊd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [kəm'pendiəs] ,

the	stage	would	afford	a	compendious	,
这	阶段	会	买得起	一个	简明	,

舞台将提供一部简明的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['prɪti] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	a	pretty	conclusive	proof	of	it	.
但	一个	漂亮的	确凿	证明	的	它	.

但这是一个相当确凿的证据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dræmətɪst] [tuː; tə] ['stʌdi] ,

It	is	the	business	of	the	dramatist	to	study	,
它	是	这	商业	的	这	剧作家	到	学习	,

戏剧家的职责是研究，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə] ,

and	to	conform	to	,
和	到	符合	到	,

并遵守，

[ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ,

the	humours	and	passions	of	those	,
这	体液	和	激情	的	那些	,

他们的幽默和激情，

[ɒn][ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'ses] :

on	the	pleasing	of	whom	he	depends	for	his	success	:
在	这	令人愉悦	的	谁	他	取决于	为了	他的	成功	:

他的成功取决于取悦谁:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [mʌst; məst] [sə'dʒest] [tuː; tə] ['evri] [mæn] ,

it	is	the	course	which	reflection	must	suggest	to	every	man	,
它	是	这	课程	哪个	反射	必须	建议	到	每一个	男人	,

这是每个人经过深思熟虑后必须采取的行动，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːl]['ɪntuː] ,

and	which	a	man	would	naturally	fall	into	,
和	哪个	一个	男人	会	自然	落下	进入	,

一个人自然会陷入其中，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

though	he	were	not	to	think	about	it	.
尽管	他	是	不是	到	思考	关于	它	.

尽管他不必去想这件事。

[hiː; hi] [meɪ] ,

He	may	,
他	可能	,

他可能，

[ænd; ənd] ['veri] ['friːkwəntli] [dʌz] ,

and	very	frequently	does	,
和	非常	频繁地	做	,

并且经常如此，

[meɪk] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][pri'tens, 'priːt-] ,

make	magnificent	pretences	,
制作	壮丽	伪装	,

装出一副华丽的样子，

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

of	giving	the	law	to	them	:
的	给予	这	法律	到	他们	:

向他们颁布法律：

[bʌt; bət][wəʊ][biː; bi][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ə'tempts] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [lɔː] [ðæn; ðən] [wɒt]

but	wo	be	to	him	that	attempts	to	give	them	any	other	law	than	what
但	wo	是	到	他	那	尝试	到	给	他们	任何	其他	法律	比	什么

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [ɔːl'redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .

they	are	disposed	already	to	receive	.
他们	是	处置	已经	到	收到	.

但如果有人试图给他们制定任何不同于他们已经接受的法律，那他就太倒霉了。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][wʌn] [ɪntʃ] ,

If	he	would	attempt	to	lead	them	one	inch	,
如果	他	会	试图	到	带领	他们	一	英寸	,

如果他试图领先他们一英寸，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɪð] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] ,

it	must	be	with	great	caution	,
它	必须	是	和	伟大的	警告	,

必须非常谨慎，

[ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][led][baɪ][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

and	not	without	suffering	himself	to	be	led	by	them	at	least	a	dozen	.
和	不是	没有	痛苦	他自己	到	是	引领	经过	他们	在	至少	一个	打	.

他自己也不得不忍受至少十几个人的欺压。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ai] ['kwestʃən] ,

I	question	,
我	问题	,

我质疑，

['weðə(r)] ,

whether	,
无论	,

无论，

[əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈbɒrəʊə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlendə(r)][ɒv; əv] [ˈmʌni] [hæv; həv]
among **all** **the** **instances** **in** **which** **a** **borrower** **and** **a** **lender** **of** **money** **have**
之中 全部 这 实例 在 哪个 一个 借款人 和 一个 贷款机构 的 钱 有
[biːn] [brɔːt] [təˈgeðə(r)] [əˈpɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
been **brought** **together** **upon** **the** **stage** **,**
到过 带来 一起 之上 这 阶段 ,

在所有借钱者和放钱者在舞台上相遇的例子中，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈθespɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
from **the** **the** **days** **of** **Thespis** **to** **the** **present** **,**
从 这 这 天 的 忒斯庇斯 到 这 展示 ,

从忒斯庇斯时代到现在，

[ðeə(r)][ˈevə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ,
there **ever** **was** **one** **,**
那里 曾经 曾是 一 ,

曾经有一个，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][ˈfeɪvə(r)][ɪn][sʌm; səm] [ʃeɪp] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] ,
in **which** **the** **former** **was** **not** **recommended** **to** **favour** **in** **some** **shape** **or** **other** **,**
在 哪个 这 以前的 曾是 不是 受到推崇的 到 偏爱 在 一些 形状 或者 其他 ,

其中前者不建议以某种形式支持，

[ˈaɪðə(r)][tuː; tə][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] ,
either **to** **admiration** **,**
任何一个 到 钦佩 ,

无论是钦佩，

[ɔː(r)][tuː; tə] [lʌv] ,
or **to** **love** **,**
或者 到 爱 ,

或去爱，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ˈpɪti] ,
or **to** **pity** **,**
或者 到 遗憾 ,

或怜悯，

[ɔː(r)][tuː; tə][ɔːl] [θriː] ;
or **to** **all** **three** **;**
或者 到 全部 三 ;

或三者皆有；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
and **the** **other** **,**
和 这 其他 ,

另一个

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [θrɪft] ,
the **man** **of** **thrift** **,**
这 男人 的 节约 ,

节俭的人，

[kənˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈɪnfəmi] .
consigned **to** **infamy** **.**
寄售 到 骂名 .

被打上耻辱的烙印。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] ,
Hence **it** **is** **that** **,**
因此 它 是 那 ,

因此，

[ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pærəntli] ['raɪv(ə)l] ['pɑːtiz] ,

in	reviewing	and	adjusting	the	interests	of	these	apparently	rival	parties	,
在	复习	和	调整	这	兴趣	的	这些	显然	竞争对手	各方	,

在审查和调整这些明显对立的政党的利益时，

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ɪz][səʊ][æpt][tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

the	advantage	made	by	the	borrower	is	so	apt	to	slip	out	of	sight	,
这	优势	制成	经过	这	借款人	是	所以	易于	到	滑	出去	的	视线	,

借款人所获得的好处很容易被忽视，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['lendə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][səʊ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

and	that	made	by	the	lender	to	appear	in	so	exaggerated	a	point	of	view	.
和	那	制成	经过	这	贷款机构	到	出现	在	所以	夸张的	一个	观点	的	看法	.

而贷款人做出的让步却显得如此夸张。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Hence	it	is	,
因此	它	是	,

因此，

[ðæt] [ðəʊ] ['predʒədɪs] [ɪz][səʊ][fɑː(r)] ['sɔfənd] [æz; əz][tuː; tə] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði] ['lɛndərz] ['meɪkɪŋ]

that	though	prejudice	is	so	far	softened	as	to	acquiesce	in	the	lender's	making
那	尽管	偏见	是	所以	远的	软化	作为	到	默许	在	这	贷款方	制作

[sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

some	advantage	,
一些	优势	,

尽管偏见已经减弱到默许贷款人获取某些利益的程度，

[lest] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,

lest	the	borrower	should	lose	altogether	the	benefit	of	his	assistance	,
免得	这	借款人	应该	失去	共	这	益处	的	他的	协助	,

以免借款人完全失去其援助的利益，

[jet] [stɪl] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['feɪvə(r)] ,

yet	still	the	borrower	is	to	have	all	the	favour	,
然而	仍然	这	借款人	是	到	有	全部	这	偏爱	,

但借款人仍将获得所有优惠，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɛndərz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][tuː; tə][biː; bi] [klɪpt] ,

and	the	lender's	advantage	is	for	ever	to	be	clipped	,
和	这	贷款方	优势	是	为了	曾经	到	是	剪辑	,

而贷款人的优势永远被削减，

[ænd; ənd] [pɛə] [daʊn] ,

and	pared	down	,
和	精简	向下	,

并削减，

[æz; əz] [ləʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [beə(r)] .

as	low	as	it	will	bear	.
作为	低的	作为	它	将要	熊	.

尽可能低。

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ten] [pə(r)] [sent] ,

First	it	was	to	be	confined	to	ten	per	cent	,
第一的	它	曾是	到	是	受限	到	十	每	中心	,

首先要限制在10%以内，

[ðen] [tuː; tə] [eɪt] ,

then	to	eight	,
然后	到	八	,

然后到八点，

[ðen] [tuː; tə][sɪks] ,
then **to** **six** **,**
然后 到 六 ,

然后到六点，

[ðen] [tuː; tə][faɪv] ,
then **to** **five** **,**
然后 到 五 ,

然后到五点，

[ænd; ənd] [naʊ] ['leɪtli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə]
and **now** **lately** **there** **was** **a** **report** **of** **its** **being** **to** **be** **brought** **down** **to**
和 现在 最近 那里 曾是 一个 报告 的 它是 存在 到 是 带来 向下 到
[fɔː(r)] .
four **.**
四 .

最近有报道称，该数字将降至四个。

[wɪð] ['kɒnstənt] ['lɪbəti] [tuː; tə] [sɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
with **constant** **liberty** **to** **sink** **as** **much** **lower** **as** **it** **would** **.**
和 持续的 自由 到 下沉 作为 很多 降低 作为 它 会 .

可以随时自由地沉到最低限度。

[ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'strents] ,
The **burthen** **of** **these** **restraints** **,**
这 负担 的 这些 约束 ,

这些限制的负担，

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of **course** **,**
的 课程 ,

当然，

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'tendɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lendə(r)] :
has **been** **intended** **exclusively** **for** **the** **lender** **:**
有 到过 故意的 只 为了 这 贷款机构 :

仅供贷款人使用：

[ɪn] [ri'æləti] ,
in **reality** **,**
在 现实 ,

事实上，

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ,
as **I** **think** **you** **have** **seen** **,**
作为 我 思考 你 有 已见 ,

我想你已经看到了，

[ˌaɪ 'tiː] ['presɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['hevɪli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] :
it **presses** **much** **more** **heavily** **upon** **the** **borrower** **:**
它 出版社 很多 更多的 重度 之上 这 借款人 :

它给借款人带来更大的压力：

[aɪ] [miːn] [hɪm] [huː] ['aɪðə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɔː(r)][ɪn] [veɪn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [səʊ] .
I **mean** **him** **who** **either** **becomes** **or** **in** **vain** **wishes** **to** **become** **so** **.**
我 意思是 他 WHO 任何一个 变成 或者 在 徒劳 愿望 到 变得 所以 .

我指的是那些已经成为或徒劳地希望成为的人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nts][daɪ'rɛktɪd][baɪ]['predʒədɪs] ,
But **the** **presents** **directed** **by** **prejudice** **,**
但 这 礼物 指导 经过 偏见 ,

但偏见所引导的礼物，

['dɑ:ktər; draɪv] [smɪθ] [wɪl] [tel] [ˌju: 'es] ,
Dr **Smith** **will** **tell** **us** **,**
博士 史密斯 将要 告诉 我们 ,

史密斯博士会告诉我们，

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'lɪvəd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ə'dres] .
are **not** **always** **delivered** **according** **to** **their** **address** **.**
是 不是 总是 发表 根据 到 他们的 地址 .

并不总是按照他们的地址送达。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [mɪl] - [stəʊn] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['vɜ:mɪn] ,
It **was** **thus** **that** **the** **mill** **-** **stone** **designed** **for** **the** **necks** **of** **those** **vermin** **,**
它 曾是 因此 那 这 磨 - 石头 设计 为了 这 脖子 的 那些 害虫 ,

因此，磨石是为那些害虫的脖子设计的，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] ,
as **they** **have** **been** **called** **,**
作为 他们 有 到过 称为 ,

正如人们所称，

[ðə; ði] ['dilər] [ɪn] [kɔ:n] ,
the **dealers** **in** **corn** **,**
这 经销商 在 玉米 ,

玉米经销商，

[wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sju:məz] .
was **found** **to** **fall** **upon** **the** **heads** **of** **the** **consumers** **.**
曾是 成立 到 落下 之上 这 头部 的 这 消费者 .

被发现落在了消费者的头上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] - - [bʌt; bət] ['fɜ:ðə(r)] [ɪg'zæmpl] [wʊd] [li:d] [ˌem 'i:] ['fɜ:ðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
It **is** **thus** **-** **-** **but** **further** **examples** **would** **lead** **me** **further** **from** **the** **purpose** **.**
它 是 因此 - - 但 更远 示例 会 带领 我 更远 从 这 目的 .

事实确实如此——但进一步的例子会让我偏离目的。

['letə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] .
LETTER **XI** **Compound** **Interest** **.**
信 十一 化合物 兴趣 .

第十一封信复利。

[ə; eɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [tu:] [aɪ][mʌst; məst] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] [wɪð] ,
A **word** **or** **two** **I** **must** **trouble** **you** **with** **,**
一个 单词 或者 二 我 必须 麻烦 你 和 ,

我必须打扰你一两句话，

[kən'sɜ:nɪŋ] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] ;
concerning **compound** **interest** **;**
有关 化合物 兴趣 ;

关于复利；

[fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ɪz] [dɪs'kaʊntɪnəns] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .
for **compound** **interest** **is** **discountenanced** **by** **the** **law** **.**
为了 化合物 兴趣 是 折扣 经过 这 法律 .

因为法律不赞成复利。

[aɪ] [sə'pəʊz] ,
I **suppose** **,**
我 认为 ,

我想，

[æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['ju:ʒəri] .
as **a** **sort** **of** **usury** **.**
作为 一个 种类 的 高利贷 .

就像一种高利贷。

[ðæt] ,
That ,
那 ,

那，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'spres] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] ,
without an express stipulation ,
没有 一个 表达 规定 ,

未经明确规定，

[ðə; ði] [lɔ:] ['nevə(r)] [gɪvz] [ˌaɪ 'ti:] ,
the law never gives it ,
这 法律 绝不 给予 它 ,

法律从来没有给予它，

[ai] [wel] [rɪ'membə(r)] :
I well remember :
我 出色地 记住 :

我清楚地记得：

['weðə(r)] ,
whether ,
无论 ,

无论，

[ɪn] [keɪs] .
in case .
在 案件 .

以防万一。

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'spres] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] ,
of an express stipulation ,
的 一个 表达 规定 ,

明示规定，

[ðə; ði] [lɔ:] [ə'laʊz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ,
the law allows it to be taken ,
这 法律 允许 它 到 是 已采取 ,

法律允许采取这种行动，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['æbsəlu:tli] ['sɜ:t(ə)n] .
I am not absolutely certain .
我 是 不是 绝对地 肯定 .

我不太确定。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:] [mait] :
I should suppose it might :
我 应该 认为 它 可能 :

我认为可能是：

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['kʌvənənts] [ɪn] ['mɔ:rgɪdʒɪz] [ðæt] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['prɪnsəp(ə)l] .
remembering covenants in mortgages that interest should become principal .
记住 圣约 在 抵押贷款 那 兴趣 应该 变得 主要的 .

记住抵押贷款中的契约，即利息应成为本金。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [lɔ:] ['kænɒt] [wel] ['pʌnɪʃ] [ˌaɪ 'ti:]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['ju:ʒəri] .
I think the law cannot well punish it under the name of usury .
我 思考 这 法律 不能 出色地 惩治 它 在下面 这 姓名 的 高利贷 .

我认为法律不能以高利贷的名义对其进行很好的惩罚。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪs'kaʊntɪnəns] [ʃəʊn] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [bi:; bi] ['graʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv]

If	the	discountenance	shewn	to	this	arrangement	be	grounded	on	the	horror	of
如果	这	折扣	展示	到	这	安排	是	接地	在	这	恐怖	的

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]['ju:ʒəri] ,

the	sin	of	usury	,
这	罪	的	高利贷	,

如果反对这种安排的理由是高利贷罪的恐怖，

[ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪs'kaʊntɪnəns] [f'ɒləʊz] [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

the	impropriety	of	such	discountenance	follows	of	course	,
这	不当行为	的	这样的	折扣	跟随	的	课程	,

当然，这种不尊重是不恰当的，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ən] - " ['sɪnflnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] .

from	the	arguments	which	shew	the	un	-	"	sinfulness	of	that	sin	.
从	这	论点	哪个	展示	这	联合国	-	"	罪恶	的	那	罪	.

从论证上可以看出这种罪不是罪恶的。

" ['ʌðə(r)] ['ɑ:gjumənt] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	Other	argument	against	it	,
"	其他	争论	反对	它	,

“其他反对意见，

[ai] [bɪ'li:v] ,

I	believe	,
我	相信	,

我相信，

[wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'temptɪd] ,

was	never	attempted	,
曾是	绝不	尝试过	,

从未尝试过，

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] ['epɪθet] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑ:d]

unless	it	were	the	giving	to	such	an	arrangement	the	epithet	of	a	hard
除非	它	是	这	给予	到	这样的	一个	安排	这	别名	的	一个	难的

[wʌn] :

one	:
一	:

除非给这样的安排冠以“艰难的安排”的称号：

[ɪn] ['du:ɪŋ] [wɪtʃ] ,

in	doing	which	,
在	正在做	哪个	,

在这样做的过程中，

['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,

something	more	like	a	reason	is	given	,
某物	更多的	喜欢	一个	原因	是	给定	,

给出了一个更像理由的东西，

[ðæn; ðən][wʌn] [gets] [ɪn]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔ:] .

than	one	gets	in	ordinary	from	the	common	law	.
比	一	获得	在	普通的	从	这	常见的	法律	.

比普通法所得到的要多。

[ɪf] [ðæt] [kən'sɪstənsi] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔ:] ,

If	that	consistency	were	to	be	found	in	the	common	law	,
如果	那	一致性	是	到	是	成立	在	这	常见的	法律	,

如果在普通法中发现这种一致性，

[wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)] [jet] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [mænz] [kən'dʌkt] ,
which has never yet been found in man's conduct ,
哪个 有 绝不 然而 到过 成立 在 男人的 执行 ,

这在人类的行为中从未发现过，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'hæps] [ɪz] ['hɑːdli] [ɪn] [mænz] ['neɪtʃə(r)] ,
and which perhaps is hardly in man's nature ,
和 哪个 也许 是 几乎 在 男人的 自然 ,

这也许不符合人的本性，

['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [dɪ'naɪd] .
compound interest never could have been denied .
化合物 兴趣 绝不 可以 有 到过 否认 .

复利永远是无法被否认的。

[ðə; ði] [v'juːz] [wɪtʃ] [sə'dʒestid] [ðɪs] [dɪ'naɪəl] ,
The views which suggested this denial ,
这 浏览 哪个 建议 这 拒绝 ,

提出这种否认的观点，

[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

是，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] ,
I dare to say ,
我 敢 到 说 ,

我敢说，

['veri] [gʊd] :
very good :
非常 好的 :

非常好：

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ,
the effects of it are ,
这 效果 的 它 是 ,

其效果是，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] ,
I am certain ,
我 是 肯定 ,

我确信，

['veri] [pə'nɪʃəs] .
very pernicious .
非常 有害 .

非常有害。

[ɪf] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [peɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] ,
If the borrower pays the interest at the day ,
如果 这 借款人 支付 这 兴趣 在 这 天 ,

如果借款人当天支付利息，

[ɪf] [hiː; hi] [pəfɔːmz] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
if he performs his engagement ,
如果 他 表演 他的 订婚 ,

如果他履行约定，

[ðæt] ['veri] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔː] [prɪ'tendz] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ][hɪm][tuː; tə] [kən'fɔːm] ,
that very engagement to which the aw pretends to oblige him to conform ,
那 非常 订婚 到 哪个 这 啊 假装 到 必须 他 到 符合 ,

这份契约正是上帝强迫他遵守的，

[ðə; ði]['lendə(r)] ,

the	lender	,
这	贷款机构	,

贷款人，

[huː] [rɪ'siːvz] [ðæt] ['ɪntrəst] ,

who	receives	that	interest	,
WHO	接收	那	兴趣	,

谁获得了利息，

[meɪks] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [kɔːs] ,

makes	compound	interest	of	course	,
制作	化合物	兴趣	的	课程	,

当然会产生复利，

[baɪ] ['lendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] ,

by	lending	it	out	again	,
经过	贷款	它	出去	再次	,

通过再次借出，

[ən'les] [hiː; hi] [tʃuːz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ɪk'spend][ˌaɪ 'tiː] :

unless	he	chooses	rather	to	expend	it	:
除非	他	选择	相当	到	花费	它	:

除非他选择把它花掉：

[hiː; hi][ik'spekt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [deɪ] ,

he	expects	to	receive	it	at	the	day	,
他	预期	到	收到	它	在	这	天	,

他预计当天就能收到，

[ɔː(r)] [wɒt] [ment] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ?

or	what	meant	the	engagement	?
或者	什么	意思是	这	订婚	?

或者订婚意味着什么?

[ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	he	fails	of	receiving	it	,
如果	他	失败	的	接收	它	,

如果他没有收到，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['luːzə(r)] .

he	is	by	so	much	a	loser	.
他	是	经过	所以	很多	一个	失败者	.

他真是一个失败者。

[ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

The	borrower	,
这	借款人	,

借款人，

[baɪ] ['peɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [deɪ] ,

by	paying	it	at	the	day	,
经过	付费	它	在	这	天	,

当天付款，

[ɪz][nəʊ]['luːzə(r)] :

is	no	loser	:
是	不	失败者	:

没有失败者：

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [deɪ] ,

if	he	does	not	pay	it	at	the	day	,
如果	他	做	不是	支付	它	在	这	天	,

如果他当天没有付款，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['geɪnə(r)] :

he	is	by	so	much	a	gainer	:
他	是	经过	所以	很多	一个	增重者	:

他获益良多:

[ə; eɪ][peɪn][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

a	pain	of	disappointment	takes	place	in	the	case	of	the	one	,
一个	疼痛	的	失望	需要	地方	在	这	案件	的	这	一	,

一个人会感到失望的痛苦,

[waɪl] [nəʊ] [sʌtʃ] [peɪn] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

while	no	such	pain	takes	place	in	the	case	of	the	other	.
尽管	不	这样的	疼痛	需要	地方	在	这	案件	的	这	其他	.

而另一种情况则不会发生这种疼痛。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪm] [huːz] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][geɪn] ,

The	cause	of	him	whose	contention	is	to	catch	a	gain	,
这	原因	的	他	谁	争论	是	到	抓住	一个	获得	,

为要得利益而争战的人,

[ɪz] [ðʌs] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [lɒs] :

is	thus	preferred	to	that	of	him	whose	contention	is	to	avoid	a	loss	:
是	因此	首选	到	那	的	他	谁	争论	是	到	避免	一个	损失	:

因此,比那些主张避免损失的人的观点更可取:

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['mæksɪm][ɒv; əv] [ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]

contrary	to	the	reasonable	and	useful	maxim	of	that	branch	of	the	common
相反	到	这	合理的	和	有用	格言	的	那	分支	的	这	常见的

[lɔː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ekwəti] .

law	which	has	acquired	the	name	of	equity	.
法律	哪个	有	获得	这	姓名	的	公平	.

这与普通法中被称为公平法的分支的合理而有用的准则相反。

[ðə; ði][geɪn] ,

The	gain	,
这	获得	,

收益,

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ɪts] ['tendənəs] [ðʌs] [bi'stəu] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fɔːltə(r)] ,

which	the	law	in	its	tenderness	thus	bestows	on	the	defaulter	,
哪个	这	法律	在	它是	压痛	因此	授予	在	这	违约者	,

这是法律以温柔的方式给予违约者的惩罚,

[ɪz][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

is	an	encouragement	,
是	一个	鼓励	,

是一种鼓励,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ,

a	reward	,
一个	报酬	,

奖励,

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [briːtʃ] [ɒv; əv] [feɪθ] ,

which	it	holds	out	for	breach	of	faith	,
哪个	它	持有	出去	为了	违反	的	信仰	,

认为这是违反信仰的行为,

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'nɪkwəti] ,

for	iniquity	,
为了	罪恶	,

因罪孽,

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪndələns] ,

for	indolence	,
为了	懒惰	,

因为懒惰，

[fɔː(r); fə(r)] ['neglɪdʒəns] .

for	negligence	.
为了	疏忽	.

因疏忽。

[ðə; ði] [lɒs] ,

The	loss	,
这	损失	,

损失，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [θrəʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔː'beərɪŋ] ['lendə(r)] ,

which	it	thus	throws	upon	the	forbearing	lender	,
哪个	它	因此	投掷	之上	这	忍耐	贷款机构	,

这就把责任推给了宽容的贷款人，

[ɪz] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'flɪkt] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔː'beərəns] :

is	a	punishment	which	it	inflicts	on	him	for	his	forbearance	:
是	一个	惩罚	哪个	它	造成	在	他	为了	他的	宽容	:

是对他忍耐的惩罚：

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [hɪm] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðæt] [lɒs] ,

the	power	which	it	gives	him	of	avoiding	that	loss	,
这	力量	哪个	它	给予	他	的	避免	那	损失	,

它赋予他避免损失的力量，

[baɪ] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)] ,

by	prosecuting	the	borrower	upon	the	instant	of	failure	,
经过	起诉	这	借款人	之上	这	立即的	的	失败	,

在借款人未能偿还债务时立即起诉借款人，

[ɪz] [ðʌs] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːd] -

is	thus	converted	into	a	reward	which	it	holds	out	to	him	for	his	hard	-
是	因此	转换	进入	一个	报酬	哪个	它	持有	出去	到	他	为了	他的	难的	-

['hɑːrtɪdnəs] [ænd; ənd] ['rɪgə(r)] .

heartedness	and	rigour	.
真心	和	严格	.

从而转化为对他的冷酷和严谨的一种奖励。

[mæn] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪʃt] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ;

Man	is	not	quite	so	good	as	it	were	to	be	wished	he	were	;
男人	是	不是	相当	所以	好的	作为	它	是	到	是	希望	他	是	;

人并不像人们所希望的那样好；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæd] [ɪn'diːd] ,

but	he	would	be	bad	indeed	,
但	他	会	是	坏的	的确	,

但他确实很坏，

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [bæd] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,

were	he	bad	on	all	the	occasions	where	the	law	,
是	他	坏的	在	全部	这	场合	在哪里	这	法律	,

他是否在所有违反法律的场合都表现不好，

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,

as	far	as	depends	on	her	,
作为	远的	作为	取决于	在	她	,

至于取决于她，

[hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [səʊ][tuː; tə][biː; bi] .

has	made	it	his	interest	so	to	be	.
有	制成	它	他的	兴趣	所以	到	是	.

这使得他对此感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

It	may	be	impossible	,
它	可能	是	不可能的	,

这也许是不可能的，

[seɪ] [juː; jʊ] ,

say	you	,
说	你	,

你说，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

it	often	is	impossible	,
它	经常	是	不可能的	,

这通常是不可能的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] :

for	the	borrower	to	pay	the	interest	at	the	day	:
为了	这	借款人	到	支付	这	兴趣	在	这	天	:

借款人应于下列日期支付利息：

[ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] ['truːli] .

and	you	say	truly	.
和	你	说	真的	.

你说得对。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfərəns] ?

What	is	the	inference	?
什么	是	这	推理	?

推论是什么?

[ðæt] [ðə; ði]['kredɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['detə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

That	the	creditor	should	not	have	it	in	his	power	to	ruin	the	debtor	for
那	这	债权人	应该	不是	有	它	在	他的	力量	到	废墟	这	债务人	为了

[nɒt] ['peɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] ,

not	paying	at	the	day	,
不是	付费	在	这	天	,

债权人无权因债务人未按时还款而毁灭他，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [sʌtʃ]

and	that	he	should	receive	a	compensation	for	the	loss	occasioned	by	such
和	那	他	应该	收到	一个	赔偿	为了	这	损失	引发	经过	这样的

['feɪljə(r)] .

failure	.
失败	.

并且他应该因这种失败而造成的损失获得赔偿。

- - [hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə]['ruːɪn][hɪm] ,

-	-	He	has	it	in	his	power	to	ruin	him	,
-	-	他	有	它	在	他的	力量	到	废墟	他	,

——他有能力毁了他，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

and	he	has	it	not	in	his	power	to	obtain	such	compensation	.
和	他	有	它	不是	在	他的	力量	到	获得	这样的	赔偿	.

而他又无力获得这样的补偿。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
The judge ,
这 法官 ,

法官，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ə'restɪd] ['detə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒʌdʒɪz]
were it possible for a arrested debtor to find his way into a judge's
是 它 可能的 为了 一个 被捕 债务人 到 寻找 他的 方式 进入 一个 法官的
['tʃeɪmbə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spʌndʒ] - [haʊs] ,
chamber instead of a spunging - house ,
房间 反而 的 一个 弹簧 - 房子 ,

如果被捕的债务人能够进入法官的办公室而不是债务清偿所，

[mait] [ə'wɔːd] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['respaɪt] ,
might award a proper respite ,
可能 奖 一个 恰当的 喘息 ,

可能会给予适当的喘息机会，

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] .
suited to the circumstances of the parties .
适合 到 这 情况 的 这 各方 .

适合当事人的具体情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] :
It is not possible :
它 是 不是 可能的 :

这是不可能的：

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['respaɪt] [ɪz] ['pɜːrtʃəst] ,
but a respite is purchased ,
但 一个 喘息 是 购买 ,

但可以得到喘息的机会，

['prɒpə(r)][ɔː(r)][nɒt]['prɒpə(r)] ,
proper or not proper ,
恰当的 或者 不是 恰当的 ,

适当或不适当，

[pə'hæps] [æt; ət] [ten] [taɪmz] ,
perhaps at ten times ,
也许 在 十 时代 ,

或许十倍，

[pə'hæps] [æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] ,
perhaps at a hundred times the expence of compound interest ,
也许 在 一个 百 时代 这 费用 的 化合物 兴趣 ,

或许要花费一百倍的复利，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [beɪl] ,
by putting in bail ,
经过 推杆 在 保释 ,

通过保释，

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['kredɪtə(r)] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd]
and fighting the creditor through all the windings of mischievous and
和 斗争 这 债权人 通过 全部 这 绕组 的 恶作剧 和
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪ'leɪ] .
unnecessary delay .
不必要 延迟 .

并通过各种恶意和不必要的拖延手段与债权人斗争。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [dju:] ['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['feɪljə(r)] ,

Of	**the**	**satisfaction**	**due**	**either**	**for**	**the**	**original**	**failure**	**,**
的	这	满意	到期的	任何一个	为了	这	原来的	失败	,

对于最初的失败应得的补偿，

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [vek'seɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['ægrəveɪtɪd] ,

or	**for**	**the**	**subsequent**	**vexation**	**by**	**which**	**it**	**has**	**been**	**aggravated**	**,**
或者	为了	这	随后的	烦恼	经过	哪个	它	有	到过	加重	,

或因随后发生的恼怒而加重了该罪行，

[nəʊ] [pɑ:t] [ɪz]['evə(r)] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['kredɪtə(r)] :

no	**part**	**is**	**ever**	**received**	**by**	**the**	**injured**	**creditor**	**:**
不	部分	是	曾经	已收到	经过	这	受伤	债权人	:

受损害的债权人未收到任何部分：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [rɪ'si:v] ,

but	**the**	**instruments**	**of**	**the**	**law**	**receive**	**,**
但	这	仪器	的	这	法律	收到	,

但法律文书却接受，

[pə'hæps] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spɛns] ,

perhaps	**at**	**his**	**expence**	**,**
也许	在	他的	费用	,

或许是牺牲他自己，

[pə'hæps] [æt; ət][ðə; ði] ['dɛtərz] ,

perhaps	**at**	**the**	**debtor's**	**,**
也许	在	这	债务人的	,

或许在债务人那里，

[pə'hæps] [ten] [taɪmz] ,

perhaps	**ten**	**times**	**,**
也许	十	时代	,

或许十次，

[pə'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

perhaps	**a**	**hundred**	**times**	**the**	**amount**	**of**	**that**	**satisfaction**	**.**
也许	一个	百	时代	这	数量	的	那	满意	.

或许是那种满足感的一百倍。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tendənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

Such	**is**	**the**	**result**	**of**	**this**	**tenderness**	**of**	**the**	**law**	**.**
这样的	是	这	结果	的	这	压痛	的	这	法律	.

这就是法律的温柔性所带来的结果。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tendənəs] [ðæt] [ɒn][səʊ] ['meni] [ə'keɪʒnz] [ə; eɪ][mæn] ,

It	**is**	**in**	**consequence**	**of**	**such**	**tenderness**	**that**	**on**	**so**	**many**	**occasions**	**a**	**man**	**,**
它	是	在	结果	的	这样的	压痛	那	在	所以	许多	场合	一个	男人	,

正是因为如此温柔，很多时候，一个男人，

[ðəʊ] ['evə(r)][səʊ]['eɪb(ə)l] ,

though	**ever**	**so**	**able**	**,**
尽管	曾经	所以	有能力的	,

尽管如此有能力，

[wʊd] [faɪnd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lu:zə(r)][baɪ] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒʌst] [dets] :

would	**find**	**himself**	**a**	**loser**	**by**	**paying**	**his**	**just**	**debts**	**:**
会	寻找	他自己	一个	失败者	经过	付费	他的	只是	债务	:

他会发现自己因为偿还债务而成为一个失败者：

[ðəʊz] ['veri] [dets] [ɒv; əv] [wɪtʃ] .

those	**very**	**debts**	**of**	**which**	**.**
那些	非常	债务	的	哪个	.

这些债务。

[ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] .

the	law	has	recognized	the	justice	.
这	法律	有	认可	这	正义	.

法律已经承认了正义。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [əu'bei][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['ɒnəsti] ,

The	man	who	obeys	the	dictates	of	common	honesty	,
这	男人	WHO	服从	这	规定	的	常见的	诚实	,

遵守普遍诚实准则的人，

[ðə; ði][mæn] [hu:] [dʌz] [wɒt] [ðə; ði] [lɔ:] [prɪ'tendz] [tu:; tə][bɪd] [hɪm] ,

the	man	who	does	what	the	law	pretends	to	bid	him	,
这	男人	WHO	做	什么	这	法律	假装	到	出价	他	,

按照法律的要求去做的人，

[ɪz] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .

is	wanting	to	himself	.
是	想要	到	他自己	.

是想要自己。

[hens] [jɔ:(r); jə(r)]['regjələ(r)][ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] ['prɒfɪtəb(ə)l] [rɪts] [ɒv; əv]['erə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]

Hence	your	regular	and	securely	profitable	writs	of	error	in	the	house	of
因此	你的	常规的	和	安全地	有利可图	令状	的	错误	在	这	房子	的

[lɔ:dz] :

lords	:
领主们	:

因此，你们在上议院定期发出有利可图的错误令状:

[hens] [jɔ:(r); jə(r)]['rændəm][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] [kɒsts] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

hence	your	random	and	vindictive	costs	of	one	hundred	pounds	,
因此	你的	随机的	和	报复心强的	成本	的	一	百	磅	,

因此你随机地、报复性地花费了一百英镑，

[ænd; ənd] [tu:] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

and	two	hundred	pounds	,
和	二	百	磅	,

和两百英镑，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðæt] [haʊs] .

now	and	then	given	in	that	house	.
现在	和	然后	给定	在	那	房子	.

时不时地在那所房子里赠送。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ,

It	is	natural	,
它	是	自然的	,

这是很自然的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ,

and	it	is	something	,
和	它	是	某物	,

这是

[tu:; tə][faɪnd] ,

to	find	,
到	寻找	,

找到，

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [lɔ:dz] ,

in	a	company	of	lords	,
在	一个	公司	的	领主们	,

在一群领主的陪伴下，

[ə; eɪ] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] :

a	zeal	for	justice	:
一个	热情	为了	正义	:

对正义的热情：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəl] ,

it	is	not	natural	,
它	是	不是	自然的	,

这不是自然的，

[tuː; tə][faɪnd] ,

to	find	,
到	寻找	,

找到，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ,

in	such	a	company	,
在	这样的	一个	公司	,

在这样的公司里，

[ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [bend] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

a	disposition	to	bend	down	to	the	toil	of	calculation	.
一个	处置	到	弯曲	向下	到	这	辛劳	的	计算	.

愿意为计算而努力工作。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] ['tʃæmpəti] .

LETTER	XII	Maintenance	and	Champerty	.
信	十二	维护	和	败诉	.

第十二封信 助讼和包揽诉讼。

['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['lɛtəz] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ,

Having	in	the	preceding	letters	had	occasion	to	lay	down	,
拥有	在	这	前	信件	有	场合	到	躺	向下	,

在前面的信中，我曾说过，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][aɪ]['flætə(r)][maɪ'self] ,

as	I	flatter	myself	,
作为	我	奉承	我	,

我自以为是，

[tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ,

to	make	good	,
到	制作	好的	,

弥补，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l] ,

the	general	principle	,
这	一般的	原则	,

一般原则，

[ðæt] [nəʊ][mæn][ɒv; əv][raɪp] [j'iəz] ,

that	no	man	of	ripe	years	,
那	不	男人	的	成熟	年	,

任何一位年长的男人，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [saʊnd] [maɪnd] ,

and	of	sound	mind	,
和	的	声音	头脑	,

心智健全，

[ɔːt] ,
ought **,**
应该 ,

应该，

[aʊt] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɪm] ,
out **of** **loving** **kindness** **to** **him** **,**
出去 的 爱 仁慈 到 他 ,

出于对他的慈爱，

[tuː; tə] [biː; bi] ['hɪndəd] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['bɑːgən] ,
to **be** **hindered** **from** **making** **such** **bargain** **,**
到 是 受阻 从 制作 这样的 便宜货 ,

被阻碍达成这样的交易，

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] ,
in **the** **way** **of** **obtaining** **money** **,**
在 这 方式 的 获得 钱 ,

在获取金钱的方式上，

[æz; əz] ,
as **,**
作为 ,

作为，

['æktɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] ,
acting **with** **his** **eyes** **open** **,**
表演 和 他的 眼睛 打开 ,

睁着眼睛表演，

[hiː; hi] [diːm] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ,
he **deems** **conducive** **to** **his** **interest** **,**
他 认为 有利的 到 他的 兴趣 ,

他认为有利于他的利益，

[ai] [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ,
I **will** **take** **your** **leave** **for** **pushing** **it** **a** **little** **farther** **,**
我 将要 拿 你的 离开 为了 推动 它 一个 小的 更远 ,

我将不再继续推下去，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [stɪl] [les]
and **extending** **the** **application** **of** **it** **to** **another** **class** **of** **regulations** **still** **less**
和 扩展 这 应用 的 它 到 其他 班级 的 法规 仍然 较少的
[dɪ'fensəbl] .
defensible **.**
可辩护的 .

并将其应用范围扩大到另一类更难以辩护的法规。

[ai] [miːn] [ðə; ði] [æn'tiːk] [lɔːz] [ə'genst] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] ['tʃæmpəti] .
I **mean** **the** **antique** **laws** **against** **what** **are** **called** **Maintenance** **and** **Champerty** **.**
我 意思是 这 古董 法律 反对 什么 是 称为 维护 和 败诉 .
[tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] ,
To **the** **head** **of** **Maintenance** **,**
到 这 头 的 维护 ,

我指的是古代那些反对所谓包揽诉讼和维护诉讼的法律。对于维护诉讼的负责人，

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [rɪ'fɜː(r)] ,
I **think** **you** **refer** **,**
我 思考 你 参考 ,

我认为你指的是，

[bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] [ə'fensɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] ,

besides	**other**	**offences**	**which**	**are**	**not**	**to**	**the**	**present**	**purpose**	**,**
除了	其他	罪行	哪个	是	不是	到	这	展示	目的	,

除本条不适用的其他罪行外，

[ðæt] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] ,

that	**of**	**purchasing**	**,**
那	的	购买	,

购买，

[ə'pɒn] ['eni] [tɜːmz] ,

upon	**any**	**terms**	**,**
之上	任何	条款	,

根据任何条件，

['eni] [kleɪm] ,

any	**claim**	**,**
任何	宣称	,

任何索赔，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [suːt] [æt; ət] [lɔː] ,

which	**it**	**requires**	**a**	**suit**	**at**	**law**	**,**
哪个	它	需要	一个	套装	在	法律	,

这需要提起诉讼，

[ɔː(r)] [ɪn] ['ekwəti] ,

or	**in**	**equity**	**,**
或者	在	公平	,

或在公平方面，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːs] .

to	**enforce**	**.**
到	执行	.

强制执行。

['tʃæmpəti] ,

Champerty	**,**
败诉	,

包揽诉讼，

[wɪtʃ] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪn] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] ,

which	**is**	**but**	**a**	**particular**	**modification**	**of**	**this**	**sin**	**of**	**Maintenance**	**,**
哪个	是	但	一个	特别的	修改	的	这	罪	的	维护	,

这只是赡养罪的一个特殊变体，

[ɪz] ,

is	**,**
是	,

是，

[ai] [θɪŋk] ,

I	**think**	**,**
我	思考	,

我认为，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kleɪm] ,

the	**furnishing**	**a**	**man**	**who**	**has**	**such**	**a**	**claim**	**,**
这	家具	一个	男人	WHO	有	这样的	一个	宣称	,

为有此要求的人提供

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ,

with	**regard**	**to**	**a**	**real**	**estate**	**,**
和	看待	到	一个	真实的	财产	,

就房地产而言，

[sʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ,

such	money	as	he	may	have	occasion	for	,
这样的	钱	作为	他	可能	有	场合	为了	,

他可能需要的钱，

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [sʌtʃ] [kleɪm] ,

to	carry	on	such	claim	,
到	携带	在	这样的	宣称	,

进行该项申索，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [sək'ses] .

upon	the	terms	of	receiving	a	part	of	the	estate	in	case	of	success	.
之上	这	条款	的	接收	一个	部分	的	这	财产	在	案件	的	成功	.

如果成功，则可以获得部分遗产。

[wɒt] [ðə; ði] ['penəltiz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ə'fensɪz] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌrekə'lekt] ,

What	the	penalties	are	for	these	offences	I	do	not	recollect	,
什么	这	处罚	是	为了	这些	罪行	我	做	不是	追忆	,

我不记得这些罪行的惩罚是什么，

[nɔː(r)] [duː; də] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

nor	do	I	think	it	worth	while	hunting	for	them	,
也不	做	我	思考	它	值得	尽管	打猎	为了	他们	,

我也认为不值得去寻找它们，

[ðəʊ] [aɪ] [hæv; həv] ['blækˌstoʊn] [æt; ət] [maɪ] ['elbəʊ] .

though	I	have	Blackstone	at	my	elbow	.
尽管	我	有	黑石	在	我的	弯头	.

尽管我身边有黑石集团。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

They	are	,
他们	是	,

他们是，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

at	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹，

[sə'fɪʃntli] [sɪ'vɪə(r)] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

sufficiently	severe	to	answer	the	purpose	,
足够	严重	到	回答	这	目的	,

足够严重以达到目的，

[ðə; ði]['rɑːðə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['bɑːgən] [ɪz] [meɪd] [vɔɪd] .

the	rather	as	the	bargain	is	made	void	.
这	相当	作为	这	便宜货	是	制成	空白	.

更何况交易已经无效了。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəsnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] ,

To	illustrate	the	mischievousness	of	the	laws	by	which	they	have	been	created	,
到	阐明	这	恶作剧	的	这	法律	经过	哪个	他们	有	到过	创建	,

为了说明制定这些法律的邪恶性，

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] ,

give	me	leave	to	tell	you	a	story	,
给	我	离开	到	告诉	你	一个	故事	,

请允许我给你讲一个故事，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] [tuː] [truː] [æn; ən][wʌn] ,

which	is	but	too	true	an	one	,
哪个	是	但	也	真的	一个	一	,

这太真实了，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

and	which	happened	to	fall	within	my	own	observation	.
和	哪个	发生	到	落下	之内	我的	自己的	观察	.

而这恰好也在我的观察范围内。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] ,

A	gentleman	of	my	acquaintance	had	succeeded	,
一个	绅士	的	我的	熟人	有	成功了	,

我认识的一位先生成功了，

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪ'nɒrətɪ] ,

during	his	minority	,
期间	他的	少数民族	,

在他未成年的时候，

[tuː; tə] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] * [θriː] ,

to	an	estate	of	about	*	3	,
到	一个	财产	的	关于	*	3	,

大约有3英镑的遗产，

- [ə; eɪ] [jɪə(r)] ;

000	a	year	;
-	一个	年	;

每年000；

[aɪ] [woʊnt] [seɪ] [weə(r)] .

I	won't	say	where	.
我	惯于	说	在哪里	.

我不会说在哪里。

[hɪz; ɪz] ['gɑːdiən] ,

His	guardian	,
他的	监护人	,

他的监护人，

[kən'siːlɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

concealing	from	him	the	value	of	the	estate	,
隐藏	从	他	这	价值	的	这	财产	,

向他隐瞒财产的价值，

[wɪtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ,

which	circumstances	rendered	it	easy	for	him	to	do	,
哪个	情况	渲染	它	简单的	为了	他	到	做	,

这使得他能够轻松地做到这一点，

[gɒt] [ə; eɪ] [kən'veɪəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] ,

got	a	conveyance	of	it	from	him	,
得到	一个	输送	的	它	从	他	,

从他那里得到了一份运输工具，

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nəʊnɪdʒ] ,

during	his	nonage	,
期间	他的	未成年	,

在他未成年的时候，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] .

for	a	trifle	.
为了	一个	琐事	.

为了一点小事。

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːrdz] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,

Immediately	upon	the	ward's	coming	of	age	,
立即地	之上	这	病房	未来	的	年龄	,

孩子一成年，

[ðə; ði] ['gɑːdiən] ,

the	guardian	,
这	监护人	,

监护人，

['kiːpɪŋ] [hɪm] [stɪl] [ɪn] ['dɑːknəs] ,

keeping	him	still	in	darkness	,
保持	他	仍然	在	黑暗	,

让他继续处于黑暗之中，

[faʊnd] [miːnz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kən'veɪəns] [kən'fɜːmd] .

found	means	to	get	the	conveyance	confirmed	.
成立	方法	到	得到	这	输送	确认的	.

找到了确认运输的方法。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] ,

Some	years	afterwards	,
一些	年	然后	,

几年后，

[ðə; ði] [wɔːd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] .

the	ward	discovered	the	value	of	the	inheritance	he	had	been	throwing	away	.
这	病房	发现	这	价值	的	这	遗产	他	有	到过	投掷	离开	.

被监护人发现了他一直丢弃的遗产的价值。

['praɪvət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] ['pruːvɪŋ] ,

Private	representations	proving	,
私人的	表现形式	证明	,

私人陈述证明，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] ,

as	it	may	be	imagined	,
作为	它	可能	是	想象	,

正如人们可以想象的那样，

[ˌɪnɪ'fektʃuəl] ,

ineffectual	,
无效	,

无效的，

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ekwəti] .

he	applied	to	a	court	of	equity	.
他	应用	到	一个	法庭	的	公平	.

他向衡平法院提出申请。

[ðə; ði] [suːt] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌm; səm] ['fɔːwədnəs] :

The	suit	was	in	some	forwardness	:
这	套装	曾是	在	一些	前瞻	:

诉讼有些冒昧：

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] ['kaʊnsl] ['haɪli] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] :

the	opinion	of	the	ablest	counsel	highly	encouraging	:
这	观点	的	这	最有能力	法律顾问	高度	鼓励	:

最有能力的律师的意见非常令人鼓舞：

[bʌt; bət] ['mʌni] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [nʌn] .

but	money	there	remained	none	.
但	钱	那里	剩余	没有任何	.

但钱已经所剩无几了。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [bʌt; bət] [tuː] [wel] ,

We	all	know	but	too	well	,
我们	全部	知道	但	也	出色地	,

我们都知道，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪm'piːtʃəb(ə)l] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bentʃ] ,
in spite of the unimpeachable integrity of the bench ,
在 尽管如此 的 这 无可指摘 正直 的 这 长椅 ,

尽管法官的正直无可指摘，

[ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
that branch of justice ,
那 分支 的 正义 ,

司法部门

[wɪtʃ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['dɪgnɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ekwəti] ,
which is particularly dignified with the name of equity ,
哪个 是 特别 凝重 和 这 姓名 的 公平 ,

尤其以公平之名而尊贵，

[ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [wʌn] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
is only for those who can afford to throw away one fortune for the
是 仅有的 为了 那些 WHO 能 买得起 到 扔 离开 一 财富 为了 这
[tʃɑːns] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] .
chance of recovering another .
机会 的 恢复中 其他 .

只适合那些愿意放弃一笔财富，以换取另一笔财富的人。

[tuː] [p'ɜːsənz] ,
Two persons ,
二 人 ,

两个人，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
were found ,
是 成立 ,

被发现，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,

他们之间，

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɒtəri] ,
were content to defray the expence of the ticket for this lottery ,
是 内容 到 支付 这 费用 的 这 票 为了 这 彩票 ,

愿意承担这张彩票的费用，

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [hɑːf][ðə; ði] [praɪz] .
on condition of receiving half the prize .
在 状况 的 接收 一半 这 奖 .

条件是获得一半的奖金。

[ðə; ði] ['prɒspekt] [naʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] :

The	prospect	now	became	encouraging	:
这	前景	现在	成为	鼓励	:

现在的前景变得令人鼓舞:

[wen] [ʌn'fɔːtʃənətli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] ,

when	unfortunately	one	of	the	adventurers	,
什么时候	很遗憾	一	的	这	冒险者	,

不幸的是，其中一位冒险者，

[ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,

in	exploring	the	recesses	of	the	bottomless	pit	,
在	探索	这	凹陷处	的	这	无底	坑	,

在探索无底深渊深处时，

['hæpənd] [tuː; tə][dɪg][ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [st'ætʃuːts] [ə'genst] ['tʃæmpəti] .

happened	to	dig	up	one	of	the	old	statutes	against	Champerty	.
发生	到	挖	向上	一	的	这	老的	法规	反对	败诉	.

偶然挖出了一条针对包揽诉讼的古老法规。

[ðɪs] [bluː] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] :

This	blew	up	the	whole	project	:
这	吹	向上	这	所有的	项目	:

这毁了整个项目:

[haʊ'evə(r)][ðə; ði] [dɪ'fendənt] ,

however	the	defendant	,
然而	这	被告	,

然而，被告

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] ,

understanding	that	,
理解	那	,

理解这一点，

[sʌm; səm] [haʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,

some	how	or	other	,
一些	如何	或者	其他	,

不管怎样，

[hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][hæd; həd] [faʊnd] [sə'pɔːt] ,

his	antagonist	had	found	support	,
他的	反派	有	成立	支持	,

他的对手找到了支持，

[hæd; həd] [θɔːt] [fɪt][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [tɜːmz] ,

had	thought	fit	in	the	mean	time	to	propose	terms	,
有	想法	合身	在	这	意思是	时间	到	提出	条款	,

同时认为提出条件是合适的，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,

which	the	plaintiff	,
哪个	这	原告	,

原告

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [hæd; həd] [ðʌs] [drɒpt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪm] ,

after	his	support	had	thus	dropped	from	under	him	,
后	他的	支持	有	因此	掉落	从	在下面	他	,

在他失去支持之后，

[wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [kləʊz] [wɪð] .

was	very	glad	to	close	with	.
曾是	非常	高兴的	到	关闭	和	.

很高兴能结束。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ,

He	received	,
他	已收到	,

他收到了，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , * [θriː] , - :

I	think	it	was	,	*	3	,	000	:
我	思考	它	曾是	,	*	3	,	-	:

我认为是，*3,000：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ɪ'steɪt] ,

and	for	that	he	gave	up	the	estate	,
和	为了	那	他	给予	向上	这	财产	,

为此他放弃了财产，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['jɪəli] ,

which	was	worth	about	as	much	yearly	,
哪个	曾是	值得	关于	作为	很多	每年	,

每年价值差不多，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ə'rɪəz] ,

together	with	the	arrears	,
一起	和	这	欠款	,

连同欠款，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪ'steɪt] .

which	were	worth	about	as	much	as	the	estate	.
哪个	是	值得	关于	作为	很多	作为	这	财产	.

其价值与遗产差不多。

['weðə(r)] ,

Whether	,
无论	,

无论，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['bɑːbərəs] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðiːz] ['bɑːbərəs] [priˈkɔːʃənz] ,

in	the	barbarous	age	which	gave	birth	to	these	barbarous	precautions	,
在	这	野蛮	年龄	哪个	给予	出生	到	这些	野蛮	防范措施	,

在产生这些野蛮预防措施的野蛮时代，

['weðə(r)] ,

whether	,
无论	,

无论，

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['zenɪθ] [ɒv; əv]['fjuːd(ə)l] ['ænəki] ,

even	under	the	zenith	of	feudal	anarchy	,
甚至	在下面	这	天顶	的	封建	无政府状态	,

即使在封建无政府主义的顶峰时期，

[sʌtʃ] ['fetərɪŋ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [ɒn][ðeə(r)][saɪd] ,

such	fettering	regulations	could	have	had	reason	on	their	side	,
这样的	束缚	法规	可以	有	有	原因	在	他们的	边	,

如此严格的规定或许有其合理性，

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][juːz] .

is	a	question	of	curiosity	rather	than	use	.
是	一个	问题	的	好奇心	相当	比	使用	.

这是一个好奇心的问题，而不是使用的问题。

[maɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɪz] ,

My	notion	is	,
我的	概念	是	,

我的想法是，

[ðæt] [ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] ,

that	there	never	was	a	time	,
那	那里	绝不	曾是	一个	时间	,

从来没有一个时间，

[ðæt] [ðeə(r)] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ,

that	there	never	could	have	been	,
那	那里	绝不	可以	有	到过	,

根本不可能存在，

[ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] ,

or	can	be	a	time	,
或者	能	是	一个	时间	,

或者可以是时间，

[wen] [ðə; ði] ['pʊʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sjuːtə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [kɔːt] [wɪð] [wʌn][hænd] ,

when	the	pushing	of	suitors	away	from	court	with	one	hand	,
什么时候	这	推动	的	求婚者	离开	从	法庭	和	一	手	,

当一只手把求婚者推离法庭时，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bekən] ['ɪntuː] .

while	they	are	beckoned	into	.
尽管	他们	是	招手	进入	.

当他们被招手示意进入时。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

it	with	another	,
它	和	其他	,

和另一个一起，

[wʊd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɒləsi] ['iːkwəli] ['feɪθləs] ,

would	not	be	a	policy	equally	faithless	,
会	不是	是	一个	政策	同样地	不忠	,

不会是一项同样不忠诚的政策，

[ˌɪnkən'sɪstənt] ,

inconsistent	,
不一致	,

不一致，

[ænd; ənd] [əb'sɜːd] .

and	absurd	.
和	荒诞	.

又荒唐。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[wɒt] ['evri] ['bɒdi] [mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] ,

what	every	body	must	acknowledge	,
什么	每一个	身体	必须	承认	,

每个人都必须承认，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [wɪtʃ] [kɔːld] [fɔːθ] [ðiːz] [lɔːz] ,

to	the	times	which	called	forth	these	laws	,
到	这	时代	哪个	称为	前进	这些	法律	,

呼唤这些法律的时代，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [əˈləʊn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈstɑːtɪd] [ʌp] ,

and	in	which	alone	they	could	have	started	up	,
和	在	哪个	独自的	他们	可以	有	开始	向上	,

只有在那儿他们才能出发，

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈɒpəzɪt] [æz; əz] [laɪt] [tuː; tə] [ˈdɑːknəs] .

the	present	are	as	opposite	as	light	to	darkness	.
这	展示	是	作为	对面的	作为	光	到	黑暗	.

现在就像光明与黑暗一样对立。

[ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪf] ,

A	mischief	,
一个	恶作剧	,

恶作剧，

[ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] ,

in	those	times	,
在	那些	时代	,

在那个时代，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] ,

it	seems	,
它	似乎	,

它似乎，

[bʌt; bət] [tuː] [ˈkɒmən] ,

but	too	common	,
但	也	常见的	,

但太常见了，

[ðəʊ] [ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪf] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊəd] [baɪ] [sʌtʃ] [lɔːz] ,

though	a	mischief	not	to	be	cured	by	such	laws	,
尽管	一个	恶作剧	不是	到	是	治愈	经过	这样的	法律	,

尽管这种危害无法通过这样的法律来治愈，

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [wiːk] [kleɪm] ,

that	a	man	would	buy	a	weak	claim	,
那	一个	男人	会	买	一个	虚弱的	宣称	,

一个人会购买一份薄弱的债权，

[ɪn] [həʊps] [ðæt] [ˈpaʊə(r)] .

in	hopes	that	power	.
在	希望	那	力量	.

希望有这样的力量。

[maɪt] [kənˈvɜːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [strɒŋ] [wʌn] ,

might	convert	it	into	a	strong	one	,
可能	转变	它	进入	一个	强的	一	,

可能会把它变成一个强大的

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [spːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bærən] ,

and	that	the	sword	of	a	baron	,
和	那	这	剑	的	一个	男爵	,

还有男爵的剑，

['stɔ:kɪŋ] ['ɪntu:] [kɔ:t] [wɪð] [ə; eɪ] ['ræbl] [ɒv; əv] [rɪ'teɪnəz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] ,

stalking	**into**	**court**	**with**	**a**	**rabble**	**of**	**retainers**	**at**	**his**	**heels**	**,**
跟踪	进入	法庭	和	一个	乌合之众	的	预付金	在	他的	高跟鞋	,

大步走进宫廷，身后跟着一群侍从，

[mait] [straɪk] ['terə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] [bentʃ] .

might	**strike**	**terror**	**into**	**the**	**eyes**	**of**	**a**	**judge**	**upon**	**the**	**bench**	**.**
可能	罢工	恐怖	进入	这	眼睛	的	一个	法官	之上	这	长椅	.

可能会让法官感到恐惧。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At	**present**	**,**
在	展示	,

现在，

[wɒt] [k'eəz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [dʒʌdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔ:rdz] [ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd] ['bærənz] ?

what	**cares**	**an**	**English**	**judge**	**for**	**the**	**swords**	**of**	**an**	**hundred**	**barons**	**?**
什么	关心	一个	英语	法官	为了	这	剑	的	一个	百	男爵们	?

一位英国法官为何要关心一百位男爵的剑?

- - ['naɪðə(r)] ['fɪrɪŋ] [nɔ:(r)]['həʊpɪŋ] ,

-	**-**	**Neither**	**fearing**	**nor**	**hoping**	**,**
-	-	两者都不	害怕	也不	希望	,

——既不害怕，也不希望，

['heɪtɪŋ] [nɔ:(r)] ['lʌvɪŋ] ,

hating	**nor**	**loving**	**,**
憎恨	也不	爱	,

不恨也不爱，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] [ɪz] ['redi] [wɪð] ['i:kwəl] [flem] [tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)] ,

the	**judge**	**of**	**our**	**days**	**is**	**ready**	**with**	**equal**	**phlegm**	**to**	**administer**	**,**
这	法官	的	我们的	天	是	准备好	和	平等的	痰	到	管理	,

我们这个时代的法官也同样冷静地准备执行，

[ə'pɒn] [ɔ:l] [ə'keɪʒnz] ,

upon	**all**	**occasions**	**,**
之上	全部	场合	,

在所有场合，

[ðæt] ['sɪstəm] ,

that	**system**	**,**
那	系统	,

该系统

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ,

whatever	**it**	**be**	**,**
任何	它	是	,

不管是什么，

[ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,

of	**justice**	**,**
的	正义	,

正义，

[ɔ:(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

or	**injustice**	**,**
或者	不公正	,

或不公正，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz] [pʊt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] .

which	**the**	**law**	**has**	**put**	**into**	**his**	**hands**	**.**
哪个	这	法律	有	放	进入	他的	双手	.

这是法律赋予他的。

[ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [səʊ] ['kɒnsənənt] [tuː; tə]['djuːti][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [ðen] [biːn] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]

A	disposition	so	consonant	to	duty	could	not	have	then	been	hoped	for	one
一个	处置	所以	辅音	到	责任	可以	不是	有	然后	到过	希望	为了	一

[mɔː(r)] ['kɒnsənənt] [ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] .

more	consonant	is	hardly	to	be	wished	.
更多的	辅音	是	几乎	到	是	希望	.

当时不可能期望出现与职责如此一致的性格，因为再多一个辅音也几乎是不可能的。

[welθ] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ə'genst] ['pɒvəti] :

Wealth	has	indeed	the	monopoly	of	justice	against	poverty	:
财富	有	的确	这	垄断	的	正义	反对	贫困	:

财富确实垄断了针对贫困的正义：

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [mə'nɒpəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][də'rekt] ['tendənsi] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

and	such	monopoly	it	is	the	direct	tendency	and	necessary	effect	of
和	这样的	垄断	它	是	这	直接的	趋势	和	必要的	影响	的

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][laɪk] [ðiːz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ænd; ənd] [kən'fɜːm] .

regulations	like	these	to	strengthen	and	confirm	.
法规	喜欢	这些	到	加强	和	确认	.

而这种垄断正是这些法规的直接趋势和必然结果，即加强和确认。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] [mə'nɒpəli] [nəʊ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [naʊ] [ɪz][æt; ət][ɔːl] ['tʃɑːdʒəbl] .

But	with	this	monopoly	no	judge	that	lives	now	is	at	all	chargeable	.
但	和	这	垄断	不	法官	那	生活	现在	是	在	全部	收费	.

但由于这种垄断，现在任何法官都不能受到指控。

[ðə; ði] [lɔː] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [mə'nɒpəli] :

The	law	created	this	monopoly	:
这	法律	创建	这	垄断	:

法律创造了这种垄断：

[ðə; ði] [lɔː] ,

the	law	,
这	法律	,

法律，

[wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] ,

whenever	it	pleases	,
每当	它	请	,

只要它愿意，

[meɪ] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .

may	dissolve	it	.
可能	溶解	它	.

可能会溶解它。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [haʊ'evə(r)] [səʊ][fɑː(r)]['wɒndə(r)][frɒm; frəm][maɪ]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt]

I	will	not	however	so	far	wander	from	my	subject	as	to	enquire	what
我	将要	不是	然而	所以	远的	漫步	从	我的	主题	作为	到	查询	什么

['meʒə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt]

measure	might	have	been	necessary	to	afford	a	full	relief	to	the	case	of	that
措施	可能	有	到过	必要的	到	买得起	一个	满的	宽慰	到	这	案件	的	那

[ʌn'fɔːtʃənət] ['dʒentlmən] ,

unfortunate	gentleman	,
不幸	绅士	,

然而，我不会偏离主题，去询问需要采取什么措施才能彻底缓解那位不幸先生的困境，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][keɪsɪz] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [huː] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] ,

any	more	than	to	the	cases	of	so	many	other	gentlemen	who	might	be	found	,
任何	更多的	比	到	这	案例	的	所以	许多	其他	先生们	WHO	可能	是	成立	,

和许多其他绅士的情况一样，

[æz; əz] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][hiː; hi] .

as	unfortunate	as	he	.
作为	不幸	作为	他	.

和他一样不幸。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [səʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd][səʊ] [ˌɪnkən'siːvəbl] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] ,

I	will	not	insist	upon	so	strange	and	so	inconceivable	an	arrangement	,
我	将要	不是	坚持	之上	所以	奇怪的	和	所以	不可思议	一个	安排	,

我不会坚持如此奇怪和难以想象的安排，

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ['siːɪŋ] [bəuθ] ['pɑːtiz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ,

as	that	of	the	judge's	seeing	both	parties	face	to	face	in	the	first	instance	,
作为	那	的	这	法官的	看到	两个都	各方	脸	到	脸	在	这	第一的	实例	,

就像法官在初审时与双方当事人面对面一样，

[əb'zɜːvɪŋ] [wɒt] [ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [dɪ'spjuːt] ,

observing	what	the	facts	are	in	dispute	,
观察	什么	这	事实	是	在	争议	,

观察存在争议的事实，

[ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] ,

and	declaring	,
和	声明	,

并宣布，

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði][fækts] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] [ɔː(r)] [ðæt] [weɪ] ,

that	as	the	facts	should	turn	out	this	way	or	that	way	,
那	作为	这	事实	应该	转动	出去	这	方式	或者	那	方式	,

无论事实如何发展，

[sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] .

such	or	such	would	be	his	decree	.
这样的	或者	这样的	会	是	他的	法令	.

如此这般，便是他的旨意。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At	present	,
在	展示	,

现在，

[ai] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ,

I	confine	myself	to	the	removal	of	such	part	of	the	mischief	,
我	局限	我	到	这	移动	的	这样的	部分	的	这	恶作剧	,

我只能消除这种危害，

[æz; əz] [meɪ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'siːt] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [men] [aʊt] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] ,

as	may	arise	from	the	general	conceit	of	keeping	men	out	of	difficulties	,
作为	可能	出现	从	这	一般的	自负	的	保持	男人	出去	的	困难	,

这可能源于人们普遍认为要让人们远离困难，

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz] [iːtʃ] [mænz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪ]

by	cutting	them	off	from	such	means	of	relief	as	each	man's	situation	may
经过	切割	他们	离开	从	这样的	方法	的	宽慰	作为	每个	男人的	情况	可能

[ə'fɔːd] .

afford	.
买得起	.

通过切断他们根据自身情况所能获得的救济手段。

[ə; eɪ] [spʌndʒ] [ɪn] [ðɪs] ,

A	spunge	in	this	,
一个	海绵	在	这	,

一块海绵，

[æz; əz][ɪn][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] ,

as	in	so	many	other	cases	,
作为	在	所以	许多	其他	案例	,

就像许多其他情况一样，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ni:dfl] ,

is	the	only	needful	,
是	这	仅有的	需要	,

是唯一需要的，

[ænd; ənd]['əʊnli] [ə'veil] ['remədi] :

and	only	availing	remedy	:
和	仅有的	利用	补救	:

并且唯一有效的补救措施：

[wʌn] [strəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌsti] [lɔ:z] [ə'genst] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] ['tʃæmpəti] :

one	stroke	of	it	for	the	musty	laws	against	maintenance	and	champerty	:
一	中风	的	它	为了	这	发霉的	法律	反对	维护	和	败诉	:

一举废除了针对助讼和包揽诉讼的陈旧法律：

[ə'nʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)]['ri:s(ə)nt][wʌnz] [ə'genst] ['ju:ʒəri] .

another	for	the	more	recent	ones	against	usury	.
其他	为了	这	更多的	最近的	一个	反对	高利贷	.

另一项是针对最近出现的反对高利贷的法案。

[kən'sɪdə(r)] ,

Consider	,
考虑	,

考虑，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'spektɪvli] [bi:n] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [tu:] [sʌtʃ] [strəʊks] ,

what	would	have	respectively	been	the	effect	of	two	such	strokes	,
什么	会	有	分别	到过	这	影响	的	二	这样的	笔画	,

两次这样的打击分别会造成什么后果?

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['dʒentlmən] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] .

in	the	case	of	the	unfortunate	gentleman	I	have	been	speaking	of	.
在	这	案件	的	这	不幸	绅士	我	有	到过	请讲	的	.

就我刚才谈到的那位不幸的先生的情况而言。

[baɪ][ðə; ði] [fɜ:st] ,

By	the	first	,
经过	这	第一的	,

首先，

[ɪf] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] ['ekwəti] [hæz; həz] ['eni] [kleɪm] [tu:; tə] ['kɒnfɪdəns] ,

if	what	is	called	equity	has	any	claim	to	confidence	,
如果	什么	是	称为	公平	有	任何	宣称	到	信心	,

如果所谓的公平值得信赖，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒt] ,

he	would	have	got	,
他	会	有	得到	,

他会得到，

['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['tʃæmpəti] - ['ju:ʒərə(r)] ,

even	after	paying	off	his	champerty	-	usurers	,
甚至	后	付费	离开	他的	败诉	-	高利贷者	,

即使在偿还了包揽诉讼的高利贷者之后，

* - [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [lænd] ,
*** 1500 a year in land ,**
* - 一个 年 在 土地 ,

*每年1500美元的土地，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['mʌni] :
and about as much in money :
和 关于 作为 很多 在 钱 :

以及差不多同样多的钱：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ,
instead of getting ,
反而 的 获得 ,

而不是得到，

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] [baɪ] [æn; ən] ['æksɪdənt] ,
and that only by an accident ,
和 那 仅有的 经过 一个 事故 ,

只是因为一次意外，

* - [wʌns] [təʊld] .
*** 3000 once told .**
* - 一次 讲述 .

*3000 曾经说过。

[baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
By the other ,
经过 这 其他 ,

另一方面，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['benɪfɪtɪd] .
there is no saving to what a degree he might have been benefited .
那里 是 不 保存 到 什么 一个 程度 他 可能 有 到过 受益 .

他可能从中获益多少，这一点无法确定。

[meɪ] [ai] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stretʃ] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [tuː; tə] [sə'pəʊz] ,
May I be allowed to stretch so far in favour of the law as to suppose ,
可能 我 是 允许 到 拉紧 所以 远的 在 偏爱 的 这 法律 作为 到 认为 ,

我可以进一步支持该法律吗？假设：

[ðæt] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [sʌm] [æz; əz] * - [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [suːt] ,
that so small a sum as * 500 would have carried him through his suit ,
那 所以 小的 一个 和 作为 * - 会 有 携带 他 通过 他的 套装 ,

只需 500 美元就能让他打赢这场官司，

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] ?
in the course of about three years ?
在 这 课程 的 关于 三 年 ?

在大约三年的时间里？

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sensəb(ə)l] ,
I am sensible ,
我 是 明智的 ,

我很明智，

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sʌm] ,
that may be thought but a short sum ,
那 可能 是 想法 但 一个 短的 和 ,

这可能只是一笔小数目，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [tɜːm] ,
and this but a short term ,
和 这 但 一个 短的 学期 ,

这只是短期的，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][suːt][ɪn]['ekwəti] :

for	a	suit	in	equity	:
为了	一个	套装	在	公平	:

对于公平诉讼:

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

for	the	purpose	of	illustration	,
为了	这	目的	的	插图	,

为了说明起见,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][lɒŋgə(r)] .

it	may	serve	as	well	as	a	longer	.
它	可能	服务	作为	出色地	作为	一个	更长	.

它可能和更长的时间一样有效。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [ðɪs] ['nesəsəri] [sʌm] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ;

Suppose	he	had	sought	this	necessary	sum	in	the	way	of	borrowing	;
认为	他	有	寻求	这	必要的	和	在	这	方式	的	借贷	;

假设他通过借钱的方式来获得这笔必要的款项;

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] ,

and	had	been	so	fortunate	,
和	有	到过	所以	幸运	,

并且非常幸运,

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者,

[æz; əz][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]['juːʒəri] [wʊd] [staɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	the	laws	against	the	sin	of	usury	would	stile	it	,
作为	这	法律	反对	这	罪	的	高利贷	会	风格	它	,

就像反对高利贷罪的法律会限制它一样,

[səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] ,

so	unfortunate	,
所以	不幸	,

真不幸,

[æz; əz][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - [pə(r)][sent] .

as	to	get	it	at	200	per	cent	.
作为	到	得到	它	在	-	每	中心	.

以获得 200% 的收益。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [hɪz; ɪz] * - [ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][hɑːf][æz; əz]

He	would	then	have	purchased	his	*	6000	a	year	at	the	price	of	half	as
他	会	然后	有	购买	他的	*	-	一个	年	在	这	价格	的	一半	作为

[mʌtʃ] [wʌns] [peɪd] ,

much	once	paid	,
很多	一次	有薪酬的	,

然后,他就可以以原先支付价格的一半购买每年 6000 美元的商品,

[vɪz] , * - ;

viz	,	*	3000	;
即	,	*	-	;

即*3000;

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [praɪs] .
instead of selling it at that price .
反而 的 销售 它 在 那 价格 .

而不是以那个价格出售。

['weðə(r)] ,
Whether ,
无论 ,

无论，

[ɪf] [nəʊ] [sʌtʃ] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['biːɪŋ] ,
if no such laws against usury had been in being ,
如果 不 这样的 法律 反对 高利贷 有 到过 在 存在 ,

如果没有这样的反高利贷法律，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][gɒt][ðə; ði] ['mʌni] ,
he could have got the money ,
他 可以 有 得到 这 钱 ,

他本可以拿到钱，

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,
even at that rate ,
甚至 在 那 速度 ,

即使以这样的速度，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] :
I will not pretend to say :
我 将要 不是 假装 到 说 :

我不会假装说：

[pə'hæps] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt][hæv; həv][gɒt][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ten] [taɪmz] [ðæt] [reɪt] ,
perhaps he might not have got it under ten times that rate ,
也许 他 可能 不是 有 得到 它 在下面 十 时代 那 速度 ,

也许他不可能以低于这个比率十倍的价格获得它，

[pə'hæps] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][gɒt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv] [ðæt] [reɪt] .
perhaps he might have got it at the tenth part of that rate .
也许 他 可能 有 得到 它 在 这 第十 部分 的 那 速度 .

也许他可以用这个价格的十分之一买到它。

[ðʌs] [fɑː(r)] ,
Thus far ,
因此 远的 ,

到目前为止，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ,
we may say ,
我们 可能 说 ,

我们可以说，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ,
that he might ,
那 他 可能 ,

这样他就可以

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wʊd] ,
and probably would ,
和 大概 会 ,

并且可能会

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第6/10页

[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɔːz] :

have	**been**	**the**	**better**	**for**	**the**	**repeal**	**of**	**those**	**laws**	**:**
有	到过	这	更好的	为了	这	废除	的	那些	法律	:

废除这些法律后情况会更好:

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑː(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] [seɪ] ,

but	**thus**	**far**	**we**	**must**	**say**	**,**
但	因此	远的	我们	必须	说	,

但到目前为止我们必须说,

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wɜːs] .

that	**it**	**is**	**impossible**	**he**	**should**	**have**	**been**	**the**	**worse**	**.**
那	它	是	不可能的	他	应该	有	到过	这	更糟	.

他的情况不可能更糟。

[ðə; ði] [tɜːmz] ,

The	**terms**	**,**
这	条款	,

条款,

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [met] [wɪð] [æd'ventʃəəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm] ,

upon	**which**	**he**	**met**	**with**	**adventurers**	**willing**	**to**	**relieve**	**him**	**,**
之上	哪个	他	遇见	和	冒险者	愿意的	到	缓解	他	,

在那里他遇到了愿意帮助他的冒险者,

[ðəʊ] [ðeɪ] [kʌm] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['skænti] [fiːld] ,

though	**they**	**come**	**not**	**within**	**that**	**scanty**	**field**	**,**
尽管	他们	来	不是	之内	那	稀少	场地	,

尽管他们没有进入那片稀疏的田地,

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] ,

which	**the**	**law**	**,**
哪个	这	法律	,

法律规定,

[ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv] [ɪts] [v'juːz] ,

in	**the**	**narrowness**	**of**	**its**	**views**	**,**
在	这	狭窄	的	它是	浏览	,

在其狭隘的视野中,

[kɔːlz] ['juːʒəri] ,

calls	**usury**	**,**
呼叫	高利贷	,

称之为高利贷,

[duː; də] ,

do	**,**
做	,

做,

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [keɪs] ,

in	**the**	**present**	**case**	**,**
在	这	展示	案件	,

在本案中,

[æt; ət] ['twenti] [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] * - [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒntent] [tu:; tə][hæv; həv]

at	twenty	years	purchase	of	the	*	3000	a	year	he	was	content	to	have
在	二十	年	购买	的	这	*	-	一个	年	他	曾是	内容	到	有

['sækrɪfaɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,

sacrificed	for	such	assistance	,
牺牲	为了	这样的	协助	,

二十年购买每年3000英镑，他很乐意为这样的援助做出牺牲，

[ə'maʊnt] ,

amount	,
数量	,

数量，

[ɪn] [ɪ'fekt] ,

in	effect	,
在	影响	,

有效，

[tu:; tə] - [pə(r)] [sent] .

to	4000	per	cent	.
到	-	每	中心	.

达到 4000%。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['laɪkli] [ðæt] ['eni] [mæn] ,

Whether	it	was	likely	that	any	man	,
无论	它	曾是	可能	那	任何	男人	,

是否有可能有人，

[hu:] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] ['ventʃə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

who	was	disposed	to	venture	his	money	,
WHO	曾是	处置	到	风险投资	他的	钱	,

他愿意冒险投资，

[æt; ət] [ɔ:l] ,

at	all	,
在	全部	,

根本

[ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ,

upon	such	a	chance	,
之上	这样的	一个	机会	,

有了这样的机会，

[wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

would	have	thought	of	insisting	upon	such	a	rate	of	interest	,
会	有	想法	的	坚持	之上	这样的	一个	速度	的	兴趣	,

会考虑坚持这样的利率，

[aɪ] [wɪl] [li:v] [ju:; jʊ][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] :

I	will	leave	you	to	imagine	:
我	将要	离开	你	到	想象	:

我留给你们去想象吧:

[bʌt; bət] [ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] ,

but	thus	much	may	be	said	with	confidence	,
但	因此	很多	可能	是	说	和	信心	,

但可以自信地说，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fækt] ['demənstreɪts] [ˌaɪ 'ti:] ,

because	the	fact	demonstrates	it	,
因为	这	事实	证明	它	,

因为事实证明，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðɪs] ,
at **a** **rate** **not** **exceeding** **this** **,**
在 一个 速度 不是 超过 这 ,

以不超过这个速度，

[ðə; ði] [sʌm] [wʊd] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [biːn] [sə'plaɪd] .
the **sum** **would** **actually** **have** **been** **supplied** **.**
这 和 会 实际上 有 到过 供应 .

这笔款项实际上已经到位。

[wɒt'evə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] ['tʃæmpəti] ,
Whatever **becomes** **then** **of** **the** **laws** **against** **maintenance** **and** **champerty** **,**
任何 变成 然后 的 这 法律 反对 维护 和 败诉 ,

那么，反对包揽诉讼和助讼的法律将如何呢?

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] ,
the **example** **in** **question** **,**
这 例子 在 问题 ,

所讨论的例子，

[wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri] ,
when **applied** **to** **the** **laws** **against** **usury** **,**
什么时候 应用 到 这 法律 反对 高利贷 ,

当应用于反高利贷法律时，

[ɔːt] ,
ought **,**
应该 ,

应该，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

[tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [juː 'es] ,
to **be** **sufficient** **to** **convince** **us** **,**
到 是 充足的 到 说服 我们 ,

足以让我们信服，

[ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [rɪ'liːf] [æt; ət] [lɔː] [stændz] [ɒn] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['fʊtɪŋ]
that **so** **long** **as** **the** **expence** **of** **seeking** **relief** **at** **law** **stands** **on** **its** **present** **footing**
那 所以 长的 作为 这 费用 的 寻求 宽慰 在 法律 站立 在 它是 展示 立足点
,
,
,

只要寻求法律救济的费用维持在目前水平，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ðæt] [rɪ'liːf] [wɪl] ,
the **purpose** **of** **seeking** **that** **relief** **will** **,**
这 目的 的 寻求 那 宽慰 将要 ,

寻求救济的目的是，

[ɒv; əv] [ɪt'self] ,
of **itself** **,**
的 本身 ,

本身，

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] ,
independently of every other ,
独立 的 每一个 其他 ,

独立于其他一切，

[ə'fɔːd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'laʊɪŋ] ['eni] [mæn] ,
afford a sufficient ground for allowing any man ,
买得起 一个 充足的 地面 为了 允许 任何 男人 ,

为允许任何人提供足够的理由，

[ɔː(r)] ['evri] [mæn] ,
or every man ,
或者 每一个 男人 ,

或者每个人，

[tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [ɒn] ['eni] [tɜːmz] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
to borrow money on any terms on which he can obtain it .
到 借 钱 在 任何 条款 在 哪个 他 能 获得 它 .

以任何他能获得的条件借钱。

- ,
Crichoff ,
- ,

克里乔夫，

[ɪn] [waɪt] ['rʌʃə] ,
in White Russia ,
在 白色的 俄罗斯 ,

在白俄罗斯，

[mɑːtʃ] [wʌn] - .
March 1 787 .
行进 1 - .

787 年 3 月 1 日。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
LETTER XIII
信 十三

第十三封信

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [smɪθ] ,
To Dr . Smith ,
到 博士 . 史密斯 ,

致史密斯博士：

[ɒn]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɪn] [aːts] ,
on Projects in Arts ,
在 项目 在 艺术 ,

关于艺术项目，

& [siː] .
& c .
& c .

等等。

[sɜː(r)] ,
SIR ,
先生 ,

先生，

[aɪ] [fə'get] [wɒt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
I forget what son of controversy it was ,
我 忘记 什么 儿子 的 争议 它 曾是 ,

我忘了那是什么争议之子，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːks] ,
among **the** **Greeks** **,**
之中 这 希腊人 ,

在希腊人中，

[huː] ['hævɪŋ] [pʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['emɪnəns] ,
who **having** **put** **himself** **to** **school** **to** **a** **professor** **of** **eminence** **,**
WHO 拥有 放 他自己 到 学校 到 一个 教授 的 卓越 ,

他曾师从一位杰出的教授，

[tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] ,
to **learn** **what** **,**
到 学习 什么 ,

去学习什么，

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
in **those** **days** **,**
在 那些 天 ,

当年，

[went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
went **by** **the** **name** **of** **wisdom** **,**
去 经过 这 姓名 的 智慧 ,

被称为智慧，

[tʃəʊz] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['pʌblɪk] ['spesɪmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
chose **an** **attack** **upon** **his** **master** **for** **the** **first** **public** **specimen** **of** **his**
选择 一个 攻击 之上 他的 掌握 为了 这 第一的 民众 标本 的 他的
[prə'fɪʃ(ə)nsi] .
proficiency **.**
熟练程度 .

选择攻击他的主人作为他能力的首次公开展示。

[ðɪs] ['spesɪmən] ,
This **specimen** **,**
这 标本 ,

这个标本，

[wɒt'evə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv][ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
whatever **entertainment** **it** **might** **have** **afforded** **to** **the** **audience** **,**
任何 娱乐 它 可能 有 提供 到 这 观众 ,

无论它能给观众带来什么娱乐，

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] ,
afforded **,**
提供 ,

负担得起，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
it **may** **be** **supposed** **,**
它 可能 是 据称 ,

可以假设，

[nəʊ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] :
no **great** **satisfaction** **to** **the** **master** **:**
不 伟大的 满意 到 这 掌握 :

主人并不十分满意：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θiːsɪs] [wɒz; wəz] ,
for **the** **thesis** **was** **,**
为了 这 论文 曾是 ,

论文是，

[ðæt] [ðə; ði]['pju:p(ə)l] [əud] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [peɪnz] .

that	the	pupil	owed	him	nothing	for	his	pains	.
那	这	瞳孔	欠款	他	没有什么	为了	他的	疼痛	.

学生并不欠他什么。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [pɑ:t] ,

For	my	part	,
为了	我的	部分	,

就我而言，

['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [maɪ'self][ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] [æz; əz] [ʌn'greɪtf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [gri:k] ,

being	about	to	shew	myself	in	one	respect	as	ungrateful	as	the	Greek	,
存在	关于	到	展示	我	在	一	尊重	作为	忘恩负义	作为	这	希腊语	,

我将要表现出自己像希腊人一样忘恩负义，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['pru:d(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ]

it	may	be	a	matter	of	prudence	for	me	to	look	out	for	something
它	可能	是	一个	事情	的	谨慎	为了	我	到	看	出去	为了	某物

[laɪk] ['kændə(r)] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ɪn'grætɪtju:d] :

like	candour	by	way	of	covering	to	my	ingratitude	:
喜欢	坦率	经过	方式	的	覆盖	到	我的	忘恩负义	:

对我来说，寻找一些类似坦诚的东西来掩盖我的忘恩负义可能是明智之举：

[ɪn'sted] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [əʊ] [ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] ,

instead	therefore	of	pretending	to	owe	you	nothing	,
反而	所以	的	假装	到	欠	你	没有什么	,

因此，不要假装不欠你什么，

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] ,

I	shall	begin	with	acknowledging	,
我	将	开始	和	承认	,

我首先要承认，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [træk] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [maɪn] ,

as	far	as	your	track	coincides	with	mine	,
作为	远的	作为	你的	追踪	巧合	和	矿	,

只要你的轨迹与我的轨迹重合，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [tru:θ] ,

I	should	come	much	nearer	the	truth	,
我	应该	来	很多	更近	这	真相	,

我应该更接近真相，

[wɜ:(r); wə(r)][ai][tu:; tə] [seɪ] [ai] [əud] [ju:; jʊ] ['evri] [θɪŋ] .

were	I	to	say	I	owed	you	every	thing	.
是	我	到	说	我	欠款	你	每一个	事物	.

如果我说我欠你一切。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][maɪ] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə][geɪn] ['eni] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ju:; jʊ] ,

Should	it	be	my	fortune	to	gain	any	advantage	over	you	,
应该	它	是	我的	财富	到	获得	任何	优势	超过	你	,

如果我能够比你占到优势，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [wɪð] ['wepənz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [tɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə] [wi:ld] ,

it	must	be	with	weapons	which	you	have	taught	me	to	wield	,
它	必须	是	和	武器	哪个	你	有	教授	我	到	挥	,

必须用你教我使用的武器，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [jɔːˈself] [hæv; həv] [ˈfɜːnɪʃt] [ˌem ˈiː] :

and	with	which	you	yourself	have	furnished	me	:
和	和	哪个	你	你自己	有	提供	我	:

这些都是你亲自提供给我的:

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

为了,

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ˈstændədz] [ɒv; əv] [truːθ] ,

as	all	the	great	standards	of	truth	,
作为	全部	这	伟大的	标准	的	真相	,

作为所有伟大的真理标准,

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [əˈpiːld] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,

which	can	be	appealed	to	in	this	line	,
哪个	能	是	上诉	到	在	这	线	,

可以在这方面提出上诉,

[əʊ] ,

owe	,
欠	,

欠,

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] ,

as	far	as	I	can	understand	,
作为	远的	作为	我	能	理解	,

据我所知,

[ðeə(r)] [ɪˈstæblɪʃmənt] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

their	establishment	to	you	,
他们的	建立	到	你	,

他们的机构给你,

[aɪ][kæn; kən] [siː] [skeəs] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] [kənˈvɪkt] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ˈeni] [ˈerə(r)][ɔː(r)] [ˈəʊvəsaɪt] ,

I	can	see	scarce	any	other	way	of	convicting	you	of	any	error	or	oversight	,
我	能	看	稀少	任何	其他	方式	的	定罪	你	的	任何	错误	或者	监督	,

我几乎找不到其他方法可以证明你犯了错误或疏忽,

[ðæn; ðən][baɪ] [dʒʌdʒɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [maʊθ] .

than	by	judging	you	out	of	your	own	mouth	.
比	经过	评判	你	出去	的	你的	自己的	嘴	.

而不是根据你自己的嘴来评判你。

[ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lɛtəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ]['siːkwəl] ,

In	the	series	of	letters	to	which	this	will	form	a	sequel	,
在	这	系列	的	信件	到	哪个	这	将要	形式	一个	续集	,

在作为这封信续集的一系列信件中,

[aɪ][hæd; həd] ['trævld] ['nɪəli] [ðʌs] [fɑː(r)][ɪn][maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz]

I	had	travelled	nearly	thus	far	in	my	researches	into	the	policy	of	the	laws
我	有	旅行	几乎	因此	远的	在	我的	研究	进入	这	政策	的	这	法律

['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

fixing	the	rate	of	interest	,
定影	这	速度	的	兴趣	,

我在研究利率政策的法律方面已经走了这么远,

['kɔmbətɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][æz; əz] ['fænsi] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [sə'dʒestid] [tu:; tə]

combating	**such**	**arguments**	**as**	**fancy**	**rather**	**than**	**observation**	**had**	**suggested**	**to**
对抗	这样的	论点	作为	想要	相当	比	观察	有	建议	到

[maɪ] [vju:] ,

my	**view**	**,**
我的	看法	,

反对那些认为是幻想而不是观察而提出的论点，

[wen] ,

when	**,**
什么时候	,

什么时候，

[ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

on	**a**	**sudden**	**,**
在	一个	突然	,

突然间，

[ˌrekə'lekʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ˌem 'i:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɪmɪdʒ] ,

recollection	**presented**	**me**	**with**	**your**	**formidable**	**image**	**,**
回忆	呈现	我	和	你的	强大	图像	,

回忆中呈现给我的是你那令人敬畏的形象，

[bɪ'strɪd] [ðə; ði] [graʊnd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] ['prɪti] [mʌtʃ] [æt; ət][maɪ] [i:z] ,

bestriding	**the**	**ground**	**over**	**which**	**I**	**was**	**travelling**	**pretty**	**much**	**at**	**my**	**ease**	**,**
跨骑	这	地面	超过	哪个	我	曾是	旅行	漂亮的	很多	在	我的	舒适	,

在我轻松自在地行走的土地上，

[ænd; ənd] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:ld] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] ['eni] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][aɪ][kʊd; kəd] [prə'dju:s]

and	**opposing**	**the**	**shield**	**of**	**your**	**authority**	**to**	**any**	**arguments**	**I**	**could**	**produce**
和	反对	这	盾	的	你的	权威	到	任何	论点	我	可以	生产

.

:
.

并反对你用权威来捍卫我提出的任何论点。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['sɪsəˌrəʊ][æz; əz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][hɪm][sʌm; səm][kɒm] . [fɔ:t] ,

It	**was**	**a**	**reflection**	**mentioned**	**by**	**Cicero**	**as**	**affording**	**him**	**some**	**com**	**.**	**fort**	**,**
它	曾是	一个	反射	提及	经过	西塞罗	作为	负担得起	他	一些	com	.	堡	,

西塞罗曾提到过这种反思，认为它能给他带来一些安慰。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [hɪz; ɪz]['tæləns] [tɪl] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [met] [wɪð] ,

that	**the**	**employment**	**his**	**talents**	**till**	**that**	**time**	**had**	**met**	**with**	**,**
那	这	就业	他的	天赋	直到	那	时间	有	遇见	和	,

他的才华到那时已经得到充分的发挥，

[hæd; həd] [bi:n] ['tʃi:fli] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] [saɪd] .

had	**been**	**chiefly**	**on**	**the**	**defending**	**side**	**.**
有	到过	主要	在	这	防守	边	.

主要处于防守方。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][səʊ'evə(r)] [blest] ,

How	**little**	**soever**	**blest**	**,**
如何	小的	无论如何	祝福	,

无论多么微薄的祝福，

[ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

on	**any**	**occasion**	**,**
在	任何	场合	,

在任何场合，

[wɪð] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] ,

with	any	portion	of	his	eloquence	,
和	任何	部分	的	他的	口才	,

用他任何一部分的口才，

[ai] [meɪ] ,

I	may	,
我	可能	,

我可能，

[ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

on	the	present	occasion	,
在	这	展示	场合	,

就目前而言，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[ɪn'dʌldʒ] [maɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] ['kɔnstitjuːt] [hɪz; ɪz] ['kʌmfət] :

indulge	myself	with	a	portion	of	what	constituted	his	comfort	:
放纵	我	和	一个	部分	的	什么	构成	他的	舒适	:

让我自己也享受一下给他带来安慰的部分：

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪf] [ai] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [juː; jʊ] ,

if	I	presume	to	contend	with	you	,
如果	我	怙	到	抗衡	和	你	,

如果我敢和你争论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [lʊk] [ə'pɒn][æz; əz] ,

it	is	only	in	defence	of	what	I	look	upon	as	,
它	是	仅有的	在	防御	的	什么	我	看	之上	作为	,

这只是捍卫我所认为的，

[nɒt] ['əʊnli][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ,

not	only	an	innocent	,
不是	仅有的	一个	清白的	,

不仅是无辜者，

[bʌt; bət][ə; eɪ][məʊst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [reɪs] [ɒv; əv] [men] ,

but	a	most	meritorious	race	of	men	,
但	一个	最多	有功绩的	种族	的	男人	,

但却是一群最有功绩的人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

who	are	so	unfortunate	as	to	have	fallen	under	the	rod	of	your
WHO	是	所以	不幸	作为	到	有	倒下	在下面	这	杆	的	你的

[dɪs'pleʒə(r)] .

displeasure	.
不满	.

他们太不幸了，落入了你的不悦的魔爪之下。

[ai] [miːn] [prəd'ʒektəz] :

I	mean	projectors	:
我	意思是	投影仪	:

我指的是投影仪：

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] - [neɪm] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] ,

under	which	inviduous	name	I	understand	you	to	comprehend	,
在下面	哪个	-	姓名	我	理解	你	到	理解	,

我理解你理解的那个令人厌恶的名字，

[ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,

in	particular	,
在	特别的	,

尤其，

[ɔːl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] ,

all	such	persons	as	,
全部	这样的	人	作为	,

所有此类人士，

[ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [welθ] ,

in	the	pursuit	of	wealth	,
在	这	追逐	的	财富	,

在追求财富的过程中，

[straɪk] [aʊt] ['ɪntuː] ['eni] [njuː] ['tʃæn(ə)l] ,

strike	out	into	any	new	channel	,
罢工	出去	进入	任何	新的	渠道	,

开拓任何新渠道，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['ɪntuː] ['eni] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

and	more	especially	into	any	channel	of	invention	.
和	更多的	尤其	进入	任何	渠道	的	发明	.

尤其是进入任何发明渠道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [prə'fest] [vjuː] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] ,

It	is	with	the	professed	view	of	checking	,
它	是	和	这	声称	看法	的	检查	,

这是为了检查，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] ,

or	rather	of	crushing	,
或者	相当	的	压碎	,

或者更确切地说是粉碎，

[ðiːz] [əd'ventʃərəs] ['spɪrɪt] ,

these	adventurous	spirits	,
这些	冒险的	烈酒	,

这些冒险精神，

[huːm] [juː; jʊ][ræŋk] [wɪð] " ['prɔdigəl] " ,

whom	you	rank	with	"	prodigals	"	,
谁	你	秩	和	"	浪子	"	,

你把谁归类为“浪子”，

[ðæt] [juː; jʊ] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] ['lɪmɪt][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

that	you	approve	of	the	laws	which	limit	the	rate	of	interest	,
那	你	批准	的	这	法律	哪个	限制	这	速度	的	兴趣	,

您同意限制利率的法律，

['graʊndɪŋ] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði] ['tendənsi] ,

grounding	yourself	on	the	tendency	,
接地	你自己	在	这	趋势	,

立足于这种趋势，

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] ,

they	appear	to	you	to	have	,
他们	出现	到	你	到	有	,

在你看来，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [aʊt][ɒv; əv] [tuː] [sʌtʃ] ['dɪfrənt] [sets][ɒv; əv][hændz] .

to	keep	the	capital	of	the	country	out	of	two	such	different	sets	of	hands	.
到	保持	这	首都	的	这	国家	出去	的	二	这样的	不同的	套	的	双手	.

避免让国家的首都落入两套截然不同的制度之手。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

The	passage	,
这	通道	,

这段话，

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ,

I	am	speaking	of	,
我	是	请讲	的	,

我说的是，

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] [bʊk] ,

is	in	the	fourth	chapter	of	your	second	book	,
是	在	这	第四	章	的	你的	第二	书	,

在你的第二本书的第四章里，

['vɒljuːm] [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv][ðə; ði] 8vo [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .

volume	the	second	of	the	8vo	edition	of	1784	.
体积	这	第二	的	这	8vo	版	的	-	.

1784 年 8vo 版的第二卷。

" [ðə; ði]['liːg(ə)l] [reɪt] " ([juː; jʊ] [seɪ]) " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,

"	The	legal	rate	"	(	you	say	)	"	it	is	to	be	observed	,
"	这	合法的	速度	"	(	你	说	)	"	它	是	到	是	观察到	,

“法定利率”（你说）“必须遵守，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] [ə'bʌv] ,

though	it	ought	to	be	somewhat	above	,
尽管	它	应该	到	是	有些	多于	,

虽然应该略高于，

[ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ə'bʌv] ,

ought	not	to	be	much	above	,
应该	不是	到	是	很多	多于	,

不应该高出太多，

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['mɑːkɪt] [reɪt] .

the	lowest	market	rate	.
这	最低	市场	速度	.

最低市场价格。

[ɪf] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

If	the	legal	rate	of	interest	in	Great	Britain	,
如果	这	合法的	速度	的	兴趣	在	伟大的	英国	,

如果英国的法定利率

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[wɒz; wəz] [fɪkst] [səʊ] [haɪ] [æz; əz] [eɪt] [ɔː(r)][ten][pə(r)][sent] .

was	fixed	so	high	as	eight	or	ten	per	cent	.
曾是	固定的	所以	高的	作为	八	或者	十	每	中心	.

利率被固定为百分之八或百分之十。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [lent] ,

the	greater	part	of	the	money	which	was	to	be	lent	,
这	更大的	部分	的	这	钱	哪个	曾是	到	是	借出的	,

大部分要借出的钱，

[wʊd] [biː; bi] [lent] [tuː; tə] [ˈprɔdigəl] [ænd; ənd] [prəd'ʒektəz] ,

would	be	lent	to	prodigals	and	projectors	,
会	是	借出的	到	浪子	和	投影仪	,

会被借给浪子和投机者，

[huː] [ə'ləʊn] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [haɪ] ['ɪntrəst] .

who	alone	would	be	willing	to	give	this	high	interest	.
WHO	独自的	会	是	愿意的	到	给	这	高的	兴趣	.

只有谁愿意支付如此高的利息。

['səʊbə(r)] ['piːp(ə)l] ,

Sober	people	,
清醒	人们	,

清醒的人，

[huː] [wɪl] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mʌni] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ]

who	will	give	for	the	use	of	money	no	more	than	a	part	of	what	they
WHO	将要	给	为了	这	使用	的	钱	不	更多的	比	一个	部分	的	什么	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

are	likely	to	make	by	the	use	of	it	,
是	可能	到	制作	经过	这	使用	的	它	,

他们愿意为使用金钱而捐献的，不会超过他们使用金钱可能获得的收入的一部分，

[wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

would	not	venture	into	the	competition	.
会	不是	风险投资	进入	这	竞赛	.

不会冒险参加比赛。

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	great	part	of	the	capital	of	the	country	would	thus	be	kept	out	of	the
一个	伟大的	部分	的	这	首都	的	这	国家	会	因此	是	保留	出去	的	这

[hændz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [juːz]

hands	which	were	most	likely	to	make	a	profitable	and	advantageous	use
双手	哪个	是	最多	可能	到	制作	一个	有利可图	和	有利	使用

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

这样，该国的大部分资本就无法落入那些最有可能利用这些资本获利的人手中，

[ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [weɪst] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	thrown	into	those	which	were	most	likely	to	waste	and	destroy	it	.
和	抛掷	进入	那些	哪个	是	最多	可能	到	浪费	和	破坏	它	.

并投入那些最有可能浪费和摧毁它的地方。

[weə(r)] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] ,

Where	the	legal	interest	,
在哪里	这	合法的	兴趣	,

当合法利益

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ɪz] [fɪkst] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,

is	fixed	but	a	very	little	above	the	lowest	market	rate	,
是	固定的	但	一个	非常	小的	多于	这	最低	市场	速度	,

是固定的，但略高于最低市场利率，

['səʊbə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [prɪ'fɜːd] [æz; əz] ['bɒrəʊəz] ,

sober	people	are	universally	preferred	as	borrowers	,
清醒	人们	是	普遍地	首选	作为	借款人	,

清醒的人普遍是借款人的首选，

[tuː; tə] [ˈprɔdigəl] [ænd; ənd] [prədˈʒektəz] .

to	prodigals	and	projectors	.
到	浪子	和	投影仪	.

浪子和投影仪。

[ðə; ðiː] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [lend] [ˈmʌni] ,

The	person	who	lends	money	,
这	人	WHO	借贷	钱	,

借钱的人，

[gets] [ˈnɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [ˈfɔːmə(r)] ,

gets	nearly	as	much	interest	from	the	former	,
获得	几乎	作为	很多	兴趣	从	这	以前的	,

前者几乎同样受到关注，

[æz; əz] [hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [ˈlætə(r)] ,

as	he	dares	to	take	from	the	latter	,
作为	他	敢于	到	拿	从	这	后者	,

因为他敢于从后者那里获取，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ɪz] [mʌtʃ] [sefə] [ɪn] [ðə; ðiː] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [wʌn] [set] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn]

and	his	money	is	much	safer	in	the	hands	of	the	one	set	of	people	than	in
和	他的	钱	是	很多	更安全	在	这	双手	的	这	一	放	的	人们	比	在

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈʌðə(r)] .

those	of	the	other	.
那些	的	这	其他	.

他的钱放在一群人手里比放在另一群人手里安全得多。

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈkʌntri] [ɪz] [ðʌs] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ðiː] [hændz] [ɪn]

A	great	part	of	the	capital	of	the	country	is	thus	thrown	into	the	hands	in
一个	伟大的	部分	的	这	首都	的	这	国家	是	因此	抛掷	进入	这	双手	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiːˈ] [ɪz] [məʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [wɪð] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

which	it	is	most	likely	to	be	employed	with	advantage	.
哪个	它	是	最多	可能	到	是	受雇	和	优势	.

这样，该国的大部分资本就被投入到最有可能发挥效益的人手中。

" [ˌaɪ ˈtiːˈ] [ˈhæpənz] [ˈfɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [saɪd] [juː; jʊ] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈteɪkən] ,

"	It	happens	fortunately	for	the	side	you	appear	to	have	taken	,
"	它	发生	幸运的是	为了	这	边	你	出现	到	有	已采取	,

“对于你看来支持的一方来说，这是一件幸运的事，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] ,

and	as	unfortunately	for	mine	,
和	作为	很遗憾	为了	矿	,

而不幸的是，

[ðæt] [ðə; ðiː] [əˈpelətɪv] ,

that	the	appellative	,
那	这	称谓	,

上诉，

[wɪtʃ] [ðə; ðiː] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈlæŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [ˈɔːθəraɪzd] [juː; jʊ] ,

which	the	custom	of	the	language	has	authorized	you	,
哪个	这	风俗	的	这	语言	有	授权	你	,

这是语言习惯赋予你的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [pəˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈlæŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)]

and	which	the	poverty	and	perversity	of	the	language	has	in	a	manner
和	哪个	这	贫困	和	反常	的	这	语言	有	在	一个	方式

[fɔːst] [juː; jʊ] ,

forced	you	,
强制	你	,

语言的贫乏和反常迫使你这样做，

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ,

to	make	use	of	,
到	制作	使用	的	,

利用，

[ɪz][wʌn] ,

is	one	,
是	一	,

是一，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ɪn] [ˈkwestʃən] ,

along	with	the	idea	of	the	sort	of	persons	in	question	,
沿着	和	这	主意	的	这	种类	的	人	在	问题	,

以及关于这些人的观念，

[kənˈveɪz] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ˌreprəʊˈbeɪʃən] ,

conveys	the	idea	of	reprobation	,
传递	这	主意	的	非难	,

传达了谴责的意思，

[æz; əz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [ænd; ənd] [dɪˈzɜːvɪdli] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

as	indiscriminately	and	deservedly	applied	to	them	.
作为	不加区分地	和	理所当然	应用	到	他们	.

不加区分地、理所当然地适用于他们。

[wɪð] [wɒt] [ˈdʒʌstɪs][ɔː(r)] [kənˈsɪstənsi] ,

With	what	justice	or	consistency	,
和	什么	正义	或者	一致性	,

凭什么正义或一致性，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈkɔːzɪz] ,

or	by	the	influence	of	what	causes	,
或者	经过	这	影响	的	什么	原因	,

或受什么原因的影响，

[ðɪs] [stæmp][ɒv; əv] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˌreprəʊˈbeɪʃən][hæz; həz] [biːn] [ðʌs] [əˈfɪkst] ,

this	stamp	of	indiscriminate	reprobation	has	been	thus	affixed	,
这	邮票	的	不加区分的	非难	有	到过	因此	已粘贴	,

不加区分的谴责就这样被盖上了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪˈmiːdiətli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .

it	is	not	immediately	necessary	to	enquire	.
它	是	不是	立即地	必要的	到	查询	.

没有必要立即询问。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [stænd] [ðʌs] [əˈfɪkst] ,

that	it	does	stand	thus	affixed	,
那	它	做	站立	因此	已粘贴	,

它确实如此固定，

[juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈbɒdi] [els] ,

you	and	every	body	else	,
你	和	每一个	身体	别的	,

你和其他人，

[ai] [ɪ'mædʒɪn] ,
I **imagine** **,**
我 想象 ,

我想，

[wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] .
will **be** **ready** **enough** **to** **allow** **.**
将要 是 准备好 足够的 到 允许 .

将会做好充分准备。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
This **being** **the** **case** **,**
这 存在 这 案件 ,

既然如此，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [stændz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] ,
the **question** **stands** **already** **decided** **,**
这 问题 站立 已经 决定 ,

问题已经决定了，

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [æt; ət] [liːst] ,
in **the** **first** **instance** **at** **least** **,**
在 这 第一的 实例 在 至少 ,

至少首先，

[ɪf] [nɒt] [ɪ'revəkəbli] ,
if **not** **irrevocably** **,**
如果 不是 不可逆转地 ,

如果不是不可逆转的话，

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ,
in **the** **judgments** **of** **all** **those** **,**
在 这 判决 的 全部 那些 ,

在所有这些人的判断中，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[ʌn'eɪb(ə)l] [ɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv] ['ænəlaɪzŋ] [ðeə(r)] [aɪ'diəz] ,
unable **or** **unwilling** **to** **be** **at** **the** **pains** **of** **analysing** **their** **ideas** **,**
无法 或者 不情愿 到 是 在 这 疼痛 的 分析 他们的 想法 ,

无法或不愿意费力分析他们的想法，

['sʌfə(r)] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] [biː; bi] [led] ['kæptɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [saʊndz] ;
suffer **their** **minds** **to** **be** **led** **captive** **by** **the** **tyranny** **of** **sounds** **;**
遭受 他们的 思想 到 是 引领 俘虏 经过 这 暴政 的 声音 ;

让他们的思想被声音的暴政所俘虏；

[ðæt] [ɪz] ,
that **is** **,**
那 是 ,

那是，

[ai] [daʊt] ,
I **doubt** **,**
我 怀疑 ,

我怀疑，

[ɒv; əv][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv]

of	by	far	the	greater	proportion	of	those	whom	we	are	likely	to	have
的	经过	远的	这	更大的	部分	的	那些	谁	我们	是	可能	到	有

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌjuː 'es] .

to	judge	us	.
到	法官	我们	.

在我们当中，有相当大一部分人可能会对我们做出评判。

[ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ,

In	the	conceptions	of	all	such	persons	,
在	这	概念	的	全部	这样的	人	,

在所有这些人的观念里，

[tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɪt][tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ænd; ənd][prəd'ʒektəz] ,

to	ask	whether	it	be	fit	to	restrain	projects	and	projectors	,
到	问	无论	它	是	合身	到	抑制	项目	和	投影仪	,

询问是否适合限制项目和项目策划者，

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɑːsk] ,

will	be	as	much	as	to	ask	,
将要	是	作为	很多	作为	到	问	,

将会问，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɪt][tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['ræʃnəs] ,

whether	it	be	fit	to	restrain	rashness	,
无论	它	是	合身	到	抑制	鲁莽	,

它是否适合抑制鲁莽，

[ænd; ənd] ['fɒli] ,

and	folly	,
和	蠢事	,

和愚蠢，

[ænd; ənd] [əb'sɜːdəti] ,

and	absurdity	,
和	荒谬	,

和荒谬，

[ænd; ənd] ['neɪvəri] ,

and	knavery	,
和	虞	,

和恶作剧，

[ænd; ənd] [weɪst] .

and	waste	.
和	浪费	.

和浪费。

[ɒv; əv] ['prɔdigəl] [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] .

Of	prodigals	I	shall	say	no	more	at	present	.
的	浪子	我	将	说	不	更多的	在	展示	.

关于浪子，我现在不想再多说了。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [maɪ] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ,

I	have	already	stated	my	reasons	for	thinking	,
我	有	已经	声明	我的	原因	为了	思维	,

我已经阐述了我这样想的理由，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

that	it	is	not	among	them	that	we	are	to	look	for	the	natural
那	它	是	不是	之中	他们	那	我们	是	到	看	为了	这	自然的

['kʌstəməz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [æt; ət] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

customers	for	money	at	high	rates	of	interest	.
顾客	为了	钱	在	高的	利率	的	兴趣	.

我们不应该在他们之中寻找高利率资金的自然客户。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðəʊz] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'kluːsɪv] ,

As	far	as	those	reasons	are	conclusive	,
作为	远的	作为	那些	原因	是	确凿	,

如果这些理由确凿无疑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɒləʊ] ,

it	will	follow	,
它	将要	跟随	,

它将随之而来，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [sɔːrts][ɒv; əv] [men] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [æz; əz]['prɒpə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv]

of	the	two	sorts	of	men	you	mention	as	proper	objects	of	the	burthen	of
的	这	二	排序	的	男人	你	提到	作为	恰当的	对象	的	这	负担	的

[ðiːz] [rɪ'strents] ,

these	restraints	,
这些	约束	,

你提到的两种人是这些限制的适当负担对象，

['prɔdigəl] [ænd; ənd] [prəd'ʒektəz] ,

prodigals	and	projectors	,
浪子	和	投影仪	,

浪子和投影仪，

[ðæt] ['bɜːðən] [fɔːls] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒn][ðə; ði]['lætə(r)] .

that	burthen	falls	exclusively	on	the	latter	.
那	负担	瀑布	只	在	这	后者	.

这一负担完全落在后者身上。

[æz; əz][tuː; tə] [ðiːz] ,

As	to	these	,
作为	到	这些	,

对于这些，

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [prəd'ʒektəz] ,

what	your	definition	is	of	projectors	,
什么	你的	定义	是	的	投影仪	,

你对投影仪的定义是什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['senʃə(r)]

and	what	descriptions	of	persons	you	meant	to	include	under	the	censure
和	什么	描述	的	人	你	意思是	到	包括	在下面	这	谴责

[kən'veɪd] [baɪ] [ðæt] [neɪm] ,

conveyed	by	that	name	,
传递	经过	那	姓名	,

以及你打算将哪些人描述纳入这个名字所传达的谴责之下，

[mait] [biː; bi] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðæt]

might	be	material	for	the	purpose	of	judging	of	the	propriety	of	that
可能	是	材料	为了	这	目的	的	评判	的	这	礼	的	那

['senʃə(r)] ,

censure	,
谴责	,

可能对判断该谴责是否适当具有重要意义，

[bʌt; bət] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,

but	makes	no	difference	in	judging	of	the	propriety	of	the	law	,
但	制作	不	不同之处	在	评判	的	这	礼	的	这	法律	,

但在判断法律的适当性方面没有任何区别，

[wɪtʃ] [ðæt] ['senʃə(r)] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] .

which	that	censure	is	employed	to	justify	.
哪个	那	谴责	是	受雇	到	证明合法	.

正是这种谴责为之辩解。

['weðə(r)] [juː; jʊ] [jɔː'self] ,

Whether	you	yourself	,
无论	你	你自己	,

无论你本人，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sevrəl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɪn] [rɪ'vjuː] ,

were	the	several	classes	of	persons	made	to	pass	before	you	in	review	,
是	这	一些	课程	的	人	制成	到	经过	前	你	在	审查	,

你们面前经过几类人接受审查，

[wʊd] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [klɑːs] ,

would	be	disposed	to	pick	out	this	or	that	class	,
会	是	处置	到	挑选	出去	这	或者	那	班级	,

倾向于选择这个或那个类别，

[ɔː(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

or	this	and	that	individual	,
或者	这	和	那	个人	,

或者这个人或那个人，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪg'zempt][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['senʃə(r)] ,

in	order	to	exempt	them	from	such	censure	,
在	命令	到	豁免	他们	从	这样的	谴责	,

为了使他们免受这种谴责，

[ɪz] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

is	what	for	that	purpose	we	have	no	need	to	enquire	.
是	什么	为了	那	目的	我们	有	不	需要	到	查询	.

对此我们无需探究其目的。

[ðə; ði] [lɔː] ,

The	law	,
这	法律	,

法律，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,

it	is	certain	,
它	是	肯定	,

可以肯定的是，

[meɪks] [nəʊ] [sʌtʃ] [dɪs'tɪŋkʃənz] :

makes	no	such	distinctions	:
制作	不	这样的	区别	:

没有做出这样的区分：

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [wɪð] ['iːkwəl] [weɪt] ,
it falls with equal weight ,
它 瀑布 和 平等的 重量 ,

它以同样的重量落下，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [weɪt] ,
and with all its weight ,
和 和 全部它是 重量 ,

带着它全部的重量，

[ə'pɒn] [ɔːl] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] ,
upon all those persons ,
之上 全部 那些 人 ,

所有这些人，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tɜːm] [prəd'ʒektəz] ,
without distinction to whom the term Projectors ,
没有 区别 到 谁 这 学期 投影仪 ,

不区分投影仪这个术语对谁来说，

[ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ʌnpɑːʃl] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] ,
in the most unpartial and extensive signification of which it is capable ,
在 这 最多 公正的 和 广泛的 意义 的 哪个 它 是 有能力的 ,

以其最客观、最广泛的意义，

[kæn; kən] [biː; bi] [ə'plaɪd] .
can be applied .
能 是 应用 .

可以应用。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ([tuː; tə] [rɪ'piːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɔːmə(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
It falls at any rate (to repeat some of the words of my former definition
它 瀑布 在 任何 速度 (到 重复 一些 的 这 字 的 我的 以前的 定义
) ,
) ,
) ,

无论如何，它都会落入（重复我之前定义中的一些词），

[ə'pɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ,
upon all such persons ,
之上 全部 这样的 人 ,

对所有此类人，

[æz; əz] ,
as ,
作为 ,

作为，

[ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [welθ] ,
in the pursuit of wealth ,
在 这 追逐 的 财富 ,

在追求财富的过程中，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
or even of any other object ,
或者 甚至 的 任何 其他 目的 ,

甚至任何其他物体，

[ɪn'devə(r)] ,
endeavour ,
努力 ,

努力，

[baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [welθ] ,
by **the** **assistance** **of** **wealth** **,**
经过 这 协助 的 财富 ,

借助财富的帮助，

[tuː; tə] [straɪk] ['ɪntuː] ['eni] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] .
to **strike** **into** **any** **channel** **of** **invention** **.**
到 罢工 进入 任何 渠道 的 发明 .

打入任何发明渠道。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ə'pɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ,
It **falls** **upon** **all** **such** **persons** **,**
它 瀑布 之上 全部 这样的 人 ,

所有这些人，

[æz; əz] ,
as **,**
作为 ,

作为，

[ɪn][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [aːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['emɪnəns]
in **the** **cultivation** **of** **any** **of** **those** **arts** **which** **have** **been** **by** **way** **of** **eminence**
在 这 栽培 的 任何 的 那些 艺术 哪个 有 到过 经过 方式 的 卓越
[tɜːrmd] ['juːsf(ə)l] ,
termed **useful** **,**
称为 有用 ,

培养任何一种因杰出而被认为有用的艺术，

[də'rekt][ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][juː'tɪlətɪ] [ʃaɪnz] [məʊst]
direct **their** **endeavours** **to** **any** **of** **those** **departments** **in** **which** **their** **utility** **shines** **most**
直接的 他们的 努力 到 任何 的 那些 部门 在 哪个 他们的 公用事业 闪耀 最多
[kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [ɪn'djuːbɪtəbl] ;
conspicuous **and** **indubitable** **;**
显眼的 和 毋庸置疑 ;

将他们的努力投入到他们的效用最显著和最不容置疑的部门中；

[ə'pɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] ,
upon **all** **such** **persons** **as** **,**
之上 全部 这样的 人 作为 ,

对所有这样的人，

[ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'sjuːts] ,
in **the** **line** **of** **any** **of** **their** **pursuits** **,**
在 这 线 的 任何 的 他们的 追求 ,

在他们追求的任何事业中，

[eɪm] [æt; ət] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ɪm'pruːvmənt] ;
aim **at** **any** **thing** **that** **can** **be** **called** **improvement** **;**
目的 在 任何 事物 那 能 是 称为 改进 ;

瞄准任何可以称为改进的事情；

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [njuː] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [mænz]
whether **it** **consist** **in** **the** **production** **of** **any** **new** **article** **adapted** **to** **man's**
无论 它 由 在 这 生产 的 任何 新的 文章 改编 到 男人的
[juːz] ,
use **,**
使用 ,

无论它是否包括生产任何适合人类使用的新物品，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['miːliəreɪt, -ljə-][ðə; ði] ['kwɒlətɪ] ,
or **in** **the** **meliorating** **the** **quality** **,**
或者 在 这 改善 这 质量 ,

或者在改善质量方面，

[ɔ:(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] ,
or **diminishing** **the** **expence** **,**
或者 减少 这 费用 ,

或减少开支，

[ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [nəʊn] [tu:; tə][ju: 'es] .
of **any** **of** **those** **which** **are** **already** **known** **to** **us** **.**
的 任何 的 那些 哪个 是 已经 已知 到 我们 .

任何我们已经知道的事物。

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:ls] ,
It **falls** **,**
它 瀑布 ,

它落下，

[ɪn] [ʃɔ:t] ,
in **short** **,**
在 短的 ,

简而言之，

[ə'pɒn] ['evri] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [p'aʊəz] ,
upon **every** **application** **of** **the** **human** **powers** **,**
之上 每一个 应用 的 这 人类 权力 ,

在人类力量的每一次运用中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪndʒə'nju:əti][stændz][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv] [welθ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ə'sɪstənt] .
in **which** **ingenuity** **stands** **in** **need** **of** **wealth** **for** **its** **assistant** **.**
在 哪个 独创性 站立 在 需要 的 财富 为了 它是 助手 .

其中，智慧需要财富作为助手。

[haɪ] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
High **and** **extraordinary** **rates** **of** **interest** **,**
高的 和 非凡的 利率 的 兴趣 ,

高额且异常的利率，

[haʊ] ['lɪt(ə)l][səʊ'evə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] ,
how **little** **soever** **adapted** **to** **the** **situation** **of** **the** **prodigal** **,**
如何 小的 无论如何 改编 到 这 情况 的 这 浪子 ,

无论它多么不适合浪子的处境，

[ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] ,
are **certainly** **,**
是 当然 ,

当然，

[æz; əz][ju:; jʊ] ['veri] ['dʒʌstli] [əb'zɜ:v] ,
as **you** **very** **justly** **observe** **,**
作为 你 非常 公正地 观察 ,

正如您公正地观察到的那样，

[pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektə(r)] :
particularly **adapted** **to** **the** **situation** **of** **the** **projector** **:**
特别 改编 到 这 情况 的 这 投影仪 :

特别适应投影机的情况：

[nɒt] [haʊ'evə(r)] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pru:d(ə)nt][prə'dʒektə(r)]['əʊnli] ,
not **however** **to** **that** **of** **the** **imprudent** **projector** **only** **,**
不是 然而 到 那 的 这 轻率的 投影仪 仅有的 ,

但不仅仅是那些不谨慎的投影仪，

[nɔ:(r)]['i:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [keɪs] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ə'nʌðərz] ,
nor **even** **to** **his** **case** **more** **than** **another's** **,**
也不 甚至 到 他的 案件 更多的 比 另一个的 ,

甚至对他的情况也比对别人的情况更是如此，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pruːd(ə)nt][ænd; ənd] - [prə'dʒektə(r)] ,

but	to	that	of	the	prudent	and	wellgrounded	projector	,
但	到	那	的	这	谨慎	和	-	投影仪	,

但对于谨慎且有理有据的投影仪来说，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

if	the	existence	of	such	a	being	were	to	be	supposed	.
如果	这	存在	的	这样的	一个	存在	是	到	是	据称	.

如果假设存在这样的存在。

[wɒt'evə(r)] [biː; bi][ðə; ði]['pruːd(ə)ns][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

Whatever	be	the	prudence	or	other	qualities	of	the	project	,
任何	是	这	谨慎	或者	其他	品质	的	这	项目	,

无论该项目的审慎性或其他品质如何，

[ɪn] [wɒt'evə(r)] ['sɜːkəmstəns] [ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [laɪ] ,

in	whatever	circumstance	the	novelty	of	it	may	lie	,
在	任何	环境	这	新奇	的	它	可能	说谎	,

无论它的新颖性存在于什么情况下，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

it	has	this	circumstance	against	it	,
它	有	这	环境	反对	它	,

它面临这样的不利情况，

[vɪz] . [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [njuː] .

viz	.	that	it	is	new	.
即	.	那	它	是	新的	.

即它是新的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

But	the	rates	of	interest	,
但	这	利率	的	兴趣	,

但利率，

[ðə; ði] [haɪɪst] [reɪts] [ə'laʊd] ,

the	highest	rates	allowed	,
这	最高	利率	允许	,

允许的最高利率，

[ɑː(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

是，

[æz; əz][juː; jʊ] [ɪk'spresli] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

as	you	expressly	say	they	are	,
作为	你	明确地	说	他们	是	,

正如你明确指出的那样，

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ,

and	as	you	would	have	them	to	be	,
和	作为	你	会	有	他们	到	是	,

正如你所希望的那样，

[ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]['treɪdə(r)][ɪz][ɪn] ,

adjusted	to	the	situation	which	the	sort	of	trader	is	in	,
调整	到	这	情况	哪个	这	种类	的	商	是	在	,

根据交易者所处的情况进行调整，

[huːz] [treɪd] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['tʃæn(ə)lz] ,

whose	trade	runs	in	the	old	channels	,
谁	贸易	跑步	在	这	老的	频道	,

他们的贸易在古老的渠道中进行，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][best][sɪˈkjʊərəti] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ˈtʃæn(ə)lz] [kæn; kən] [əˈfɔːd] .

and	to	the	best	security	which	such	channels	can	afford	.
和	到	这	最好的	安全	哪个	这样的	频道	能	买得起	.

并达到此类渠道所能提供的最佳安全性。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

But	in	the	nature	of	things	,
但	在	这	自然	的	事物	,

但就事物的本质而言，

[nəʊ] [njuː] [treɪd] ,

no	new	trade	,
不	新的	贸易	,

没有新的贸易，

[nəʊ] [treɪd] [ˈkærid] [ɒn][ɪn] [ˈeni] [njuː] [ˈtʃæn(ə)l] ,

no	trade	carried	on	in	any	new	channel	,
不	贸易	携带	在	在	任何	新的	渠道	,

不在任何新渠道进行贸易，

[kæn; kən] [əˈfɔːd] [ə; eɪ][sɪˈkjʊərəti][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][əˈfɔːd; əˈfɔrd][baɪ][ə; eɪ] [treɪd]

can	afford	a	security	equal	to	that	which	may	be	afforded	by	a	trade
能	买得起	一个	安全	平等的	到	那	哪个	可能	是	提供	经过	一个	贸易

[ˈkærid] [ɒn][ɪn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wʌnz] :

carried	on	in	any	of	the	old	ones	:
携带	在	在	任何	的	这	老的	一个	:

可以提供与任何旧行业提供的同等安全性：

[ɪn] [wɒtˈevə(r)] [laɪt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [maɪt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [ˈpɜːfɪkt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,

in	whatever	light	the	matter	might	appear	to	perfect	intelligence	,
在	任何	光	这	事情	可能	出现	到	完美的	智力	,

无论从何种角度看，这件事对完美的智力来说都是如此，

[ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈpruːd(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n] ,

in	the	eye	of	every	prudent	person	,
在	这	眼睛	的	每一个	谨慎	人	,

在每个明智的人眼中，

[ɪgˈzɜːtɪŋ] [ðə; ði][best] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfæləb(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən]

exerting	the	best	powers	of	judging	which	the	fallible	condition	of	the	human
施力	这	最好的	权力	的	评判	哪个	这	易犯错的	状况	的	这	人类

[ˈfæk(ə)ltɪz] [əˈfɔːdz] ,

faculties	affords	,
学院	提供	,

发挥人类能力易错性所能提供的最佳判断力，

[ðə; ði][ˈnɒv(ə)lti][ɒv; əv][ˈeni] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ədˈventʃə(r)] [wɪl] [əˈpəʊz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪl] [səkˈses] ,

the	novelty	of	any	commercial	adventure	will	oppose	a	chance	of	ill	success	,
这	新奇	的	任何	商业的	冒险	将要	反对	一个	机会	的	患病的	成功	,

任何商业冒险的新颖性都会阻碍不成功的机会，

[suːpərˈæd; sjuː-][tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [əˈtend] [ðə; ði] [seɪm] ,

superadded	to	every	one	which	could	attend	the	same	,
超级添加	到	每一个	一	哪个	可以	出席	这	相同的	,

添加到每一个可以参加的人身上，

[ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] ,

or	any	other	,
或者	任何	其他	,

或任何其他，

[əd'ventʃə(r)] ,
adventure ,
冒险 ,

冒险，

[ɔ:l'redi] [traɪd] ,
already tried ,
已经 尝试 ,

已经尝试过了，

[ænd; ənd] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi]['prɒfɪtəb(ə)l][baɪ] [ɪk'spɪərɪəns] .
and proved to be profitable by experience .
和 已证实 到 是 有利可图 经过 经验 .

并且经验证明是有利可图的。

[ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒfɪt] [ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ,
The limitation of the profit that is to be made ,
这 局限性 的 这 利润 那 是 到 是 制成 ,

所获利润的限制，

[baɪ] ['lendɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [p'ɜ:sənz] [em'bɑ:k, im-][ɪn] [treɪd] ,
by lending money to persons embarked in trade ,
经过 贷款 钱 到 人 启航 在 贸易 ,

通过向从事贸易的人提供贷款，

[wɪl] ['rendə(r)][ðə; ði] ['mʌnid] [mæn][mɔ:(r)] ['æŋkʃəs] ,
will render the monied man more anxious ,
将要 使成为 这 有钱的 男人 更多的 焦虑的 ,

会让有钱人更加焦虑，

[ju:; jʊ] [meɪ] [seɪ] ,
you may say ,
你 可能 说 ,

你可能会说，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪ'kjʊərəti] ,
about the goodness of his security ,
关于 这 善良 的 他的 安全 ,

关于他的安全保障，

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [mɔ:(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ] [hɪm'self] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['pru:d(ə)ns][ɒv; əv][ə; eɪ]
and accordingly more anxious to satisfy himself respecting the prudence of a
和 因此 更多的 焦虑的 到 满足 他自己 尊重 这 谨慎 的 一个
['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪn][ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
project in the carrying on of which the money is to be employed ,
项目 在 这 携带 在 的 哪个 这 钱 是 到 是 受雇 ,

因此，他更急于了解所要用钱实施的项目是否明智，

[ðæn; ðən][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['ʌðəwaɪz] :
than he would be otherwise :
比 他 会 是 否则 :

否则他会：

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:t] [ðæt] [ði:z] [lɔ:z] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [pɪk]
and in this way it may be thought that these laws have a tendency to pick
和 在 这 方式 它 可能 是 想法 那 这些 法律 有 一个 趋势 到 挑选
[aʊt][ðə; ði] [gʊd] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][frɒm; frəm][ðə; ði][bæd] ,
out the good projects from the bad ,
出去 这 好的 项目 从 这 坏的 ,

这样，人们可能会认为这些法律倾向于将好的项目从坏的项目中挑选出来，

[ænd; ənd]['feɪvə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .

and	favour	the	former	at	the	expence	of	the	latter	.
和	偏爱	这	以前的	在	这	费用	的	这	后者	.

并且以牺牲后者为代价来支持前者。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [pə'zɪʃnz] [aɪ][əd'mɪt] :

The	first	of	these	positions	I	admit	:
这	第一的	的	这些	职位	我	承认	:

我承认以下第一个观点:

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['nevə(r)][əd'mɪt][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

but	I	can	never	admit	the	consequence	to	follow	.
但	我	能	绝不	承认	这	结果	到	跟随	.

但我永远不能承认随之而来的后果。

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt][mæn] ,

A	prudent	man	,
一个	谨慎	男人	,

一个谨慎的人,

([aɪ] [miːn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pruːd(ə)ns]) [ə; eɪ]['pruːd(ə)nt][mæn]

(	I	mean	nothing	more	than	a	man	of	ordinary	prudence	)	a	prudent	man
(	我	意思是	没有什么	更多的	比	一个	男人	的	普通的	谨慎	)	一个	谨慎	男人

['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][səʊl] ['gʌvənəns] [ɒv; əv][pruː'denʃ(ə)l] ['moʊtɪvz] ,

acting	under	the	sole	governance	of	prudential	motives	,
表演	在下面	这	唯一	治理	的	审慎	动机	,

(我指的只是一个具有普通谨慎的人)一个在谨慎动机的唯一指导下行事的谨慎的人,

[aɪ] [stɪl] [seɪ] [wɪl] [nɒt] ,

I	still	say	will	not	,
我	仍然	说	将要	不是	,

我还是说不会,

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

in	these	circumstances	,
在	这些	情况	,

在这种情况下,

[pɪk] [aʊt][ðə; ði] [gʊd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][frɒm; frəm][ðə; ði][bæd] ,

pick	out	the	good	projects	from	the	bad	,
挑选	出去	这	好的	项目	从	这	坏的	,

从坏项目中挑选出好的项目,

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['med(ə)l] [wɪð] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][æt; ət][ɔːl] .

for	he	will	not	meddle	with	projects	at	all	.
为了	他	将要	不是	插手	和	项目	在	全部	.

因为他根本不会干涉任何项目。

[hiː; hi] [wɪl] [pɪk] [aʊt][əʊld] - [ɪ'stæblɪʃt] [treɪdz] [frɒm; frəm][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

He	will	pick	out	old	-	established	trades	from	all	sorts	of	projects	,
他	将要	挑选	出去	老的	-	已确立的	交易	从	全部	排序	的	项目	,

他会从各种项目中挑选出老牌行业,

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ;

good	and	bad	;
好的	和	坏的	;

好与坏;

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

for	with	a	new	project	,
为了	和	一个	新的	项目	,

对于一个新项目,

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][səʊ] - ,

be	it	ever	so	promisiug	,
是	它	曾经	所以	-	,

无论它多么有希望，

[hiː; hi]['nevə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

he	never	will	have	any	thing	to	do	.
他	绝不	将要	有	任何	事物	到	做	.

他永远也不会有任何事可做。

[baɪ] ['evri] [mæn] [ðæt] [hæz; həz] ['mʌni] ,

By	every	man	that	has	money	,
经过	每一个	男人	那	有	钱	,

凡有钱的人，

[faɪv] [pə(r)] [sent] .

five	per	cent	.
五	每	中心	.

百分之五。

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] ['liːg(ə)l] [reɪt] ,

or	whatever	be	the	highest	legal	rate	,
或者	任何	是	这	最高	合法的	速度	,

或任何最高的法定利率，

[ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

is	at	all	times	,
是	在	全部	时代	,

始终是

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ,

and	always	will	be	,
和	总是	将要	是	,

永远如此，

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ə'pɒn][ðə; ði] ['veri] [best] [sɪ'kjʊərəti] ,

to	be	had	upon	the	very	best	security	,
到	是	有	之上	这	非常	最好的	安全	,

以最好的安全性获得，

[ðæt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] ['prɒspərəs] [əʊld] - [ɪ'stæblɪʃt] [treɪd] [kæn; kən] [ə'fɔːd] .

that	the	best	and	most	prosperous	old	-	established	trade	can	afford	.
那	这	最好的	和	最多	繁荣	老的	-	已确立的	贸易	能	买得起	.

这是最优秀、最繁荣的老牌贸易所能提供的。

['treɪdəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

Traders	in	general	,
交易员	在	一般的	,

广大贸易商，

[ai] [bɪ'liːv] ,

I	believe	,
我	相信	,

我相信，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [ˌʌndə'stʊd] ,

it	is	commonly	understood	,
它	是	通常	理解	,

人们普遍认为，

[ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] ,

are	well	enough	inclined	to	enlarge	their	capital	,
是	出色地	足够的	倾斜	到	放大	他们的	首都	,

非常倾向于扩大资本，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [kæn; kən] ['bɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] ['liːg(ə)l] [reɪt] ,

as	far	as	all	the	money	they	can	borrow	at	the	highest	legal	rate	,
作为	远的	作为	全部	这	钱	他们	能	借	在	这	最高	合法的	速度	,

就他们能以最高法定利率借到的所有钱而言，

[waɪl] [ðæt] [reɪt] [ɪz][səʊ] [ləʊ] [æz; əz][faɪv][pə(r)] [sent] . ,

while	that	rate	is	so	low	as	5	per	cent	.	,
尽管	那	速度	是	所以	低的	作为	5	每	中心	.	,

虽然这个比率只有5%。

[wɪl] [ɪn'lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

will	enlarge	it	.
将要	放大	它	.

将会放大它。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ['ðeəfɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

How	it	is	possible	therefore	for	a	project	,
如何	它	是	可能的	所以	为了	一个	项目	,

那么，对于一个项目来说，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][səʊ] ['prɒmɪsɪŋ] ,

be	it	ever	so	promising	,
是	它	曾经	所以	有前途	,

无论前景多么光明，

[tuː; tə] [ə'fɔːd] ,

to	afford	,
到	买得起	,

负担得起，

[tuː; tə][ə; eɪ]['lendə(r)][æt; ət] ['eni] [sʌtʃ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

to	a	lender	at	any	such	rate	of	interest	,
到	一个	贷款机构	在	任何	这样的	速度	的	兴趣	,

按上述利率向贷款人发放，

[tɜːmz] ['iːkwəli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,

terms	equally	advantageous	,
条款	同样地	有利	,

同等优惠的条件，

[ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] ,

upon	the	whole	,
之上	这	所有的	,

总体而言，

[wɪð] [ðəʊz] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] - [ɪ'stæblɪʃt] ['bɪznəs] ,

with	those	he	might	be	sure	of	obtaining	from	an	old	-	established	business	,
和	那些	他	可能	是	当然	的	获得	从	一个	老的	-	已确立的	商业	,

那些他肯定能从老牌企业获得的东西，

[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [kən'siːv] .

is	more	than	I	can	conceive	.
是	更多的	比	我	能	构想	.

超出了我的想象。

[ləʊnz] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪ] ['sɜːt(ə)nli] [tʃɑːns] ,

loans	of	money	may	certainly	chance	,
贷款	的	钱	可能	当然	机会	,

贷款当然可能会发生，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

now	and	then	,
现在	和	然后	,

时不时地，

[tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][prəd'ʒektəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] :

to	find	their	way	into	the	pockets	of	projectors	as	well	as	of	other	men	:
到	寻找	他们的	方式	进入	这	口袋	的	投影仪	作为	出色地	作为	的	其他	男人	:

进入放映员以及其他人的口袋：

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['hæpənz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [θruː] [in´kɒːʃəsnis] ,

but	when	this	happens	it	must	be	through	incautiousness	,
但	什么时候	这	发生	它	必须	是	通过	不谨慎	,

但当这种情况发生时，一定是由于不谨慎，

[ɔː(r)] ['frendʃɪp] ,

or	friendship	,
或者	友谊	,

或友谊，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [kə'lætərəl] ['benɪfɪt] ,

or	the	expectation	of	some	collateral	benefit	,
或者	这	期待	的	一些	抵押品	益处	,

或者对某种附带利益的期望，

[ænd; ənd][nɒt] [θruː] ['eni][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌædvən'teɪdʒəsnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] ,

and	not	through	any	idea	of	the	advantageousness	of	the	transaction	,
和	不是	通过	任何	主意	的	这	优势	的	这	交易	,

而不是出于对交易有利的想法，

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪ'kjuːniəri] ['bɑːgən] .

in	the	light	of	a	pecuniary	bargain	.
在	这	光	的	一个	金钱	便宜货	.

从金钱交易的角度来看。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɛdʒd] .

I	should	not	expect	to	see	it	alledged	.
我	应该	不是	预计	到	看	它	据称	.

我不应该期望看到它被指控。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [θɪŋ] ,

that	there	is	any	thing	,
那	那里	是	任何	事物	,

有任何事情，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['rendə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wel] - ['graʊndɪd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

that	should	render	the	number	of	well	-	grounded	projects	,
那	应该	使成为	这	数字	的	出色地	-	接地	项目	,

这应该会使大量有充分依据的项目，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['graʊndɪd] ,

in	comparison	of	the	ill	-	grounded	,
在	比较	的	这	患病的	-	接地	,

与毫无根据的相比，

[les] [ɪn] [taɪm] ['fjuːtʃə(r)] ,

less	in	time	future	,
较少的	在	时间	未来	,

未来时间会减少，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [taɪm] [pɑːst] .

than	it	has	been	in	time	past	.
比	它	有	到过	在	时间	过去的	.

比过去任何时候都更是如此。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][æt; ət] [liːst] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] ,

I	am	sure	at	least	that	I	know	of	no	reasons	why	it	should	be	so	,
我	是	当然	在	至少	那	我	知道	的	不	原因	为什么	它	应该	是	所以	,

我确信至少我不知道为什么会这样，

[ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] ,
though **I** **know** **of** **some** **reasons** **,**
尽管 我 知道 的 一些 原因 ,

虽然我知道一些原因，

[wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][beg] [liːv] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
which **I** **shall** **beg** **leave** **to** **submit** **to** **you** **by** **and** **by** **,**
哪个 我 将 求 离开 到 提交 到 你 经过 和 经过 ,

我将请求允许稍后提交给你，

[wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['prɪti] [gʊd] [wʌnz] ,
which **appear** **to** **me** **pretty** **good** **ones** **,**
哪个 出现 到 我 漂亮的 好的 一个 ,

我觉得这些都很不错，

[waɪ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][fju'tjʊərəti] .
why **the** **advantage** **should** **be** **on** **the** **side** **of** **futurity** **.**
为什么 这 优势 应该 是 在 这 边 的 未来 .

为什么优势应该在未来的一边。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[ən'les] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] [wel] - ['graʊndɪd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɪz] [ɔːl'redi] [spent] ,
unless **the** **stock** **of** **well** **-** **grounded** **projects** **is** **already** **spent** **,**
除非 这 库存 的 出色地 - 接地 项目 是 已经 花费 ,

除非那些有充分基础的项目已经用完了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [stɒk] [ɒv; əv] [ɪl] - ['graʊndɪd] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ðæt] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)]
and **the** **whole** **stock** **of** **ill** **-** **grounded** **projects** **that** **ever** **were**
和 这 所有的 库存 的 患病的 - 接地 项目 那 曾经 是
['pɒsəb(ə)l] ,
possible **,**
可能的 ,

以及所有可能存在的毫无根据的计划，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
are **to** **be** **looked** **for** **exclusively** **in** **the** **time** **to** **come** **,**
是 到 是 看起来 为了 只 在 这 时间 到 来 ,

在未来的日子里，

[ðə; ði] ['senʃə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] [ɒn] [prəd'ʒektəz] ,
the **censure** **you** **have** **passed** **on** **projectors** **,**
这 谴责 你 有 通过了 在 投影仪 ,

你对投影仪的谴责，

['meʒərɪŋ] [stɪl] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði]
measuring **still** **the** **extent** **of** **it** **by** **that** **of** **the** **operation** **of** **the** **laws** **in** **the**
测量 仍然 这 程度 的 它 经过 那 的 这 手术 的 这 法律 在 这
[dɪ'fens] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,
defence **of** **which** **it** **is** **employed** **,**
防御 的 哪个 它 是 受雇 ,

仍然用它所捍卫的法律的运作程度来衡量它的范围，

[lʊks] [æz; əz][fɑː(r)] ['bækwəd] [æz; əz] ['fɔːwəd] :
looks **as** **far** **backward** **as** **forward** **:**
看起来 作为 远的 落后 作为 向前 :

回顾过去，展望未来：

[ˌaɪ 'tiː] [kən'demz] [æz; əz] [ræʃ] [ænd; ənd] [ɪl] - ['graʊndɪd] ,

it	condemns	as	rash	and	ill	-	grounded	,
它	谴责	作为	皮疹	和	患病的	-	接地	,

它谴责这种行为是鲁莽和毫无根据的，

[ɔːl] [ðəʊz] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] :

all	those	projects	:
全部	那些	项目	:

所有这些项目：

[baɪ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesɪvli] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm] [ðæt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ]

by	which	our	species	have	been	successively	advanced	from	that	state	in	which
经过	哪个	我们的	物种	有	到过	依次	先进的	从	那	状态	在	哪个

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [fuːd] ,

acorns	were	their	food	,
橡子	是	他们的	食物	,

我们人类正是通过这种方式从以橡子为食的状态逐渐进化而来的，

[ænd; ənd] [rɔː] [haɪdz] [ðeə(r)] [kloʊðɪŋ] ,

and	raw	hides	their	cloathing	,
和	生的	隐藏	他们的	服装	,

用生皮做衣服，

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət]['prez(ə)nt] :

to	the	state	in	which	it	stands	at	present	:
到	这	状态	在	哪个	它	站立	在	展示	:

就目前的情况而言：

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋk] ,

for	think	,
为了	思考	,

想想看，

[sɜː(r)] ,

Sir	,
先生	,

先生，

[let] [ˌem 'iː][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

let	me	beg	of	you	,
让	我	求	的	你	,

求求你，

['weðə(r)] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] [treɪd] [wɒz; wəz][nɒt] ,

whether	whatever	is	now	the	routine	of	trade	was	not	,
无论	任何	是	现在	这	常规	的	贸易	曾是	不是	,

无论现在的贸易惯例是否曾经是，

[æt; ət][ɪts] [kə'mensmənt] ,

at	its	commencement	,
在	它是	开始	,

在开始时，

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ?

project	?
项目	?

项目?

['weðə(r)] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,

whether	whatever	is	now	establishment	,
无论	任何	是	现在	建立	,

无论现在是什么机构，

[wɒz; wəz] [nɒt] ,

was	not	,
曾是	不是	,

不是，

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,

at	one	time	,
在	一	时间	,

曾经有一段时间，

[ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] ?

innovation	?
创新	?

创新?

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [wel] - ['graʊndɪd] ['prɑːdʒekts; prəˈdʒekts] ,

How	it	is	that	the	tribe	of	well	-	grounded	projects	,
如何	它	是	那	这	部落	的	出色地	-	接地	项目	,

那些有充分根据的项目部落是如何做到的，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['pruːd(ə)nt] [prəd'ʒektəz] ([ɪf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] [fɔː(r); fə(r)]

and	of	prudent	projectors	(	if	by	this	time	I	may	have	your	leave	for
和	的	谨慎	投影仪	(	如果	经过	这	时间	我	可能	有	你的	离开	为了

[əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] ['epɪθet] [tuː; tə] [sʌm; səm] [æt; ət] [liːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [prəd'ʒektəz] [ɒv; əv] [taɪm] [pɑːst]) ,

applying	this	epithet	to	some	at	least	among	the	projectors	of	time	past	)	,
申请	这	别名	到	一些	在	至少	之中	这	投影仪	的	时间	过去的	)	,

以及审慎的投影仪（如果现在我可以向你们允许我将这个称号至少应用于过去的一些投影仪），

[hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ɒbstək(ə)lz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ɪn] ['kwestʃən] [hæv; həv]

have	managed	to	struggle	through	the	obstacles	which	the	laws	in	question	have
有	管理	到	斗争	通过	这	障碍	哪个	这	法律	在	问题	有

[biːn] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪ] ,

been	holding	in	their	way	,
到过	保持	在	他们的	方式	,

设法克服了相关法律所设置的障碍，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [nəʊ] ,

it	is	neither	easy	to	know	,
它	是	两者都不	简单的	到	知道	,

这不容易知道，

[nɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] .

nor	necessary	to	enquire	.
也不	必要的	到	查询	.

也不需要询问。

['mænɪfest] [ɪˈnʌf] ,

Manifest	enough	,
显现	足够的	,

显然，

[aɪ] [θɪŋk] ,

I	think	,
我	思考	,

我认为，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

it	must	be	by	this	time	,
它	必须	是	经过	这	时间	,

到这个时候，

[ðæt] ['dɪfɪkəltɪz] ,
that difficulties ,
那 困难 ,

这些困难，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [wʌnz] ,
and those not inconsiderable ones ,
和 那些 不是 微不足道的 一个 ,

而那些并非微不足道的人，

[ðəʊz] [lɔːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ʌp] ,
those laws must have been holding up ,
那些 法律 必须 有 到过 保持 向上 ,

这些法律肯定有效，

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] ,
in the way of projects of all sorts ,
在 这 方式 的 项目 的 全部 排序 ,

在各种项目中，

[ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ([ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [səʊ]) [ɪn] ['evri] [laɪn] ,
of improvement (if I may say so) in every line ,
的 改进 (如果 我 可能 说 所以) 在 每一个 线 ,

每一行都有所改进（如果我可以这么说的话），

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪg'zɪstəns] :
so long as they have had existence :
所以 长的 作为 他们 有 有 存在 :

只要它们存在：

['riːznəbl] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [kən'kluːd] ,
reasonable therefore it must be to conclude ,
合理的 所以 它 必须 是 到 结束 ,

因此，得出这样的结论是合理的，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,
had it not been for these discouragements ,
有 它 不是 到过 为了 这些 沮丧 ,

如果不是因为这些挫折，

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] ,
projects of all sorts ,
项目 的 全部 排序 ,

各类项目，

[wel] - ['graʊndɪd] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] ,
well - grounded and successful ones ,
出色地 - 接地 和 成功的 一个 ,

基础扎实、事业有成的人，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] ,
as well as others ,
作为 出色地 作为 其他的 ,

以及其他人，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] :
would have been more numerous than they have been :
会 有 到过 更多的 很多的 比 他们 有 到过 :

数量会比现在更多：

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋli] ,
and **that** **accordingly** **,**
和 那 因此 ,

因此，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
on **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[æz; əz] [suːn] ,
as **soon** **,**
作为 很快 ,

尽快，

[ɪf] ['evə(r)] ,
if **ever** **,**
如果 曾经 ,

如果有的话，

[æz; əz] [ðiːz] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
as **these** **discouragements** **shall** **be** **removed** **,**
作为 这些 沮丧 将 是 已移除 ,

当这些阻碍被消除时，

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] ,
projects **of** **all** **sorts** **,**
项目 的 全部 排序 ,

各类项目，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] ,
and **among** **the** **rest** **,**
和 之中 这 休息 ,

除此之外，

[wel] - ['graʊndɪd] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] ,
well **-** **grounded** **and** **successful** **ones** **,**
出色地 - 接地 和 成功的 一个 ,

基础扎实、事业有成的人，

[wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] :
will **be** **more** **numerous** **than** **they** **would** **otherwise** **have** **been** **:**
将要 是 更多的 很多的 比 他们 会 否则 有 到过 :

数量将会比原本的多：

[ɪn] [ʃɔːt] ,
in **short** **,**
在 短的 ,

简而言之，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[æz; əz] ,
as **,**
作为 ,

作为，

[wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,
without **these** **discouragements** **,**
没有 这些 沮丧 ,

没有这些挫折，

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
the **progress** **of** **mankind** **in** **the** **career** **of** **prosperity** **,**
这 进步 的 人类 在 这 职业 的 繁荣 ,

人类在繁荣的进程中不断进步，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm] [pɑːst] ,
would **have** **been** **greater** **than** **it** **has** **been** **under** **them** **in** **time** **past** **,**
会 有 到过 更大的 比 它 有 到过 在下面 他们 在 时间 过去的 ,

会比过去他们统治下的情况更糟，

[səʊ] ,
so **,**
所以 ,

所以，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
were **they** **to** **be** **removed** **,**
是 他们 到 是 已移除 ,

如果它们被移除，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [prə'pɔːrʃənəbli] ['greɪtə(r)] [ɪn] [taɪm] ['fjuːtʃə(r)] .
it **would** **be** **at** **least** **proportionably** **greater** **in** **time** **future** **.**
它 会 是 在 至少 按比例 更大的 在 时间 未来 .

未来它至少会相应变得更大。

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
That **I** **have** **done** **you** **no** **injustice** **,**
那 我 有 完毕 你 不 不公正 ,

我没有对你不公，

[ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [prəd'ʒektəz] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['lætɪtjuːd] ,
in **assigning** **to** **your** **idea** **of** **projectors** **so** **great** **a** **latitude** **,**
在 分配 到 你的 主意 的 投影仪 所以 伟大的 一个 纬度 ,

在赋予你对投影仪的理解如此大的自由度时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] [ə'pɪnjən] [juː; jʊ] [hæv; həv] [prə'fest] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ɒv; əv]
and **that** **the** **unfavourable** **opinion** **you** **have** **professed** **to** **entertain** **of**
和 那 这 不利 观点 你 有 声称 到 招待 的
[ðem; ðəm] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['pæsɪdʒ] ,
them **is** **not** **confined** **to** **the** **above** **passage** **,**
他们 是 不是 受限 到 这 多于 通道 ,

而你对他们持有的负面看法并不仅限于上述段落，

[maɪt] [biː; bi] [meɪd] ,
might **be** **made** **,**
可能 是 制成 ,

可能会被制造，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

['prɪti] [ə'pærənt] ,
pretty **apparent** **,**
漂亮的 明显 ,

很明显，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [mə'tɪəriəl] ,
if **it** **be** **material** **,**
如果 它 是 材料 ,

如果它是物质的，

[baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][fɜ:st] [bʊk] . (- *) " [ðə; ði]

by	another	passage	in	the	tenth	chapter	of	your	first	book	.	(	27	*	)	"	The
经过	其他	通道	在	这	第十	章	的	你的	第一的	书	.	(	-	*	)	"	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['eni] [nju:] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

establishment	of	any	new	manufacture	,
建立	的	任何	新的	生产	,

在你的第一本书第十章的另一段中。（27*）“任何新制造业的建立，

[ɒv; əv] ['eni] [nju:] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,

of	any	new	branch	of	commerce	,
的	任何	新的	分支	的	商业	,

任何新的商业部门，

[ɔ:(r)][ɒv; əv] ['eni] [nju:] ['præktɪs] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

or	of	any	new	practice	in	agriculture	,
或者	的	任何	新的	实践	在	农业	,

或任何新的农业实践，

" [ɔ:l] [ði:z] [ju:; jʊ] [ˌkɒmprɪ'hend] [baɪ] [neɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] " ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] " :

"	all	these	you	comprehend	by	name	under	the	list	of	"	projects	"	:
"	全部	这些	你	理解	经过	姓名	在下面	这	列表	的	"	项目	"	:

“所有这些，你都可以在‘项目’列表下按名称理解：

[ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ju:; jʊ] [əb'zɜ:v] ,

of	every	one	of	them	you	observe	,
的	每一个	一	的	他们	你	观察	,

你观察到的每一个

[ðæt] " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'dʒektə(r)] ['prɒmɪsɪz] [hɪm'self]

that	"	it	is	a	speculation	from	which	the	projector	promises	himself
那	"	它	是	一个	推测	从	哪个	这	投影仪	承诺	他自己

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['prɑ:fɪts] .

extraordinary	profits	.
非凡的	利润	.

“这是一种投机行为，投机者可以从中获取巨额利润。

[ði:z] ['prɑ:fɪts] ([ju:; jʊ][ˌeɪ di: 'di:]) [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['veri] [greɪt] ,

These	profits	(	you	add	)	are	sometimes	very	great	,
这些	利润	(	你	添加	)	是	有时	非常	伟大的	,

这些利润（你补充说）有时非常大，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ,

and	sometimes	,
和	有时	,

有时，

[mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] [pə'hæps] ,

more	frequently	perhaps	,
更多的	频繁地	也许	,

更常见的情况是，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] ['ʌðəwaɪz] .

they	are	quite	otherwise	.
他们	是	相当	否则	.

事实却截然不同。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [beə(r)][nəʊ]['regjələ(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][əʊld] [treɪdz] [ɪn]

but	in	general	they	bear	no	regular	proportion	to	those	of	other	old	trades	in
但	在	一般的	他们	熊	不	常规的	部分	到	那些	的	其他	老的	交易	在

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

the	neighbourhood	.
这	邻里	.

但总体而言，它们与附近其他老行业的比例并不均匀。

[ɪf] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [sək'si:dz] ,
If the project succeeds ,
如果 这 项目 成功 ,

如果项目成功，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [æt; ət][fɜ:st] ['veri] [haɪ] .
they are commonly at first very high .
他们 是 通常 在 第一的 非常 高的 .

它们通常一开始就很高。

[wen] [ðə; ði] [treɪd] [ɔ:(r)] ['præktɪs] [bɪ'kʌmz] ['θʌrəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [wel] [nəʊn] ,
When the trade or practice becomes thoroughly established and well known ,
什么时候 这 贸易 或者 实践 变成 彻底 已确立的 和 出色地 已知 ,

当该行业或做法变得彻底确立并广为人知时，

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɹɪdj'u:sɪz][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [treɪdz] .
the competition reduces them to the level of other trades .
这 竞赛 减少 他们 到 这 等级 的 其他 交易 .

竞争使得它们的地位下降到与其他行业相当的水平。

" [bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] [hed] [ai][fɔ:'beə(r)][tu:; tə][ɪn'sɪst] :
" But on this head I forbear to insist :
" 但 在 这 头 我 忍耐 到 坚持 :

“但在这一点上，我不想坚持：

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][ai][hæv; həv]['teɪkən] [ðɪs] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [wɜ:dz] ,
nor should I have taken this liberty of giving you back your own words ,
也不 应该 我 有 已采取 这 自由 的 给予 你 后退 你的 自己的 字 ,

我也不应该擅自把你自己的话还给你，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [sʌm; səm][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðem; ðəm][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][nekst]
but in the hope of seeing some alteration made in them in your next
[ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
edition ,
版 ,

但希望在下一版中看到一些修改，

[ʃʊd; ʃəd][ai][bi:; bi] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][faɪnd][maɪ] ['sentɪmənts] [kən'fɜ:md] [baɪ] [jʊrz] .
should I be fortunate enough to find my sentiments confirmed by your's .
应该 我 是 幸运 足够的 到 寻找 我的 情感 确认的 经过 你的 .

我是否应该足够幸运地发现我的观点与你的观点一致?

[ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] ,
In other respects ,
在 其他 尊重 ,

在其他方面，

[wɒt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
what is essential to the publick ,
什么 是 基本的 到 这 公众 ,

对公众来说至关重要的是，

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[wɒt] [ðə; ði]['erə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentɪmənts] [entə'teɪnd] ,
what the error is in the sentiments entertained ,
什么 这 错误 是 在 这 情感 娱乐 ,

所持有的观点有什么错误，

[nɒt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌentə'teinz] [ðem; ðəm] .

not	**who**	**it**	**is**	**that**	**entertains**	**them**	**.**
不是	WHO	它	是	那	娱乐	他们	.

而不是谁在娱乐他们。

[ai] [nəʊ] [nɒt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] ,

I	**know**	**not**	**whether**	**the**	**observations**	**which**	**I**	**have**	**been**	**troubling**	**you**	**with**	**,**
我	知道	不是	无论	这	观察	哪个	我	有	到过	令人不安的	你	和	,

我不知道我刚才所说的那些话是否让你感到困扰，

[wɪl] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [niːd] ,

will	**be**	**thought**	**to**	**need**	**,**
将要	是	想法	到	需要	,

会被认为需要，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

or	**whether**	**they**	**will**	**be**	**thought**	**to**	**receive**	**,**
或者	无论	他们	将要	是	想法	到	收到	,

或者他们是否会被认为收到，

['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃnz] ,

any	**additional**	**support**	**from**	**those**	**comfortable**	**positions**	**,**
任何	额外的	支持	从	那些	舒服的	职位	,

这些舒适位置的任何额外支撑，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['friːkwənt] [juːz] ,

of	**which**	**you**	**have**	**made**	**such**	**good**	**and**	**such**	**frequent**	**use**	**,**
的	哪个	你	有	制成	这样的	好的	和	这样的	频繁	使用	,

你如此频繁地使用它，

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['tendənsi] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə][get] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]

concerning	**the**	**constant**	**tendency**	**of**	**mankind**	**to**	**get**	**forward**	**in**	**the**	**career**	**of**
有关	这	持续的	趋势	的	人类	到	得到	向前	在	这	职业	的

[prɒ'sperəti] ,

prosperity	**,**
繁荣	,

关于人类不断追求繁荣的趋势，

[ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv]['pruːd(ə)ns]['əʊvə(r)] [ɪm'pruːdns] ,

the	**prevalence**	**of**	**prudence**	**over**	**imprudence**	**,**
这	患病率	的	谨慎	超过	轻率	,

谨慎胜过轻率，

[ɪn][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['praɪvət] [kən'dʌkt] [æt; ət] [liːst] ,

in	**the**	**sum**	**of**	**private**	**conduct**	**at**	**least**	**,**
在	这	和	的	私人的	执行	在	至少	,

至少在私人行为方面，

[ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['fɪtnəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [pɪ'kjuːniəri]

and	**the**	**superior**	**fitness**	**of**	**individuals**	**for**	**managing**	**their**	**own**	**pecuniary**
和	这	优越的	健康	的	个人	为了	管理	他们的	自己的	金钱

[kən'sɜːnz] ,

concerns	**,**
担忧	,

以及个人管理自身财务状况的优越能力，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

of	**which**	**they**	**know**	**the**	**particulars**	**and**	**the**	**circumstances**	**,**
的	哪个	他们	知道	这	细节	和	这	情况	,

他们知道这些事情的详情和情况，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,
in comparison of the legislator ,
在 比较 的 这 立法者 ,

与立法者相比，

[huː] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] .
who can have no such knowledge .
WHO 能 有 不 这样的 知识 .

谁不可能没有这样的知识。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] :
I will make the experiment :
我 将要 制作 这 实验 :

我来做个实验：

[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
so long as I have the mortification to see you on the opposite side ,
所以 长的 作为 我 有 这 屈辱 到 看 你 在 这 对面的 边 ,

只要我羞愧地看到你在对面，

[aɪ][kæn; kən]['nevə(r)] [θɪŋk] [ðə; ði] [graʊnd] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] ,
I can never think the ground I have taken strong enough ,
我 能 绝不 思考 这 地面 我 有 已采取 强的 足够的 ,

我从来都认为我所站的地不够坚固，

[waɪl] ['eni] [θɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ə'pɪəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [strɒŋgə(r)] .
while any thing remains that appears capable of rendering it still stronger .
尽管 任何 事物 遗迹 那 出现 有能力的 的 渲染 它 仍然 更强 .

而任何看起来能够使其变得更加强大的东西仍然存在。

" [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌmɪs'kɒndʌkt] ,
" With regard to misconduct ,
" 和 看待 到 不当行为 ,

“关于不当行为，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pruːd(ə)nt][ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] " ([juː; jʊ] [əb'zɜːv] (- *)) " [ɪz]
the number of prudent and successful undertakings " (you observe (28 *)) " is
这 数字 的 谨慎 和 成功的 事业 " (你 观察 (- *)) " 是
['evri] [weə(r)] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌʌnsək'sesfl] [wʌnz] .
every where much greater than that of injudicious and unsuccessful ones .
每一个 在哪里 很多 更大的 比 那 的 不明智的 和 不成功 一个 .

谨慎而成功的事业的数量”（您观察到（28*））“在任何地方都比不明智而失败的事业的数量多得多。

['ɑːftə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] ['bæŋkrəptsi] ,
After all our complaints of the frequency of bankruptcies ,
后 全部 我们的 投诉 的 这 频率 的 破产 ,

在我们抱怨破产频率之后，

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] [men] [huː] [fɔːl]['ɪntuː] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [meɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the unhappy men who fall into this misfortune make but a very small part of the
这 不开心 男人 WHO 落下 进入 这 不幸 制作 但 一个 非常 小的 部分 的 这
[həʊl] ['nʌmbə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] ,
whole number engaged in trade ,
所有的 数字 已订婚的 在 贸易 ,

陷入这种不幸的人只占从事贸易的总数的很小一部分，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ;

and	all	other	sorts	of	business	;
和	全部	其他	排序	的	商业	;

以及其他各种业务;

[nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [pə'hæps] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

not	much	more	perhaps	than	one	in	a	thousand	.
不是	很多	更多的	也许	比	一	在	一个	千	.

或许不超过千分之一。

" - [tɪz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'piːl] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

"	-	Tis	in	support	of	this	position	that	you	appeal	to	history	for	the
"	-	的	在	支持	的	这	位置	那	你	上诉	到	历史	为了	这

['kɒnstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,

constant	and	uninterrupted	progress	of	mankind	,
持续的	和	不间断	进步	的	人类	,

“为了支持这一立场，你呼吁历史证明人类的不断进步，

[ɪn] ['aʊə(r)] ['aɪlənd] [æt; ət] [liːst] ,

in	our	island	at	least	,
在	我们的	岛	在	至少	,

至少在我们岛上，

[ɪn] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] :

in	the	career	of	prosperity	:
在	这	职业	的	繁荣	:

在事业兴旺发达方面:

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['eni] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] ,

calling	upon	any	one	who	should	entertain	a	doubt	of	the	fact	,
呼叫	之上	任何	一	WHO	应该	招待	一个	怀疑	的	这	事实	,

呼吁任何对此事实存有疑问的人，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ɪntuː] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pɪərɪədz] ,

to	divide	the	history	into	any	number	of	periods	,
到	划分	这	历史	进入	任何	数字	的	时期	,

将历史划分为任意数量的时期，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['sizərz] ['vɪzɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] :

from	the	time	of	Caesar's	visit	down	to	the	present	:
从	这	时间	的	凯撒的	访问	向下	到	这	展示	:

从凯撒到访至今:

[prə'pəuzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ɛrəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ,

proposing	for	instance	the	respective	aeras	of	the	Restoration	,
提议	为了	实例	这	各自	时代	的	这	恢复	,

例如，提出复辟时期的各个领域，

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

the	Accession	of	Elizabeth	,
这	加入	的	伊丽莎白	,

伊丽莎白一世登基，

[ðæt] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] ,

that	of	Henry	VII	,
那	的	亨利	七	,

亨利七世的

[ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] ,

the	Norman	Conquest	,
这	诺曼	征服	,

诺曼征服

[ænd; ənd][ðə; ði] ['heptɑːki] ,
and **the** **Heptarchy** **,**
和 这 七国时代 ,

以及七国时代，

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['skeptɪk][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ,
and **putting** **it** **to** **the** **sceptic** **to** **find** **out** **,**
和 推杆 它 到 这 怀疑论者 到 寻找 出去 ,

并让怀疑论者去发现，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] ,
if **he** **can** **,**
如果 他 能 ,

如果他能的话，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðiːz] [pɪərɪədz] ,
among **all** **these** **periods** **,**
之中 全部 这些 时期 ,

在所有这些时期中，

['eni] [wʌn][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)] ['prɒspərəs] [ðæn; ðən]
any **one** **at** **which** **the** **condition** **of** **the** **country** **was** **not** **more** **prosperous** **than**
任何 一 在 哪个 这 状况 的 这 国家 曾是 不是 更多的 繁荣 比
[æt; ət][ðə; ði]['pɪərɪəd] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
at **the** **period** **immediately** **preceding** **it** **;**
在 这 时期 立即地 前 它 ;

任何一个时期，该国的状况都不会比前一个时期更加繁荣；

[spaɪt] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [w'ɔːz] ,
spite **of** **so** **many** **wars** **,**
尽管如此 的 所以 许多 战争 ,

尽管经历了如此多的战争，

[ænd; ənd]['faɪərz] ,
and **fires** **,**
和 火灾 ,

和火灾，

[ænd; ənd] [pleɪgz] ,
and **plagues** **,**
和 瘟疫 ,

和瘟疫，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] [kə'læmitiz] ,
and **all** **other** **public** **calamities** **,**
和 全部 其他 民众 灾难 ,

以及所有其他公共灾难，

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ə'flɪktɪd] ,
with **which** **it** **has** **been** **at** **different** **times** **afflicted** **,**
和 哪个 它 有 到过 在 不同的 时代 受苦的 ,

它在不同时期受到过折磨，

['weðə(r)] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][gɒd] ,
whether **by** **the** **hand** **of** **God** **,**
无论 经过 这 手 的 上帝 ,

无论是上帝之手，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] .
or **by** **the** **misconduct** **of** **the** **sovereign** **.**
或者 经过 这 不当行为 的 这 主权 .

或是由于君主的不当行为。

[nəʊ] ['veri] ['iːzi] [tɑːsk] ,
No very easy task ,
不 非常 简单的 任务 ,

这可不是一件容易的事，

[ai] [bɪ'liːv] :
I believe :
我 相信 :

我相信：

[ðə; ði][fækt][ɪz] [tuː] ['mænɪfest][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['dʒɔːndɪst] [aɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
the fact is too manifest for the most jaundiced eye to escape seeing it :
这 事实 是 也 显现 为了 这 最多 黄疸 眼睛 到 逃脱 看到 它 :

事实太明显了，即使是最有偏见的人也能看到它：

- - [bʌt; bət] [wɒt] [ænd; ənd] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [θæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
- - But what and whom are we to thank for it ,
- - 但 什么 和 谁 是 我们 到 感谢 为了 它 ,

——但是我们该感谢什么、感谢谁呢?

[bʌt; bət]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,
but projects ,
但 项目 ,

但项目，

[ænd; ənd][prəd'ʒektəz] ?
and projectors ?
和 投影仪 ?

和投影仪?

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

" [ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ,
" I think I hear you saying ,
" 我 思考 我 听到 你 说 ,

“我想我听到你说，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [θæŋk] [prəd'ʒektəz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
" I will not thank projectors for it ,
" 我 将要 不是 感谢 投影仪 为了 它 ,

“我不会为此感谢投影仪，

[ai] [wɪl] ['rɑːðə(r)] [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːz] ,
I will rather thank the laws ,
我 将要 相当 感谢 这 法律 ,

我宁愿感谢法律，

[wɪtʃ] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [hæv; həv] [biːn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðeə(r)] ['vɪdʒɪləns] [ɪn]
which by fixing the rates of interest have been exercising their vigilance in
哪个 经过 定影 这 利率 的 兴趣 有 到过 锻炼 他们的 警觉 在
[rɪ'presɪŋ] [ðə; ði] [tə'merəti] [ɒv; əv][prəd'ʒektəz] ,
repressing the temerity of projectors ,
压制 这 鲁莽 的 投影仪 ,

通过固定利率，央行一直在保持警惕，抑制放贷者的鲁莽行为，

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [ðeə(r)] [ɪm'pru:dns] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [,di:fæl'keiʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌm]

and	preventing	their	imprudence	from	making	those	defalcations	from	the	sum
和	预防	他们的	轻率	从	制作	那些	挪用公款	从	这	和

[ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [meɪk] ,

of	national	prosperity	which	it	would	not	have	failed	to	make	,
的	国家的	繁荣	哪个	它	会	不是	有	失败的	到	制作	,

并防止他们因轻率而从国家繁荣的总量中挪用公款，而这本来是必然的，

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bi:n] [left] [fri:] .

had	it	been	left	free	.
有	它	到过	左边	自由的	.

如果它被释放了。

[ɪf] ,

If	,
如果	,

如果，

['djʊərɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] [pɪərɪədz] ,

during	all	these	periods	,
期间	全部	这些	时期	,

在所有这些时期，

[ðæt] [əd'ventʃərəs] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [bi:n] [left] [æt; ət] ['lɪbəti] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [tu:; tə] [gɪv] [fʊl]

that	adventurous	race	of	men	had	been	left	at	liberty	by	the	laws	to	give	full
那	冒险的	种族	的	男人	有	到过	左边	在	自由	经过	这	法律	到	给	满的

[skəʊp] [tu:; tə][ðeə(r)] [ræʃ] [ɛntɘpraɪzɪz] ,

scope	to	their	rash	enterprizes	,
范围	到	他们的	皮疹	企业	,

法律赋予了那些喜欢冒险的人充分的自由，让他们可以尽情地冒险，

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperəti] ['djʊərɪŋ] [ði:z] [pɪərɪədz] [mait] [hæv; həv][ə'fɔ:d; ə'fɔrd]

the	increase	of	national	prosperity	during	these	periods	might	have	afforded
这	增加	的	国家的	繁荣	期间	这些	时期	可能	有	提供

[sʌm; səm] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .

some	ground	for	regarding	them	in	a	more	favourable	point	of	view	.
一些	地面	为了	关于	他们	在	一个	更多的	有利	观点	的	看法	.

这些时期国家繁荣的增加可能为我们以更有利的观点看待它们提供了一些依据。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] ,

But	the	fact	is	,
但	这	事实	是	,

但事实是，

[ðæt] [ðeə(r)] [æk'tɪvəti] [hæz; həz][hæd; həd] [ði:z] [lɔ:z] [tu:; tə] [tʃek] [ˌaɪ 'ti:] ;

that	their	activity	has	had	these	laws	to	check	it	;
那	他们的	活动	有	有	这些	法律	到	查看	它	;

他们的活动受到这些法律的制约；

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [tʃeks] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌem 'i:] [li:v] [tu:; tə] [sə'pəʊz] ,

without	which	checks	you	must	give	me	leave	to	suppose	,
没有	哪个	检查	你	必须	给	我	离开	到	认为	,

如果没有这些检查，你必须允许我假设，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,

that	the	current	of	prosperity	,
那	这	当前的	的	繁荣	,

繁荣的潮流，

[ɪf] [nɒt] ['təʊtəli] [stɒpt] ,

if	not	totally	stopt	,
如果	不是	完全	停止	,

如果没有完全停止，

[ɔː(r)] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] ,

or	**turned**	**the**	**other**	**way**	**,**
或者	转向	这	其他	方式	,

或者转向另一边，

[wʊd] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [rɪ'tɑːdɪd] .

would	**at**	**any**	**rate**	**have**	**been**	**more**	**or**	**less**	**retarded**	**.**
会	在	任何	速度	有	到过	更多的	或者	较少的	弱智	.

无论如何都会或多或少地变得迟钝。

[hɪə(r)] [ðen] " ([juː; jʊ] [kən'kluːd]) " [laɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] :

Here	**then**	**"**	**(**	**you**	**conclude**	**)**	**"**	**lies**	**the**	**difference**	**between**	**us**	**:**
这里	然后	"	(	你	结束	)	"	谎言	这	不同之处	之间	我们	:

那么”（你总结道）“这就是我们之间的区别：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第7/10页

[wɒt] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈpɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ]
what **you** **look** **upon** **as** **the** **cause** **of** **the** **increase** **about** **which** **we** **are** **both**
什么 你 看 之上 作为 这 原因 的 这 增加 关于 哪个 我们 是 两个都
[əˈgriːd] ,
agreed **,**
同意 ,

您认为导致我们双方都同意的价格上涨的原因是什么?

[ai] [lʊk] [əˈpɒn] [æz; əz] [æn; ən] [ˈɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] :
I **look** **upon** **as** **an** **obstacle** **to** **it** **:**
我 看 之上 作为 一个 障碍 到 它 :

我认为这是一个障碍:

[ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈpɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɒbstək(ə)l] ,
and **what** **you** **look** **upon** **as** **the** **obstacle** **,**
和 什么 你 看 之上 作为 这 障碍 ,

以及你所认为的障碍,

[ai] [lʊk] [əˈpɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz] .
I **look** **upon** **as** **the** **cause** **.**
我 看 之上 作为 这 原因 .

我认为这是原因。

" [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈstɑrtɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [pliː] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [baɪ] [juː; jʊ] ,
" **instead** **of** **starting** **this** **as** **a** **sort** **of** **plea** **that** **might** **be** **urged** **by** **you** **,**
" 反而 的 开始 这 作为 一个 种类 的 恳求 那 可能 是 敦促 经过 你 ,

“与其像你那样以恳求的方式开始,

[ai] [ɔːt] ,
I **ought** **,**
我 应该 ,

我应该,

[pəˈhæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许,

[ˈrɑːðə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [wɒt] [mait] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn]
rather **to** **have** **mentioned** **it** **as** **what** **might** **be** **urged** **by** **some** **people** **in**
相当 到 有 提及 它 作为 什么 可能 是 敦促 经过 一些 人们 在
[jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] :
your **place** **:**
你的 地方 :

而是提到这一点,因为某些处于你位置的人可能会敦促这样做:

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ai] [duː; də] [nɒt] [ɪˈmædʒɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n] [wʊd] [ˈsʌfə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rest]
for **as** **I** **do** **not** **imagine** **your** **penetration** **would** **suffer** **you** **to** **rest**
为了 作为 我 做 不是 想象 你的 渗透 会 遭受 你 到 休息
[ˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
satisfied **with** **it** **,**
使满意 和 它 ,

我不认为你的洞察力会让你对此感到满意,

[stɪl] [les] [kæn; kən][aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] ,
still less can I suppose that ,
仍然 较少的 能 我 认为 那 ,

我更不能设想，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ,
if you were not ,
如果 你 是 不是 ,

如果你不是，

[jɔː(r); jə(r)] ['kændə(r)] [wʊd] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] .
your candour would allow you to make use of it as if you were .
你的 坦率 会 允许 你 到 制作 使用 的 它 作为 如果 你 是 .

你的坦率将允许你利用它，就好像你是一样。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [jɔː(r); jə(r)] ['restɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
To prevent your resting satisfied with it ,
到 防止 你的 休息 使满意 和 它 ,

为了防止您对此感到满意，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wʊd] [aɪ] [θɪŋk] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
the following considerations would I think be sufficient .
这 下列的 考虑因素 会 我 思考 是 充足的 .

我认为以下考虑就足够了。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [pɪərɪədz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [pɪtʃt] [ə'pɒn] ,
of the seven periods which you have pitched upon ,
的 这 七 时期 哪个 你 有 投球 之上 ,

在你所选定的七个时期中，

[æz; əz][səʊ] ['meni] [steɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ɪn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv]
as so many stages for the eye to rest at in viewing the progress of
作为 所以 许多 阶段 为了 这 眼睛 到 休息 在 在 观看 这 进步 的
[prɒ'sperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,

就像在观察繁荣进程时眼睛可以停留的多个阶段一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [lɑːst] ,
it is only during the three last ,
它 是 仅有的 期间 这 三 最后的 ,

只有在最后三个

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪt] ,
that the country has had the benefit ,
那 这 国家 有 有 这 益处 ,

该国已从中受益，

[ɪf] [sʌtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
if such we are to call it ,
如果 这样的 我们 是 到 称呼 它 ,

如果我们这样称呼它，

[ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] :
of these laws :
的 这些 法律 :

这些法律：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

for	it	is	to	the	reign	of	Henry	VIII	that	we	owe	the	first	of	them	.
为了	它	是	到	这	在位	的	亨利	八	那	我们	欠	这	第一的	的	他们	.

因为我们第一次受到亨利八世统治的启发。

[hɪə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [maɪt] [biː; bi] ['stɑːtɪd] :

Here	a	multitude	of	questions	might	be	started	:
这里	一个	民众	的	问题	可能	是	开始	:

这里可能会引发许多问题:

['weðə(r)] [ðə; ði] ['kɜːbɪŋ] [ɒv; əv] [prəd'ʒektəz] [fɔːmd] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [fɜːst]

Whether	the	curbing	of	projectors	formed	any	part	of	the	design	of	that	first
无论	这	路缘	的	投影仪	形成	任何	部分	的	这	设计	的	那	第一的

['stætʃuːt] ,

statute	,
法令	,

无论限制放映机是否构成第一部法规设计的一部分,

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['həʊlli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði]

or	whether	the	views	of	it	were	not	wholly	confined	to	the	reducing	the
或者	无论	这	浏览	的	它	是	不是	完全	受限	到	这	减少	这

['geɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [əb'nɒkʃəs] [ænd; ənd] ['envid] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,

gains	of	that	obnoxious	and	envied	class	of	men	,
收益	的	那	令人讨厌的	和	令人羡慕	班级	的	男人	,

或者其观点是否完全局限于减少那些令人讨厌和嫉妒的人的利益,

[ðə; ði] ['mʌnilendə] ?

the	moneylenders	?
这	放债人	?

放债人?

['weðə(r)] [prəd'ʒektəz] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [ə'bʌndənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['stætʃuːt] ,

Whether	projectors	have	been	most	abundant	before	that	statute	,
无论	投影仪	有	到过	最多	丰富	前	那	法令	,

无论在该法规颁布之前投影仪是否最为丰富,

[ɔː(r)] [sɪns] [ðæt] ['stætʃuːt] ?

or	since	that	statute	?
或者	自从	那	法令	?

还是自该法规颁布以来?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['sʌfəd] ,

And	whether	the	nation	has	suffered	,
和	无论	这	国家	有	遭受	,

无论国家是否遭受苦难,

[æz; əz] [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] - ['benɪfɪtɪd] ,

as	you	might	say	-	benefited	,
作为	你	可能	说	-	受益	,

正如你所说的那样受益,

[æz; əz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

as	I	should	say	,
作为	我	应该	说	,

正如我应该说的,

[məʊst] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

most	by	them	,
最多	经过	他们	,

他们大多

[ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] ,

upon	the	whole	,
之上	这	所有的	,

总体而言，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['pɪəriəd] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] ?

during	the	former	period	or	the	latter	?
期间	这	以前的	时期	或者	这	后者	?

是前期还是后期?

[ɔːl] [ðiːz] [dɪ'skʌʃən] ,

All	these	discussions	,
全部	这些	讨论	,

所有这些讨论，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [ðæt] [mait] [biː; bi] ['stɑːtɪd] ,

and	many	more	that	might	be	started	,
和	许多	更多的	那	可能	是	开始	,

还有更多可能开始的项目，

[ai] [dɪ'klaɪn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ,

I	decline	engaging	in	,
我	衰退	引人入胜	在	,

我拒绝参与，

[æz; əz] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'tɑːd] ,

as	more	likely	to	retard	,
作为	更多的	可能	到	减速	,

更有可能导致发育迟缓，

[ðæn; ðən] [tuː; tə] ['fɔːwəd] ,

than	to	forward	,
比	到	向前	,

而不是转发，

['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ə'griːmənt] - [ðə; ði] [meɪn] ['kwestʃən] .

our	coming	to	any	agreement	conceiling	the	main	question	.
我们的	未来	到	任何	协议	-	这	主要的	问题	.

我们达成的任何协议都涵盖了主要问题。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ai] [mʌst; məst] [hɪə(r)] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'fɜːrɪŋ] .

I	must	here	take	the	liberty	of	referring	.
我	必须	这里	拿	这	自由	的	指	.

我必须在此冒昧地提及这一点。

[juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pruːf] ,

you	to	the	proof	,
你	到	这	证明	,

给你证据，

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ,

which	I	think	I	have	already	given	,
哪个	我	思考	我	有	已经	给定	,

我想我已经给出了，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

of	the	proposition	,
的	这	主张	,

该提案，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'strents] [ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

that	the	restraints	in	question	could	never	have	had	the	effect	,
那	这	约束	在	问题	可以	绝不	有	有	这	影响	,

上述限制措施根本不可能产生效果，

[ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ,

in	any	degree	,
在	任何	程度	,

在任何程度上，

[ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][bæd]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][tuː; tə] [gʊd] [wʌnz] ,

of	lessening	the	proportion	of	bad	projects	to	good	ones	,
的	减少	这	部分	的	坏的	项目	到	好的	一个	,

减少不良项目与良好项目的比例，

[bʌt; bət]['əʊnli][ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,

but	only	of	diminishing	,
但	仅有的	的	减少	,

但只会减少，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [meɪ] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd] ,

as	far	as	their	influence	may	have	extended	,
作为	远的	作为	他们的	影响	可能	有	扩展	,

就其影响力而言，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

the	total	number	of	projects	,
这	全部的	数字	的	项目	,

项目总数，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] [tə'geðə(r)] .

good	and	bad	together	.
好的	和	坏的	一起	.

好与坏并存。

[wɒt'evə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] ['spɪrɪt] ['priːviəsli]

Whatever	therefore	was	the	general	tendency	of	the	projecting	spirit	previously
任何	所以	曾是	这	一般的	趋势	的	这	投影	精神	之前

[tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] ,

to	the	first	of	these	laws	,
到	这	第一的	的	这些	法律	,

因此，无论在第一条法则之前投射精神的总体倾向是什么，

[sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['evə(r)] [sɪns] ,

such	it	must	have	remained	ever	since	,
这样的	它	必须	有	剩余	曾经	自从	,

从那以后它一定一直保持着这种状态，

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ɪn] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [kə'rektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

for	any	effect	which	they	could	have	had	in	purifying	and	correcting	it	.
为了	任何	影响	哪个	他们	可以	有	有	在	净化	和	纠正	它	.

因为它们可能在净化和纠正它方面发挥任何作用。

[bʌt; bət] [wɒt] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [pə'hæps] [ðæn; ðən][bəuθ][ðə; ði] [ə'bʌv] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,

But	what	may	appear	more	satisfactory	perhaps	than	both	the	above	considerations	,
但	什么	可能	出现	更多的	令人满意的	也许	比	两个都	这	多于	考虑因素	,

但也许比上述两个考虑更令人满意的是，

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [best] [help] [tə'wɔːdz] ['ekstrikeit] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	may	afford	us	the	best	help	towards	extricating	ourselves	from	the
和	可能	买得起	我们	这	最好的	帮助	向	脱困	我们自己	从	这

[pə'pleksəti] ,

perplexity	,
困惑	,

并可能为我们摆脱困惑提供最好的帮助，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [pliː] [ai][hæv; həv] [biːn] ['kɔmbətɪŋ] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]

which	the	plea	I	have	been	combating	(	and	which	I	thought	it	necessary	to
哪个	这	恳求	我	有	到过	对抗	(	和	哪个	我	想法	它	必要的	到

[brɪŋ] [tuː; tə] [vjuː] ,

bring	to	view	,
带来	到	看法	,

我一直在反对的请求（我认为有必要提出来，

[æz; əz][ðə; ði] [best] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɜːrdʒd]) [siːm] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌjuː 'es]

as	the	best	that	could	be	urged	)	seems	much	better	calculated	to	plunge	us
作为	这	最好的	那	可以	是	敦促	)	似乎	很多	更好的	计算	到	暴跌	我们

['ɪntuː] ,

into	,
进入	,

（这是可以敦促的最好的办法）似乎更适合让我们陷入，

[ðæn; ðən] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] ,

than	bring	us	out	of	,
比	带来	我们	出去	的	,

而不是把我们带出，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [weɪst] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]

the	consideration	of	the	small	effect	which	the	greatest	waste	that	can	be
这	考虑	的	这	小的	影响	哪个	这	最	浪费	那	能	是

[kən'siːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wɪ'ðɪn] ['eni] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [taɪm] ,

conceived	to	have	been	made	within	any	compass	of	time	,
构思	到	有	到过	制成	之内	任何	罗盘	的	时间	,

考虑到在任何时间范围内所能想象到的最大浪费所产生的微小影响，

[baɪ] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

by	injudicious	projects	,
经过	不明智的	项目	,

通过不明智的项目，

[kæn; kən][hæv; həv][hæd; həd][ɒn][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,

can	have	had	on	the	sum	of	prosperity	,
能	有	有	在	这	和	的	繁荣	,

可以对繁荣产生影响，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [ə'pɪnjən] [ɪz][məʊst] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə][prəd'ʒektəz] ,

even	in	the	estimation	of	those	whose	opinion	is	most	unfavourable	to	projectors	,
甚至	在	这	估算	的	那些	谁	观点	是	最多	不利	到	投影仪	,

即使在那些对投影仪持最不利意见的人看来，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [taɪm] [mʌst; məst]

in	comparison	of	the	effect	which	within	the	same	compass	of	time	must
在	比较	的	这	影响	哪个	之内	这	相同的	罗盘	的	时间	必须

[hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ] [ˌprɒdɪ'gæləti] .

have	been	produced	by	prodigality	.
有	到过	生产	经过	挥霍无度	.

与在相同时间内挥霍无度所产生的效果相比。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɔːzɪz] ,

Of	the	two	causes	,
的	这	二	原因	,

这两个原因中，

[ænd; ənd]['əʊnli] [tuː] ['kɔːzɪz] ,

and	only	two	causes	,
和	仅有的	二	原因	,

只有两个原因，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ,

which	you	mention	,
哪个	你	提到	,

你提到的

[æz; əz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɑːd] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [welθ] ,

as	contributing	to	retard	the	accumulation	of	national	wealth	,
作为	贡献	到	减速	这	积累	的	国家的	财富	,

阻碍了国家财富的积累，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz] [kən'sɜːnd] ,

as	far	as	the	conduct	of	individuals	is	concerned	,
作为	远的	作为	这	执行	的	个人	是	担心的	,

就个人行为而言，

[prə'dʒektɪŋ] ,

projecting	,
投影	,

投射，

[æz; əz][aɪ] [əb'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	I	observed	before	,
作为	我	观察到	前	,

正如我之前观察到的，

[ɪz][ðə; ði][wʌn] ,

is	the	one	,
是	这	一	,

就是那个，

[ænd; ənd] [ˌprɒdɪ'gæləti] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] :

and	prodigality	is	the	other	:
和	挥霍无度	是	这	其他	:

挥霍是另一种：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['detrɪmənt] ,

but	the	detriment	,
但	这	损害	,

但其弊端是，

[wɪtʃ] [sə'saɪəti][kæn; kən] [rɪ'si:v] ['i:v(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'kʌrənt] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][bəuθ] [ði:z]

which	society	can	receive	even	from	the	concurrent	efficacy	of	both	these
哪个	社会	能	收到	甚至	从	这	并发	功效	的	两个都	这些

['kɔ:zɪz] ,

causes	,
原因	,

社会甚至可以从这两个原因的共同作用中获得好处，

[ju:; jʊ] [ˌreprɪ'zent] ,

you	represent	,
你	代表	,

你代表

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] ,

on	several	occasions	,
在	一些	场合	,

有几次，

[æz; əz] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ;

as	inconsiderable	;
作为	微不足道的	;

微不足道；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] ['mɪsˌæprɪ'hend] [ju:; jʊ] ,

if	I	do	not	misapprehend	you	,
如果	我	做	不是	误解	你	,

如果我没有误解你的话，

[tu:] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ,

too	inconsiderable	,
也	微不足道的	,

太微不足道了，

['aɪðə(r)][tu:; tə] [ni:d] ,

either	to	need	,
任何一个	到	需要	,

要么需要，

[ɔ:(r)][tu:; tə] ['wɒrənt] ,

or	to	warrant	,
或者	到	保证	,

或保证，

[ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:] .

the	interposition	of	government	to	oppose	it	.
这	插入	的	政府	到	反对	它	.

政府的干预和反对。

[bi:; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [prə'dʒektɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprɒdɪ'gæləti] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] ,

Be	this	as	it	may	with	regard	to	projecting	and	prodigality	taken	together	,
是	这	作为	它	可能	和	看待	到	投影	和	挥霍无度	已采取	一起	,

不管怎样，就投射和挥霍而言，

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ˌprɒdɪ'gæləti] [æt; ət] [li:st] ,

with	regard	to	prodigality	at	least	,
和	看待	到	挥霍无度	在	至少	,

至少就挥霍而言，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ai][duː; də] [nɒt] ['mɪsˌæprɪ'hend] [juː; jʊ] .

I	am	certain	I	do	not	misapprehend	you	.
我	是	肯定	我	做	不是	误解	你	.

我确信我没有误解你。

[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][juː; jʊ] [raɪd] [traɪ'ʌmfənt] ,

On	this	subject	you	ride	triumphant	,
在	这	主题	你	骑	凯	,

在这件事上你胜利了，

[ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] [ðə; ði] " [ɪm'pɜːtɪnəns] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,

and	chastise	the	"	impertinence	and	presumption	of	kings	and	ministers	,
和	惩罚	这	"	无礼	和	假定	的	国王	和	部长们	,

并谴责"国王和大臣的无礼和傲慢，

" [wɪð] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,

"	with	a	tone	of	authority	,
"	和	一个	语气	的	权威	,

"用权威的语气，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['kʌrɪdʒ] [laɪk] [jʊrz] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] ,

which	it	required	a	courage	like	your's	to	venture	upon	,
哪个	它	必需的	一个	勇气	喜欢	你的	到	风险投资	之上	,

这需要你这样的勇气才能去尝试，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒiːniəs] [laɪk] [jʊrz] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ə'sjuːm] . (- *) ['ɑːftə(r)]

and	a	genius	like	your's	to	warrant	a	man	to	assume	.	(	29	*	)	After
和	一个	天才	喜欢	你的	到	保证	一个	男人	到	认为	.	(	-	*	)	后

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] ['praɪvət] [θrɪft] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [prə'fjuːʒn] ,

drawing	the	parallel	between	private	thrift	and	public	profusion	,
绘画	这	平行线	之间	私人的	节约	和	民众	丰富	,

像你这样的天才，竟然有资格担任这个职位。(29*) 在比较了私人节俭和公共奢侈之后，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ([juː; jʊ] [kən'kluːd]) " [ðə; ði] [haɪst] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn]

"	It	is	"	(	you	conclude	)	"	the	highest	impertinence	and	presumption	therefore	in
"	它	是	"	(	你	结束	)	"	这	最高	无礼	和	假定	所以	在

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['piːp(ə)l]

kings	and	ministers	to	pretend	to	watch	over	the	economy	of	private	people
国王	和	部长们	到	假装	到	手表	超过	这	经济	的	私人的	人们

,

,

,

"(你总结道）'因此，国王和大臣假装监督私人经济，这是极其无礼和傲慢的行为，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðeə(r)] [ɪk'spɛns] ,

and	to	restrain	their	expence	,
和	到	抑制	他们的	费用	,

并限制他们的开支，

['aɪðə(r)][baɪ] ['sʌmptjʊəri] [lɔːz] ,

either	by	sumptuary	laws	,
任何一个	经过	奢侈品	法律	,

无论是通过禁奢法，

[ɔː(r)][baɪ][prɒʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['lʌkʃəriz] .

or	by	prohibiting	the	importation	of	foreign	luxuries	.
或者	经过	禁止	这	输入	的	外国的	奢侈品	.

或禁止进口外国奢侈品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['ɔːlweɪz] ,

They	are	themselves	always	,
他们	是	他们自己	总是	,

他们永远是他们自己，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

and	without	exception	,
和	没有	例外	,

毫无例外，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['spendθrift] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti] .

the	greatest	spendthrifts	in	the	society	.
这	最	挥霍者	在	这	社会	.

社会上最大的挥霍者。

[let][ðem; ðəm] [lʊk] [wel] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɛns] ,

let	them	look	well	after	their	own	expence	,
让	他们	看	出色地	后	他们的	自己的	费用	,

让他们好好照顾自己的开支，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] ['seɪfli] [trʌst] ['praɪvət] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðeəz] .

and	they	may	safely	trust	private	people	with	theirs	.
和	他们	可能	安全	相信	私人的	人们	和	他们的	.

他们可以放心地将自己的信息托付给私人。

[ɪf] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'strævəgəns] [dʌz] [nɒt]['ruːɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

If	their	own	extravagance	does	not	ruin	the	state	,
如果	他们的	自己的	奢侈	做	不是	废墟	这	状态	,

如果他们的奢侈没有毁掉国家，

[ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts]['nevə(r)] [wɪl] .

that	of	their	subjects	never	will	.
那	的	他们的	主题	绝不	将要	.

他们的臣民永远不会。

" [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ik'spiːdiənt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] [ˌprɒdɪ'gæləti] ,

"	That	the	employing	the	expedients	you	mention	for	restraining	prodigality	,
"	那	这	雇用	这	权宜之计	你	提到	为了	限制	挥霍无度	,

“你提到的那些限制挥霍的权宜之计，

[ɪz] [ɪn'diːd] ['dʒen(ə)rəli] ,

is	indeed	generally	,
是	的确	一般来说	,

确实一般来说，

[pə'hæps] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

perhaps	even	without	exception	,
也许	甚至	没有	例外	,

甚至毫无例外，

[ɪm'prɒpə(r)] ,

improper	,
不当	,

不当，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz]['iːv(ə)n] [rɪ'dɪkjələs] ,

and	in	many	cases	even	ridiculous	,
和	在	许多	案例	甚至	荒谬的	,

很多时候甚至很荒谬，

[aɪ] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] ;

I	agree	with	you	;
我	同意	和	你	;

我同意你的看法;

[nɔː(r)] [wɪl] [aɪ] [hɪə(r)] [step] [əˈsaɪd] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌɪmpjuˈteɪʃn]

nor	**will**	**I**	**here**	**step**	**aside**	**from**	**my**	**subject**	**to**	**defend**	**from**	**that**	**imputation**
也不	将要	我	这里	步	旁边	从	我的	主题	到	保卫	从	那	估算

[əˈnʌðə(r)] [məʊd] [səˈdʒestid] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːmə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪpəz] .

another	**mode**	**suggested**	**in**	**a**	**former**	**part**	**of**	**these**	**papers**	**.**
其他	模式	建议	在	一个	以前的	部分	的	这些	文件	.

我在这里也不会离开我的主题，用本文前面部分所建议的另一种方式来为这种指责辩护。

[bʌt; bət] [haʊˈevə(r)] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ɪmˈpɜːtɪnənt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsɒvrɪn]

But	**however**	**presumptuous**	**and**	**impertinent**	**it**	**may**	**be**	**for**	**the**	**sovereign**
但	然而	放肆	和	无礼	它	可能	是	为了	这	主权

[tuː; tə] [əˈtempt] [ɪn] [ˈeni] [weɪ] [tuː; tə] [tʃek] [baɪ] [ˈliːg(ə)l] [rɪˈstrents] [ðə; ði] [ˌprɒdɪˈgæləti] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,

to	**attempt**	**in**	**any**	**way**	**to**	**check**	**by**	**legal**	**restraints**	**the**	**prodigality**	**of**	**individuals**	**,**
到	试图	在	任何	方式	到	查看	经过	合法的	约束	这	挥霍无度	的	个人	,

但是，无论君主试图以任何方式通过法律约束来制止个人的挥霍行为是多么的傲慢和无礼，

[tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [bæd] [ˈmænɪdʒmənt] [baɪ] [sʌtʃ] [rɪˈstrents] [siːm] [əˈbʌndəntli] [mɔː(r)] [səʊ] .

to	**attempt**	**to**	**check**	**their**	**bad**	**management**	**by**	**such**	**restraints**	**seems**	**abundantly**	**more**	**so**	**.**
到	试图	到	查看	他们的	坏的	管理	经过	这样的	约束	似乎	大量	更多的	所以	.

试图通过这种限制来制止他们的糟糕管理似乎更为有效。

[tuː; tə] [ɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˌprɒdɪˈgæləti] [ɪz] [ðə; ði] [lɒt] ,

To	**err**	**in**	**the**	**way**	**of**	**prodigality**	**is**	**the**	**lot**	**,**
到	犯错	在	这	方式	的	挥霍无度	是	这	很多	,

挥霍无度是人生的常态，

[ðəʊ] ,

though	**,**
尽管	,

尽管，

[æz; əz] [juː; jʊ] [wel] [əbˈzɜːv] ,

as	**you**	**well**	**observe**	**,**
作为	你	出色地	观察	,

正如你所观察到的，

[nɒt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [men] ,

not	**of**	**many**	**men**	**,**
不是	的	许多	男人	,

不是很多人，

[ɪn] [kəmˈpærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv] [mænˈkaɪnd] ,

in	**comparison**	**of**	**the**	**whole**	**mass**	**of**	**mankind**	**,**
在	比较	的	这	所有的	大量的	的	人类	,

与整个人类相比，

[jet] [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] [ˈeni] [mæn] :

yet	**at**	**least**	**of**	**any**	**man**	**:**
然而	在	至少	的	任何	男人	:

但至少对任何人来说：

[ðə; ði] [stʌf] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒdɪg(ə)l] [ɒv; əv] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈevri] [ˈeɪlhaʊs] ,

the	**stuff**	**fit**	**to**	**make**	**a**	**prodigal**	**of**	**is**	**to**	**be**	**found**	**in**	**every**	**alehouse**	**,**
这	东西	合身	到	制作	一个	浪子	的	是	到	是	成立	在	每一个	酒馆	,

在每个酒馆里都能找到适合挥霍的东西，

[ænd; ənd] [ˈʌndə(r)] [ˈevri] [hedʒ] .

and	**under**	**every**	**hedge**	**.**
和	在下面	每一个	对冲	.

在每个篱笆下。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][tu:; tə][ɜ:(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [prə'dʒektɪŋ] [ɪz][ðə; ði][lɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [fju:]

But	even	to	err	in	the	way	of	projecting	is	the	lot	only	of	the	privileged	few
但	甚至	到	犯错	在	这	方式	的	投影	是	这	很多	仅有的	的	这	特权	很少

.

:

.

但即使在规划过程中犯错，也只是少数特权阶层的命运。

[ˌprɒdɪ'gæləti] ,

Prodigality	,
挥霍无度	,

挥霍无度，

[ðəʊ] [nɒt][səʊ] ['kɒmən] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] ['eni] ['veri] [mə'tɪəriəl] [dreɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

though	not	so	common	as	to	make	any	very	material	drain	from	the	general
尽管	不是	所以	常见的	作为	到	制作	任何	非常	材料	流走	从	这	一般的

[mæs] [ɒv; əv] [welθ] ,

mass	of	wealth	,
大量的	的	财富	,

虽然并不常见到造成总体财富的实质性流失，

[ɪz][haʊ'evə(r)] [tu:] ['kɒmən] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɑ:k] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔ:(r)][æz; əz][ə; eɪ]

is	however	too	common	to	be	regarded	as	a	mark	of	distinction	or	as	a
是	然而	也	常见的	到	是	认为	作为	一个	标记	的	区别	或者	作为	一个

[ˌsɪŋgju'lærəti] .

singularity	.
奇点	.

然而，它太过常见，以至于不能被视为一种区别或奇异的标志。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stepɪŋ] [ə'saɪd][frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:t(ə)n] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] ['træfɪk] ,

But	the	stepping	aside	from	any	of	the	beaten	paths	of	traffic	,
但	这	步进	旁边	从	任何	的	这	被打败	路径	的	交通	,

但避开任何交通繁忙的道路，

[ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsɪŋgju'lærəti] ,

is	regarded	as	a	singularity	,
是	认为	作为	一个	奇点	,

被视为奇点，

[æz; əz] ['sɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [men] .

as	serving	to	distinguish	a	man	from	other	men	.
作为	服务	到	区分	一个	男人	从	其他	男人	.

用来区分一个人和其他的人。

['i:v(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ]['dʒi:niəs] ,

Even	where	it	requires	no	genius	,
甚至	在哪里	它	需要	不	天才	,

即使不需要天才，

[nəʊ][pɪˌkju:li'ærəti][ɒv; əv]['tælənt] ,

no	peculiarity	of	talent	,
不	特点	的	天赋	,

没有什么特别的天赋，

[æz; əz] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [nju:] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə]

as	where	it	consists	in	nothing	more	than	the	finding	out	a	new	market	to
作为	在哪里	它	由	在	没有什么	更多的	比	这	寻找	出去	一个	新的	市场	到

[bai] [ɔ:(r)] [sel] [ɪn] ,

buy	or	sell	in	,
买	或者	卖	在	,

它只不过是寻找一个新的市场来买卖，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [haʊ'evə(r)] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,

it	requires	however	at	least	a	degree	of	courage	,
它	需要	然而	在	至少	一个	程度	的	勇气	,

但它至少需要一定程度的勇气，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [hɜːd] [ɒv; əv] [men] .

which	is	not	to	be	found	in	the	common	herd	of	men	.
哪个	是	不是	到	是	成立	在	这	常见的	一群	的	男人	.

这在普通人中是找不到的。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

What	shall	we	say	of	it	,
什么	将	我们	说	的	它	,

我们该怎么说呢，

[weə(r)] ,

where	,
在哪里	,

在哪里，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,

in	addition	to	the	vulgar	quality	of	courage	,
在	添加	到	这	庸俗	质量	的	勇气	,

除了勇气这种粗俗的品质之外，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [reə(r)] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] ,

it	requires	the	rare	endowment	of	genius	,
它	需要	这	稀有的	捐赠基金	的	天才	,

它需要罕见的天才天赋，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [sək'sesɪv] [ɛntɘ'praɪzɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [aːts] [ænd; ənd]

as	in	the	instance	of	all	those	successive	enterprizes	by	which	arts	and
作为	在	这	实例	的	全部	那些	连续	企业	经过	哪个	艺术	和

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt]

manufactures	have	been	brought	from	their	original	nothing	to	their	present
制成品	有	到过	带来	从	他们的	原来的	没有什么	到	他们的	展示

['splendə(r)] ?

splendor	?
辉煌	?

就像所有那些连续的企业一样，通过这些企业，艺术和制造业从最初的无到有，达到了现在的辉煌?

[θɪŋk] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðiːz] [mʌst; məst] [meɪk] ,

Think	how	small	a	part	of	the	community	these	must	make	,
思考	如何	小的	一个	部分	的	这	社区	这些	必须	制作	,

想想这些人在社区中占的比例有多么小，

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['prɔdigəl] ;

in	comparison	of	the	race	of	prodigals	;
在	比较	的	这	种族	的	浪子	;

与浪子的种族相比；

[ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [reɪs] ,

of	that	very	race	,
的	那	非常	种族	,

属于那个种族，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː]['əʊnli][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ɪts]['nʌmbə(r)] ,

were	it	only	on	account	of	the	smallness	of	its	number	,
是	它	仅有的	在	帐户	的	这	小	的	它是	数字	,

如果仅仅因为其数量少，

[wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ə'tenʃ(ə)n] .

would	appear	too	inconsiderable	to	you	to	deserve	attention	.
会	出现	也	微不足道的	到	你	到	应得	注意力	.

对你来说这太微不足道了，不值得关注。

[jet] [ˌprɒdɪ'gæləti][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] ['hɜːtfl] ,

Yet	prodigality	is	essentially	and	necessarily	hurtful	,
然而	挥霍无度	是	本质上	和	一定	伤人的	,

然而挥霍无度本质上必然是有害的，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ,

as	far	as	it	goes	,
作为	远的	作为	它	去	,

就目前情况而言，

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpjələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] :

to	the	opulence	of	the	state	:
到	这	丰裕	的	这	状态	:

国家的富裕：

[prə'dʒektɪŋ] ,

projecting	,
投影	,

投射，

['əʊnli][baɪ]['æksɪdənt] .

only	by	accident	.
仅有的	经过	事故	.

只是偶然。

['evri] ['prɒdɪg(ə)l] ,

Every	prodigal	,
每一个	浪子	,

每一个浪子，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

without	exception	,
没有	例外	,

无一例外，

[im'pɛəz] ,

impairs	,
损害	,

损害，

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [im'pɛəz] ,

by	the	very	supposition	impairs	,
经过	这	非常	假设	损害	,

正是这种假设损害了，

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'naɪəleɪt] ,

if	he	does	not	annihilate	,
如果	他	做	不是	歼灭	,

如果他不消灭，

[hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] .

his	fortune	.
他的	财富	.

他的财富。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][nɒt] ['evri] [prə'dʒektə(r)] [ðæt] [im'pɛəz] [hɪz; ɪz] :

But	**it**	**certainly**	**is**	**not**	**every**	**projector**	**that**	**impairs**	**his**	**:**
但	它	当然	是	不是	每一个	投影仪	那	损害	他的	:

但肯定不是每个投影仪都会损害他的:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['evri] [prə'dʒektə(r)] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,

it	**is**	**not**	**every**	**projector**	**that**	**would**	**have**	**done**	**so**	**,**
它	是	不是	每一个	投影仪	那	会	有	完毕	所以	,

并不是每台投影机都能做到这一点,

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪz] [lɔːz] [tuː; tə]['hɪndə(r)][hɪm] :

had	**there**	**been**	**none**	**of**	**those**	**wise**	**laws**	**to**	**hinder**	**him**	**:**
有	那里	到过	没有任何	的	那些	明智的	法律	到	阻碍	他	:

如果没有这些明智的法律来阻碍他:

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæbrɪk][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɒpjələns] ,

for	**the**	**fabric**	**of**	**national**	**opulence**	**,**
为了	这	织物	的	国家的	丰裕	,

为了国家富足的结构,

[ðæt] ['fæbrɪk][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [prə'kleɪm] ,

that	**fabric**	**of**	**which**	**you**	**proclaim**	**,**
那	织物	的	哪个	你	宣布	,

你所宣扬的那块布料,

[wɪð] [səʊ] ['dʒenərəs] [æn; ən] [ˌegzʌl'teɪʃn] ,

with	**so**	**generous**	**an**	**exultation**	**,**
和	所以	慷慨的	一个	大喜	,

如此慷慨地欢欣鼓舞,

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ɪn'kriːs] ,

the	**continual**	**increase**	**,**
这	持续的	增加	,

持续增加,

[ðæt] ['fæbrɪk] ,

that	**fabric**	**,**
那	织物	,

那种布料,

[ɪn] ['evri] [ə'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

in	**every**	**apartment**	**of**	**which**	**,**
在	每一个	公寓	的	哪个	,

每间公寓里,

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

innumerable	**as**	**they**	**are**	**,**
无数	作为	他们	是	,

尽管它们数不胜数,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] ['reprəubeit] [hænd][ɒv; əv][ə; eɪ][prə'dʒektə(r)][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [stəʊn] ,

it	**required**	**the**	**reprobated**	**hand**	**of**	**a**	**projector**	**to**	**lay**	**the**	**first**	**stone**	**,**
它	必需的	这	被谴责的	手	的	一个	投影仪	到	躺	这	第一的	石头	,

它需要一位不被认可的投影仪之手来放置第一块石头,

[hæz; həz] [rɪ'kwaɪəd] [sʌm; səm][hændz][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,

has	**required**	**some**	**hands**	**at**	**least**	**to**	**be**	**employed**	**,**
有	必需的	一些	双手	在	至少	到	是	受雇	,

至少需要雇用一些人手,

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ɪm'plɔɪd] .

and	**successfully**	**employed**	**.**
和	成功地	受雇	.

并成功就业。

[wen] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɔdigəl] ,

When	in	comparison	of	the	number	of	prodigals	,
什么时候	在	比较	的	这	数字	的	浪子	,

与浪子的数量相比，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] ['nəʊtɪs] ,

which	is	too	inconsiderable	to	deserve	notice	,
哪个	是	也	微不足道的	到	应得	注意	,

这太微不足道了，不值得注意，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][prəd'ʒektəz][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] - [ænd; ənd]

the	number	of	projectors	of	all	kinds	is	so	much	more	inconsiderable	-	and
这	数字	的	投影仪	的	全部	种类	是	所以	很多	更多的	微不足道的	-	和

[wen] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['nʌmbə(r)] ,

when	from	this	inconsiderable	number	,
什么时候	从	这	微不足道的	数字	,

各类投影仪的数量更是少得可怜——而从这少得可怜的数字来看，

[mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] ,

must	be	deducted	,
必须	是	扣除	,

必须扣除，

[ðə; ði][nɒt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [prəd'ʒektəz] - - [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs]

the	not	inconsiderable	proportion	of	successful	projectors	-	-	and	from	this
这	不是	微不足道的	部分	的	成功的	投影仪	-	-	和	从	这

[rɪ'meɪndə(r)] [ə'gen] ,

remainder	again	,
余	再次	,

成功放映者的比例并不小——从剩下的人中，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] ['kæri] [ɒn][ðeə(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [wɪ'ðaʊt] [niːd] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] - -

all	those	who	can	carry	on	their	projects	without	need	of	borrowing	-	-
全部	那些	WHO	能	携带	在	他们的	项目	没有	需要	的	借贷	-	-

[θɪŋk] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

think	whether	it	be	possible	,
思考	无论	它	是	可能的	,

所有那些不需要借贷就能开展项目的人——想想是否有可能，

[ðæt] [ðɪs] [lɑːst] [rɪ'meɪndə(r)] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] ,

that	this	last	remainder	could	afford	a	multitude	,
那	这	最后的	余	可以	买得起	一个	民众	,

这最后的剩余部分可以容纳众多人，

[ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

the	reducing	of	which	would	be	an	object	,
这	减少	的	哪个	会	是	一个	目的	,

减少它就是一个目标，

[dɪ'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ][ɪts] ['mægnɪtjuːd] ,

deserving	the	interposition	of	government	by	its	magnitude	,
值得	这	插入	的	政府	经过	它是	震级	,

值得政府介入，

['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['prɒpə(r)][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)]

even	taking	for	granted	that	it	were	an	object	proper	in	its	nature
甚至	采取	为了	的确	那	它	是	一个	目的	恰当的	在	它是	自然

?

?
?

甚至想当然地认为它就其本质而言是一个物体?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [stɪl] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
If it be still a question ,
如果 它 是 仍然 一个 问题 ,

如果这仍然是一个问题，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] ,
whether it be worth while for government ,
无论 它 是 值得 尽管 为了 政府 ,

对于政府来说是否值得，

[baɪ][ɪts] ['riːz(ə)n] ,
by its reason ,
经过 它是 原因 ,

出于这个原因，

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [men] ['vɪzəbli] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
to attempt to controul the conduct of men visibly and undeniably under the
到 试图 到 控制 这 执行 的 男人 明显地 和 无可否认 在下面 这
[də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
dominion of passion ,
统治权 的 热情 ,

试图明显而不可否认地控制人们在激情支配下的行为，

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] ,
and acting ,
和 表演 ,

和表演，

['ʌndə(r)] [ðæt] [də'mɪnjən] ,
under that dominion ,
在下面 那 统治权 ,

在那个统治下，

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)n] ;
contrary to the dictates of their own reason ;
相反 到 这 规定 的 他们的 自己的 原因 ;

违背他们自己的理性；

[ɪn] [ʃɔːt] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[tuː; tə] [ɪ'fekt] [wɒt] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['betə(r)] ['dʒʌdʒmənt] ,
to effect what is acknowledged to be their better judgment ,
到 影响 什么 是 已确认 到 是 他们的 更好的 判断 ,

实现他们公认的更好的判断，

[ə'genst] [wɒt] ['evri] ['bɒdi] ,
against what every body ,
反对 什么 每一个 身体 ,

反对每个人，

['iːv(ə)n] [ðəm'selvz] ,
even themselves ,
甚至 他们自己 ,

甚至他们自己，

[wʊd] [ək'nɒlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [wɜːs] ;
would acknowledge to be their worse ;
会 承认 到 是 他们的 更糟 ;

会承认他们的境况更糟；

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'djʊərəbl] [ðæt] [ðə; ðɪ]['ledʒɪsleɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] ['vaɪələns] ['sʌbstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [prɪ'tendɪd]
is **it** **endurable** **that** **the** **legislator** **should** **by** **violence** **substitute** **his** **own** **pretended**
是 它 可忍受的 那 这 立法者 应该 经过 暴力 代替 他的 自己的 假装
['riːz(ə)n] ,
reason **,**
原因 ,

立法者用暴力取代他自己假装的理性，这是可以容忍的吗?

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri][ænd; ənd]['skɔːnf(ə)l] [glɑːns] ,
the **result** **of** **a** **momentary** **and** **scornful** **glance** **,**
这 结果 的 一个 瞬间 和 轻蔑的 瞥一眼 ,

一瞬间轻蔑的一瞥的结果，

[ðə; ðɪ] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒntənnəs] [ænd; ənd] ['ærəgəns] ,
the **offspring** **of** **wantonness** **and** **arrogance** **,**
这 后代 的 放荡 和 傲慢 ,

放荡和傲慢的产物，

[mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] ['stʌdi] ,
much **rather** **than** **of** **social** **anxiety** **and** **study** **,**
很多 相当 比 的 社会的 焦虑 和 学习 ,

而不是社交焦虑和学习，

[ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hʌmb(ə)l] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
in **the** **place** **of** **the** **humble** **reason** **of** **individuals** **,**
在 这 地方 的 这 谦逊的 原因 的 个人 ,

取代个人的谦卑理性，

['baɪndɪŋ] [ɪt'self] [daʊn] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [fɔːs] [tuː; tə] [ðæt] ['veri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'tendz]
binding **itself** **down** **with** **all** **its** **force** **to** **that** **very** **object** **which** **he** **pretends**
结合 本身 向下 和 全部它是 力量 到 那 非常 目的 哪个 他 假装
[tuː; tə][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ?
to **have** **in** **view** **?**
到 有 在 看法 ?

用尽全力将自己束缚在他假装看到的目标上?

- - [nɔː(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fə'gɒtn] ,
- **-** **Nor** **let** **it** **be** **forgotten** **,**
- - 也不 让 它 是 被遗忘的 ,

——不要忘记，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[ɒn][ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
on **the** **side** **of** **the** **individual** **in** **this** **strange** **competition** **,**
在 这 边 的 这 个人 在 这 奇怪的 竞赛 ,

在这场奇怪的竞争中站在个人的一边，

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
there **is** **the** **most** **perfect** **and** **minute** **knowledge** **and** **information** **,**
那里 是 这 最多 完美的 和 分钟 知识 和 信息 ,

有最完美、最细致的知识和信息，

[wɪtʃ] ['ɪntrəst] ,
which **interest** **,**
哪个 兴趣 ,

哪些兴趣，

[ðə; ði] [həʊl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,

the	whole	interest	of	a	man's	reputation	and	fortune	,
这	所有的	兴趣	的	一个	男人的	名声	和	财富	,

一个人的名誉和财富的全部利益，

[kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] :

can	ensure	:
能	确保	:

可以确保:

[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

on	the	side	of	the	legislator	,
在	这	边	的	这	立法者	,

站在立法者一边，

[ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['ɪgnərəns] .

the	most	perfect	ignorance	.
这	最多	完美的	无知	.

最完美的无知。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ,

All	that	he	knows	,
全部	那	他	知道	,

他所知道的一切，

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [nəʊ] ,

all	that	he	can	know	,
全部	那	他	能	知道	,

他所能知道的一切，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɛntərˌpraɪz] [ɪz][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

that	the	enterprize	is	a	project	,
那	这	企业	是	一个	项目	,

该企业是一个项目，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [əb'nɒkʃəs] [neɪm] ,

merely	because	it	is	susceptible	of	that	obnoxious	name	,
仅仅	因为	它	是	易受影响的	的	那	令人讨厌的	姓名	,

仅仅因为它容易受到这个令人讨厌的名字的影响，

[hiː; hi] [lʊks] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [kɒk] ,

he	looks	upon	as	a	sort	of	cock	,
他	看起来	之上	作为	一个	种类	的	公鸡	,

他把它看作一只公鸡，

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

对他来说，

[ɪn] ['tʃaɪldɪʃ] ['wɒntənnəs] ,

in	childish	wantonness	,
在	幼稚	放荡	,

孩子气的放荡，

[tuː; tə] [ʃaɪ] [æt; ət] .

to	shie	at	.
到	谢	在	.

回避。

- - [ʃæl; ʃəl][ðə; ðɪ][blaɪnd] [liːd] [ðə; ðɪ][blaɪnd] ?

-	-	Shall	the	blind	lead	the	blind	?
-	-	将	这	瞎的	带领	这	瞎的	?

——盲人要给盲人领路吗?

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ɒv; əv][əʊld][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ðɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['fɒlɪ] :

is	a	question	that	has	been	put	of	old	to	indicate	the	height	of	folly	:
是	一个	问题	那	有	到过	放	的	老的	到	表明	这	高度	的	蠢事	:

这是一个自古以来就被提出来的问题，表明了其愚蠢程度:

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] ,

but	what	then	shall	we	say	of	him	who	,
但	什么	然后	将	我们	说	的	他	WHO	,

但我们该如何评价他呢?

['biːɪŋ] [ˌnesə'serəli] [blaɪnd] ,

being	necessarily	blind	,
存在	一定	瞎的	,

必然是盲目的，

[ɪn'sɪst] [ɒn] ['liːdɪŋ] ,

insists	on	leading	,
坚持	在	领导	,

坚持引领，

[ɪn] [pɑːðz] [hiː; hi]['nevə(r)] [trɒd] [ɪn] ,

in	paths	he	never	trod	in	,
在	路径	他	绝不	践踏	在	,

在他从未踏足的道路上，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [siː] ?

those	who	can	see	?
那些	WHO	能	看	?

那些可以看到的人?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][baɪ][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ,

It	must	be	by	some	distinction	too	fine	for	my	conception	,
它	必须	是	经过	一些	区别	也	美好的	为了	我的	概念	,

一定是因为某种区别太过细微，超出了我的理解范围，

[ɪf] [juː; jʊ][klɪə(r)] [jɔː'self] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] ,

if	you	clear	yourself	from	the	having	taken	,
如果	你	清除	你自己	从	这	拥有	已采取	,

如果你能洗清自己的罪名，

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

on	another	occasion	,
在	其他	场合	,

还有一次，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðɪ] ['veri] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] ,

but	on	the	very	point	in	question	,
但	在	这	非常	观点	在	问题	,

但就这个问题而言，

[ðə; ðɪ][saɪd] ,

the	side	,
这	边	,

侧面，

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][maɪ][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [fɪks] .

on	which	it	would	be	my	ambition	to	see	you	fix	.
在	哪个	它	会	是	我的	志向	到	看	你	使固定	.

我希望你能坚持下去。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][kæn; kən] [ɪm'plɔɪ] ,

"	What	is	the	species	of	domestic	industry	which	his	capital	can	employ	,
"	什么	是	这	物种	的	国内的	行业	哪个	他的	首都	能	采用	,

“他的资本可以用于什么类型的家庭产业?

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vælјuː] ,

and	of	which	the	produce	is	likely	to	be	of	the	greatest	value	,
和	的	哪个	这	生产	是	可能	到	是	的	这	最	价值	,

其产品可能具有最大的价值，

['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] " ([juː; jʊ] [seɪ] (- *)) ,

every	individual	"	(	you	say	(	30	*	)	)	,
每一个	个人	"	(	你	说	(	-	*	)	)	,

每个人”(你说(30*))，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

"	it	is	evident	,
"	它	是	明显	,

“显然，

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

能，

[ɪn][hɪz; ɪz]['ləʊk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

in	his	local	situation	,
在	他的	当地的	情况	,

在他当地的情况下，

[dʒʌdʒ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['steɪtsmən] [ɔː(r)] ['lɔːˌgɪvə(r)] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

judge	much	better	than	any	statesman	or	lawgiver	can	do	for	him	.
法官	很多	更好的	比	任何	政治家	或者	立法者	能	做	为了	他	.

比任何政治家或立法者所能做的都要好得多。

[ðə; ði] ['steɪtsmən] ,

The	statesman	,
这	政治家	,

这位政治家，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tuː; tə][də'rekt] ['praɪvət] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

who	should	attempt	to	direct	private	people	in	what	manner	they	ought	to	employ
WHO	应该	试图	到	直接的	私人的	人们	在	什么	方式	他们	应该	到	采用

[ðeə(r)] ['kæpɪtlz] ,

their	capitals	,
他们的	首都	,

谁应该试图指导私人应该如何使用他们的资本，

[wʊd] [nɒt]['əʊnli][ləʊd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ə'tenʃ(ə)n] ,

would	not	only	load	himself	with	a	most	unnecessary	attention	,
会	不是	仅有的	加载	他自己	和	一个	最多	不必要	注意力	,

不仅会给自己带来不必要的关注，

[bʌt; bət] [ə'sjuːm] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['seɪfli] [biː; bi] ['trʌstɪd] ,

but	assume	an	authority	which	could	safely	be	trusted	,
但	认为	一个	权威	哪个	可以	安全	是	可信	,

但假设有一个可以安全信任的权威，

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə][nəʊ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,

not	**only**	**to**	**no**	**single**	**person**	**,**
不是	仅有的	到	不	单身的	人	,

不仅对任何一个人，

[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ]['kaʊns(ə)l][ɔː(r)] ['senət] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,

but	**to**	**no**	**council**	**or**	**senate**	**whatsoever**	**,**
但	到	不	理事会	或者	参议院	任何	,

但没有任何议会或参议院，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [nəʊ] [weə(r)] [biː; bi][səʊ] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː]

and	**which**	**would**	**no**	**where**	**be**	**so**	**dangerous**	**as**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**a**	**man**	**who**
和	哪个	会	不	在哪里	是	所以	危险的	作为	在	这	双手	的	一个	男人	WHO

[hæd; həd] ['fɒli] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fænsi] [hɪm'self] [fɪt] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

had	**folly**	**and**	**presumption**	**enough**	**to**	**fancy**	**himself**	**fit**	**to**	**exercise**	**it**	**.**
有	蠢事	和	假定	足够的	到	想要	他自己	合身	到	锻炼	它	.

而这在任何地方都不会比在一个愚蠢而自负地认为自己适合行使这一权力的人手中更危险。

" [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['mɑːkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [də'mestɪk]

"	**To**	**give**	**the**	**monopoly**	**of**	**the**	**home**	**market**	**to**	**the**	**produce**	**of**	**domestic**
"	到	给	这	垄断	的	这	家	市场	到	这	生产	的	国内的

['ɪndəstri] ,

industry	**,**
行业	,

“将国内市场的垄断权交给国内工业产品，

[ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [ɑːt] [ɔː(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

in	**any**	**particular**	**art**	**or**	**manufacture**	**,**
在	任何	特别的	艺术	或者	生产	,

在任何特定的艺术或制造中，

[ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [tuː; tə][də'rekt] ['praɪvət] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

is	**in**	**some**	**measure**	**to**	**direct**	**private**	**people**	**in**	**what**	**manner**	**they**	**ought**	**to**	**employ**
是	在	一些	措施	到	直接的	私人的	人们	在	什么	方式	他们	应该	到	采用

[ðeə(r)] ['kæpɪtlz] ,

their	**capitals**	**,**
他们的	首都	,

在某种程度上指导私人应该如何使用他们的资本，

[ænd; ənd][mʌst; məst][ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [keɪsɪz] [biː; bi]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['juːsləs] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hɜːtfl] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] .

and	**must**	**in**	**almost**	**all**	**cases**	**be**	**either**	**a**	**useless**	**or**	**a**	**hurtful**	**regulation**	**.**
和	必须	在	几乎	全部	案例	是	任何一个	一个	无用	或者	一个	伤人的	规定	.

并且几乎在所有情况下，这都是无用或有害的规定。

" - - [ðʌs] [fɑː(r)][juː; jʊ] :

"	**-**	**-**	**Thus**	**far**	**you**	**:**
"	-	-	因此	远的	你	:

“——到目前为止你：

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ diː 'diː] ,

and	**I**	**add**	**,**
和	我	添加	,

我还要补充一点，

[tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði]['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ə; eɪ] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kærɪəz] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst]

to	**limit**	**the**	**legal**	**interest**	**to**	**a**	**rate**	**at**	**which**	**the**	**carriers**	**on**	**of**	**the**	**oldest**
到	限制	这	合法的	兴趣	到	一个	速度	在	哪个	这	承运人	在	的	这	最老

[ænd; ənd] [best] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [liːst] ['hæzədəs] [treɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ,

and	**best**	**established**	**and**	**least**	**hazardous**	**trades**	**are**	**always**	**glad**	**to**	**borrow**	**,**
和	最好的	已确立的	和	至少	危险	交易	是	总是	高兴的	到	借	,

将法定利息限制在最古老、最成熟、风险最低的行业的承运人乐意借入的利率，

[ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] - ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['treɪdəz] ,

is	to	give	the	monopoly	of	the	money	-	market	to	those	traders	,
是	到	给	这	垄断	的	这	钱	-	市场	到	那些	交易员	,

就是把货币市场的垄断权交给那些交易者，

[æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði] [prəd'ʒektəz] [ɒv; əv] [njuː] - [ɪ'mædʒɪnd] [treɪdz] ,

as	against	the	projectors	of	new	-	imagined	trades	,
作为	反对	这	投影仪	的	新的	-	想象	交易	,

与新想象行业的投射者相比，

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bʌt; bət] ,

not	one	of	which	but	,
不是	一	的	哪个	但	,

不是其中之一，而是

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['nɒv(ə)lti] ,

were	it	only	from	the	circumstance	of	its	novelty	,
是	它	仅有的	从	这	环境	的	它是	新奇	,

如果仅仅从其新颖性来看，

[mʌst; məst] ,

must	,
必须	,

必须，

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] ,

as	I	have	already	observed	,
作为	我	有	已经	观察到	,

正如我已经观察到的，

[ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] ['hæzədəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əʊld] .

appear	more	hazardous	than	the	old	.
出现	更多的	危险	比	这	老的	.

看起来比旧的更加危险。

[ðiːz] ,

These	,
这些	,

这些，

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] ,

in	comparison	,
在	比较	,

相比之下，

[ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ˌɪnkən'kluːsɪv] ['tɑːpɪks] .

are	but	inconclusive	topics	.
是	但	结论不明	主题	.

只是尚无定论的话题。

[aɪ] [tʌtʃt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ['mɪəli] [æz; əz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ,

I	touched	upon	them	merely	as	affording	,
我	感动	之上	他们	仅仅	作为	负担得起	,

我提及它们仅仅是为了提供，

[wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pliː] ,

what	appeared	to	me	the	only	shadow	of	a	plea	,
什么	出现	到	我	这	仅有的	阴影	的	一个	恳求	,

在我看来，这唯一的恳求的影子，

[ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] ,

that	could	be	brought	,
那	可以	是	带来	,

可以带来，

[ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒləsi] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'tendɪŋ] [ə'genst] .

in	defence	of	the	policy	I	am	contending	against	.
在	防御	的	这	政策	我	是	争吵	反对	.

捍卫我所反对的政策。

[ai] [kʌm] [bæk] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][maɪ][fɜ:st] [graʊnd] ,

I	come	back	therefore	to	my	first	ground	,
我	来	后退	所以	到	我的	第一的	地面	,

因此我回到我最初的立场，

[ænd; ənd][beg][ju:; jʊ][wʌns][mɔ:(r)][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] ,

and	beg	you	once	more	to	consider	,
和	求	你	一次	更多的	到	考虑	,

再次恳请您考虑，

['weðə(r)] ,

whether	,
无论	,

无论，

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

of	all	that	host	of	manufactures	,
的	全部	那	主持人	的	制成品	,

在所有这些制造品中，

[wɪtʃ] [wi:; wi][bəuθ][ɪg'zʌlt][ɪn][æz; əz][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] [ɪn'gri:diənts] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperəti] ,

which	we	both	exult	in	as	the	causes	and	ingredients	of	national	prosperity	,
哪个	我们	两个都	欢腾	在	作为	这	原因	和	原料	的	国家的	繁荣	,

我们都为之欢欣鼓舞，认为这是国家繁荣的原因和要素，

[ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,

there	be	a	single	one	,
那里	是	一个	单身的	一	,

只有一个，

[ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][æt; ət][fɜ:st][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

that	could	have	existed	at	first	but	in	the	shape	of	a	project	.
那	可以	有	存在	在	第一的	但	在	这	形状	的	一个	项目	.

它可能一开始就存在，但以项目的形式存在。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɪf] [ə; eɪ][ˌregju'leɪʃ(ə)n] ,

if	a	regulation	,
如果	一个	规定	,

如果制定了一项法规，

[ðə; ði] ['tendənsi] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪəli] [tu:; tə] [tʃek] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ,

the	tendency	and	effect	of	which	is	merely	to	check	projects	,
这	趋势	和	影响	的	哪个	是	仅仅	到	查看	项目	,

其趋势和效果仅仅是检查项目，

[ɪn][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ,

in	as	far	as	they	are	projects	,
在	作为	远的	作为	他们	是	项目	,

就项目而言，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['tendənsi] ,

without	any	sort	of	tendency	,
没有	任何	种类	的	趋势	,

没有任何倾向，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊn] ,
as **I** **have** **shewn** **,**
作为 我 有 展示 ,

正如我所展示的，

[tuː; tə] [wiːd] [aʊt] [ðə; ði][bæd] [wʌnz] ,
to **weed** **out** **the** **bad** **ones** **,**
到 杂草 出去 这 坏的 一个 ,

清除坏的，

[ɪz] [dɪˈfensəbl] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɜːfɪkt] ['efɪkəsi] ,
is **defensible** **in** **its** **present** **state** **of** **imperfect** **efficacy** **,**
是 可辩护的 在 它是 展示 状态 的 不完善 功效 ,

在目前不完善的功效下是可以辩护的，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [dɪˈfensəbl] ,
it **should** **not** **only** **have** **been** **defensible** **,**
它 应该 不是 仅有的 有 到过 可辩护的 ,

它不仅应该具有辩护性，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] ,
but **much** **more** **worthy** **of** **our** **approbation** **,**
但 很多 更多的 值得 的 我们的 赞许 ,

但更值得我们认可的是，

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv] [biːn] [səʊ][fɑː(r)] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪd]
could **the** **efficacy** **of** **it** **have** **been** **so** **far** **strengthened** **and** **compleated**
可以 这 功效 的 它 有 到过 所以 远的 加强 和 已完成
[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [əˈpəʊzd] ,
as **to** **have** **opposed** **,**
作为 到 有 反对 ,

它的效力是否能够得到加强和完善，以致能够反对，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] ,
from **the** **beginning** **,**
从 这 开始 ,

从一开始，

[æn; ən] [ʌnsəˈmaʊntəb(ə)l] [bɑː(r)][tuː; tə][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['prɑːdʒekts; prəˈdʒekts][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] :
an **unsurmountable** **bar** **to** **all** **sorts** **of** **projects** **whatsoever** **:**
一个 无法克服的 酒吧 到 全部 排序 的 项目 任何 :

对于所有类型的项目来说都是一个无法逾越的障碍：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ɪf] ,
if **,**
如果 ,

如果，

['stretʃɪŋ] [fɔːθ] [ɪts][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['ruːdɪmənts] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,
stretching **forth** **its** **hand** **over** **the** **first** **rudiments** **of** **society** **,**
伸展 前进 它是 手 超过 这 第一的 基本原理 的 社会 ,

伸出手去触及社会的最初雏形，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kənˈfaɪnd] [ˌjuː ˈes] ,
it **had** **confined** **us** **,**
它 有 受限 我们 ,

它限制了我们，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

from	**the**	**beginning**	**.**
从	这	开始	.

从一开始。

[tuː; tə] [mʌd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

to	**mud**	**for**	**our**	**habitations**	**,**
到	泥	为了	我们的	居住地	,

以泥土为居所，

[tuː; tə] [skɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kloʊðθɪŋ] ,

to	**skins**	**for**	**our**	**cloathing**	**,**
到	皮肤	为了	我们的	服装	,

用兽皮做衣服，

[ænd; ənd][tuː; tə]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [fuːd] .

and	**to**	**acorns**	**for**	**our**	**food**	**.**
和	到	橡子	为了	我们的	食物	.

并把橡子当作食物。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [meɪ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] ,

I	**hope**	**you**	**may**	**by**	**this**	**time**	**be**	**disposed**	**to**	**allow**	**me**	**,**
我	希望	你	可能	经过	这	时间	是	处置	到	允许	我	,

我希望你现在可以允许我，

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪl] [sɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][taɪm][pɑːst] .

that	**we**	**have**	**not**	**been**	**ill**	**served**	**by**	**the**	**projects**	**of**	**time**	**past**	**.**
那	我们	有	不是	到过	患病的	服务	经过	这	项目	的	时间	过去的	.

过去的项目并没有给我们带来不良影响。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd] ,

I	**have**	**already**	**intimated**	**,**
我	有	已经	暗示	,

我已经暗示过，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ˌæprɪ'hend] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [wɜːs] [sɜːvd] [baɪ]

that	**I**	**could**	**not**	**see**	**any**	**reason**	**why**	**we**	**should**	**apprehend**	**our**	**being**	**worse**	**served**	**by**
那	我	可以	不是	看	任何	原因	为什么	我们	应该	逮捕	我们的	存在	更糟	服务	经过

[ðə; ði]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][taɪm]['fjuːtʃə(r)] .

the	**projects**	**of**	**time**	**future**	**.**
这	项目	的	时间	未来	.

我看不出有任何理由让我们担心未来的计划会给我们带来更糟糕的后果。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,

I	**will**	**now**	**venture**	**to**	**add**	**,**
我	将要	现在	风险投资	到	添加	,

我现在要大胆补充一下，

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][duː; də] [siː] ['riːz(ə)n] ,

that	**I**	**think**	**I**	**do**	**see**	**reason**	**,**
那	我	思考	我	做	看	原因	,

我认为我确实明白原因，

[waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [stɪl] ['betə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [sɜːvd] [baɪ] [ðiːz]

why	**we**	**should**	**expect**	**to**	**be**	**still**	**better**	**and**	**better**	**served**	**by**	**these**
为什么	我们	应该	预计	到	是	仍然	更好的	和	更好的	服务	经过	这些

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

projects	**,**
项目	,

为什么我们应该期待这些项目能为我们带来越来越好的服务，

[ðæn; ðən][baɪ] [ðəʊz] .
than **by** **those** **.**
比 经过 那些 .

比那些。

[aɪ] [miːn] ['betə(r)] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [həʊl] ,
I **mean** **better** **upon** **the** **whole** **,**
我 意思是 更好的 之上 这 所有的 ,

我的意思是总体来说，

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪk'spɪərɪəns] ,
in **virtue** **of** **the** **reduction** **which** **experience** **,**
在 美德 的 这 减少 哪个 经验 ,

由于经验的减少，

[ɪf] [ɪk'spɪərɪəns] [biː; bi] [wɜːθ] ['eni] [θɪŋ] ,
if **experience** **be** **worth** **any** **thing** **,**
如果 经验 是 值得 任何 事物 ,

如果经验有价值，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪl] - ['graʊndɪd] [ænd; ənd]
should **make** **in** **the** **proportion** **of** **the** **number** **of** **the** **ill** **-** **grounded** **and**
应该 制作 在 这 部分 的 这 数字 的 这 患病的 - 接地 和
[ˌʌnsək'sesfl] ,
unsuccessful **,**
不成功 ,

应该按照无根据和不成功的比例做出，

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wel] - ['graʊndɪd] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] .
to **that** **of** **the** **well** **-** **grounded** **and** **successful** **ones** **.**
到 那 的 这 出色地 - 接地 和 成功的 一个 .

与那些基础扎实、事业有成的人相比。

[ðə; ðɪ][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ɑːt] ,
The **career** **of** **art** **,**
这 职业 的 艺术 ,

艺术生涯，

[ðə; ðɪ] [greɪt] [rəʊd] [wɪtʃ] [rɪ'siːvz] [ðə; ðɪ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][prəd'ʒektəz] ,
the **great** **road** **which** **receives** **the** **footsteps** **of** **projectors** **,**
这 伟大的 路 哪个 接收 这 脚步声 的 投影仪 ,

接受投影仪脚步的大道，

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][vɑːst] ,
may **be** **considered** **as** **a** **vast** **,**
可能 是 经过考虑的 作为 一个 广阔的 ,

可以被认为是一个巨大的，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ʌn'baʊndɪd] ,
and **perhaps** **unbounded** **,**
和 也许 无界 ,

或许是无限的，

[pleɪn] ,
plain **,**
清楚的 ,

清楚的，

[bi'stru:] [wɪð] ,
bestrewed **with** **gulphs** **,**
最佳酿造 和 海湾 ,

遍布深渊，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɜ:rʃəs] [wɒz; wəz] [sw'bləʊd] [ʌp] [ɪn] .

such	as	Curtius	was	swallowed	up	in	.
这样的	作为	库尔提乌斯	曾是	吞咽	向上	在	.

就像库尔提乌斯被吞噬一样。

[i:tʃ] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən] ['hju:mən] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] [eə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [kləʊz] ,

Each	requires	an	human	victim	to	fall	into	it	ere	it	can	close	,
每个	需要	一个	人类	受害者	到	落下	进入	它	埃雷	它	能	关闭	,

每个都需要一个人类受害者掉进去才能关闭，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌns] [kləuziz] ,

but	when	it	once	closes	,
但	什么时候	它	一次	关闭	,

但一旦它关闭，

[ˌaɪ 'ti:] [kləuziz] [tu:; tə] ['əʊpən] [nəʊ] [mɔ:(r)] ,

it	closes	to	open	no	more	,
它	关闭	到	打开	不	更多的	,

它关闭不再打开，

[ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊ] .

and	so	much	of	the	path	is	safe	to	those	who	follow	.
和	所以	很多	的	这	小路	是	安全的	到	那些	WHO	跟随	.

对于走这条路的人来说，大部分路程都是安全的。

[ɪf] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔ:mə(r)] ['mɪsˌkærɪdʒz] ['rendəz] [ðə; ði] [rɪ'æləti] [ɒv; əv]

If	the	want	of	perfect	information	of	former	miscarriages	renders	the	reality	of
如果	这	想	的	完美的	信息	的	以前的	流产	渲染	这	现实	的

['hju:mən] [laɪf] [les] ['hæpi] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ,

human	life	less	happy	than	this	picture	,
人类	生活	较少的	快乐的	比	这	图片	,

如果由于缺乏对以往失败的完整信息，导致人类生活的现实不如这幅图景那么幸福，

[stɪl] [ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtju:d] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ək'nɒlɪdʒd] :

still	the	similitude	must	be	acknowledged	:
仍然	这	相似性	必须	是	已确认	:

但必须承认其相似性：

[ænd; ənd] [wi:; wi] [si:] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['əʊnli] [pleɪn] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ]

and	we	see	at	once	the	only	plain	and	effectual	method	for	bringing
和	我们	看	在	一次	这	仅有的	清楚的	和	有效的	方法	为了	带来

[ðæt] [sɪ'mɪlɪtju:d] [stɪl] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ;

that	similitude	still	nearer	and	nearer	to	perfection	;
那	相似性	仍然	更近	和	更近	到	完美	;

我们立刻就看到了使这种相似性越来越接近完美的唯一简单有效的方法；

[ai] [mi:n] ,

I	mean	,
我	意思是	,

我是说，

[ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] [ɒv; əv] [taɪm] [pɑ:st] ,

the	framing	the	history	of	the	projects	of	time	past	,
这	框架	这	历史	的	这	项目	的	时间	过去的	,

构建过去项目的历史，

[ænd; ənd] ([wɒt] [meɪ] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)]

and	(	what	may	be	executed	in	much	greater	perfection	were	but	a	finger
和	(	什么	可能	是	执行	在	很多	更大的	完美	是	但	一个	手指

[held] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]) [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'kɔ:dɪŋ] ,

held	up	by	the	hand	of	government	)	the	making	provision	for	recording	,
握住	向上	经过	这	手	的	政府	)	这	制作	条款	为了	记录	,

（只要政府伸出一根手指，就能更完美地执行）制定记录的规定，

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [fɔːθ] ,

and	collecting	and	publishing	as	they	are	brought	forth	,
和	收集	和	出版	作为	他们	是	带来	前进	,

并收集和发布它们，

[ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][fju'tjʊərəti][ɪz] [stɪl] ['pregnənt] .

the	race	of	those	with	which	the	womb	of	futurity	is	still	pregnant	.
这	种族	的	那些	和	哪个	这	子宫	的	未来	是	仍然	孕	.

未来的子宫里还孕育着这些种族。

[bʌt; bət][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,

But	to	pursue	this	idea	,
但	到	追求	这	主意	,

但为了实现这个想法，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['kɒmpɪtəns] ,

the	execution	of	which	is	not	within	my	competence	,
这	执行	的	哪个	是	不是	之内	我的	权限	,

执行这些不在我的职权范围内，

[wʊd] [liːd] [ˌem 'iː] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

would	lead	me	too	far	from	the	purpose	.
会	带领	我	也	远的	从	这	目的	.

这会让我离目标太远。

['kʌmftəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'flekt] ,

Comfortable	it	is	to	reflect	,
舒服的	它	是	到	反映	,

反思是舒适的，

[ðæt] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəli] - [ɪm'pruːvɪŋ] [sɪ'kjʊərəti] ,

that	this	state	of	continually	-	improving	security	,
那	这	状态	的	持续	-	改善	安全	,

这种不断改善的安全状况，

[ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd][tuː; tə] ['ɒpjələns] ,

is	the	natural	state	not	only	of	the	road	to	opulence	,
是	这	自然的	状态	不是	仅有的	的	这	路	到	丰裕	,

不仅是通往富裕之路的自然状态，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] [træk] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

but	of	every	other	track	of	human	life	.
但	的	每一个	其他	追踪	的	人类	生活	.

而是人类生活的其他各个方面。

[ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪtʃ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti] [meɪn'teɪn] [wɪð] ['fɔːtʃuːn] ,

In	the	war	which	industry	and	ingenuity	maintain	with	fortune	,
在	这	战争	哪个	行业	和	独创性	维持	和	财富	,

在勤劳和智慧与命运抗争的战争中，

[pɑːst]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['bɑːbərɪzəm] [fɔːm] [ðə; ði] [fə'lɔːn] [həʊp] ,

past	ages	of	ignorance	and	barbarism	form	the	forlorn	hope	,
过去的	年龄	的	无知	和	野蛮	形式	这	绝望	希望	,

过去愚昧和野蛮的时代构成了渺茫的希望，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tætʃt] [ɪn] [əd'vɑːns] ,

which	has	been	detached	in	advance	,
哪个	有	到过	分离的	在	进步	,

已提前拆下，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] .

and	made	a	sacrifice	of	for	the	sake	of	future	.
和	制成	一个	牺牲	的	为了	这	清酒	的	未来	.

并为了未来而做出了牺牲。

[ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ] ,

The	golden	age	,
这	金的	年龄	,

黄金时代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] [tuː] [truː] ,

it	is	but	too	true	,
它	是	但	也	真的	,

这是千真万确的，

[ɪz][nɒt][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] :

is	not	the	lot	of	the	generation	in	which	we	live	:
是	不是	这	很多	的	这	一代	在	哪个	我们	居住	:

这不是我们这一代人的命运：

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [træk] [mɑːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən]

if	it	is	to	be	found	in	any	part	of	the	track	marked	out	for	human
如果	它	是	到	是	成立	在	任何	部分	的	这	追踪	标记	出去	为了	人类

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

如果在人类生存的轨迹上任何一处地方都能找到它，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ,

it	will	be	found	,
它	将要	是	成立	,

它会被发现，

[ai] [trʌst] ,

I	trust	,
我	相信	,

我相信，

[nɒt] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][pɑːst] ,

not	in	any	part	which	is	past	,
不是	在	任何	部分	哪个	是	过去的	,

不在过去的任何部分，

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .

but	in	some	part	which	is	to	come	.
但	在	一些	部分	哪个	是	到	来	.

但在某些部分即将到来。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri] ,

But	to	return	to	the	laws	against	usury	,
但	到	返回	到	这	法律	反对	高利贷	,

但回到反高利贷的法律，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒn][prəd'ʒektəz] .

and	their	restraining	influence	on	projectors	.
和	他们的	限制	影响	在	投影仪	.

以及它们对投影机的抑制作用。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	have	made	it	,
我	有	制成	它	,

我做到了，

[ai] [həʊp] ,
I **hope** **,**
我 希望 ,

我希望，

['prɪti] [ə'pærənt] ,
pretty **apparent** **,**
漂亮的 明显 ,

很明显，

[ðæt] [ðiːz] [rɪ'strents] [hæv; həv][nəʊ]['paʊə(r)][ɔː(r)] ['tendənsi] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [bæd]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]
that **these** **restraints** **have** **no** **power** **or** **tendency** **to** **pick** **out** **bad** **projects**
那 这些 约束 有 不 力量 或者 趋势 到 挑选 出去 坏的 项目
[frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] .
from **the** **good** **.**
从 这 好的 .

这些限制措施没有能力或倾向从好的项目中挑选出坏的项目。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,
Is **it** **worth** **while** **to** **add** **,**
是 它 值得 尽管 到 添加 ,

值得补充的是，

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ai] [meɪ] [duː; də] [wɪð] [sʌm; səm] [truːθ] ,
which **I** **think** **I** **may** **do** **with** **some** **truth** **,**
哪个 我 思考 我 可能 做 和 一些 真相 ,

我觉得我可以用一些事实来解释，

[ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [gʊd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæd] ?
that **the** **tendency** **of** **them** **is** **rather** **to** **pick** **the** **good** **out** **from** **the** **bad** **?**
那 这 趋势 的 他们 是 相当 到 挑选 这 好的 出去 从 这 坏的 ?

他们的倾向是从坏事中挑选出好事?

[ðʌs] [mʌtʃ] [æt; ət] [liːst] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
Thus **much** **at** **least** **may** **be** **said** **,**
因此 很多 在 至少 可能 是 说 ,

至少可以说，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
and **it** **comes** **to** **the** **same** **thing** **,**
和 它 来 到 这 相同的 事物 ,

同样的道理，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ,
that **there** **is** **one** **case** **in** **which** **,**
那 那里 是 一 案件 在 哪个 ,

有一种情况是，

[biː; bi][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,
be **the** **project** **what** **it** **may** **,**
是 这 项目 什么 它 可能 ,

无论项目是什么，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
they **may** **have** **the** **effect** **of** **checking** **it** **,**
他们 可能 有 这 影响 的 检查 它 ,

它们可能会起到检查的作用，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] ,
and **another** **in** **which** **they** **can** **have** **no** **such** **effect** **,**
和 其他 在 哪个 他们 能 有 不 这样的 影响 ,

而在另一种情况下，它们不会产生这样的效果，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'kʌmpənɪmənt] ,

and	that	the	first	has	for	its	accompaniment	,
和	那	这	第一的	有	为了	它是	伴奏	,

第一个伴奏的是，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [wʌn] ,

and	that	a	necessary	one	,
和	那	一个	必要的	一	,

并且是必要的，

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'skɑːd] ['evri]

a	circumstance	which	has	a	strong	tendency	to	separate	and	discard	every
一个	环境	哪个	有	一个	强的	趋势	到	分离	和	丢弃	每一个

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [stæmp] ,

project	of	the	injudicious	stamp	,
项目	的	这	不明智的	邮票	,

这种情况很容易将不明智的计划分离和丢弃，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [keɪs] .

but	which	is	wanting	in	the	other	case	.
但	哪个	是	想要	在	这	其他	案件	.

但在另一种情况下却缺乏这一点。

[aɪ] [miːn] ,

I	mean	,
我	意思是	,

我是说，

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

in	a	word	,
在	一个	单词	,

一句话，

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

the	benefit	of	discussion	.
这	益处	的	讨论	.

讨论的好处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪ'nʌf] ,

It	is	evident	enough	,
它	是	明显	足够的	,

显而易见的是，

[ðæt] [ə'pɒn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

that	upon	all	such	projects	,
那	之上	全部	这样的	项目	,

在所有此类项目上，

[wɒt'evə(r)] [biː; bi] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

whatever	be	their	nature	,
任何	是	他们的	自然	,

无论其性质如何，

[æz; əz] [faɪnd] [fʌndz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒn] ,

as	find	funds	sufficient	to	carry	them	on	,
作为	寻找	资金	充足的	到	携带	他们	在	,

找到足够的资金来维持运营，

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [ɪn'venʃ(ə)n] [geɪv] [ðem; ðəm] [bɜːθ] ,

in	the	hands	of	him	whose	invention	gave	them	birth	,
在	这	双手	的	他	谁	发明	给予	他们	出生	,

在他发明的发明者的手中，

[ðiːz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ,
these laws are perfectly ,
这些 法律 是 完美 ,

这些法律是完美的，

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [səʊ] ,
and if by this time you will allow me to say so ,
和 如果 经过 这 时间 你 将要 允许 我 到 说 所以 ,

如果你现在允许我这么说的话，

['veri] ['hæpɪli] ,
very happily ,
非常 快乐地 ,

非常高兴，

[wɪ'ðaʊt] ['paʊə(r)] .
without power .
没有 力量 .

没有电。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [biːn] ['eni] ['ʌðə(r)] [dʒʌdʒ] ,
But for these there has not necessarily been any other judge ,
但 为了 这些 那里 有 不是 一定 到过 任何 其他 法官 ,

但对于这些，不一定有其他法官，

['praɪə(r)][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] ,
prior to experience ,
事先的 到 经验 ,

在经历之前，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [əʊn] ['pɑːʃ(ə)l] [ə'fekʃn] .
than the inventor's own partial affection .
比 这 发明家的 自己的 部分的 感情 .

而不是发明者自己的偏爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] ,
It is not only not necessary that they should have had ,
它 是 不是 仅有的 不是 必要的 那 他们 应该 有 有 ,

他们不仅没有必要，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd] ,
but it is natural enough that they should not have had ,
但 它 是 自然的 足够的 那 他们 应该 不是 有 有 ,

但他们不应该有，这是很自然的，

['eni] [sʌtʃ] [dʒʌdʒ] :
any such judge :
任何 这样的 法官 :

任何此类法官：

[sɪns] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
since in most cases the advantage to be expected from the project
自从 在 最多 案例 这 优势 到 是 预期的 从 这 项目
[dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['prɒpəti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
depends upon the exclusive property in it ,
取决于 之上 这 独家的 财产 在 它 ,

因为在大多数情况下，从项目中预期获得的利益取决于该项目的专有产权，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
and consequently upon the concealment of the principle .
和 最后 之上 这 隐蔽 的 这 原则 .

并因此而掩盖了这一原则。

[θɪŋk] ,
Think ,
思考 ,

思考，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɪz][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] [ðæt] ['ɛntərˌpraɪz] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]
how different is the lot of that enterprize which depends upon the good opinion of
如何 不同的 是 这 很多 的 那 企业 哪个 取决于 之上 这 好的 观点 的
[ə'nʌðə(r)] [mæn] ,
another man ,
其他 男人 ,

依赖于他人好评的企业的命运是多么不同啊，

[ðæt] ['ʌðə(r)] ,
that other ,
那 其他 ,

另一个，

[ə; eɪ][mæn] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'dʒektə(r)] ['wɒnts] ,
a man possessed of the wealth which the projector wants ,
一个 男人 拥有 的 这 财富 哪个 这 投影仪 想要 ,

一个拥有投影仪想要的财富的人，

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [huːm] [nə'sesəti] ['fɔːsɪz] [hɪm][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and before whom necessity forces him to appear in the character of a
和 前 谁 必要性 力量 他 到 出现 在 这 特点 的 一个
['sʌpliənt] [æt; ət] [liːst] :
suppliant at least :
请求者 在 至少 :

迫于无奈，他至少必须以恳求者的身份出现在对方面前：

['hæpi] [ɪf] ,
happy if ,
快乐的 如果 ,

很高兴，如果

[ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dʒʌdʒ] ,
in the imagination of his judge ,
在 这 想像力 的 他的 法官 ,

在法官的想象中，

[hiː; hi] [ædz] [nɒt][tuː; tə] [ðæt] [dɪ'greɪdɪŋ] ['kærəktə(r)] ,
he adds not to that degrading character ,
他 添加 不是 到 那 降级 特点 ,

他没有增加那个有辱人格的品质，

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʒənri] [ɪn'θjuːziæst] [ɔː(r)][æn; ən][ɪm'pɒstə(r)] !
that of a visionary enthusiast or an impostor !
那 的 一个 有远见的 爱好者 或者 一个 骗子 !

一个有远见的狂热分子或一个冒名顶替者！

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ,
there **are** **,**
那里 是 ,

有，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
in **this** **case** **,**
在 这 案件 ,

在这种情况下，

[tuː] [wɪts] ,
two **wits** **,**
二 智慧 ,

两个聪明人，

[set] [tuː; tə] [sɪft] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
set **to** **sift** **into** **the** **merits** **of** **the** **project** **,**
放 到 筛 进入 这 优点 的 这 项目 ,

开始筛选该项目的优点，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,
for **one** **,**
为了 一 ,

首先，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [seɪm] [tɑːsk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [keɪs] :
which **was** **employed** **upon** **that** **same** **task** **in** **the** **other** **case** **:**
哪个 曾是 受雇 之上 那 相同的 任务 在 这 其他 案件 :

在另一个案例中，它被用来完成同样的任务：

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ,
and **of** **these** **two** **there** **is** **one** **,**
和 的 这些 二 那里 是 一 ,

在这两者中有一个，

[huːz] ['predʒədɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] [saɪd] .
whose **prejudices** **are** **certainly** **not** **most** **likely** **to** **be** **on** **the** **favourable** **side** **.**
谁 偏见 是 当然 不是 最多 可能 到 是 在 这 有利 边 .

他们的偏见肯定不太可能站在有利的一边。

[truː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
True **it** **is** **,**
真的 它 是 ,

确实如此，

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌmb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] ,
that **in** **the** **jumble** **of** **occurrences** **,**
那 在 这 杂乱 的 发生 ,

在纷乱的事件中，

[æn; ən] ['əʊvə(r)] - ['sæŋgwɪn] [prə'dʒektə(r)] [meɪ] ['stʌmb(ə)l] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [æz; əz] ['əʊvə(r)] - ['sæŋgwɪn]
an **over** **-** **sanguine** **projector** **may** **stumble** **upon** **a** **patron** **as** **over** **-** **sanguine**
一个 超过 - 乐观 投影仪 可能 绊倒 之上 一个 赞助人 作为 超过 - 乐观
[æz; əz] [hɪm'self] ;
as **himself** **;**
作为 他自己 ;

一个过于乐观的放映者可能会偶然发现一个和他一样过于乐观的赞助人；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [meɪ] [braɪb] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ,
and **the** **wishes** **may** **bribe** **the** **judgment** **of** **the** **one** **,**
和 这 愿望 可能 贿赂 这 判断 的 这 一 ,

而愿望可能会贿赂一个人的判断，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
as **they** **did** **of** **the** **other** **.**
作为 他们 做过 的 这 其他 .

就像他们对其他人所做的那样。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [keɪs] ,
The **opposite** **case** **,**
这 对面的 案件 ,

相反的情况，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] ,
you **will** **allow** **,**
你 将要 允许 ,

你将允许，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I **think** **,**
我 思考 ,

我认为，

[tuː; tə][biː; bi][baɪ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] .
to **be** **by** **much** **the** **more** **natural** **.**
到 是 经过 很多 这 更多的 自然的 .

变得更加自然。

[wɒt'evə(r)] [ə; eɪ] [mænz] ['wɪʃɪz] [meɪ] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɛntərˌpraɪz] [nɒt] [jet]
Whatever **a** **man's** **wishes** **may** **be** **for** **the** **success** **of** **an** **enterprize** **not** **yet**
任何 一个 男人的 愿望 可能 是 为了 这 成功 的 一个 企业 不是 然而
[hɪz; ɪz] [əʊn] ,
his **own** **,**
他的 自己的 ,

无论一个人对于尚未属于自己的事业的成功有何愿望，

[hɪz; ɪz] [fɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [strɒŋgə(r)] .
his **fears** **are** **likely** **to** **be** **still** **stronger** **.**
他的 恐惧 是 可能 到 是 仍然 更强 .

他的恐惧可能会更加强烈。

[ðæt] [seɪm] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [ɪm'plɑːntɪd] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['vænəti][ænd; ənd][self] - [kən'siːt] ,
That **same** **pretty** **generally** **implanted** **principle** **of** **vanity** **and** **self** **-** **conceit** **,**
那 相同的 漂亮的 一般来说 植入式 原则 的 虚荣 和 自己 - 自负 ,

同样普遍根深蒂固的虚荣和自负原则，

[wɪtʃ] [dɪ'spəʊzɪz][məʊst][ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə]['əʊvə(r)] - ['væljuː] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sepʃnz]
which **disposes** **most** **of** **us** **to** **over** **-** **value** **each** **of** **us** **his** **own** **conceptions**
哪个 处置 最多 的 我们 到 超过 - 价值 每个 的 我们 他的 自己的 概念
,
,
,

这导致我们大多数人过分重视自己的观念，

[dɪ'spəʊzɪz][juː 'es] ,
disposes **us** **,**
处置 我们 ,

处置我们，

[ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [dɪ'gri:] ,
in **a** **proportionable** **degree** **,**
在 一个 成比例的 程度 ,

以相应的程度，

[tu:; tə] [ˌʌndə'vælju:] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [men] .
to **undervalue** **those** **of** **other** **men** **.**
到 低估 那些 的 其他 男人 .

低估其他人的价值。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [wɜ:θ] ['ædɪŋ] ,
Is **it** **worth** **adding** **,**
是 它 值得 添加 ,

值得补充的是，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [tru:] ,
though **it** **be** **undeniably** **true** **,**
尽管 它 是 无可否认 真的 ,

尽管这无疑是事实，

[ðæt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n][bi:; bi] [pru:vd] ,
that **could** **it** **even** **be** **proved** **,**
那 可以 它 甚至 是 已证实 ,

甚至可以证明，

[baɪ]['evə(r)][səʊ] ['ʌn,kɔntrə'və: təbl] ['evɪdəns] ,
by **ever** **so** **uncontrovertible** **evidence** **,**
经过 曾经 所以 无可争议的 证据 ,

凭借无可辩驳的证据，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
from **the** **beginning** **of** **time** **to** **the** **present** **day** **,**
从 这 开始 的 时间 到 这 展示 天 ,

从时间的开始到今天，

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['tɜ:mɪneɪt] [ɪn][ðə; ði]['ru:ɪn][ɒv; əv][ɪts]
there **never** **was** **a** **project** **that** **did** **not** **terminate** **in** **the** **ruin** **of** **its**
那里 绝不 曾是 一个 项目 那 做过 不是 终止 在 这 废墟 的 它是
['ɔ:θə(r)] ,
author **,**
作者 ,

任何计划都以作者的毁灭而告终，

[nɒt] ['i:v(ə)n][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt][æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] [dɪ'raɪv] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt]
not **even** **from** **such** **a** **fact** **as** **this** **could** **the** **legislator** **derive** **any** **sufficient**
不是 甚至 从 这样的 一个 事实 作为 这 可以 这 立法者 派生 任何 充足的
['wɒrənt] ,
warrant **,**
保证 ,

即使从这样的事实，立法者也无法得出任何充分的依据，

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][ɪn] ['eni] [dɪ'gri:]
so **much** **as** **for** **wishing** **to** **see** **the** **spirit** **of** **projects** **in** **any** **degree**
所以 很多 作为 为了 祝 到 看 这 精神 的 项目 在 任何 程度
[rɪ'prest] ?
repressed **?**
压抑 ?

甚至希望看到项目精神受到某种程度的抑制?

[ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['mɒtəʊ] ,
The discouraging motto ,
这 令人沮丧 座右铭 ,

令人沮丧的座右铭，

[sɪk] [vɑːs] [nɒn] [voʊ'bɪs] ,
Sic vos non vobis ,
原文如此 vos 非 vobis ,

你不在我身边，

[meɪ] [biː; bi] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
may be matter of serious consideration to the individual ,
可能 是 事情 的 严肃的 考虑 到 这 个人 ,

可能是个人需要认真考虑的事情，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtə(r)] ?
but what is it to the legislator ?
但 什么 是 它 到 这 立法者 ?

但对于立法者来说这又意味着什么呢?

[wɒt] ['dʒen(ə)rəl] ,
What general ,
什么 一般的 ,

哪位将军，

[let] [hɪm] [ə'tæk] [wɪð] ['evə(r)] [səʊ] [suː'pɪəriə(r)] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
let him attack with ever so superior an army ,
让 他 攻击 和 曾经 所以 优越的 一个 军队 ,

让他率领一支更为强大的军队进攻，

[bʌt; bət] [nəʊz] [ðæt] ['hʌndrədz] ,
but knows that hundreds ,
但 知道 那 数百 ,

但知道数百人，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['θaʊzəndz] ,
or perhaps thousands ,
或者 也许 数千 ,

或者可能是数千个，

[mʌst; məst] ['perɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒnset] ?
must perish at the first onset ?
必须 沦 在 这 第一的 发病 ?

必须在第一次发病时就灭亡吗?

[ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] ,
Shall he ,
将 他 ,

他会吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] ,
for that consideration alone ,
为了 那 考虑 独自的 ,

仅出于这一考虑，

[laɪ] [ɪn'æktɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪnz] ?
lie inactive in his lines ?
说谎 不活跃 在 他的 线条 ?

在他的台词中处于无动于衷的状态?

" ['evri] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] - - [bʌt; bət] [gɒd] ,
" Every man for himself - - but God ,
" 每一个 男人 为了 他自己 - - 但 上帝 ,

“人人都为自己着想——但上帝，

" [ædz] [ðə; ði] ['prɒvɜ:b] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [mait] [hæv; həv] ['ædɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

"	adds	the	proverb	(	and	it	might	have	added	the	general	,
"	添加	这	谚语	(	和	它	可能	有	额外	这	一般的	,

“这句谚语补充道（它本可以加上一句普遍的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

and	the	legislator	,
和	这	立法者	,

以及立法者，

[ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜ:vənts]) ,

and	all	other	public	servants	)	,
和	全部	其他	民众	仆人	)	,

以及所有其他公务员），

" [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɔ:l] .

"	for	us	all	.
"	为了	我们	全部	.

“对我们所有人来说。

" [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] ,

"	Those	sacrifices	of	individual	to	general	welfare	,
"	那些	牺牲	的	个人	到	一般的	福利	,

“个人为了公共福利而做出的牺牲，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ɒn][səʊ] ['meni] [ə'keɪʒnz] ,

on	so	many	occasions	,
在	所以	许多	场合	,

在很多场合，

[ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [θɜ:d] [p'ɜ:sənz] [ə'genst] [menz] [wɪlz] ,

are	made	by	third	persons	against	men's	wills	,
是	制成	经过	第三	人	反对	男士	遗嘱	,

由第三人违背他人意愿作出，

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['pɑ:tiz] [ðəm'selvz] [bi:; bi] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ,

shall	the	parties	themselves	be	restrained	from	making	,
将	这	各方	他们自己	是	克制	从	制作	,

各方当事人是否有权禁止作出

[wen] [ðeɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɔɪs] ?

when	they	do	it	of	their	own	choice	?
什么时候	他们	做	它	的	他们的	自己的	选择	?

当他们自愿这么做的时候?

[tu:; tə][taɪ] [men] [nek] [ænd; ənd] [hi:lz] ,

To	tie	men	neck	and	heels	,
到	领带	男人	脖子	和	高跟鞋	,

绑住男人的脖子和脚跟，

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ,

and	throw	them	into	the	gulphs	I	have	been	speaking	of	,
和	扔	他们	进入	这	海湾	我	有	到过	请讲	的	,

把它们扔进我所说的深渊，

[ɪz][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] :

is	altogether	out	of	the	question	:
是	共	出去	的	这	问题	:

完全不可能：

[bʌt; bət] [ɪf] [æt; ət] ['evri] [gʌlf] [ə; eɪ] ['kɜːrʃəs] [stændz] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [kə'pærɪsnd] ,

but	if	at	every	gulph	a	Curtius	stands	mounted	and	caparisoned	,
但	如果	在	每一个	海湾	一个	库尔提乌斯	站立	安装	和	华丽的	,

但如果每逢深渊，就有一位库尔提乌斯骑着马，披着盛装，

['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːp] ,

ready	to	take	the	leap	,
准备好	到	拿	这	飞跃	,

准备好迈出这一步，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtə(r)] ,

is	it	for	the	legislator	,
是	它	为了	这	立法者	,

对于立法者来说，

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][əʊld] - ['wʊmənɪʃ] ['tendənəs] ,

in	a	fit	of	old	-	womanish	tenderness	,
在	一个	合身	的	老的	-	女人气	压痛	,

带着老妇人的柔情，

[tuː; tə] [pʊl] [hɪm] [ə'weɪ] ?

to	pull	him	away	?
到	拉	他	离开	?

把他拉走?

['leɪɪŋ] ['iːv(ə)n] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

laying	even	public	interest	out	of	the	question	,
躺下	甚至	民众	兴趣	出去	的	这	问题	,

甚至连公众利益都不再考虑，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪ'miːdiətli]

and	considering	nothing	but	the	feelings	of	the	individuals	immediately
和	考虑	没有什么	但	这	情怀	的	这	个人	立即地

[kən'sɜːnd] ,

concerned	,
担心的	,

只考虑相关个人的感受，

[ə; eɪ]['ledʒɪsleɪtə(r)] [wʊd] ['skeəsli] [duː; də][səʊ] ,

a	legislator	would	scarcely	do	so	,
一个	立法者	会	几乎	做	所以	,

立法者几乎不会这样做，

[huː] [njuː] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [həʊp] ,

who	knew	the	value	of	hope	,
WHO	知道	这	价值	的	希望	,

谁知道希望的价值，

" [ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [gɪft] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

"	the	most	precious	gift	of	heaven	.
"	这	最多	宝贵的	礼物	的	天堂	.

“上天最珍贵的礼物。

" [kən'sɪdə(r)] ,

"	Consider	,
"	考虑	,

“考虑，

[sɜː(r)] ,

Sir	,
先生	,

先生，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] - ['lɒtəri] ([ðæt] [greɪt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
that it is not with the invention - lottery (that great branch of the project
那 它 是 不是 和 这 发明 - 彩票 (那 伟大的 分支 的 这 项目
- ['lɒtəri] ,
- lottery ,
- 彩票 ,

它与发明彩票（项目彩票的一大分支）无关，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ,
for the sake of which I am defending the whole ,
为了 这 清酒 的 哪个 我 是 防守 这 所有的 ,

为了这个，我捍卫整体，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [səʊ][tuː; tə][duː; də] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɔː(r)] ['sʌmbədi] [els] [kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]
and must continue so to do until you or somebody else can shew me
[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['betə(r)] [tɜːmz]) ,
how to defend it on better terms) ,
如何 到 保卫 它 在 更好的 条款) ,

并且必须继续这样做，直到你或其他人能告诉我如何更好地捍卫它为止），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ai] [seɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] - ['lɒtəri] ,
it is not I say with the invention - lottery ,
它 是 不是 我 说 和 这 发明 - 彩票 ,

我不是说彩票发明了，

[æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [maɪn] - ['lɒtəri] ,
as with the mine - lottery ,
作为 和 这 矿 - 彩票 ,

就像矿山彩票一样，

[ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪəɪŋ] - ['lɒtəri] ,
the privateering - lottery ,
这 私掠船 - 彩票 ,

私掠船彩票，

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['lɒtəriz] ,
and so many other lotteries ,
和 所以 许多 其他 彩票 ,

以及许多其他彩票，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] ,
which you speak of ,
哪个 你 说话 的 ,

你提到的

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] . ['ɪnstəns] ,
and in no . instance ,
和 在 不 . 实例 ,

在任何情况下，

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
very much to their advantage .
非常 很多 到 他们的 优势 .

对他们非常有利。

[ɪn] [ðiːz] [laɪnz] ,
In these lines ,
在 这些 线条 ,

在这些话中，

[səkˈses] [dʌz] [nɒt] ,
success does not ,
成功 做 不是 ,

成功并不

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ,
as in this ,
作为 在 这 ,

就像这样，

[əˈraɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈembəz] [ɒv; əv] [ɪl] [səkˈses] ,
arise out of the embers of ill success ,
出现 出去 的 这 余烬 的 患病的 成功 ,

从不幸的余烬中崛起，

[ænd; ənd] [ðens] [ˈprɒpəgeɪt] [ɪtˈself] ,
and thence propagate itself ,
和 因此 传播 本身 ,

并由此繁殖，

[baɪ][ə; eɪ] [ˈhæpi] [kənˈteɪdʒən] ,
by a happy contagion ,
经过 一个 快乐的 传染 ,

通过快乐的传染，

[pəˈhæps] [tuː; tə][ɔːl] [ɪˈtɜːnəti] .
perhaps to all eternity .
也许 到 全部 永恒 .

或许直到永远。

[let] [ˈtɪʃiəs] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [maɪn] ,
let Titius have found a mine ,
让 提提乌斯 有 成立 一个 矿 ,

让提提乌斯找到一座矿井，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈiːzi] ,
it is not the more easy ,
它 是 不是 这 更多的 简单的 ,

这并不容易，

[bʌt; bət][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] [ˈiːzi] ,
but by so much the less easy ,
但 经过 所以 很多 这 较少的 简单的 ,

但不那么容易，

[fɔː(r); fə(r)] [sɛmˈproʊniəs] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] [tuː] :
for Sempronius to find one too :
为了 塞姆普罗尼乌斯 到 寻找 一 也 :

塞姆普罗尼乌斯也找到了一个：

[let] [ˈtɪʃiəs] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][ˈkæptʃə(r)] ,
let Titius have made a capture ,
让 提提乌斯 有 制成 一个 捕获 ,

让提提乌斯俘获敌人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈiːzi] ,
it is not the more easy ,
它 是 不是 这 更多的 简单的 ,

这并不容易，

[bʌt; bət][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] ['i:zi] ,

but	by	so	much	the	less	easy	,
但	经过	所以	很多	这	较少的	简单的	,

但不那么容易，

[fɔ:(r); fə(r)] [sɛm'proʊniəs] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [laɪk] .

for	Sempronius	to	do	the	like	.
为了	塞姆普罗尼乌斯	到	做	这	喜欢	.

让 Sempronius 做同样的事情。

[bʌt; bət] [let] ['tɪʃiəs] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ] [nju:] [daɪ] ,

But	let	Titius	have	found	out	a	new	dye	,
但	让	提提乌斯	有	成立	出去	一个	新的	染料	,

但假设提丢斯发现了一种新的染料，

[mɔ:(r)] ['brɪliənt] [ɔ:(r)][mɔ:(r)]['djʊərəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn][ju:z] ,

more	brilliant	or	more	durable	than	those	in	use	,
更多的	杰出的	或者	更多的	耐用的	比	那些	在	使用	,

比正在使用的更明亮或更耐用，

[let] [hɪm] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [kən'vi:niənt] [mə'ʃi:n] ,

let	him	have	invented	a	new	and	more	convenient	machine	,
让	他	有	发明	一个	新的	和	更多的	方便的	机器	,

让他发明一种新的、更方便的机器，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd][mɔ:(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ,

or	a	new	and	more	profitable	mode	of	husbandry	,
或者	一个	新的	和	更多的	有利可图	模式	的	畜牧业	,

或者是一种新的、更有利可图的养殖方式，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'aɪəz] ,

a	thousand	dyers	,
一个	千	染工	,

一千名染色工，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [mə'kænɪks] ,

ten	thousand	mechanics	,
十	千	机械学	,

一万名机械师，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['hʌzbəndmən] ,

a	hundred	thousand	husbandmen	,
一个	百	千	农夫	,

十万农夫，

[meɪ] [rɪ'pi:t] [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [hɪz; ɪz] [sək'ses] :

may	repeat	and	multiply	his	success	:
可能	重复	和	乘	他的	成功	:

可以重复并增加他的成功：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第8/10页

[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

进而，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] ,
what **is** **it** **to** **the** **public** **,**
什么 是 它 到 这 民众 ,

对公众来说，

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ˈtɪʃɪəs] ,
though **the** **fortune** **of** **Titius** **,**
尽管 这 财富 的 提提乌斯 ,

尽管提图斯的命运

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈjuːʒərə(r)] . [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌŋk] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ɪkˈsperɪmənt] ?
or **of** **his** **usurer** **.** **should** **have** **sunk** **under** **the** **experiment** **?**
或者 的 他的 高利贷者 . 应该 有 沉没 在下面 这 实验 ?

或者他的高利贷者。应该在实验下沉没吗?

[ˈbɜːmɪŋəm] [ænd; ənd] [ˈʃefiːld] [ɑː(r); ə(r)] [pɪtʃt] [əˈpɒn][baɪ][juː; jʊ][æz; əz] [ɪgˈzæmpl] ,
Birmingham **and** **Sheffield** **are** **pitched** **upon** **by** **you** **as** **examples** **,**
伯明翰 和 谢菲尔德 是 投球 之上 经过 你 作为 示例 ,

您举伯明翰和谢菲尔德为例，

[ðə; ðɪ][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈdʒektɪŋ] [taʊn] ,
the **one** **of** **a** **projecting** **town** **,**
这 一 的 一个 投影 镇 ,

一座突出的城镇，

[ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnprəˈdʒɛktɪŋ] [wʌn] . (- *) [kæn; kən][juː; jʊ] [fəˈgɪv] [maɪ] [ˈseɪɪŋ] ,
the **other** **of** **an** **unprojecting** **one** **.** **(** **31** ***** **)** **Can** **you** **forgive** **my** **saying** **,**
这 其他 的 一个 不投射 一 . (- *) 能 你 原谅 我的 说 ,

另一个是不投射的。(31*）你能原谅我的说法吗，

[aɪ][ˈrɑːðə(r)][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ðɪs] [kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tʃəʊz] ,
I **rather** **wonder** **that** **this** **comparison** **of** **your** **own** **chosing** **,**
我 相当 想知道 那 这 比较 的 你的 自己的 选择 ,

我相当好奇，你自己选择的这个比较，

[dɪd] [nɒt] [səˈdʒest] [sʌm; səm] [səˈspiʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kənˈsepʃnz] [juː; jʊ][hæd; həd]
did **not** **suggest** **some** **suspicions** **of** **the** **justice** **of** **the** **conceptions** **you** **had**
做过 不是 建议 一些 怀疑 的 这 正义 的 这 概念 你 有
[ˈteɪkən] [ʌp] ,
taken **up** **,**
已采取 向上 ,

并没有对你所持的观念的公正性产生怀疑，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][prədˈʒektəz] .
to **the** **disadvantage** **of** **projectors** **.**
到 这 劣势 的 投影仪 .

对投影仪不利。

[ˈʃefiːld] [ɪz][æn; ən][əʊld][əʊk] :
Sheffield **is** **an** **old** **oak** **:**
谢菲尔德 是 一个 老的 橡木 :

谢菲尔德是一棵老橡树:

['bɜːmɪŋəm]	,	
Birmingham	**,**	
伯明翰	,	

伯明翰，

| | | |

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,

it	seems	,
它	似乎	,

它似乎，

[kleɪmz] [ɪn] ['kɒmən] ['pɑːləns] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [taʊn] ,

claims	in	common	parlance	the	title	of	a	projecting	town	,
索赔	在	常见的	语言	这	标题	的	一个	投影	镇	,

在日常用语中，它被称为“突出的城镇”，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

to	the	exclusion	of	the	other	,
到	这	排除	的	这	其他	,

排除其他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

因为，

['biːɪŋ] [bʌt; bət][ɒv; əv] ['jestədeɪ] ,

being	but	of	yesterday	,
存在	但	的	昨天	,

只是昨天的事，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [smelz] ['freʃə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ðeə(r)][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .

the	spirit	of	project	smells	fresher	and	stronger	there	than	elsewhere	.
这	精神	的	项目	气味	更清新	和	更强	那里	比	别处	.

那里的项目精神比其他地方更加清新、强烈。

[wen] [ðə; ði] ['əʊdiəs] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [prə'dʒektə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tiŋgl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] ,

When	the	odious	sound	of	the	word	projector	no	longer	tingles	in	your	ears	,
什么时候	这	令人厌恶的	声音	的	这	单词	投影仪	不	更长	刺痛感	在	你的	耳朵	,

当“投影仪”这个词不再刺耳的响声在你耳边回响时，

[ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [ðʌs] ['stɪgmətaɪzd] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][juː; jʊ][ðeə(r)] ['enəmi] .

the	race	of	men	thus	stigmatized	do	not	always	find	you	their	enemy	.
这	种族	的	男人	因此	受污名化的	做	不是	总是	寻找	你	他们的	敌人	.

被这样污名化的人类并不总是将你视为他们的敌人。

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

Projects	,
项目	,

项目，

['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [ɪk'sperɪm(ə)nts] ,

even	under	the	name	of	"	dangerous	and	expensive	experiments	,
甚至	在下面	这	姓名	的	"	危险的	和	昂贵的	实验	,

即使以“危险且昂贵的实验”的名义，

" [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [nɒt] [ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,

"	are	represented	as	not	unfit	to	be	encouraged	,
"	是	代表	作为	不是	不合格	到	是	鼓励	,

“被认为不值得鼓励，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [mə'nɒpəli] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] :

even	though	monopoly	be	the	means	:
甚至	尽管	垄断	是	这	方法	:

即使垄断是手段：

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [ðæt] ['ɪnstəns] ,

and	the	monopoly	is	defended	in	that	instance	,
和	这	垄断	是	辩护	在	那	实例	,

在这种情况下，垄断得到了维护，

[baɪ][ɪts][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][laɪk] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
by its similarity to other instances in which the like means are employed to the
经过 它是 相似 到 其他 实例 在 哪个 这 喜欢 方法 是 受雇 到 这
[laɪk] ['pɜːpəs] .
like purpose .
喜欢 目的 .

与其他使用类似手段实现类似目的的情况相似。

" [wen] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] [ˌʌndə'teɪk] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [rɪsk][ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [tuː; tə]
" When a company of merchants undertake at their own risk and expence to
" 什么时候 一个 公司 的 商人 承担 在 他们的 自己的 风险 和 费用 到
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] [treɪd] ,
establish a new trade ,
建立 一个 新的 贸易 ,

“当一群商人自担风险和费用建立一种新贸易时，

[wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['bɑːbərəs] ['neɪʃ(ə)n] ,
with some remote and barbarous nation ,
和 一些 偏僻的 和 野蛮 国家 ,

和一些遥远而野蛮的国家，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] " ([juː; jʊ] [əb'zɜːv]) " [tuː; tə] [ɪn'kɔːpəreɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]
it may not be unreasonable " (you observe) " to incorporate them into a
它 可能 不是 是 不合理 " (你 观察) " 到 包含 他们 进入 一个
[dʒɔɪnt] - [stɒk] ['kʌmpəni] ,
joint - stock company ,
联合的 - 库存 公司 ,

把它们合并成一家股份公司可能并不不合理”(您评论道)，

[ænd; ənd][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ,
and to grant them ,
和 到 授予 他们 ,

并给予他们，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] ,
in case of their success ,
在 案件 的 他们的 成功 ,

如果他们成功了，

[ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .
a monopoly of the trade for a certain number of years .
一个 垄断 的 这 贸易 为了 一个 肯定 数字 的 年 .

一定年限的贸易垄断。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ænd; ənd][məʊst]['nætʃ(ə)rəl] [weɪ] ,
It is the easiest and most natural way ,
它 是 这 最容易 和 最多 自然的 方式 ,

这是最简单、最自然的方法，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən] ['rekəmpens] [ðem; ðəm] ,
in which the state can recompense them ,
在 哪个 这 状态 能 补偿 他们 ,

国家可以补偿他们，

[fɔː(r); fə(r)] ['hæzəd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [ɪk'sperɪmənt] ,
for hazarding a dangerous and expensive experiment ,
为了 危险 一个 危险的 和 昂贵的 实验 ,

为了冒险进行一项危险且昂贵的实验，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪt] .
of which the public is afterwards to reap the benefit .
的 哪个 这 民众 是 然后 到 收割 这 益处 .

公众随后将从中受益。

[ə; eɪ] ['temprəri] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [biː; bi] ['vindikeit] ,

A	temporary	monopoly	of	this	kind	may	be	vindicated	,
一个	暂时的	垄断	的	这	种类	可能	是	证明无罪	,

这种暂时的垄断可能是有道理的，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

upon	the	same	principles	,
之上	这	相同的	原则	,

基于同样的原则，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [laɪk] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [mə'ʃiːn] [ɪz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪts] [ɪn'ventə(r)] ,

upon	which	a	like	monopoly	of	a	new	machine	is	granted	to	its	inventor	,
之上	哪个	一个	喜欢	垄断	的	一个	新的	机器	是	的确	到	它是	发明者	,

由此，新机器的发明者也获得了类似的垄断权，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [bʊk] [tuː; tə] [ɪts] ['ɔːθə(r)] .

and	that	of	a	new	book	to	its	author	.
和	那	的	一个	新的	书	到	它是	作者	.

以及一本新书对于作者的意义。

" ['praɪvət] [rɪ'spekt] [mʌst; məst] [nɒt] [stɒp] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]

"	Private	respect	must	not	stop	me	from	embracing	this	occasion	of	giving	a
"	私人的	尊重	必须	不是	停止	我	从	拥抱	这	场合	的	给予	一个

['wɔːnɪŋ] ,

warning	,
警告	,

“私人的尊重不能阻止我抓住这次机会发出警告，

[wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [baɪ] [mæn'kaɪnd] .

which	is	so	much	needed	by	mankind	.
哪个	是	所以	很多	需要	经过	人类	.

这是人类所急需的。

[ɪf] [səʊ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv]

If	so	original	and	independent	a	spirit	has	not	been	always	able	to	save
如果	所以	原来的	和	独立的	一个	精神	有	不是	到过	总是	有能力的	到	节省

[ɪt'self] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ə'saɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊndz] ,

itself	from	being	drawn	aside	by	the	fascination	of	sounds	,
本身	从	存在	绘制	旁边	经过	这	魅力	的	声音	,

如果如此原始和独立的精神未能始终避免被声音的魅力所吸引，

['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] ['vʌlgə(r)] ['predʒədɪs] ,

into	the	paths	of	vulgar	prejudice	,
进入	这	路径	的	庸俗	偏见	,

走上庸俗偏见的道路，

[haʊ] [strɪkt] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɔːt] [nɒt] [men] [ɒv; əv] ['kɒmən] [məʊld] [tuː; tə] [set] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənts] ,

how	strict	a	watch	ought	not	men	of	common	mould	to	set	over	their	judgments	,
如何	严格的	一个	手表	应该	不是	男人	的	常见的	模具	到	放	超过	他们的	判决	,

普通人不应该对自己的判断进行多么严格的监督，

[tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [led] [ə'streɪ] [baɪ] ['sɪmələ(r)] [dɪ'lʊʒən] ?

to	save	themselves	from	being	led	astray	by	similar	delusions	?
到	节省	他们自己	从	存在	引领	误入歧途	经过	相似的	妄想	?

以避免被类似的妄想误导?

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] ,

I	have	sometimes	been	tempted	to	think	,
我	有	有时	到过	受诱惑	到	思考	,

我有时会想，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [lɔːz] [tuː; tə] [pʊt] [wɜːdz] ['ʌndə(r)] [prə'skrɪpʃn] ,

that	were	it	in	the	power	of	laws	to	put	words	under	proscription	,
那	是	它	在	这	力量	的	法律	到	放	字	在下面	禁令	,

如果法律有权禁止使用某些词语，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [pʊt] [men] ,

as	it	is	to	put	men	,
作为	它	是	到	放	男人	,

就像把男人放在

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪnˈventɪv] ['ɪndəstri] [mait] [pə'hæps] [dɪ'raɪv] ['skeəsli] [les] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm]

the	cause	of	inventive	industry	might	perhaps	derive	scarcely	less	assistance	from
这	原因	的	富有创造力的	行业	可能	也许	派生	几乎	较少的	协助	从

[ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [ə'teɪndə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːdz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd] [prəd'ʒektəz] ,

a	bill	of	attainder	against	the	words	project	and	Projectors	,
一个	账单	的	剥夺公民权	反对	这	字	项目	和	投影仪	,

发明产业的事业或许可以从剥夺“项目”和“设计者”等词语的剥夺公民权的法案中获得同样的帮助。

[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ækt] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði][grɑːnt][ɒv; əv] ['peɪtnts] .

than	it	has	derived	from	the	act	authorizing	the	grant	of	patents	.
比	它	有	衍生的	从	这	行为	授权	这	授予	的	专利	.

而不是源自授权授予专利的行为。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ˌeɪ diː ˈdiː] ,

I	should	add	,
我	应该	添加	,

我应该补充一下，

[haʊˈevə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] :

for	a	time	:
为了	一个	时间	:

有一段时间：

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['envi] ,

for	even	then	the	envy	,
为了	甚至	然后	这	嫉妒	,

因为即使如此，嫉妒，

[ænd; ənd]['vænəti] ,

and	vanity	,
和	虚荣	,

和虚荣，

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] [praɪd] ,

and	wounded	pride	,
和	受伤	自豪	,

以及受伤的自尊心，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪn'dʒiːniəs] [hɜːd] ,

of	the	uningenious	herd	,
的	这	缺乏创造力	一群	,

缺乏智慧的群体，

[wʊd] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] [ɪn'fjuːz] [ðeə(r)] ['venəm] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wɜːd] ,

would	sooner	or	later	infuse	their	venom	into	some	other	word	,
会	很快	或者	之后	注入	他们的	毒液	进入	一些	其他	单词	,

迟早会把他们的毒液注入其他词语，

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [njuː] [ˈtaɪrənt] ,

and	set	it	up	as	a	new	tyrant	,
和	放	它	向上	作为	一个	新的	暴君	,

并将其树立为新的暴君，

[tuː; tə] [ˈhɒvə(r)] ,

to	hover	,
到	徘徊	,

悬停，

[laɪk] [ɪts] [ˈpriːdəsesə(r)] ,

like	its	predecessor	,
喜欢	它是	前任	,

就像它的前身一样，

[ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˈɪnfənt] [ˈdʒiːniəs] ,

over	the	birth	of	infant	genius	,
超过	这	出生	的	婴儿	天才	,

天才婴儿的诞生，

[ænd; ənd] [krʌʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ɪts] [ˈkreɪd(ə)l] .

and	crush	it	in	its	cradle	.
和	压碎	它	在	它是	摇篮	.

并将其碾死在摇篮里。

[wɪl] [nɒt] [juː; jʊ] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈmælɪs] [bɪˈjɒnd] [ɔːl] [baʊndz] ,

Will	not	you	accuse	me	of	pushing	malice	beyond	all	bounds	,
将要	不是	你	控	我	的	推动	恶意	超过	全部	界限	,

你不会指责我怀有恶意吗?

[ɪf] [ai] [brɪŋ] [daʊn] [əˈgenst] [juː; jʊ] [səʊ] [ˈnjuːmərəs] [ænd; ənd] [rɪˈspektəbl] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [men] ,

if	I	bring	down	against	you	so	numerous	and	respectable	a	body	of	men	,
如果	我	带来	向下	反对	你	所以	很多的	和	可敬	一个	身体	的	男人	,

如果我派这么多受人尊敬的人来对付你，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈsaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [aːts] ?

as	the	members	of	the	Society	for	the	Encouragement	of	Arts	?
作为	这	成员	的	这	社会	为了	这	鼓励	的	艺术	?

作为艺术鼓励协会的成员?

[ai] [duː; də] [nɒt] ,

I	do	not	,
我	做	不是	,

我不，

[mʌst; məst] [nɒt] ,

must	not	,
必须	不是	,

不能，

[keə(r)] :

care	:
关心	:

关心:

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [kəˈmɑːnd] [tuː] [mʌtʃ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈeni] [kleɪm] [tuː; tə] [ˈmɜːsi] .

for	you	command	too	much	respect	to	have	any	claim	to	mercy	.
为了	你	命令	也	很多	尊重	到	有	任何	宣称	到	怜悯	.

因为你太受人尊敬了，所以你没有资格要求别人怜悯你。

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv] [ˈspirit] [ʌp] [əˈgenst] [juː; jʊ] [bɑːˈbeərɪən] [ˈenəmɪz] ,

At	least	you	will	not	accuse	me	of	spiriting	up	against	you	barbarian	enemies	,
在	至少	你	将要	不是	控	我	的	精神	向上	反对	你	野蛮人	敌人	,

至少你们不会指责我煽动你们这些野蛮的敌人，

[ænd; ənd] [di'vəut] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv] ['tʃɛrəkiːz] [ænd; ənd] - .

and	devoting	you	to	the	vengeance	of	Cherokees	and	Chicasaws	.
和	奉献	你	到	这	复仇	的	切罗基人	和	-	.

并让你为切罗基人和奇卡索人复仇。

[ɒv; əv] [ðæt] ['pɒpjələ(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

Of	that	popular	institution	,
的	那	受欢迎的	机构	,

那个受欢迎的机构，

[ðə; ði] ['veri] [prə'fest] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv]

the	very	professed	and	capital	object	is	the	encouragement	of
这	非常	声称	和	首都	目的	是	这	鼓励	的

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

projects	,
项目	,

最公开和主要的目标是鼓励项目，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɹ'ɒpeg˛eɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [əb'nɒkʃəs] [briːd] ,

and	the	propagating	of	that	obnoxious	breed	,
和	这	传播	的	那	令人讨厌的	品种	,

以及这种令人讨厌的品种的繁殖，

[ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kə'mend] [æz; əz][ə; eɪ][fɪt] ['eksəsaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv]

the	crushing	of	which	you	commend	as	a	fit	exercise	for	the	arm	of
这	压碎	的	哪个	你	表彰	作为	一个	合身	锻炼	为了	这	手臂	的

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

您赞扬这种镇压是权力之臂的恰当体现。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['mælifæktə] ,

But	if	it	be	right	to	crush	the	acting	malefactors	,
但	如果	它	是	正确的	到	压碎	这	表演	作恶者	,

但如果镇压这些犯罪分子是正确的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['daʊnraɪt] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [nɒt][tuː; tə] [krʌʃ] ,

it	would	be	downright	inconsistency	not	to	crush	,
它	会	是	彻头彻尾	不一致	不是	到	压碎	,

如果不粉碎，那就完全不一致了，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['krʌʃɪŋ] ,

or	rather	not	to	begin	with	crushing	,
或者	相当	不是	到	开始	和	压碎	,

或者更确切地说，不要从粉碎开始，

[ðiːz] [ðeə(r)]['haɪərə(r)][ænd; ənd] [ə'betə(r)] .

these	their	hirers	and	abettors	.
这些	他们的	招聘人员	和	教唆者	.

这些人是他们的雇佣者和教唆者。

[θæŋk] [ðen] [ðeə(r)] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ns] ,

Thank	then	their	inadvertence	,
感谢	然后	他们的	无意	,

感谢他们的疏忽，

[ɔː(r)][ðeə(r)][ˌdʒenəˈrɒsəti] ,
or **their** **generosity** **,**
或者 他们的 慷慨 ,

或者他们的慷慨，

[ɔː(r)][ðeə(r)]['pruːd(ə)ns] ,
or **their** **prudence** **,**
或者 他们的 谨慎 ,

或他们的谨慎，

[ɪf] [ðeə(r)] ['biːd(ə)l] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [bɜːn] [ɪn] ['serəməni] ,
if **their** **beadle** **has** **not** **yet** **received** **orders** **to** **burn** **in** **ceremony** **,**
如果 他们的 珠串 有 不是 然而 已收到 订单 到 烧伤 在 仪式 ,

如果他们的教堂执事还没有接到举行烧灯仪式的命令，

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪb(ə)l][ɒn][ðə; ðiˈ][sə'saɪəti] ,
as **a** **libel** **on** **the** **society** **,**
作为 一个 诽谤 在 这 社会 ,

作为对社会的诽谤，

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [dʌz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ðiˈ][eɪdʒ] .
a **book** **that** **does** **honour** **to** **the** **age** **.**
一个 书 那 做 荣誉 到 这 年龄 .

一本向时代致敬的书。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðə; ðiˈ] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['fɔːlən]
After **having** **had** **the** **boldness** **to** **accuse** **so** **great** **a** **master** **of** **having** **fallen**
后 拥有 有 这 大胆 到 控 所以 伟大的 一个 掌握 的 拥有 倒下
[ˌʌnə'weəz] ['ɪntuː][æn; ən]['erə(r)] ,
unawares **into** **an** **error** **,**
不知情 进入 一个 错误 ,

在大胆地指责如此伟大的大师在不知不觉中犯下错误之后，

[meɪ] [aɪ] [teɪk] [ðə; ðiˈ] [stɪl] ['fɑːðə(r)] ['lɪbəti] ,
may **I** **take** **the** **still** **farther** **liberty** **,**
可能 我 拿 这 仍然 更远 自由 ,

我可以再进一步说，

[ɒv; əv] ['setɪŋ] [kən'dʒektʃə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
of **setting** **conjecture** **to** **work** **to** **account** **for** **it** **?**
的 环境 推测 到 工作 到 帐户 为了 它 ?

用猜想来解释它吗?

[skeəs] ['eni] [mæn] ,
Scarce **any** **man** **,**
稀少 任何 男人 ,

几乎没有人，

[pə'hæps] [nəʊ][mæn] ,
perhaps **no** **man** **,**
也许 不 男人 ,

也许没有人，

[kæn; kən] [pʊʃ] [ðə; ðiˈ] [wɜːk] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
can **push** **the** **work** **of** **creation** **,**
能 推 这 工作 的 创建 ,

可以推动创作工作，

[ɪn] ['eni] [laɪn] ,
in **any** **line** **,**
在 任何 线 ,

在任何一行中，

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ɒv; əv] ,

to	such	a	pitch	of	compleatness	,
到	这样的	一个	沥青	的	完整性	,

达到如此完美的程度，

[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [θruː] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]

as	to	have	gone	through	the	task	of	examining	with	his	own	eyes	into	the
作为	到	有	已消失	通过	这	任务	的	检查	和	他的	自己的	眼睛	进入	这

[graʊndz] [ɒv; əv] ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

grounds	of	every	position	,
理由	的	每一个	位置	,

亲自检查每一个立场的依据，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

without	exception	,
没有	例外	,

无一例外，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] .

which	he	has	had	occasion	to	employ	.
哪个	他	有	有	场合	到	采用	.

他曾有机会使用过它。

[juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [vɔɪs] ,

You	heard	the	public	voice	,
你	听到	这	民众	嗓音	,

你听到了公众的声音，

['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] [lɔː] ,

strengthened	by	that	of	law	,
加强	经过	那	的	法律	,

法律的强化，

[prəu'kleim] [ɔːl] [raʊnd] [juː; jʊ] ,

proclaiming	all	round	you	,
宣告	全部	圆形的	你	,

向你们四周宣告，

[ðæt] ['juːʒəri][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] ,

that	usury	was	a	sad	thing	,
那	高利贷	曾是	一个	伤心	事物	,

高利贷是一件令人伤心的事，

[ænd; ənd]['juːʒərə(r)][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [pə'nɪʃəs] [set][ɒv; əv][men] :

and	usurers	a	wicked	and	pernicious	set	of	men	:
和	高利贷者	一个	邪恶	和	有害	放	的	男人	:

高利贷者是一群邪恶而有害的人：

[juː; jʊ] [hɜːd] [frɒm; frəm][wʌn][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kwɔːtəz] ,

you	heard	from	one	at	least	of	those	quarters	,
你	听到	从	一	在	至少	的	那些	四分之一	,

你至少从其中一个方面听到过，

[ðæt] [prəd'ʒektəz][wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [reɪs] ,

that	projectors	were	either	a	foolish	and	contemptible	race	,
那	投影仪	是	任何一个	一个	愚蠢	和	可鄙	种族	,

放映员要么是愚蠢又可鄙的种族，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['neɪvɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [wʌn] :

or	a	knavish	and	destructive	one	:
或者	一个	奸诈之徒	和	破坏性的	一	:

或者是一个恶棍和破坏者：

['hʌrid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [θrɒŋ] ,

hurried	away	by	the	throng	,
慌忙	离开	经过	这	人群	,

被人群匆匆带走，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] ,

and	taking	very	naturally	for	granted	,
和	采取	非常	自然	为了	的确	,

并且很自然地认为理所当然，

[ðæt] [wɒt] ['evri] ['bɒdi] [sed] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

that	what	every	body	said	must	have	some	ground	for	it	,
那	什么	每一个	身体	说	必须	有	一些	地面	为了	它	,

每个人说的话都有一定的依据，

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][kraɪ] ,

you	have	joined	the	cry	,
你	有	加入	这	哭	,

你也加入了呐喊，

[ænd; ənd] ['ædɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌfrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] .

and	added	your	suffrage	to	the	rest	.
和	额外	你的	选举权	到	这	休息	.

并将你的选举权添加到其余的选举权中。

['pɒsəbli] [tuː] ,

Possibly	too	,
可能	也	,

也可能，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] [prəd'ʒektəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɒtəri] [ɒv; əv][ə'kəːrəns, -'kʌ-] ['hæpənd] [tuː; tə]

among	the	crowd	of	projectors	which	the	lottery	of	occurrences	happened	to
之中	这	人群	的	投影仪	哪个	这	彩票	的	发生	发生	到

['prez(ə)nt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

present	to	your	observation	,
展示	到	你的	观察	,

在随机事件偶然呈现给你观察的众多投影仪中，

[ðə; ði] [ˌpredʒu'dɪʃl] [sɔːt] [meɪ] [hæv; həv] [bɔːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

the	prejudicial	sort	may	have	borne	such	a	proportion	to	the	beneficial	,
这	有偏见的	种类	可能	有	出生	这样的	一个	部分	到	这	有利	,

有害的种类可能与有益的种类有一定比例，

[ɔː(r)] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] ['kʌləs] ,

or	shewn	themselves	in	so	much	stronger	colours	,
或者	展示	他们自己	在	所以	很多	更强	颜色	,

或者以更强烈的色彩展现自己，

[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['nəʊʃ(ə)n][ə; eɪ]['fɜːmə(r)][həʊld][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,

as	to	have	given	the	popular	notion	a	firmer	hold	in	your	judgment	,
作为	到	有	给定	这	受欢迎的	概念	一个	更坚固	抓住	在	你的	判断	,

使大众的观念在你的判断中更加牢固，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] ,

than	it	would	have	had	,
比	它	会	有	有	,

比它本来应该有的，

[hæd; həd][ðə; ði] ['kɒntrəri] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['hæpənd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪt'self][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['nəʊtɪs] .

had	the	contrary	proportion	happened	to	present	itself	to	your	notice	.
有	这	相反	部分	发生	到	展示	本身	到	你的	注意	.

相反的比例恰巧出现在你的注意之中。

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [nəʊ][mɔː(r)] [weɪt] [tuː; tə] [ɪgˈzæmpl] [ðæt] [fɔːl] [kləʊz] [ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)] [aɪz] ,

To	allow	no	more	weight	to	examples	that	fall	close	under	our	eyes	,
到	允许	不	更多的	重量	到	示例	那	落下	关闭	在下面	我们的	眼睛	,

为了不再重视眼前的例子，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [æt; ət][ˈevə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] - - [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)]

than	to	those	which	have	fallen	at	ever	so	great	a	distance	-	-	to	suffer
比	到	那些	哪个	有	倒下	在	曾经	所以	伟大的	一个	距离	-	-	到	遭受

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒn][nəʊ] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns][ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] [ˈheɪsti]

the	judgment	on	no	occasion	to	indulge	itself	in	the	licence	of	a	too	hasty
这	判断	在	不	场合	到	放纵	本身	在	这	执照	的	一个	也	仓促

[ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv] [ˌdʒenərəlaɪˈzeɪʃən] - - [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ˈeni] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈfʊtɪŋ] [ðeə(r)] ,

and	extensive	generalisation	-	-	not	to	give	any	proposition	footing	there	,
和	广泛的	概括	-	-	不是	到	给	任何	主张	立足点	那里	,

而不是那些已经远远落后的——在任何情况下都不要让判断沉迷于过于仓促和广泛的概括——不要在那里给出任何命题的依据，

[rɪl] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] [sʌtʃ] [ˌdiːfælˈkeiʃən] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ,

rill	after	all	such	defalcations	have	been	made	,
溪流	后	全部	这样的	挪用公款	有	到过	制成	,

在所有这些挪用公款行为发生之后，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ɒv; əv][ˈrɪdʒɪd] [truːθ] - - [ðiːz]

as	are	necessary	to	reduce	it	within	the	limits	of	rigid	truth	-	-	these
作为	是	必要的	到	减少	它	之内	这	限制	的	死板的	真相	-	-	这些

[ɑː(r); ə(r)] [lɔːz] ,

are	laws	,
是	法律	,

有必要将其缩小到严格的真理范围内——这些是法律，

[ðə; ði] [kəmˈpliːt] [əbˈzɜːvəns] [weəˈɒv] [fɔːmz] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] ,

the	compleat	observance	whereof	forms	the	ultimate	,
这	完成	观察	其中	表格	这	最终的	,

完全遵守是最终的，

[ænd; ənd] [ˌhɪðəˈtuː] ,

and	hitherto	,
和	迄今为止	,

到目前为止，

[pəˈhæps] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] ,

perhaps	for	ever	,
也许	为了	曾经	,

或许永远，

[aɪˈdiːəl] [tɜːm] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈwɪzdəm] .

ideal	term	of	human	wisdom	.
理想的	学期	的	人类	智慧	.

人类智慧的理想术语。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈfendɪd] [əˈgenst] [ʌnˈmerɪtɪd] [ˈɒbləkwi] [tuː] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv][men] ,

You	have	defended	against	unmerited	obloquy	two	classes	of	men	,
你	有	辩护	反对	不应得的	漫骂	二	课程	的	男人	,

你捍卫了两类人免受不应有的诽谤，

[ðə; ði][wʌn] [ˈɪnəs(ə)nt] [æt; ət] [liːst] ,

the	one	innocent	at	least	,
这	一	清白的	在	至少	,

至少是无辜的，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['haɪli] ['juːsf(ə)l] ;
the other highly useful ;
这 其他 高度 有用 ;

另一个非常有用;

[ðə; ði] [spɹ'ɛdəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [aːts] [ɪn] ['fɒrən] [klaim] ,
the spreaders of English arts in foreign climes ,
这 撒布器 的 英语 艺术 在 外国的 气候 ,

在异国他乡传播英国艺术的人，

(- *) [ænd; ənd] [ðəʊz] [huːz] ['ɪndəstri] [ig'zəːts] [ɪt'self] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðæt] ['nesəsəri] [kə'mɒdəti]
(32 *) and those whose industry exerts itself in distributing that necessary commodity
(- *) 和 那些 谁 行业 施压 本身 在 分发 那 必要的 商品
[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['emɪnəns] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] [laɪf] .
which is called by the way of eminence the staff of life .
哪个 是 称为 经过 这 方式 的 卓越 这 职员 的 生活 .

（32*）以及那些勤劳地分配必需品的人，这些必需品被尊崇为生活必需品。

[meɪ] [ai]['flætə(r)][maɪ'self] [wɪð] ['hævɪŋ] [sək'siːdɪd] [æt; ət][lɑːst][ɪn][maɪ] [ɪn'devə(r)] ,
May I flatter myself with having succeeded at last in my endeavours ,
可能 我 奉承 我 和 拥有 成功了 在 最后的 在 我的 努力 ,

我终于成功了，

[tuː; tə] [ˌrekə'mend] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pəʊəf(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] ,
to recommend to the same powerful protection ,
到 推荐 到 这 相同的 强大的 保护 ,

推荐同样强大的保护，

[tuː] ['ʌðə(r)] ['haɪli] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['iːkwəli] ['pəːsikjuːtid] [sets] [ɒv; əv] [men] ,
two other highly useful and equally persecuted sets of men ,
二 其他 高度 有用 和 同样地 受迫害 套 的 男人 ,

另外两组同样受迫害且非常有用的人，

['juːʒərə(r)][ænd; ənd] [prəd'ʒektəz] . - -
usurers and projectors . - -
高利贷者 和 投影仪 . - -

高利贷者和放贷者——

[jes] - - [ai] [wɪl] ,
Yes - - I will ,
是的 - - 我 将要 ,

是的，我会，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][æt; ət] [liːst] ,
for the moment at least ,
为了 这 片刻 在 至少 ,

至少目前来说，

[ɪn'dʌldʒ] [səʊ] ['flætərɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə] :
indulge so flattering an idea :
放纵 所以 奉承 一个 主意 :

沉溺于如此令人高兴的想法:

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
in pursuance of it ,
在 追究 的 它 ,

为了实现这一目标，

['liːvɪŋ] ['juːʒərə(r)] ,
leaving **usurers** **,**
离开 高利贷者 ,

离开高利贷者，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] ,
for **whom** **I** **have** **said** **enough** **already** **,**
为了 谁 我 有 说 足够的 已经 ,

我已经说得够多了，

[ai] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][maɪ'self][æz; əz][dʒɔɪnd] [naʊ] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
I **will** **consider** **myself** **as** **joined** **now** **with** **you** **in** **the** **same** **commission** **,**
我 将要 考虑 我 作为 加入 现在 和 你 在 这 相同的 委员会 ,

我现在将视自己与你同属一个委员会，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði][prə'dʒektə(r)][frɒm; frəm]
and **thinking** **with** **you** **of** **the** **best** **means** **of** **relieving** **the** **projector** **from**
和 思维 和 你 的 这 最好的 方法 的 缓解 这 投影仪 从
[ðə; ði][ləʊd][ɒv; əv] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [leɪd][ɒn][hɪm][baɪ] [ðiːz] [lɔːz] ,
the **load** **of** **discouragement** **laid** **on** **him** **by** **these** **laws** **,**
这 加载 的 沮丧 铺设 在 他 经过 这些 法律 ,

并与您一起思考如何最好地减轻投影者因这些法律而产生的沮丧负担，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːls] [pə'tɪkjələli] [ə'pɒn] [hɪm] .
in **so** **far** **as** **the** **pressure** **of** **them** **falls** **particularly** **upon** **him** **.**
在 所以 远的 作为 这 压力 的 他们 瀑布 特别 之上 他 .

就他们给他带来的巨大压力而言。

[ɪn][maɪ] [əʊn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
In **my** **own** **view** **of** **the** **matter** **,**
在 我的 自己的 看法 的 这 事情 ,

就我个人的观点来看，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[nəʊ] ['temprəmənt] ,
no **temperament** **,**
不 气质 ,

没有脾气，

[nəʊ] ['mɪd(ə)l] [kɔːs] ,
no **middle** **course** **,**
不 中间 课程 ,

没有中间路线，

[ɪz]['aɪðə(r)] ['nesəsəri] [ɔː(r)]['prɒpə(r)] :
is **either** **necessary** **or** **proper** **:**
是 任何一个 必要的 或者 恰当的 :

是必要的或适当的：

[ðə; ði]['əʊnli] ['pɜːfɪktli] [ɪ'fektʃuəl] ,
the **only** **perfectly** **effectual** **,**
这 仅有的 完美 有效的 ,

唯一完全有效的，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['pɜːfɪktli] ['prɒpə(r)] ['remədi] ,
is **the** **only** **perfectly** **proper** **remedy** **,**
是 这 仅有的 完美 恰当的 补救 ,

是唯一完全正确的补救措施，

- - [ə; eɪ] [spʌndʒ] .
- **-** **a** **spunge** **.**
- - 一个 海绵 .

——一块海绵。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] [wɪð] [mæn'kaɪnd] ,
as **nothing** **is** **more** **common** **with** **mankind** **,**
作为 没有什么 是 更多的 常见的 和 人类 ,

人类中没有什么比这更常见的了，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [gɪv] ['ɒpəzɪt] [rɪ'sepʃənz] ,
than **to** **give** **opposite** **receptions** **,**
比 到 给 对面的 接待 ,

而不是给予相反的接待，

[tuː; tə] [kən'klʊʒənz] ['fləʊɪŋ] [wɪð] ['iːkwəl] [nə'sesəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] ,
to **conclusions** **flowing** **with** **equal** **necessity** **from** **the** **same** **principle** **,**
到 结论 流动 和 平等的 必要性 从 这 相同的 原则 ,

从同一原则得出同样必然的结论，

[let] [ˌjuː 'es] [ə'kɒmədeɪt] ['aʊə(r)] [v'juːz] [tuː; tə] [ðæt] [kən'tɪndʒənsi] .
let **us** **accommodate** **our** **views** **to** **that** **contingency** **.**
让 我们 容纳 我们的 浏览 到 那 应急措施 .

让我们根据这种可能性调整我们的观点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
According **to** **this** **idea** **,**
根据 到 这 主意 ,

根据这个想法，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
the **object** **,**
这 目的 ,

物体，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] ,
as **far** **as** **confined** **to** **the** **present** **case** **,**
作为 远的 作为 受限 到 这 展示 案件 ,

就本案而言，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
should **be** **,**
应该 是 ,

应该是，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ,
to **provide** **,**
到 提供 ,

提供，

[ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [prəd'ʒektəz] ['əʊnli] ,
in **favour** **of** **projectors** **only** **,**
在 偏爱 的 投影仪 仅有的 ,

仅支持投影仪，

[ə; eɪ] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] - [juː'ʒʊəriəs] [lɔːz] :
a **dispensation** **from** **the** **rigour** **of** **the** **anti** **-** **usurious** **laws** **:**
一个 豁免 从 这 严格 的 这 反对 - 高利贷 法律 :

免除严苛的反高利贷法：

[sʌtʃ] ,
such **,**
这样的 ,

这样的，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for **instance** **,**
为了 实例 ,

例如，

[æz; əz][ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [treɪd] ,
as **is** **enjoyed** **by** **persons** **engaged** **in** **the** **carrying** **trade** **,**
作为 是 享受 经过 人 已订婚的 在 这 携带 贸易 ,

与从事运输业的人享有的一样，

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ləʊnz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌrespɒn'denʃɪə]
in **virtue** **of** **the** **indulgence** **given** **to** **loans** **made** **on** **the** **footing** **of** **respondentia**
在 美德 的 这 放纵 给定 到 贷款 制成 在 这 立足点 的 答辩人
[ɔː(r)] ['bɒtəmri] .
or **bottomry** **.**
或者 底部 .

由于对以抵押品或抵押物形式发放的贷款给予宽容。

[æz; əz][tuː; tə][ə'bjuːs] ,
As **to** **abuse** **,**
作为 到 虐待 ,

至于虐待，

[ai] [siː] [nɒt] [waɪ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['greɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] .
I **see** **not** **why** **the** **danger** **of** **it** **should** **be** **greater** **in** **this** **case** **than** **in** **those** **.**
我 看 不是 为什么 这 危险 的 它 应该 是 更大的 在 这 案件 比 在 那些 .

我不明白为什么在这种情况下它的危险性会比在那些情况下更大。

['weðə(r)] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [biː; bi][em'bɑːk, im-] ,
Whether **a** **sum** **of** **money** **be** **embarked** **,**
无论 一个 和 的 钱 是 启航 ,

无论是否载有一笔钱，

[ɔː(r)] [nɒt] [em'bɑːk, im-] ,
or **not** **embarked** **,**
或者 不是 启航 ,

或未登船，

[ɪn] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [njuː] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒn][lænd] ,
in **such** **or** **such** **a** **new** **manufacture** **on** **land** **,**
在 这样的 或者 这样的 一个 新的 生产 在 土地 ,

在陆地上进行某项新的制造，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
should **not** **,**
应该 不是 ,

不应该，

[ɪn] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,
in **its** **own** **nature** **,**
在 它是自己的 自然 ,

就其本质而言，

[biː; bi][ə; eɪ][fækt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ,
be **a** **fact** **much** **more** **difficult** **to** **ascertain** **,**
是 一个 事实 很多 更多的 难的 到 探明 ,

是一个更难确定的事实，

[ðæn; ðən] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][em'bɑːk, im-] ,

than	whether	it	be	embarked	,
比	无论	它	是	启航	,

而不是是否启航，

[ɔː(r)][nɒt][em'bɑːk, im-] ,

or	not	embarked	,
或者	不是	启航	,

或未登船，

[ɪn] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [siː] :

in	such	or	such	a	trading	adventure	by	sea	:
在	这样的	或者	这样的	一个	贸易	冒险	经过	海	:

在这样或那样的海上贸易冒险中：

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ðə; ðɪ][wʌn] [keɪs] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

in	the	one	case	as	in	the	other	,
在	这	一	案件	作为	在	这	其他	,

无论是在一种情况下，还是在另一种情况下，

[ðə; ðɪ] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] ,

the	payment	of	the	interest	,
这	支付	的	这	兴趣	,

支付利息，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ,

as	well	as	the	repayment	of	the	principal	,
作为	出色地	作为	这	还款	的	这	主要的	,

以及偿还本金，

[mait] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əd'ventʃə(r)] .

might	be	made	to	depend	upon	the	success	of	the	adventure	.
可能	是	制成	到	依赖	之上	这	成功	的	这	冒险	.

可能会取决于冒险的成功。

[tuː; tə] [kən'faɪn] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə] [njuː] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,

To	confine	the	indulgence	to	new	undertakings	,
到	局限	这	放纵	到	新的	事业	,

将放纵限制在新的事业上，

[ðə; ðɪ] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

the	having	obtained	a	patent	for	some	invention	,
这	拥有	获得	一个	专利	为了	一些	发明	,

获得某项发明的专利，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tɜːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,

and	the	continuance	of	the	term	of	the	patent	,
和	这	继续	的	这	学期	的	这	专利	,

以及专利期限的延续，

[mait] [biː; bi] [meɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'laʊəns] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːgən] :

might	be	made	conditions	of	the	allowance	given	to	the	bargain	:
可能	是	制成	状况	的	这	津贴	给定	到	这	便宜货	:

可以制定给予交易津贴的条件：

[tuː; tə] [ðɪs] [mait] [biː; bi] ['ædɪd] [ˌæfɪ'deɪvɪts] ,

to	this	might	be	added	affidavits	,
到	这	可能	是	额外	宣誓书	,

除此之外，还可以添加宣誓书，

[ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
expressive of the intended application ,
富有表现力的 的 这 故意的 应用 ,

表达预期用途，

[ænd; ənd] [bɒndz] ,
and bonds ,
和 债券 ,

和债券，

[wɪð] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] ,
with sureties ,
和 担保人 ,

有担保人，

[kən'dɪʃ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [səʊ] [dɪ'kleəd] ;
conditioned for the performance of the intention so declared ;
条件反射 为了 这 表现 的 这 意图 所以 声明 ;

以履行所声明的意图为条件；

[tuː; tə][biː; bi] ['redʒɪstəd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] - ['ɑːˌfɪsɪz] [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] .
to be registered in one of the patent - offices or elsewhere .
到 是 挂号的 在 一 的 这 专利 - 办公室 或者 别处 .

在某个专利局或其他地方注册。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

在此之后，

[ˌæfɪ'deɪvɪts] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
affidavits once a year ,
宣誓书 一次 一个 年 ,

每年一次的宣誓书，

[ɔː(r)] ['ɒf(tə)n] ,
or oftener ,
或者 更频繁 ,

或者更经常的是，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
during the subsistence of the contract ,
期间 这 生存 的 这 合同 ,

在合同有效期内，

[dɪkl'eəɹɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
declaring what has been done in execution of it .
声明 什么 有 到过 完毕 在 执行 的 它 .

宣布执行该命令所做的事情。

[ɪf] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] - [strɪŋ] [ɪz][nɒt] [jet] [θɔːt] [taɪt] [ɪ'nʌf] ,
If the leading - string is not yet thought tight enough ,
如果 这 领导 - 细绳 是 不是 然而 想法 紧的 足够的 ,

如果领绳还不够紧，

[bɔːdz] [ɒv; əv] [kən'troʊl] [mait] [biː; bi] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtə] .
boards of controul might be instituted to draw it tighter .
板 的 控制 可能 是 已设立 到 画 它 更紧 .

可能会设立控制委员会来加强监管。

[ðen] ['əupənz][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv][vek'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'triːg] :
Then opens a scene of vexation and intrigue :
然后 打开 一个 场景 的 烦恼 和 阴谋 :

接下来是一幕令人烦恼和阴谋的场景：

[weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [kən'sju:md] [ɪn] ['kɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] :

waste	of	time	consumed	in	courting	the	favour	of	the	members	of	the	board	:
浪费	的	时间	消耗	在	求爱	这	偏爱	的	这	成员	的	这	木板	:

浪费时间去讨好董事会成员:

[weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] ,

waste	of	time	,
浪费	的	时间	,

浪费时间,

[ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

in	opening	their	understandings	,
在	开幕	他们的	理解	,

在打开他们的理解时,

[klentʃt] [pə'hæps] [baɪ] ['ɪgnərəns] ,

clenched	perhaps	by	ignorance	,
紧握	也许	经过	无知	,

或许是因为无知,

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [baɪ] [dɪs'deɪn] ,

at	any	rate	by	disdain	,
在	任何	速度	经过	蔑视	,

无论如何,通过蔑视,

[ænd; ənd] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] ,

and	self	-	sufficiency	,
和	自己	-	充足性	,

和自给自足,

[ænd; ənd] ['vænəti] ,

and	vanity	,
和	虚荣	,

和虚荣,

[ænd; ənd] [praɪd] :

and	pride	:
和	自豪	:

和自豪感:

[ðə; ði] ['feɪvə(r)] ([fɔ:(r); fə(r)] [praɪd] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)]) ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] [a:ts]

the	favour	(	for	pride	will	make	it	a	favour	)	granted	to	skill	in	the	arts
这	偏爱	(	为了	自豪	将要	制作	它	一个	偏爱	)	的确	到	技能	在	这	艺术

[ɒv; əv] [self] - [ˌrekəmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [kə'bæl] ,

of	self	-	recommendation	and	cabal	,
的	自己	-	推荐	和	阴谋	,

对自我推荐和阴谋诡计的技巧的青睐(因为骄傲会使其成为一种青睐),

[dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ɪn'ventɪv] ['merɪt] ,

devoid	of	inventive	merit	,
缺乏	的	富有创造力的	优点	,

缺乏创造性价值,

[ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] ['neɪkɪd] ['merɪt] [ˌʌnə'dɔ:nd] [baɪ] ['præktɪs] [ɪn] [ðəʊz] [a:ts] :

and	refused	to	naked	merit	unadorned	by	practice	in	those	arts	:
和	拒绝	到	裸	优点	缦	经过	实践	在	那些	艺术	:

并拒绝通过这些艺术实践来彰显其功绩:

[weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pˈɜːsənz] [ðəmˈselvz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [ɪmˈpɜːtɪnənt]

waste	of	time	on	the	part	of	the	persons	themselves	engaged	in	this	impertinent
浪费	的	时间	在	这	部分	的	这	人	他们自己	已订婚的	在	这	无礼

[ɪnˈkwaɪəri] :

inquiry	:
询问	:

参与这项无礼调查的人本身就浪费时间:

[weɪst] [ɒv; əv] [ˈsʌmˌbɒdiz] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈpeɪɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .

waste	of	somebody's	money	in	paying	them	for	this	waste	of	time	.
浪费	的	某人的	钱	在	付费	他们	为了	这	浪费	的	时间	.

为这种浪费时间的行为付钱是浪费某人的钱。

[ɔːl] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [ˈiːvəlz] ,

All	these	may	be	necessary	evils	,
全部	这些	可能	是	必要的	罪恶	,

所有这些或许都是必要之恶,

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈstəʊd] [ɪz] [ˈpʌblɪk] [ˈmʌni] :

where	the	money	to	be	bestowed	is	public	money	:
在哪里	这	钱	到	是	授予	是	民众	钱	:

如果所捐赠的钱是公共资金:

[haʊ] [ˈaɪd(ə)l] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɑːrtiz] [əʊn] !

how	idle	where	it	is	the	party's	own	!
如何	闲置的	在哪里	它	是	这	党的	自己的	!

如果这是党自己的,那是多么无聊啊!

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [pleɪg] [juː; jʊ] ,

I	will	not	plague	you	,
我	将要	不是	瘟疫	你	,

我不会折磨你,

[nɔː(r)][maɪˈself] ,

nor	myself	,
也不	我	,

我自己也一样,

[wɪð] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] [ɒv; əv] [huːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəmˈpəʊzd] [ðɪs] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˈnɜːsɪz] [tuː; tə] [grəʊn]

with	enquiring	of	whom	shall	be	composed	this	board	of	nurses	to	grown
和	查询	的	谁	将	是	由	这	木板	的	护士	到	生长

[ˈdʒentlmən] :

gentlemen	:
先生们	:

询问由谁来组成这个成年绅士保姆委员会:

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ʃɔːt] ,

were	it	only	to	cut	the	matter	short	,
是	它	仅有的	到	切	这	事情	短的	,

如果只是为了结束这件事,

[wʌn] [maɪt] [neɪm] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [kəˈmɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ɒv; əv] [aːts] .

one	might	name	at	once	the	committees	of	the	Society	of	Arts	.
一	可能	姓名	在	一次	这	委员会	的	这	社会	的	艺术	.

人们可能立刻就会说出艺术协会的委员会的名字。

[ðeə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [men] [ˈredi] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [ɪnˈkwaɪəriz] ,

There	you	have	a	body	of	men	ready	trained	in	the	conduct	of	enquiries	,
那里	你	有	一个	身体	的	男人	准备好	受过训练	在	这	执行	的	查询	,

你们有一群训练有素、善于进行调查的人,

[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ɪn] ['kwestʃən] ,
which resemble that in question ,
哪个 类似 那 在 问题 ,

与上述情况类似，

[ɪn] ['evri] ['sɜːkəmstəns] ,
in every circumstance ,
在 每一个 环境 ,

在任何情况下，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'dɪkjələs] :
but that which renders it ridiculous :
但 那 哪个 渲染 它 荒谬的 :

但这也使得它显得可笑：

[ðə; ði] ['membəz] [ɔː(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdemə'krætɪk] ['bɒdi] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['laɪkli] ,
the members or representatives of this democratic body would be as likely ,
这 成员 或者 代表 的 这 民主 身体 会 是 作为 可能 ,

这个民主机构的成员或代表很可能

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
I take it ,
我 拿 它 ,

我认为，

[tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trʌst] [wɪð] [fɪ'deləti] [ænd; ənd] [skɪl] ,
to discharge such a trust with fidelity and skill ,
到 释放 这样的 一个 相信 和 忠诚 和 技能 ,

忠实而熟练地履行这一委托，

[æz; əz] ['eni] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ruːm] .
as any aristocracy that could be substituted in their room .
作为 任何 贵族 那 可以 是 替代 在 他们的 房间 .

就像任何可以在他们的房间里替代的贵族一样。

- ,
Crichoff ,
- ,

克里乔夫，

[ɪn] [waɪt] ['rʌʃə] ,
in White Russia ,
在 白色的 俄罗斯 ,

在白俄罗斯，

[mɑːtʃ] - .
March 1787 .
行进 - .

1787年3月。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] [smɪθ]
To Dr Smith
到 博士 史密斯

致史密斯博士

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][trækt][ɒv; əv][maɪn] ,
A little tract of mine ,
一个 小的 通道 的 矿 ,

我的一小段文字，

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,
in the latter part of which I took the liberty of making use of your name ,
在 这 后者 部分 的 哪个 我 采取 这 自由 的 制作 使用 的 你的 姓名 ,

在后半部分我冒昧地使用了你的名字，

([ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['juːʒəri]) ,
(the Defence of Usury) ,
(这 防御 的 高利贷) ,

（高利贷辩护）

['hævɪŋ] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] ,
having been some time out of print ,
拥有 到过 一些 时间 出去 的 打印 ,

已经绝版一段时间了，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I am about publishing a new edition of it .
我 是 关于 出版 一个 新的 版 的 它 .

我即将出版它的新版本。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['ðeəfɔː(r)] [æt; ət][ə; eɪ]['pɪəriəd][æt; ət] [wɪtʃ] ,
I am now therefore at a period at which ,
我 是 现在 所以 在 一个 时期 在 哪个 ,

因此，我现在正处于这样一个时期，

[ɪf] [ai][hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ][ɔː(r)] ['eni] ['bɒdi] ['eni] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
if I have done you or any body any injustice ,
如果 我 有 完毕 你 或者 任何 身体 任何 不公正 ,

如果我对你或任何人做了不公正的事，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
I shall have the opportunity ,
我 将 有 这 机会 ,

我将有机会，

[ænd; ənd][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][ai][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ,
and assuredly I do not want the inclination ,
和 当然 我 做 不是 想 这 倾角 ,

我确实不想有这种倾向，

[tuː; tə][rɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] :
to repair it :
到 维修 它 :

修复它：

[ɔː(r)] [ɪf] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekt] [ai][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][æn; ən]['erə(r)] ,
or if in any other respect I have fallen into an error ,
或者 如果 在 任何 其他 尊重 我 有 倒下 进入 一个 错误 ,

或者如果我在其他方面犯了错误，

[ai][kʊd; kəd] [gɪv] [maɪ'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [set] [raɪt] .
I could give myself and the public the benefit of its being set right .
我 可以 给 我 和 这 民众 这 益处 的 它是 存在 放 正确的 .

我可以为自己和公众带来纠正该问题的利益。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['bætəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ,
I have been Battered with the intelligence that ,
我 有 到过 伤痕累累 和 这 智力 那 ,

我被这样的智慧所折磨，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] ,
upon the whole ,
之上 这 所有的 ,

总体而言，

[jɔː(r); jə(r)] ['sentɪmənts] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt]

your	sentiments	with	respect	to	the	points	of	difference	are	at	present
你的	情感	和	尊重	到	这	积分	的	不同之处	是	在	展示

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] :

the	same	as	mine	:
这	相同的	作为	矿	:

您对于分歧的看法目前与我的相同:

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][dɪd][nɒt] [kʌm] [də'rektlɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

but	as	the	intimation	did	not	come	directly	from	you	,
但	作为	这	暗示	做过	不是	来	直接地	从	你	,

但因为这个暗示不是直接来自你,

[nɔː(r)][hæz; həz][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrətɪ] ,

nor	has	the	communication	of	it	received	the	sanction	of	your	authority	,
也不	有	这	沟通	的	它	已收到	这	制裁	的	你的	权威	,

此事的传达也未得到贵方的批准,

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [gɪv] ['enɪ] [hɪnt] ,

I	shall	not	without	that	action	give	any	hint	,
我	将	不是	没有	那	行动	给	任何	暗示	,

我不会不采取这一行动就给出任何暗示,

['ɒnərəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

honourable	as	it	would	be	to	me	,
光荣的	作为	它	会	是	到	我	,

对我来说这是一件光荣的事,

[ænd; ənd] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət]['rendə(r)][tuː; tə][maɪ] [kɔːz] .

and	great	as	the	service	is	which	it	could	not	but	render	to	my	cause	.
和	伟大的	作为	这	服务	是	哪个	它	可以	不是	但	使成为	到	我的	原因	.

这对我的事业来说无疑是莫大的帮助。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] [riːd] [ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ]

I	have	been	favoured	with	the	communication	from	Dr	Reid	of	Glasgow
我	有	到过	受青睐	和	这	沟通	从	博士	里德	的	格拉斯哥

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'edɪtɪd] ['peɪpə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ,

of	an	inedited	paper	of	his	on	the	same	subject	,
的	一个	未编辑	纸	的	他的	在	这	相同的	主题	,

我很荣幸收到格拉斯哥里德博士发来的一篇关于同一主题的未编辑论文,

['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] ['menɪ] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

written	a	good	many	years	ago	.
书面	一个	好的	许多	年	前	.

很多年前就写过了。

[hiː; hi] [di'klɛə] [hɪm'self] [naʊ] ['fʊli] [ɒv; əv][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ɪk'spiːdiənsi] ,

He	declares	himself	now	fully	of	my	opinion	on	the	question	of	expediency	,
他	声明	他自己	现在	完全	的	我的	观点	在	这	问题	的	权宜之计	,

他现在完全同意我关于权宜之计的观点,

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

and	had	gone	a	considerable	length	towards	it	at	that	time	.
和	有	已消失	一个	大量	长度	向	它	在	那	时间	.

并且当时已经为此付出了相当大的努力。

[ðə; ði]['əʊnlɪ] [graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

The	only	ground	on	which	he	differs	from	me	,
这	仅有的	地面	在	哪个	他	不同	从	我	,

他与我唯一的不同点是,

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə,rɪdʒɪ'neɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['predʒədɪs] ,

is	that	of	the	origination	of	the	prejudice	,
是	那	的	这	起源	的	这	偏见	,

是偏见的起源，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] [gɪvz] ,

of	which	his	paper	gives	,
的	哪个	他的	纸	给予	,

他的论文指出，

[æz; əz] [mait] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

as	might	be	expected	,
作为	可能	是	预期的	,

正如预期的那样，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [mɔ:(r)] [ɪ,kli:zi'æstɪkl] [ðæn; ðən] [maɪn] .

an	account	more	ecclesiastical	than	mine	.
一个	帐户	更多的	教会的	比	矿	.

一个比我的更具教会色彩的叙述。

['æŋkʃəs] [tu:; tə][du:; də][maɪ] [kɔ:z] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɜ:vɪs] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] ,

Anxious	to	do	my	cause	as	much	service	as	it	is	capable	of	receiving	,
焦虑的	到	做	我的	原因	作为	很多	服务	作为	它	是	有能力的	的	接收	,

我热切地希望为我的事业尽其所能，

[ai] [raɪt] [tu:; tə] [hɪm] [naʊ] ,

I	write	to	him	now	,
我	写	到	他	现在	,

我现在写信给他，

[tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,

to	endeavour	to	persuade	him	to	give	his	paper	to	the	world	,
到	努力	到	说服	他	到	给	他的	纸	到	这	世界	,

努力说服他将他的论文公之于众，

[ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi] [lʊks] [ə'pɒn] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ju:'tɪlətɪ] [

or	if	he	looks	upon	so	much	of	it	as	concerns	the	question	of	utility	[
或者	如果	他	看起来	之上	所以	很多	的	它	作为	担忧	这	问题	的	公用事业	[

[æz; əz]] [,sju:pə'si:did] [baɪ] [maɪn] ,

as	]	superseded	by	mine	,
作为	]	被取代	经过	矿	,

或者，如果他认为其中很多与实用性有关的问题已被我的观点所取代，

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['aɪðə(r)] [kə'mju:nɪkeɪt] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pɑ:t] - - [ðæt] [pɑ:t] [wɪtʃ] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə]

that	he	will	either	communicate	the	historical	part	-	-	that	part	which	he	prefers	to
那	他	将要	任何一个	交流	这	历史	部分	-	-	那	部分	哪个	他	偏好	到

[maɪn] - - [tu:; tə][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɔ:t] [,pʌblɪ'keɪʃnz] ,

mine	-	-	to	some	general	repository	for	short	publications	,
矿	-	-	到	一些	一般的	仓库	为了	短的	出版物	,

他要么将历史部分（他喜欢挖掘的部分）传达给一些简短出版物的通用存储库，

[ɔ:(r)] [ə'laʊ] [,em 'i:][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['fɔ:wədɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [maɪn] .

or	allow	me	the	honour	of	forwarding	it	to	the	world	in	company	with	mine	.
或者	允许	我	这	荣誉	的	转发	它	到	这	世界	在	公司	和	矿	.

或者请允许我荣幸地将它与我的文章一起转发给全世界。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [di:][,kɑ:ndɔ:r'seɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts]

The	account	that	has	been	given	by	the	Marquis	de	Condorcet	of	the	sentiments
这	帐户	那	有	到过	给定	经过	这	侯爵	德	孔多塞	的	这	情感

[ɒv; əv] [tʊr'goʊ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ,

of	Turgot	on	the	same	subject	,
的	图尔戈	在	这	相同的	主题	,

孔多塞侯爵对杜尔哥对同一主题的看法进行了描述，

[ɪz] [ɔːl'redi] ['evri] ['bɑːdiz] [wɪ'ðaʊt] [liːv] :
is already every body's without leave :
是 已经 每一个 身体的 没有 离开 :

已经是每个人的无故缺席:

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'kɔːdɪŋli] ['æneks] ,
I shall accordingly annex ,
我 将 因此 附件 ,

兹附上:

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ə'pendɪks] [tuː; tə][maɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
by way of appendix to my new edition ,
经过 方式 的 附录 到 我的 新的 版 ,

作为我的新版本的附录,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ʃɔːt] ['pæsɪdʒ] .
the original as well as a translation of that short passage .
这 原来的 作为 出色地 作为 一个 翻译 的 那 短的 通道 .

这段短文的原文和译文。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːs] [ai][kæn; kən]['mʌstə(r)] ,
I am the more anxious to collect all the force I can muster ,
我 是 这 更多的 焦虑的 到 收集 全部 这 力量 我 能 鼓起 ,

我更加急于聚集所有力量,

[ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][faɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [dɪ'beɪts] ,
in as far as I find from the printed debates ,
在 作为 远的 作为 我 寻找 从 这 打印 辩论 ,

据我从印刷的辩论中发现,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm] ['praɪvət] [ɪn'telɪdʒəns] ,
as well as from private intelligence ,
作为 出色地 作为 从 私人的 智力 ,

以及来自私人情报部门的

[ðæt] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] ['aɪələnd] [ɪz] [nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n]
that the project of reducing the rate of interest in Ireland is not yet given
那 这 项目 的 减少 这 速度 的 兴趣 在 爱尔兰 是 不是 然而 给定
[ʌp] :
up :
向上 :

降低爱尔兰利率的计划尚未放弃:

[ðəʊ] [ðɪs] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪz] ['hɑːdli] [ˌrɛkən'sɪliəbl] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ai] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðə; ði]
though this perseverance is hardly reconciliable with the account I receive from the
尽管 这 毅力 是 几乎 可调和的 和 这 帐户 我 收到 从 这
[seɪm] ['kwɔːtə(r)] ,
same quarter ,
相同的 四分之一 ,

虽然这种坚持与我从同一方面得到的说法不太一致,

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['juːʒəri] .
of the impression made in that country by the Defence of Usury .
的 这 印象 制成 在 那 国家 经过 这 防御 的 高利贷 .

《高利贷辩护》在该国引起的影响。

[jet] [ðə; ði]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]
Yet the subjecting the rate of interest to a further reduction by a
然而 这 服从 这 速度 的 兴趣 到 一个 更远 减少 经过 一个
[njuː] [lɔː] ,
new law ,
新的 法律 ,

然而，通过新法律进一步降低利率,

[ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [les] [dɪ'fensəbl] ['meʒə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'tɪnjʊɪŋ]
is 是 **a** 一个 **much** 很多 **more** 更多的 **mischievous** 恶作剧 **and** 和 **less** 较少的 **defensible** 可辩护的 **measure** 措施 **than** 比 **the** 这 **continuing** 继续
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] ['fʊtɪŋ] :
of 的 **the** 这 **restraint** 克制 **upon** 之上 **the** 这 **old** 老的 **footing** 立足点 **:** :

是一种比继续在旧基础上进行约束更加有害且更难以辩护的措施：

[ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ɪ'stæblɪʃt] ['redʒɪmən] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]
and 和 **adds** 添加 **to** 到 **the** 这 **mischief** 恶作剧 **of** 的 **the** 这 **old** 老的 **established** 已确立的 **regimen** 方案 **others** 其他的 **of** 的 **a** 一个 **new** 新的
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] .
and 和 **much** 很多 **more** 更多的 **serious** 严肃的 **nature** 自然 **.** .

除旧有制度的弊端外，还产生了新的、更为严重的弊端。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][tæks][ə'pɒn][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['mʌni] ,
It 它 **would** 会 **be** 是 **a** 一个 **tax** 税 **upon** 之上 **the** 这 **owners** 所有者 **of** 的 **money** 钱 **,** ,

这将是对金钱所有者的征税，

[mʌtʃ] ['hevɪə] [ðæn; ðən]['evə(r)][wɒz; wəz] ['levid] [ə'pɒn][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] :
much 很多 **heavier** 较重 **than** 比 **ever** 曾经 **was** 曾是 **levied** 征收 **upon** 之上 **the** 这 **proprietors** 业主 **of** 的 **land** 土地 **:** :

对土地所有者征收的税款比以往任何时候都要重得多：

[wɪð] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['tæksɪz] ,
with 和 **this** 这 **circumstance** 环境 **to** 到 **distinguish** 区分 **it** 它 **from** 从 **all** 全部 **other** 其他 **taxes** 税收 **,** ,

以此来区别于其他所有税种，

[ðæt] ,
that 那 **,** ,

那，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
instead 反而 **of** 的 **being** 存在 **brought** 带来 **into** 进入 **the** 这 **treasury** 财政部 **for** 为了 **the** 这 **public** 民众 **service** 服务 **,** ,

而不是被带入国库用于公共服务，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lektər] ,
it 它 **is** 是 **made** 制成 **a** 一个 **present** 展示 **of** 的 **to** 到 **the** 这 **collectors** 收藏家 **,** ,

它是送给收藏家的礼物，

[ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['spendɪŋ] [ɒv; əv]
in 在 **expectation** 期待 **of** 的 **the** 这 **good** 好的 **they** 他们 **are** 是 **to** 到 **do** 做 **the** 这 **nation** 国家 **by** 经过 **the** 这 **spending** 开支 **of** 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it 它 **.** .

他们期望通过花钱为国家谋福利。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [gʊd] [θrɪft] ,
If 如果 **this** 这 **be** 是 **good** 好的 **thrift** 节约 **,** ,

如果这是好的节俭，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [i'kwɒlətɪ] [let] [ðem; ðəm] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [lænd] [tæks] [tuː; tə]

in	the	name	of	consistency	and	equality	let	them	impose	a	land	Tax	to
在	这	姓名	的	一致性	和	平等	让	他们	强加	一个	土地	税	到

[ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] ,

the	same	amount	,
这	相同的	数量	,

以一致性和平等的名义，让他们征收相同数额的土地税，

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

and	dispose	of	the	produce	in	the	same	manner	.
和	处置	的	这	生产	在	这	相同的	方式	.

并以同样的方式处理农产品。

[wɒt] [meɪks] [maɪ] [æŋ'zaɪəti] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ,

What	makes	my	anxiety	the	greater	,
什么	制作	我的	焦虑	这	更大的	,

是什么让我更加焦虑，

[ɪz] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] ['weðə(r)] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] ['plʌndə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['prɒfɪt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]

is	the	uncertainty	whether	this	project	of	plunder	without	profit	may	not	be
是	这	不确定	无论	这	项目	的	掠夺	没有	利润	可能	不是	是

[stɪl] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['aɪlənd] .

still	hovering	over	this	island	.
仍然	悬停	超过	这	岛	.

不确定的是，这种不求利润的掠夺计划是否仍然在这个岛屿上空徘徊。

[lɑːst] [jɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['raʊndlɪ] [ænd; ənd] ['pɒzətɪvlɪ] [ə'sɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [haʊs] [ɒv; əv]

Last	year	it	was	roundly	and	positively	asserted	in	the	Irish	House	of
最后的	年	它	曾是	圆圆地	和	积极地	断言	在	这	爱尔兰	房子	的

['kɒmənz] ,

Commons	,
公共领域	,

去年，爱尔兰下议院明确而肯定地宣称，

[æz; əz] [ɪf] [ə'pɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

as	if	upon	personal	knowledge	,
作为	如果	之上	个人的	知识	,

仿佛基于个人知识，

[tuː; tə] [hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [hɪə(r)] :

to	he	determined	upon	in	the	Cabinet	here	:
到	他	决定	之上	在	这	内阁	这里	:

内阁已决定：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'piːld] [tuː; tə] ,

and	the	Administration	being	appealed	to	,
和	这	行政	存在	上诉	到	,

并向行政当局提出上诉，

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wʊd] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] ,

though	they	of	course	would	not	acknowledge	,
尽管	他们	的	课程	会	不是	承认	,

尽管他们当然不会承认，

[wʊd] [nəʊ] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

would	no	contradict	it	.
会	不	顶撞	它	.

不会与之相矛盾。

[ɪts] [sə'spenʃ(ə)n] [ˌhɪðə'tuː] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [daʊt]

Its	suspension	hitherto	may	have	resulted	from	nothing	more	than	a	doubt
它是	暂停	迄今为止	可能	有	结果	从	没有什么	更多的	比	一个	怀疑

['weðə(r)] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [jet] [raɪp] ,

whether	the	nation	were	yet	ripe	,
无论	这	国家	是	然而	成熟	,

迄今为止，这一进程的暂停可能仅仅是因为人们怀疑这个国家是否已经成熟，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [freɪz] ,

according	to	the	Irish	phrase	,
根据	到	这	爱尔兰	短语	,

按照爱尔兰的说法，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪn'rɪtʃmənt] :

for	this	mode	of	enrichment	:
为了	这	模式	的	丰富	:

对于这种浓缩模式：

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['raɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)]['plʌndə(r)]

as	if	there	were	a	time	at	which	a	nation	were	riper	for	plunder
作为	如果	那里	是	一个	时间	在	哪个	一个	国家	是	更成熟	为了	掠夺

[ænd; ənd] [weɪst] [ðæn; ðən][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] .

and	waste	than	at	another	.
和	浪费	比	在	其他	.

就好像某个国家在某个时期比另一个国家更容易遭受掠夺和浪费。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] ['sɒri] [aɪ][kæn; kən][nɒt][faɪnd][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['efət] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

I	am	truly	sorry	I	can	not	find	time	to	make	one	effort	more	for	the
我	是	真的	对不起	我	能	不是	寻找	时间	到	制作	一	努力	更多的	为了	这

[ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['stemɪŋ] [ðə; ði] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] [ɪn] [ðæt] ['tʃæn(ə)l] .

express	purpose	of	stemming	the	torrent	of	delusion	in	that	channel	.
表达	目的	的	词干提取	这	激流	的	错觉	在	那	渠道	.

我真的很抱歉，我没有时间再多做一点努力来阻止该渠道中妄想的洪流。

[ðə; ði] [strɔː] [aɪ][hæv; həv] ['plɑːntɪd] [hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] :

The	straw	I	have	planted	has	done	something	:
这	稻草	我	有	已种植	有	完毕	某物	:

我种下的稻草做了一些事情：

[wɒt] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] ,

what	might	not	be	hoped	for	,
什么	可能	不是	是	希望	为了	,

那些可能不被期望的事情，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [əʊk] - [stɪk] [wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

if	your	oak	-	stick	were	linked	with	it	?
如果	你的	橡木	-	戳	是	链接	和	它	?

如果你的橡木棍与它相连呢?

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] ['dʒʌdʒɪz] ,

As	the	world	judges	,
作为	这	世界	法官	,

正如世人所评判的那样，

[wʌn] [ə'pɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] [ə'pɒn] [trʌst] ,

one	upon	examination	and	nine	hundred	and	ninety	-	nine	upon	trust	,
一	之上	考试	和	九	百	和	九十	-	九	之上	相信	,

一个是审查，九百九十九个是信任，

[ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn] ['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] ,

the	declaration	of	your	opinion	upon	any	point	of	legislation	would	be	worth	,
这	宣言	的	你的	观点	之上	任何	观点	的	立法	会	是	值得	,

就任何立法问题发表您的意见将具有以下价值：

[ai][woʊnt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['meni] [vəʊts] :

I	won't	pretend	to	say	how	many	votes	:
我	惯于	假装	到	说	如何	许多	投票	:

我不会假装说出有多少票:

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][saɪd][tuː; tə] [wɪtʃ] [kən'vɪkʃn]

but	the	declaration	of	your	opinion	in	favour	of	a	side	to	which	conviction
但	这	宣言	的	你的	观点	在	偏爱	的	一个	边	到	哪个	定罪

[ænd; ənd]['kændə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wʌn] ,

and	candour	had	brought	you	over	from	the	opposite	one	,
和	坦率	有	带来	你	超过	从	这	对面的	一	,

但你以坚定的信念和坦率的态度表明了你支持对方的观点,

[wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [ɔː(r)] [θraɪs] [æz; əz] ['meni] :

would	be	worth	at	least	twice	or	thrice	as	many	:
会	是	值得	在	至少	两次	或者	三次	作为	许多	:

价值至少是原来的两倍或三倍:

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

under	such	circumstances	,
在下面	这样的	情况	,

在这种情况下,

[ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'vɜːtə(r)] [wʊd] [tel] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv]

the	authority	of	the	converter	would	tell	for	little	in	comparison	of	that	of
这	权威	的	这	转换器	会	告诉	为了	小的	在	比较	的	那	的

[ðə; ði] ['prɒsɪˌlaɪt] ,

the	proselyte	,
这	皈依者	,

与皈依者相比,皈依者的权威意义不大,

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒsɪˌlaɪt] .

especially	such	a	proselyte	.
尤其	这样的	一个	皈依者	.

尤其是这样的改宗者。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [æb'dʒuə][hɪz; ɪz] ['ænjuəl]

We	should	have	the	Irish	Chancellor	of	the	Exchequer	abjuring	his	annual
我们	应该	有	这	爱尔兰	校长	的	这	国库	放弃	他的	年度的

['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

motion	in	the	face	of	the	House	,
运动	在	这	脸	的	这	房子	,

我们应该让爱尔兰财政大臣在议会面前放弃他的年度动议,

[ænd; ənd] [lɔːd] ['hɔːksˌbɛri] [huː] ,

and	Lord	Hawkesbury	who	,
和	主	霍克斯伯里	WHO	,

还有霍克斯伯里勋爵,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] ,

it	has	been	said	,
它	有	到过	说	,

有人说,

[ɪz]['mɪstə(r)] [pɪts] ['tjuːtə(r)][ɪn] [ðɪs] [waɪz] ['bɪznəs] ,

is	Mr	Pitt's	tutor	in	this	wise	business	,
是	先生	皮特的	导师	在	这	明智的	商业	,

是皮特先生在这方面的导师,

['kwaɪətli][ænd; ənd]['saɪləntli] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['peɪpəz][ænd; ənd][kˌælkjʊl'eɪʃənz]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .

quietly	and	silently	putting	his	papers	and	calculations	into	the	fire	.
悄悄	和	默默	推杆	他的	文件	和	计算	进入	这	火	.

静静地、无声地将他的论文和计算结果投入火中。

[ɪf] ,
If **,**
如果 ,

如果，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[juː; jʊ] [əˈgriː] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈpɒn] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst] [pəˈnɪʃəs] [ˈmeʒə(r)] ,
you **agree** **with** **me** **in** **looking** **upon** **this** **as** **a** **most** **pernicious** **measure** **,**
你 同意 和 我 在 寻找 之上 这 作为 一个 最多 有害 措施 ,

你同意我的看法，认为这是一项极其有害的措施，

[juː; jʊ] [wʊd] ,
you **would** **,**
你 会 ,

你会

[laɪk] [ˌem ˈiː] ,
like **me** **,**
喜欢 我 ,

像我这样的，

[biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] ,
be **glad** **to** **see** **it** **put** **an** **end** **to** **,**
是 高兴的 到 看 它 放 一个 结尾 到 ,

很高兴看到这一切结束，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs] [ðə; ði] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] [ɒn][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt]
and **for** **that** **purpose** **the** **acknowledgement** **of** **your** **opinion** **on** **a** **subject**
和 为了 那 目的 这 致谢 的 你的 观点 在 一个 主题
[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][səʊ] [ˈɒnərəbli] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
which **you** **have** **made** **so** **much** **and** **so** **honourably** **your** **own** **,**
哪个 你 有 制成 所以 很多 和 所以 光荣地 你的 自己的 ,

为此，我承认你对这个问题如此重视和尊重自己的观点，

[ɪz][æn; ən] [ɪkˈspiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
is **an** **expedient** **to** **the** **use** **of** **which** **,**
是 一个 权宜 到 这 使用 的 哪个 ,

是使用其中一种权宜之计，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [həʊp] ,
I **should** **hope** **,**
我 应该 希望 ,

我希望，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [siː] [ˈeni] [əbˈdʒekʃ(ə)n] :
you **would** **not** **see** **any** **objection** **:**
你 会 不是 看 任何 异议 :

你不会看到任何反对意见：

[ðə; ði] [les] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ˈhɑːdli] ,
the **less** **as** **you** **would** **hardly** **,**
这 较少的 作为 你 会 几乎 ,

你几乎不会，

[ai] [səˈpəʊz] ,
I **suppose** **,**
我 认为 ,

我想，

[let] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [wɜːk] [gəʊ] [ə'brɔːd] [wɪð] [ə'pɪnjənz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
let **another** **edition** **of** **your** **great** **work** **go** **abroad** **with** **opinions** **in** **it** **that** **were**
让 其他 版 的 你的 伟大的 工作 去 国外 和 意见 在 它 那 是
[jɔːz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
yours **no** **longer** **.**
你的 不 更长 .

让你的伟大作品的另一个版本流传到国外，其中包含不再属于你的观点。

[ɪf] ,
If **,**
如果 ,

如果，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['prɒpə(r)][tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
you **think** **proper** **to** **honour** **me** **with** **your** **allowance** **for** **that** **purpose** **,**
你 思考 恰当的 到 荣誉 我 和 你的 津贴 为了 那 目的 ,

您认为为了这个目的而给予我津贴是合适的，

[ðen] [ænd; ənd] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
then **and** **not** **otherwise** **I** **will** **make** **it** **known** **to** **the** **public** **,**
然后 和 不是 否则 我 将要 制作 它 已知 到 这 民众 ,

否则，我就会向公众公布，

[ɪn] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ,
in **such** **words** **as** **you** **give** **me** **,**
在 这样的 字 作为 你 给 我 ,

用你给我的这些话，

[ðæt] [juː; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] [fɪt]['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] :
that **you** **no** **longer** **look** **upon** **the** **rate** **of** **interest** **as** **fit** **subject** **for** **restraint** **:**
那 你 不 更长 看 之上 这 速度 的 兴趣 作为 合身 主题 为了 克制 :

您不再将利率视为应受限制的对象：

[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

进而，

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [tʊr'goʊ] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] [riːd] ,
thanks **to** **you** **and** **Turgot** **and** **Dr** **Reid** **,**
谢谢 到 你 和 图尔戈 和 博士 里德 ,

感谢你、Turgot 和 Reid 博士，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['juːʒəri] [meɪ] [biː; bi] [prə'naʊnst] ,
the **Defence** **of** **Usury** **may** **be** **pronounced** **,**
这 防御 的 高利贷 可能 是 发音 ,

可以宣读高利贷辩护，

[ɪn][ɪts][ˌaut'wəːk, 'autwəːk][æt; ət] [liːst] ,
in **its** **outworks** **at** **least** **,**
在 它是 外围工地 在 至少 ,

至少在它的外围，

[ə; eɪ] [strɒŋ] - [həʊld] .
a **strong** **-** **hold** **.**
一个 强的 - 抓住 .

一个堡垒。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

PREFACE	TO	THE	SECOND	EDITION
前言	到	这	第二	版

第二版前言

[wen] [ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

When	the	first	edition	of	these	letters	was	published	,
什么时候	这	第一的	版	的	这些	信件	曾是	已发布	,

当这些信件的第一版出版时，

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .

I	was	still	in	the	distant	country	from	which	they	were	written	.
我	曾是	仍然	在	这	遥远	国家	从	哪个	他们	是	书面	.

我仍在写这些文字的那个遥远的国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [j'iəz] ,

It	is	about	two	years	,
它	是	关于	二	年	,

大约两年了，

[sɪns] [ðæt] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] :

since	that	impression	was	exhausted	:
自从	那	印象	曾是	筋疲力尽的	:

因为这个印象已经用尽了：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [sɪns] [ðɪs] [ˌriːɪm'preʃən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

it	is	about	a	year	and	a	half	since	this	reimpression	was	compleated	,
它	是	关于	一个	年	和	一个	一半	自从	这	重印	曾是	已完成	,

距离这次重现完成已经过去了大约一年半的时间，

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'tɑːdɪd] [tɪl] [naʊ] [baɪ] ['kɔːzɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .

the	publication	having	been	retarded	till	now	by	causes	not	worth	mentioning	.
这	发布	拥有	到过	弱智	直到	现在	经过	原因	不是	值得	提及	.

由于一些不值得一提的原因，该书的出版一直被推迟到现在。

[ðə; ði] [ˌɔːltə'reiʃəns] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ,

The	alterations	made	in	this	second	edition	are	few	,
这	变化	制成	在	这	第二	版	是	很少	,

第二版的改动很少，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɪəli] ['vɜːb(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

and	those	merely	verbal	and	of	no	importance	.
和	那些	仅仅	口头	和	的	不	重要性	.

而那些只是口头上的、无关紧要的。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪntəv(ə)l] ,

In	this	interval	,
在	这	间隔	,

在此间隔内，

[hæd; həd][ai] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

had	I	heard	of	any	objection	,
有	我	听到	的	任何	异议	,

如果我听到任何反对意见，

['təʊt(ə)l][ɔː(r)] ['pɑːʃ(ə)l] ,

total	or	partial	,
全部的	或者	部分的	,

全部或部分，

[ai] [wʊd] [hæv; həv]['aɪðə(r)] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I	would	have	either	admitted	the	force	of	it	,
我	会	有	任何一个	承认	这	力量	的	它	,

我要么承认它的力量，

[ɔː(r)] ['ɑːnsə(r)d] [ˌaɪ 'tiː] :

or	answered	it	:
或者	回答	它	:

或者回答：

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['eni] .

but	I	have	not	been	able	to	meet	with	any	.
但	我	有	不是	到过	有能力的	到	见面	和	任何	.

但我还没能见到任何人。

[ai][hæv; həv] [skeəs] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['riːdə(r)] [huː] [hæz; həz][nɒt] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪm'self] [kən'vɪnst] .

I	have	scarce	heard	of	a	reader	who	has	not	acknowledged	himself	convinced	.
我	有	稀少	听到	的	一个	读者	WHO	有	不是	已确认	他自己	确信	.

我几乎从未听说过有读者不承认自己深信不疑。

[ðə; ði] ['præktɪkl] [kən'kluːʒn] [ɪz][ðə; ði] [ri'piːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['juːʒəri] ,

The	practical	conclusion	is	the	repealing	of	the	laws	against	usury	,
这	实际的	结论	是	这	废除	的	这	法律	反对	高利贷	,

实际的结论是废除反高利贷的法律，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt][æz; əz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm]

together	with	those	others	that	are	here	pointed	out	as	depending	on	the	same
一起	和	那些	其他的	那	是	这里	尖	出去	作为	取决于	在	这	相同的

['prɪnsəp(ə)l] .

principle	.
原则	.

以及这里指出的依赖于同一原理的其他原理。

[ðæt] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['nɪərə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

That	matters	are	at	all	the	nearer	to	such	a	measure	since	the	publication
那	事情	是	在	全部	这	更近	到	这样的	一个	措施	自从	这	发布

[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

of	this	work	than	they	were	before	,
的	这	工作	比	他们	是	前	,

自从本书出版以来，事情比以前更加接近这一目标，

[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] :

is	more	than	I	can	pretend	to	have	any	ground	for	supposing	:
是	更多的	比	我	能	假装	到	有	任何	地面	为了	假如	:

超出了我的想象：

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] ,

for	in	great	political	questions	,
为了	在	伟大的	政治的	问题	,

在重大政治问题上，

[waɪd] [ɪn'diːd] [ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] ['præktɪs] .

wide	indeed	is	the	distance	between	conviction	and	practice	.
宽的	的确	是	这	距离	之间	定罪	和	实践	.

信念与实践之间的距离确实很大。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['frentʃmən] ,

An	intelligent	Frenchman	,
一个	聪明的	法国人	,

一个聪明的法国人，

[ɒv; əv] [huːm] [ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm][mɔː(r)]

of	whom	I	have	not	been	able	to	learn	enough	to	distinguish	him	more
的	谁	我	有	不是	到过	有能力的	到	学习	足够的	到	区分	他	更多的

[pə'tɪkjələli] ,

particularly	,
特别	,

我还没有能够了解足够多的人来更详细地辨认他，

['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [sɪns] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]

published	a	few	months	since	a	translation	he	had	made	for	his	own
已发布	一个	很少	几个月	自从	一个	翻译	他	有	制成	为了	他的	自己的

[ə'mjuːzmənt] ,

amusement	,
娱乐	,

几个月前，他为了自娱自乐而翻译了一本书，

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,

a	considerable	time	before	the	commencement	of	the	Revolution	,
一个	大量	时间	前	这	开始	的	这	革命	,

在革命开始前相当长的一段时间里，

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

他说，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə] [frɑːns] .

not	long	after	the	work	found	its	way	to	France	.
不是	长的	后	这	工作	成立	它是	方式	到	法国	.

不久之后，这部作品就传到了法国。

[hiː; hi] [kept] [bæk] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] ,

He	kept	back	the	translation	,
他	保留	后退	这	翻译	,

他保留了翻译，

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [nɒt] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

thinking	the	country	not	ripe	for	it	.
思维	这	国家	不是	成熟	为了	它	.

认为这个国家还未成熟。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['slɔːtə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv]['predʒədɪsɪz][ɪn] [ðæt]

The	general	slaughter	that	has	been	made	of	all	sorts	of	prejudices	in	that
这	一般的	屠宰	那	有	到过	制成	的	全部	排序	的	偏见	在	那

['kʌntri] [meɪ] [naʊ] ,

country	may	now	,
国家	可能	现在	,

该国对各种偏见的普遍屠杀现在可以

[hiː; hi] [θɪŋks] ,

he	thinks	,
他	思考	,

他认为，

[hæv; həv] ['əʊpənd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

have	opened	the	way	for	it	.
有	打开	这	方式	为了	它	.

已经为它开辟了道路。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪts] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['præktɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]

But	if	its	turning	to	any	account	in	practice	depends	upon	the	overthrow	of
但	如果	它是	转弯	到	任何	帐户	在	实践	取决于	之上	这	推翻	的

['predʒədɪs] ,

prejudice	,
偏见	,

但如果它在实践中发挥作用取决于偏见的消除，

[huː] [ʃæl; ʃəl] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði]['pɪəriəd] ,

who	shall	calculate	the	period	,
WHO	将	计算	这	时期	,

谁来计算期限，

[æt; ət] [wɪtʃ] ['eni] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ?

at	which	any	good	can	be	expected	from	it	here	?
在	哪个	任何	好的	能	是	预期的	从	它	这里	?

这里能期待什么好处吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tempt] [meɪd] [ɪn] ['aɪələnd][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [freʃ] [fɔːst] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

It	is	to	the	attempt	made	in	Ireland	to	effect	a	fresh	forced	reduction	of
它	是	到	这	试图	制成	在	爱尔兰	到	影响	一个	新鲜的	强制	减少	的

[ðə; ði]['liːg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,

the	legal	rate	of	interest	in	that	country	,
这	合法的	速度	的	兴趣	在	那	国家	,

这是针对爱尔兰试图再次强制降低该国法定利率的行为，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪm'preʃən] [ðeə(r)] ['pʌblɪʃt] [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] [biːn] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)]

that	the	reimpression	there	published	must	naturally	have	been	indebted	for
那	这	重印	那里	已发布	必须	自然	有	到过	负债累累	为了

[ə; eɪ][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [prə'pɔːrʃənəbli] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən][hɪə(r)] .

a	circulation	proportionably	more	extensive	than	here	.
一个	循环	按比例	更多的	广泛的	比	这里	.

那里再版的发行量自然要比这里大得多。

[bɪ'twiːn] [ðæt] ['meʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [kən'demd] [baɪ] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Between	that	measure	and	the	laws	condemned	by	this	investigation	,
之间	那	措施	和	这	法律	谴责	经过	这	调查	,

鉴于该措施和本次调查所谴责的法律，

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪz] [kləʊz] [ænd; ənd] ['evɪdənt] .

the	connection	is	close	and	evident	.
这	联系	是	关闭	和	明显	.

这种联系是密切而明显的。

[hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [səʊ] [prə'pəʊzd] [biːn] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ]

Had	the	reduction	so	proposed	been	naturally	productive	of	the	advantage
有	这	减少	所以	建议的	到过	自然	生产力	的	这	优势

[ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

expected	from	it	,
预期的	从	它	,

如果所提议的削减自然会产生预期的好处，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt] [ə'tendɪd] [wɪð] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] ['hɑːdʃɪp] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]

and	at	the	same	time	not	attended	with	any	additional	hardship	or	other
和	在	这	相同的	时间	不是	参加	和	任何	额外的	困境	或者	其他

[ˌɪnkən'viːniəns] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

inconvenience	superior	to	that	advantage	,
不便	优越的	到	那	优势	,

同时，不会带来超过该利益的任何额外困难或其他不便，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [ðen] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə]['kɒmbæt][ðæn; ðən]

such	a	reduction	would	then	have	had	no	other	objections	to	combat	than
这样的	一个	减少	会	然后	有	有	不	其他	反对意见	到	战斗	比

[ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] ,

the	objections	,
这	反对意见	,

那么，这种削减就不会有其他反对意见，

[dɪ'saɪsɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,

decisive	as	they	are	represented	in	this	work	,
决定性	作为	他们	是	代表	在	这	工作	,

他们在这部作品中表现出了决定性的作用，

[wɪtʃ] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɪk'seɪʃn] .
which apply to the original fixation .
哪个 申请 到 这 原来的 固定 .

适用于原始固定。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
According to my conception of the matter ,
根据 到 我的 概念 的 这 事情 ,

根据我对此事的看法，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðæt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪ'luːsəri] ;
that advantage is altogether illusory ;
那 优势 是 共 虚幻 ;

这种优势完全是虚幻的；

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['hɑːdʃɪps] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði]
the measure is attended with hardships much more than sufficient to outweigh the
这 措施 是 参加 和 艰辛 很多 更多的 比 充足的 到 胜过 这
[əd'vɑːntɪdʒ] ,
advantage ,
优势 ,

这项措施带来的困难远远超过其带来的好处，

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːəl] ,
were it real ,
是 它 真实的 ,

如果这是真的，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] ,
and of these ,
和 的 这些 ,

其中，

['sevrəl] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] ,
several are distinct from ,
一些 是 清楚的 从 ,

有几个不同于，

[ænd; ənd][suːpər'æd; sjuː-][tuː; tə] ,
and superadded to ,
和 超级添加 到 ,

并添加到，

[ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv]['evə(r)] ['hævɪŋ] [fɪkst] ['eni] [reɪt] [æt; ət][ɔːl] .
those which result from the impropriety of ever having fixed any rate at all .
那些 哪个 结果 从 这 不当行为 的 曾经 拥有 固定的 任何 速度 在 全部 .

这些都是由于根本不适当地确定任何利率而导致的。

[hæd; həd][ai] [di'vain] [ðə; ði][pə'lɪtɪkəʊ] - [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [prə'pəʊzd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ʌl'tɪəriə(r)]
Had I divined the politico - economical advantage proposed from this ulterior
有 我 神谕 这 政治家 - 经济 优势 建议的 从 这 后方
[ænd; ənd] [freʃ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,
and fresh reduction ,
和 新鲜的 减少 ,

如果我预见到这种进一步的、新的削减将带来的政治经济利益，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'lɛdʒd] [ɪn]

I	should	have	set	it	down	among	the	reasons	capable	of	being	alledged	in
我	应该	有	放	它	向下	之中	这	原因	有能力的	的	存在	据称	在

[sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɪk'seɪʃn] :

support	of	the	original	fixation	:
支持	的	这	原来的	固定	:

我应该把它列为可以支持最初固着的理由之一:

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

for	the	advantage	,
为了	这	优势	,

为了优势,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] ,

if	it	were	one	,
如果	它	是	一	,

如果它是一个,

[ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['fjuːtʃə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

of	the	proposed	future	reduction	,
的	这	建议的	未来	减少	,

未来拟议的削减,

[mʌst; məst] [prə'pɔːrʃənəbli] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['presɪdənt] [wʌnz] .

must	proportionably	have	resulted	from	the	precedent	ones	.
必须	按比例	有	结果	从	这	先例	一个	.

必定是先前事件的结果。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是,

[ai] [mʌst; məst] [kən'fes] ,

I	must	confess	,
我	必须	承认	,

我必须承认,

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ai] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] ,

that	in	the	situation	I	was	then	in	,
那	在	这	情况	我	曾是	然后	在	,

在我当时的处境下,

[sɪ'kwestəd] [nɒt] [les] [frɒm; frəm] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'vɜːs] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] [bʊks] ,

sequestered	not	less	from	political	converse	than	from	books	,
隔离	不是	较少的	从	政治的	交谈	比	从	图书	,

远离政治交流,就像远离书籍一样,

[ðɪs] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [hæd; həd] ['iːkwəli] [ɪ'skeɪpt] [maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [maɪ]

this	supposed	advantage	had	equally	escaped	my	recollection	and	my
这	据称	优势	有	同样地	逃脱	我的	回忆	和	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɪk'seɪʃn] ,

imagination	as	applicable	to	the	original	fixation	,
想像力	作为	适用的	到	这	原来的	固定	,

我既没有回忆起这个所谓的优势,也没有想象到它与最初的固着有关,

[ðəʊ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [hæd; həd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn]

though	recollection	had	represented	it	as	capable	of	having	been
尽管	回忆	有	代表	它	作为	有能力的	的	拥有	到过

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [sək'sesɪv] [rɪ'dʌkʃnz] .

supposed	to	result	from	successive	reductions	.
据称	到	结果	从	连续	减少	.

尽管回忆表明这可能是连续减少的结果。

[frɒm; frəm] ['nju:zˌpeɪpəz] [ai][hæd; həd] [lɜ:nt] [ðʌs] [mʌtʃ] ,

From	newspapers	I	had	learnt	thus	much	,
从	报纸	我	有	学会了	因此	很多	,

我从报纸上了解到了很多，

[ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] [freʃ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] ['leɪtli] [bi:n] [prə'pəʊzd] ,

that	in	England	a	fresh	reduction	had	lately	been	proposed	,
那	在	英格兰	一个	新鲜的	减少	有	最近	到过	建议的	,

英国最近又提出了新的减税措施，

[æz; əz] ['tendɪŋ] [sʌm; səm] [haʊ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [treɪd] :

as	tending	some	how	or	other	to	the	benefit	of	trade	:
作为	倾向于	一些	如何	或者	其他	到	这	益处	的	贸易	:

以某种方式促进贸易利益：

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [treɪd] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'lekt] ,

but	the	sound	of	the	word	trade	being	all	I	was	able	to	collect	,
但	这	声音	的	这	单词	贸易	存在	全部	我	曾是	有能力的	到	收集	,

但我所能听到的只有“贸易”这个词的声音，

[wɒt] [ðæt] ['benɪfɪt] [wɒz; wəz] ,

what	that	benefit	was	,
什么	那	益处	曾是	,

那个好处是什么，

[ɔ:(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'baʊt] ,

or	how	it	was	to	be	brought	about	,
或者	如何	它	曾是	到	是	带来	关于	,

或者如何实现它，

[wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd] [kən'si:v] .

was	more	than	I	could	conceive	.
曾是	更多的	比	我	可以	构想	.

超出了我的想象。

[tu:; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['sʌbdʒɪkt][ai][wɒz; wəz] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv] ,

To	apply	it	to	the	immediate	subject	I	was	treating	of	,
到	申请	它	到	这	即时	主题	我	曾是	治疗	的	,

为了将其应用到我所讨论的直接主题，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] :

it	was	necessary	I	should	have	some	conception	of	the	force	of	it	:
它	曾是	必要的	我	应该	有	一些	概念	的	这	力量	的	它	:

我有必要对它的力量有一些概念：

[ænd; ənd] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [pə'si:v] ['eni] [fɔ:s] [ɔ:(r)] ['mi:nɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [ɔ:l] .

and	unfortunately	I	was	unable	to	perceive	any	force	or	meaning	in	it	at	all	.
和	很遗憾	我	曾是	无法	到	感知	任何	力量	或者	意义	在	它	在	全部	.

不幸的是，我根本无法感受到其中的任何力量或意义。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['i:kwəli] [ɪ'skeɪpt] ['dɑ:ktər; draɪv] [smɪθ] :

It	had	equally	escaped	Dr	Smith	:
它	有	同样地	逃脱	博士	史密斯	:

史密斯博士同样没有注意到：

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)]

for	his	reasons	in	support	of	the	limitation	of	the	rate	of	interest	are
为了	他的	原因	在	支持	的	这	局限性	的	这	速度	的	兴趣	是

[kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['prɔdigəl] [ænd; ənd][prəd'ʒektəz] :

confined	to	the	discouragement	of	prodigals	and	projectors	:
受限	到	这	沮丧	的	浪子	和	投影仪	:

因为他支持限制利率的理由仅限于打击挥霍者和投机者:

[ɒv; əv] ['eni] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [treɪd] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni]

of	any	supposed	benefit	to	trade	that	was	to	follow	from	it	in	any
的	任何	据称	益处	到	贸易	那	曾是	到	跟随	从	它	在	任何

['ʌðə(r)] [weɪ] ,

other	way	,
其他	方式	,

任何可能以其他方式给贸易带来的好处,

[hiː; hi] [bi'treɪ] [nɒt][ðə; ði] [smɔːlɪst] [sə'spɪʃ(ə)n] :

he	betrays	not	the	smallest	suspicion	:
他	背叛	不是	这	最小	怀疑	:

他没有流露出丝毫的怀疑:

[ænd; ənd] ['blaɪndnəs] [meɪ] [biː; bi] [kən'fest] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ʃeɪm] ,

and	blindness	may	be	confessed	without	much	shame	,
和	失明	可能	是	坦白	没有	很多	耻辱	,

承认自己失明也没什么不好意思,

[weə(r)] [aɪz] [laɪk] ['dɑːktər; draɪv] [smɪθs] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [siː] .

where	eyes	like	Dr	Smith's	have	failed	to	see	.
在哪里	眼睛	喜欢	博士	史密斯	有	失败的	到	看	.

史密斯博士等人的眼睛却未能发现这一点。

[aɪ]['lɪt(ə)l] [sə'spektɪd] ,

I	little	suspected	,
我	小的	怀疑	,

我几乎没有怀疑,

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] ,

I	must	confess	,
我	必须	承认	,

我必须承认,

[ðæt] [səʊ] ['meni] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [men] [wʊd] [səʊ] [kəm'pliːtli] [hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [ə; eɪ]

that	so	many	intelligent	and	ingenious	men	would	so	compleatly	have	mistaken	a
那	所以	许多	聪明的	和	巧妙	男人	会	所以	完全	有	错误	一个

['kɒnsɪkwəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] .

consequence	for	a	cause	.
结果	为了	一个	原因	.

如此多的聪明才智之人竟然会把结果误认为原因。

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['pɑːləmənt] .

Instructed	by	the	debates	of	the	Irish	Parliament	.
指示	经过	这	辩论	的	这	爱尔兰	议会	.

受到爱尔兰议会辩论的指导。

[aɪ] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] ['klɪəli] [wɒt] ['benɪfɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

I	now	understand	clearly	what	benefit	was	expected	from	it	,
我	现在	理解	清楚地	什么	益处	曾是	预期的	从	它	,

我现在清楚地明白了它能带来什么好处,

[bʌt; bət] [haʊ] [ðæt] ['benɪfɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə]

but	how	that	benefit	was	to	flow	from	it	is	as	much	a	mystery	to
但	如何	那	益处	曾是	到	流动	从	它	是	作为	很多	一个	神秘	到

[ˌem 'iː][æz; əz]['evə(r)] .

me	as	ever	.
我	作为	曾经	.

但这种好处如何产生，对我来说仍然是个谜。

[ai] [wɪl] [haʊ'evə(r)] [ə'veɪl][maɪ'self] [naʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] .

I	will	however	avail	myself	now	of	that	intelligence	.
我	将要	然而	可用	我	现在	的	那	智力	.

然而，我现在将利用这些情报。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['pəʊstskrɪpt] ,

By	way	of	postscript	,
经过	方式	的	后记	,

附言如下：

[aɪ][hæv; həv] [ə'kɔːdɪŋli] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['verɪ] [ʃɔːt] ,

I	have	accordingly	given	a	very	short	,
我	有	因此	给定	一个	非常	短的	,

因此我给出了一个非常简短的

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kəm'pliːt] ,

but	what	appeared	to	me	compleat	,
但	什么	出现	到	我	完成	,

但在我看来完整的，

['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ] [ðæt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['benɪfɪt] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstəm] :

answer	to	the	argument	afforded	by	that	supposed	benefit	to	my	system	:
回答	到	这	争论	提供	经过	那	据称	益处	到	我的	系统	:

回答对我的系统有益的论点：

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][ʌl'tɪərɪə(r)]

and	being	thereby	engaged	to	touch	upon	the	measure	of	an	ulterior
和	存在	从而	已订婚的	到	触碰	之上	这	措施	的	一个	后方

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [vjuː] ,

reduction	by	which	this	supposed	advantage	was	brought	to	view	,
减少	经过	哪个	这	据称	优势	曾是	带来	到	看法	,

并由此触及到进一步削减措施，以使这一所谓的优势得以显现，

[aɪ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ə; eɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['kɒmbæt][ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv]

I	have	stated	such	other	considerations	a	appear	to	combat	the	propriety	of
我	有	声明	这样的	其他	考虑因素	一个	出现	到	战斗	这	礼	的

[ðæt] [ʌl'tɪərɪə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

that	ulterior	reduction	,
那	后方	减少	,

我已经陈述了其他一些考虑，这些考虑似乎与进一步削减的适当性相抵触，

[ðəʊ] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [æt; ət][ɪts]

though	not	all	of	them	applicable	to	the	continuing	of	the	rate	at	its
尽管	不是	全部	的	他们	适用的	到	这	继续	的	这	速度	在	它是

['prez(ə)nt]['lev(ə)l] .

present	level	.
展示	等级	.

尽管并非所有因素都适用于维持目前的利率水平。

[æz; əz]['lɪt(ə)l][kæn; kən][aɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] ,

As	little	can	I	pretend	to	say	,
作为	小的	能	我	假装	到	说	,

我几乎无法假装说，

['weðə(r)] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [bʌs] [rɪ'si:vd] ['eni] [tʃek] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:]

whether	a	project	of	the	same	nature	bas	received	any	check	from	it
无论	一个	项目	的	这	相同的	自然	基础	已收到	任何	查看	从	它

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ]

in	England	.
在	英格兰	.

在英国，同类项目是否得到过它的资助。

[ɪnˌfælə'bɪlətɪ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'pendɪdʒɪz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] :

Infallibility	is	among	the	appendages	of	power	:
绝对正确	是	之中	这	附属物	的	力量	:

绝对正确是权力的附加条件之一：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [dri:m] ,

and	if	it	be	a	dream	,
和	如果	它	是	一个	梦	,

如果这是一场梦，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [du:; də][nɒt] [əʊn] [ðəm'selvz] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

it	is	one	of	those	which	do	not	own	themselves	as	such	,
它	是	一	的	那些	哪个	做	不是	自己的	他们自己	作为	这样的	,

它是那些不承认自己存在的事物之一，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'weikt] .

and	from	which	men	are	seldom	thankful	for	being	awaked	.
和	从	哪个	男人	是	很少	感恩	为了	存在	醒来	.

人们很少会因为被唤醒而感恩。

['sevrəl] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['rendə(r)]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [wɒz; wəz] [nɒt]

Several	circumstances	render	probable	that	a	project	of	this	sort	was	not
一些	情况	使成为	可能	那	一个	项目	的	这	种类	曾是	不是

['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [entə'teɪnd] :

very	long	ago	entertained	:
非常	长的	前	娱乐	:

有几种情况表明，不久前才有人考虑过此类项目：

[ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['pɑ:ləmənt] [rɪ'si:vd] [nəʊ]

a	positive	assertion	to	that	effect	made	in	the	Irish	Parliament	received	no
一个	积极的	断言	到	那	影响	制成	在	这	爱尔兰	议会	已收到	不

[ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .

contradiction	.
矛盾	.

爱尔兰议会对此作出的积极断言没有受到反驳。

[ɒv; əv] [leɪt] ,

Of	late	,
的	晚的	,

最近，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [hɜ:d] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

nothing	has	been	heard	of	it	.
没有什么	有	到过	听到	的	它	.

还没有听说过。

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [pə'hæps] [meɪ] [bi:; bi] ,

The	notion	perhaps	may	be	,
这	概念	也许	可能	是	,

这个想法也许是，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [nɒt] [jet] [raɪp] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

that	the	country	is	not	yet	ripe	for	it	.
那	这	国家	是	不是	然而	成熟	为了	它	.

该国尚未成熟。

[maɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [nəʊ] ['kʌntri] ['evə(r)][wɒz; wəz] ,

My	notion	is	that	no	country	ever	was	,
我的	概念	是	那	不	国家	曾经	曾是	,

我认为，没有哪个国家曾经

[ɔː(r)]['evə(r)][kæn; kən][biː; bi] .

or	ever	can	be	.
或者	曾经	能	是	.

或者永远不可能。

[ai][duː; də] [nɒt] [prɪ'tend] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

I	do	not	pretend	here	to	exhaust	the	subject	,
我	做	不是	假装	这里	到	排气	这	主题	,

我并不假装在这里详尽阐述这个主题，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðə; ði] ['meʒə(r)] :

or	to	urge	all	that	can	be	urged	against	the	measure	:
或者	到	敦促	全部	那	能	是	敦促	反对	这	措施	:

或呼吁所有可以反对该措施的人：

[nɔː(r)][tuː; tə] [treɪs] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [lɪŋk] [ðə; ði] [həʊl] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

nor	to	trace	out	to	the	last	link	the	whole	chain	of	its	consequences	.
也不	到	痕迹	出去	到	这	最后的	关联	这	所有的	链	的	它是	结果	.

也无法追溯其后果的整个链条的最后一个环节。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)]['peɪpə(r)] [pə'hæps] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ,

Such	an	undertaking	would	require	more	paper	perhaps	than	it	is	worth	,
这样的	一个	承诺	会	要求	更多的	纸	也许	比	它	是	值得	,

这样的工作可能需要更多的纸张，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [mɔː(r)] [taɪm] [ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt][ai][kæn; kən][speə(r)] .

at	any	rate	more	time	than	at	present	I	can	spare	.
在	任何	速度	更多的	时间	比	在	展示	我	能	空闲的	.

无论如何，比我现在能抽出的时间要多。

[ɔːl] [ai] [prɪ'tend] [tuː; tə][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ɪts] [ɪm'pɒlɪsi]

All	I	pretend	to	is	to	give	what	shall	be	sufficient	to	demonstrate	its	impolicy
全部	我	假装	到	是	到	给	什么	将	是	充足的	到	证明	它是	不谨慎

[ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] .

and	injustice	.
和	不公正	.

我所做的一切只不过是提供足够的证据来证明其不政策和不公正。

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['prɪnsəp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ,

The	propositions	here	given	as	conclusions	from	the	decisive	principle	are	,
这	命题	这里	给定	作为	结论	从	这	决定性	原则	是	,

这里根据决定性原则得出的结论如下：

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

most	of	them	,
最多	的	他们	,

他们中的大多数人，

[meɪn'teɪnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] [smɪθ] .

maintained	by	Dr	Smith	.
维持	经过	博士	史密斯	.

由史密斯博士维护。

[ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɪt'self][ɪz]['ɔːlsəʊ][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

The	proposition	here	given	as	a	principle	itself	is	also	laid	down	in	the	same
这	主张	这里	给定	作为	一个	原则	本身	是	还	铺设	向下	在	这	相同的

['ædmərəb(ə)l] [wɜːk] :

admirable	work	:
令人钦佩的	工作	:

这里作为原则提出的命题本身也在同一部令人钦佩的作品中有所阐述：

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['emfəsɪs] ,

but	without	emphasis	,
但	没有	强调	,

但没有强调，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [də'rekt][juːz] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	for	any	direct	use	that	has	been	made	of	it	,
和	为了	任何	直接的	使用	那	有	到过	制成	的	它	,

以及任何直接使用该资料的行为，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ðeə(r)] .

it	might	as	well	have	not	been	there	.
它	可能	作为	出色地	有	不是	到过	那里	.

它可能根本不存在。

[waɪd] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][saɪd] [glɑːns] .

Wide	is	the	difference	between	a	full	view	of	a	principle	and	a	side	glance	.
宽的	是	这	不同之处	之间	一个	满的	看法	的	一个	原则	和	一个	边	瞥一眼	.

广度是全面了解一个原理和侧面观察之间的区别。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [lɑks] ['eseɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

The	principle	which	forms	the	basis	of	Locke's	Essay	is	to	be	found	,
这	原则	哪个	表格	这	基础	的	洛克的	散文	是	到	是	成立	,

构成洛克论文基础的原则是，

[ɪn][səʊ] ['meni] [wɜːdz] ,

in	so	many	words	,
在	所以	许多	字	,

简而言之，

[ɪn]['ærəstɒt(ə)l] :

in	Aristotle	:
在	亚里士多德	:

亚里士多德说：

[jet] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz]

yet	what	was	the	world	the	better	for	it	while	it	was	in	the	hands
然而	什么	曾是	这	世界	这	更好的	为了	它	尽管	它	曾是	在	这	双手

[ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] ,

of	Aristotle	,
的	亚里士多德	,

然而，当它在亚里士多德手中时，世界有什么变得更好呢?

[tɪl] [lɒk] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][juːz] ?

till	Locke	put	it	out	to	use	?
直到	洛克	放	它	出去	到	使用	?

直到洛克将它派上用场?

[ðɪs] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

This	same	principle	is	also	to	be	found	,
这	相同的	原则	是	还	到	是	成立	,

同样的原则也可以找到，

['steɪtɪd] [stɪl] [mɔː(r)] ['pɔɪntɪdli] ,
stated **still** **more** **pointedly** **,**
声明 仍然 更多的 尖锐地 ,

更尖锐地指出，

[ɪn] [lɔːd] ['ʃɛˌfiːldz] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [wɜːk] .
in **Lord** **Sheffield's** **elaborate** **and** **useful** **work** **.**
在 主 谢菲尔德的 精心制作的 和 有用 工作 .

在谢菲尔德勋爵精心制作的、实用的作品中。

[jet] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Yet **what** **came** **of** **it** **?**
然而 什么 来了 的 它 ?

但结果如何呢?

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]
The **whole** **work** **is** **full** **of** **advice** **as** **repugnant** **to** **that** **principle** **as** **it** **is** **to**
这 所有的 工作 是 满的 的 建议 作为 令人厌恶的 到 那 原则 作为 它 是 到
[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] [smɪθs] [bʊk] :
the **doctrines** **of** **Dr** **Smith's** **book** **:**
这 教义 的 博士 史密斯 书 :

整部作品充满了与这一原则相悖的建议，就像与史密斯博士书中的学说相悖一样：

[ðæt] ['veri] [bʊk] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [k'wəʊts] [ɪn] [ðəʊz] [tɜːmz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [djuː] ,
that **very** **book** **which** **his** **Lordship** **quotes** **in** **those** **terms** **of** **respect** **which** **is** **its** **due** **,**
那 非常 书 哪个 他的 领主 引号 在 那些 条款 的 尊重 哪个 是 它是到期的 ,

正是这本书，他引用了那些应有的尊重，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['steɪtɪŋ] ['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli] ['dɒktrɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɪz][ɪn]
for **the** **sake** **of** **stating** **almost** **the** **only** **doctrine** **in** **which** **the** **authority** **is** **in**
为了 这 清酒 的 声明 几乎 这 仅有的 教义 在 哪个 这 权威 是 在
[hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ,
his **favour** **,**
他的 偏爱 ,

为了阐明几乎唯一一个权威支持他的理论，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ə'genst] [hɪm] ,
passing **by** **the** **whole** **of** **what** **is** **against** **him** **,**
通过 经过 这 所有的 的 什么 是 反对 他 ,

忽略所有反对他的事情，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
that **is** **almost** **the** **whole** **contents** **of** **the** **book** **,**
那 是 几乎 这 所有的 内容 的 这 书 ,

这几乎就是这本书的全部内容，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ðeə(r)] .
as **if** **they** **had** **not** **been** **there** **.**
作为 如果 他们 有 不是 到过 那里 .

就好像他们不曾存在过一样。

['kɒləniz] .
Colonies **.**
殖民地 .

殖民地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第9/10页

['dɑːktər; draɪv] . [smɪθ] [əb'zəːvz] [ðæt] ,
Dr **.** **Smith** **observes** **that** **,**
博士 . 史密斯 观察 那 ,

史密斯博士观察到，

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['revənjuː] ,
by **the** **expence** **they** **have** **produced** **instead** **of** **revenue** **,**
经过 这 费用 他们 有 生产 反而 的 收入 ,

通过他们产生的费用而不是收入，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ˌhɪðə'tuː] [wɜːθ] [səʊ] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] ,
they **have** **been** **always** **hitherto** **worth** **so** **much** **less** **than** **nothing** **,**
他们 有 到过 总是 迄今为止 值得 所以 很多 较少的 比 没有什么 ,

它们迄今为止一直都一文不值，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [wɔːz] [weɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and **by** **the** **expence** **of** **wars** **waged** **for** **them** **,**
和 经过 这 费用 的 战争 发动 为了 他们 ,

以及为他们发动战争的费用，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][səʊ] ['meni] [m'ɪliənz] [les] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
a **hundred** **and** **so** **many** **millions** **less** **than** **nothing** **.**
一个 百 和 所以 许多 百万 较少的 比 没有什么 .

比什么都没有还少了一亿。

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['præktɪkl] ['ɪnfərəns] ?
What **is** **his** **practical** **inference** **?**
什么 是 他的 实际的 推理 ?

他的实际推论是什么?

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] ?
that **they** **should** **be** **given** **up** **?**
那 他们 应该 是 给定 向上 ?

他们应该被放弃吗?

[nəʊ] :
no **:**
不 :

不:

[bʌt; bət] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] ,
but **that** **either** **they** **should** **be** **given** **up** **,**
但 那 任何一个 他们 应该 是 给定 向上 ,

但要么放弃它们，

[ɔː(r)] [meɪd] [tuː; tə] [jiːld] [ə; eɪ] ['revənjuː] ,
or **made** **to** **yield** **a** **revenue** **,**
或者 制成 到 屈服 一个 收入 ,

或用于产生收入，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
which **is** **impossible** **.**
哪个 是 不可能的 .

这是不可能的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][ɪz] ['stɑːtɪd] - - [bʌt; bət] [haʊ] ?

The	idea	of	giving	them	up	is	started	-	-	but	how	?
这	主意	的	给予	他们	向上	是	开始	-	-	但	如何	?

放弃它们的想法已经开始了——但是该怎么做呢?

[æz; əz][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

as	the	extremity	of	misfortune	,
作为	这	末端	的	不幸	,

作为不幸的极端，

[ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [jiːld] [ə; eɪ]

the	horrors	of	which	should	drive	us	into	schemes	for	making	them	yield	a
这	恐怖	的	哪个	应该	驾驶	我们	进入	方案	为了	制作	他们	屈服	一个

['revənjuː] ,

revenue	,
收入	,

其恐怖之处应该促使我们制定计划，让它们产生收益，

[æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['kɒmən] [sens] [ədmɪts] [ɒv; əv] .

as	the	only	alternative	common	sense	admitts	of	.
作为	这	仅有的	选择	常见的	感觉	承认	的	.

这是常识所承认的唯一替代方案。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] :

We	are	to	give	them	up	:
我们	是	到	给	他们	向上	:

我们要放弃它们:

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv] [rɪ'gret] ,

with	the	same	emotions	of	regret	,
和	这	相同的	情绪	的	后悔	,

怀着同样的遗憾之情，

[wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ri'trentʃ, riː-] ,

with	which	a	man	who	found	a	necessity	of	retrenching	,
和	哪个	一个	男人	WHO	成立	一个	必要性	的	裁员	,

一个必须裁员的人，

[wʊd] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['ekwɪpɪdʒ] .

would	lay	down	his	equipage	.
会	躺	向下	他的	装备	.

会放下他的装备。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [nɒt][tuː; tə][ˌjuː 'es]['əʊnli] ,

The	separation	would	be	a	misfortune	not	to	us	only	,
这	分离	会	是	一个	不幸	不是	到	我们	仅有的	,

分离不仅对我们是不幸，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðem; ðəm] .

but	to	them	.
但	到	他们	.

但对他们来说。

[waɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Why	to	them	?
为什么	到	他们	?

为什么对他们来说?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['aʊə(r)][su:'pɪəriə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['vɜ:tʃu:] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['fɔ:lɪŋ]

because	nothing	but	our	superior	wisdom	and	virtue	could	prevent	their	falling
因为	没有什么	但	我们的	优越的	智慧	和	美德	可以	防止	他们的	坠落

[tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪəz] .

together	by	the	ears	.
一起	经过	这	耳朵	.

因为只有我们卓越的智慧和美德才能阻止它们一起落到耳朵里。

[ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] ['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə] [ðɪs] ['prɒfəsi] .

The	event	has	not	been	favourable	to	this	prophecy	.
这	事件	有	不是	到过	有利	到	这	预言	.

事实并不利于这一预言的实现。

[ə'mʌŋ] [ði:z] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,

Among	these	rebels	,
之中	这些	叛军	,

在这些叛乱分子中，

['evri] [θɪŋ] [bri:ð] ['kɒntent][ænd; ənd][ˌju:nə'nɪməti] .

every	thing	breathes	content	and	unanimity	.
每一个	事物	呼吸	内容	和	一致	.

一切都充满着满足和一致。

[ɪl] [wɪl] [ðeə(r)]['nevə(r)][hæz; həz] [bi:n] :

Ill	will	there	never	has	been	:
患病的	将要	那里	绝不	有	到过	:

从来没有恶意：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɑ:st] [spɑ:k] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,

and	the	last	spark	of	so	much	as	a	difference	of	opinion	,
和	这	最后的	火花	的	所以	很多	作为	一个	不同之处	的	观点	,

以及最后一丝意见分歧的火花，

['peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz] [naʊ] ['faɪnəli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

patience	has	now	finally	extinguished	.
耐心	有	现在	最后	熄灭	.

耐心现在终于耗尽了。

[ɪn][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [stɪl] ['lɔɪəl] ['kɒləniz] ,

In	the	principal	of	our	still	loyal	colonies	,
在	这	主要的	的	我们的	仍然	忠诚	殖民地	,

在我们仍然忠诚的殖民地的原则下，

[hu:z] [pə'tɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [sɪks] [j'iəz] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][taɪm][tu:; tə]

whose	petitions	for	these	six	years	we	have	not	been	able	to	find	time	to
谁	请愿书	为了	这些	六	年	我们	有	不是	到过	有能力的	到	寻找	时间	到

['lɪs(ə)n][tu:; tə] ,

listen	to	,
听	到	,

六年来，我们一直没有时间听取他们的请愿，

[ðə; ðɪ] [ˌdɪskən'tent] [ɪz][æz; əz] [nəʊ'tɔ:rɪəs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] .

the	discontent	is	as	notorious	as	it	is	just	.
这	不满	是	作为	臭名昭著	作为	它	是	只是	.

这种不满情绪是众所周知的，也是正当的。

[meɪ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ɪ'fektʃuəl] !

May	it	be	effectual	!
可能	它	是	有效的	!

祝愿它有效！

['pəʊstskrɪpt]
POSTSCRIPT
后记

后记

[ʃɔːt] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪm'pɒlɪsi] [ɒv; əv] [fɔːst] [rɪ'dʌkʃnz] [ɒv; əv]
SHORT **OBSERVATIONS** **ON** **THE** **INJUSTICE** **AND** **IMPOLICY** **OF** **FORCED** **REDUCTIONS** **OF**
短的 观察 在 这 不公正 和 不谨慎 的 强制 减少 的
[ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
THE **RATE** **OF** **INTEREST**
这 速度 的 兴趣

关于强制降低利率的不公正性和不当政策的简短评论

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['lɛtəz] ,
Since **the** **writing** **of** **the** **preceding** **Letters** **,**
自从 这 写作 的 这 前 信件 ,

自写完前几封信以来，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
I **have** **heard** **of** **some** **other** **advantages** **supposed** **to** **result** **from** **the**
我 有 听到 的 一些 其他 优势 据称 到 结果 从 这
[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] ,
limitation **of** **the** **rate** **of** **interest** **which** **,**
局限性 的 这 速度 的 兴趣 哪个 ,

我听说过限制利率还会带来一些其他好处，

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] ,
I **must** **confess** **,**
我 必须 承认 ,

我必须承认，

[hæd; həd][nɒt] [ðen] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪ'strents] [ðʌs] [leɪd][ɒn]
had **not** **then** **occurred** **to** **me** **as** **resulting** **from** **the** **restraints** **thus** **laid** **on**
有 不是 然后 发生 到 我 作为 结果 从 这 约束 因此 铺设 在
[ðə; ðɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [kən'træktɪŋ] .
the **liberty** **of** **contracting** **.**
这 自由 的 承包 .

我当时还没有想到这是对缔约自由的限制所导致的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] .
These **are** **1** **.**
这些 是 1 .

这些是 1。

[ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] . [ˌtuː'tuː] .
Encreasing **the** **sum** **of** **national** **wealth** **.** **2** **.**
增加 这 和 的 国家的 财富 . 2 .

增加国民财富总量。2.

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ðɪ] [steɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] [ə'pɒn] [mɔː(r)]
Enabling **the** **state** **to** **take** **and** **to** **keep** **money** **at** **interest** **upon** **more**
使能 这 状态 到 拿 和 到 保持 钱 在 兴趣 之上 更多的
[ˌædvən'teɪdʒəs] [tɜːmz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['ʌðəwaɪz] ,
advantageous **terms** **than** **it** **could** **otherwise** **,**
有利 条款 比 它 可以 否则 ,

使国家能够以比其他方式更有利的方式获取和保留利息资金，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɜːðən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

and	thus	diminishing	the	sum	of	the	public	burthens	which	are	the
和	因此	减少	这	和	的	这	民众	负担	哪个	是	这

[dɪ'dʌkʃnz] [frɒm; frəm]['næʃ(ə)nəl] [welθ] ,

deductions	from	national	wealth	,
扣除	从	国家的	财富	,

从而减少从国民财富中扣除的公共负担总额，

['ðeəfɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] ['negətɪv] [wei] [ðə; ði][klɪə(r)] [sʌm] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ə'pɒn] [ðə; ði]

encreasing	therefore	in	this	negative	way	the	clear	sum	of	national	wealth	upon	the
增加	所以	在	这	消极的	方式	这	清除	和	的	国家的	财富	之上	这

[həʊl] .

whole	.
所有的	.

因此，以这种消极的方式总体上增加了国民财富的净额。

[ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː] [ðiːz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

Examine	into	these	supposed	advantages	,
检查	进入	这些	据称	优势	,

研究一下这些所谓的优势，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][bəuθ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪ'luːsəri] ,

you	will	find	them	both	altogether	illusory	,
你	将要	寻找	他们	两个都	共	虚幻	,

你会发现它们完全是虚幻的，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

而且，

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] ['əʊnli][ɪg'zɪst] ,

did	they	not	only	exist	,
做过	他们	不是	仅有的	存在	,

它们不仅存在，

[bʌt; bət][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'griː] [ðæt] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	exist	in	the	utmost	degree	that	was	ever	attributed	to	them	,
但	存在	在	这	极致	程度	那	曾是	曾经	归因于	到	他们	,

但以人们赋予它们的最大程度存在，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [ˌinkən'viːnjəns] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

they	could	not	be	obtained	but	at	the	expence	of	inconveniences	much	more
他们	可以	不是	是	获得	但	在	这	费用	的	不便之处	很多	更多的

[kən'sɪdərəb(ə)l] .

considerable	.
大量	.

要想获得这些，就必须付出更大的不便代价。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] :

The	first	of	them	does	not	exist	in	point	of	fact	:
这	第一的	的	他们	做	不是	存在	在	观点	的	事实	:

其中第一个事实并不存在：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [skeəs] ['eni] [pə'septəb(ə)l] ['tendənsi] [ɪn] ['eni] [wei] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə]

such	a	limitation	has	scarce	any	perceptible	tendency	in	any	way	whatever	to
这样的	一个	局限性	有	稀少	任何	可感知的	趋势	在	任何	方式	任何	到

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] ,

add	to	the	mass	of	national	wealth	,
添加	到	这	大量的	的	国家的	财富	,

这种限制几乎不会以任何方式增加国民财富总量，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tend] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	tends	in	a	variety	of	ways	to	diminish	it	.
和	它	倾向于	在	一个	种类	的	方式	到	减少	它	.

并且它倾向于以各种方式削弱它。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ,

As	to	the	second	,
作为	到	这	第二	,

至于第二点，

['naɪðə(r)] [dʌz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .

neither	does	that	exist	in	the	shape	of	an	advantage	.
两者都不	做	那	存在	在	这	形状	的	一个	优势	.

这也并不以优势的形式存在。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [həʊld] ['mʌni] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æt; ət] ['ɪntrəst] [ə'pɒn] [mɔː(r)]

The	public	may	or	may	not	hold	money	of	individuals	at	interest	upon	more
这	民众	可能	或者	可能	不是	抓住	钱	的	个人	在	兴趣	之上	更多的

[ˌædvən'teɪdʒəs] [tɜːmz] ,

advantageous	terms	,
有利	条款	,

公众可以或不可以以更有利的条件持有个人的钱财以获取利息，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ɪz] [nɒt] ['rendəd] [ə; eɪ][dʒɒt]

but	from	this	circumstance	the	mass	of	national	wealth	is	not	rendered	a	jot
但	从	这	环境	这	大量的	的	国家的	财富	是	不是	渲染	一个	点

[mɔː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .

more	considerable	than	it	would	be	otherwise	.
更多的	大量	比	它	会	是	否则	.

但在这种情况下，国民财富总量并不会比没有这种情况时多出一丝一毫。

[æt; ət][nəʊ] [taɪm] ,

At	no	time	,
在	不	时间	,

任何时候，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[dʌz] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

does	the	nation	,
做	这	国家	,

国家

[kə'lektɪvli] [kən'sɪdəd] ,

collectively	considered	,
集体	经过考虑的	,

综合考虑，

[dɪ'raɪv] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] :

derive	any	advantage	from	this	limitation	:
派生	任何	优势	从	这	局限性	:

从这一限制中获得任何好处：

[ænd; ənd][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz]['eni] [freʃ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] [ə'plaɪd] [weə'baɪ] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪz] [drɔːn]

and	as	often	as	any	fresh	imitation	is	applied	whereby	the	restraint	is	drawn
和	作为	经常	作为	任何	新鲜的	模仿	是	应用	由此	这	克制	是	绘制

['taɪtə] ,

tighter	,
更紧	,

每当新的模仿出现，约束就会变得更加严格，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['sʌfə] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'iːkwəl] [ænd; ənd] ['veri] ['hevi] [tæks] .

the	nation	suffers	the	inconvenience	of	an	unequal	and	very	heavy	tax	.
这	国家	遭受	这	不便	的	一个	不等	和	非常	重的	税	.

国家遭受着不平等且非常沉重的税收带来的不便。

[wɪ'ðaʊt] ['riːpɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['tæksɪz] .

without	reaping	the	advantages	that	it	does	from	other	taxes	.
没有	收割	这	优势	那	它	做	从	其他	税收	.

却无法享受其他税收带来的好处。

[fɜːst] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] - - [ɪn][ə; eɪ][də'rekt] [weɪ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]

First	supposed	advantage	-	-	Encreasing	in	a	direct	way	the	mass	of	national
第一的	据称	优势	-	-	增加	在	一个	直接的	方式	这	大量的	的	国家的

[welθ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

wealth	in	the	hands	of	individuals	.
财富	在	这	双手	的	个人	.

第一个假定的优势——直接增加个人手中的国民财富总量。

[ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

This	advantage	,
这	优势	,

这一优势，

[aɪ] [seɪ] ,

I	say	,
我	说	,

我说，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['meʒə(r)] .

will	not	be	found	to	result	in	any	degree	from	this	measure	.
将要	不是	是	成立	到	结果	在	任何	程度	从	这	措施	.

不会发现此措施会导致任何程度的后果。

['evri] [ək'seʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [stɒk] [ɒv; əv] [welθ] ,

Every	accession	made	to	the	national	stock	of	wealth	,
每一个	加入	制成	到	这	国家的	库存	的	财富	,

国家财富存量的每一次增加，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

is	the	result	of	labour	employed	by	the	help	of	capital	,
是	这	结果	的	劳动	受雇	经过	这	帮助	的	首都	,

是资本帮助劳动的结果，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [prɪ'siːdɪŋ] ['leɪbə(r)] .

the	result	of	preceding	labour	.
这	结果	的	前	劳动	.

先前劳动的结果。

[nəʊ] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [welθ] [ɪn] ['eni] [hændz] ,

No	accession	to	wealth	in	any	hands	,
不	加入	到	财富	在	任何	双手	,

财富不落入任何人之手，

['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['praɪvət] ,

public	or	private	,
民众	或者	私人的	,

公共或私人，

[kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [bʌt; bət][ɪn][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [tuː] [weɪz] : [wʌn] .

can	take	place	but	in	one	or	other	of	two	ways	:	1	.
能	拿	地方	但	在	一	或者	其他	的	二	方式	:	1	.

可以通过以下两种方式之一来实现：1.

[baɪ][ðə; ði] [ˌɔːgmenˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] ['məʊʃn] [tuː; tə]

By	the	augmentation	of	the	mass	of	capital	employed	in	giving	motion	to
经过	这	增强	的	这	大量的	的	首都	受雇	在	给予	运动	到

['ɪndəstri] : [ˌtuːˈtuː] .

industry	:	2	.
行业	:	2	.

通过增加用于推动工业发展的资本量：2.

[baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

By	a	more	advantageous	application	of	the	existing	stock	of	capital	,
经过	一个	更多的	有利	应用	的	这	现存的	库存	的	首都	,

通过更有利地利用现有资本存量，

[ɪts] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌædvənˈteɪdʒəs] ['mænə(r)] .

its	application	in	a	more	advantageous	manner	.
它是	应用	在	一个	更多的	有利	方式	.

以更有利的方式应用它。

[ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪn] ['kwestʃən] [kæn; kən] [kənˈtrɪbjuːt] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [məʊdz]

That	the	measure	in	question	can	contribute	in	the	latter	of	these	two	modes
那	这	措施	在	问题	能	贡献	在	这	后者	的	这些	二	模式

[tuː; tə][ðə; ði] [ɛnˈkriːs] [ɒv; əv] [welθ] ,

to	the	encrease	of	wealth	,
到	这	增加	的	财富	,

所讨论的措施可以通过后一种方式促进财富的增加，

[hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ,

has	never	been	,
有	绝不	到过	,

从来没有，

[nɔː(r)]['evə(r)] [wɪl] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] .

nor	ever	will	be	supposed	.
也不	曾经	将要	是	据称	.

也永远不会被假定。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd][aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ɪ'fekt] .

On	the	other	hand	I	have	already	shewn	that	it	has	a	contrary	effect	.
在	这	其他	手	我	有	已经	展示	那	它	有	一个	相反	影响	.

另一方面，我已经表明它具有相反的效果。

['evri] [mɔː(r)] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [məʊd] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] [nəʊn] [ɒv; əv] [əˈplaɪɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]

Every	more	advantageous	mode	than	was	before	known	of	applying	a	part	of
每一个	更多的	有利	模式	比	曾是	前	已知	的	申请	一个	部分	的

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn][hænd][ɪz] ,

the	quantity	of	capital	in	hand	is	,
这	数量	的	首都	在	手	是	,

任何比以前所知的运用部分现有资本更有利的方式都是：

['priːviəsli] [tuː; tə]['traɪəl][ænd; ənd] [sək'ses] ,

previously	to	trial	and	success	,
之前	到	审判	和	成功	,

在尝试和成功之前，

[ə; eɪ]['prɒdʒekt; prəˈdʒekt] :

a	Project	:
一个	项目	:

一个项目：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][hæz; həz] [ɔ:l'redi]

and	the	effect	of	this	limitation	in	discouraging	projects	has	already
和	这	影响	的	这	局限性	在	令人沮丧	项目	有	已经

[bi:n] [dɪ'spleɪd] . [ˌtu:'tu:] .

been	displayed	.	2	.
到过	显示	.	2	.

并且这种限制对项目阻碍的效果已经显现。2.

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɛn'kri:s] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

It	has	no	particular	tendency	to	encrease	the	quantity	of	capital	.
它	有	不	特别的	趋势	到	增加	这	数量	的	首都	.

它没有特别增加资本数量的趋势。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ,

It	has	,
它	有	,

它有，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

it	is	true	,
它	是	真的	,

是真的，

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə]['mɒdɪfaɪ][ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['mænə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

a	tendency	to	modify	in	a	certain	manner	the	distribution	of	wealth	among	the
一个	趋势	到	调整	在	一个	肯定	方式	这	分配	的	财富	之中	这

['dɪfrənt] ['ʃɛərə] :

different	sharers	:
不同的	分享者	:

倾向于以某种方式改变不同分享者之间的财富分配：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ðɪs] ['tendənsi] ,

it	is	only	in	proportion	as	it	has	this	tendency	,
它	是	仅有的	在	部分	作为	它	有	这	趋势	,

只有当它有这种趋势时，

[ðæt] [ðɪs] [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tu:; tə] ['prɒpəti] [kæn; kən][hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [æt; ət][ɔ:l]

that	this	or	any	other	regulation	relative	to	property	can	have	any	effect	at	all
那	这	或者	任何	其他	规定	相对的	到	财产	能	有	任何	影响	在	全部

.

:

.

这项或任何其他与财产有关的规定能够产生任何效果。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ,

It	must	also	be	admitted	that	,
它	必须	还	是	承认	那	,

还必须承认，

[ɪf] [ɪn] ['eni] [dɪ'gri:] [ˌaɪ 'ti:] [tend] [tu:; tə] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [welθ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

if	in	any	degree	it	tends	to	augment	the	quantity	of	wealth	employed	in	the
如果	在	任何	程度	它	倾向于	到	增强	这	数量	的	财富	受雇	在	这

[ʃeɪp] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

shape	of	capital	,
形状	的	首都	,

如果它在某种程度上倾向于增加以资本形式使用的财富数量，

[wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] ,

with	reference	to	,
和	参考	到	,

参考，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ,

and	at	the	expence	of	,
和	在	这	费用	的	,

并以……为代价，

[ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd]

that	part	which	is	employed	in	the	shape	of	unproductive	consumption	and
那	部分	哪个	是	受雇	在	这	形状	的	低效的	消耗	和

[ɪk'spendɪtʃə(r)] ,

expenditure	,
支出	,

以非生产性消费和支出形式使用的那部分，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['ɒpəreɪt] [ɪn] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l]

it	must	in	proportion	operate	in	augmentation	of	the	mass	of	capital
它	必须	在	部分	操作	在	增强	的	这	大量的	的	首都

[ɪm'plɔɪd] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,

employed	as	capital	in	the	production	of	wealth	,
受雇	作为	首都	在	这	生产	的	财富	,

它必须按比例增加用于生产财富的资本量，

[ænd; ənd] [ðens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] .

and	thence	of	the	growing	stock	of	national	wealth	.
和	因此	的	这	生长	库存	的	国家的	财富	.

从而不断增加国民财富。

[huː'evə(r)] [seɪvz] ['mʌni] ,

Whoever	saves	money	,
谁	保存	钱	,

谁省钱，

[æz; əz][ðə; ði] [freɪz] [ɪz] ,

as	the	phrase	is	,
作为	这	短语	是	,

正如这句话所说，

[ædz] [prə'pɔːrʃənəbli] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mæs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

adds	proportionably	to	the	general	mass	of	capital	.
添加	按比例	到	这	一般的	大量的	的	首都	.

按比例增加资本总量。

[ðeə(r)] [ɪz] [skeəs] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kluːd] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt]

There	is	scarce	any	description	of	people	that	does	not	include	some	individuals	that
那里	是	稀少	任何	描述	的	人们	那	做	不是	包括	一些	个人	那

[seɪv] ['mʌni] :

save	money	:
节省	钱	:

几乎所有对人的描述中都包括一些存钱的人：

[bʌt; bət][sʌm; səm] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [mɔː(r)] [sʌtʃ] ['fruːg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðæn; ðən]

but	some	descriptions	are	likely	to	include	more	such	frugal	individuals	than
但	一些	描述	是	可能	到	包括	更多的	这样的	节俭	个人	比

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

但有些描述可能比其他描述包含更多这样的节俭的个人。

[ɪf] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪn] ['kwestʃən] [biː; bi][tuː; tə] [θrəʊ] [ɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] ['mʌni] [ɪn]

If	the	tendency	of	the	measure	in	question	be	to	throw	or	to	keep	money	in
如果	这	趋势	的	这	措施	在	问题	是	到	扔	或者	到	保持	钱	在

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [pəˈtɪkjələ(r)] [dɪskˈɪpʃənz] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,

the	hands	of	persons	of	particular	descriptions	in	preference	to	others	,
这	双手	的	人	的	特别的	描述	在	偏爱	到	其他的	,

如果有关措施的倾向是将金钱抛给或留在特定类型的人手中，而不是其他人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪskˈɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['fruːg(ə)l][kɑːst][əˈpɒn][ðə; ði]

and	those	descriptions	are	more	likely	to	be	of	a	frugal	cast	upon	the
和	那些	描述	是	更多的	可能	到	是	的	一个	节俭	投掷	之上	这

[həʊl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪskˈɪpʃənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [huːz] [ɪkˈspɛns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [dɪˈspəʊzd]

whole	than	the	descriptions	of	people	at	whose	expence	it	is	thus	disposed
所有的	比	这	描述	的	人们	在	谁	费用	它	是	因此	处置

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

而这些描述更有可能是对整体的节俭，而不是对那些以这种方式处理这些费用的人的描述，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [pəˈzesɪz] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [ɪnˈtendɪd] [ɪˈfekt] .

the	measure	possesses	in	so	far	a	tendency	to	produce	the	intended	effect	.
这	措施	拥有	在	所以	远的	一个	趋势	到	生产	这	故意的	影响	.

这项措施目前看来有产生预期效果的趋势。

[bʌt; bət][nəʊ] [sʌtʃ] [pəˈtɪkjələ(r)] ['tendənsi] [ɪz] [dɪˈskʌvərəbl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

But	no	such	particular	tendency	is	discoverable	in	it	.
但	不	这样的	特别的	趋势	是	可发现的	在	它	.

但其中却没有发现这种特殊的倾向。

[ðə; ði] [pˈɜːsənz] [ɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreɪts] ,

The	persons	on	whom	it	operates	,
这	人	在	谁	它	运作	,

接受该政策实施的人员，

[bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['klɑːsɪz] ,

belong	to	one	or	other	of	two	classes	,
属于	到	一	或者	其他	的	二	课程	,

属于两个类别中的一个或另一个，

['bɒrəʊəz] [ænd; ənd] ['lendəz] :

borrowers	and	lenders	:
借款人	和	贷款人	:

借款人和贷款人：

[ɪts] ['prɒpəti] [ɪz][tuː; tə]['feɪvə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspɛns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .

its	property	is	to	favour	the	former	at	the	expence	of	the	latter	.
它是	财产	是	到	偏爱	这	以前的	在	这	费用	的	这	后者	.

其特性是有利于前者而损害后者。

[ɪf] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['fruːg(ə)l]

If	of	borrowers	in	general	it	could	be	said	that	they	were	more	frugal
如果	的	借款人	在	一般的	它	可以	是	说	那	他们	是	更多的	节俭

[ðæn; ðən] ['lendəz] ,

than	lenders	,
比	贷款人	,

如果说借款人总体上比贷款人更节俭，

[ə; eɪ]['feɪvə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['bɒrəʊəz] [æz; əz] [sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [help] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][fruː'gæləti] .

a	favour	shewn	to	borrowers	as	such	would	be	a	help	given	to	frugality	.
一个	偏爱	展示	到	借款人	作为	这样的	会	是	一个	帮助	给定	到	节俭	.

对借款人表现出的恩惠将有助于节俭。

[bʌt; bət][nəʊ] [sʌtʃ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðʌs] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [lʌmp] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'siːvd] [æz; əz] [truː] .

But	**no**	**such**	**proposition**	**thus**	**taken**	**in**	**the**	**lump**	**can**	**be**	**received**	**as**	**true**	**.**
但	不	这样的	主张	因此	已采取	在	这	块	能	是	已收到	作为	真的	.

但任何这样整体来看的命题都不能被认为是正确的。

['naɪðə(r)] ['riːz(ə)n] [nɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['predʒədɪs] [pliːd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Neither	**reason**	**nor**	**so**	**much**	**as**	**prejudice**	**plead**	**in**	**favour**	**of**	**it**	**.**
两者都不	原因	也不	所以	很多	作为	偏见	恳求	在	偏爱	的	它	.

无论是理性还是偏见都不支持这种做法。

[ɑːsk] ['predʒədɪs] ,

Ask	**prejudice**	**,**
问	偏见	,

询问偏见，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] ,

the	**answer**	**will**	**be**	**that**	**,**
这	回答	将要	是	那	,

答案是，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] ,

in	**comparison**	**of**	**borrowers**	**,**
在	比较	的	借款人	,

与借款人相比，

['lendəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli]['fruːg(ə)l] ,

lenders	**are**	**not**	**only**	**frugal**	**,**
贷款人	是	不是	仅有的	节俭	,

贷款人不仅节俭，

[bʌt; bət]['fruːg(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] .

but	**frugal**	**to**	**such**	**a**	**degree**	**as**	**to**	**be**	**.**
但	节俭	到	这样的	一个	程度	作为	到	是	.

但节俭到一定程度。

[ˌævə'rɪʃəs] .

avaricious	**.**
贪婪	.

贪婪。

[ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prəʊnnəs] [tuː; tə] ['ævərɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪk'sait] ['predʒədɪs]

The	**supposition**	**of**	**their**	**proneness**	**to**	**avarice**	**is**	**the**	**very**	**thing**	**that**	**excites**	**prejudice**
这	假设	的	他们的	倾向	到	贪婪	是	这	非常	事物	那	兴奋	偏见

[ə'genst] [ðem; ðəm] ,

against	**them**	**,**
反对	他们	,

正是由于人们认为他们容易贪婪，才激起了人们对他们的偏见，

[ænd; ənd][dɪ'spəʊzɪz][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə]['feɪvə(r)] [ɔːl][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,

and	**disposes**	**the**	**bulk**	**of**	**mankind**	**to**	**favour**	**all**	**regulations**	**,**
和	处置	这	大部分	的	人类	到	偏爱	全部	法规	,

并使大多数人支持所有法规，

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

the	**tendency**	**of**	**which**	**is**	**to**	**lay**	**them**	**under**	**a**	**disadvantage**	**.**
这	趋势	的	哪个	是	到	躺	他们	在下面	一个	劣势	.

这往往会使他们处于不利地位。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈkʌrɪdʒd] - - [tuː; tə]

It	is	because	they	are	hoarders	that	they	are	to	be	discouraged	-	-	to
它	是	因为	他们	是	囤积者	那	他们	是	到	是	灰心	-	-	到

[wɒt] [end] ?

what	end	?
什么	结尾	?

因为他们是囤积者，所以他们才会受到劝阻——目的是什么?

- - [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈhɔːdɪŋ] .

-	-	in	order	to	encourage	hoarding	.
-	-	在	命令	到	鼓励	囤积	.

——以鼓励囤积。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kənˈsɪstənsi] [ɒv; əv][blaɪnd][ænd; ənd][ˈvʌlgə(r)] [ˈpredʒədɪs] ,

Such	is	the	consistency	of	blind	and	vulgar	prejudice	,
这样的	是	这	一致性	的	瞎的	和	庸俗	偏见	,

这就是盲目和庸俗偏见的一致性，

[ˌhɪðəˈtuː] [ɪn][səʊ] [ˈmeni] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] [ðə; ði][ˈɑːbɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdestəni] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] .

hitherto	in	so	many	important	points	the	arbiter	of	the	destiny	of	nations	.
迄今为止	在	所以	许多	重要的	积分	这	仲裁者	的	这	命运	的	国家	.

迄今为止，在许多重要问题上，他都是国家命运的仲裁者。

[ˈsetɪŋ] [ˈpredʒədɪs] [əˈsaɪd] ,

Setting	prejudice	aside	,
环境	偏见	旁边	,

抛开偏见，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [gaɪd] ,

and	taking	reason	for	our	guide	,
和	采取	原因	为了	我们的	指导	,

并以理性为指导，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][fruːˈgæləti][biː; bi] [ˈpredʒədɪst] [ɔː(r)] [sɜːvd]

it	is	impossible	to	say	whether	the	cause	of	frugality	be	prejudiced	or	served
它	是	不可能的	到	说	无论	这	原因	的	节俭	是	有偏见的	或者	服务

[baɪ][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [ðʌs] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊəz] ,

by	the	favour	thus	shewn	to	borrowers	,
经过	这	偏爱	因此	展示	到	借款人	,

很难说这种对借款人施以恩惠的做法，是否有利于节俭的宗旨，

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈspesɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈpɜːpəs] [ə; eɪ][mæn] [miːnz] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] .

untill	it	be	specified	for	what	purpose	a	man	means	to	borrow	.
直到	它	是	指定的	为了	什么	目的	一个	男人	方法	到	借	.

直到明确一个人借钱的目的是什么。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [ˈbɔrəu] ,

When	a	man	borrows	,
什么时候	一个	男人	借款	,

当一个人借钱时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaɪðə(r)][tuː; tə] [spend] [ɔː(r)][tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] .

it	is	either	to	spend	or	to	accumulate	.
它	是	任何一个	到	花费	或者	到	积累	.

要么花掉，要么积累。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfeɪvəz] [ðə; ði] [ˈdɪsɪpeɪtɪŋ] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˈbɒrəʊəz] ,

So	far	as	it	favours	the	dissipating	class	of	borrowers	,
所以	远的	作为	它	恩惠	这	消散	班级	的	借款人	,

就其有利于挥霍无度的借款人而言，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [də'rektli] [ˌkauntə'rækt] [ðɪs] [ɪts] [prə'pəʊzd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] :

the	measure	directly	counteracts	this	its	proposed	object	:
这	措施	直接地	抵消	这	它是	建议的	目的	:

该措施直接违背了其预期目标:

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] ,

it	adds	,
它	添加	,

它补充道,

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreits] ,

as	far	as	it	operates	,
作为	远的	作为	它	运作	,

就其运作而言,

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] .

to	the	amount	of	what	they	are	enabled	to	employ	in	dissipation	.
到	这	数量	的	什么	他们	是	已启用	到	采用	在	耗散	.

与他们能够用于消散的数量有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði][saɪd][ai] [teɪk] ,

It	is	not	incumbent	on	those	who	take	the	side	I	take	,
它	是	不是	现任	在	那些	WHO	拿	这	边	我	拿	,

那些站在我这一边的人没有义务,

[tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['negətɪv] ,

to	go	about	to	prove	a	negative	,
到	去	关于	到	证明	一个	消极的	,

去证明否定的,

[vɪz] .

viz	.
即	.

即

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][fruː'gæləti][ðæn; ðən][ɪn]

that	in	the	class	of	borrowers	there	is	not	likely	to	be	more	frugality	than	in
那	在	这	班级	的	借款人	那里	是	不是	可能	到	是	更多的	节俭	比	在

[ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['lendəz] .

the	class	of	lenders	.
这	班级	的	贷款人	.

借款人不太可能比贷款人更节俭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði][saɪd][ai]['kɒmbæt] ,

It	is	incumbent	on	those	who	take	the	side	I	combat	,
它	是	现任	在	那些	WHO	拿	这	边	我	战斗	,

那些与我对抗的人有责任,

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ə'fɜːmətɪv] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

to	establish	the	opposite	affirmative	proposition	.
到	建立	这	对面的	肯定	主张	.

建立相反的肯定命题。

['evri] [rɪ'streɪnt] [ɒn] ['lɪbəti] [ɪz][səʊ][fɑː(r)][æn; ən]['iːv(ə)l] :

Every	restraint	on	liberty	is	so	far	an	evil	:
每一个	克制	在	自由	是	所以	远的	一个	邪恶的	:

任何对自由的限制都是邪恶的:

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɒn][hɪm] [huː] [prə'pəuziz] ['eni] [sʌtʃ] [rɪ'streɪnt] ,

and	it	lies	on	him	who	proposes	any	such	restraint	,
和	它	谎言	在	他	WHO	提议	任何	这样的	克制	,

任何提出此类限制的人,

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ɪz] [ˌkaʊntə'bælənst] .

to	shew	the	greater	good	by	which	this	evil	is	counterbalanced	.
到	展示	这	更大的	好的	经过	哪个	这	邪恶的	是	平衡	.

以显示可以抵消这种邪恶的更大善意。

[ðɪs] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə'temptɪd] :

This	has	never	been	attempted	:
这	有	绝不	到过	尝试过	:

从来没有人尝试过:

[nɔː(r)] ,

nor	,
也不	,

也不,

[haʊsəʊ'evə] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['tæsɪtli] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] ,

howsoever	it	may	have	been	tacitly	taken	for	granted	,
然而	它	可能	有	到过	默许地	已采取	为了	的确	,

无论它如何被默认为理所当然,

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] ['ɪnstəns] [biːn] [də'rektli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] [ə'fɜːrm] .

has	it	in	any	instance	been	directly	and	explicitly	affirmed	.
有	它	在	任何	实例	到过	直接地	和	明确地	确认	.

是否在任何情况下都直接、明确地得到肯定。

[ˌprɔpə'ziʃənz] [ˌdaɪə'metrɪkli] ['ɒpəzɪt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] ,

Propositions	diametrically	opposite	are	both	received	with	open	arms	,
命题	径直地	对面的	是	两个都	已收到	和	打开	武器	,

截然相反的主张都受到热烈欢迎,

[tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [prə'pensəti] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['lendəz] .

to	justify	the	propensity	to	injure	and	oppress	the	class	of	lenders	.
到	证明合法	这	倾向	到	损伤	和	压迫	这	班级	的	贷款人	.

为伤害和压迫贷款人阶层的倾向辩护。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['lendəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pɪntʃt] ,

At	one	time	lenders	are	to	be	pinched	,
在	一	时间	贷款人	是	到	是	捏	,

放贷者一旦受到挤压,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɒrəʊəz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['spendθrift] [ðæn; ðən] ['hɔːdə(r)] :

because	borrowers	are	more	likely	to	be	spendthrifts	than	hoarders	:
因为	借款人	是	更多的	可能	到	是	挥霍者	比	囤积者	:

因为借款人更有可能是挥霍者而不是囤积者:

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ,

at	another	time	,
在	其他	时间	,

在另一个时间,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔːdə(r)] [ðæn; ðən] ['spendθrift] .

because	they	are	more	likely	to	be	hoarders	than	spendthrifts	.
因为	他们	是	更多的	可能	到	是	囤积者	比	挥霍者	.

因为他们更有可能是囤积者而不是挥霍者。

[p'ɜːsənz] [kən'sɜːnd] [ɪn] ['baːgɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] :

Persons	concerned	in	bargains	of	this	kind	may	be	distinguished	into	three	classes	:
人	担心的	在	特价商品	的	这	种类	可能	是	杰出的	进入	三	课程	:

参与此类交易的人可以分为三类:

[pə'zesə] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [huː] [rɪsk] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] ,

possessors	of	capital	who	risk	to	lend	it	,
拥有者	的	首都	WHO	风险	到	借	它	,

拥有资本并冒险借出资金的人,

[ai] . [iː] . ['mʌni] ['lendəz] ;
i . e . money lenders ;
我 . e . 钱 贷款人 ;

即放债人;

['dɪsɪpeɪtɪŋ] ['bɒrəʊəz] ;
dissipating borrowers ;
消散 借款人 ;

借款人流失;

[ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['bɒrəʊəz] .
and accumulating borrowers .
和 累积 借款人 .

并积累借款人。

[ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] ['feɪvəz] [ðə; ði] [tuː] ['lætə(r)] ['klɑːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði]
The restraint in question favours the two latter classes at the expence of the
这 克制 在 问题 恩惠 这 二 后者 课程 在 这 费用 的 这
['fɔːmə(r)] .
former .
以前的 .

上述限制有利于后两个阶层，而损害了前一个阶层。

[ðæt] [ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['feɪvəz] ['dɪsɪpeɪtɪŋ] ['bɒrəʊəz] ,
That in as far as it favours dissipating borrowers ,
那 在 作为 远的 作为 它 恩惠 消散 借款人 ,

就其有利于借款人消散而言，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkauntə'rækt] [ɪts] [ə'vaʊd] ['pɜːpəs] ,
it counteracts its avowed purpose ,
它 抵消 它是 公开承认 目的 ,

它违背了其宣称的目的，

[ɪz] ['mænɪfest] [æt; ət] ['eni] [reɪt] :
is manifest at any rate :
是 显现 在 任何 速度 :

无论如何，这是显而易见的:

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [prə'məʊt] [ðæt] ['pɜːpəs] [ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['feɪvəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['bɒrəʊəz] ?
does it promote that purpose in as far as it favours accumulating borrowers ?
做 它 推动 那 目的 在 作为 远的 作为 它 恩惠 累积 借款人 ?

它是否有利于积累借款人，从而促进了这一目的?

[ðɪs] [kæn; kən] [nɒt] [səʊ] ['klɪəli] [biː; bi] [ə'vɜːd] .
This can not so clearly be averred .
这 能 不是 所以 清楚地 是 断言 .

这一点还不能如此明确地断言。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [səʊ]['əʊnli][ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['bɒrəʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)]
It does so only in as far as the accumulating borrowers are greater
它 做 所以 仅有的 在 作为 远的 作为 这 累积 借款人 是 更大的
[ɐkjˈuːmjʊlˌeɪtəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] ['bɒrəʊ] .
accumulators than the persons of whom they borrow .
蓄电池 比 这 人 的 谁 他们 借 .

只有当积累的借款人比他们借款的人积累得更多时，它才会这样做。

[teɪk] [æn; ən] ['ɪnstəns] .
Take an instance .
拿 一个 实例 .

举个例子。

[ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ɪz] ['bɒrəʊd] [baɪ] [ɐkj'u:mjʊlˌeɪtəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] ,

The	money	that	is	borrowed	by	accumulators	engaged	in	trade	,
这	钱	那	是	借来的	经过	蓄电池	已订婚的	在	贸易	,

从事贸易的积累者借来的钱，

[ɒv; əv] [hu:m] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['bɒrəʊd] ['prɪnsəpli] ?

of	whom	is	it	borrowed	principally	?
的	谁	是	它	借来的	主要	?

主要借用谁的钱?

[ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [hu:] [spend] [ɔ:l][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ?

of	persons	who	spend	all	their	income	?
的	人	WHO	花费	全部	他们的	收入	?

那些花光了所有收入的人?

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[bʌt; bət][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ɐkj'u:mjʊlˌeɪtəz] - - [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [p'ɜ:sənz] [æz; əz] [greɪt] [ɐkj'u:mjʊlˌeɪtəz] [æz; əz]

but	of	other	accumulators	-	-	of	other	persons	as	great	accumulators	as
但	的	其他	蓄电池	-	-	的	其他	人	作为	伟大的	蓄电池	作为

[ðəm'selvz] :

themselves	:
他们自己	:

而是其他积累者——其他与他们一样伟大的积累者：

[ɒv; əv] [ˈʃɔpˌki:pə] [ɔ:(r)] ['həʊlseɪl] ['dilər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [gʊdz] ['ɔ:dəd] [ɒn] ['kredɪt] :

of	shopkeepers	or	wholesale	dealers	in	the	way	of	goods	ordered	on	credit	:
的	店主	或者	批发的	经销商	在	这	方式	的	商品	订购	在	信用	:

店主或批发商以赊购方式订购商品：

[ɔ:(r)][ɒv; əv] ['bæŋkəz] [ɔ:(r)] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['dɪskaʊnt] .

or	of	bankers	or	merchants	in	the	way	of	discount	.
或者	的	银行家	或者	商人	在	这	方式	的	折扣	.

或以折扣的方式向银行家或商人提供。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑ:(r)] ,

And	thus	far	,
和	因此	远的	,

到目前为止，

['ðeəfɔ:(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ɪz] [nɒt] [mɔ:(r)] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪn][wʌn] [wei] ,

it	is	evident	that	accumulation	is	not	more	favoured	by	the	restraint	in	one	way	,
它	是	明显	那	积累	是	不是	更多的	受青睐	经过	这	克制	在	一	方式	,

显然，从某种意义上来说，限制并不会更有利于积累，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃekt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

than	it	is	checked	in	the	other	.
比	它	是	已检查	在	这	其他	.

比在另一个中检查的要多。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wei] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] [ˌkauntə'rækt] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn]

In	another	way	the	restraint	in	question	counteracts	this	part	of	its	object	in
在	其他	方式	这	克制	在	问题	抵消	这	部分	的	它是	目的	在

[ə; eɪ] [mɔː(r)] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] ['mænə(r)] :

a	more	manifest	and	conspicuous	manner	:
一个	更多的	显现	和	显眼的	方式	:

换句话说，所讨论的限制以更明显和更引人注目的方式抵消了其对象的这一部分：

[vɪz] .

viz	.
即	.

即

[baɪ] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['bɒrəʊd] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] .

by	lessening	the	quantity	of	borrowed	capital	employed	in	accumulation	.
经过	减少	这	数量	的	借来的	首都	受雇	在	积累	.

通过减少用于积累的借入资本的数量。

[ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [ɔːg'ment] [ɪts] ['kæpɪt(ə)l] ['əʊnli] [ɪn] [wʌn] [wei] :

The	world	can	augment	its	capital	only	in	one	way	:
这	世界	能	增强	它是	首都	仅有的	在	一	方式	:

世界只有一种方式可以增加其资本：

[vɪz] .

viz	.
即	.

即

[baɪ] ['pɑːsɪməni] .

by	parsimony	.
经过	节俭	.

通过节俭。

[ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [ɔːg'ment] [ɪts] ['kæpɪt(ə)l] ,

A	nation	may	augment	its	capital	,
一个	国家	可能	增强	它是	首都	,

一个国家可以增加其资本，

[æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [ɔːg'ment] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] ,

as	an	individual	may	augment	his	capital	,
作为	一个	个人	可能	增强	他的	首都	,

个人可以增加自己的资本，

[ɪn] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [weɪz] :

in	either	of	two	ways	:
在	任何一个	的	二	方式	:

有两种方式：

[baɪ] ['seɪvɪŋ] ,

by	saving	,
经过	保存	,

通过储蓄，

[ɔː(r)] [baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] .

or	by	borrowing	.
或者	经过	借贷	.

或通过借贷。

[baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,

By	borrowing	capital	for	the	purpose	of	accumulation	,
经过	借贷	首都	为了	这	目的	的	积累	,

通过借入资本进行积累，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] ?

is	it	likely	to	add	to	the	stock	of	national	wealth	?
是	它	可能	到	添加	到	这	库存	的	国家的	财富	?

它有可能增加国民财富存量吗?

[jes] :

Yes	:
是的	:

是的:

[ɪf] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌðeə'baɪ] [prə'dju:st] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]

if	the	value	of	what	is	thereby	produced	is	greater	than	the	value	of	what	is
如果	这	价值	的	什么	是	从而	生产	是	更大的	比	这	价值	的	什么	是

[peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪntrəst] :

paid	for	interest	:
有薪酬的	为了	兴趣	:

如果由此生产的价值大于支付的利息的价值:

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][klɪə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌkju:mjə'leɪʃn] ,

in	that	case	the	clear	amount	of	the	accumulation	,
在	那	案件	这	清除	数量	的	这	积累	,

在这种情况下，明确的积累量，

[ðə; ði][klɪə(r)][geɪn][tu:; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

the	clear	gain	to	the	nation	,
这	清除	获得	到	这	国家	,

给国家带来明显的利益，

[ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

is	to	the	amount	of	the	difference	.
是	到	这	数量	的	这	不同之处	.

是差额的数额。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['rekən] ,

But	this	it	may	always	be	reckoned	,
但	这	它	可能	总是	是	估计	,

但这一点永远可以算作，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn] [tu:] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [kənkɜ:] [ɪn] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] : [wʌn] .

and	that	on	two	different	accounts	which	concurr	in	encreasing	the	advantage	:	1	.
和	那	在	二	不同的	账户	哪个	同意	在	增加	这	优势	:	1	.

并且基于两个不同的理由，它们共同增加了优势：1.

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['mɜ:kəntaɪl] ['prɒfɪt][ɪz]['greɪtə(r)] ['evri] [weə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

the	general	rate	of	mercantile	profit	is	greater	every	where	than	the	rate	of
这	一般的	速度	的	商业	利润	是	更大的	每一个	在哪里	比	这	速度	的

['ɪntrəst] :

interest	:
兴趣	:

一般商业利润率在各处都高于利率:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æt; ət] [li:st] ['dʌb(ə)l] : [ˌtu:'tu:] .

it	is	in	general	at	least	double	:	2	.
它	是	在	一般的	在	至少	双倍的	:	2	.

一般至少为2倍。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] (- *) [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['prɒfɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l]

in	manufactures	(	33	*	)	the	rate	of	profit	encreases	with	the	encrease	of	capital
在	制成品	(	-	*	)	这	速度	的	利润	增加	和	这	增加	的	首都

[baɪ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

by	the	advantages	derivable	from	the	division	of	labour	,
经过	这	优势	可推导的	从	这	分配	的	劳动	,

在制造业中（33*），利润率随着资本的增加而增加，这是由于劳动分工带来的好处，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['weəhaʊs] [ruːm] [ænd; ənd]

and	the	making	the	same	quantity	of	machinery	and	warehouse	room	and
和	这	制作	这	相同的	数量	的	机械	和	仓库	房间	和

['iːv(ə)n]['leɪbə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðæn; ðən] [wʊd]

even	labour	in	some	cases	serve	for	a	larger	quantity	of	work	than	would
甚至	劳动	在	一些	案例	服务	为了	一个	更大的	数量	的	工作	比	会

[hæv; həv] [biːn] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][smɔːlə(r)] .

have	been	necessary	for	a	smaller	.
有	到过	必要的	为了	一个	较小的	.

在某些情况下，相同数量的机器、仓库空间甚至劳动力可以完成比较小规模生产所需的更多的工作。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

It	has	already	been	shewn	in	the	body	of	the	work	that	the	quantity	of
它	有	已经	到过	展示	在	这	身体	的	这	工作	那	这	数量	的

[gʊd] [sək'ses] [ɪn][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

good	success	in	all	branches	of	industry	taken	together	is	much	superior	to	the
好的	成功	在	全部	分支	的	行业	已采取	一起	是	很多	优越的	到	这

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɪl] [sək'ses] :

quantity	of	ill	success	:
数量	的	患病的	成功	:

本书正文已经表明，所有行业部门中成功案例的数量加起来远远多于失败案例的数量：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn][eɪdz][hɪz; ɪz]

and	this	it	is	not	less	likely	to	be	in	the	instances	where	a	man	aids	his
和	这	它	是	不是	较少的	可能	到	是	在	这	实例	在哪里	一个	男人	艾滋病	他的

[ə'rɪdʒən(ə)l][baɪ] ['bɒrəʊd] ['kæpɪt(ə)l][ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)z] .

original	by	borrowed	capital	than	in	others	.
原来的	经过	借来的	首都	比	在	其他的	.

而当一个人通过借入资本来帮助他的原作者时，这种情况发生的可能性并不比其他情况小。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɪndəstri] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə][get] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi]

If	a	man	engaged	in	industry	did	not	expect	to	get	more	by	the	money	he
如果	一个	男人	已订婚的	在	行业	做过	不是	预计	到	得到	更多的	经过	这	钱	他

['bɔrəu] [ðæn; ðən][hiː; hi] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

borrows	than	he	pays	for	it	,
借款	比	他	支付	为了	它	,

如果一个从事工业的人不指望他借的钱能带来比他所付的钱更多的回报，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] :

he	would	not	borrow	it	:
他	会	不是	借	它	:

他不会借它：

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈfriːkwəntli]

and	it	has	been	shewn	that	such	expectations	are	much	more	frequently
和	它	有	到过	展示	那	这样的	期望	是	很多	更多的	频繁地

[ˈriːəlaɪz] [ðæn; ðən] [frʌˈstreɪtɪd] .

realised	than	frustrated	.
意识到	比	沮丧的	.

事实证明，这种期望实现的次数远远多于落空的次数。

[tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ɪnˈdʌstriəs] [men] [frɒm; frəm] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈmʌni] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]

To	seek	to	restrain	industrious	men	from	borrowing	money	under	the
到	寻找	到	抑制	勤劳	男人	从	借贷	钱	在下面	这

[ˌæprɪˈhenʃn] [ɒv; əv][ɪts] [nɒt] [ˈɑːnsərɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈɪnstəns] ,

apprehension	of	its	not	answering	to	them	would	be	an	additional	instance	,
忧虑	的	它是	不是	回答	到	他们	会	是	一个	额外的	实例	,

试图阻止勤劳的人借钱，因为他们担心钱不会给他们带来回报，这是另一个例子，

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈɪnstəns] [nɒt] [mɔː(r)] [ˈfleɪgrənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈpetʃuəli] [igˈzibitid] ,

but	an	instance	not	more	flagrant	than	those	which	are	perpetually	exhibited	,
但	一个	实例	不是	更多的	明目张胆	比	那些	哪个	是	永恒地	展出	,

但这并不比那些不断出现的例子更明显，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˈfɒli] ,

of	the	ignorance	and	folly	,
的	这	无知	和	蠢事	,

无知和愚蠢，

[ænd; ənd] [ˈblaɪndnəs] ,

and	blindness	,
和	失明	,

以及失明，

[ænd; ənd][ˈvænəti] ,

and	vanity	,
和	虚荣	,

和虚荣，

[ænd; ənd] [prɪˈzʌmpʃ(ə)n] ,

and	presumption	,
和	假定	,

和推定，

[ænd; ənd][ˈdespətɪzəm] [ðæt] [ˌhɪðəˈtuː] [hæv; həv] [biːn] [ɛnˈdimiəl] [əˈmʌŋ] [ˈledʒɪsˌletər] .

and	despotism	that	hitherto	have	been	endemial	among	legislators	.
和	专制主义	那	迄今为止	有	到过	地方性	之中	立法者	.

以及迄今为止在立法者中盛行的专制主义。

[lʊk] [ˈɪntuː] [ˈpæmflɪts] [ænd; ənd] [dɪˈbeɪts] ,

Look	into	pamphlets	and	debates	,
看	进入	小册子	和	辩论	,

看看小册子和辩论，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [ˈkwɒrəl] [wɪð] [aʊtˈlændɪʃ] [ˈmʌni] ,

you	will	find	people	disposed	to	quarrel	with	outlandish	money	,
你	将要	寻找	人们	处置	到	争吵	和	古怪的	钱	,

你会发现人们容易为巨额金钱而争吵，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [aʊtˈlændɪʃ] ,

because	it	is	outlandish	,
因为	它	是	古怪的	,

因为它很古怪，

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .

at	least	for	the	purpose	of	the	argument	.
在	至少	为了	这	目的	的	这	争论	.

至少就论证的目的而言。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪl] - ['gɒtn] ['mʌni] [dʌz] [nɒt] [θraɪv] ,

The	popular	notion	that	ill	-	gotten	money	does	not	thrive	,
这	受欢迎的	概念	那	患病的	-	获得	钱	做	不是	蓬勃发展	,

人们普遍认为不义之财不会兴旺发达，

[haʊsəʊ'evə] [baɪ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

howsoever	hacknied	by	superstition	,
然而	哈克尼德	经过	迷信	,

无论迷信如何侵蚀，

[hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪ'fekt] ,

has	not	only	a	much	better	effect	,
有	不是	仅有的	一个	很多	更好的	影响	,

不仅效果更好，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ][mɔː(r)]['ræʃ(ə)nəl] [graʊnd] .

but	even	a	more	rational	ground	.
但	甚至	一个	更多的	合理的	地面	.

但这是一个更合理的理由。

[tuː] [ɪl] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [aʊt'lændɪʃ] ['mʌni] :

Two	ill	effects	are	attributed	to	outlandish	money	:
二	患病的	效果	是	归因于	到	古怪的	钱	:

巨额资金会带来两种不良影响:

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

That	the	interest	paid	for	it	is	so	much	money	sent	out	of	the	country	.
那	这	兴趣	有薪酬的	为了	它	是	所以	很多	钱	发送	出去	的	这	国家	.

为此支付的利息是汇往国外的大量资金。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

But	were	not	the	interest	sent	out	of	the	country	,
但	是	不是	这	兴趣	发送	出去	的	这	国家	,

但如果利息没有转移到国外，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [wʊd] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

the	profit	would	not	come	into	it	.
这	利润	会	不是	来	进入	它	.

利润就不会产生。

[ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,

And	profit	,
和	利润	,

并获利，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

we	have	seen	,
我们	有	已见	,

我们已经看到，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] .

ought	to	be	estimated	at	more	than	double	the	value	of	the	interest	.
应该	到	是	估计的	在	更多的	比	双倍的	这	价值	的	这	兴趣	.

应估计为利息价值的两倍以上。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fər'get] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv]

The	force	of	this	argument	depends	upon	the	forgetting	altogether	the	chapter	of
这	力量	的	这	争论	取决于	之上	这	遗忘	共	这	章	的

['prɒfɪt] :

profit	:
利润	:

这一论点的力量在于完全忘记利润这一章节：

[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðʌs] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	supposing	that	the	money	thus	sent	out	of	the	country	,
和	假如	那	这	钱	因此	发送	出去	的	这	国家	,

假设这笔钱被汇出国外，

[ɪz] [sent] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

is	sent	out	for	nothing	.
是	发送	出去	为了	没有什么	.

是无缘无故发出去的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ə'plaɪz] [ə'genst] ['selɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] :

It	is	an	argument	that	applies	against	selling	any	thing	to	foreigners	:
它	是	一个	争论	那	适用	反对	销售	任何	事物	到	外国人	:

这是一个反对向外国人出售任何东西的论点：

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [tuː; tə] ['eni] ['bɒdi] [ɒn] ['eni] [tɜːmz] .

or	indeed	to	any	body	on	any	terms	.
或者	的确	到	任何	身体	在	任何	条款	.

或者实际上以任何条件向任何机构提出。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['kɔːsɪz] ['teɪkən] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['mʌni] ,

What	are	the	particular	courses	taken	by	such	imported	money	,
什么	是	这	特别的	课程	已采取	经过	这样的	进口	钱	,

这些进口资金的具体流向是什么？

['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ɔː(r)] [lent] [aʊt] [tuː; tə]

whether	for	example	it	being	laid	out	in	the	public	funds	or	lent	out	to
无论	为了	例子	它	存在	铺设	出去	在	这	民众	资金	或者	借出的	出去	到

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

无论是作为公共资金使用还是借给个人，

[meɪks] [nəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] .

makes	no	sort	of	difference	.
制作	不	种类	的	不同之处	.

没什么区别。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fʌndz] ,

If	the	money	laid	out	by	the	Dutch	in	the	English	funds	,
如果	这	钱	铺设	出去	经过	这	荷兰语	在	这	英语	资金	,

如果荷兰人在英国基金中投入的资金，

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[lent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ,

lent	to	the	English	government	,
借出的	到	这	英语	政府	,

借给英国政府，

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [səʊ] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] ,

had	not	been	so	disposed	of	,
有	不是	到过	所以	处置	的	,

尚未如此处置，

['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][hæv; həv] [leɪn] [ðeə(r)] :

English	money	to	the	same	amount	must	have	lain	there	:
英语	钱	到	这	相同的	数量	必须	有	莱恩	那里	:

那里一定有同样数量的英国货币：

[ðeə(r)] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [les] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði]

there	would	therefore	have	been	so	much	less	English	money	to	be	applied	in	the
那里	会	所以	有	到过	所以	很多	较少的	英语	钱	到	是	应用	在	这

[sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪndəstri] ,

support	of	English	industry	,
支持	的	英语	行业	,

因此，用于支持英国工业的英国资金就会少得多，

[ɪn][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . (- *) 2dly .

in	the	encrease	of	the	sum	of	the	national	wealth	of	England	.	(	34	*	)	2dly	.
在	这	增加	的	这	和	的	这	国家的	财富	的	英格兰	.	(	-	*	)	2dly	.

增加了英国的国民财富总量。（34*）2dly.

[ðæt] ['mʌni] ['bɒrəʊd] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] [wɪl] [biː; bi] [pə'petʃuəli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

That	money	borrowed	of	foreigners	will	be	perpetually	liable	to	be	recalled	.
那	钱	借来的	的	外国人	将要	是	永恒地	容易	到	是	召回	.

从外国人那里借来的钱永远都有可能被收回。

[tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] [æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

To	render	this	an	objection	,
到	使成为	这	一个	异议	,

为了提出异议，

[tuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [mʌst; məst][kən'kɜː(r)] . [wʌn] .

two	circumstances	must	concur	.	1	.
二	情况	必须	同意	.	1	.

两种情况必须同时发生。1.

[ðə; ði] ['fɒrən] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðæn; ðən] [həʊm] ['mʌni]

The	foreign	money	must	be	more	liable	to	be	recalled	than	home	money
这	外国的	钱	必须	是	更多的	容易	到	是	召回	比	家	钱

. [ˌtuː'tuː] .

.	2	.
.	2	.

外币必须比本国货币更容易被召回。2.

[wen] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,

When	recalled	,
什么时候	召回	,

当回忆起来，

[ðə; ði] ['predʒədɪs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]

the	prejudice	resulting	from	the	recall	must	be	likely	to	be	greater	than
这	偏见	结果	从	这	记起	必须	是	可能	到	是	更大的	比

[ɔːl][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [riːp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] .

all	the	advantage	reaped	before	the	recall	.
全部	这	优势	收获	前	这	记起	.

罢免所造成的损害很可能大于罢免前所获得的所有好处。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] :

Neither	of	these	propositions	has	ever	been	attempted	to	be	proved	:
两者都不	的	这些	命题	有	曾经	到过	尝试过	到	是	已证实	:

这两个命题都从未被尝试证明过：

[nɔː(r)] [dʌz] ['aɪðə(r)] [siːm] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [truː] . [wʌn] .

nor	**does**	**either**	**seem**	**likely**	**to**	**be**	**true**	**.**	**1**	**.**
也不	做	任何一个	似乎	可能	到	是	真的	.	1	.

这两种说法似乎都不太可能是真的。1.

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] ['eni] ['lendə(r)][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] :

It	**may**	**happen**	**to**	**any**	**lender**	**to**	**recall**	**his**	**money**	**:**
它	可能	发生	到	任何	贷款机构	到	记起	他的	钱	:

任何贷款人都有可能收回他的钱：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wʌn] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ɒv; əv]

but	**this**	**is**	**not**	**more**	**likely**	**to**	**happen**	**to**	**a**	**man**	**of**	**one**	**country**	**than**	**of**
但	这	是	不是	更多的	可能	到	发生	到	一个	男人	的	一	国家	比	的

[ə'nʌðə(r)] .

another	**.**
其他	.

但这种事情在一个国家发生的可能性并不比在另一个国家发生的可能性更大。

[juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [keɪsɪz] [weə(r)] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [huː] [hæz; həz] [lend] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['aɪələnd] (- *

You	**may**	**put**	**cases**	**where**	**an**	**Englishman**	**who**	**has**	**lend**	**his**	**money**	**in**	**Ireland**	**(**	**35**	*****
你	可能	放	案例	在哪里	一个	英国人	WHO	有	借	他的	钱	在	爱尔兰	(	-	*

) [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðæt] ['mʌni] :

)	**may**	**be**	**disposed**	**to**	**recall**	**that**	**money**	**:**
)	可能	是	处置	到	记起	那	钱	:

你可以举出一些例子，说明一个英国人在爱尔兰借钱（35*）后可能会收回这笔钱：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt] [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]['aɪ(ə)rɪʃmən] [huː] [hæz; həz] [lent]

but	**it**	**is**	**just**	**as**	**easy**	**to**	**put**	**cases**	**in**	**which**	**an**	**Irishman**	**who**	**has**	**lent**
但	它	是	只是	作为	简单的	到	放	案例	在	哪个	一个	爱尔兰人	WHO	有	借出的

[hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['aɪələnd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .

his	**money**	**in**	**Ireland**	**may**	**be**	**disposed**	**to**	**do**	**the**	**same**	**thing**	**.**
他的	钱	在	爱尔兰	可能	是	处置	到	做	这	相同的	事物	.

但同样容易举出这样的例子：一个在爱尔兰借钱的爱尔兰人可能也会做同样的事情。

[æn; ən]['aɪ(ə)rɪʃmən] [huː] [ɪz] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [spɒt] [ɪz] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ,

An	**Irishman**	**who**	**is**	**upon**	**the**	**spot**	**is**	**more**	**likely**	**to**	**look**	**for**	**,**
一个	爱尔兰人	WHO	是	之上	这	点	是	更多的	可能	到	看	为了	,

身处现场的爱尔兰人更有可能寻找，

[tuː; tə][spaɪ] [aʊt] ,

to	**spy**	**out**	**,**
到	间谍	出去	,

侦察，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [sʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,

and	**to**	**improve**	**such**	**opportunities**	**,**
和	到	提升	这样的	机会	,

并改善这样的机会，

[ðæn; ðən][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [huː] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

than	**an**	**Englishman**	**who**	**is**	**at**	**a**	**distance**	**,**
比	一个	英国人	WHO	是	在	一个	距离	,

比远处的英国人，

[ænd; ənd] [huː] ,

and	**who**	**,**
和	WHO	,

还有谁，

[ɪf] [hiː; hi] [lend] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ,

if	**he**	**lends**	**his**	**money**	**in**	**such**	**a**	**way**	**,**
如果	他	借贷	他的	钱	在	这样的	一个	方式	,

如果他以这种方式借钱，

[ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [vˈjuːz] [ɒv; əv] ['pɜːmənəns] ,

is	more	likely	to	have	lent	it	with	views	of	permanence	,
是	更多的	可能	到	有	借出的	它	和	浏览	的	永久性	,

更有可能赋予它永恒的观念，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,

and	as	a	means	of	providing	himself	for	life	,
和	作为	一个	方法	的	提供	他自己	为了	生活	,

作为维持生计的手段，

[wɪˈðaʊt] ['fɑːðə(r)] - ,

without	farther	sollicitude	,
没有	更远	-	,

不再关心，

[ə; eɪ] ['set(ə)ld] ['ɪnkʌm] . [ˌtuːˈtuː] .

a	settled	income	.	2	.
一个	定居	收入	.	2	.

有固定的收入。2.

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['lendə(r)]

If	there	were	any	reason	to	apprehend	that	the	time	when	the	foreign	lender
如果	那里	是	任何	原因	到	逮捕	那	这	时间	什么时候	这	外国的	贷款机构

[meɪ] [kɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [taɪm]

may	call	in	his	money	would	be	more	inconvenient	to	the	lender	than	the	time
可能	称呼	在	他的	钱	会	是	更多的	不方便	到	这	贷款机构	比	这	时间

[wen] [ə; eɪ] [həʊm] ['lendə(r)] [mait] [kɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ,

when	a	home	lender	might	call	in	his	,
什么时候	一个	家	贷款机构	可能	称呼	在	他的	,

如果有任何理由担心外国贷款人收回贷款的时间对贷款人来说会比国内贷款人收回贷款的时间更不方便，

[ðə; ðɪ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [rɪ'kɔːl] [mait] ['suːnə(r)] [ə'fɔːd] [æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]

the	danger	of	recall	might	sooner	afford	an	objection	to	the	importation	of
这	危险	的	记起	可能	很快	买得起	一个	异议	到	这	输入	的

['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l] .

foreign	capital	.
外国的	首都	.

召回的危险可能很快就会引发对外资输入的反对。

[bʌt; bət][nəʊ] [sʌtʃ] ['riːz(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] .

But	no	such	reason	can	be	assigned	.
但	不	这样的	原因	能	是	分配	.

但找不到这样的理由。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['lendə(r)][tuː; tə][kɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['gʌvənd]

The	disposition	of	the	foreign	lender	to	call	in	his	money	will	not	be	governed
这	处置	的	这	外国的	贷款机构	到	称呼	在	他的	钱	将要	不是	是	受统治

[baɪ][ðə; ðɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnkənˈviːniəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɒrəʊə(r)] ,

by	the	consideration	of	the	inconvenience	to	the	borrower	,
经过	这	考虑	的	这	不便	到	这	借款人	,

外国贷款人收回其资金的处置，不受借款人不便的考虑所支配，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kənˈviːniəns] .

but	by	the	consideration	of	his	own	convenience	.
但	经过	这	考虑	的	他的	自己的	方便	.

而是考虑到自己的方便。

[bʌt; bət] [ðæt] [kən'vi:niəns] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv]

But	that	convenience	is	not	the	more	likely	to	clash	with	the	convenience	of
但	那	方便	是	不是	这	更多的	可能	到	冲突	和	这	方便	的

[ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛndərz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] :

the	borrower	on	account	of	the	lender's	being	a	foreigner	:
这	借款人	在	帐户	的	这	贷款方	存在	一个	外国人	:

但这种便利并不会因为贷款人是外国人而与借款人的便利发生冲突：

[nɒt] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lendə(r)] [æt; ət] [həʊm] .

not	more	likely	to	do	so	than	that	of	a	lender	at	home	.
不是	更多的	可能	到	做	所以	比	那	的	一个	贷款机构	在	家	.

这样做的可能性并不比国内贷款人更大。

[wi:; wi] [hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ɒn] [wʌn] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [les] ['laɪkli] :

We	have	seen	that	on	one	account	it	is	less	likely	:
我们	有	已见	那	在	一	帐户	它	是	较少的	可能	:

我们已经看到，从某种意义上来说，这种可能性较小：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['lendə(r)] [ɪz] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] ['temptɪd] [baɪ] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɒv; əv]

because	a	foreign	lender	is	less	likely	to	be	tempted	by	opportunities	of
因为	一个	外国的	贷款机构	是	较少的	可能	到	是	受诱惑	经过	机会	的

[ə'keɪʒən(ə)l] ['prɒfɪt] [tu:; tə] [klɑ:sp] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [sɪ'kjʊərəti] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

occasional	profit	to	clasp	and	change	his	security	than	a	native	.
偶然	利润	到	搭扣	和	改变	他的	安全	比	一个	本国的	.

因为与本国人相比，外国贷款人不太可能受到偶尔获利机会的诱惑而持有和改变其担保。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'kaʊnt] :

It	is	also	on	another	account	:
它	是	还	在	其他	帐户	:

它也存在于另一个帐户中：

[ə; eɪ] ['lendə(r)] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [mɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz]

a	lender	at	home	is	more	in	the	way	of	being	acquainted	with	the	circumstances
一个	贷款机构	在	家	是	更多的	在	这	方式	的	存在	熟人	和	这	情况

[ænd; ənd] ['eksədʒənsi:z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒrəʊə(r)] . .

and	exigencies	of	his	borrower	.	.
和	紧急情况	的	他的	借款人	.	.

国内的贷款人更了解借款人的情况和紧急情况。

[mɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['kwɔrəlz] [wɪð] [hɪm] :

more	in	the	way	of	having	quarrels	with	him	:
更多的	在	这	方式	的	拥有	争吵	和	他	:

更多的是与他争吵：

[ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɒv; əv] [dɪ'stresɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ni:d] ,

of	watching	opportunities	of	distressing	him	in	a	time	of	need	,
的	观看	机会	的	令人痛心	他	在	一个	时间	的	需要	,

寻找机会在他需要的时候给他带来痛苦，

['aɪðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hɜ:tɪŋ] [hɪm] ,

either	for	the	sake	of	hurting	him	,
任何一个	为了	这	清酒	的	受伤	他	,

要么是为了伤害他，

[ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'stres] .

or	for	the	sake	of	making	a	profit	of	his	distress	.
或者	为了	这	清酒	的	制作	一个	利润	的	他的	痛苦	.

或者是为了从他的痛苦中获利。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] ,

Whatever	may	,
任何	可能	,

无论如何，

[baɪ]['æksɪdənt] ,
by **accident** **,**
经过 事故 ,

偶然地，

[biː; bi][ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ɔː(r)][biː][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]
be **the** **disadvantage** **resulting** **to** **A** **or** **B** **in** **this** **way** **from** **a** **recall** **of** **a**
是 这 劣势 结果 到 一个 或者 B 在 这 方式 从 一个 记起 的 一个
['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l] ,
foreign **capital** **,**
外国的 首都 ,

因召回外国资本而给A或B造成的损失，

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ðʌs] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [wɪl] ,
a **capital** **thus** **imported** **will** **,**
一个 首都 因此 进口 将要 ,

这样进口的资本将

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnrɪ'kɔːld] ,
so **long** **as** **it** **continues** **unrecalled** **,**
所以 长的 作为 它 继续 未召回 ,

只要它继续未被召回，

[biː; bi] [prə'dʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][ɪm'pɔː(r)tɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
be **productive** **to** **the** **nation** **that** **has** **imported** **it** **,**
是 生产力 到 这 国家 那 有 进口 它 ,

对进口国来说具有生产力，

[ɒv; əv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['revənjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [dʒʌst] ['steɪtɪd] .
of **a** **clear** **revenue** **to** **the** **amount** **just** **stated** **.**
的 一个 清除 收入 到 这 数量 只是 声明 .

明确收入与刚才所述的金额。

[ɪf] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wɜːθ] * - , - ,
If **the** **use** **of** **a** **million** **for** **ten** **years** **would** **have** **been** **worth** ***** **600** **,** **000** **,**
如果 这 使用 的 一个 百万 为了 十 年 会 有 到过 值得 * - , - ,

如果一百万的使用期限为十年，价值为*600,000，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mɪljən] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] * - , - .
the **use** **of** **the** **same** **million** **for** **one** **year** **will** **have** **been** ***** **60** **,** **000** **.**
这 使用 的 这 相同的 百万 为了 一 年 将要 有 到过 * - , - .

同样的一百万美元，一年的使用量将是*60,000。

[rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] ,
Recall **it** **when** **you** **will** **,**
记起 它 什么时候 你 将要 ,

当你想回忆的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][hæd; həd][ɪts]['vælјuː][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm]
it **will** **have** **had** **its** **value** **from** **the** **time** **of** **its** **importation** **to** **the** **time**
它 将要 有 有 它是 价值 从 这 时间 的 它是 输入 到 这 时间
[ɒv; əv][ɪts] [rɪ'kɔːl] .
of **its** **recall** **.**
的 它是 记起 .

从进口到召回期间，它的价值一直有效。

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] ,
To **furnish** **an** **argument** **against** **the** **import** **,**
到 提供 一个 争论 反对 这 进口 ,

为了反对进口，

[ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [mʌst; məst][biː; bi][nɒt]['əʊnli] ['veri]

the	inconvenience	likely	to	result	from	the	recall	must	be	not	only	very
这	不便	可能	到	结果	从	这	记起	必须	是	不是	仅有的	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ,

considerable	,
大量	,

召回可能造成的不便不仅非常严重，

[bʌt; bət][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [riːp] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði]

but	superior	to	the	whole	amount	of	the	benefit	reaped	previously	to	the
但	优越的	到	这	所有的	数量	的	这	益处	收获	之前	到	这

[rɪ'kɔːl] .

recall	.
记起	.

但要高于召回前所获得的全部利益。

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] " [nəʊ] [mɔː(r)] [treɪd] [ðæn; ðən]['kæpɪt(ə)l] " ,

DEVELOPMENT	OF	THE	PRINCIPLE	"	NO	MORE	TRADE	THAN	CAPITAL	"	,
发展	的	这	原则	"	不	更多的	贸易	比	首都	"	,

“贸易不等于资本”原则的发展，

[ɔː(r)] " ['kæpɪt(ə)l] ['lɪmɪts] [treɪd] " . [wʌn] .

OR	"	CAPITAL	LIMITS	TRADE	"	.	1	.
或者	"	首都	限制	贸易	"	.	1	.

或“资本限制交易”。1.

[nəʊ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ə; eɪ]

No	branch	of	productive	industry	can	be	carried	on	without	the	help	of	a
不	分支	的	生产力	行业	能	是	携带	在	没有	这	帮助	的	一个

['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['priːviəsli] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] . [ˌtuː'tuː] .

certain	quantity	of	capital	previously	accumulated	.	2	.
肯定	数量	的	首都	之前	积累	.	2	.

任何生产性产业部门的运作都离不开一定数量先前积累的资本。2.

[ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən] ['kæri] [ɒn] ,

The	whole	quantity	of	productive	industry	each	individual	can	carry	on	,
这	所有的	数量	的	生产力	行业	每个	个人	能	携带	在	,

每个人所能进行的生产性劳动总量，

[ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [hiː; hi][hæz; həz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

is	limited	by	the	quantity	he	has	of	his	own	,
是	有限的	经过	这	数量	他	有	的	他的	自己的	,

受限于他自己拥有的数量，

[ɔː(r)][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

or	is	able	to	borrow	of	other	individuals	.
或者	是	有能力的	到	借	的	其他	个人	.

或者能够向其他个人借款。

[ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən] ['kæri] [ɒn] ,

The	whole	quantity	of	productive	industry	a	nation	can	carry	on	,
这	所有的	数量	的	生产力	行业	一个	国家	能	携带	在	,

一个国家所能进行的生产性工业总量，

[ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,

is	limited	by	the	quantity	of	capital	it	has	of	its	own	,
是	有限的	经过	这	数量	的	首都	它	有	的	它是	自己的	,

受其自身资本数量的限制，

[ɔː(r)][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

or	can	borrow	from	other	nations	.
或者	能	借	从	其他	国家	.

或者可以向其他国家借款。

[ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] ['kæri] [ɒn] ,

The	**whole**	**quantity**	**of**	**productive**	**industry**	**the**	**world**	**can**	**carry**	**on**	**,**
这	所有的	数量	的	生产力	行业	这	世界	能	携带	在	,

全世界能够维持的生产工业总量，

[ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,

is	**limited**	**by**	**the**	**capital**	**it**	**has**	**of**	**its**	**own**	**,**
是	有限的	经过	这	首都	它	有	的	它是	自己的	,

受其自身资本的限制，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv] . [θriː] .

till	**it**	**can**	**find**	**another**	**world**	**to**	**borrow**	**of**	**.**	**3**	**.**
直到	它	能	寻找	其他	世界	到	借	的	.	3	.

直到它能找到另一个世界来借用。3.

['kredɪt] [niːd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ['seprətli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] :

Credit	**need**	**not**	**be**	**taken**	**separately**	**into**	**the**	**account**	**:**
信用	需要	不是	是	已采取	分别地	进入	这	帐户	:

以下情况无需单独计入贷方：

[sɪns] ['kredɪt] [ɪz][bʌt; bət]['kæpɪt(ə)l] ['bɒrəʊd] ,

since	**credit**	**is**	**but**	**capital**	**borrowed**	**,**
自从	信用	是	但	首都	借来的	,

因为信贷只是借来的资本，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['bɒrəʊd] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [pə'zest] .

and	**the**	**quantity**	**that**	**can**	**be**	**borrowed**	**is**	**limited**	**by**	**the**	**quantity**	**possessed**	**.**
和	这	数量	那	能	是	借来的	是	有限的	经过	这	数量	拥有	.

[fɔːr] .

4	**.**
4	.

且借入数量受持有数量限制。4.

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] ,

The	**quantity**	**of**	**capital**	**limiting**	**the**	**quantity**	**of**	**productive**	**industry**	**,**
这	数量	的	首都	限制	这	数量	的	生产力	行业	,

资本数量限制了生产性产业的数量，

['lɪmɪts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] ,

limits	**in**	**the**	**same**	**proportion**	**the**	**possible**	**quantity**	**,**
限制	在	这	相同的	部分	这	可能的	数量	,

以相同比例限制可能的数量，

[ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ɪn]['vælјuː] ,

and	**amount**	**in**	**value**	**,**
和	数量	在	价值	,

以及价值金额，

[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪndəstri] ,

of	**the**	**produce**	**of**	**that**	**industry**	**,**
的	这	生产	的	那	行业	,

该行业的产品，

[ænd; ənd] [ðens] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]

and	**thence**	**of**	**whatever**	**part**	**of**	**it**	**is**	**capable**	**of**	**becoming**	**the**	**subject**	**of**
和	因此	的	任何	部分	的	它	是	有能力的	的	成为	这	主题	的

[treɪd] .

trade	**.**
贸易	.

并且其中任何部分都可以成为贸易的对象。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [sets] [ðə; ði]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [welθ] :

The	quantity	of	capital	sets	the	limit	to	the	quantity	of	wealth	:
这	数量	的	首都	套	这	限制	到	这	数量	的	财富	:

资本的数量决定了财富的数量：

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [sets] [ðə; ði]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [treɪd] . [faɪv] .

it	likewise	sets	the	limit	to	the	quantity	of	trade	.	5	.
它	同样地	套	这	限制	到	这	数量	的	贸易	.	5	.

它也对贸易量设定了限制。5.

['ðeəfɔː(r)] [nəʊ][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][nɔː(r)] ['eni] ['efəts] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ,

Therefore	no	regulations	nor	any	efforts	whatsoever	,
所以	不	法规	也不	任何	努力	任何	,

因此，没有任何规定或任何努力，

['aɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][ɔː(r)] ['gʌvənəz] ,

either	on	the	part	of	subjects	or	governors	,
任何一个	在	这	部分	的	主题	或者	州长们	,

无论是臣民还是统治者，

[kæn; kən] [reɪz] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [welθ] [prə'djuːst] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['pɪəriəd][tuː; tə][æn; ən]

can	raise	the	quantity	of	wealth	produced	during	a	given	period	to	an
能	增加	这	数量	的	财富	生产	期间	一个	给定	时期	到	一个

[ə'maʊnt] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn][hænd][æt; ət]

amount	beyond	what	the	productive	powers	of	the	quantity	of	capital	in	hand	at
数量	超过	什么	这	生产力	权力	的	这	数量	的	首都	在	手	在

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] . [sɪks] .

the	commencement	of	that	period	are	capable	of	producing	.	6	.
这	开始	的	那	时期	是	有能力的	的	生产	.	6	.

可以将一定时期内生产的财富数量提高到一定程度，超过该时期开始时现有资本的生产力所能生产的数量。6.

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]

A	given	quantity	of	capital	may	enable	the	employer	to	produce	a	greater
一个	给定	数量	的	首都	可能	使能够	这	雇主	到	生产	一个	更大的

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [welθ] [wen] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ðæn; ðən] [wen] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

quantity	of	wealth	when	employed	in	one	way	than	when	employed	in	another	.
数量	的	财富	什么时候	受雇	在	一	方式	比	什么时候	受雇	在	其他	.

一定数量的资本可能使雇主在以一种方式使用时比在另一种方式使用时生产出更多的财富。

[let] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][biː; bi] ['eni] ['nʌmbə(r)] [wɒt'evə(r)] ,

Let	the	number	of	possible	ways	of	employing	capital	be	any	number	whatever	,
让	这	数字	的	可能的	方式	的	雇用	首都	是	任何	数字	任何	,

假设使用资本的可能方式的数量是任意的，

[sə'pəʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] :

suppose	a	thousand	:
认为	一个	千	:

假设一千：

[ɪf] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [wʌn] ['sɜːt(ə)n] [məʊd] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [prə'dʌktɪv]

if	a	minister	could	make	out	that	one	certain	mode	would	be	more	productive
如果	一个	部长	可以	制作	出去	那	一	肯定	模式	会	是	更多的	生产力

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - ,

than	any	one	of	the	remaining	999	,
比	任何	一	的	这	其余的	-	,

如果一位部长能确定某种模式比其余 999 种模式更有效率，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

he	would	have	reason	for	wishing	that	a	certain	portion	of	the	national
他	会	有	原因	为了	祝	那	一个	肯定	部分	的	这	国家的

['kæpɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðæt] [brɑːntʃ] ,

capital	should	be	applied	to	that	branch	,
首都	应该	是	应用	到	那	分支	,

他有理由希望将一定比例的国家资本用于该部门，

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] . (- *)

in	preference	to	all	others	.	(	36	*	)
在	偏爱	到	全部	其他的	.	(	-	*	)

优先于其他所有。(36*)

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	he	would	have	no	sufficient	reason	for	so	much	as	wishing	it	,
但	他	会	有	不	充足的	原因	为了	所以	很多	作为	祝	它	,

但他没有足够的理由去希望，

[tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] - . (- *)

till	he	had	made	out	that	superiority	with	respect	to	all	the	999	.	(	37	*	)
直到	他	有	制成	出去	那	优势	和	尊重	到	全部	这	-	.	(	-	*	)

直到他证明了自己比所有 999 人都更优越。(37*)

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['evə(r)][səʊ][klɪə(r)] ,

And	though	he	had	made	it	out	ever	so	clear	,
和	尽管	他	有	制成	它	出去	曾经	所以	清除	,

尽管他已经说得很清楚了，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ] ['wɒrəntəb(ə)l] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [kəʊ'ɜːsɪv] ['meʒəz] [tuː; tə]

he	could	have	no	warrantable	ground	for	employing	coercive	measures	to
他	可以	有	不	可担保	地面	为了	雇用	强制性的	措施	到

[ɪn'djuːs] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɒv; əv][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] .

induce	any	one	to	engage	in	this	most	advantageous	of	all	branches	.
诱导	任何	一	到	从事	在	这	最多	有利	的	全部	分支	.

他没有任何正当理由采取强制措施来诱使任何人从事这一最有利的行业。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['evɪdənt] [ɪts][suːˌpɪəri'ɒrəti] ,

For	the	more	evident	its	superiority	,
为了	这	更多的	明显	它是	优势	,

为了更加明显地体现其优越性，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ,

the	more	certain	it	is	that	,
这	更多的	肯定	它	是	那	,

越确定的是，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [suːˌpɪəri'ɒrəti][wɒz; wəz] [meɪd] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

as	soon	as	that	superiority	was	made	evident	to	them	,
作为	很快	作为	那	优势	曾是	制成	明显	到	他们	,

一旦他们意识到自己的优势，

[men] [wʊd] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðæt] [suː'pɪəriə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] ,

men	would	betake	themselves	to	that	superior	branch	of	their	own	accord	,
男人	会	带	他们自己	到	那	优越的	分支	的	他们的	自己的	符合	,

人们会主动投身于更高级的分支，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)]['haɪəd][ɔː(r)] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . ['sɛvən] .

without	being	either	hired	or	forced	to	do	so	.	7	.
没有	存在	任何一个	雇用	或者	强制	到	做	所以	.	7	.

无需受雇或被迫这样做。7.

['vænəti] [ænd; ənd] ['wi:knəs] [kæn; kən] [ə'ləʊn] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [pli:] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə]

Vanity	**and**	**weakness**	**can**	**alone**	**give**	**him**	**a**	**plea**	**which**	**would**	**be**	**sufficient**	**to**
虚荣	和	弱点	能	独自的	给	他	一个	恳求	哪个	会	是	充足的	到

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] ,

his	**own**	**conscience**	**,**
他的	自己的	良心	,

唯有虚荣和软弱才能给他一个足以让他良心不安的借口，

[tu:; tə] ['wɒrənt] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪɪŋ] [fɔ:s] (- *) [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:pəs] .

to	**warrant**	**his**	**employing**	**force**	**(**	**38**	*****	**)**	**to**	**such**	**a**	**purpose**	**.**
到	保证	他的	雇用	力量	(	-	*	)	到	这样的	一个	目的	.

以保证他能够雇佣军队（38*）实现这一目的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evə(r)] [pli:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'sweɪʒ(ə)n] [maɪt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] ,

And	**whichever**	**plea**	**such**	**a**	**persuasion**	**might**	**afford**	**to**	**his**	**own**	**conscience**	**,**
和	任何	恳求	这样的	一个	劝说	可能	买得起	到	他的	自己的	良心	,

无论这种劝说能给他的良心带来什么安慰，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pli:] [ðæt] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [bi:; bi] ['vælɪd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [men] .

it	**is**	**a**	**plea**	**that**	**could**	**never**	**be**	**valid**	**in**	**the**	**eyes**	**of**	**any**	**other**	**men**	**.**
它	是	一个	恳求	那	可以	绝不	是	有效的	在	这	眼睛	的	任何	其他	男人	.

在其他人眼中，这个请求永远都不可能成立。

[tu:; tə] ['evri] ['baɪstændə(r)] [ðə; ði] [rɪ'fju:z(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [kən'sɜ:nd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

To	**every**	**bystander**	**the**	**refusal**	**of**	**the**	**persons**	**concerned**	**to**	**engage**	**in**	**the**
到	每一个	旁观者	这	拒绝	的	这	人	担心的	到	从事	在	这

['bɪznəs] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [kəm'peld] [ɔ:(r)] ['haɪəd] ,

business	**without**	**being**	**thus**	**compelled**	**or**	**hired**	**,**
商业	没有	存在	因此	被迫	或者	雇用	,

对于每一个旁观者来说，有关人员拒绝从事这种业务，除非他们受到强迫或雇佣，

[wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]

would	**be**	**a**	**stronger**	**reason**	**for**	**looking**	**upon**	**it**	**as**	**not**	**being**	**an**
会	是	一个	更强	原因	为了	寻找	之上	它	作为	不是	存在	一个

[ˌædvən'teɪdʒəs] [wʌn] ,

advantageous	**one**	**,**
有利	一	,

这将是将其视为不利的更有力的理由，

[ðæn; ðən] ['eni] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [bi:; bi] ['pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [gɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

than	**any**	**it**	**could**	**ever**	**be**	**possible**	**for**	**him**	**to**	**give**	**on**	**the**	**other**	**side**	**.**
比	任何	它	可以	曾经	是	可能的	为了	他	到	给	在	这	其他	边	.

比他在另一边所能给予的任何东西都要多。

['præktɪkl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] " [nəʊ] [mɔ:(r)] [treɪd] [ðæn; ðən] ['kæpɪt(ə)l] " [wɪð]

PRACTICAL	**CONSEQUENCES**	**OF**	**THE**	**PRINCIPLE**	**"**	**NO**	**MORE**	**TRADE**	**THAN**	**CAPITAL**	**"**	**WITH**
实际的	结果	的	这	原则	"	不	更多的	贸易	比	首都	"	和

[rɪ'spekt] [tu:; tə] [kə'ləʊniəl] ['gʌvənmənt] ,

RESPECT	**TO**	**COLONIAL**	**GOVERNMENT**	**,**
尊重	到	殖民	政府	,

“贸易不等于资本”原则对殖民地政府的实际影响，

[ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd] [pi:s]

ECONOMY	**AND**	**PEACE**
经济	和	和平

经济与和平

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [lɒs] ,

What	**is**	**it**	**that**	**would**	**be**	**the**	**loss**	**,**
什么	是	它	那	会	是	这	损失	,

什么会造成损失，

[sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] ,

suppose	**it**	**to**	**amount**	**to**	**any**	**thing**	**,**
认为	它	到	数量	到	任何	事物	,

假设它算作什么，

[ðæt] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [sə'steɪn] [baɪ][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] ['eni] ['kɒləni] ?

that	**a**	**nation**	**would**	**sustain**	**by**	**the**	**giving**	**up**	**of**	**any**	**colony**	**?**
那	一个	国家	会	维持	经过	这	给予	向上	的	任何	殖民地	?

一个国家会通过放弃殖民地来维持生存吗?

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [treɪd] [səʊ]

The	**difference**	**between**	**the**	**profit**	**to**	**be**	**made**	**by**	**the**	**employing**	**in**	**that**	**trade**	**so**
这	不同之处	之间	这	利润	到	是	制成	经过	这	雇用	在	那	贸易	所以

[mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒləni] [kept] ,

much	**capital**	**as**	**would**	**be**	**employed**	**in**	**it**	**were**	**the**	**colony**	**kept**	**,**
很多	首都	作为	会	是	受雇	在	它	是	这	殖民地	保留	,

在该贸易中投入大量资本所获得的利润与保留殖民地所获得的利润之间的差额，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒfɪt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l][ɪn]

and	**the**	**profit**	**that**	**would**	**be**	**made**	**by**	**the**	**employment**	**of**	**the**	**same**	**capital**	**in**
和	这	利润	那	会	是	制成	经过	这	就业	的	这	相同的	首都	在

['eni] ['ʌðə(r)] [wei] ,

any	**other**	**way**	**,**
任何	其他	方式	,

以及以其他方式使用相同资本所能获得的利润，

[sə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][lænd] .

suppose	**in**	**the**	**improvement**	**of**	**land**	**.**
认为	在	这	改进	的	土地	.

假设土地改良。

[ðə; ði] [lɒs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ,

The	**loss**	**is**	**nothing**	**,**
这	损失	是	没有什么	,

损失不算什么，

[ɪf] [ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][lænd] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]

if	**the**	**same**	**capital**	**employed**	**in**	**the**	**improvement**	**of**	**land**	**would**	**be**	**more**
如果	这	相同的	首都	受雇	在	这	改进	的	土地	会	是	更多的

[prə'dʌktɪv] :

productive	**:**
生产力	:

如果投入到土地改良中的相同资本能够更加高效：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [prə'dʌktɪv] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [gəʊ]

and	**it**	**would**	**be**	**more**	**productive**	**by**	**the**	**amount**	**of**	**so**	**much**	**as**	**would**	**go**
和	它	会	是	更多的	生产力	经过	这	数量	的	所以	很多	作为	会	去

[tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['ænjuəl] [rent] :

to	**form**	**the**	**annual**	**rent**	**:**
到	形式	这	年度的	租	:

并且，其生产力将因构成年租金的数额而提高：

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðæt] [rent] ,

for	**deducting**	**that**	**rent**	**,**
为了	扣除	那	租	,

扣除租金，

['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][lænd] [pɹədj'uːsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪm'plɔɪd]

capital	employed	in	the	improvement	of	land	produces	as	much	as	if	employed
首都	受雇	在	这	改进	的	土地	产	作为	很多	作为	如果	受雇

[ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

in	any	other	way	.
在	任何	其他	方式	.

用于土地改良的资本与用于其他方式的资本产出相同。

[ɪf] [ðə; ði] [lɒs] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [θɪŋ] ,

If	the	loss	were	any	thing	,
如果	这	损失	是	任何	事物	,

如果损失算什么的话，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'pɒn] [ðæt] [treɪd] ,

would	it	then	amount	to	the	whole	difference	between	the	profit	upon	that	trade	,
会	它	然后	数量	到	这	所有的	不同之处	之间	这	利润	之上	那	贸易	,

那么，这笔交易的利润和

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'pɒn][ðə; ði][nekst][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] [wʌn] ?

and	the	profit	upon	the	next	most	profitable	one	?
和	这	利润	之上	这	下一个	最多	有利可图	一	?

以及下一个最赚钱项目的利润是多少?

[nəʊ] :

no	:
不	:

不:

[bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪfrəns] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi]

but	only	to	the	difference	between	so	much	of	that	difference	as	would	be
但	仅有的	到	这	不同之处	之间	所以	很多	的	那	不同之处	作为	会	是

[prə'djuːst] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,

produced	if	the	colony	were	retained	in	subjection	,
生产	如果	这	殖民地	是	保留	在	隶属	,

但只限于如果殖民地继续处于奴役状态，所产生的差异，

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kleəd] [friː] .

and	so	much	as	would	be	produced	if	the	colony	were	declared	free	.
和	所以	很多	作为	会	是	生产	如果	这	殖民地	是	声明	自由的	.

如果该殖民地被宣布为自由的话，其产量将会如此。

[ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒləni] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] ,

The	value	of	a	colony	to	the	mother	country	,
这	价值	的	一个	殖民地	到	这	母亲	国家	,

殖民地对母国的价值，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [məʊd] [ɒv; əv][ˌkɒmpjʊ'teɪʃ(ə)n] ,

according	to	the	common	mode	of	computation	,
根据	到	这	常见的	模式	的	计算	,

按照常见的计算方式，

[ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɔːts] [frɒm; frəm] [ðæt] ['kɒləni] [ænd; ənd] [ɪk'spɔːts] [tuː; tə]

is	equal	to	the	sum	total	of	imports	from	that	colony	and	exports	to
是	平等的	到	这	和	全部的	的	进口	从	那	殖民地	和	出口	到

[ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [tə'geðə(r)] .

it	put	together	.
它	放	一起	.

等于该殖民地的进口总额和出口总额之和。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,

From	this	statement	,
从	这	陈述	,

从这份声明来看，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [biː; bi][dʒʌst] ,

if	the	foregoing	observation	be	just	,
如果	这	前文	观察	是	只是	,

如果上述观察是正确的，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'dʌkʃnz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] . [wʌn] .

the	following	deductions	will	come	to	be	made	.	1	.
这	下列的	扣除	将要	来	到	是	制成	.	1	.

将会得出以下推论：1.

[ðə; ði] [həʊl] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɔːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] . [ˌtuː'tuː] .

The	whole	value	of	the	exports	to	the	colony	.	2	.
这	所有的	价值	的	这	出口	到	这	殖民地	.	2	.

出口至殖民地的货物总价值。2.

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [æz; əz][ɪz] ['bæləns] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɔːts] . [θriː] .

So	much	of	the	imports	as	is	balanced	by	the	exports	.	3	.
所以	很多	的	这	进口	作为	是	均衡	经过	这	出口	.	3	.

进口量与出口量相平衡。3.

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'meɪndə(r)] [æz; əz] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd]

Such	a	portion	of	the	above	remainder	as	answers	to	so	much	of	the	trade
这样的	一个	部分	的	这	多于	余	作为	答案	到	所以	很多	的	这	贸易

[æz; əz] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] ['kærid] [ɒn] ,

as	would	be	equally	carried	on	,
作为	会	是	同样地	携带	在	,

上述剩余部分应能满足同等规模的贸易需求，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒləni] [ˌɪndɪ'pendənt] . [fɔːr] .

were	the	colony	independent	.	4	.
是	这	殖民地	独立的	.	4	.

殖民地是否独立？4.

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'djuːst] ['prɒfɪt] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

So	much	of	that	reduced	profit	as	would	be	made	,
所以	很多	的	那	减少	利润	作为	会	是	制成	,

减少的利润中，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [treɪd] [ɔː(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [lɒst] [baɪ]

were	the	same	capital	employed	in	any	other	trade	or	branch	of	industry	lost	by
是	这	相同的	首都	受雇	在	任何	其他	贸易	或者	分支	的	行业	丢失的	经过

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] . [faɪv] .

the	independence	of	the	colony	.	5	.
这	独立	的	这	殖民地	.	5	.

是因殖民地独立而损失的任何其他贸易或工业部门所投入的相同资本。5.

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] ,

But	the	same	capital	,
但	这	相同的	首都	,

但同样的首都，

[ɪf] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

if	employed	in	agriculture	.
如果	受雇	在	农业	.

如果从事农业工作。

[wʊd] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [rent] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['prɑːfɪts][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] :

would	have	produced	a	rent	over	and	above	the	ordinary	profits	of	capital	:
会	有	生产	一个	租	超过	和	多于	这	普通的	利润	的	首都	:

会产生超出资本普通利润的租金：

[wɪtʃ] [rent] ,
which **rent** **,**
哪个 租 ,

租金，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] ,
according **to** **a** **general** **and** **undisputed** **computation** **,**
根据 到 一个 一般的 和 无可争议 计算 ,

根据普遍且无可争议的计算，

[meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [sʌm] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɑːfɪts] .
may **be** **stated** **at** **a** **sum** **equal** **to** **the** **amount** **of** **those** **profits** **.**
可能 是 声明 在 一个 和 平等的 到 这 数量 的 那些 利润 .

可按相等于该等利润的数额列示。

[ðens] [ə'raɪzɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'dʌkʃn] ,
Thence **arises** **a** **further** **deduction** **,**
因此 出现 一个 更远 扣除 ,

由此可以得出进一步的推论，

[vɪz] .
viz **.**
即 .

即

[ðə; ði] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
the **loss** **to** **the** **nation** **caused** **by** **employing** **the** **capital** **in** **the** **trade** **to** **the**
这 损失 到 这 国家 导致 经过 雇用 这 首都 在 这 贸易 到 这
['kɒləni] ,
colony **,**
殖民地 ,

因将资本用于殖民地贸易而给国家造成的损失，

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][lænd] ,
in **preference** **to** **the** **improvement** **of** **land** **,**
在 偏爱 到 这 改进 的 土地 ,

优先于土地改良，

[ænd; ənd] [ðens] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [dɪ'pendɪd]
and **thence** **upon** **the** **supposition** **that** **the** **continuance** **of** **the** **trade** **depended**
和 因此 之上 这 假设 那 这 继续 的 这 贸易 取决于
[ə'pɒn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] [səb'dʒekʃn] .
upon **the** **keeping** **the** **colony** **in** **subjection** **.**
之上 这 保持 这 殖民地 在 隶属 .

因此，人们认为贸易的持续发展取决于对殖民地的统治。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪfs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,
The **other** **mischiefs** **resulting** **from** **the** **keeping** **of** **a** **colony** **in** **subjection** **,**
这 其他 恶作剧 结果 从 这 保持 的 一个 殖民地 在 隶属 ,

因奴役殖民地而造成的其他危害，

[ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
are **:** **1** **.**
是 : 1 .

是：1.

[ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
The **expence** **of** **its** **establishment** **,**
这 费用 的 它是 建立 ,

其成立的费用，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] . [ˌtuː'tuː] .

civil	and	military	.	2	.
民用	和	军队	.	2	.

民事和军事。2.

[ðə; ði][kən'tɪndʒənt] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][wˈɔːz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kəʊ'ɜːsɪv] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	contingent	expence	of	wars	and	other	coercive	measures	for	keeping	it
这	队伍	费用	的	战争	和	其他	强制性的	措施	为了	保持	它

[ɪn] [səb'dʒekʃn] . [θriː] .

in	subjection	.	3	.
在	隶属	.	3	.

为维持其统治而采取的战争和其他强制措施的意外费用。3.

[ðə; ði][kən'tɪndʒənt] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][wˈɔːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['fɒrən] [p'aʊəz]

The	contingent	expence	of	wars	for	the	defence	of	it	against	foreign	powers
这	队伍	费用	的	战争	为了	这	防御	的	它	反对	外国的	权力

. [fɔːr] .

.	4	.
.	4	.

为保卫国家免受外国势力侵害而发生的战争意外费用。4.

[ðə; ði] [fɔːs] ,

The	force	,
这	力量	,

这股力量，

['mɪlətri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ,

military	and	naval	,
军队	和	海军	,

陆军和海军，

['kɒnstəntli] [kept] [ɒn] [fʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wˈɔːz] . [faɪv] .

constantly	kept	on	foot	under	the	apprehension	of	such	wars	.	5	.
不断地	保留	在	脚	在下面	这	忧虑	的	这样的	战争	.	5	.

由于担心战争，他们必须时刻保持警惕。5.

[ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːs] [ðʌs] [kept] [ʌp] . [sɪks] .

The	occasional	danger	to	political	liberty	from	the	force	thus	kept	up	.	6	.
这	偶然	危险	到	政治的	自由	从	这	力量	因此	保留	向上	.	6	.

因此，武力对政治自由的偶尔威胁就一直存在。6.

[ðə; ði][kən'tɪndʒənt] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][wˈɔːz] [prə'djuːst] [baɪ] [ə'laɪəns] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]

The	contingent	expence	of	wars	produced	by	alliances	contracted	for	the	purpose
这	队伍	费用	的	战争	生产	经过	联盟	合同	为了	这	目的

[ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [wˈɔːz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] .

of	supporting	wars	that	may	be	brought	on	by	the	defence	of	it	.	7	.
的	支持	战争	那	可能	是	带来	在	经过	这	防御	的	它	.	7	.

为支持保卫同盟而可能引发的战争而缔结的同盟所产生的战争意外费用。7.

[ðə; ði] [kə'rʌptɪv] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	corruptive	effects	of	the	influence	resulting	from	the	patronage	of	the
这	腐败的	效果	的	这	影响	结果	从	这	赞助	的	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] ,

establishment	,
建立	,

因该机构赞助而产生的影响的腐败后果，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] . [eit] .

civil	and	military	.	8	.
民用	和	军队	.	8	.

民事和军事。8.

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [stɒk] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [baɪ][ðə; ði]

The	damage	that	must	be	done	to	the	national	stock	of	intelligence	by	the
这	损害	那	必须	是	完毕	到	这	国家的	库存	的	智力	经过	这

[fɔːls] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] ,

false	views	of	the	national	interest	,
错误的	浏览	的	这	国家的	兴趣	,

国家利益的错误观点必然会对国家情报储备造成损害，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ʌp] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['əʊpənɪŋ] [ðeə(r)]

which	must	be	kept	up	in	order	to	prevent	the	nation	from	opening	their
哪个	必须	是	保留	向上	在	命令	到	防止	这	国家	从	开幕	他们的

[aɪz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'fræntʃɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] . [naɪn] .

eyes	and	insisting	upon	the	enfranchisement	of	the	colony	.	9	.
眼睛	和	坚持	之上	这	选举权	的	这	殖民地	.	9	.

必须坚持下去，以防止国家睁开眼睛并坚持赋予殖民地选举权。9.

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [tuː; tə] [ðɪs]

The	sacrifice	that	must	be	made	of	the	real	interest	of	the	colony	to	this
这	牺牲	那	必须	是	制成	的	这	真实的	兴趣	的	这	殖民地	到	这

[ɪ'mædʒɪnəri] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - ['kʌntri] .

imaginary	interest	of	the	mother	-	country	.
假想	兴趣	的	这	母亲	-	国家	.

为了祖国的虚幻利益，必须牺牲殖民地的真正利益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] ,

It	is	for	the	purpose	of	governing	it	badly	,
它	是	为了	这	目的	的	治理	它	糟糕	,

其目的是为了治理不善，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ,

and	for	no	other	,
和	为了	不	其他	,

不为别的，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][get][ɔː(r)] [kiːp] [ə; eɪ] ['kɒləni] .

that	you	wish	to	get	or	keep	a	colony	.
那	你	希望	到	得到	或者	保持	一个	殖民地	.

您希望获得或保留一个殖民地。

['gʌv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

Govern	it	well	,
治理	它	出色地	,

好好治理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][juː; jʊ] .

it	is	of	no	use	to	you	.
它	是	的	不	使用	到	你	.

这对你来说毫无用处。

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] ,

To	govern	its	inhabitants	as	well	as	they	would	govern	themselves	,
到	治理	它是	居民	作为	出色地	作为	他们	会	治理	他们自己	,

治理其居民如同他们治理自己一样，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃuːz] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðəʊz] ['əʊnli] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [ðəm'selvz] [tʃuːz]

you	must	choose	to	govern	them	those	only	whom	they	would	themselves	choose
你	必须	选择	到	治理	他们	那些	仅有的	谁	他们	会	他们自己	选择

,

,

,

你必须选择那些他们自己选择的人来统治他们，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,

you	must	sacrifice	none	of	their	interests	to	your	own	,
你	必须	牺牲	没有任何	的	他们的	兴趣	到	你的	自己的	,

你不能为了自己而牺牲他们的利益，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'stəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [æz; əz] [ðeɪ]

you	must	bestow	as	much	time	and	attention	to	their	interests	as	they
你	必须	赐给	作为	很多	时间	和	注意力	到	他们的	兴趣	作为	他们

[wʊd] [ðəm'selvz] ,

would	themselves	,
会	他们自己	,

你必须像对待自己一样，投入尽可能多的时间和精力去关注他们的兴趣，

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,

in	a	word	,
在	一个	单词	,

一句话，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðəʊz] ['veri] ['meʒəz] [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)z] ,

you	must	take	those	very	measures	and	no	others	,
你	必须	拿	那些	非常	措施	和	不	其他的	,

你必须采取这些措施，而不是其他措施，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wʊd] [teɪk] .

which	they	themselves	would	take	.
哪个	他们	他们自己	会	拿	.

他们自己会接受。

[bʌt; bət] [wʊd] [ðɪs] [biː; bi] ['gʌvənɪŋ] ?

But	would	this	be	governing	?
但	会	这	是	治理	?

但这就是治理吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɜːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

And	what	would	it	be	worth	to	you	,
和	什么	会	它	是	值得	到	你	,

这对你来说值多少钱?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ?

if	it	were	?
如果	它	是	?

如果是的话?

['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

After	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd]

it	would	be	impossible	for	you	to	govern	them	so	well	as	they	would
它	会	是	不可能的	为了	你	到	治理	他们	所以	出色地	作为	他们	会

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

你不可能像他们自己那样治理他们，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] . - .

on	account	of	the	distance	.	10	.
在	帐户	的	这	距离	.	-	.

由于距离。10.

[ðə; ði][bæd] ['gʌvənmənt] [rɪ'zʌltɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] - ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

The	bad	government	resulting	to	the	mother	-	country	from	the	complication	,
这	坏的	政府	结果	到	这	母亲	-	国家	从	这	并发症	,

祖国的糟糕政府导致了复杂的局面，

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [v'juːz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

the	indistinct	views	of	things	,
这	模糊	浏览	的	事物	,

对事物模糊的看法，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðɪs] [ləʊd] [ɒv; əv] ['dɪstənt] [dɪ'pendənsiz] .

and	the	consumption	of	time	occasioned	by	this	load	of	distant	dependencies	.
和	这	消耗	的	时间	引发	经过	这	加载	的	遥远	依赖项	.

以及由于这种远距离依赖关系的负担而造成的时间消耗。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [nɒt] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]

AGRICULTURE	NOT	DEPENDENT	ON	MANUFACTURES
农业	不是	依赖	在	制成品

农业不依赖制造业

[ðə; ði][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd]

The	most	advantageous	employment	for	the	community	that	can	be	made
这	最多	有利	就业	为了	这	社区	那	能	是	制成

[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

of	capital	is	agriculture	,
的	首都	是	农业	,

对社会来说，最有利的就业领域是农业，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ðə; ði]['aɪd(ə)l]['lændlɔːd] [ʃer] [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['fɑːmə(r)] .

because	there	the	idle	landlord	shares	in	equal	proportion	with	the	labouring	farmer	.
因为	那里	这	闲置的	房东	分享	在	平等的	部分	和	这	劳动	农民	.

因为在那里，懒惰的地主和劳动的农民所占份额是相等的。

[ðɪs] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [æd][ɪnfɪ'naɪtəm] ,

This	can	not	be	extended	ad	infinitum	,
这	能	不是	是	扩展	广告	无穷大	,

这不能无限延长，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

to	the	exclusion	of	other	employments	of	capital	.
到	这	排除	的	其他	就业	的	首都	.

排除资本的其他用途。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [nəʊ]['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)][faindz][hɪz; ɪz]

It	can	be	extended	no	farther	than	so	far	as	the	farmer	finds	his
它	能	是	扩展	不	更远	比	所以	远的	作为	这	农民	发现	他的

['prɒfɪt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv] [stɒk] [ɪn]['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

profit	equal	to	the	profit	of	stock	in	other	employments	of	capital	,
利润	平等的	到	这	利润	的	库存	在	其他	就业	的	首都	,

它的扩大只能限于农场主的利润等于资本在其他用途上的利润。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'stɒkt] .

which	he	would	cease	to	do	if	this	business	were	to	be	overstocked	.
哪个	他	会	停止	到	做	如果	这	商业	是	到	是	库存过剩	.

如果这个业务库存过剩，他就会停止这样做。

[wɒt] [fˈɒləʊz] ?

What	follows	?
什么	跟随	?

接下来会发生什么?

- - [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'keɪm] [səʊ][fɑ:(r)] [stɒkt] [æz; əz][tu:; tə]

-	-	that	as	soon	as	this	branch	of	business	became	so	far	stocked	as	to
-	-	那	作为	很快	作为	这	分支	的	商业	成为	所以	远的	库存充足	作为	到

[bi:; bi] [les] [prə'dʌktɪv] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ,

be	less	productive	than	others	,
是	较少的	生产力	比	其他的	,

——一旦这个行业的库存变得太满，生产力就会低于其他行业，

['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ;

capital	would	cease	to	be	applied	to	it	;
首都	会	停止	到	是	应用	到	它	;

资本将不再投入其中；

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	,
首都	,

首都，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['bɪznəs] ,

instead	of	being	applied	to	this	business	,
反而	的	存在	应用	到	这	商业	,

而不是应用到这个行业，

[wʊd] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ,

would	be	applied	to	some	other	,
会	是	应用	到	一些	其他	,

将会被应用到其他一些

[aɪ] . [i:] . [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

i	.	e	.	manufactures	.
我	.	e	.	制成品	.

即制造。

[ðeə(r)] [wʊd] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [mi:nz] [tu:; tə] [drɔ:] [ˌaɪ 'ti:]

There	would	therefore	be	no	occasion	for	employing	artificial	means	to	draw	it
那里	会	所以	是	不	场合	为了	雇用	人造的	方法	到	画	它

[tu:; tə] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] :

to	manufactures	:
到	制成品	:

因此，没有必要采用人工手段将其吸引到制造业：

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔ:d] .

it	would	go	there	of	its	own	accord	.
它	会	去	那里	的	它是自己的		符合	.

它会主动去那里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [nɒt] [tru:] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

It	is	therefore	not	true	to	say	that	manufactures	are	necessary	to	agriculture	,
它	是	所以	不是	真的	到	说	那	制成品	是	必要的	到	农业	,

因此，制造业对于农业来说是必需品的说法是不正确的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [mʌst; məst] [fɜ:st] [bi:; bi] [ɪnkri:st] [bɪ'fɔ:(r)] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [kæn; kən][bi:; bi]

and	that	manufactures	must	first	be	encreased	before	agriculture	can	be
和	那	制成品	必须	第一的	是	增加	前	农业	能	是

[ɪnkri:st] .

encreased	.
增加	.

必须先增加制造业，然后才能增加农业。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

it	is	true	to	say	that	agriculture	is	necessary	to	manufactures	,
它	是	真的	到	说	那	农业	是	必要的	到	制成品	,

农业对于制造业来说是必不可少的，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [mʌst; məst] [fɜːst] [biː; bi] [ɪnkriːst] [bɪ'fɔː(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [kæn; kən] [biː; bi]

and	that	agriculture	must	first	be	encreased	before	manufactures	can	be
和	那	农业	必须	第一的	是	增加	前	制成品	能	是

[ɪnkriːst] .

encreased	.
增加	.

必须先增加农业，然后才能增加制造业。

[men] [mʌst; məst] [ɪg'zɪst] ,

Men	must	exist	,
男人	必须	存在	,

男人必须存在，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːk] :

before	they	can	begin	to	work	:
前	他们	能	开始	到	工作	:

在他们开始工作之前：

[rɔː] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [mʌst; məst] [ɪg'zɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [wɜːkt] .

raw	materials	of	manufacture	must	exist	before	they	can	be	worked	.
生的	材料	的	生产	必须	存在	前	他们	能	是	工作	.

制造原材料必须先存在才能进行加工。

[wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [mis'teik] [ɪz] [ðɪs] .

What	makes	the	mistake	is	this	.
什么	制作	这	错误	是	这	.

造成错误的原因就是这样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ,

It	is	true	that	,
它	是	真的	那	,

确实，

[wen] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hæv; həv] [ɪnkriːst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəkɔːs] [wɪð]

when	manufactures	have	encreased	within	the	reach	of	an	intercourse	with
什么时候	制成品	有	增加	之内	这	抵达	的	一个	交往	和

['kʌltɪveɪtə(r)] ,

cultivators	,
耕耘者	,

当制造业在与耕种者交往的范围内增长时，

['ægrɪkʌltʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɒn][ɪn] ['veəriəs] [rɪ'spekts] [tuː; tə][mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .

agriculture	can	be	carried	on	in	various	respects	to	more	advantage	.
农业	能	是	携带	在	在	各种各样的	尊重	到	更多的	优势	.

农业可以在各个方面得到更加有利的发展。

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ə'fɔːd] [baɪ] ['pɑːsɪməni] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] :

Manufactures	as	well	as	agriculture	afford	by	parsimony	and	storing	a	capital	:
制成品	作为	出色地	作为	农业	买得起	经过	节俭	和	存储	一个	首都	:

制造业和农业都通过节俭和储存资本来提供：

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɪz][leɪd][ʌp][frɒm; frəm] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

and	when	a	capital	is	laid	up	from	manufactures	,
和	什么时候	一个	首都	是	铺设	向上	从	制成品	,

当制造业积累了资本时，

['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [æz; əz][tu:; tə] ['eni] [θɪŋ] [els]

any	part	of	it	may	as	well	be	applied	to	agriculture	as	to	any	thing	else
任何	部分	的	它	可能	作为	出色地	是	应用	到	农业	作为	到	任何	事物	别的

.

:

.

它的任何部分都可以应用于农业，也可以应用于其他任何事物。

[wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

When	applied	to	agriculture	,
什么时候	应用	到	农业	,

当应用于农业时，

[ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ɒv; əv][lænd] [i'neibl] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)][tu:; tə]

the	improvement	of	land	enables	a	given	quantity	of	land	and	labour	to
这	改进	的	土地	启用	一个	给定	数量	的	土地	和	劳动	到

[prə'dju:s] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dju:s] .

produce	a	greater	quantity	of	produce	.
生产	一个	更大的	数量	的	生产	.

土地改良使一定数量的土地和劳动力能够生产出更多的产品。

[i:tʃ] ['prɑ:fɪts][baɪ][ðə; ði] [oʊvɚ'floʊɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [seɪvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Each	profits	by	the	overflowings	of	the	capital	saved	out	of	the	other	.
每个	利润	经过	这	溢出	的	这	首都	已保存	出去	的	这	其他	.

每个人都能从对方节省的资本中获利。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] ,

But	this	does	not	make	it	necessary	,
但	这	做	不是	制作	它	必要的	,

但这并不意味着有必要，

[bʌt; bət][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,

but	unnecessary	,
但	不必要	,

但没有必要，

[tu:; tə] [teɪk] ['kæpɪt(ə)l][baɪ] [fɔ:s] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] ,

to	take	capital	by	force	from	either	,
到	拿	首都	经过	力量	从	任何一个	,

用武力夺取资本，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

in	order	to	bestow	it	upon	the	other	.
在	命令	到	赐给	它	之上	这	其他	.

以便将其赐予他人。

[kʊd; kəd]['kæpɪt(ə)l][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,

Could	capital	be	drawn	from	the	clouds	,
可以	首都	是	绘制	从	这	云	,

能否从云端获取资本，

[laɪk] ['mænə] ,

like	manna	,
喜欢	吗哪	,

像吗哪一样，

[baɪ] [preŋ] ,

by	praying	,
经过	祈祷	,

通过祈祷，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][juːz][ɪn] [biˈstəu] [ˌaɪˈtiː][əˈpɒn][wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˈɪndəstri] [ɪn] [ˈprefrəns]

there	would	be	no	use	in	bestowing	it	upon	one	branch	of	industry	in	preference
那里	会	是	不	使用	在	授予	它	之上	一	分支	的	行业	在	偏爱

[tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] :

to	another	:
到	其他	:

将它优先授予某个行业部门而放弃另一个行业部门是没有意义的：

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɪˈrækjələs] [ˈkæpɪt(ə)l][æz; əz][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈeni] [ˈtʃæn(ə)l] ,

for	so	much	of	this	miraculous	capital	as	was	thrown	into	any	channel	,
为了	所以	很多	的	这	神奇	首都	作为	曾是	抛掷	进入	任何	渠道	,

对于如此多的这种神奇资本，一旦被投入到任何渠道，

[səʊ] [mʌtʃ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi] [kept] [frɒm; frəm] [ˈfləʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

so	much	natural	would	be	kept	from	flowing	into	it	.
所以	很多	自然的	会	是	保留	从	流动	进入	它	.

如此一来，大量的自然水就无法流入其中。

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] ,

Agriculture	without	manufactures	,
农业	没有	制成品	,

没有制造业的农业，

[kənˈtrɪbjuːts] [məʊst][tuː; tə][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] :

contributes	most	to	population	:
贡献	最多	到	人口	:

对人口贡献最大的是：

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] [wɪð] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [tuː; tə] [welθ] .

agriculture	with	manufactures	to	wealth	.
农业	和	制成品	到	财富	.

农业和制造业带来财富。

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [meɪks] [men] [mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] ,

Agriculture	without	manufactures	makes	men	more	numerous	,
农业	没有	制成品	制作	男人	更多的	很多的	,

没有制造业的农业使人口更加繁多，

[ænd; ənd] [les] [ˈwelθi] :

and	less	wealthy	:
和	较少的	富裕	:

并且不那么富裕：

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] [wɪð] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [meɪks] [men] [mɔː(r)] [ˈwelθi] ,

agriculture	with	manufactures	makes	men	more	wealthy	,
农业	和	制成品	制作	男人	更多的	富裕	,

农业和制造业使人们更加富裕，

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [les] [ˈnjuːmərəs] .

and	consequently	less	numerous	.
和	最后	较少的	很多的	.

因此数量较少。

[ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪl] [ɛnˈkriːs] ,

The	relative	quantity	of	capital	will	encrease	,
这	相对的	数量	的	首都	将要	增加	,

资本的相对数量将会增加，

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [fɔːl] ,

and	consequently	the	rate	of	interest	fall	,
和	最后	这	速度	的	兴趣	落下	,

从而导致利率下降，

[weə(r)] - [gəʊz] [ɒn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] :

where	thesaurisation	goes	on	faster	than	population	:
在哪里	-	去	在	快点	比	人口	:

其中词典化的速度比人口增长的速度要快:

[ænd; ənd] [vaɪs] [ˈvɜːsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[wen] [men] [hæv; həv] [gɒt] [mɔː(r)] [fuːd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɒnt] ,

When	men	have	got	more	food	than	they	want	,
什么时候	男人	有	得到	更多的	食物	比	他们	想	,

当人们得到的食物比他们需要的多时,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [faɪnə] [kloʊðz] [ænd; ənd]

they	will	be	able	and	willing	to	give	part	of	it	for	finer	cloaths	and
他们	将要	是	有能力的	和	愿意的	到	给	部分	的	它	为了	更精细	衣服	和

[faɪnə] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] .

finer	furniture	.
更精细	家具	.

他们将能够并且愿意拿出一部分钱来购买更精美的衣服和更精美的家具。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [set] [men] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [meɪk] [faɪnə] [kloʊðz]

But	this	does	not	make	it	necessary	to	set	men	to	work	to	make	finer	cloaths
但	这	做	不是	制作	它	必要的	到	放	男人	到	工作	到	制作	更精细	衣服

[ænd; ənd] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] ,

and	furniture	,
和	家具	,

但这并不意味着必须让人们去制作更精美的衣服和家具,

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈdjuːs] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [fuːd] .

in	order	to	induce	others	to	produce	food	.
在	命令	到	诱导	其他的	到	生产	食物	.

以诱使其他人生产食物。

[ðə; ði] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sɔːrts] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] [weɪz] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] ,

The	consumption	of	some	sorts	of	corn	in	particular	ways	is	limited	,
这	消耗	的	一些	排序	的	玉米	在	特别的	方式	是	有限的	,

某些种类的玉米在特定情况下的消费受到限制,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kənˈsjuːməz] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .

while	the	number	of	consumers	is	limited	.
尽管	这	数字	的	消费者	是	有限的	.

而消费者的数量是有限的。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [æz; əz] [mʌtʃ] [bred] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [iːt] ,

When	a	man	has	as	much	bread	as	he	can	eat	,
什么时候	一个	男人	有	作为	很多	面包	作为	他	能	吃	,

当一个人有足够的面包可以吃时,

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˈeni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] .

he	will	not	give	any	thing	for	any	more	.
他	将要	不是	给	任何	事物	为了	任何	更多的	.

他不会再为任何事情付出任何东西。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [sɔːrts] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

But	this	is	not	the	case	with	other	sorts	of	corn	,
但	这	是	不是	这	案件	和	其他	排序	的	玉米	,

但其他品种的玉米则不是这样,

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wei] .

or	**with**	**the**	**same**	**sort**	**of**	**corn**	**employed**	**in**	**another**	**way**	**.**
或者	和	这	相同的	种类	的	玉米	受雇	在	其他	方式	.

或者以其他方式使用同一种玉米。

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

In	**England**	**,**
在	英格兰	,

在英国，

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ə; eɪ][mæn][mɔː(r)] [bred] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən]

the	**lowest**	**wages**	**of**	**labour**	**will**	**always**	**find**	**a**	**man**	**more**	**bread**	**than**	**he**	**can**
这	最低	工资	的	劳动	将要	总是	寻找	一个	男人	更多的	面包	比	他	能

[iːt] :

eat	**:**
吃	:

最低的劳动工资也总是能使一个人得到比他能吃的更多的面包：

['ðeəfɔː(r)] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [wiːt] [ðæn; ðən][ɪz] [prə'djuːst] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

therefore	**considerably**	**more**	**wheat**	**than**	**is**	**produced**	**at**	**present**	**,**
所以	相当	更多的	小麦	比	是	生产	在	展示	,

因此小麦产量比现在多得多，

[wʊd] ,

would	**,**
会	,

会，

[ɪf] [nɒt] [ɪk'spɔːtɪd] ,

if	**not**	**exported**	**,**
如果	不是	导出	,

如果不出口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《高利贷辩护》(Defence of Usury)
第10/10页

[nɒt] [faɪnd] ['pɜːrtʃəsər] .
not **find** **purchasers** **.**
不是 寻找 购买者 .

找不到购买者。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
But **the** **lowest** **wages** **of** **labour** **,**
但 这 最低 工资 的 劳动 ,

但最低的劳动工资，

[nɔː(r)] ['weɪdʒɪz] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ləʊɪst] ,
nor **wages** **much** **above** **the** **lowest** **,**
也不 工资 很多 多于 这 最低 ,

工资也不会比最低工资高很多，

[wɪl] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [mʌtʃ] [strɒŋ] [bɪə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [drɪŋk] ,
will **not** **find** **a** **man** **as** **much** **strong** **beer** **as** **he** **can** **drink** **,**
将要 不是 寻找 一个 男人 作为 很多 强的 啤酒 作为 他 能 喝 ,

找不到一个人能喝的那么多烈性啤酒，

[nɔː(r)] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [drɪŋk] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːtɪŋ] [hɪm'self] .
nor **even** **as** **he** **can** **drink** **without** **hurting** **himself** **.**
也不 甚至 作为 他 能 喝 没有 受伤 他自己 .

甚至他喝酒也不会伤到自己。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

['iːv(ə)n] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] .
even **independently** **of** **exportation** **.**
甚至 独立 的 出口 .

甚至与出口无关。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'stɒkt] [wɪð] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz]
there **is** **no** **danger** **of** **the** **nation's** **being** **overstocked** **with** **such** **of** **the** **productions**
那里 是 不 危险 的 这 国家的 存在 库存过剩 和 这样的 的 这 作品
[ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [bɪə(r)] .
of **agriculture** **as** **are** **fit** **for** **making** **beer** **.**
的 农业 作为 是 合身 为了 制作 啤酒 .

该国不存在适合酿造啤酒的农产品过剩的危险。

[ə'plaɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [əʊts] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Apply **this** **to** **oats** **for** **horses** **,**
申请 这 到 燕麦 为了 马匹 ,

将其应用于马的燕麦，

[heɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] .
hay **for** **horses** **and** **cows** **.**
干草 为了 马匹 和 牛 .

马和牛的干草。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɔː(r)] [kriːm] [prə'djuːst] [ðæn; ðən]

There	is	no	fear	of	there	being	at	the	same	time	more	cream	produced	than
那里	是	不	害怕	的	那里	存在	在	这	相同的	时间	更多的	奶油	生产	比

['evri] ['bɒdi] [huː] [hæz; həz] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] ,

every	body	who	has	any	thing	to	give	for	it	is	able	to	eat	,
每一个	身体	WHO	有	任何	事物	到	给	为了	它	是	有能力的	到	吃	,

不必担心同时生产的奶油数量超过每个有东西可以吃的人所能吃的数量，

[mɔː(r)] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] ,

more	fruit	of	all	sorts	,
更多的	水果	的	全部	排序	,

更多种类的水果，

[mɔː(r)] ['pəʊltri] ,

more	poultry	,
更多的	家禽	,

更多的家禽，

[mɔː(r)]['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] ,

more	saddle	horses	,
更多的	鞍	马匹	,

更多的鞍马，

[mɔː(r)] [kəʊtʃ] - ['hɔːsɪz] .

more	coach	-	horses	.
更多的	教练	-	马匹	.

更多的马车。

[wɪð] [bred] - [kɔːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [meɪ] [biː; bi] [ˌəʊvə'stɒkt] :

With	bread	-	corn	it	is	possible	that	a	market	may	be	overstocked	:
和	面包	-	玉米	它	是	可能的	那	一个	市场	可能	是	库存过剩	:

对于面包玉米来说，市场可能会出现库存过剩的情况：

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌkʃəriz] ,

but	with	such	luxuries	,
但	和	这样的	奢侈品	,

但有了这样的奢侈品，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['lʌkʃəriz] [pʊt] [tə'geðə(r)] ,

and	with	all	these	luxuries	put	together	,
和	和	全部	这些	奢侈品	放	一起	,

所有这些奢侈品加在一起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌəʊvə'stɒkt] .

it	is	impossible	that	the	market	should	be	overstocked	.
它	是	不可能的	那	这	市场	应该	是	库存过剩	.

市场不可能出现库存过剩的情况。

[ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] [bred] - [kɔːn] .

And	agriculture	is	just	as	capable	of	producing	these	articles	as	bread	-	corn	.
和	农业	是	只是	作为	有能力的	的	生产	这些	文章	作为	面包	-	玉米	.

农业能够生产这些物品，就像生产面包玉米一样。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ðen] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] :

Agriculture	then	will	always	find	a	sufficient	market	for	itself	:
农业	然后	将要	总是	寻找	一个	充足的	市场	为了	本身	:

农业总能找到足够的市场：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [feɪl] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

it	is	impossible	it	should	ever	fail	to	do	so	.
它	是	不可能的	它	应该	曾经	失败	到	做	所以	.

它不可能不这样做。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ,
for the purpose of a market ,
为了 这 目的 的 一个 市场 ,

为了市场的目的，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
it can never stand in need of manufactures .
它 能 绝不 站立 在 需要 的 制成品 .

它永远不会缺少制造品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]
And it has been shewn that it can not stand in need of manufactures
和 它 有 到过 展示 那 它 能 不是 站立 在 需要 的 制成品
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ʌp] ['kæpɪt(ə)l] .
for the purpose of laying up capital .
为了 这 目的 的 躺下 向上 首都 .

事实也表明，它不可能仅仅依靠制造业来积累资本。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] .
Therefore it can not stand in need of manufactures for any purpose .
所以 它 能 不是 站立 在 需要 的 制成品 为了 任何 目的 .

因此，它不需要为任何目的而制造。

[kwɪr] :
Quere :
查询 :

问题:

[wen] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['plenti] ,
when capital is plenty ,
什么时候 首都 是 很多 ,

当资本充足时，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ðæt] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [skeəs] ?
what is the correlative that is comparatively scarce ?
什么 是 这 相关性 那 是 比较 稀少 ?

相对稀缺的相关物是什么?

[hændz]['ædʌlt; ə'dʌlt][ænd; ənd][ɪn]['æktʃuəl] ['redinəs] [tuː; tə] [wɜːk] .
Hands adult and in actual readiness to work .
手 成人 和 在 实际的 准备就绪 到 工作 .

双手成熟，随时准备工作。

[wen] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['plenti] ,
When capital is plenty ,
什么时候 首都 是 很多 ,

当资本充足时，

['ɪntrəst] [wɪl] [biː; bi] [ləʊ] ,
interest will be low ,
兴趣 将要 是 低的 ,

利息会很低，

[ænd; ənd]['riːəl] [praɪs][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [haɪ] .
and real price of labour high .
和 真实的 价格 的 劳动 高的 .

劳动力实际价格高。

[wen] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [skeəs] ,
When capital is scarce ,
什么时候 首都 是 稀少 ,

当资本稀缺时，

['ɪntrəst] [wɪl] [biː; bi] [haɪ] ,
interest will be high ,
兴趣 将要 是 高的 ,

利息会很高，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [praɪs] (['riːəl]) [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ləʊ] ,
and the price (real) of labour low ,
和 这 价格 (真实的) 的 劳动 低的 ,

劳动力（实际）价格低，

[ən'les] [kept] [ʌp] [baɪ][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [ə'keɪʒən(ə)l] [dɪ'mɑːnd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [baɪ][wɔː(r)] .
unless kept up by an unnatural occasional demand such as that by war .
除非 保留 向上 经过 一个 不自然 偶然 要求 这样的 作为 那 经过 战争 .

除非由于战争等偶然的非自然需求而被迫维持。

[wɒt] [kiːps] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['kwɒntətɪ] ,
What keeps down the quantity ,
什么 保持 向下 这 数量 ,

什么能控制数量，

[ænd; ənd] [ðens] [ðə; ðɪ]['vælјuː][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ˌprəʊkrɪ'eɪʃn] ,
and thence the value of capital is procreation ,
和 因此 这 价值 的 首都 是 生殖 ,

因此，资本的价值在于生育，

[wɪtʃ] ['mʌltɪplaɪz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪk'spɛns] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [prə'djuːs] ['prɒfɪt] .
which multiplies little children who occasion expence before they can produce profit .
哪个 乘 小的 孩子们 WHO 场合 费用 前 他们 能 生产 利润 .

这使得小孩子在能够产生利润之前就必须花费很多钱。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
These children as they grow up ,
这些 孩子们 作为 他们 生长 向上 ,

这些孩子长大后，

[ɛn'kriːs] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] - - [ðens] [ðeɪ] [wʌn] . [kiːp] [daʊn] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv]
encrease the number of labourers - - thence they 1 . keep down the price of
增加 这 数字 的 劳工 - - 因此 他们 1 . 保持 向下 这 价格 的
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

增加劳动者的数量——从而1.压低劳动力价格，

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] .
and 2 .
和 2 .

和 2.

['les(ə)n] [ðə; ðɪ]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][hændz] .
lessen the ratio of capital to hands .
减少 这 比率 的 首都 到 双手 .

降低资本与人力的比率。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['kɔːzɪz] [ðæt] [prə'məʊt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
The same causes that promote accumulation ,
这 相同的 原因 那 推动 积累 ,

促进积累的同样的原因，

[prə'məʊt] [ˌprəʊkri'eɪʃn] .
promote **procreation** **.**
推动 生殖 .

促进生育。

[ɪf] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [gəʊz] [ɒn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ˌprəʊkri'eɪʃn] ,
If **accumulation** **goes** **on** **faster** **than** **procreation** **,**
如果 积累 去 在 快点 比 生殖 ,

如果积累的速度比繁殖的速度快，

['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [prə'pɔːrʃənəbli] [ɛn'kriːs] ,
capital **will** **proportionably** **encrease** **,**
首都 将要 按比例 增加 ,

资本将相应增加，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [prə'pɔːrʃənəbli] [sɪŋk] .
and **the** **rate** **of** **interest** **proportionably** **sink** **.**
和 这 速度 的 兴趣 按比例 下沉 .

利率相应下降。

[nəʊts] :
NOTES **:**
笔记 :

笔记：

[wʌn] . [siː] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] [ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
1 **.** **See** **Introduction** **to** **the** **Principles** **of** **Morals** **and** **Legislation** **,**
1 . 看 介绍 到 这 原则 的 德 和 立法 ,

1.参见《道德与立法原则导论》，

4to . - .
4to **.** **1789** **.**
4to . - .

4至1789年。

[tʃeɪtʃ] . - :
Ch **.** **14** **:**
ch . - :

第 14 章：

[ɒn] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] [ə'fensɪz] .
On **the** **proportion** **between** **punishments** **and** **offences** **.**
在 这 部分 之间 惩罚 和 罪行 .

论刑罚与犯罪的比例。

[ˌtuː'tuː] . [biː] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
2 **.** **B** **.** **ii** **,**
2 . B . 二、 ,

2.B.ii，

[siː] . - ,
c **.** **10** **,**
c . - ,

约10，

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
vol **.** **ii** **,**
卷 . 二、 ,

第二卷，

[piː] . - ,
p **.** **45** **,**
p . - ,

第45页，

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

8vo . - .
8vo . **1784** .
8vo . - .

8卷1784年。

[θriː] . [biː] . [ˌaɪ ˈaɪ] ,
3 . **B** . **ii** ,
3 . B . 二、 ,

3.B.ii，

[tʃeɪtʃ] . - .
ch . **30** .
ch . - .

第 30 章

[fɔːr] . ['ɪntrəst] . [faɪv] .
4 . **interest** . **5** .
4 . 兴趣 . 5 .

4. 兴趣。5.

['juːʒəri] .
usury .
高利贷 .

高利贷。

[sɪks] . ['hæzəd] [rʌn] .
6 . **hazard** **run** .
6 . 冒险 跑步 .

6. 危险跑动。

['sɛvən] . [felt] [baɪ][ðə; ði] [ləʊn] . [eit] .
7 . **felt** **by** **the** **loan** . **8** .
7 . 毛毡 经过 这 贷款 . 8 .

7. 借款人感受到的。8.

['juːʒəri] .
usury .
高利贷 .

高利贷。

[naɪn] . ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [lent] . - .
9 . **interest** **for** **the** **money** **lent** . **10** .
9 . 兴趣 为了 这 钱 借出的 . - .

9. 借出款项的利息。10.

[ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
it **for** **the** **present** .
它 为了 这 展示 .

暂时如此。

- . ['luːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈtaɪəli] .
11 . **losing** **it** **entirely** .
- . 输 它 完全 .

11. 彻底失去它。

- . ['lendəz] . - .
12 . **lenders** . **13** .
- . 贷款人 . - .

12. 贷款人。13.

[reɪt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] .
rate **of** **general** **interest** **.**
速度 的 一般的 兴趣 .

一般利率。

- . ['mʌni] .
14 **.** **money** **.**
- . 钱 .

14. 钱。

- . ['spiːʃiː] .
15 **.** **specie** **.**
- . 物种 .

15. 硬币。

- . ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] .
16 **.** **circulating** **.**
- . 循环 .

16. 流通。

- . [ɪks'tʃeɪndʒ] .
17 **.** **exchange** **.**
- . 交换 .

17. 交流。

- . ['mʌni] .
18 **.** **money** **.**
- . 钱 .

18. 钱。

- . ['bæŋkə(r)] .
19 **.** **banker** **.**
- . 银行家 .

19. 银行家。

- . [kæʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɒp] . - .
20 **.** **cash** **in** **his** **own** **shop** **.** **21** **.**
- . 现金 在 他的 自己的 店铺 . - .

20. 在自己的商店里兑现。21.

['lendəz] . - .
lenders **.** **22** **.**
贷款人 . - .

贷款人.22.

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .
the **rate** **of** **the** **national** **interest** **.**
这 速度 的 这 国家的 兴趣 .

国家利率。

- . ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [kæʃ] .
23 **.** **circulating** **cash** **.**
- . 循环 现金 .

23.流动现金。

- . ['ɪntrəst] .
24 **.** **interest** **.**
- . 兴趣 .

24. 利息。

- . ['lendəz] . - .
25 **.** **lenders** **.** **26** **.**
- . 贷款人 . - .

25. 贷款人.26.

['lendɪŋ] . - .
lending . **27** .
贷款 . - .

借贷.27.

['edɪt] . - ,
Edit . **1784** ,
编辑 . - ,

编辑。1784年，

8vo .
8vo .
8vo .

8vo。

[piː] . - . - .
p . **177** . **28** .
p . - . - .

第 177.28 页。

[biː] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
B . **II** ,
B . 二 ,

B. II，

[tʃeɪtʃ] . [θriː] ,
ch . **iii** ,
ch . 三、 ,

第三章，

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

8vo , - ,
8vo , **1784** ,
8vo , - ,

8vo,1784,

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [piː] . - . - .
vol . **ii** . **p** . **20** . **29** .
卷 . 二、 . p . - . - .

第二卷，第 20.29 页。

[biː] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
B . **II** ,
B . 二 ,

B. II，

[tʃeɪtʃ] . [θriː] ,
ch . **iii** ,
ch . 三、 ,

第三章，

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
vol . **ii** ,
卷 . 二、 ,

第二卷，

[piː] . - ,
p . **27** ,
p . - ,

第27页，

['edɪt] ,
edit **,**
编辑 ,

编辑，

8vo , - . - .
8vo **,** **1784** **.** **30** **.**
8vo , - . - .

8vo,1784.30。

[biː] . [ˌaɪ ˈviː] ,
B **.** **iv** **,**
B . 四 ,

B. iv,

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] ,
ch **.** **2** **,**
ch . 2 ,

第 2 章，

[vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] ,
vol **.** **ii** **,**
卷 . 二、 ,

第二卷，

[piː] . - ,
p **.** **182** **,**
p . - ,

第182页，

['edɪt] .
edit **.**
编辑 .

编辑。

8vo . - .
8vo **.** **31** **.**
8vo . - .

8卷31页。

[biː] . [ai] ,
B **.** **I** **,**
B . 我 ,

B. 我，

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] ,
ch **.** **2** **,**
ch . 2 ,

第 2 章，

[vɒl] .
vol **.**
卷 .

卷

[ai] ,
i **,**
我 ,

我，

[piː] . - .
p **.** **176** **.**
p . - .

第 176 页。

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

8vo , - . - .
8vo , 1784 . 32 .
8vo , - . - .

8vo,1784.32。

[biː] . [ˌaɪ ˈviː] ,
B . IV ,
B . 第四 ,

B. IV，

[tʃeɪtʃ] . [eit] ,
ch . 8 ,
ch . 8 ,

第 8 章，

[vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] ,
vol . ii ,
卷 . 二、 ,

第二卷，

[piː] . - ,
p . 514 ,
p . - ,

第514页，

[et] ['ælәbaɪ] ,
et alibi ,
等 不在场证明 ,

等不在场证明，

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

8vo . - . - .
8vo . 1784 . 33 .
8vo . - . - .

8vo.1784.33。

[aɪ] [seɪ] [ɪn] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] :
I say in manufactures :
我 说 在 制成品 :

我在制造中说：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
for it is otherwise in buying and selling .
为了 它 是 否则 在 购买 和 销售 .

因为买卖是另外一回事。

[siː] [smɪθ] . - .
See Smith . 34 .
看 史密斯 . - .

参见 Smith.34。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrənəz] [ɪn][ðə; ði]

The	quantity	of	money	belonging	to	the	Dutch	and	other	foreigners	in	the
这	数量	的	钱	属于	到	这	荷兰语	和	其他	外国人	在	这

['ɪŋglɪʃ] [fʌndz] ,

English	funds	,
英语	资金	,

英国基金中属于荷兰人和其他外国人的货币数量，

[hæz; həz] [biːn] ['rekən] [æt; ət] ['θɜːti] [m'ɪliənz] :

has	been	reckoned	at	thirty	millions	:
有	到过	估计	在	三十	百万	:

估计有三千万：

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][dʒʌst] ,

if	this	be	just	,
如果	这	是	只是	,

如果这是公正的，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [klɪə(r)] [geɪn] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l] (

the	annual	clear	gain	to	Great	Britain	from	this	importation	of	foreign	capital	(
这	年度的	清除	获得	到	伟大的	英国	从	这	输入	的	外国的	首都	(

['rekənɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [fʌndz] [æt; ət][fɔːr][pə(r)] [sent] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ə'pɒn] [stɒk] [æt; ət][eɪt][pə(r)]

reckoning	interest	in	the	funds	at	4	per	cent	and	profit	upon	stock	at	8	per
清算	兴趣	在	这	资金	在	4	每	中心	和	利润	之上	库存	在	8	每

[sent]) [ɪz] * [ˌtuː'tuː] , - , - . - .

cent	)	is	*	2	,	400	,	000	.	35	.
中心	)	是	*	2	,	-	,	-	.	-	.

英国每年从这些外国资本进口中获得的纯收益（按4%计算基金利息，按8%计算股票利润）为*2,400,000.35。

[wɒt] ['hɒlənd] [ɪz][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

What	Holland	is	to	England	in	this	respect	,
什么	荷兰	是	到	英格兰	在	这	尊重	,

荷兰与英国在这方面的关系，

['ɪŋglənd] [ɪz][tuː; tə]['aɪələnd] :

England	is	to	Ireland	:
英格兰	是	到	爱尔兰	:

英格兰与爱尔兰的关系：

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'ɪzɪnɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ði]['lendə(r)]

except	that	the	uneasiness	with	regard	to	the	supposed	profit	to	the	lender
除了	那	这	不安	和	看待	到	这	据称	利润	到	这	贷款机构

[ænd; ənd] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

and	loss	to	the	borrower	,
和	损失	到	这	借款人	,

除了对贷款人获利和借款人损失的担忧之外，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . - .

are	still	more	unreasonable	.	36	.
是	仍然	更多的	不合理	.	-	.

更加不合理。36.

[tuː; tə] [wɪt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,

To	wit	more	and	more	,
到	有	更多的	和	更多的	,

更重要的是，

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [nɒt] ['siːsɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] ['prɒfɪt] [siːst] . - .

the	addition	of	capital	not	ceasing	till	the	superiority	of	profit	ceased	.	37	.
这	添加	的	首都	不是	停止	直到	这	优势	的	利润	停止	.	-	.

资本的增加不会停止，直到利润优势停止。37。

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Opportunity **of** **collecting** **the** **particular** **information** **,**
机会 的 收集 这 特别的 信息 ,

收集特定信息的机会，

['nesəsəri] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
necessary **time** **for** **reflecting** **on** **it** **,**
必要的 时间 为了 反思 在 它 ,

必要的反思时间，

['ɪntrəst] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['dʒʌdʒmənt] ,
interest **in** **forming** **a** **right** **judgment** **,**
兴趣 在 成型 一个 正确的 判断 ,

形成正确判断的兴趣，

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] [hiː; hi] [fɔːls] ['ɪnfɪnətli] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ðəm'selvz] [huːm] [hiː; hi]
in **all** **these** **particulars** **he** **falls** **infinitely** **short** **of** **the** **persons** **themselves** **whom** **he**
在 全部 这些 细节 他 瀑布 无限地 短的 的 这 人 他们自己 谁 他
[wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] . - .
would **wish** **to** **see** **thus** **employed** **.** **38** **.**
会 希望 到 看 因此 受雇 . - .

在所有这些细节上，他都远远达不到他希望看到的人的水平。38

['baʊntiz] [ænd; ənd] [ˌprəʊə'bɪʃənz] ,
Bounties **and** **prohibitions** **,**
赏金 和 禁令 ,

赏金和禁令，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
it **is** **to** **be** **observed** **,**
它 是 到 是 观察到 ,

值得注意的是，

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [kəʊ'ɜːsɪv] .
are **equally** **coercive** **.**
是 同样地 强制性的 .

也同样具有强制性。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz] ,
The **only** **difference** **is** **,**
这 仅有的 不同之处 是 ,

唯一的区别是，

[ðæt] [ðə; ði] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [keɪs] [tuː; tə] [wʌn] [set] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ;
that **the** **coercion** **is** **applied** **in** **the** **one** **case** **to** **one** **set** **of** **people** **;**
那 这 强迫 是 应用 在 这 一 案件 到 一 放 的 人们 ;

在一种情况下，强制措施只适用于一群人；

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
in **the** **other** **to** **another** **.**
在 这 其他 到 其他 .

在另一个到另一个。

[nəʊ] ['baʊnti] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tæks] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tæks] [ɪz] [tuː; tə]
No **bounty** **that** **does** **not** **necessitate** **a** **proportionable** **tax** **and** **to** **tax** **is** **to**
不 赏金 那 做 不是 需要 一个 成比例的 税 和 到 税 是 到
[kəʊ'ɜːs] .
coerce **.**
胁迫 .

任何赏金都必然伴随着相应比例的税收，而征税就是一种强制。

[mə'nɒpəliz] [ænd; ənd][ˌoʊ'θi:] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n][ðə; ði]['maɪldə(r)][ænd; ənd] [li:st] [bæd]

Monopolies	**and**	**othe**	**prohibitions**	**are**	**even**	**the**	**milder**	**and**	**least**	**bad**
垄断	和	其他	禁令	是	甚至	这	较温和	和	至少	坏的

[ɪk'spi:diənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪf] ['nəʊbədi][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ['sʌfə] [baɪ][ðem; ðəm] ,

expedient	**of**	**the**	**two**	**if**	**nobody**	**in**	**particular**	**suffers**	**by**	**them**	**,**
权宜	的	这	二	如果	无人	在	特别的	遭受	经过	他们	,

如果没有人因此受到特别的损害，垄断和其他禁令甚至是两者中较温和、最不坏的权宜之计，

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

as	**is**	**the**	**case**	**,**
作为	是	这	案件	,

事实就是如此，

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	**instance**	**,**
为了	实例	,

例如，

[weə(r)] [ðə; ði] [treɪd] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌn'traɪd] .

where	**the**	**trade**	**prohibited**	**is**	**as**	**yet**	**untried**	**.**
在哪里	这	贸易	禁止	是	作为	然而	未经尝试	.

禁止的贸易尚未进行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神